

Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

► **B****ACORD DE ASOCIERE**

**între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte**

(JO L 261, 30.8.2014, p. 4)

Astfel cum a fost modificat prin:

|                    |                                                                                                               | Jurnalul Oficial |        |            |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|------------|
|                    |                                                                                                               | NR.              | Pagina | Data       |
| ► <b><u>M1</u></b> | Decizia nr. 1/2016 a Subcomitetului pentru indicații geografice din 10 noiembrie 2016                         | L 335            | 133    | 9.12.2016  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Decizia nr. 1/2017 a Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare UE-Georgia din 7 martie 2017       | L 98             | 22     | 11.4.2017  |
| ► <b><u>M3</u></b> | Decizia nr. 1/2018 a Subcomitetului pentru indicații geografice din 14 martie 2018                            | L 100            | 1      | 19.4.2018  |
| ► <b><u>M4</u></b> | Decizia nr. 1/2018 a Subcomitetului vamal UE-Georgia din 20 martie 2018                                       | L 140            | 107    | 6.6.2018   |
| ► <b><u>M5</u></b> | Decizia nr. 1/2019 a Comitetului de asociere UE-Georgia reunit în configurația „Comerț” din 18 octombrie 2019 | L 296            | 30     | 15.11.2019 |
| ► <b><u>M6</u></b> | Decizia nr. 2/2019 a Comitetului de asociere UE-Georgia reunit în configurația „Comerț” din 18 octombrie 2019 | L 296            | 33     | 15.11.2019 |
| ► <b><u>M7</u></b> | Decizia nr. 1/2020 a Subcomitetului pentru indicații geografice din 23 ianuarie 2020                          | L 66             | 1      | 4.3.2020   |

rectificat prin:

- **C1** Rectificare, JO L 80, 25.3.2015, p. 128 (22014A0830(02))

**ACORD DE ASOCIERE**

**între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei  
Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia,  
pe de altă parte**

**PREAMBUL**

REGATUL BELGIEI,

REPUBLICA BULGARIA,

REPUBLICA CEHĂ,

REGATUL DANEMARCEI,

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA ESTONIA,

IRLANDA,

REPUBLICA ELENĂ,

REGATUL SPANIEI,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

REPUBLICA CROAȚIA,

REPUBLICA ITALIANĂ,

REPUBLICA CIPRU,

REPUBLICA LETONIA,

REPUBLICA LITUANIA,

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

UNGARIA,

REPUBLICA MALTA,

REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,

REPUBLICA AUSTRIA,

REPUBLICA POLONĂ,

REPUBLICA PORTUGHEZĂ,

ROMÂNIA,

REPUBLICA SLOVENIA,

REPUBLICA SLOVACĂ,

REPUBLICA FINLANDA,

REGATUL SUEDEI,

REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,

părți contractante la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, denumite în continuare „statele membre”,

**▼B**

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea” sau „UE” și

COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE, denumită în continuare „Euratom”,

pe de o parte, și

GEORGIA,

pe de altă parte,

denumite în continuare colectiv „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE legăturile strânse și valorile comune ale părților, stabilite în trecut prin Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, și care se dezvoltă în cadrul Parteneriatului estic ca dimensiune specifică a politicii europene de vecinătate și recunoscând dorința comună a părților de a-și dezvolta, de a-și consolida și de a-și extinde în continuare relațiile într-un mod ambițios și inovator;

RECUNOSCÂND aspirațiile europene și alegerea europeană a Georgiei;

RECUNOSCÂND că valorile comune pe care se întemeiază UE, și anume democrația, respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și statul de drept, constituie, de asemenea, însăși esența asocierii politice și a integrării economice, astfel cum sunt prevăzute în prezentul acord;

RECUNOSCÂND că Georgia, o țară din Europa de Est, se angajează să pună în aplicare și să promoveze aceste valori;

RECUNOSCÂND că Georgia împărtășește relații istorice și valori comune cu statele membre;

ȚINÂND SEAMA de faptul că prezentul acord nu aduce atingere și lasă cale liberă viitoarelor evoluții progresive în relațiile UE-Georgia;

HOTĂRÂTE să consolideze în continuare respectarea libertăților fundamentale, a drepturilor omului, inclusiv a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților, a principiilor democratice, a statului de drept, precum și a bunei guvernante, pe baza unor valori comune ale părților;

ÎNȚELEGÂND că reformele interne în direcția consolidării democrației și a economiei de piață vor facilita participarea Georgiei la politicile, programele și agențiile UE. Acest proces, precum și soluționarea durabilă a conflictelor se vor consolida reciproc și vor contribui la instaurarea unui climat de încredere între comunități scindate de conflict;

DORIND să contribuie la dezvoltarea politică, socioeconomică și instituțională a Georgiei printr-o cooperare extinsă într-o gamă largă de domenii de interes comun, cum ar fi dezvoltarea societății civile, buna guvernare, inclusiv în ceea ce privește fiscalitatea, integrarea comercială și cooperarea economică sporită, consolidarea instituțiilor, reforma administrației publice și a funcției publice, lupta împotriva

**▼B**

corupției, reducerea sărăciei și cooperarea în domeniul libertății, securității și justiției, necesare pentru punerea în aplicare efectivă a prezentului acord și constatând disponibilitatea UE de a sprijini reformele relevante în Georgia;

ASUMÂNDU-ȘI ANGAJAMENTUL față de toate principiile și dispozițiile prevăzute în Carta Organizației Națiunilor Unite, în cadrul Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), în special în Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, în concluziile Conferințelor de la Madrid, Istanbul și Viena din 1991 și, respectiv, din 1992, în Carta de la Paris pentru o nouă Europă din 1990, în Declarația Universală a Drepturilor Omului a Organizației Națiunilor Unite din 1948 și în Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 1950;

REAMINTIND voința lor de a promova pacea și securitatea în lume, precum și de a se implica într-un multilateralism eficace și în soluționarea pașnică a conflictelor, în special prin cooperarea în acest sens în cadrul Organizației Națiunilor Unite (ONU) și al OSCE;

ASUMÂNDU-ȘI ANGAJAMENTUL față de obligațiile internaționale în ceea ce privește lupta împotriva proliferării armelor de distrugere în masă și a vectorilor acestora și cooperarea privind dezarmarea;

RECUNOSCÂND valoarea adăugată a participării active a părților în diferite forme de cooperare regională;

DORIND să dezvolte în continuare un dialog politic periodic pe marginea unor chestiuni bilaterale și internaționale de interes reciproc, inclusiv în ceea ce privește aspectele regionale, ținând seama de politica externă și de securitate comună (PESC) a Uniunii Europene, inclusiv de politica de securitate și apărare comună (PSAC);

RESPECTÂND PE DEPLIN principiile independenței, suveranității, integrității teritoriale, precum și inviolabilitatea frontierelor recunoscute la nivel internațional în temeiul dreptului internațional, al Cartei Organizației Națiunilor Unite, al Actului final al Conferinței de la Helsinki pentru Securitate și Cooperare în Europa și al rezoluțiilor relevante ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite;

RECUNOSCÂND importanța angajamentului Georgiei față de reconciliere și eforturile sale de a restabili integritatea sa teritorială și controlul deplin și eficace asupra regiunilor georgiene Abhazia și Tskhinvali/Osetia de Sud, pentru a ajunge la o soluționare pașnică și durabilă a conflictelor bazată pe principiile dreptului internațional, precum și importanța angajamentului UE de a sprijini o soluționare pașnică și durabilă a conflictelor;

RECUNOSCÂND în acest context importanța continuării punerii în aplicare a acordului în șase puncte, încheiat la 12 august 2008, și a măsurilor ulterioare de punere în aplicare a acestuia, precum și importanța unei prezențe internaționale semnificative pentru menținerea păcii și a securității pe teren, a aplicării de politici în materie de neregularități și de implicare ce se sprijină reciproc, a susținerii dezbatărilor internaționale de la Geneva și a returnării sigure și demne a tuturor persoanelor strămutate în interiorul țării și a tuturor refugiaților, în conformitate cu principiile de drept internațional;

**▼B**

HOTĂRÂTE să ofere tuturor cetățenilor Georgiei, inclusiv comunităților scindate de conflict, avantajele unei asocieri politice și ale unei integrări economice mai strânse a Georgiei cu UE;

HOTĂRÂTE să combată criminalitatea organizată și traficul ilicit și să consolideze în continuare cooperarea în lupta împotriva terorismului;

HOTĂRÂTE să își intensifice dialogul și cooperarea în materie de mobilitate, migrație, azil și gestionare a frontierelor, ținând totodată seama de parteneriatul pentru mobilitate UE-Georgia, cu o abordare globală focalizată pe migrația legală, inclusiv pe migrația circulară, precum și pe cooperarea vizând soluționarea problemei migrației ilegale, a traficului de ființe umane, precum și punerea în aplicare eficientă a acordului de readmisie;

RECUNOSCÂND importanța introducerii, în timp util, a unui regim de călătorii fără viză pentru cetățenii Georgiei, dacă sunt întrunite condițiile pentru o mobilitate bine gestionată și sigură, incluzând punerea în aplicare eficace a acordurilor de facilitare a eliberării vizelor și de readmisie;

ASUMÂNDU-ȘI ANGAJAMENTUL față de principiile economiei de piață și constatând disponibilitatea UE de a contribui la reformele economice din Georgia, inclusiv în cadrul politicii europene de vecinătate și al Parteneriatului estic;

HOTĂRÂTE să realizeze integrarea economică, îndeosebi printr-o zonă de liber schimb complex și cuprinzător, ca parte integrantă a prezentului acord, inclusiv apropierea legislativă, și în conformitate cu drepturile și obligațiile care decurg din statutul de membre ale Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) al părților;

CONSIDERÂND că prezentul acord va crea un nou climat favorabil relațiilor economice între părți și, mai presus de toate, dezvoltării comerțului și a investițiilor și va stimula concurența, care reprezintă factori esențiali pentru restructurarea și modernizarea economică;

HOTĂRÂTE să respecte principiile dezvoltării durabile, să protejeze mediul și să atenueze schimbările climatice, să îmbunătățească permanent guvernanta în materie de mediu și să respecte necesitățile legate de mediu, inclusiv cooperarea transfrontalieră și punerea în aplicare a acordurilor internaționale multilaterale;

HOTĂRÂTE să îmbunătățească securitatea aprovizionării cu energie, inclusiv dezvoltarea coridorului sudic al gazelor, prin promovarea, printre altele, a dezvoltării unor proiecte corespunzătoare în Georgia, menite să faciliteze dezvoltarea de infrastructuri pertinente, inclusiv pentru tranzitul prin Georgia, să îmbunătățească integrarea pieței și apropierea legislativă progresivă de elemente-cheie ale *acquis*-ului UE și să promoveze eficiența energetică și utilizarea surselor regenerabile de energie;

**▼B**

RECUNOSCÂND necesitatea unei cooperări sporite în domeniul energiei și angajamentul părților de a pune în aplicare Tratatul privind Carta energiei;

DORIND să îmbunătățească nivelul de siguranță a sănătății publice și de protecție a sănătății umane ca element esențial pentru dezvoltarea durabilă și pentru creșterea economică;

HOTĂRÂTE să intensifice contactele interpersonale, inclusiv prin cooperare și schimburi în domeniul științei și tehnologiei, al afacerilor, al tineretului, al educației și al culturii;

HOTĂRÂTE să încurajeze cooperarea transfrontalieră și interregională între cele două părți, în spiritul unor bune relații de vecinătate;

RECUNOSCÂND angajamentul Georgiei de a-și apropia progresiv legislația în sectoarele relevante de cea a UE, în conformitate cu prezentul acord, și de a o pune în aplicare în mod eficace;

RECUNOSCÂND angajamentul Georgiei de a-și dezvolta infrastructura administrativă și instituțională în măsura necesară pentru punerea în aplicare a prezentului acord;

ȚINÂND SEAMA de dorința UE de a oferi sprijin pentru implementarea reformelor și de a utiliza în acest scop toate instrumentele disponibile în materie de cooperare și de asistență tehnică, financiară și economică;

CONFIRMÂND că dispozițiile prezentului acord care se încadrează în domeniul de aplicare al părții a treia titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sunt obligatorii pentru Regatul Unit și Irlanda ca părți contractante distincte, și nu ca parte a UE, cu excepția cazului în care UE, împreună cu Regatul Unit și/sau Irlanda, au notificat în comun Georgiei faptul că Regatul Unit sau Irlanda își asumă obligații ca parte a UE în conformitate cu Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. În cazul în care Regatul Unit și/sau Irlanda încetează să își asume obligații ca parte a UE în conformitate cu articolul 4a din protocolul respectiv, UE împreună cu Regatul Unit și/sau Irlanda informează imediat Georgia cu privire la orice modificare a poziției lor, caz în care acestea trebuie să respecte în continuare dispozițiile prezentului acord în nume propriu. Aceleași dispoziții se aplică Danemarcei, în conformitate cu Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la tratatele menționate anterior,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

### *Articolul 1*

#### **Obiective**

(1) Se instituie, prin prezentul acord, o asociere între Uniune și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.

(2) Obiectivele acestei asocieri sunt:

**▼B**

- (a) să promoveze asocierea politică și integrarea economică între părți, pe baza unor valori comune și a unor legături strânse, inclusiv prin creșterea participării Georgiei la politicile, programele și agențiile UE;
- (b) să ofere un cadru consolidat propice unui dialog politic intensificat în toate domeniile de interes reciproc, care să permită dezvoltarea unor relații politice strânse între părți;
- (c) să contribuie la consolidarea democrației și la stabilitatea politică, economică și instituțională în Georgia;
- (d) să promoveze, să mențină și să consolideze pacea și stabilitatea în regiune și în lume, pe baza principiilor prevăzute în Carta Organizației Națiunilor Unite și în Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, inclusiv prin unirea eforturilor în vederea eliminării surselor de tensiune, prin îmbunătățirea securității frontierelor, prin promovarea cooperării transfrontaliere și a bunelor relații de vecinătate;
- (e) să promoveze cooperarea ce vizează soluționarea pașnică a conflictelor;
- (f) să intensifice cooperarea în spațiul de libertate, securitate și justiție, cu scopul de a consolida statul de drept și respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale;
- (g) să sprijine eforturile Georgiei de a-și dezvolta potențialul economic prin intermediul cooperării internaționale, inclusiv prin apropierea legislației sale de cea a UE;
- (h) să realizeze integrarea economică progresivă a Georgiei pe piața internă a UE, astfel cum se prevede în prezentul acord, îndeosebi prin instituirea unei zone de liber schimb complex și cuprinzător care va furniza un acces amplu pe piață, pe baza unei apropieri legislative susținute și cuprinzătoare, în conformitate cu drepturile și obligațiile care decurg din statutul său de membru al OMC;
- (i) să creeze condiții prielnice pentru o cooperare tot mai strânsă în alte domenii de interes reciproc.

## TITLUL I

## PRINCIPII GENERALE

*Articolul 2***Principii generale**

(1) Respectarea principiilor democratice, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, astfel cum sunt proclamate în Declarația Universală a Drepturilor Omului din 1948 a Organizației Națiunilor Unite și definite în Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 1950, în Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, precum și în Carta de la Paris pentru o nouă Europă din 1990, reprezintă baza politicilor interne și externe ale părților și constituie un element esențial al prezentului acord. Combaterea proliferării armelor de distrugere în masă, a materialelor conexe și a vectorilor acestora constituie, de asemenea, elemente cruciale ale prezentului acord.

**▼B**

(2) Părțile își reiterează angajamentul față de principiile economiei de piață, față de dezvoltarea durabilă și față de un multilateralism eficace.

(3) Părțile își reafirmă respectul față de principiile statului de drept și ale bunei guvernante, precum și obligațiile lor internaționale, îndeosebi în cadrul ONU, al Consiliului Europei și al OSCE. În special, acestea convin să promoveze respectarea principiilor suveranității și integrității teritoriale, a inviolabilității frontierelor și a independenței.

(4) Părțile se angajează să respecte statul de drept, buna guvernare, lupta împotriva corupției, lupta împotriva diverselor forme de criminalitate transnațională organizată și terorism, promovarea dezvoltării durabile, multilateralismul eficace și lupta împotriva proliferării armelor de distrugere în masă și a vectorilor acestora. Acest angajament constituie un factor-cheie în dezvoltarea relațiilor și în cooperarea dintre părți și contribuie la menținerea păcii și a stabilității în regiune.

## TITLUL II

**DIALOGUL POLITIC ȘI REFORMELE, COOPERAREA ÎN DOMENIUL POLITICII EXTERNE ȘI DE SECURITATE***Articolul 3***Obiectivele dialogului politic**

(1) Dialogul politic în toate domeniile de interes reciproc, inclusiv în ceea ce privește aspectele externe și de securitate, precum și reforma internă, este dezvoltat și consolidat în continuare între părți. Acest lucru va antrena creșterea eficacității cooperării politice și va promova convergența în ceea ce privește aspectele de politică externă și de securitate, consolidând relațiile în mod ambițios și inovator.

(2) Obiectivele dialogului politic sunt:

- (a) aprofundarea asocierii politice și sporirea convergenței și a eficacității politice și a politicii de securitate;
- (b) promovarea principiilor suveranității și integrității teritoriale, a inviolabilității frontierelor recunoscute la nivel internațional și a independenței, astfel cum sunt consacrate în Carta Organizației Națiunilor Unite și în Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa;
- (c) promovarea soluționării pașnice a conflictelor;
- (d) promovarea stabilității și a securității în lume prin intermediul unui multilateralism eficace;
- (e) consolidarea cooperării și a dialogului între părți cu privire la securitatea internațională și la gestionarea crizelor în lume, îndeosebi pentru a aborda problemele și principalele amenințări la nivel mondial și regional;

**▼B**

- (f) consolidarea cooperării în lupta împotriva proliferării armelor de distrugere în masă (ADM) și a vectorilor acestora, inclusiv reorientarea către un nou loc de muncă pentru oamenii de știință care au fost angajați în trecut în cadrul unor programe legate de AMD;
- (g) stimularea cooperării practice și orientate către rezultate între părți în vederea asigurării păcii, a securității și a stabilității pe continentul european;
- (h) consolidarea respectării principiilor democratice, a statului de drept și a bunei guvernante, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, inclusiv a libertății mijloacelor de comunicare în masă și a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților, precum și contribuția la consolidarea reformelor politice interne;
- (i) dezvoltarea dialogului și aprofundarea cooperării între părți în domeniul securității și al apărării;
- (j) realizarea unor demersuri pentru a promova în continuare cooperarea regională în diferite forme;
- (k) asigurarea, pentru toți cetățenii Georgiei în cadrul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, a tuturor avantajelor pe care le presupune o asociere politică mai strânsă între UE și Georgia, inclusiv a unei convergențe sporite a politicii de securitate.

*Articolul 4***Reforma internă**

Părțile cooperează în ceea ce privește dezvoltarea, consolidarea și creșterea stabilității și a eficacității instituțiilor democratice și a statului de drept; asigurarea respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale; realizarea de noi progrese în ceea ce privește reforma sistemului judiciar și a legislației, astfel încât să se asigure independența sistemului judiciar, să se consolideze capacitatea administrativă a acestuia și să se garanteze imparțialitatea și eficacitatea organismelor de asigurare a respectării legii; continuarea reformei administrației publice și crearea unui corp al funcționarilor publici responsabil, eficient, eficace, transparent și profesionist, precum și continuarea luptei eficace împotriva corupției, îndeosebi în vederea îmbunătățirii cooperării internaționale privind combaterea corupției, precum și a asigurării unei puneri în aplicare eficace a instrumentelor juridice internaționale relevante, cum ar fi Convenția Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției din 2003.

*Articolul 5***Politica externă și de securitate**

(1) Părțile își intensifică dialogul și cooperarea și promovează convergența progresivă în domeniul politicii externe și de securitate, inclusiv în domeniul politicii de securitate și apărare comună, și abordează, în special, aspecte privind prevenirea conflictelor, soluționarea pașnică a conflictelor și gestionarea crizelor, stabilitatea regională, dezarmarea, neproliferarea, controlul armamentului și controlul exporturilor de armament. Cooperarea se bazează pe valori comune și pe interese reciproce și urmărește creșterea convergenței și a eficacității politicilor, recurgând la forurile bilaterale, internaționale și regionale.

**▼B**

(2) Părțile își reafirmă angajamentul față de principiile integrității teritoriale, inviolabilității frontierelor recunoscute la nivel internațional, suveranității și independenței, stabilite în Carta Organizației Națiunilor Unite și în Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, precum și față de promovarea acestor principii în relațiile lor bilaterale și multilaterale. De asemenea, părțile își evidențiază sprijinul deplin față de principiul consimțământului țării-gazdă privind staționarea forțelor armate străine pe teritoriile lor. Acestea convin că staționarea forțelor armate străine pe teritoriul lor ar trebui să aibă loc cu acordul explicit al statului-gazdă, în conformitate cu dreptul internațional.

*Articolul 6***Infracțiuni grave de interes internațional**

(1) Părțile reafirmă că cele mai grave infracțiuni care preocupă întreaga comunitate internațională nu trebuie să rămână nepedepsite și că trebuie să se evite acordarea impunității pentru asemenea infracțiuni, prin adoptarea de măsuri la nivel național și internațional, inclusiv la nivelul Curții Penale Internaționale.

(2) Părțile consideră că înființarea și funcționarea eficace a Curții Penale Internaționale constituie o evoluție importantă pentru pacea și justiția internațională. Părțile își reafirmă angajamentul de a coopera în continuare cu Curtea Penală Internațională prin punerea în aplicare a Statutului de la Roma al Curții Penale Internaționale și a instrumentelor sale conexe, ținând seama în mod corespunzător de menținerea integrității acestuia.

*Articolul 7***Prevenirea conflictelor și gestionarea crizelor**

Părțile îmbunătățesc cooperarea practică în ceea ce privește prevenirea conflictelor și gestionarea crizelor, în special în vederea unei posibile participări a Georgiei la operațiunile civile și militare de gestionare a crizelor conduse de UE, precum și la exercițiile și activitățile de formare relevante, de la caz la caz și ca urmare a unei eventuale invitații din partea UE.

*Articolul 8***Stabilitatea regională**

(1) Părțile își intensifică eforturile comune menite să promoveze stabilitatea, securitatea și dezvoltarea democratică în regiune, precum și să colaboreze pentru a promova în continuare cooperarea regională în diferite forme și, în special, acestea depun eforturi pentru soluționarea pașnică a conflictelor nesoluționate din regiune.

(2) Aceste eforturi au la bază principiile comune privind menținerea păcii și securității în lume, stabilite de Carta Organizației Națiunilor Unite, de Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa și de alte documente multilaterale relevante. De asemenea, părțile utilizează pe deplin cadrul multilateral al Parteneriatului estic, care prevede desfășurarea unor activități de cooperare și a unui dialog deschis și liber, încurajând totodată relațiile dintre țările partenere respective.



### Articolul 9

#### Soluționarea pașnică a conflictelor

(1) Părțile își reiterează angajamentul față de soluționarea pașnică a conflictelor cu respectarea deplină a suveranității și a integrității teritoriale a Georgiei, în cadrul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, precum și față de facilitarea în comun a eforturilor privind reabilitarea postconflict și reconcilierea. În așteptarea unei soluționări durabile a conflictelor și fără a aduce atingere formatelor de negociere existente pentru abordarea unor chestiuni legate de conflicte, soluționarea pașnică a conflictelor va constitui unul dintre principalele subiecte pe ordinea de zi a dialogului politic dintre părți, precum și în dialogul cu alți actori internaționali relevanți.

(2) Părțile recunosc importanța angajamentului Georgiei față de reconciliere și eforturile acesteia în vederea restabilirii integrității sale teritoriale, pentru a ajunge la o soluționare pașnică și durabilă a conflictelor, precum și importanța continuării punerii în aplicare depline a acordului în șase puncte, încheiat la 12 august 2008, și a măsurilor ulterioare de punere în aplicare a acestuia, a aplicării de politici în materie de nerecunoaștere și de implicare ce se sprijină reciproc, a susținerii dezbaterilor internaționale de la Geneva și a returnării sigure și demne a tuturor persoanelor strămutate în interiorul țării și a tuturor refugiaților către locul reședinței obișnuite a acestora, în conformitate cu principiile de drept internațional, precum și a asigurării unei prezențe semnificative pe teren a comunității internaționale, inclusiv, dacă este cazul, a UE.

(3) De asemenea, părțile își coordonează eforturile cu alte organizații internaționale relevante pentru a contribui la soluționarea pașnică a conflictelor în Georgia, inclusiv în ceea ce privește chestiunile umanitare.

(4) Toate aceste eforturi au la bază principiile comune privind menținerea păcii și securității în lume, stabilite de Carta Organizației Națiunilor Unite, de Actul final de la Helsinki din 1975 al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa și de alte documente multilaterale relevante.

### Articolul 10

#### Armele de distrugere în masă

(1) Părțile consideră că proliferarea armelor de distrugere în masă (ADM) și a vectorilor acestora, atât către actori statali, cât și către actori nestatali reprezintă una dintre cele mai grave amenințări la adresa păcii și stabilității internaționale. Prin urmare, părțile convin să coopereze și să contribuie la combaterea proliferării ADM și a vectorilor acestora prin respectarea în totalitate și prin executarea la nivel național a obligațiilor care le revin în temeiul tratatelor și al acordurilor internaționale privind dezarmarea și neproliferarea și al altor obligații internaționale relevante. Părțile convin că această dispoziție reprezintă un element esențial al prezentului acord.

(2) În plus, părțile convin să coopereze și să contribuie la combaterea proliferării ADM și a vectorilor acestora prin:

- (a) luarea de măsuri în vederea semnării sau a ratificării tuturor celorlalte instrumente internaționale relevante ori a aderării la acestea, după caz, și în vederea punerii în aplicare integrale a acestora; și

**▼B**

(b) instituirea unui sistem eficace de control al exporturilor naționale, care să controleze atât exporturile, cât și tranzitul bunurilor legate de ADM, inclusiv un control al utilizării finale a tehnologiilor cu dublă utilizare legată de ADM, și care să prevadă sancțiuni eficace în cazul încălcării controalelor exporturilor.

(3) Părțile convin să abordeze aceste aspecte în cadrul dialogului lor politic.

*Articolul 11***Armele de calibru mic și armamentul ușor și controlul exporturilor de arme convenționale**

(1) Părțile recunosc că fabricarea, transferul și circulația ilicite de arme de calibru mic și armament ușor (SALW), inclusiv muniția aferentă, precum și acumularea în exces a acestora, gestionarea lor necorespunzătoare, stocurile securizate în mod neadecvat și răspândirea necontrolată a acestor arme reprezintă în continuare o amenințare gravă la adresa păcii și securității internaționale.

(2) Părțile convin să respecte și să pună în aplicare pe deplin obligațiile care le revin în ceea ce privește combaterea comerțului ilicit cu SALW, inclusiv cu muniția aferentă, în temeiul acordurilor internaționale în vigoare și al rezoluțiilor Consiliului de Securitate al ONU, precum și angajamentele care le revin în cadrul altor instrumente internaționale aplicabile în acest domeniu, cum ar fi Programul de acțiune al Organizației Națiunilor Unite pentru prevenirea, combaterea și eradicarea comerțului ilicit cu SALW sub toate aspectele sale.

(3) Părțile se angajează să coopereze și să asigure coordonarea, complementaritatea și sinergia eforturilor pe care le depun pentru a combate comerțul ilicit cu SALW, inclusiv cu muniția aferentă, și distrugerea stocurilor excesive, la nivel global, regional, subregional și național.

(4) Mai mult, părțile convin să își continue cooperarea în domeniul controlului exporturilor de arme convenționale, ținând seama de Poziția comună 2008/944/PESC a Consiliului din 8 decembrie 2008 de definire a normelor comune care reglementează controlul exporturilor de tehnologie și echipament militar.

(5) Părțile convin să abordeze aceste aspecte în cadrul dialogului lor politic.

*Articolul 12***Combaterea terorismului**

(1) Părțile reafirmă importanța combaterii și a prevenirii terorismului și convin să colaboreze la nivel bilateral, regional și internațional pentru a preveni și a combate terorismul în toate formele și manifestările sale.

**▼B**

(2) Părțile convin asupra faptului că lupta împotriva terorismului trebuie să se realizeze cu respectarea deplină a statului de drept și în deplină conformitate cu dreptul internațional, inclusiv cu legislația internațională privind drepturile omului, cu dreptul internațional al refugiaților și cu dreptul internațional umanitar, cu principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite, precum și cu toate instrumentele internaționale relevante în materie de combatere a terorismului.

(3) Părțile subliniază importanța ratificării universale și a punerii în aplicare integrale a tuturor convențiilor și protocoalelor ONU legate de combaterea terorismului. Părțile convin să continue să încurajeze dialogul cu privire la proiectul de Convenție generală privind terorismul internațional și să coopereze la punerea în aplicare a Strategiei globale a Organizației Națiunilor Unite de combatere a terorismului, precum și a tuturor rezoluțiilor relevante ale Consiliului de Securitate al ONU și a tuturor convențiilor relevante ale Consiliului Europei. Părțile convin, de asemenea, să coopereze pentru a promova consensul internațional în materie de prevenire și luptă împotriva terorismului.

## TITLUL III

**LIBERTATE, SECURITATE ȘI JUSTIȚIE***Articolul 13***Statul de drept și respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale**

(1) În cadrul cooperării în spațiul de libertate, securitate și justiție, părțile acordă o importanță deosebită promovării în continuare a statului de drept, inclusiv a independenței sistemului judiciar, a accesului la justiție și a dreptului la un proces echitabil.

(2) Părțile cooperează pe deplin cu privire la funcționarea eficace a instituțiilor în domeniul asigurării respectării legii și al administrării justiției.

(3) Respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale va ghida toate activitățile de cooperare în domeniul libertății, al securității și al justiției.

*Articolul 14***Protecția datelor cu caracter personal**

Părțile convin să coopereze în vederea asigurării unui nivel înalt de protecție a datelor cu caracter personal în conformitate cu instrumentele juridice și cu standardele internaționale, ale UE și ale Consiliului Europei menționate în anexa I la prezentul acord.

*Articolul 15***Cooperarea în domeniul migrației, al azilului și al gestionării frontierelor**

(1) Părțile reafirmă importanța unei gestionări comune a fluxurilor de migrație între teritoriile lor și instituie un dialog amplu cu privire la toate aspectele legate de migrație, inclusiv de migrația legală, protecția internațională, lupta împotriva migrației ilegale, a traficului de migranți și a traficului de persoane.

**▼B**

(2) Cooperarea se bazează pe evaluarea cerințelor specifice, efectuată prin consultare reciprocă între părți, și este pusă în aplicare în conformitate cu legislația relevantă a acestora aflată în vigoare. Aceasta se axează, în special, pe:

- (a) cauzele și consecințele migrației;
- (b) elaborarea și punerea în aplicare a legislației și a practicilor naționale privind protecția internațională, în vederea respectării dispozițiilor Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 1951, a Protocolului privind statutul refugiaților din 1967 și a altor instrumente internaționale relevante, cum ar fi Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 1950, și în vederea asigurării respectării principiului nereturnării;
- (c) normele în materie de admisie, drepturile și statutul persoanelor admise, tratamentul echitabil și integrarea persoanelor care nu au cetățenia statului-gazdă aflate în situație de ședere legală, precum și educația, formarea și măsurile de combatere a rasismului și a xenofobiei;
- (d) consolidarea unei politici preventive și eficace împotriva migrației ilegale, a traficului de migranți și de persoane, inclusiv a unor mijloace de combatere a rețelilor de traficanți de migranți și de persoane și de asigurare a protecției victimelor acestui tip de trafic;
- (e) punerea în aplicare a acordului de lucru, semnat la 4 decembrie 2008, referitor la instituirea cooperării operaționale între Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Frontex) și Ministerul Afacerilor Interne al Georgiei;
- (f) în domeniul securității documentelor și al gestionării frontierelor, cooperarea se axează pe aspecte precum organizarea, formarea, cele mai bune practici și alte măsuri operaționale.

(3) De asemenea, cooperarea poate facilita migrația circulară în interesul dezvoltării.

#### *Articolul 16*

#### **Circulația persoanelor și readmisia**

(1) Părțile garantează punerea în aplicare integrală a următoarelor acte:

- (a) Acordul dintre Uniunea Europeană și Georgia privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală, care a intrat în vigoare la data de 1 martie 2011; și
- (b) Acordul dintre Uniunea Europeană și Georgia privind facilitarea eliberării vizelor, care a intrat în vigoare la data de 1 martie 2011.

**▼B**

(2) Părțile depun eforturi în continuare pentru creșterea mobilității cetățenilor și iau măsuri progresive în direcția atingerii, în timp util, a obiectivului comun de a avea un regim de călătorii fără viză, dacă sunt întrunite condițiile necesare pentru asigurarea unei mobilități bine gestionate și desfășurate în condiții de siguranță, prevăzute în cadrul Planului de acțiune privind liberalizarea vizelor.

*Articolul 17***Combaterea criminalității organizate și a corupției**

(1) Părțile cooperează în ceea ce privește prevenirea și combaterea activităților infracționale și ilegale, organizate sau nu, îndeosebi a activităților transnaționale, cum ar fi:

- (a) contrabanda și traficul de ființe umane, precum și traficul cu arme de calibru mic și droguri ilicite;
- (b) contrabanda și traficul de bunuri;
- (c) activitățile economice și financiare ilegale, cum ar fi contrafacerea, fraudă fiscală și fraudele legate de achizițiile publice;
- (d) deturnarea de fonduri în cadrul unor proiecte finanțate de donatori internaționali;
- (e) corupția activă și pasivă, atât în sectorul privat, cât și în cel public;
- (f) falsificarea de documente și prezentarea de declarații false; și
- (g) criminalitatea informatică.

(2) Părțile consolidează cooperarea bilaterală, regională și internațională între organele de asigurare a respectării legii, inclusiv dezvoltarea cooperării dintre Europol și autoritățile competente ale Georgiei. Părțile se angajează să pună în aplicare în mod eficace standardele internaționale relevante și, în special, cele consacrate în Convenția Organizației Națiunilor Unite împotriva criminalității transnaționale organizate (UNTOC) din 2000 și cele trei protocoale la aceasta, precum și în Convenția Organizației Națiunilor Unite împotriva corupției din 2003.

*Articolul 18***Drogurile ilicite**

(1) În limitele competențelor și prerogativelor fiecăreia, părțile cooperează în vederea adoptării unei abordări echilibrate și integrate cu privire la lupta împotriva drogurilor. Politicile și acțiunile în acest domeniu au drept obiectiv să consolideze structurile de prevenire și combatere a drogurilor ilicite, să reducă oferta, traficul și cererea de droguri ilicite și să abordeze consecințele abuzului de droguri asupra sănătății și a societății, în scopul reducerii efectelor sale nocive, precum și să prevină în mod mai eficace deturnarea precursorilor chimici utilizați la fabricarea ilicită a drogurilor și a substanțelor psihotrope.

**▼B**

(2) Părțile convin asupra metodelor de cooperare necesare pentru atingerea acestor obiective. Acțiunile se întemeiază pe principii stabilite de comun acord, în conformitate cu convențiile internaționale în domeniu, cu Strategia UE în materie de droguri (2013-2020) și cu Declarația politică privind orientările care trebuie urmate pentru reducerea cererii de droguri, adoptată în cadrul celei de a 20-a sesiuni speciale a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite privind drogurile, din iunie 1998.

*Articolul 19***Spălarea banilor și finanțarea terorismului**

(1) Părțile cooperează pentru a preveni utilizarea sistemelor lor financiare și nefinanciare relevante în scopul spălării veniturilor rezultate din activități infracționale în general și din infracțiuni legate de droguri în special, precum și în scopul finanțării terorismului.

Această cooperare cuprinde și recuperarea activelor sau a fondurilor provenite din veniturile obținute din infracțiuni.

(2) Cooperarea în acest domeniu permite realizarea unor schimburi de informații utile în cadrul legislației respective și adoptarea de standarde adecvate pentru prevenirea și combaterea spălării de bani și a finanțării terorismului echivalente cu cele adoptate de organismele internaționale care acționează în acest domeniu, cum ar fi Grupul de Acțiune Financiară Internațională în domeniul spălării de bani (FATF).

*Articolul 20***Cooperarea în domeniul combaterii terorismului**

(1) În deplină conformitate cu principiile care stau la baza combaterii terorismului, astfel cum sunt prevăzute la articolul 12 din prezentul acord, părțile reafirmă importanța unei abordări represive și judiciare în ceea ce privește combaterea terorismului și convin să coopereze în domeniul prevenirii și al eradicării actelor de terorism, în special prin:

- (a) garantarea faptului că infracțiunile de terorism sunt incriminate, în conformitate cu definiția inclusă în Decizia-cadru 2008/919/JAI a Consiliului din 28 noiembrie 2008 de modificare a Deciziei-cadru 2002/475/JAI privind combaterea terorismului;
- (b) schimbul de informații privind grupurile teroriste, teroriștii și rețelele lor de sprijin, în conformitate cu reglementările internaționale și naționale, îndeosebi în ceea ce privește protecția datelor și a vieții private;
- (c) schimbul de experiență în ceea ce privește prevenirea și eradicarea terorismului, mijloacele, metodele și aspectele tehnice ale acestora, precum și în ceea ce privește formarea, în conformitate cu legislația aplicabilă;

**▼B**

- (d) schimbul de informații cu privire la cele mai bune practici în materie de abordare și de combatere a radicalizării și a recrutării de teroriști, precum și cu privire la promovarea reabilitării;
  - (e) schimbul de opinii și de experiență în ceea ce privește circulația și deplasările transfrontaliere ale unor persoane suspectate de terorism, precum și în ceea ce privește amenințările teroriste;
  - (f) schimbul de cele mai bune practici în materie de protecție a drepturilor omului în lupta împotriva terorismului, în special în ceea ce privește procedurile penale;
  - (g) adoptarea unor măsuri împotriva amenințării pe care o reprezintă terorismul de natură chimică, biologică, radiologică și nucleară și întreprinderea măsurilor necesare pentru a preveni achiziția, transferul și utilizarea în scopuri teroriste a materialelor chimice, biologice, radiologice și nucleare, precum și pentru a preveni actele ilegale îndreptate împotriva instalațiilor chimice, biologice, radiologice și nucleare de mare risc.
- (2) Cooperarea se bazează pe evaluările relevante disponibile, cum ar fi cele efectuate de organisme relevante ale ONU și ale Consiliului European, și se desfășoară prin intermediul unei consultări reciproce între părți.

*Articolul 21***Cooperare juridică**

(1) Părțile convin să dezvolte o cooperare judiciară în materie civilă și comercială în ceea ce privește negocierea, ratificarea și punerea în aplicare a convențiilor multilaterale privind cooperarea judiciară în materie civilă și, în special, a convențiilor Conferinței de la Haga de drept internațional privat în domeniul cooperării judiciare și al litigiilor internaționale, precum și în domeniul protecției copilului.

(2) În ceea ce privește cooperarea judiciară în materie penală, părțile depun eforturi în vederea intensificării cooperării privind asistența juridică reciprocă, pe baza unor acorduri multilaterale relevante. Aceasta ar include, după caz, aderarea la instrumentele internaționale relevante ale ONU și ale Consiliului European și punerea în aplicare a acestora, precum și o mai strânsă cooperare cu Eurojust.

## TITLUL IV

**COMERȚ ȘI ASPECTE LEGATE DE COMERȚ***CAPITOLUL 1****Tratatul național și accesul pe piață al bunurilor***

## Secțiunea 1

**Dispoziții comune***Articolul 22***Obiectiv**

Părțile instituie o zonă de liber schimb, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord și cu cele prevăzute la articolul XXIV din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994 (denumit în continuare „GATT 1994”).

**▼B***Articolul 23***Obiectul și domeniul de aplicare**

- (1) Dispozițiile prezentului capitol se aplică comerțului cu bunuri <sup>(1)</sup> dintre părți.
- (2) În sensul prezentului capitol, „originar” înseamnă conform cu regulile de origine prevăzute în protocolul I la prezentul acord.

*Secțiunea 2***Eliminarea taxelor vamale, a redevențelor și a altor impuneri***Articolul 24***Definiția taxelor vamale**

În sensul prezentului capitol, o „taxă vamală” include orice taxă sau impunere de orice tip instituită pentru importul sau exportul unui bun sau legată de acesta, inclusiv orice formă de suprataxă sau impunere suplimentară, instituită sau legată de un astfel de import sau export. O „taxă vamală” nu include nicio:

- (a) impunere echivalentă unei taxe interne aplicate în conformitate cu articolul 31 din prezentul acord;
- (b) taxă impusă în conformitate cu capitolul 2 (Măsuri de apărare comercială) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord;
- (c) redevență sau altă impunere aplicată în conformitate cu articolul 30 din prezentul acord.

*Articolul 25***Încadrarea bunurilor**

Încadrarea bunurilor care fac obiectul comerțului între părți este stabilită în nomenclatura tarifară a fiecărei părți, în conformitate cu Sistemul armonizat 2012 bazat pe Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor din 1983 (denumit în continuare „SA”) și modificările sale ulterioare.

*Articolul 26***Eliminarea drepturilor de import**

- (1) Părțile elimină toate taxele vamale aplicate bunurilor originare din cealaltă parte, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, cu excepția cazurilor prevăzute la alineatele (2) și (3) din prezentul articol și fără a aduce atingere alineatului (4) din prezentul articol.

<sup>(1)</sup> În sensul prezentului acord, prin „bunuri” se înțeleg produse în sensul GATT 1994, cu excepția cazului în care prezentul acord prevede altfel. Bunurile care intră sub incidența Acordului OMC privind agricultura sunt menționate în prezentul capitol ca fiind „produse agricole” sau „produse”.

**▼B**

(2) Produsele enumerate în anexa II-A la prezentul acord sunt importate în Uniune cu scutire de taxe vamale, în limitele contingentelor tarifare stabilite în anexa respectivă. Nivelul taxelor vamale aplicabile națiunii celei mai favorizate („MFN”) se aplică importurilor care depășesc limita contingentului tarifar.

(3) Produsele enumerate în anexa II-B la prezentul acord sunt supuse unei taxe la import atunci când sunt importate în Uniune, fiind scutite de componenta *ad valorem* din respectiva taxă la import.

(4) Importul de produse originare din Georgia enumerate în anexa II-C la prezentul acord se supune mecanismului de prevenire a eludării contingentelor tarifare prevăzut la articolul 27 din prezentul acord.

(5) În termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile se consultă, la cererea oricăreia dintre ele, pentru a examina extinderea domeniului de aplicare al liberalizării taxelor vamale aplicabile schimburilor comerciale între părți. Orice decizie în temeiul prezentului alineat este adoptată de către Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

#### *Articolul 27*

#### **Mecanismul de prevenire a eludării contingentelor tarifare pentru produsele agricole și produsele agricole transformate**

(1) Produsele enumerate în anexa II-C la prezentul acord sunt supuse mecanismului de prevenire a eludării contingentelor tarifare prevăzut la prezentul articol. Volumul mediu anual al importurilor din Georgia în Uniune pentru fiecare categorie de produse dintre cele menționate anterior este prevăzut în anexa II-C la prezentul acord.

(2) Atunci când volumul importurilor uneia sau mai multora dintre categoriile de produse menționate la alineatul (1) atinge 70 % din volumul indicat în anexa II-C la prezentul acord în orice an dat, începând de la data de 1 ianuarie a anului respectiv, Uniunea informează Georgia cu privire la volumul importurilor produsului (produselor) în cauză. În urma acestei informări și în termen de 14 zile calendaristice de la data la care volumul importurilor uneia sau mai multora dintre categoriile de produse menționate la alineatul (1) atinge 80 % din volumul indicat în anexa II-C la prezentul acord, Georgia prezintă Uniunii o justificare temeinică a capacității sale de a produce produse destinate exportării în Uniune în exces față de volumele stabilite în respectiva anexă. În cazul în care aceste exporturi ating 100 % din volumul indicat în anexa II-C la prezentul acord și în absența unei justificări temeinice din partea Georgiei, Uniunea poate să suspende temporar tratamentul preferențial acordat produselor în cauză.

Suspendarea se aplică pentru o perioadă de șase luni și produce efecte de la data publicării deciziei de suspendare a tratamentului preferențial în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**▼B**

(3) Uniunea notifică Georgiei, fără întârzieri nejustificate, toate suspendările temporare adoptate în temeiul alineatului (2).

(4) O suspendare temporară este anulată de Uniune înainte de expirarea termenului de șase luni de la intrarea sa în vigoare în cazul în care Georgia furnizează dovezi consistente și satisfăcătoare în cadrul Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, că volumul categoriei respective de produse importat excedentar față de volumul menționat în anexa II-C la prezentul acord este rezultatul unei modificări a nivelului de producție și a capacității de export a Georgiei pentru produsul (produsele) în cauză.

(5) Anexa II-C la prezentul acord poate fi modificată, iar volumele pot fi modificate cu acordul comun al Uniunii și al Georgiei în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, la cererea Georgiei, pentru a reflecta modificările survenite în nivelul de producție și în capacitatea de export ale Georgiei pentru produsul (produsele) în cauză.

*Articolul 28***Statu-quo**

Niciuna dintre părți nu poate adopta o nouă taxă vamală în ceea ce privește un bun originar din cealaltă parte și nici nu poate să majoreze nivelul taxelor vamale aplicate la data intrării în vigoare a prezentului acord. Aceasta nu împiedică faptul ca fiecare parte să aibă posibilitatea de a menține sau de a majora o taxă vamală autorizată de Organul de soluționare a litigiilor (OSL) al OMC.

*Articolul 29***Drepturi de export**

Cu excepția cazului în care prezentul acord prevede altfel, nicio parte nu adoptă sau nu menține vreo taxă vamală sau vreun impozit, cu excepția taxelor interne aplicate în conformitate cu articolul 30 din prezentul acord sau în legătură cu exportul de bunuri către teritoriul celeilalte părți.

*Articolul 30***Redevențe și alte impuneri**

Fiecare parte se asigură, în conformitate cu articolul VIII din GATT 1994 și cu notele sale interpretative, că toate redevențele și impunerile de orice natură, altele decât taxele vamale sau alte măsuri menționate la articolul 26 din prezentul acord, impuse pentru sau în legătură cu importul sau exportul bunurilor, se limitează ca valoare la costul aproximativ al serviciilor oferite și nu reprezintă un mijloc indirect de protecție pentru bunurile naționale sau o impozitare a importurilor sau a exporturilor în scopuri fiscale.

**▼B**

## Secțiunea 3

**Măsuri netarifare***Articolul 31***Tratament național**

Fiecare parte acordă tratament național bunurilor celeilalte părți, în conformitate cu articolul III din GATT 1994, inclusiv cu notele sale interpretative. În acest scop, articolul III din GATT 1994 și notele sale interpretative sunt incluse în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta.

*Articolul 32***Restricții la import și la export**

Nicio parte nu adoptă și nu menține interdicții sau restricții la importul oricărui bun provenind din cealaltă parte sau la exportul ori vânzarea oricărui bun destinat teritoriului celeilalte părți, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord sau în conformitate cu articolul XI din GATT 1994 și cu notele sale interpretative. În acest scop, articolul XI din GATT 1994 și notele sale interpretative sunt incluse în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta.

## Secțiunea 4

**Dispoziții specifice referitoare la bunuri***Articolul 33***Excepții generale**

Nicio dispoziție din prezentul capitol nu se interpretează ca împiedicând adoptarea sau asigurarea respectării, de către oricare dintre părți, a unor măsuri în conformitate cu articolele XX și XXI din GATT 1994, precum și cu oricare dintre notele interpretative relevante la articolele respective din GATT 1994, care sunt încorporate în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta.

## Secțiunea 5

**Cooperarea administrativă și coordonarea cu alte țări***Articolul 34***Retragerea temporară a preferințelor**

(1) Părțile convin asupra caracterului esențial al cooperării și al asistenței administrative pentru punerea în aplicare și controlul tratamentului tarifar preferențial acordat în temeiul prezentului capitol și își reiterează angajamentul de a combate neregulile și fraudă în domeniul vamal și în domeniile conexe.

(2) Atunci când una dintre părți a constatat, pe baza unor informații obiective, lipsa cooperării sau a asistenței administrative și/sau nereguli sau cazuri de fraudă ale celeilalte părți prevăzute în prezentul capitol,

**▼B**

partea în cauză poate suspenda temporar tratamentul preferențial aplicat produsului (produselor) în cauză în conformitate cu prezentul articol.

(3) În sensul prezentului articol, lipsa cooperării sau a asistenței administrative înseamnă, printre altele:

- (a) nerespectarea repetată a obligațiilor de a verifica originea bunului (bunurilor) în cauză;
- (b) refuzul repetat sau întârzierea nejustificată în a efectua verificări ulterioare ale dovezii originii și/sau în a comunica rezultatele acestora;
- (c) refuzul repetat sau întârzierea nejustificată în obținerea autorizației de efectuare a inspecțiilor pentru verificarea autenticității documentelor sau a acurateții informațiilor relevante pentru acordarea tratamentului preferențial respectiv.

(4) În sensul prezentului articol, poate fi constatată existența unor nereguli sau a unor cazuri de fraudă, printre altele, atunci când are loc o creștere rapidă, fără o explicație satisfăcătoare, a volumului importurilor de bunuri peste nivelul obișnuit al capacității de producție și de export a celeilalte părți corelată cu informații obiective privind nereguli sau cazuri de fraudă.

(5) Aplicarea unei suspendări temporare are loc în următoarele condiții:

- (a) partea care a constatat, pe baza unor informații obiective, lipsa cooperării sau a asistenței administrative și/sau nereguli sau fraudă comise de către cealaltă parte comunică, fără întârzieri nejustificate, constatările sale, împreună cu informațiile obiective aferente Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, și lansează consultări în cadrul comitetului respectiv, pe baza tuturor informațiilor relevante și a constatărilor obiective, în vederea găsirii unei soluții acceptabile pentru ambele părți;
- (b) în cazul în care părțile au avut consultări în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, dar nu au convenit asupra unei soluții acceptabile în termen de trei luni de la data notificării, partea în cauză poate suspenda temporar tratamentul preferențial acordat bunului (bunurilor) în cauză. Suspendările temporare se notifică fără întârzieri nejustificate Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”;
- (c) suspendările temporare efectuate în temeiul prezentului articol se limitează la ceea ce este necesar pentru a proteja interesele financiare ale părții în cauză. Acestea nu depășesc o perioadă de șase luni, care poate fi reînnoită dacă până la data expirării sale nu s-a produs nicio schimbare a condițiilor care au condus la suspendarea inițială. Acestea fac obiectul unor consultări periodice în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, în special în vederea încetării lor de îndată ce condițiile care au stat la baza aplicării lor nu mai sunt întrunite.

**▼B**

(6) Fiecare parte publică, în conformitate cu procedurile sale interne, avizează importatori referitoare la: orice notificare menționată la alineatul (5) litera (a), orice decizie menționată la alineatul (5) litera (b), precum și la orice prelungire sau încetare menționată la alineatul (5) litera (c).

*Articolul 35***Gestionarea erorilor administrative**

În cazul unei erori comise de către autoritățile competente în gestionarea adecvată a sistemului preferențial la export și, în special, în aplicarea dispozițiilor prevăzute în protocolul I la prezentul acord cu privire la definiția dată noțiunii de „produse originare” și la metodele de cooperare administrativă, atunci când această eroare are consecințe în ceea ce privește taxele la import, partea care suportă aceste consecințe poate solicita Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, să examineze posibilitatea de a adopta toate măsurile care se impun pentru remedierea situației.

*Articolul 36***Acorduri cu alte țări**

(1) Prezentul acord nu împiedică menținerea sau instituirea unor uniuni vamale, a unor zone de liber schimb sau a unor regimuri privind traficul de frontieră, în măsura în care acestea nu contravin regimului comercial prevăzut în prezentul acord.

(2) Părțile se consultă, la cererea oricăreia dintre părți, în cadrul Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, cu privire la acordurile prin care se instituie uniuni vamale, zone de liber schimb sau regimuri privind traficul de frontieră și cu privire la orice alte aspecte importante legate de politicile lor comerciale cu țările terțe. Astfel de consultări se desfășoară în special în cazul aderării la UE a unei țări terțe, în vederea asigurării faptului că se ține seama de interesele reciproce ale Uniunii și ale Georgiei, astfel cum sunt prevăzute de prezentul acord.

*CAPITOLUL 2***Măsuri de apărare comercială****Secțiunea 1****Măsuri de salvagardare globale***Articolul 37***Dispoziții generale**

(1) Părțile își reafirmă drepturile și obligațiile care le revin în temeiul articolului XIX din GATT 1994 și al Acordului privind măsurile de salvagardare prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul privind măsurile de salvagardare”), precum și al articolului 5 din Acordul privind agricultura prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul privind agricultura”).

**▼B**

(2) Regulile de origine preferențiale stabilite în capitolul 1 (Tratatul național și accesul pe piață al bunurilor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord nu se aplică prezentei secțiuni.

(3) Dispozițiile prezentei secțiuni nu intră sub incidența capitolului 14 (Soluționarea litigiilor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

*Articolul 38***Transparență**

(1) Partea care inițiază o anchetă de salvagardare notifică celeilalte părți această măsură, cu condiția ca aceasta din urmă să aibă un interes economic substanțial în această privință.

(2) Fără a aduce atingere articolului 37 din prezentul acord, la cererea celeilalte părți, partea care deschide o anchetă de salvagardare și intenționează să aplice măsuri de salvagardare furnizează imediat o notificare scrisă ad-hoc cu toate informațiile pertinente care conduc la deschiderea unei anchete de salvagardare și la impunerea unor măsuri de salvagardare, inclusiv, după caz, cu informațiile referitoare la inițierea unei anchete de salvagardare, la concluziile provizorii și definitive ale anchetei și oferă celeilalte părți posibilitatea de a purta consultări.

(3) În sensul prezentului articol, se consideră că o parte are un interes economic substanțial atunci când figurează printre primii cinci furnizori ai produsului importat în cursul ultimilor trei ani, ca volum sau valoare absolută.

*Articolul 39***Aplicarea măsurilor**

(1) Atunci când impun măsuri de salvagardare, părțile se străduiesc să le impună în așa fel încât să afecteze cât mai puțin cu putință comerțul lor bilateral.

(2) În sensul alineatului (1) din prezentul articol, dacă una dintre părți consideră că sunt îndeplinite cerințele legale pentru impunerea unor măsuri de salvagardare definitive și intenționează să aplice astfel de măsuri, partea respectivă notifică celeilalte părți acest lucru și îi oferă acestuia posibilitatea de a desfășura consultări bilaterale. Dacă nu se ajunge la nicio soluție satisfăcătoare în termen de 30 de zile de la notificare, partea importatoare poate să adopte măsurile necesare pentru a remedia chestiunea.

**Secțiunea 2****Măsuri antidumping și măsuri compensatorii***Articolul 40***Dispoziții generale**

(1) Părțile își reafirmă drepturile și obligațiile care le revin în temeiul articolului VI din GATT 1994, al Acordului privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul antidumping”), precum și al Acordului privind subvențiile și măsurile compensatorii prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul SMC”).

**▼B**

(2) Regulile de origine preferențiale stabilite în capitolul 1 (Tratatul național și accesul pe piață al bunurilor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord nu se aplică prezentei secțiuni.

(3) Dispozițiile prezentei secțiuni nu intră sub incidența capitolului 14 (Soluționarea litigiilor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

*Articolul 41***Transparență**

(1) Părțile convin că măsurile antidumping și măsurile compensatorii ar trebui utilizate asigurându-se conformitatea deplină cu cerințele Acordului antidumping și, respectiv, ale Acordului SMC și ar trebui să se bazeze pe un sistem echitabil și transparent.

(2) Părțile garantează, imediat după instituirea unor măsuri provizorii și înainte de luarea unei decizii finale, comunicarea completă și elocventă a tuturor faptelor și considerațiilor esențiale care stau la baza deciziei de aplicare a măsurilor, fără a aduce atingere articolului 6.5 din Acordul antidumping și articolului 12.4 din Acordul SMC. Comunicările se efectuează în scris și acordă părților interesate timp suficient pentru a formula observații.

(3) Cu condiția să nu întârzie în mod inutil desfășurarea anchetei, fiecărei părți interesate i se acordă posibilitatea de a fi audiată, cu scopul de a-și exprima punctul de vedere în cadrul anchetelor în materie de măsuri antidumping sau antisubvenții.

*Articolul 42***Luarea în calcul a intereselor publice**

Măsurile antidumping sau compensatorii nu pot fi aplicate de o parte în cazul în care, pe baza informațiilor disponibile în cursul anchetei, se poate concluziona în mod clar că aplicarea unor astfel de măsuri nu este în interesul public. Stabilirea interesului public se bazează pe examinarea tuturor intereselor luate în ansamblu, inclusiv a intereselor întreprinderilor naționale, ale utilizatorilor, ale consumatorilor și ale importatorilor, în măsura în care aceștia au furnizat informații relevante autorităților responsabile cu ancheta.

*Articolul 43***Regula taxei celei mai mici**

În cazul în care o parte decide să instituie o măsură antidumping sau o măsură compensatorie provizorie sau definitivă, valoarea taxei respective nu poate să depășească marja de dumping sau valoarea totală a subvențiilor care fac obiectul unor măsuri compensatorii, ci trebuie să fie inferioară marjei de dumping sau valorii totale a subvențiilor care fac obiectul unor măsuri compensatorii în cazul în care această taxă mai mică ar fi suficientă pentru a remedia prejudiciul adus industriei naționale.

**▼B***CAPITOLUL 3****Bariere tehnice în calea comerțului, standardizare, metrologie, acreditare și evaluarea conformității****Articolul 44***Domeniu de aplicare și definiții**

(1) Prezentul capitol se aplică elaborării, adoptării și aplicării standardelor, reglementărilor tehnice și procedurilor de evaluare a conformității definite în Acordul privind barierele tehnice în calea comerțului prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul BTC”) care poate afecta comerțul cu bunuri între părți.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), prezentul capitol nu se aplică măsurilor sanitare și fitosanitare definite în anexa A la Acordul privind aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare prevăzut în anexa 1A la Acordul OMC (denumit în continuare „Acordul SPS”) și nici specificațiilor în materie de achiziții elaborate de autoritățile publice pentru propriile lor nevoi de producție sau de consum.

(3) În sensul prezentului capitol, se aplică definițiile din anexa 1 la Acordul BTC.

*Articolul 45***Reafirmarea Acordului BTC**

Părțile își reafirmă drepturile și obligațiile reciproce care le revin în temeiul Acordului BTC, care este inclus în prezentul acord și face parte integrantă din acesta.

*Articolul 46***Cooperarea tehnică**

(1) Părțile își consolidează cooperarea în domeniul standardelor, al reglementărilor tehnice, al metrologiei, al supravegherii piețelor, al acreditării și al procedurilor de evaluare a conformității, în vederea îmbunătățirii înțelegerii reciproce a sistemelor lor și pentru facilitarea accesului reciproc pe piețele lor. În acest scop, acestea pot să instituie un dialog în materie de reglementare, atât la nivel orizontal, cât și la nivel sectorial.

(2) În cadrul cooperării lor, părțile urmăresc să identifice, să elaboreze și să promoveze inițiative de facilitare a comerțului, care pot include următoarele aspecte, fără a se limita la acestea:

(a) consolidarea cooperării în materie de reglementare prin schimb de date și de experiență, precum și prin cooperare științifică și tehnică în vederea îmbunătățirii calității reglementărilor tehnice, a standardelor, a supravegherii piețelor, a evaluării conformității și a acreditării acestora, precum și în vederea utilizării eficiente a resurselor de reglementare;

**▼B**

- (b) promovarea și încurajarea cooperării între organizațiile lor respective, publice sau private, cu responsabilități în domeniul metrologiei, al standardizării, al supravegherii piețelor, al evaluării conformității și al acreditării;
- (c) stimularea dezvoltării unor infrastructuri de calitate pentru standardizare, metrologie, acreditare, evaluarea conformității și pentru sistemul de supraveghere a piețelor în Georgia;
- (d) promovarea participării Georgiei la lucrările organizațiilor europene relevante;
- (e) căutarea unor soluții la barierele tehnice care ar putea să apară în calea comerțului; și
- (f) după caz, depunerea unor eforturi menite să coordoneze pozițiile lor cu privire la chestiuni de interes reciproc în cadrul organizațiilor comerciale și de reglementare internaționale, cum ar fi OMC și Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (denumită în continuare „CEE-ONU”).

*Articolul 47***Apropierea reglementărilor tehnice, a standardelor și a evaluării conformității**

(1) Având în vedere prioritățile sale în materie de apropiere în diferite sectoare, Georgia ia măsurile necesare pentru a asigura în mod progresiv apropierea de obiectivele Uniunii în materie de reglementări tehnice, standarde, metrologie, acreditare, evaluarea conformității, sisteme corespunzătoare și sistemul de supraveghere a pieței și se angajează să urmeze principiile și practica prevăzute în *acquis*-ul relevant al Uniunii (a se vedea lista orientativă cuprinsă în anexa III-B la prezentul acord). O listă a măsurilor de apropiere este prezentată în anexa III-A la prezentul acord, care poate fi modificată printr-o decizie a Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, astfel cum se prevede la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

(2) În vederea atingerii acestor obiective, Georgia:

- (a) își apropie progresiv legislația sa de *acquis*-ul relevant al Uniunii, ținând seama de prioritățile sale; și
- (b) realizează și menține nivelul de eficacitate administrativă și instituțională indispensabil pentru asigurarea unui sistem eficace și transparent care este necesar pentru punerea în aplicare a prezentului capitol.

(3) Georgia se abține de la modificarea legislației sale orizontale și sectoriale în domeniile prioritare care fac obiectul apropierii, cu excepția cazului în care face acest lucru în vederea apropierii progresive a acestei legislații de *acquis*-ul corespunzător al Uniunii și a menținerii acestei apropieri, și notifică Uniunii orice modificare de acest tip a legislației sale interne.

**▼B**

(4) Georgia garantează și facilitează participarea organismelor sale naționale relevante în cadrul organizațiilor europene și internaționale în materie de standardizare, de metrologie legală și fundamentală și de evaluare a conformității, inclusiv în materie de acreditare, în conformitate cu domeniile respective de activitate ale acestor organisme și cu statutul lor în cadrul organizațiilor respective.

(5) În vederea integrării sistemului său de standardizare, Georgia depune toate eforturile pentru a se asigura că organismul său de standardizare:

- (a) transpune în mod progresiv corpusul de standarde europene (EN) ca standarde naționale, inclusiv standardele europene armonizate, a căror utilizare voluntară oferă o prezumție de conformitate cu legislația Uniunii transpusă în legislația Georgiei;
- (b) simultan cu această transpunere, retrage standardele naționale care contravin standardelor europene;
- (c) îndeplinește progresiv celelalte condiții pentru asumarea statutului de membru cu drepturi depline al organismelor europene de standardizare.

*Articolul 48***Acordul privind evaluarea conformității și acceptarea produselor industriale (ECA)**

Părțile pot conveni, în ultimă instanță, să adauge un Acord privind evaluarea conformității și acceptarea produselor industriale (denumit în continuare „Acordul privind ECA”) ca protocol la prezentul acord, acesta urmând să acopere unul sau mai multe sectoare, după ce s-a convenit, în urma verificării de către Uniune, că legislația, instituțiile și standardele sectoriale și orizontale relevante din Georgia au fost pe deplin aliniate la cele ale Uniunii. Un astfel de Acord privind ECA va prevedea că, în sectoarele pe care le reglementează, comerțul cu produse între părți se desfășoară în aceleași condiții ca cele care se aplică comerțului cu astfel de produse între statele membre.

*Articolul 49***Marcare și etichetare**

(1) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolelor 47 și 48 din prezentul acord, în ceea ce privește reglementările tehnice legate de cerințele de etichetare sau de marcare, părțile reafirmă principiile enunțate în capitolul 2.2 din Acordul BTC, conform cărora aceste cerințe nu sunt elaborate, adoptate sau aplicate cu scopul sau cu rezultatul de a crea obstacole inutile în calea comerțului internațional. În acest scop, aceste cerințe de etichetare sau de marcare nu restrâng comerțul mai mult decât este necesar în vederea atingerii unui obiectiv legitim, ținând seama de riscurile pe care le-ar antrena neîndeplinirea acestor cerințe.

(2) În ceea ce privește în special marcarea sau etichetarea obligatorie, părțile convin:

- (a) să se străduiască să își reducă la minimum necesitățile în materie de marcare sau de etichetare, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru adoptarea *acquis*-ului UE în acest domeniu și pentru protejarea sănătății, a siguranței sau a mediului ori în alte scopuri de politică publică rezonabile;

**▼B**

- (b) că o parte poate stabili forma etichetării sau a marcării, dar nu cere aprobarea, înregistrarea sau certificarea etichetelor; și
- (c) că părțile își păstrează dreptul de a impune obligația ca informațiile care figurează pe etichete sau pe marcaje să fie redactate într-o anumită limbă.

*CAPITOLUL 4****Măsuri sanitare și fitosanitare****Articolul 50***Obiectiv**

(1) Obiectivul prezentului capitol este de a facilita comerțul între părți cu mărfurile care fac obiectul măsurilor sanitare și fitosanitare (măsuri SPS), inclusiv al măsurilor enumerate în anexa IV la prezentul acord, protejând totodată viața și sănătatea oamenilor, a animalelor sau a plantelor prin următoarele măsuri:

- (a) asigurarea unei transparențe totale cu privire la măsurile aplicabile comerțului, astfel cum sunt enumerate în anexa IV la prezentul acord;
- (b) apropierea sistemului de reglementare al Georgiei de cel al Uniunii;
- (c) recunoașterea stării de sănătate a plantelor și a animalelor de pe teritoriul părților și aplicarea principiului regionalizării;
- (d) instituirea unui mecanism de recunoaștere a echivalenței măsurilor menținute de o parte, enumerate în anexa IV la prezentul acord.
- (e) continuarea punerii în aplicare a Acordului SPS;
- (f) instituirea de mecanisme și de proceduri pentru facilitarea comerțului; și
- (g) îmbunătățirea comunicării și a cooperării între părți cu privire la măsurile enumerate în anexa IV la prezentul acord.

(2) Prezentul capitol vizează, de asemenea, ca părțile să ajungă la o înțelegere comună în ceea ce privește standardele de bunăstare a animalelor.

*Articolul 51***Obligații multilaterale**

Părțile își reafirmă drepturile și obligațiile care le revin în temeiul acordurilor OMC, în special în temeiul Acordului SPS.

*Articolul 52***Domeniu de aplicare**

Prezentul capitol se aplică tuturor măsurilor sanitare și fitosanitare ale unei părți care pot să aibă, direct sau indirect, un impact asupra schimburilor comerciale între părți, inclusiv asupra măsurilor enumerate în

**▼B**

anexa IV la prezentul acord. Acest domeniu de aplicare nu aduce atingere sferei de apropiere prevăzute la articolul 55 din prezentul acord.

*Articolul 53***Definiții**

În sensul prezentului capitol, se aplică următoarele definiții:

1. „măsuri sanitare și fitosanitare” înseamnă măsuri, astfel cum sunt definite la alineatul (1) din anexa A la Acordul SPS (denumite în continuare „măsuri SPS”);
2. „animale” înseamnă animale, astfel cum sunt definite în Codul sanitar pentru animale terestre sau, respectiv, în Codul sanitar pentru animale acvatice al Organizației Mondiale pentru Sănătatea Animalelor (denumită în continuare „OIE”);
3. „produse de origine animală” înseamnă produse de origine animală, inclusiv produse obținute din animale acvatice, astfel cum sunt definite în Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE;
4. „subproduse de origine animală nedestinate consumului uman” înseamnă corpuri întregi sau părți de animale, produse de origine animală sau alte produse obținute din animale care nu sunt destinate consumului uman enumerate în anexa IV-A partea 2(II) la prezentul acord;
5. „plante” înseamnă plante vii și anumite părți vii ale acestora, inclusiv semințe și germoplasmă:
  - (a) fructe, din punct de vedere botanic, altele decât cele conservate prin congelare;
  - (b) legume, altele decât cele conservate prin congelare;
  - (c) tuberculi, cormi, bulbi, rizomi;
  - (d) flori tăiate;
  - (e) ramuri cu frunze;
  - (f) copaci tăiați care își păstrează foliajul;
  - (g) culturi de țesuturi de plante;
  - (h) frunze, foliaj;
  - (i) polen viu; și
  - (j) scutișor, butaș, altoi.
6. „produse vegetale” înseamnă produse de origine vegetală, netransformate sau care au fost supuse unui proces de preparare simplu, în măsura în care acestea nu sunt plante, prevăzute în partea 3 din anexa IV-A la prezentul acord;
7. „semințe” înseamnă semințe din punct de vedere botanic, destinate plantării;
8. „dăunători” înseamnă orice specie, sușă sau biotip aparținând regnului vegetal sau animal sau orice agent patogen cu acțiune nocivă asupra plantelor sau a produselor vegetale („organisme dăunătoare”);

**▼B**

9. „zone protejate” înseamnă zone în sensul articolului 2 alineatul (1) litera (h) din Directiva 2000/29/CE a Consiliului din 8 mai 2000 privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor sau produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în Comunitate sau în sensul oricăror dispoziții care o înlocuiesc;
10. „boală a animalelor” înseamnă o manifestare clinică sau patologică a unei infecții la animale;
11. „boală în sectorul acvaculturii” înseamnă o infecție cu sau fără manifestări clinice legată de prezența unui sau a mai multor agenți etiologici ai bolilor menționați în Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE;
12. „infecție la animale” desemnează situația în care animalele sunt expuse unui agent infecțios cu sau fără manifestările clinice sau patologice ale unei infecții;
13. „standarde de bunăstare a animalelor” înseamnă standarde pentru protecția animalelor elaborate și aplicate de către părți și, după caz, conforme cu standardele OIE;
14. „nivel corespunzător al protecției sanitare și fitosanitare” desemnează nivelul corespunzător al protecției sanitare și fitosanitare definit la punctul 5 din anexa A la Acordul SPS;
15. „regiune” înseamnă, în ceea ce privește sănătatea animală, o zonă sau o regiune, astfel cum este definită în Codul sanitar pentru animale terestre al OIE, iar în ceea ce privește acvacultura, o zonă astfel cum este definită în Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE. Pentru Uniune, termenul „teritoriu” sau „țară” înseamnă teritoriul Uniunii;
16. „zonă indemnă de dăunători” înseamnă o zonă în care un anumit dăunător nu este prezent, din perspectiva dovezilor științifice, și în care, după caz, această situație este menținută oficial;
17. „regionalizare” desemnează conceptul de regionalizare descris la articolul 6 din Acordul SPS;
18. „transport de animale sau de produse de origine animală” înseamnă un număr de animale sau o cantitate de produse de origine animală de același tip care fac obiectul aceluiași certificat sau document, trimise cu același mijloc de transport, transportate de un singur transportator și provenind de la aceeași parte exportatoare sau din aceeași regiune/aceleași regiuni ale părții respective. Un transport de animale poate să conțină una sau mai multe mărfuri sau loturi;
19. „transport de plante sau de produse vegetale” înseamnă o cantitate de plante, de produse vegetale și/sau de alte obiecte deplasate de pe teritoriul unei părți pe teritoriul celeilalte părți și care fac obiectul, atunci când este necesar, al unui singur certificat fitosanitar. Un transport poate să conțină mai multe mărfuri sau loturi;
20. „lot” înseamnă un ansamblu de unități din aceeași marfă, identificabil datorită omogenității compoziției și originii sale, care face parte dintr-un transport;

**▼B**

21. „echivalență în scopuri comerciale” („echivalență”) înseamnă că măsurile enumerate în anexa IV la prezentul acord aplicate în partea exportatoare, indiferent dacă sunt sau nu distincte față de măsurile enumerate în respectiva anexă aplicate în partea importatoare, ating în mod obiectiv nivelul corespunzător de protecție sau nivelul acceptabil de risc al părții importatoare;
22. „sector” înseamnă structura de producție și de comerț pentru un produs sau o categorie de produse aparținând unei părți;
23. „subsector” înseamnă o parte bine definită și controlată a unui sector;
24. „marfă” înseamnă produsele sau obiectele menționate la punctele 2-7;
25. „licență de import specifică” înseamnă o autorizație prealabilă oficială, acordată de autoritățile competente ale părții importatoare, adresată unui importator, care constituie o condiție pentru importul unui singur transport sau al mai multor transporturi ale unei mărfi de la partea exportatoare, în sensul prezentului capitol;
26. „zile lucrătoare” înseamnă zilele săptămânii, cu excepția zilelor de duminică, de sâmbătă și a sărbătorilor publice ale uneia dintre părți;
27. „inspecție” înseamnă examinarea oricărui aspect al hranei pentru animale, al produselor alimentare, al sănătății animale și al bunăstării animalelor, pentru a verifica dacă acest(e) aspect(e) respectă cerințele legale ale legislației din domeniul alimentar și normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor;
28. „inspecție fitosanitară” înseamnă un examen vizual oficial al plantelor, al produselor vegetale și al altor obiecte reglementate pentru a se stabili dacă există dăunători și/sau a se constata respectarea reglementărilor în domeniul fitosanitar;
29. „verificare” înseamnă controlul îndeplinirii cerințelor specifice indicate, prin examinarea și analizarea probelor obiective.

*Articolul 54***Autoritățile competente**

Părțile se informează reciproc cu privire la structura, organizarea și împărțirea competențelor autorităților lor competente în cadrul primei reuniuni a Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare menționat la articolul 65 din prezentul acord (denumit în continuare „Subcomitetul SPS”). Părțile se informează reciproc cu privire la orice schimbare a structurii, a organizării și a împărțirii competențelor, inclusiv a punctelor de contact, referitoare la autoritățile competente respective.

*Articolul 55***Apropierea progresivă**

(1) Georgia continuă să își apropie treptat legislația sa în domeniul sanitar și fitosanitar și al bunăstării animalelor, precum și alte măsuri legislative, astfel cum sunt prevăzute în anexa IV la prezentul acord, de cele ale Uniunii în conformitate cu principiile și procedurile stabilite în anexa XI la prezentul acord.

**▼B**

(2) Părțile cooperează cu privire la apropierea progresivă și la dezvoltarea capacităților.

(3) Subcomitetul SPS monitorizează periodic punerea în aplicare a procesului de apropiere descris în anexa XI la prezentul acord, pentru a furniza recomandările necesare cu privire la apropiere.

(4) În termen de cel mult șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului acord, Georgia trebuie să prezinte o listă a măsurilor sanitare și fitosanitare, a măsurilor privind bunăstarea animalelor, precum și a altor măsuri legislative ale UE, astfel cum sunt definite în anexa IV la prezentul acord, vizate de Georgia în procesul de apropiere. Lista se împarte în domenii prioritare în care schimburile comerciale cu o anumită marfă sau cu un grup de mărfuri vor fi facilitate prin intermediul apropierii. Această listă de măsuri de apropiere constituie un document de referință pentru punerea în aplicare a prezentului capitol.

*Articolul 56*

**Recunoașterea, în scopuri comerciale, a stării de sănătate a animalelor și a situației dăunătorilor, precum și a condițiilor regionale**

Recunoașterea situației bolilor animalelor, a infecțiilor la animale sau la dăunători

(1) În ceea ce privește bolile animalelor și infecțiile la animale (inclusiv zoonoza), se aplică următoarele dispoziții:

(a) partea importatoare recunoaște, în scopuri comerciale, starea de sănătate a animalelor părții exportatoare sau a regiunilor acesteia, stabilită în conformitate cu procedura prevăzută în anexa VI la prezentul acord, în ceea ce privește bolile animalelor menționate în anexa V-A la prezentul acord;

(b) în cazul în care o parte consideră că pe teritoriul său sau într-o regiune a sa există o situație specială în ceea ce privește o anumită boală a animalelor, alta decât cele menționate în anexa V-A la prezentul acord, poate solicita recunoașterea acestei situații în conformitate cu procedura prevăzută în anexa VI partea C la prezentul acord. În acest sens, partea importatoare poate să solicite garanții, însoțite de o notă explicativă, cu privire la importurile de animale vii și de produse de origine animală adecvate pentru situația convenită a părților;

(c) părțile recunosc ca bază pentru schimburile comerciale dintre ele situația constatată pe teritoriile sau în regiunile lor sau situația dintr-un sector sau subsector al părților legată de prevalența sau incidența unei boli a animalelor, alta decât cele menționate în anexa V-A la prezentul acord, sau legată de infecții la animale și/sau riscurile aferente, după caz, astfel cum au fost stabilite de OIE. În acest sens, partea importatoare poate să solicite garanții cu privire la importurile de animale vii și de produse de origine animală adecvate pentru situația definită, în conformitate cu recomandările OIE; și

**▼B**

(d) fără a aduce atingere articolelor 58, 60 și 64 din prezentul acord și cu excepția cazului în care partea importatoare ridică o obiecție explicită și solicită informații justificative sau suplimentare, consultări și/sau verificări, fiecare parte adoptă, fără întârzieri nejustificate, măsurile legislative și administrative necesare pentru a permite desfășurarea schimburilor comerciale pe baza dispozițiilor de la literele (a), (b) și (c) din prezentul alineat.

(2) În ceea ce privește dăunătorii, se aplică următoarele dispoziții:

(a) părțile recunosc, în scopuri comerciale, situația dăunătorilor în ceea ce privește dăunătorii menționați în anexa V-B la prezentul acord, astfel cum este stabilită în anexa VI-B; și

(b) fără a aduce atingere articolelor 58, 60 și 64 din prezentul acord și cu excepția cazului în care partea importatoare ridică o obiecție explicită și solicită informații justificative sau suplimentare, consultări și/sau verificări, fiecare parte adoptă, fără întârzieri nejustificate, măsurile legislative și administrative necesare pentru a permite desfășurarea schimburilor comerciale pe baza dispozițiilor de la litera (a) din prezentul alineat.

Recunoașterea regionalizării/zonării, a zonelor indemne de dăunători și a zonelor protejate

(3) Părțile recunosc conceptele de regionalizare și de zone indemne, astfel cum sunt prevăzute în Convenția internațională pentru protecția plantelor (CIPP) din 1997 și în standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare ale Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO), precum și conceptul de zonă protejată în conformitate cu Directiva 2000/29/CE, concepte pe care părțile convin să le aplice schimburilor comerciale dintre ele.

(4) Părțile convin ca deciziile de regionalizare pentru bolile animalelor și ale peștilor menționate în anexa V-A la prezentul acord și pentru dăunătorii menționați în anexa V-B la prezentul acord să fie luate în conformitate cu dispozițiile părților A și B din anexa VI la prezentul acord.

(5) În ceea ce privește bolile animalelor, în conformitate cu dispozițiile articolului 58 din prezentul acord, partea exportatoare care dorește recunoașterea deciziei sale de regionalizare de către partea importatoare notifică măsurile sale, furnizând toate explicațiile și datele justificative corespunzătoare pentru constatările și deciziile sale. Fără a aduce atingere articolului 59 din prezentul acord și cu excepția cazului în care partea importatoare ridică o obiecție explicită și solicită informații suplimentare, consultări și/sau verificări în termen de 15 zile lucrătoare de la primirea notificării, decizia de regionalizare notificată în acest mod se consideră acceptată.

Consultările menționate la primul paragraf din prezentul alineat au loc în conformitate cu articolul 59 alineatul (3) din prezentul acord. Partea importatoare evaluează informațiile suplimentare în termen de 15 zile lucrătoare de la primirea informațiilor suplimentare. Verificarea menționată la primul paragraf din prezentul alineat se efectuează în conformitate cu articolul 62 din prezentul acord și în termen de 25 de zile lucrătoare de la primirea cererii de verificare.

**▼B**

(6) În ceea ce privește dăunătorii, fiecare parte garantează că schimburile comerciale cu plante, produse vegetale și alte obiecte țin seama, după caz, de situația dăunătorilor dintr-o zonă recunoscută ca zonă protejată sau ca zonă indemnă de către cealaltă parte. O parte care dorește recunoașterea unei zone indemne de pe teritoriul său de către cealaltă parte notifică măsurile sale și, la cerere, furnizează toate explicațiile și informațiile justificative necesare pentru instituirea și menținerea acesteia, în conformitate cu standardele corespunzătoare ale FAO și CIPP, inclusiv cu standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare. Fără a aduce atingere articolului 64 din prezentul acord și cu excepția cazului în care o parte ridică o obiecție explicită și solicită informații suplimentare, consultări și/sau verificări în termen de trei luni de la primirea notificării, decizia de regionalizare a zonelor indemne de dăunători notificată în acest mod se consideră acceptată.

Consultările menționate la primul paragraf din prezentul alineat au loc în conformitate cu articolul 59 alineatul (3) din prezentul acord. Partea importatoare evaluează informațiile suplimentare în termen de trei luni de la primirea informațiilor suplimentare. Verificarea menționată la primul paragraf din prezentul alineat se efectuează în conformitate cu articolul 62 din prezentul acord în termen de 12 luni de la primirea cererii de verificare, ținând seama de caracteristicile biologice ale dăunătorilor și de cultura afectată.

(7) După finalizarea procedurilor menționate la alineatele (4)-(6) și fără a aduce atingere articolului 64 din prezentul acord, fiecare parte adoptă, fără întârzieri nejustificate, măsurile legislative și administrative necesare pentru a permite efectuarea de schimburi comerciale pe această bază.

#### Compartimentare

(8) Părțile se pot angaja în discuții suplimentare cu privire la chestiunea compartimentării.

### Articolul 57

#### Recunoașterea echivalenței

(1) Echivalența poate fi recunoscută pentru:

- (a) o singură măsură;
- (b) un grup de măsuri; sau
- (c) un sistem aplicabil unui sector, unui subsector, unor mărfuri sau unui grup de mărfuri.

(2) Pentru recunoașterea echivalenței, părțile urmează procedura prevăzută la alineatul (3) din prezentul articol. Această procedură include o demonstrare obiectivă a echivalenței de către partea exportatoare și o evaluare obiectivă a cererii de către partea importatoare. Această evaluare poate include inspecții sau verificări.

(3) La cererea părții exportatoare referitoare la recunoașterea echivalenței, în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, părțile inițiază procesul de consultare, care include etapele prezentate în anexa VIII la prezentul acord, fără întârziere și în termen de cel mult

**▼B**

trei luni de la primirea unei astfel de cereri de către partea importatoare. În cazul unor cereri multiple ale părții exportatoare, la cererea părții importatoare, părțile convin, în cadrul Subcomitetului SPS menționat la articolul 65 din prezentul acord, asupra calendarului aferent inițierii și desfășurării procedurii menționate la prezentul alineat.

(4) Georgia informează Uniunea de îndată ce a încheiat procesul de apropiere legislativă cu privire la o măsură, un grup de măsuri sau un sistem, astfel cum se prevede la alineatul (1) din prezentul articol, ca urmare a monitorizării prevăzute la articolul 55 alineatul (3) din prezentul acord. Acest lucru este considerat drept un fundament al cererii Georgiei de a iniția procesul de recunoaștere a echivalenței măsurilor în cauză, astfel cum se prevede la alineatul (3) din prezentul articol.

(5) Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, partea importatoare finalizează procesul de recunoaștere a echivalenței menționat la alineatul (3) din prezentul articol în termen de 360 de zile de la primirea cererii din partea părții exportatoare, inclusiv a unui dosar care demonstrează echivalența. Acest termen poate fi prelungit în ceea ce privește culturile sezoniere atunci când se justifică întârzierea evaluării pentru a permite verificarea în cursul unei perioade corespunzătoare de creștere a unei culturi.

(6) Partea importatoare stabilește echivalența în ceea ce privește plantele, produsele vegetale și alte obiecte, în conformitate cu standardele internaționale relevante pentru măsuri fitosanitare.

(7) Partea importatoare poate să retragă sau să suspende echivalența pe baza unei modificări de către una dintre părți a măsurilor care afectează echivalența, cu condiția respectării următoarei proceduri:

(a) în conformitate cu dispozițiile articolului 58 alineatul (2) din prezentul acord, partea exportatoare informează partea importatoare cu privire la orice propunere de modificare a măsurilor sale pentru care a fost recunoscută echivalența măsurilor și cu privire la efectul probabil al măsurilor propuse asupra echivalenței recunoscute. În termen de 30 de zile de la primirea acestei informații, partea importatoare informează partea exportatoare dacă echivalența va continua sau nu să fie recunoscută pe baza măsurilor propuse;

(b) în conformitate cu dispozițiile articolului 58 alineatul (2) din prezentul acord, partea importatoare informează cu promptitudine partea exportatoare cu privire la orice propunere de modificare a măsurilor sale pe care s-a bazat recunoașterea echivalenței și cu privire la efectul probabil al măsurilor propuse asupra echivalenței recunoscute. În cazul în care partea importatoare nu continuă să recunoască echivalența, părțile pot să convină asupra condițiilor în care să reinițieze procesul menționat la alineatul (3) din prezentul articol, pe baza măsurilor propuse.

(8) Recunoașterea, suspendarea sau retragerea echivalenței intră în sfera de competență exclusivă a părții importatoare, care acționează în conformitate cu cadrul său administrativ și legislativ. Partea respectivă furnizează părții exportatoare, în scris, toate explicațiile și datele justificative care au stat la baza constatărilor și a deciziilor sale reglementate de prezentul articol. În caz de nerecunoaștere, suspendare sau retragere a echivalenței, partea importatoare indică părții exportatoare condițiile care trebuie îndeplinite pentru a putea fi reinițiată procedura menționată la alineatul (3).

**▼B**

(9) Fără a aduce atingere articolului 64 din prezentul acord, partea importatoare nu poate să retragă sau să suspende echivalența înainte de intrarea în vigoare a noilor măsuri propuse ale oricărei părți.

(10) În cazul în care echivalența este recunoscută oficial de partea importatoare, pe baza procesului de consultare prevăzut în anexa VIII la prezentul acord, Subcomitetul SPS declară recunoașterea echivalenței în cadrul schimburilor comerciale dintre părți, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 65 alineatul (5) din prezentul acord. Această decizie poate prevedea, de asemenea, reducerea controalelor fizice la frontiere, simplificarea certificatelor și proceduri de preselectie simplificate pentru unități, după caz.

Situația recunoașterii echivalenței figurează în anexa XII la prezentul acord.

*Articolul 58***Transparența și schimbul de informații**

(1) Fără a aduce atingere articolului 59 din prezentul acord, părțile cooperează pentru a consolida înțelegerea reciprocă a structurii și a mecanismelor oficiale de control ale celeilalte părți însărcinate cu aplicarea măsurilor enumerate în anexa IV la prezentul acord, precum și înțelegerea funcționării unor astfel de structuri și mecanisme. Acest obiectiv poate fi atins, printre altele, prin rapoarte ale auditurilor internaționale, atunci când acestea sunt făcute publice, iar părțile pot să facă schimb de informații pe marginea rezultatelor acestor audituri sau a altor informații, după caz.

(2) În contextul apropierei legislației, menționate la articolul 55 din prezentul acord, sau al recunoașterii echivalenței, menționate la articolul 57 din prezentul acord, părțile se informează reciproc cu privire la modificările legislative sau procedurale adoptate în domeniile în cauză.

(3) În acest context, Uniunea informează Georgia cu suficient timp în prealabil cu privire la modificările legislației Uniunii, astfel încât să permită Georgiei să examineze posibilitatea modificării legislației sale în consecință.

Ar trebui asigurat nivelul de cooperare necesar pentru a facilita transmiterea documentelor legislative la cererea uneia dintre părți.

În acest scop, fiecare parte notifică celeilalte părți punctele sale de contact. De asemenea, părțile se informează reciproc cu privire la orice modificare a punctelor de contact.

*Articolul 59***Notificare, consultare și facilitarea comunicării**

(1) Fiecare parte notifică în scris celeilalte părți, în termen de două zile lucrătoare, orice risc grav sau semnificativ pentru sănătatea publică, sănătatea animalelor sau a plantelor, inclusiv eventuale urgențe privind controlul alimentelor sau situații în care există un risc clar identificat al unor consecințe grave asupra sănătății asociat cu consumul de produse de origine animală sau vegetală, în special:

**▼B**

- (a) orice măsuri care afectează deciziile de regionalizare menționate la articolul 56 din prezentul acord;
- (b) prezența sau evoluția unor boli ale animalelor, menționate în anexa V-A la prezentul acord, sau a dăunătorilor reglementați enumerați în anexa V-B la prezentul acord;
- (c) descoperiri de importanță epidemiologică sau riscuri asociate semnificative legate de boli ale animalelor și dăunători care nu figurează în listele din anexele V-A și V-B la prezentul acord sau care sunt boli noi ale animalelor sau dăunători noi; și
- (d) orice măsură suplimentară care depășește cerințele de bază aplicabile măsurilor respective adoptate pentru a controla sau a eradica boli ale animalelor ori dăunători sau pentru a proteja sănătatea publică sau a plantelor și orice schimbări ale politicilor profilactice, inclusiv ale politicilor de vaccinare.

(2) Notificările se adresează în scris punctelor de contact menționate la articolul 58 alineatul (1) din prezentul acord.

O notificare scrisă înseamnă o notificare efectuată prin poștă, fax sau e-mail.

(3) În cazul în care o parte are motive întemeiate de îngrijorare legate de un anumit risc pentru sănătatea publică, sănătatea animalelor sau a plantelor, au loc consultări privind situația vizată, la cererea părții respective, în cel mai scurt timp posibil și, în orice caz, în termen de 15 zile lucrătoare de la data cererii respective. În astfel de situații, fiecare dintre părți se străduiește să furnizeze toate informațiile necesare pentru a evita o perturbare a schimburilor comerciale și pentru a ajunge la o soluție acceptabilă pentru ambele părți, care să respecte protecția sănătății umane, a sănătății animalelor sau a plantelor.

(4) La cererea uneia dintre părți, au loc consultări privind bunăstarea animalelor în cel mai scurt timp posibil și, în orice caz, în termen de 20 de zile lucrătoare de la data notificării. În astfel de situații, fiecare parte se străduiește să furnizeze toate informațiile solicitate.

(5) La cererea uneia dintre părți, consultările menționate la alineatele (3) și (4) din prezentul articol au loc prin intermediul unei conferințe video sau audio. Partea solicitantă asigură pregătirea procesului-verbal al consultării, care este aprobat formal de către părți. În scopul acestei aprobări, se aplică dispozițiile articolului 58 alineatul (3) din prezentul acord.

(6) Un sistem de alertă timpurie și un mecanism de alertă timpurie aplicate de ambele părți pentru eventuale urgențe veterinare și fitosanitare vor demara într-o etapă ulterioară, după punerea în aplicare de către Georgia a legislației necesare în acest domeniu și crearea condițiilor pentru funcționarea adecvată a acestora pe teren.

**▼B***Articolul 60***Condiții comerciale**

- (1) Condiții de import înainte de recunoașterea echivalenței:
- (a) părțile convin ca importurile oricăror categorii de mărfuri prevăzute în anexa IV-A și la punctele 2 și 3 din anexa IV-C la prezentul acord să fie supuse condițiilor prealabile recunoașterii echivalenței. Fără a aduce atingere deciziilor luate în conformitate cu articolul 56 din prezentul acord, condițiile de import ale părții importatoare se aplică întregului teritoriu al părții exportatoare. La intrarea în vigoare a prezentului acord și în conformitate cu dispozițiile articolului 58 din prezentul acord, partea importatoare informează partea exportatoare cu privire la cerințele sale sanitare și/sau fitosanitare aplicabile la importul mărfurilor menționate în anexele IV-A și IV-C la prezentul acord. Această informație include, după caz, modelele pentru certificatele sau declarațiile oficiale sau documentele comerciale, conform prevederilor părții importatoare; și
- (b) (i) orice modificare adusă sau orice modificare propusă a fi adusă condițiilor prevăzute la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol respectă procedurile relevante de notificare din Acordul SPS;
- (ii) fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 64 din prezentul acord, partea importatoare ține seama de durata transportului între părți pentru a stabili data intrării în vigoare a condițiilor modificate menționate la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol; și
- (iii) în cazul în care partea importatoare nu respectă cerințele de notificare menționate la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol, aceasta continuă să accepte certificatul sau adeverința care garantează condițiile aplicabile anterior timp de 30 de zile de la intrarea în vigoare a condițiilor de import modificate.
- (2) Condiții de import după recunoașterea echivalenței:
- (a) în termen de 90 de zile de la data adoptării deciziei de recunoaștere a echivalenței, astfel cum se prevede în articolul 57 alineatul (10) din prezentul acord, părțile iau măsurile legislative și administrative necesare pentru a pune în aplicare recunoașterea echivalenței astfel încât, pe această bază, să permită schimburile comerciale între părți cu mărfurile menționate în anexa IV-A și la punctele 2 și 3 din anexa IV-C la prezentul acord. Pentru aceste mărfuri, modelul de certificat oficial sau de document oficial cerut de partea importatoare poate fi înlocuit, în acest caz, de un certificat întocmit în conformitate cu anexa X-B la prezentul acord;
- (b) pentru mărfurile din sectoarele sau subsectoarele pentru care nu toate măsurile sunt recunoscute ca echivalente, comerțul continuă cu condiția respectării condițiilor menționate la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol. La cererea părții exportatoare, se aplică dispozițiile alineatului (5) din prezentul articol.

**▼B**

(3) Începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, mărfurile menționate în anexa IV-A și la punctul 2 din anexa IV-C la prezentul acord nu fac obiectul unei licențe de import între părți.

(4) Pentru condițiile care afectează comerțul cu mărfurile menționate la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol, la cererea părții exportatoare, părțile inițiază consultări în cadrul Subcomitetului SPS în conformitate cu dispozițiile articolului 65 din prezentul acord, pentru a conveni asupra unor condiții de import alternative sau suplimentare ale părții importatoare. Astfel de condiții de import alternative sau suplimentare pot să se bazeze, după caz, pe măsurile părții exportatoare recunoscute ca echivalente de către partea importatoare. Dacă se convine astfel, partea importatoare adoptă, în termen de 90 de zile, măsurile legislative și/sau administrative necesare pentru a permite importurile pe baza condițiilor de import convenite.

(5) Lista unităților, aprobare provizorie

(a) Pentru importul produselor de origine animală menționate în partea 2 din anexa IV-A la prezentul acord, la cererea părții exportatoare, însoțită de garanțiile corespunzătoare, partea importatoare aprobă provizoriu unitățile de prelucrare menționate în anexa VII.2 la prezentul acord care sunt situate pe teritoriul părții exportatoare, fără inspecția prealabilă a fiecărei unități. Această aprobare trebuie să respecte condițiile și dispozițiile stabilite în anexa VII la prezentul acord. Cu excepția cazului în care se solicită informații suplimentare, partea importatoare adoptă măsurile legislative și/sau administrative necesare pentru a permite importurile pe această bază, în termen de 30 de zile lucrătoare de la data primirii cererii și a garanțiilor relevante de către partea importatoare.

Lista inițială a unităților este aprobată în conformitate cu dispozițiile anexei VII la prezentul acord.

(b) Pentru importul produselor de origine animală menționate la alineatul (2) litera (a) din prezentul articol, partea exportatoare informează partea importatoare cu privire la lista sa de unități care îndeplinesc cerințele părții importatoare.

(6) La cererea uneia dintre părți, cealaltă parte furnizează explicațiile și datele justificative necesare pentru constatările și deciziile care intră sub incidența prezentului articol.

### *Articolul 61*

#### **Procedura de certificare**

(1) În scopul procedurilor de certificare și al eliberării certificatelor și documentelor oficiale, părțile convin asupra principiilor stabilite în anexa X la prezentul acord.

(2) Subcomitetul SPS menționat la articolul 65 din prezentul acord poate să stabilească regulile care trebuie urmate în cazul certificării, retragerii sau înlocuirii certificatelor pe cale electronică.

**▼B**

(3) În cadrul apropierii legislative menționate la articolul 55 din prezentul acord, părțile convin asupra unor modele comune de certificate, după caz.

*Articolul 62***Verificarea**

(1) Pentru a menține încrederea în punerea în aplicare eficace a dispozițiilor prezentului capitol, fiecare parte are dreptul:

(a) să efectueze verificarea, în întregime sau în parte, a sistemului de inspecție și de certificare al autorităților celeilalte părți și/sau a altor măsuri, dacă este cazul, în conformitate cu standardele internaționale relevante, cu orientările și recomandările Codex Alimentarius, OIE și CIPP;

(b) să primească informații din partea celeilalte părți cu privire la sistemul său de control și să fie informată cu privire la rezultatele controalelor efectuate în cadrul sistemului respectiv, cu respectarea dispozițiilor în materie de confidențialitate aplicabile oricăreia dintre părți.

(2) Oricare dintre părți poate să comunice rezultatele verificărilor menționate la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol unor terțe părți și să pună rezultatele la dispoziția publicului, în conformitate cu dispozițiile aplicabile oricăreia dintre părți. Atunci când rezultatele sunt comunicate și/sau făcute publice, după caz, se respectă dispozițiile în materie de confidențialitate aplicabile oricăreia dintre părți.

(3) În cazul în care partea importatoare decide să realizeze o vizită de verificare la partea exportatoare, partea importatoare notifică părții exportatoare această vizită de verificare cu cel puțin 60 de zile lucrătoare înainte de a o efectua, cu excepția cazurilor de urgență sau a cazurilor în care părțile convin altfel. Orice modificare legată de această vizită este convenită de către părți.

(4) Costurile suportate pentru verificarea integrală sau parțială a sistemelor de inspecție și certificare ale autorităților competente ale celeilalte părți sau a altor măsuri, după caz, sunt suportate de către partea care efectuează verificarea sau inspecția.

(5) Proiectul de comunicare scrisă a verificărilor este transmis părții exportatoare în termen de 60 de zile lucrătoare de la încheierea verificării. Partea exportatoare are la dispoziție 45 de zile lucrătoare pentru a formula observații cu privire la proiectul de comunicare scrisă. Observațiile făcute de partea exportatoare se anexează la raportul final și, dacă este cazul, se includ în acesta. Cu toate acestea, în cazul în care, în cursul verificării, a fost identificat un risc important pentru sănătatea publică, sănătatea animală sau a plantelor, partea exportatoare este informată cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de 10 zile lucrătoare de la încheierea verificării.

(6) Din rațiuni de claritate, rezultatele unei verificări pot contribui la procedurile menționate la articolele 55, 57 și 63 din prezentul acord, desfășurate de către părți sau de către una dintre părți.

**▼B***Articolul 63***Controale la import și taxe de inspecție**

(1) Părțile convin că controalele la import efectuate de partea importatoare cu privire la transporturile părții exportatoare respectă principiile stabilite în partea A din anexa IX la prezentul acord. Rezultatele acestor controale pot contribui la procesul de verificare menționat la articolul 62 din prezentul acord.

(2) Frecvența controalelor fizice la import efectuate de fiecare parte este stabilită în partea B din anexa IX la prezentul acord. O parte poate să modifice această frecvență, în limitele competențelor sale și în conformitate cu legislația sa internă, ca urmare a progreselor realizate în conformitate cu articolele 55, 57 și 60 din prezentul acord sau ca rezultat al unor verificări, consultări sau al altor măsuri prevăzute în prezentul acord. Subcomitetul SPS menționat la articolul 65 modifică în mod corespunzător partea B din anexa IX la prezentul acord printr-o decizie adoptată în acest sens.

(3) Taxele de inspecție eventuale nu pot să acopere decât costurile suportate de autoritatea competentă cu ocazia efectuării controalelor la import. Taxele se calculează pe aceeași bază ca și taxele aplicate pentru inspectarea produselor naționale similare.

(4) La cererea părții exportatoare, partea importatoare o informează cu privire la orice modificări, inclusiv cu privire la motivele acestor modificări referitoare la măsurile care afectează controalele la import și taxele de inspecție, precum și cu privire la orice modificări importante ale modului de desfășurare din punct de vedere administrativ a acestor controale.

(5) De la o dată care urmează să fie stabilită de Subcomitetul SPS menționat la articolul 65 din prezentul acord, părțile pot conveni asupra condițiilor de aprobare a controalelor reciproce menționate la articolul 62 alineatul (1) litera (b) din prezentul acord, în vederea adaptării și reducerii reciproce, după caz, a frecvenței controalelor fizice la import pentru mărfurile menționate la articolul 60 alineatul (2) litera (a) din prezentul acord.

De la data respectivă, părțile pot să își aprobe reciproc controalele pentru anumite mărfuri și, prin urmare, să reducă sau să înlocuiască controalele la import pentru aceste mărfuri.

*Articolul 64***Măsuri de salvagardare**

(1) În cazul în care partea exportatoare adoptă pe teritoriul său măsuri destinate să controleze orice cauză care are putea să constituie un pericol sau un risc grav pentru sănătatea oamenilor, a animalelor sau a plantelor, partea exportatoare adoptă, fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (2) din prezentul articol, măsuri echivalente pentru a evita introducerea respectivului pericol sau risc pe teritoriul părții importatoare.

**▼B**

(2) Pe baza unor motive serioase legate de sănătatea publică, a animalelor sau a plantelor, partea importatoare poate să adopte măsurile provizorii necesare pentru protecția sănătății oamenilor, a animalelor sau a plantelor. Pentru transporturile aflate în tranzit între părți, partea importatoare analizează care ar fi soluția cea mai adecvată și proporțională pentru a evita perturbări inutile ale comerțului.

(3) Partea care adoptă măsuri în temeiul alineatului (2) din prezentul articol informează cealaltă parte în termen de cel mult o zi lucrătoare de la data adoptării măsurilor respective. La cererea oricăreia dintre părți și în conformitate cu dispozițiile articolului 59 alineatul (3) din prezentul acord, părțile desfășoară consultări privind situația respectivă în termen de 15 zile lucrătoare de la data notificării. Părțile țin seama în mod corespunzător de orice informație furnizată prin intermediul acestor consultări și se străduiesc să evite perturbările inutile ale comerțului, ținând seama, după caz, de rezultatul consultărilor prevăzute la articolul 59 alineatul (3) din prezentul acord.

*Articolul 65***Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare**

(1) Se instituie Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare (Subcomitetul SPS). Acesta se întrunește în termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord, la cererea oricăreia dintre părți, sau cel puțin o dată pe an. Dacă părțile decid astfel, o reuniune a Subcomitetului SPS se poate ține prin intermediul unei conferințe video sau audio. Subcomitetul SPS poate să abordeze diferite chestiuni și în afara cadrului reuniunilor, prin corespondență.

(2) Subcomitetul SPS are următoarele atribuții:

- (a) să analizeze orice chestiune legată de prezentul capitol;
- (b) să monitorizeze punerea în aplicare a prezentului capitol și să examineze orice chestiune care poate să apară în legătură cu punerea sa în aplicare;
- (c) să revizuiască anexele IV-XII la prezentul acord, în special din perspectiva progreselor realizate în cadrul consultărilor și al procedurilor prevăzute în prezentul capitol;
- (d) să modifice, prin intermediul unei decizii de aprobare, anexele IV-XII la prezentul acord, din perspectiva revizuirii prevăzute la litera (c) din prezentul alineat sau din perspectiva altor dispoziții din prezentul capitol; și
- (e) să formuleze avize și recomandări către alte organisme, astfel cum sunt definite în titlul VIII (Dispoziții instituționale, generale și finale) din prezentul acord, din perspectiva revizuirii prevăzute la litera (c) din prezentul alineat.

**▼B**

(3) Părțile convin să creeze, când este cazul, grupuri tehnice de lucru, formate din reprezentanți ai părților la nivel de experți, care să identifice și să soluționeze problemele tehnice și științifice care decurg din aplicarea prezentului capitol. Când sunt necesare competențe suplimentare, părțile pot institui grupuri ad-hoc, inclusiv grupuri științifice și de experți. Apartenența la aceste grupuri ad-hoc nu trebuie să fie restrânsă neapărat la reprezentanții părților.

(4) Prin intermediul unui raport, Subcomitetul SPS informează periodic Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, cu privire la activitățile desfășurate și deciziile adoptate în domeniul său de competență.

(5) Subcomitetul SPS își adoptă procedurile de lucru în cadrul primei sale reuniuni.

(6) Orice decizie, recomandare, raport sau altă acțiune a Subcomitetului SPS sau a oricărui grup înființat de Subcomitetul SPS se adoptă de părți prin consens.

*CAPITOLUL 5**Regimul vamal și facilitarea comerțului**Articolul 66***Obiective**

(1) Părțile recunosc importanța regimului vamal și a facilitării comerțului în contextul schimbărilor constante ale schimburilor comerciale bilaterale. Părțile convin să consolideze cooperarea în acest domeniu pentru a garanta faptul că legislația și procedurile relevante, precum și capacitatea administrativă a administrațiilor competente îndeplinesc obiectivele de control eficace și sprijină, din principiu, facilitarea schimburilor comerciale legitime.

(2) Părțile recunosc că trebuie să se acorde o atenție deosebită obiectivelor legitime de politică publică, inclusiv facilitării comerțului, securității și prevenirii fraudei, precum și unei abordări echilibrate a acestora.

*Articolul 67***Legislație și proceduri**

(1) Părțile convin că legislațiile lor respective în domeniul comercial și vamal sunt, din principiu, stabile și cuprinzătoare și că dispozițiile și procedurile sunt proporționale, transparente, previzibile, nediscriminatorii, imparțiale și aplicate în mod uniform și eficace și, printre altele:

(a) vor proteja și facilita schimburile comerciale legitime prin aplicarea eficace a cerințelor legislative și prin asigurarea respectării acestora;

**▼B**

- (b) vor evita sarcinile inutile sau discriminatorii asupra operatorilor economici, vor preveni fraudele și vor oferi facilități suplimentare operatorilor economici care prezintă un nivel înalt de respectare a normelor;
- (c) vor utiliza un document administrativ unic pentru declarațiile vamale;
- (d) vor lua măsuri care să conducă la sporirea eficienței, a transparenței și a simplificării procedurilor și practicilor vamale la frontieră;
- (e) aplică tehnici vamale moderne, inclusiv evaluarea riscului, controale postvămuire și metode de audit contabil al întreprinderilor, pentru a simplifica și a facilita intrarea pe piață a bunurilor, ieșirea acestora de pe piață și acordarea liberului de vamă;
- (f) vizează reducerea costurilor aferente respectării normelor și o mai mare previzibilitate pentru toți operatorii economici;
- (g) fără a aduce atingere aplicării unor criterii obiective de evaluare a riscurilor, garantează aplicarea nediscriminatorie a cerințelor și a procedurilor aplicabile importurilor, exporturilor și bunurilor aflate în tranzit;
- (h) aplică instrumentele internaționale aplicabile în domeniul vamal și comercial, inclusiv cele elaborate de Organizația Mondială a Vămirilor (OMV), Convenția de la Istanbul privind admiterea temporară din 1990, Convenția internațională privind Sistemul armonizat de descriere și codificare a mărfurilor din 1983, OMC, Convenția ONU din 1975 privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR, Convenția internațională privind armonizarea controalelor mărfurilor la frontiere din 1982 și poate ține cont de cadrul de standarde privind securitatea și facilitarea comerțului mondial al OMV și de orientările practice ale Comisiei Europene în domeniul vamal („customs blueprints”), acolo unde este necesar;
- (i) iau măsurile necesare pentru a reflecta și a pune în aplicare dispozițiile Convenției de la Kyoto revizuite privind simplificarea și armonizarea procedurilor vamale din 1973;
- (j) adoptă hotărâri prealabile obligatorii privind clasificarea tarifară și regulile de origine. Părțile se asigură că o hotărâre poate fi revocată sau anulată numai după notificarea operatorului vizat și fără efect retroactiv, cu excepția cazului în care hotărârile au fost luate pe baza unor informații incorecte sau incomplete;
- (k) introduc și aplică proceduri simplificate pentru operatorii economici autorizați, pe baza unor criterii obiective și nediscriminatorii;

**▼B**

(l) stabilesc norme prin care se asigură că sancțiunile pentru încălcările reglementărilor vamale sau ale cerințelor procedurale sunt proporționale și nediscriminatorii, iar aplicarea acestora nu produce întârzieri nerezonabile și neîntemeiate; și

(m) aplică norme transparente, nediscriminatorii și proporționale în cazul în care agențiile guvernamentale furnizează servicii care sunt furnizate și de sectorul privat.

(2) Pentru a îmbunătăți metodele de lucru, garantând în același timp respectarea nediscriminării, transparenței, eficienței, integrității și responsabilității operațiunilor, părțile se angajează:

(a) să adopte noi măsuri în sensul reducerii, simplificării și standardizării datelor și a documentației cerute de autoritățile vamale și de alte autorități competente;

(b) să simplifice, acolo unde este posibil, cerințele și formalitățile pentru acordarea rapidă a liberului de vamă și vămuirea rapidă a bunurilor;

(c) să instituie proceduri eficiente, prompte și nediscriminatorii, care să garanteze dreptul de a ataca acțiunile, hotărârile și deciziile administrative ale autorităților vamale sau ale altor autorități competente care vizează bunurile supuse controlului vamal. Aceste proceduri de atac trebuie să fie ușor accesibile, iar costurile aferente acestora trebuie să fie rezonabile și proporționale cu costurile suportate de autorități pentru a garanta dreptul de atac;

(d) să ia măsuri pentru a garanta faptul că, în cazul în care o acțiune, o hotărâre sau o decizie administrativă contestată face obiectul unei căi de atac, bunurilor li se acordă, de regulă, liber de vamă și plata taxelor vamale poate fi suspendată, sub rezerva oricăror măsuri de salvagardare considerate necesare. Dacă este necesar, liberul de vamă ar trebui să fie condiționat de constituirea unei garanții, de exemplu sub formă de cauțiune sau depozit; și

(e) să garanteze menținerea celor mai înalte standarde de integritate, în special la frontieră, prin aplicarea unor măsuri care reflectă principiile convențiilor și ale instrumentelor internaționale relevante în acest domeniu, în special ale Declarației revizuite de la Arusha (2003) a OMC și ale orientărilor Comisiei Europene din 2007 referitoare la etica în domeniul vamal, dacă este cazul.

(3) Părțile convin să elimine:

(a) orice cerință referitoare la utilizarea obligatorie a comisionarilor în vamă; și

(b) orice cerință referitoare la recurgerea obligatorie la controale înainte de expediere sau la controale la destinație.

**▼B**

- (4) În ceea ce privește tranzitul:
- (a) în sensul prezentului acord, se aplică normele și definițiile privind tranzitul stabilite în dispozițiile OMC, în special la articolul V din GATT 1994, și dispozițiile conexe, inclusiv clarificările și modificările rezultate din negocierile din cadrul Runde de la Doha privind facilitarea comerțului. Dispozițiile respective se aplică, de asemenea, atunci când tranzitul bunurilor începe sau se termină pe teritoriul unei părți;
  - (b) părțile urmăresc asigurarea interconectivității progresive a sistemelor lor de tranzit vamal, în perspectiva aderării viitoare a Georgiei la regimul de tranzit comun <sup>(1)</sup>;
  - (c) părțile asigură cooperarea și coordonarea între toate autoritățile competente pe teritoriile lor respective, pentru a facilita traficul în tranzit. Părțile promovează, de asemenea, cooperarea dintre autorități și sectorul privat în legătură cu tranzitul.

*Articolul 68***Relațiile cu mediul de afaceri**

Părțile convin:

- (a) să garanteze că legislația și procedurile lor sunt transparente și accesibile publicului, pe cât posibil prin mijloace electronice, și că includ o justificare pentru adoptarea lor. Ar trebui să existe consultări periodice și să se prevadă un interval de timp rezonabil între publicarea dispozițiilor noi sau modificate și intrarea lor în vigoare;
- (b) asupra necesității unor consultări periodice și în timp util cu reprezentanții sectorului comercial privind propunerile legislative și procedurile referitoare la aspectele vamale și la cele comerciale;
- (c) să pună la dispoziția publicului informațiile relevante de natură administrativă, inclusiv cerințele autorităților și procedurile de intrare sau de ieșire a bunurilor, programul de lucru și procedurile de lucru ale oficiilor vamale din porturi și din punctele de trecere a frontierei, precum și punctele de contact pentru cererile de informații;
- (d) să încurajeze cooperarea între operatori și autoritățile administrative competente, prin utilizarea de proceduri nearbitrare și accesibile publicului, bazate printre altele pe cele promulgate de OMV; și
- (e) să se asigure că cerințele și procedurile lor vamale și conexe continuă să răspundă necesităților legitime ale sectorului comercial, urmează cele mai bune practici și restrâng în continuare cât mai puțin posibil comerțul.

<sup>(1)</sup> Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun.

**▼B***Articolul 69***Taxe și redevențe**

(1) Părțile interzic aplicarea unor taxe administrative cu un efect echivalent cu cel al taxelor la import sau la export sau al altor redevențe.

(2) În ceea ce privește toate taxele și redevențele de orice natură aplicate de autoritățile vamale ale fiecărei părți, inclusiv taxele și redevențele pentru sarcini asumate în numele autorităților menționate privind sau în legătură cu importul sau exportul și fără a aduce atingere dispozițiilor relevante din capitolul 1 (Tratamentul național și accesul pe piață al bunurilor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord:

- (a) taxele și redevențele nu pot fi impuse decât pentru serviciile furnizate la cererea declarantului, în afara condițiilor normale de lucru, a programului de lucru și în alte locuri decât cele menționate în reglementările vamale, precum și pentru orice formalități legate de aceste servicii și necesare pentru un astfel de import sau export;
- (b) taxele și redevențele nu depășesc costul serviciilor oferite;
- (c) taxele și redevențele nu se calculează pe o bază *ad valorem*;
- (d) informațiile referitoare la taxe și redevențe sunt publicate printr-un mijloc desemnat oficial în acest sens și, în măsura în care acest lucru este fezabil, pe un site internet oficial. Aceste informații includ motivul pentru care redevența sau taxa este datorată pentru serviciul oferit, autoritatea responsabilă, taxele sau redevențele care vor fi aplicate, precum și termenul și modalitățile de plată; și
- (e) nicio redevență sau taxă nouă sau modificată nu se aplică până când informațiile referitoare la aceasta nu sunt publicate și ușor accesibile.

*Articolul 70***Determinarea valorii în vamă**

(1) Pentru determinarea valorii în vamă a bunurilor care fac obiectul comerțului dintre părți, se aplică dispozițiile Acordului privind punerea în aplicare a articolului VII din GATT 1994 conținute în anexa 1A la Acordul OMC, inclusiv eventualele modificări ulterioare. Dispozițiile respective sunt încorporate în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta. Nu se utilizează valori minime în vamă.

(2) Părțile cooperează în vederea adoptării unei abordări comune privind aspectele legate de determinarea valorii în vamă.

**▼B***Articolul 71***Cooperare vamală**

Părțile își consolidează cooperarea în domeniul vamal pentru a asigura punerea în aplicare a obiectivelor din prezentul capitol astfel încât să promoveze facilitarea comerțului, asigurând totodată un control eficace, securitate și prevenirea fraudei. În acest scop, părțile vor utiliza ca instrument de referință, după caz, orientările Comisiei Europene referitoare la etica în domeniul vamal („customs blueprint”).

Pentru a garanta respectarea dispozițiilor prezentului capitol, părțile întreprind, între altele, următoarele:

- (a) fac schimb de informații privind legislația și procedurile vamale;
- (b) elaborează inițiative comune privind procedurile de import, de export și de tranzit și depun eforturi în vederea oferirii unor servicii eficiente comunității de afaceri;
- (c) colaborează pentru automatizarea procedurilor vamale și a altor proceduri comerciale;
- (d) fac schimb, după caz, de informații și date, sub rezerva respectării confidențialității datelor sensibile și a protejării datelor cu caracter personal;
- (e) cooperează pentru prevenirea și combaterea traficului transfrontalier ilegal de bunuri, inclusiv de produse pe bază de tutun;
- (f) fac schimb de informații sau desfășoară consultări cu scopul de a ajunge, când este posibil, la poziții comune în domeniul vamal în cadrul unor organizații internaționale, ca de exemplu OMC, OMV, ONU, Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare (UNCTAD) și Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU);
- (g) colaborează în materie de planificare și furnizare a asistenței tehnice, în special în vederea facilitării reformelor vamale și a comerțului, în conformitate cu dispozițiile relevante ale prezentului acord;
- (h) fac schimb de cele mai bune practici în materie de operațiuni vamale, în special privind sistemele de control vamal bazate pe riscuri și asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, mai ales în cazul produselor contrafăcute;
- (i) promovează coordonarea între toate autoritățile de frontieră ale părților pentru a facilita procesul de trecere a frontierei și a asigura un control sporit, inclusiv prin controale comune la frontieră, atunci când este posibil și este cazul; și

**▼B**

- (j) stabilesc, acolo unde este relevant și adecvat, recunoașterea reciprocă a programelor de parteneriat comercial și a controalelor vamale, inclusiv a măsurilor echivalente de facilitare a comerțului.

*Articolul 72***Asistență administrativă reciprocă în domeniul vamal**

Fără a aduce atingere altor forme de cooperare prevăzute în prezentul acord, în special la articolul 71 din prezentul acord, părțile își furnizează reciproc asistență administrativă în domeniul vamal, în conformitate cu dispozițiile protocolului II privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal la prezentul acord.

*Articolul 73***Asistență tehnică și consolidarea capacităților**

Părțile colaborează cu scopul de a furniza asistență tehnică și consolidarea capacităților pentru punerea în practică a reformelor în materie de facilitare a comerțului și a reformelor vamale.

*Articolul 74***Subcomitetul vamal**

(1) Se instituie Subcomitetul vamal. Subcomitetul vamal prezintă rapoarte Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

(2) Printre atribuțiile Subcomitetului vamal se numără consultări periodice și monitorizarea punerii în aplicare și a administrării prezentului capitol, inclusiv a aspectelor care țin de cooperarea vamală, de cooperarea și administrarea vamală transfrontalieră, de asistența tehnică, de regulile de origine și facilitarea comerțului, precum și de asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal, fără a se limita însă la acestea.

(3) Subcomitetul vamal are, printre altele, următoarele atribuții:

- (a) asigură funcționarea corespunzătoare a prezentului capitol și a protocoalelor I și II la prezentul acord;
- (b) adoptă modalități practice, măsuri și decizii de punere în aplicare a prezentului capitol și a protocoalelor I și II la prezentul acord, inclusiv cu privire la schimbul de informații și de date, la recunoașterea reciprocă a controalelor vamale și a programelor de parteneriat comercial, precum și cu privire la avantajele convenite reciproc;

**▼B**

- (c) face schimb de opinii cu privire la orice subiect de interes comun, inclusiv la măsurile viitoare și resursele necesare pentru punerea lor în aplicare și asigurarea respectării lor;
- (d) formulează recomandări atunci când este cazul; și
- (e) își adoptă regulamentul de procedură.

*Articolul 75***Apropierea legislației vamale**

Apropierea progresivă de legislația Uniunii în domeniul vamal și de anumite instrumente juridice internaționale se realizează în conformitate cu anexa XIII la prezentul acord.

*CAPITOLUL 6****Dreptul de stabilire, comerțul cu servicii și comerțul electronic*****Secțiunea 1****Dispoziții generale***Articolul 76***Obiectiv, obiect și domeniu de aplicare**

(1) Părțile, reafirmându-și angajamentele asumate în temeiul Acordului OMC, stabilesc prin prezentul acord dispozițiile necesare pentru liberalizarea progresivă și reciprocă în ceea ce privește dreptul de stabilire și comerțul cu servicii, precum și pentru cooperarea în materie de comerț electronic.

(2) Achizițiile publice intră sub incidența capitolului 8 (Achiziții publice) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord și nicio dispoziție din prezentul capitol nu se interpretează ca instituind vreo obligație în materie de achiziții publice.

(3) Subvențiile intră sub incidența capitolului 10 (Concurența) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, iar dispozițiile prezentului capitol nu se aplică în cazul subvențiilor acordate de către părți.

(4) În conformitate cu dispozițiile prezentului capitol, fiecare parte își rezervă dreptul de a adopta norme și de a introduce noi reglementări în vederea îndeplinirii obiectivelor legitime de politică.

(5) Prezentul capitol nu se aplică măsurilor care afectează persoanele fizice care doresc să intre pe piața forței de muncă a uneia dintre părți, nici măsurilor privind cetățenia, rezidența și angajarea cu contract pe durată nedeterminată.

**▼B**

(6) Nicio dispoziție a prezentului titlu nu împiedică o parte să aplice măsuri pentru reglementarea admiterii sau șederii temporare a persoanelor fizice pe teritoriul său, inclusiv măsurile necesare pentru protejarea integrității frontierelor sale și pentru a asigura trecerea ordonată a frontierelor sale de către persoanele fizice, cu condiția ca aceste măsuri să nu fie aplicate astfel încât să anuleze sau să compromită avantajele care decurg pentru oricare dintre părți din dispozițiile unui angajament specific asumat în temeiul prezentului capitol și al anexei XIV la prezentul acord <sup>(1)</sup>.

*Articolul 77***Definiții**

În sensul prezentului capitol:

- (a) „măsură” înseamnă orice măsură a unei părți, sub formă de act cu putere de lege, act administrativ, normă, procedură, decizie, acțiune administrativă sau sub orice altă formă;
- (b) „măsuri adoptate sau menținute de o parte” înseamnă măsurile luate de:
  - (i) guverne și de autoritățile centrale, regionale sau locale; și
  - (ii) organisme neguvernamentale în exercitarea competențelor care le sunt delegate de guvernele sau autoritățile centrale, regionale sau locale;
- (c) „persoană fizică a unei părți” înseamnă un resortisant al unui stat membru al UE sau un resortisant al Georgiei, în conformitate cu legislația respectivă a părților;
- (d) „persoană juridică” înseamnă orice entitate juridică constituită în mod corespunzător sau organizată în alt mod în temeiul legislației relevante, în scopuri lucrative sau nu, din sectorul public sau privat, inclusiv orice corporație, trust, societate în nume colectiv, întreprindere comună, persoană fizică care desfășoară activități economice în mod independent sau în asociere;
- (e) „persoană juridică a unei părți” înseamnă o persoană juridică astfel cum este definită la litera (d), constituită în conformitate cu legislația unui stat membru al Uniunii sau, respectiv, a Georgiei, care are sediul social, administrația centrală sau sediul principal pe teritoriul <sup>(2)</sup> în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sau, respectiv, pe teritoriul Georgiei.

<sup>(1)</sup> Simplul fapt că obligativitatea vizelor se aplică în cazul resortisanților persoane fizice ai anumitor țări, dar nu și în cazul resortisanților altor țări nu se consideră ca fiind o anulare sau o compromitere a avantajelor ce decurg dintr-un angajament specific.

<sup>(2)</sup> Pentru o mai mare certitudine, acest teritoriu include zona economică exclusivă și platforma continentală, în conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării (UNCLOS).

**▼B**

În cazul în care persoana juridică respectivă își are numai sediul social sau administrația centrală pe teritoriul în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sau, respectiv, pe teritoriul Georgiei, aceasta nu este considerată persoană juridică din Uniune sau, respectiv, din Georgia decât dacă operațiunile sale au o legătură reală și continuă cu economia Uniunii sau, respectiv, a Georgiei;

Fără a aduce atingere paragrafului anterior, companiile de transport maritim stabilite în afara Uniunii sau, respectiv, a Georgiei și care sunt controlate de resortisanți ai unui stat membru al UE sau ai Georgiei beneficiază și ele de dispozițiile prezentului acord în cazul în care navele lor sunt înregistrate în conformitate cu legislația acestora în respectul stat membru al Uniunii sau în Georgia și arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii sau al Georgiei;

- (f) „filială” a unei persoane juridice a unei părți înseamnă o persoană juridică care este deținută sau controlată efectiv de persoana juridică respectivă <sup>(1)</sup>;
- (g) „sucursală” a unei persoane juridice înseamnă un punct de lucru fără personalitate juridică, cu aparența permanenței, de exemplu prelungirea unei societăți-mamă, care are propria conducere și dotarea materială necesară pentru a putea negocia afaceri cu terți astfel încât aceștia din urmă, deși cunosc faptul că, dacă este necesar, există o legătură juridică între sucursală și societatea-mamă cu sediul în străinătate, nu sunt obligați să încheie afaceri direct cu societatea-mamă, ci pot efectua tranzacții comerciale la sediul care reprezintă prelungirea societății-mamă;
- (h) „dreptul de stabilire” înseamnă:
  - (i) în ceea ce privește persoanele juridice din Uniune sau din Georgia, dreptul de a începe și a desfășura activități economice prin înființarea, inclusiv prin achiziționarea, unei persoane juridice și/sau de a crea o sucursală sau o reprezentanță în Georgia sau, respectiv, în Uniune;
  - (ii) în ceea ce privește persoanele fizice, dreptul persoanelor fizice din Uniune sau din Georgia de a începe și a desfășura activități economice în calitate de persoane care desfășoară activități independente și de a înființa întreprinderi, în special societăți, pe care le controlează efectiv;
- (i) „activitățile economice” includ activitățile de natură industrială, comercială și profesională și activitățile de artizanat și nu includ activitățile desfășurate în exercitarea autorității guvernamentale;
- (j) „funcționare” înseamnă desfășurarea unor activități economice;
- (k) „serviciile” includ orice serviciu prestat în orice sector, cu excepția serviciilor prestate în exercitarea autorității guvernamentale;

<sup>(1)</sup> O persoană juridică este controlată de o altă persoană juridică dacă aceasta din urmă are competența să desemneze majoritatea directorilor săi sau să conducă în alt mod legal activitățile acesteia.

**▼B**

- (l) „servicii și alte activități desfășurate în exercitarea autorității guvernamentale” înseamnă serviciile sau activitățile care nu sunt desfășurate nici pe bază comercială, nici în concurență cu unul sau mai mulți operatori economici;
- (m) „prestare transfrontalieră de servicii” înseamnă prestarea unui serviciu:
  - (i) de pe teritoriul unei părți pe teritoriul celeilalte părți (modul 1); sau
  - (ii) pe teritoriul unei părți în favoarea unui consumator de servicii al celeilalte părți (modul 2);
- (n) „prestator de servicii” al unei părți înseamnă orice persoană fizică sau juridică a unei părți care dorește să presteze sau prestează un serviciu;
- (o) „întreprinzător” înseamnă orice persoană fizică sau juridică a unei părți care dorește să desfășoare sau desfășoară o activitate economică prin constituirea unei prezențe comerciale.

**Secțiunea 2****Dreptul de stabilire***Articolul 78***Domeniu de aplicare**

Prezenta secțiune se aplică măsurilor adoptate sau menținute de părți care afectează dreptul de stabilire în legătură cu toate activitățile economice, cu următoarele excepții:

- (a) extracția, fabricarea și prelucrarea <sup>(1)</sup> materialelor nucleare;
- (b) producția sau comercializarea armelor, a munițiilor și a materialului de război;
- (c) serviciile audiovizuale;
- (d) cabotajul maritim național <sup>(2)</sup>; și
- (e) serviciile de transport aerian național și internațional <sup>(3)</sup>, regulate sau neregulate, și serviciile direct legate de exercitarea drepturilor de trafic, altele decât:
  - (i) serviciile de reparare și întreținere a aeronavelor, pe durata cărora aeronava respectivă este retrasă din exploatare;
  - (ii) vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian;

<sup>(1)</sup> Pentru mai multă siguranță, prelucrarea materialelor nucleare include toate activitățile încadrate la codul 2330 ISIC Rev.3.1 al ONU.

<sup>(2)</sup> Fără a aduce atingere domeniului de aplicare al activităților care pot fi considerate cabotaj în temeiul legislației interne relevante, cabotajul maritim național, în conformitate cu prezentul capitol, reglementează transportul de pasageri sau mărfuri între un port sau un punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE și un alt port sau punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE, inclusiv pe platforma sa continentală, conform dispozițiilor UNCLOS, precum și traficul care își are originea și care se finalizează în același port sau punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE.

<sup>(3)</sup> Condițiile privind accesul reciproc pe piețe în sectorul transportului aerian sunt reglementate în Acordul între UE și statele membre ale acesteia și Georgia privind instituirea unui spațiu aerian comun.

**▼B**

- (iii) serviciile privind sistemele informatizate de rezervare (SIR);
- (iv) serviciile de handling la sol;
- (v) serviciile de exploatare a aeroporturilor.

*Articolul 79***Tratamentul național și clauza națiunii celei mai favorizate**

(1) Ținând seama de rezervele enumerate în anexa XIV-E la prezentul acord, Georgia acordă, odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord:

- (a) în ceea ce privește dreptul de stabilire a unor filiale, sucursale și reprezentanțe ale persoanelor juridice din Uniune, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor sale persoane juridice, sucursalelor și reprezentanțelor lor ori filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice ale oricărei țări terțe, acordându-se cel mai favorabil dintre cele două tratamente;
- (b) în ceea ce privește funcționarea unor filiale, sucursale și reprezentanțe ale persoanelor juridice din Uniune în Georgia, odată ce acestea au fost stabilite, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor sale persoane juridice, sucursalelor și reprezentanțelor lor ori filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice ale oricărei țări terțe, luându-se în calcul cel mai favorabil dintre cele două tratamente<sup>(1)</sup>.

(2) Ținând seama de rezervele enumerate în anexa XIV-A la prezentul acord, Uniunea acordă, odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord:

- (a) în ceea ce privește dreptul de stabilire a filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice din Georgia, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor sale persoane juridice, sucursalelor și reprezentanțelor lor ori filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice ale oricărei țări terțe, acordându-se cel mai favorabil dintre cele două tratamente;
- (b) în ceea ce privește funcționarea filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice din Georgia în Uniune, odată ce acestea au fost stabilite, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor sale persoane juridice, sucursalelor și reprezentanțelor lor ori filialelor, sucursalelor și reprezentanțelor persoanelor juridice ale oricărei țări terțe, acordându-se cel mai favorabil dintre cele două tratamente<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Această obligație nu se aplică și dispozițiilor privind protecția investițiilor care nu sunt reglementate de prezentul capitol, inclusiv dispozițiilor referitoare la procedurile de soluționare a litigiilor între investitori și stat, prevăzute în alte acorduri.

<sup>(2)</sup> Această obligație nu se aplică și dispozițiilor privind protecția investițiilor care nu sunt reglementate de prezentul capitol, inclusiv dispozițiilor referitoare la procedurile de soluționare a litigiilor între investitori și stat, prevăzute în alte acorduri.

**▼B**

(3) Ținând seama de rezervele enumerate în anexele XIV-A și XIV-E la prezentul acord, părțile nu adoptă regulamente sau măsuri noi care introduc dispoziții discriminatorii în ceea ce privește stabilirea persoanelor juridice din Uniune sau din Georgia pe teritoriul lor sau în ceea ce privește funcționarea acestora, odată ce acestea au fost stabilite, în comparație cu propriile lor persoane juridice.

*Articolul 80***Reexaminare**

(1) Pentru liberalizarea progresivă a condițiilor de stabilire, părțile reexaminează periodic dispozițiile prezentei secțiuni și lista de rezerve menționată la articolul 79 din prezentul acord, precum și mediul de stabilire, în concordanță cu angajamentele asumate în cadrul acordurilor internaționale.

(2) În contextul reexaminării menționate la alineatul (1), părțile evaluează orice obstacol în calea dreptului de stabilire cu care s-au confruntat. În vederea aprofundării dispozițiilor prezentului capitol, părțile trebuie să identifice, dacă este cazul, modalitățile adecvate de depășire a acestor obstacole, care ar putea include noi negocieri, inclusiv în ceea ce privește protecția investițiilor și procedurile de soluționare a litigiilor între investitori și stat.

*Articolul 81***Alte acorduri**

Prezentul capitol nu afectează drepturile de care beneficiază întreprinzătorii părților în temeiul oricărui acord internațional existent sau viitor privind investițiile la care un stat membru al UE și Georgia sunt părți.

*Articolul 82***Tratamentul aplicat sucursalelor și reprezentanțelor**

(1) Dispozițiile articolului 79 din prezentul acord nu împiedică aplicarea de către oricare dintre părți a unor norme specifice privind dreptul de stabilire și activitatea pe teritoriul său a sucursalelor și a reprezentanțelor persoanelor juridice care aparțin celeilalte părți, care nu au fost constituite pe teritoriul primei părți, norme justificate de diferențele juridice sau tehnice existente între aceste sucursale și reprezentanțe în comparație cu sucursalele și reprezentanțele persoanelor juridice constituite pe teritoriul său sau, în ceea ce privește serviciile financiare, justificate de rațiuni prudențiale.

(2) Diferența de tratament nu depășește ceea ce este strict necesar ca urmare a acestor diferențe juridice sau tehnice sau, în ceea ce privește serviciile financiare, din rațiuni prudențiale.



### Secțiunea 3

## Prestarea transfrontalieră de servicii

### Articolul 83

#### Domeniu de aplicare

Prezenta secțiune se aplică măsurilor luate de părți care afectează prestarea transfrontalieră pentru toate sectoarele de servicii, cu excepția următoarelor:

- (a) serviciile audiovizuale;
- (b) cabotajul maritim național <sup>(1)</sup>; și
- (c) serviciile de transport aerian național și internațional <sup>(2)</sup>, regulate sau neregulate, și serviciile direct legate de exercitarea drepturilor de trafic, altele decât:
  - (i) serviciile de reparare și întreținere a aeronavelor pe durata cărora aeronava respectivă este retrasă din exploatare;
  - (ii) vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian;
  - (iii) serviciile privind sistemele informatizate de rezervare (SIR);
  - (iv) serviciile de handling la sol;
  - (v) serviciile de exploatare a aeroporturilor.

### Articolul 84

#### Accesul pe piață

(1) În ceea ce privește accesul pe piață prin prestarea transfrontalieră de servicii, fiecare parte acordă serviciilor și prestatorilor de servicii ai celeilalte părți un tratament care nu este mai puțin favorabil decât cel prevăzut în angajamentele specifice din anexele XIV-B și XIV-F la prezentul acord.

(2) În sectoarele în care sunt asumate angajamente de acces pe piață, măsurile pe care o parte nu le menține sau nu le adoptă la nivelul unei subdiviziuni regionale sau la nivelul întregului său teritoriu, cu excepția cazului în care se specifică altfel în anexele XVI-B și XVI-F la prezentul acord, sunt definite ca:

<sup>(1)</sup> Fără a aduce atingere domeniului de aplicare al activităților care pot fi considerate cabotaj în temeiul legislației naționale relevante, cabotajul maritim național, în conformitate cu prezentul capitol, reglementează transportul de pasageri sau de bunuri între un port sau un punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE și un alt port sau punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE, inclusiv pe platforma sa continentală, conform dispozițiilor UNCLOS, precum și traficul care își are originea și care se finalizează în același port sau punct situat în Georgia sau într-un stat membru al UE.

<sup>(2)</sup> Condițiile privind accesul reciproc pe piețe în sectorul transportului aerian sunt reglementate în Acordul dintre UE și statele membre ale acesteia și Georgia privind instituirea unui spațiu aerian comun.

**▼B**

- (a) limitări privind numărul de prestatori de servicii, sub formă de contingente numerice, monopoluri, prestatori exclusivi de servicii sau sub forma cerinței referitoare la testul privind necesitățile economice;
- (b) limitări privind valoarea totală a tranzacțiilor de servicii sau a activelor, sub formă de contingente numerice sau sub forma cerinței referitoare la testul privind necesitățile economice; sau
- (c) limitări privind numărul total de operațiuni de servicii sau privind cantitatea totală de servicii exprimată în unități numerice determinate sub formă de contingente sau sub forma cerinței referitoare la testul privind necesitățile economice.

*Articolul 85***Tratament național**

(1) În sectoarele în care angajamentele privind accesul pe piață sunt înscrise în anexele XIV-B și XIV-F la prezentul acord și sub rezerva condițiilor și calificărilor definite în acestea, cu privire la toate măsurile care afectează prestarea transfrontalieră de servicii, fiecare parte acordă serviciilor și prestatorilor de servicii ai celeilalte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor servicii similare și propriilor prestatori de servicii similari.

(2) O parte poate să îndeplinească cerința de la alineatul (1) acordând serviciilor și prestatorilor de servicii ai celeilalte părți fie un tratament în mod formal identic, fie un tratament în mod formal diferit de cel acordat propriilor servicii similare și propriilor prestatori de servicii similari.

(3) Un tratament în mod formal identic sau în mod formal diferit este considerat a fi mai puțin favorabil atunci când acesta modifică condițiile concurenței în favoarea serviciilor sau a prestatorilor de servicii ai unei părți în raport cu serviciile similare sau prestatorii de servicii similari ai celeilalte părți.

(4) Angajamentele specifice asumate în temeiul prezentului articol nu se interpretează ca obligând părțile să compenseze orice dezavantaje concurențiale inerente care decurg din caracterul străin al serviciilor sau prestatorilor de servicii relevanți.

*Articolul 86***Listele de angajamente**

Sectoarele liberalizate de fiecare parte în temeiul prezentei secțiuni, precum și limitările privind accesul pe piață și tratamentul național care se aplică serviciilor și prestatorilor de servicii ai celeilalte părți în aceste sectoare, stabilite prin intermediul rezervelor, sunt enumerate în listele de angajamente prevăzute în anexele XIV-B și XIV-F la prezentul acord.



#### Articolul 87

##### Reexaminare

În vederea liberalizării progresive a prestării transfrontaliere de servicii între părți, Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, reexaminează periodic lista de angajamente menționată la articolul 86 din prezentul acord. Această reexaminare ia în considerare, printre altele, procesul de apropiere progresivă menționat la articolele 103, 113, 122 și 126 din prezentul acord și impactul său asupra eliminării obstacolelor restante în calea prestării transfrontaliere de servicii între părți.

#### Secțiunea 4

##### Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri

#### Articolul 88

##### Domeniu de aplicare și definiții

(1) Prezenta secțiune se aplică măsurilor luate de părți cu privire la intrarea și șederea temporară pe teritoriile acestora a personalului-cheie, a stagiatorilor absolvenți de studii superioare, a vânzătorilor profesioniști, a prestatorilor contractuali de servicii și a profesioniștilor independenți, în conformitate cu articolul 76 alineatul (5) din prezentul acord.

(2) În sensul prezentei secțiuni:

(a) „personal-cheie” înseamnă orice persoană fizică angajată de o persoană juridică a unei părți, alta decât o organizație nonprofit <sup>(1)</sup>, și care este responsabilă pentru înființarea sau controlul, administrarea și funcționarea adecvată a unei entități stabilite. „Personalul-cheie” include „persoanele aflate în vizită de afaceri” în scopul înființării unei prezențe comerciale și „persoanele transferate în cadrul aceleiași companii”:

(i) „persoanele aflate în vizită de afaceri” înseamnă persoanele fizice care dețin o poziție de conducere și sunt responsabile pentru înființarea unei prezențe comerciale. Acestea nu oferă sau prestează servicii și nici nu se implică în alte activități economice decât cele necesare în scopul înființării unei prezențe comerciale. Acestea nu primesc remunerație dintr-o sursă situată în partea-gază;

(ii) „persoanele transferate în cadrul aceleiași companii” înseamnă persoanele fizice care au fost angajate de o persoană juridică sau au fost asociați ai acesteia pe durata a cel puțin un an și care sunt transferate temporar într-o prezență comercială/entitate

<sup>(1)</sup> Trimiterea la o altă entitate decât o „organizație nonprofit” nu se aplică decât Belgiei, Republicii Cehe, Danemarcei, Germaniei, Estoniei, Irlandei, Greciei, Spaniei, Franței, Italiei, Ciprului, Letoniei, Lituaniei, Luxemburgului, Maltei, Țărilor de Jos, Austriei, Portugaliei, Sloveniei, Finlandei și Regatului Unit.

**▼B**

care poate fi o sucursală, o filială sau societatea-mamă a întreprinderii/persoanei juridice situate pe teritoriul celeilalte părți. Persoana fizică în cauză trebuie să aparțină uneia dintre următoarele categorii:

- 1) directori: persoane care dețin o funcție superioară de conducere în cadrul unei persoane juridice, care se ocupă în primul rând de gestionarea prezenței comerciale, sub supravegherea generală sau îndrumarea în principal a consiliului de administrație sau a acționarilor întreprinderii sau a persoanelor cu funcții echivalente, inclusiv, cel puțin, a celor:

— care asigură conducerea prezenței comerciale, a unui departament sau a unei subdiviziuni a acesteia;

— care supraveghează și controlează activitatea altor membri ai personalului care exercită funcții de supraveghere, tehnice sau administrative; și

— care au autoritatea de a se ocupa personal de angajarea și concedierea personalului sau de a face recomandări privind angajarea și concedierea personalului sau alte măsuri privind personalul;

- 2) specialiști: persoane care lucrează pentru o persoană juridică și care dețin cunoștințe deosebite, esențiale pentru producția, echipamentele de cercetare, tehnicile, procesele, procedurile sau gestionarea entității. La evaluarea acestor cunoștințe se iau în considerare nu numai cunoștințele specifice prezenței comerciale în cauză, ci și deținerea unui nivel înalt de calificare într-un tip de muncă sau de activitate comercială care necesită cunoștințe tehnice specifice, inclusiv apartenența la o profesie acreditată;

- (b) „stagiați absolvenți de studii superioare” înseamnă persoane fizice care au fost angajate de o persoană juridică a unei părți sau de o sucursală a acesteia pentru cel puțin un an, care dețin o diplomă universitară și sunt transferate temporar într-o prezență comercială a persoanei juridice pe teritoriul celeilalte părți, în scopul dezvoltării profesionale sau pentru a dobândi o formare în tehnicile sau metodele antreprenoriale <sup>(1)</sup>;

- (c) „vânzători profesioniști” <sup>(2)</sup> înseamnă persoane fizice reprezentante ale unui prestator de servicii sau ale unui furnizor de bunuri al unei părți, care doresc să intre și să beneficieze de ședere temporară pe teritoriul celeilalte părți în scopul de a negocia vânzarea de servicii sau de bunuri sau încheierea de contracte de vânzare de servicii sau bunuri pentru prestatorul de servicii sau furnizorul de bunuri respectiv. Aceștia nu se angajează în vânzări directe către publicul larg și nu primesc remunerație dintr-o sursă situată în partea-gazdă și nici nu sunt agenți comisionari;

<sup>(1)</sup> Prezenței comerciale gazdă i se poate solicita să prezinte spre aprobare prealabilă un program de formare care să acopere durata șederii, demonstrând că scopul șederii este formarea. În cazul Republicii Cehe, al Germaniei, al Spaniei, al Franței, al Ungariei și al Austriei, formarea trebuie să aibă legătură cu diploma universitară obținută.

<sup>(2)</sup> Regatul Unit: categoria vânzătorilor profesioniști este recunoscută numai pentru vânzătorii de servicii.

**▼B**

- (d) „prestatori contractuali de servicii” înseamnă persoane fizice angajate de o persoană juridică a unei părți, care nu este o agenție pentru servicii de plasare și furnizare de personal și nici nu acționează prin intermediul unei astfel de agenții, nu deține o prezență comercială pe teritoriul celeilalte părți și a încheiat cu un consumator final din cealaltă parte un contract de bună-credință în vederea prestării de servicii, contract care necesită prezența temporară a angajaților săi pe teritoriul părții respective pentru a executa contractul de prestare de servicii;
- (e) „profesioniști independenți” înseamnă persoane fizice care asigură prestarea unui serviciu și care sunt stabilite ca persoane care desfășoară activități independente pe teritoriul unei părți, care nu dețin o prezență comercială pe teritoriul celeilalte părți și care au încheiat cu un consumator final din cealaltă parte un contract de bună-credință (altul decât printr-o agenție de plasare și furnizare de personal) în vederea prestării de servicii, contract care necesită prezența lor temporară pe teritoriul părții respective pentru a executa contractul de prestare de servicii;
- (f) „calificări” înseamnă diplome, certificate și alte dovezi (de calificare oficială) eliberate de o autoritate desemnată în temeiul dispozițiilor legislative, de reglementare sau administrative și care certifică absolvirea cu succes a unei formări profesionale.

*Articolul 89***Personalul-cheie și stagiarii absolvenți de studii superioare**

(1) Pentru fiecare sector care face obiectul unui angajament în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire) din prezentul capitol și ținând seama de orice rezerve enumerate în anexele XIV-A și XIV-E sau în anexele XIV-C și XIV-G la prezentul acord, fiecare parte permite întreprinzătorilor celeilalte părți să angajeze în cadrul prezenței lor comerciale persoane fizice din cealaltă parte, cu condiția ca acești angajați să facă parte din personalul-cheie sau să fie stagiari absolvenți de studii superioare, astfel cum sunt definiți la articolul 88 din prezentul acord. Intrarea și șederea temporară a personalului-cheie și a stagiarii absolvenți de studii superioare este limitată la o perioadă de maximum trei ani pentru persoanele transferate în cadrul aceleiași companii, la 90 de zile în orice perioadă de 12 luni pentru persoanele aflate în vizită de afaceri și la un an pentru stagiarii absolvenți de studii superioare.

(2) Pentru fiecare sector care face obiectul unui angajament în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire) din prezentul capitol, măsurile pe care o parte nu le menține sau nu le adoptă, fie la nivelul unei subdiviziuni regionale, fie la nivelul întregului său teritoriu, cu excepția cazului în care se prevede altfel în anexele XIV-C și XIV-G la prezentul acord, sunt definite ca limitări privind numărul total de persoane fizice pe care un întreprinzător le poate angaja ca personal-cheie sau ca stagiari absolvenți de studii superioare într-un sector specific, sub formă de contingente numerice sau prin impunerea unui test privind necesitățile economice și ca limitări discriminatorii.

**▼B***Articolul 90***Vânzătorii profesioniști**

Pentru fiecare sector care face obiectul unui angajament în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire) sau cu secțiunea 3 (Prestarea trans-frontalieră de servicii) din prezentul capitol și ținând seama de orice rezerve enumerate în anexele XIV-A, XIV-E și în anexele XIV-B și XIV-F la prezentul acord, fiecare parte permite intrarea și șederea temporară a vânzătorilor profesioniști pentru o durată maximă de 90 de zile în cursul oricărei perioade de 12 luni.

*Articolul 91***Prestatorii de servicii contractuale**

(1) Părțile își reafirmă obligațiile care rezultă din angajamentele asumate în cadrul Acordului General privind Comerțul cu Servicii (GATS) în ceea ce privește intrarea și șederea temporară a prestatorilor contractuali de servicii. În conformitate cu anexele XIV-D și XIV-H la prezentul acord, fiecare parte permite furnizarea de servicii pe teritoriul său de către prestatorii contractuali de servicii ai celeilalte părți, sub rezerva condițiilor menționate la alineatul (2) din prezentul articol.

(2) Angajamentele asumate de către părți se supun următoarelor condiții:

- (a) persoanele fizice trebuie să fie implicate în prestarea unui serviciu temporar în calitate de angajați ai unei persoane juridice care a obținut un contract de prestare de servicii cu o durată maximă de 12 luni;
- (b) persoanele fizice care intră pe teritoriul celeilalte părți ar trebui să ofere astfel de servicii în calitate de angajați ai persoanei juridice care prestează serviciile în cauză cel puțin pe parcursul anului imediat anterior datei la care a fost prezentată cererea de intrare pe teritoriul celeilalte părți. De asemenea, persoanele fizice trebuie să aibă, la data depunerii unei cereri de intrare pe teritoriul celeilalte părți, cel puțin trei ani de experiență profesională <sup>(1)</sup> în sectorul de activitate care face obiectul contractului;
- (c) persoanele fizice care intră pe teritoriul celeilalte părți trebuie să dețină:
  - (i) o diplomă universitară sau o calificare care atestă deținerea unor cunoștințe de un nivel echivalent <sup>(2)</sup>; și
  - (ii) calificări profesionale, atunci când acestea sunt necesare pentru exercitarea unei activități în conformitate cu actele cu putere de lege, actele administrative sau cerințele juridice ale părții în care se prestează serviciul.

<sup>(1)</sup> Obținută după vârsta majoratului, astfel cum este definită în legislația internă aplicabilă.

<sup>(2)</sup> În cazul în care diploma sau calificarea nu a fost obținută pe teritoriul părții în care se prestează serviciul, partea respectivă poate să verifice dacă aceasta este echivalentă cu o diplomă universitară solicitată pe teritoriul său.

**▼B**

- (d) persoana fizică nu primește altă remunerație pentru prestarea serviciilor pe teritoriul celeilalte părți decât cea plătită de persoana juridică care angajează persoana fizică;
- (e) intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice pe teritoriul părții în cauză nu depășește o durată cumulativă de cel mult șase luni sau, în cazul Luxemburgului, de 25 de săptămâni în cursul unei perioade de 12 luni sau pe durata contractului, luându-se în calcul durata mai scurtă;
- (f) accesul acordat în conformitate cu dispozițiile prezentului articol se referă doar la activitatea de prestare de servicii care face obiectul contractului și nu dă dreptul de profesare cu titlul profesional al părții pe teritoriul căreia este prestat serviciul.
- (g) numărul de persoane vizate de contractul de prestare de servicii nu poate fi mai mare decât numărul necesar pentru executarea contractului, în conformitate cu actele cu putere de lege, actele administrative sau alte cerințe juridice ale părții în care se prestează serviciul.

*Articolul 92***Profesioniștii independenți**

(1) În conformitate cu anexele XIV-D și XIV-H la prezentul acord, părțile permit prestarea de servicii pe teritoriul lor de către profesioniștii independenți ai celeilalte părți, sub rezerva condițiilor menționate la alineatul (2) din prezentul articol.

(2) Angajamentele asumate de către părți se supun următoarelor condiții:

- (a) persoanele fizice trebuie să fie implicate în prestarea unui serviciu temporar în calitate de persoane care desfășoară activități independente stabilite pe teritoriul celeilalte părți și să fi obținut un contract de prestare de servicii cu o durată maximă de 12 luni;
- (b) persoanele fizice care intră pe teritoriul celeilalte părți trebuie să dețină, la data depunerii unei cereri de intrare pe teritoriul celeilalte părți, cel puțin șase ani de experiență profesională în sectorul de activitate care face obiectul contractului;
- (c) persoanele fizice care intră pe teritoriul celeilalte părți trebuie să dețină:
  - (i) o diplomă universitară sau o calificare care atestă deținerea unor cunoștințe de un nivel echivalent<sup>(1)</sup>; și
  - (ii) calificări profesionale, atunci când acestea sunt necesare pentru exercitarea unei activități în conformitate cu actele cu putere de lege, actele administrative sau alte cerințe juridice ale părții în care se prestează serviciul;

<sup>(1)</sup> În cazul în care diploma sau calificarea nu a fost obținută pe teritoriul părții în care este prestat serviciul, partea respectivă poate să verifice dacă aceasta este echivalentă cu o diplomă universitară valabilă pe teritoriul său.

**▼B**

- (d) intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice pe teritoriul părții în cauză nu depășește o durată cumulativă de cel mult șase luni sau, în cazul Luxemburgului, de 25 de săptămâni în cursul unei perioade de 12 luni sau pe durata contractului, luându-se în calcul durata mai scurtă;
- (e) accesul acordat în conformitate cu dispozițiile prezentului articol se referă doar la activitatea de prestare de servicii care face obiectul contractului și nu dă dreptul de profesare cu titlul profesional al părții pe teritoriul căreia este prestat serviciul.

**Secțiunea 5****Cadrul de reglementare****Subsecțiunea 1****Reglementare internă***Articolul 93***Domeniu de aplicare și definiții**

(1) Următoarele norme se aplică măsurilor adoptate de părți cu privire la cerințele și procedurile în materie de acordare a licențelor și la cerințele și procedurile în materie de calificare care afectează:

- (a) prestarea transfrontalieră de servicii;
- (b) stabilirea pe teritoriul lor a persoanelor juridice și fizice definite la articolul 77 alineatul (9) din prezentul acord; și
- (c) șederea temporară pe teritoriul lor a categoriilor de persoane fizice definite la articolul 88 alineatul (2) literele (a)-(e) din prezentul acord.

(2) În cazul prestării transfrontaliere de servicii, normele respective se aplică numai sectoarelor pentru care partea respectivă și-a asumat angajamente specifice și în măsura în care aceste angajamente specifice se aplică în conformitate cu anexele XIV-B și XIV-F la prezentul acord. În cazul stabilirii unei prezențe comerciale, normele respective nu se aplică sectoarelor pentru care este prevăzută o rezervă în conformitate cu anexele XIV-A și XIV-E la prezentul acord. În cazul șederii temporare a persoanelor fizice, normele respective nu se aplică sectoarelor pentru care este prevăzută o rezervă în conformitate cu anexele XIV-C, XIV-D, XIV-G și XIV-H la prezentul acord.

(3) Normele respective nu se aplică măsurilor dacă acestea constituie limitări în temeiul anexelor relevante la prezentul acord.

(4) În sensul prezentei secțiuni:

**▼B**

- (a) „cerințe în materie de acordare a licențelor” înseamnă alte cerințe de fond decât cerințele în materie de calificare pe care trebuie să le îndeplinească o persoană fizică sau juridică pentru a obține, a modifica sau a reînnoi o autorizație pentru desfășurarea activităților definite la alineatul (1) literele (a)-(c);
- (b) „proceduri de acordare a licențelor ” înseamnă norme administrative sau procedurale pe care trebuie să le respecte o persoană fizică sau juridică care solicită autorizația pentru desfășurarea activităților definite la alineatul (1) literele (a)-(c), inclusiv modificarea sau reînnoirea unei licențe, pentru a demonstra conformitatea cu cerințele în materie de acordare a licențelor.
- (c) „cerințe în materie de calificare” înseamnă cerințele de fond privind competența unei persoane fizice de a presta un serviciu care trebuie demonstrate pentru a obține autorizația de prestare a unui serviciu;
- (d) „proceduri de calificare” înseamnă normele administrative sau procedurale pe care trebuie să le respecte o persoană fizică pentru a demonstra conformitatea cu cerințele în materie de calificare, în scopul obținerii autorizației de prestare a unui serviciu;
- (e) „autoritate competentă” înseamnă orice administrație sau autoritate centrală, regională sau locală sau orice organism neguvernamental care, în exercitarea competențelor delegate de guvernele sau autoritățile centrale, regionale sau locale, ia o decizie privind autorizarea prestării unui serviciu, inclusiv prin stabilirea unei prezențe comerciale sau privind acordarea unei licențe pentru a demara o activitate economică, alta decât prestarea de servicii.

*Articolul 94***Condițiile de acordare a licențelor și de calificare**

(1) Fiecare parte se asigură că măsurile referitoare la cerințele și procedurile în materie de acordare a licențelor și la cerințele și procedurile în materie de calificare se bazează pe criterii care împiedică autoritățile competente să își exercite competența lor de evaluare în mod arbitrar.

(2) Criteriile menționate la alineatul (1) sunt:

- (a) proporționale cu un obiectiv de politică publică;
- (b) clare și lipsite de ambiguități;
- (c) obiective;
- (d) prestabilite;
- (e) făcute publice în prealabil; și
- (f) transparente și accesibile.

(3) O autorizație sau o licență se acordă de îndată ce se stabilește, în urma unei examinări corespunzătoare, că au fost îndeplinite condițiile pentru obținerea unei autorizații sau a unei licențe.

**▼B**

(4) Fiecare parte menține sau instituie organe sau proceduri judiciare, arbitrale sau administrative care prevăd, la cererea unui întreprinzător sau prestator de servicii afectat, o examinare promptă și, în cazul în care este justificat, acțiuni corective corespunzătoare pentru deciziile administrative care aduc atingere stabilirii unei prezențe comerciale, prestării transfrontaliere de servicii sau prezenței temporare a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri. În cazurile în care aceste proceduri nu sunt independente față de organismul însărcinat să adopte decizia administrativă respectivă, fiecare parte se asigură că procedurile duc efectiv la o revizuire obiectivă și imparțială.

(5) În cazul în care numărul licențelor disponibile pentru o anumită activitate este limitat din cauza cantității reduse de resurse naturale sau din cauza capacității tehnice reduse, fiecare parte aplică o procedură de selecție a potențialilor candidați care oferă garanții depline în ceea ce privește imparțialitatea și transparența, inclusiv, în special, comunicarea către public de informații adecvate privind lansarea, desfășurarea și încheierea procedurii.

(6) Sub rezerva dispozițiilor prevăzute în prezentul articol, la stabilirea regulilor pentru procedura de selecție, fiecare parte poate să țină seama de obiectivele de politică publică, inclusiv de considerații legate de sănătate, siguranță, protecția mediului și conservarea patrimoniului cultural.

*Articolul 95***Procedurile de acordare a licențelor și de calificare**

(1) Procedurile și formalitățile de acordare a licențelor și de calificare trebuie să fie clare, să fie făcute publice în prealabil și să ofere solicitanților garanția că cererea lor va fi tratată în mod obiectiv și imparțial.

(2) Procedurile și formalitățile de acordare a licențelor și de calificare trebuie să fie cât mai simple cu putință și să nu complice sau să întârzie în mod inutil prestarea serviciului. Eventualele taxe de licență <sup>(1)</sup> care pot decurge pentru solicitanți ca urmare a cererii lor sunt rezonabile și proporționale cu costul procedurilor de autorizare în cauză.

(3) Fiecare parte se asigură că procedurile și deciziile utilizate de autoritatea competentă în procesul de acordare a licenței sau de autorizare sunt imparțiale față de toți solicitanții. Autoritatea competentă ar trebui să ajungă la decizia sa în mod independent și să nu fie răspunzătoare în fața niciunui prestator de servicii pentru care este necesară licența sau autorizația în cauză.

(4) În cazul în care există anumite termene pentru depunerea cererilor, solicitantului trebuie să i se acorde un termen rezonabil pentru depunerea unei cereri. Autoritatea competentă inițiază soluționarea unei cereri fără întârzieri nejustificate. În cazul în care este posibil, cererile ar trebui să fie acceptate în format electronic în aceleași condiții de autenticitate ca documentele depuse pe suport de hârtie.

<sup>(1)</sup> Taxele de licență nu includ plățile aferente licitațiilor, cererilor de oferte sau oricărui alt mijloc nediscriminatoriu de acordare de concesi sau contribuții obligatorii la furnizarea serviciului universal.

**▼B**

(5) Fiecare parte se asigură că soluționarea unei cereri, inclusiv luarea unei decizii finale, se încheie într-un termen rezonabil de la depunerea unei cereri complete. Fiecare parte depune toate eforturile pentru stabilirea unui termen normal de soluționare a unei cereri.

(6) Autoritatea competentă, într-un termen rezonabil după primirea unei cereri pe care o consideră incompletă, îl informează pe solicitant, în măsura în care acest lucru este fezabil, identifică informațiile suplimentare necesare pentru completarea cererii și oferă ocazia de a corecta deficiențele.

(7) Ar trebui să fie acceptate copii legalizate, în cazul în care este posibil, în locul documentelor originale.

(8) În cazul în care o cerere este respinsă de autoritatea competentă, solicitantul este informat în scris și fără întârzieri nejustificate. În principiu, solicitantul este informat, de asemenea, la cerere, cu privire la motivele pentru care a fost respinsă cererea și cu privire la termenul în care poate contesta decizia respectivă.

(9) Fiecare parte garantează că o licență sau o autorizație, odată acordată, intră în vigoare fără întârzieri nejustificate, în conformitate cu termenii și condițiile specificate în aceasta.

## Subsecțiunea 2

**Dispoziții de aplicare generală***Articolul 96***Recunoașterea reciprocă**

(1) Nicio dispoziție din prezentul capitol nu împiedică o parte să impună obligația ca persoanele fizice să dețină calificările necesare și/sau experiența profesională specificată pe teritoriul pe care este prestat serviciul, pentru sectorul de activitate în cauză.

(2) Fiecare parte încurajează organismele profesionale relevante de pe teritoriile lor respective să furnizeze Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, recomandări privind recunoașterea reciprocă, în vederea îndeplinirii, în totalitate sau în parte, de către întreprinzători și prestatori de servicii, a criteriilor aplicate de fiecare parte pentru autorizarea, acordarea de licențe, funcționarea și certificarea întreprinzătorilor și a prestatorilor de servicii și, în special, a serviciilor profesionale.

(3) După primirea unei recomandări menționate la alineatul (2), Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț” examinează, într-un termen rezonabil, recomandarea în cauză pentru a stabili dacă este conformă cu prezentul acord și, pe baza informațiilor din recomandare, evaluează, în special:

**▼B**

- (a) măsura în care standardele și criteriile aplicate de fiecare parte în materie de autorizare, acordare de licențe, funcționare și certificare a prestatorilor de servicii și a întreprinzătorilor sunt convergente; și
  - (b) valoarea economică potențială a unui acord de recunoaștere reciprocă.
- (4) Atunci când aceste cerințe sunt îndeplinite, Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț” stabilește etapele necesare pentru negocieri, iar apoi părțile negociază, prin intermediul autorităților lor competente, un acord de recunoaștere reciprocă.
- (5) Un astfel de acord trebuie să fie conform cu dispozițiile relevante ale Acordului OMC și, în special, cu articolul VII din GATS.

*Articolul 97***Transparența și divulgarea informațiilor confidențiale**

- (1) Fiecare parte răspunde prompt tuturor cererilor de informații specifice prezentate de cealaltă parte cu privire la orice măsuri de aplicare generală sau acorduri internaționale care intră în domeniul de aplicare al prezentului acord sau au un impact asupra acestuia. De asemenea, fiecare parte înființează unul sau mai multe puncte de informare pentru a furniza, la cerere, informații specifice întreprinzătorilor și prestatorilor de servicii ai celeilalte părți cu privire la toate aceste aspecte. Părțile se informează reciproc cu privire la punctele lor de informare în termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Nu este necesar ca aceste puncte de informare să fie depozitare ale actelor cu putere de lege și ale normelor administrative.
- (2) Nicio dispoziție din prezentul acord nu obligă vreo parte să furnizeze informații confidențiale a căror divulgare ar împiedica asigurarea respectării legilor sau ar fi contrară interesului public ori ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale anumitor întreprinderi publice sau private.

*Subsecțiunea 3***Servicii informatice***Articolul 98***Acord privind serviciile informatice**

- (1) În măsura în care comerțul cu servicii informatice este liberalizat în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire), secțiunea 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și secțiunea 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol, părțile respectă dispozițiile de la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol.
- (2) CPC <sup>(1)</sup> 84, codul Organizației Națiunilor Unite utilizat pentru descrierea serviciilor informatice și conexe, acoperă funcțiile de bază utilizate pentru prestarea tuturor serviciilor informatice și conexe:

<sup>(1)</sup> CPC înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC prov. 1991.

**▼B**

- (a) programele informatice, definite ca fiind ansambluri de instrucțiuni necesare pentru a permite computerelor să funcționeze și să comunice (inclusiv realizarea și implementarea lor);
- (b) prelucrarea și stocarea de date; și
- (c) servicii conexe, precum serviciile de consultanță și de formare pentru personalul clienților.

Datorită dezvoltărilor tehnologice, aceste servicii sunt oferite din ce în ce mai mult sub formă de pachete de servicii conexe, care pot include toate sau o parte dintre aceste funcții de bază. De exemplu, serviciile precum găzduirea paginilor internet sau a domeniilor, extragerea datelor și tehnologia Grid constau fiecare dintr-o combinație de funcții de bază ale serviciilor informatice.

(3) Serviciile informatice și conexe, indiferent dacă sunt sau nu prestate prin intermediul unei rețele, inclusiv prin internet, includ toate serviciile care oferă:

- (a) consultare, strategie, analiză, planificare, specificare, proiectare, dezvoltare, instalare, implementare, integrare, testare, corectarea erorilor, actualizare, suport tehnic, asistență tehnică, administrare a computerelor sau a sistemelor de calcul;
- (b) programe informatice, definite ca fiind ansambluri de instrucțiuni necesare pentru a permite computerelor să funcționeze și să comunice (în sine), precum și consultare, strategie, analiză, planificare, specificare, proiectare, dezvoltare, instalare, implementare, integrare, testare, corectarea erorilor, actualizare, adaptare, întreținere, suport tehnic, asistență tehnică, administrare sau utilizare a programelor informatice; sau
- (c) prelucrarea datelor, stocarea datelor, găzduirea datelor sau servicii de gestionare a bazelor de date; sau servicii de întreținere și reparații pentru mașini și echipamente de birou, inclusiv computere; sau servicii de formare destinate personalului clienților, legate de programe informatice, computere sau sisteme de calcul, necuprinse în altă parte.

(4) Serviciile informatice și conexe permit prestarea altor servicii (de exemplu, bancare) atât prin mijloace electronice, cât și prin alte mijloace. Cu toate acestea, există o diferență importantă între serviciul de intermediere (de exemplu, găzduirea paginilor de internet sau găzduirea aplicațiilor) și conținutul sau serviciul de bază prestat pe cale electronică (de exemplu, servicii bancare). În astfel de cazuri, conținutul sau serviciul de bază nu intră sub incidența CPC 84.

**▼B**

## Subsecțiunea 4

**Servicii poștale și de curierat***Articolul 99***Domeniu de aplicare și definiții**

(1) Prezenta secțiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru toate serviciile poștale și de curierat liberalizate în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire), secțiunea 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și secțiunea 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol.

(2) În sensul prezentei subsecțiuni și al secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), al secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și al secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol:

- (a) „licență” înseamnă o autorizație acordată de o autoritate de reglementare unui anumit prestator de servicii, a cărei obținere este obligatorie înainte de prestarea unui anumit serviciu;
- (b) „serviciu universal” înseamnă prestarea permanentă a unui serviciu poștal de o calitate specificată, în toate punctele de pe teritoriul unei părți, la prețuri rezonabile pentru toți utilizatorii.

*Articolul 100***Serviciul universal**

Fiecare parte are dreptul să definească tipul de obligații de serviciu universal pe care dorește să le mențină. Aceste obligații nu vor fi considerate ca fiind anticoncurențiale în sine, cu condiția să fie gestionate într-un mod transparent, nediscriminatoriu și neutru din punctul de vedere al concurenței și să nu fie mai constrângătoare decât este necesar pentru tipul de serviciu universal definit de către părți.

*Articolul 101***Licențe**

(1) Obținerea unei licențe poate fi obligatorie numai pentru serviciile care fac parte din domeniul de aplicare al serviciului universal.

(2) Atunci când este necesară o licență, se vor face publice următoarele:

- (a) toate criteriile de obținere a licenței și termenul necesar în mod normal pentru luarea unei decizii cu privire la o cerere de licență; și
- (b) termenii și condițiile licențelor.

(3) Motivele pentru refuzul acordării unei licențe se fac cunoscute solicitantului la cererea acestuia, fiecare parte urmând să instituie și o procedură de atac prin intermediul unui organism independent. Această procedură va fi transparentă, nediscriminatorie și bazată pe criterii obiective.

**▼B***Articolul 102***Independența organismului de reglementare**

Organismul de reglementare este distinct din punct de vedere juridic de orice prestator de servicii poștale și de curierat și nu este subordonat niciunui astfel de prestator. Deciziile organismului de reglementare și procedurile utilizate de acesta sunt imparțiale față de toți operatorii de pe piață.

*Articolul 103***Apropierea progresivă**

În vederea liberalizării suplimentare a comerțului cu servicii, părțile recunosc importanța apropierei graduale a legislației existente și viitoare a Georgiei de lista *acquis*-ului Uniunii inclusă în anexa XV-C la prezentul acord.

## Subsecțiunea 5

**Rețele și servicii de comunicații electronice***Articolul 104***Domeniu de aplicare și definiții**

(1) Prezenta secțiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru toate serviciile de comunicații electronice liberalizate în temeiul secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), al secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și al secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol.

(2) În sensul prezentei subsecțiuni și al secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), al secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și al secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol:

- (a) „servicii de comunicații electronice” înseamnă toate serviciile care constau, integral sau în principal, în transmiterea de semnale prin rețele de comunicații electronice, inclusiv servicii de telecomunicații și servicii de transmisie în rețele utilizate pentru radiodifuziune. Aceste servicii exclud serviciile care asigură sau care exercită responsabilitatea editorială asupra conținutului transmis prin intermediul rețelilor și serviciilor de comunicații electronice;
- (b) „rețea publică de comunicații” înseamnă o rețea de comunicații electronice utilizată în întregime sau în principal pentru furnizarea de servicii de comunicații electronice destinate publicului;

**▼B**

- (c) „rețea de comunicații electronice” înseamnă sisteme de transmisie și, după caz, echipamente de comutare sau de rutare și alte resurse care permit transmiterea semnalelor prin cablu, unde radio, prin mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice, inclusiv prin rețele de satelit, rețele terestre fixe (cu comutare de circuite sau de pachete, inclusiv internet) și mobile, sisteme care utilizează rețeaua electrică, în măsura în care servesc la transmiterea semnalelor, rețele utilizate pentru difuzarea programelor de radio și televiziune și rețele de televiziune prin cablu, indiferent de tipul de informație transmisă;
- (d) „autoritate de reglementare” în sectorul comunicațiilor electronice înseamnă organismul sau organismele responsabile pentru reglementarea comunicațiilor electronice menționate în prezenta subsecțiune;
- (e) un prestator de servicii are o „putere semnificativă pe piață” în cazul în care, fie individual, fie împreună cu alți prestatori, se regăsește într-o poziție echivalentă cu poziția dominantă, respectiv o poziție de putere economică care îi permite să se comporte în mare măsură independent față de concurenți, clienți și, în ultimă instanță, față de consumatori;
- (f) „interconectare” înseamnă legătura fizică și logică realizată între rețele publice de comunicații utilizate de același prestator de servicii sau de un altul pentru a permite utilizatorilor unui prestator de servicii să comunice cu utilizatorii aceluiasi prestator de servicii sau ai altuia sau să acceseze serviciile furnizate de alt prestator de servicii. Serviciile pot fi furnizate de părțile implicate sau de alte părți care au acces la rețea. Interconectarea este un tip specific de acces, realizat între operatori de rețele publice;
- (g) „serviciu universal” înseamnă ansamblul de servicii de o anumită calitate, accesibile tuturor utilizatorilor pe teritoriul unei părți, indiferent de localizarea lor geografică, la un preț rezonabil; fiecare parte stabilește domeniul de aplicare și implementarea acestuia;
- (h) „acces” înseamnă punerea la dispoziția altui prestator de servicii a infrastructurii și/sau a serviciilor, în baza unor condiții definite, pe bază exclusivă sau neexclusivă, în scopul furnizării de servicii de comunicații electronice. Acesta se referă, printre altele, la accesul la elemente ale rețelei și la infrastructura asociată, ceea ce poate presupune conectarea echipamentului, prin mijloace fixe sau nu (aceasta include, în special, accesul la bucla locală și la instalațiile

## ▼B

și serviciile necesare furnizării de servicii prin bucla locală), acces la infrastructura fizică, inclusiv la clădiri, conducte și piloni; accesul la sistemele de software relevante, inclusiv la sistemele de asistență operațională; accesul la conversia numerelor sau la sisteme care oferă funcționalități echivalente; accesul la rețele fixe și mobile, în special pentru roaming; accesul la sisteme de acces restricționat pentru serviciile de televiziune digitală; accesul la serviciile de rețele virtuale;

- (i) „utilizator final” înseamnă un utilizator care nu furnizează rețele publice de comunicații sau servicii de comunicații electronice accesibile publicului;
- (k) „bucă locală” înseamnă circuitul fizic care leagă punctul terminal al rețelei de la locuința sau sediul abonatului de cadrul principal de distribuție sau de o infrastructură echivalentă din rețeaua publică de comunicații.

## Articolul 105

**Autoritatea de reglementare**

(1) Fiecare parte garantează că autoritățile de reglementare pentru serviciile de comunicații electronice sunt distincte din punct de vedere juridic și independente din punct de vedere funcțional de orice prestator de servicii de comunicații electronice. În cazul în care una dintre părți păstrează dreptul de proprietate sau controlul asupra unui prestator de servicii care furnizează rețele sau servicii de comunicații electronice, partea respectivă asigură separarea structurală efectivă a funcției de reglementare, pe de o parte, de activitățile legate de dreptul de proprietate sau control, pe de altă parte.

(2) Fiecare parte garantează că autoritatea de reglementare dispune de competențe suficiente pentru a reglementa sectorul. Sarcinile pe care trebuie să și le asume autoritatea de reglementare sunt făcute publice într-o formă accesibilă și clară, în special în cazul în care respectivele sarcini sunt încredințate mai multor organisme.

(3) Fiecare parte garantează că deciziile autorităților de reglementare și procedurile utilizate de acestea sunt imparțiale față de toți operatorii de pe piață și transparente.

(4) Autoritatea de reglementare are competența de a realiza o analiză a piețelor de produse și servicii relevante care ar putea face obiectul unei reglementări *ex ante*. În cazul în care autoritatea de reglementare trebuie să stabilească, în temeiul articolului 107 din prezentul acord, dacă să impună, să mențină, să modifice sau să retragă obligații, aceasta stabilește pe baza unei analize a pieței dacă piața relevantă este efectiv competitivă.

(5) În cazul în care autoritatea de reglementare stabilește că o piață relevantă nu este efectiv competitivă, aceasta identifică și desemnează prestatori de servicii cu putere semnificativă pe piața respectivă și impune, menține sau modifică obligațiile specifice de reglementare menționate la articolul 107 din prezentul acord, după caz. Atunci când autoritatea de reglementare stabilește că o piață este efectiv competitivă, aceasta nu impune și nu menține niciuna dintre obligațiile de reglementare menționate la articolul 107 din prezentul acord.

(6) Fiecare parte garantează că un prestator de servicii afectat de decizia unei autorități de reglementare are dreptul de a contesta decizia respectivă în fața unui organism competent și independent

**▼B**

de părțile implicate în luarea deciziei. Fiecare parte garantează că se ține seama în mod corespunzător de fondul cauzei. Până la pronunțarea hotărârii cu privire la calea de atac introdusă, decizia autorității naționale de reglementare rămâne valabilă, cu excepția cazului în care organismul care soluționează calea de atac decide altfel. În cazul în care organismul care soluționează calea de atac nu este o instanță de tip judiciar, acesta furnizează întotdeauna în scris motivele care stau la baza deciziilor luate, iar acestea fac, de asemenea, obiectul unei reexaminări din partea unei autorități judiciare imparțiale și independente. Deciziile luate de organismele care soluționează calea de atac sunt puse efectiv în aplicare.

(7) Fiecare parte garantează că, atunci când autoritățile de reglementare intenționează să ia măsuri legate de oricare dintre dispozițiile prezentei subsecțiuni care au un impact semnificativ asupra pieței relevante, acestea oferă părților interesate posibilitatea de a formula observații cu privire la proiectul de măsură într-un interval rezonabil de timp. Autoritățile de reglementare își publică procedurile de consultare. Rezultatele procedurii de consultare sunt făcute publice, mai puțin în cazul informațiilor confidențiale.

(8) Fiecare parte se asigură că prestatorii de servicii care furnizează rețele și servicii de comunicații electronice transmit toate informațiile necesare, inclusiv cele financiare, astfel încât organismele de reglementare să garanteze conformitatea cu dispozițiile prezentei subsecțiuni sau cu dispozițiile deciziilor adoptate în temeiul prezentei subsecțiuni. Prestatorii respectivi furnizează aceste informații rapid, la cerere, respectând termenele și nivelul de detaliu solicitat de autoritatea de reglementare. Informațiile solicitate de autoritatea de reglementare sunt proporționale cu sarcina pe care o are de îndeplinit. Autoritatea de reglementare furnizează justificări pentru cererea de informații.

### *Articolul 106*

#### **Autorizația de prestare a serviciilor de comunicații electronice**

(1) Fiecare parte se asigură că prestarea serviciilor este autorizată, în măsura în care este posibil, în urma unei simple notificări.

(2) Fiecare parte se asigură că poate fi cerută deținerea unei licențe pentru a soluționa probleme legate de atribuirea de numere și frecvențe. Clauzele și condițiile acordării unei astfel de licențe sunt făcute publice.

(3) Fiecare parte se asigură că, în cazul în care este necesară o licență:

- (a) toate criteriile de acordare a licenței și termenul rezonabil necesar în mod normal pentru luarea unei decizii cu privire la o cerere de licență sunt făcute publice;
- (b) motivele care stau la baza refuzului de acordare a unei licențe se comunică în scris solicitantului, la cerere;

**▼B**

- (c) în cazul în care i se refuză în mod incorect acordarea unei licențe, solicitantul are posibilitatea să conteste refuzul în fața unui organism competent;
- (d) taxele de licență <sup>(1)</sup> solicitate de oricare dintre părți pentru acordarea unei licențe nu depășesc costurile administrative pe care le presupun în mod normal gestionarea, controlul și exploatarea licențelor aplicabile. Taxele de licență pentru utilizarea spectrului de frecvențe radio și a resurselor de numerotare nu intră sub incidența cerințelor de la prezentul alineat.

*Articolul 107***Acces și interconectare**

(1) Fiecare parte se asigură că orice prestator de servicii autorizat să ofere servicii de comunicații electronice are dreptul și obligația de a negocia accesul și interconectarea cu alți prestatori de rețele și servicii publice de comunicații electronice. Accesul și interconectarea ar trebui convenite, în principiu, pe baza unor negocieri comerciale între prestatorii de servicii în cauză.

(2) Fiecare parte se asigură că prestatorii de servicii care obțin informații de la un alt prestator de servicii în cursul procesului de negociere a acordurilor de interconectare utilizează respectivele informații doar în scopul pentru care acestea au fost oferite și respectă întotdeauna confidențialitatea informațiilor transmise sau păstrate.

(3) Fiecare parte se asigură că, în cazul în care se constată, în conformitate cu articolul 105 din prezentul acord, că o piață relevantă nu este efectiv concurențială, autoritatea de reglementare are competența de a impune prestatorului de servicii desemnat drept prestator cu putere semnificativă pe piață una sau mai multe dintre următoarele obligații referitoare la interconectare și/sau acces:

- (a) obligația de nediscriminare, care garantează faptul că operatorii aplică condiții echivalente în împrejurări echivalente altor prestatori de servicii care furnizează servicii echivalente și că furnizează servicii și informații în aceleași condiții și la același nivel de calitate ca cele pe care le asigură propriilor servicii sau celor ale filialelor sau ale partenerilor lor;
- (b) obligația impusă societăților integrate vertical de a-și prezenta în mod transparent prețurile angro și prețurile de transfer intern, în cazul în care există o cerință de nediscriminare sau pentru a preveni subvențiile încrucișate abuzive. Autoritatea de reglementare poate specifica formatul și metodologia contabilă care trebuie utilizate;

<sup>(1)</sup> Taxele de licență nu includ plățile aferente licitațiilor, cererilor de oferte sau oricărui alt mijloc nediscriminatoriu de acordare de concesi sau contribuții obligatorii la furnizarea serviciului universal.

**▼B**

- (c) obligațiile de acceptare a cererilor rezonabile de acces la anumite elemente de rețea și la dotări asociate și de utilizare a acestora, inclusiv de acces neîngrădit la bucla locală, printre altele, în situații în care autoritatea de reglementare consideră că refuzul accesului sau impunerea unor termeni și condiții nerezonabile cu un efect similar ar împiedica apariția unei piețe competitive și durabile la nivel de comerț cu amănuntul sau nu ar fi în interesul utilizatorului final.

Autoritățile de reglementare pot impune condiții privind corectitudinea, caracterul rezonabil și promptitudinea obligațiilor prevăzute la prezenta literă;

- (d) furnizarea anumitor servicii cu ridicata în vederea revânzării acestora cu amănuntul de către terți; acordarea de acces deschis la interfețele tehnice, la protocoale sau la alte tehnologii-cheie care sunt indispensabile pentru interoperabilitatea serviciilor sau a serviciilor de rețele virtuale; furnizarea unor posibilități de colocare sau a altor forme de utilizare în comun a infrastructurii, inclusiv a conductelor, a clădirilor sau a pilonilor; prestarea de anumite servicii necesare asigurării interoperabilității serviciilor de la un capăt la altul (*end-to-end*) pentru utilizatori, inclusiv infrastructură pentru serviciile de rețele inteligente; furnizarea de acces la sistemele de asistență operațională sau la sistemele de software similare necesare în vederea asigurării unei concurențe loiale în domeniul prestării de servicii; interconectarea de rețele sau de elemente de rețele.

Autoritățile de reglementare pot impune condiții privind corectitudinea, caracterul rezonabil și promptitudinea obligațiilor prevăzute la prezenta literă;

- (e) obligații privind recuperarea costurilor și controlul prețurilor, inclusiv obligații privind orientarea prețurilor în funcție de costuri, precum și obligații privind sistemele de contabilitate a costurilor, pentru furnizarea unor tipuri specifice de interconectare și/sau acces, în situații în care o analiză a pieței indică faptul că lipsa unei concurențe efective înseamnă că operatorul în cauză poate menține prețurile la un nivel extrem de ridicat sau poate comprima prețurile în detrimentul utilizatorilor finali.

Autoritățile de reglementare țin seama de investițiile făcute de operator și îi permit realizarea unei rate de rentabilitate rezonabile față de capitalul angajat, ținând seama de riscurile aferente;

- (f) publicarea de obligații specifice impuse prestatorilor de servicii de către autoritatea de reglementare care identifică produsul/serviciul specific și piețele geografice. Vor fi puse la dispoziția publicului informații actualizate, într-un mod care garantează accesul cu ușurință al tuturor părților interesate la informațiile în cauză, cu condiția ca acestea să nu fie confidențiale și să nu conțină secrete de afaceri;

**▼B**

(g) obligații de transparență conform cărora operatorii trebuie să facă publice anumite informații și, în special, în cazul în care un operator are obligații de nediscriminare, autoritatea de reglementare îi poate impune acestuia să publice o ofertă de referință care să fie suficient de dezagregată pentru a garanta faptul că prestatorii de servicii nu sunt obligați să plătească pentru infrastructura care nu este necesară pentru serviciul solicitat, prezentând o descriere a ofertelor pertinente, defalcate pe componente, în funcție de necesitățile de pe piață, incluzând termenii și condițiile aferente, inclusiv prețurile.

(4) Fiecare parte se asigură că un prestator de servicii care solicită interconectarea cu un prestator de servicii desemnat drept prestator cu putere semnificativă pe piață poate recurge, în orice moment sau după un interval de timp rezonabil care a fost făcut public, la un organism intern independent, care poate fi un organism de reglementare, menționat la articolul 104 alineatul (2) litera (d) din prezentul acord, pentru soluționarea litigiilor legate de termenii și condițiile privind interconectarea și/sau accesul.

*Articolul 108***Resurse limitate**

(1) Fiecare parte se asigură că orice procedură pentru atribuirea și utilizarea resurselor limitate, inclusiv a frecvențelor, a numerelor și a drepturilor de trecere, se desfășoară într-un mod obiectiv, proporțional, prompt, transparent și nediscriminatoriu. Informațiile privind situația actuală a benzilor de frecvență atribuite se pun la dispoziția publicului, fără a fi însă necesară identificarea detaliată a frecvențelor atribuite pentru utilizări specifice, cu caracter guvernamental.

(2) Fiecare parte garantează gestionarea eficientă a frecvențelor radio pentru serviciile de comunicații electronice pe teritoriul său, pentru a asigura utilizarea eficientă și eficientă a spectrului de frecvențe radio. În cazul în care cererea de frecvențe specifice este mai mare decât disponibilitatea acestora, se recurge la proceduri adecvate și transparente pentru atribuirea acestor frecvențe, cu scopul de a optimiza utilizarea lor și de a facilita dezvoltarea concurenței.

(3) Fiecare parte se asigură că atribuirea resurselor naționale de numerotare și gestionarea planurilor naționale de numerotare intră în sfera de competență a autorității de reglementare.

(4) În cazul în care autoritățile publice sau locale păstrează dreptul de proprietate sau controlul asupra prestatorilor de servicii care furnizează rețele și/sau servicii publice de comunicații, trebuie asigurată separarea structurală efectivă a funcției de atribuire a drepturilor de trecere, pe de o parte, de activitățile legate de dreptul de proprietate sau de control, pe de altă parte.

## ▼B

*Articolul 109***Serviciul universal**

(1) Fiecare parte are dreptul să definească tipul de obligații de serviciu universal pe care dorește să le mențină.

(2) Aceste obligații nu vor fi considerate ca fiind anticoncurențiale în sine, cu condiția să fie gestionate într-un mod transparent, obiectiv și nediscriminatoriu. Gestionarea acestor obligații este, de asemenea, neutră din punctul de vedere al concurenței și nu este mai constrângătoare decât este necesar pentru tipul de serviciu universal definit de fiecare parte.

(3) Fiecare parte se asigură că toți prestatorii de servicii sunt eligibili pentru a furniza serviciul universal și că niciun prestator de servicii nu este exclus *a priori*. Desemnarea se face printr-un mecanism eficient, transparent, obiectiv și nediscriminatoriu. Fiecare parte evaluează, după caz, dacă furnizarea serviciului universal reprezintă o povară nejustificată pentru organizația (organizațiile) desemnată (desemnate) să furnizeze serviciul universal. În cazul în care acest lucru se justifică ca urmare a efectuării evaluării menționate anterior și ținând seama de eventualul avantaj pe piață de care beneficiază o organizație care oferă serviciul universal, autoritățile de reglementare stabilesc dacă este necesar un mecanism destinat să ofere despăgubiri prestatorului (prestatorilor) de servicii în cauză sau să repartizeze costul net al obligațiilor de serviciu universal.

(4) Fiecare parte se asigură că, atunci când sunt puse la dispoziția tuturor utilizatorilor anuare conținând o listă completă a abonaților telefonici, în formă tipărită sau electronică, organizațiile care furnizează aceste anuare aplică principiul nediscriminării cu privire la prelucrarea informațiilor care le-au fost furnizate de alte organizații.

*Articolul 110***Prestarea transfrontalieră de servicii de comunicații electronice**

Niciuna dintre părți nu poate solicita unui prestator de servicii al celeilalte părți să își stabilească o prezență comercială sau orice formă de prezență ori să fie rezident pe teritoriul său ca o condiție pentru prestarea transfrontalieră de servicii.

*Articolul 111***Confidențialitatea informațiilor**

Fiecare parte asigură confidențialitatea comunicațiilor electronice și a traficului de date aferent, efectuate prin intermediul unei rețele publice de comunicații, și a serviciilor de comunicații electronice disponibile pentru public, fără a restrânge comerțul cu servicii.

*Articolul 112***Litigii între prestatorii de servicii**

(1) Fiecare parte se asigură că, în cazul unui litigiu între prestatorii de rețele sau de servicii de comunicații electronice în legătură cu drepturile și obligațiile menționate în prezenta secțiune, autoritatea de reglementare în cauză pronunță, la cererea oricăreia dintre părți, o decizie cu caracter obligatoriu pentru a soluționa litigiul în cel mai scurt timp posibil și, în orice caz, în termen de patru luni.

**▼B**

(2) Decizia autorității de reglementare este pusă la dispoziția publicului, ținând seama de cerințele privind secretele de afaceri. Prestatorii care furnizează rețelele și serviciile de comunicații electronice în cauză primesc o expunere completă a motivelor pe care se bazează decizia.

(3) Atunci când un astfel de litigiu vizează prestarea transfrontalieră de servicii, autoritățile de reglementare în cauză își coordonează eforturile pentru ca litigiul să fie soluționat.

*Articolul 113***Apropierea progresivă**

În vederea liberalizării suplimentare a comerțului cu servicii, părțile recunosc importanța apropierii progresive a legislației existente și viitoare a Georgiei de lista *acquis*-ului Uniunii, inclusă în anexa XV-B la prezentul acord.

## Subsecțiunea 6

**Servicii financiare***Articolul 114***Domeniu de aplicare și definiții**

(1) Prezenta subsecțiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru toate serviciile financiare liberalizate în temeiul secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), al secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și al secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol.

(2) În sensul prezentei subsecțiuni și al secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol:

(a) „serviciu financiar” înseamnă orice serviciu de natură financiară oferit de un prestator de servicii financiare al unei părți. Serviciile financiare includ următoarele activități:

(i) servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor:

(1) asigurări directe (inclusiv coasigurare):

(a) de viață;

(b) altele decât cele de viață;

(2) reasigurare și retrocedare;

(3) intermedierea asigurării, de exemplu activități de brokeraj și de agenție; și

(4) servicii auxiliare de asigurări, precum servicii de consultanță, de actuariat, de evaluare a riscurilor și de soluționare a revendicărilor;

**▼B**

(ii) servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția asigurărilor):

1. acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație;
2. împrumuturi de orice tip, inclusiv credit de consum, credit ipotecar, factoring și finanțarea tranzacțiilor comerciale;
3. leasing financiar;
4. toate serviciile de plăți și transferuri monetare, inclusiv cărțile de credit sau de debit, cecurile de călătorie și cecurile bancare;
5. garanții și angajamente;
6. operațiuni în nume propriu sau în numele clienților pe piața bursieră, pe piața extrabursieră sau pe alte piețe care vizează:
  - (a) instrumente ale pieței monetare (inclusiv cecuri, efecte de comerț, certificate de depozit);
  - (b) valută;
  - (c) produse derivate, inclusiv, printre altele, contracte futures și opțiuni;
  - (d) instrumente derivate pe cursul de schimb și pe rata dobânzii, inclusiv produse cum ar fi swapurile și contractele forward pe rata dobânzii;
  - (e) valori mobiliare transferabile;
  - (f) alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri;
7. participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe;
8. brokeraj monetar;
9. gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare;
10. serviciile de decontare și compensare a activelor financiare, inclusiv valorile mobiliare, produsele financiare derivate și alte instrumente negociabile;

**▼B**

11. comunicarea și transferul de informații financiare, prelucrarea datelor financiare și software-ul aferent;
  12. servicii de consiliere, de intermediere și alte servicii financiare auxiliare referitoare la toate activitățile enumerate la punctele 1-11, inclusiv informații și evaluări privind dosarele de credit, investigații și informații privind plasamentele și constituirea portofoliilor, consiliere privind achizițiile, restructurările și strategiile societăților comerciale;
- (b) „prestator de servicii financiare” înseamnă orice persoană fizică sau juridică a unei părți care intenționează să presteze sau prestează servicii financiare. Termenul „prestator de servicii financiare” nu include entitățile publice;
- (c) „entitate publică” înseamnă:
- (i) un guvern, o bancă centrală sau o autoritate monetară a unei părți sau o entitate deținută sau controlată de către o parte, care este în principal însărcinată cu exercitarea unor funcții publice sau cu desfășurarea unor activități de serviciu public, cu excepția unei entități însărcinate în principal cu prestarea unor servicii financiare în condiții comerciale; sau
  - (ii) o entitate privată, care îndeplinește funcții ce revin în mod normal unei bănci centrale sau unei autorități monetare, atunci când exercită aceste funcții;
- (d) „serviciu financiar nou” înseamnă serviciu de natură financiară, inclusiv servicii privind produse existente sau produse noi, ori modul în care este livrat un produs, care nu este furnizat de niciun alt prestator de servicii financiare pe teritoriul unei părți, dar care este furnizat pe teritoriul celeilalte părți.

*Articolul 115***Excepția prudențială**

- (1) Fiecare parte poate adopta sau menține măsuri din motive prudențiale, cum ar fi:
- (a) protecția investitorilor, a deponenților, a asiguraților sau a persoanelor față de care un prestator de servicii financiare are o obligație fiduciară;
  - (b) asigurarea integrității și stabilității sistemului financiar al unei părți.

**▼B**

(2) Măsurile respective nu sunt mai constrângătoare decât este necesar pentru a îndeplini obiectivul și nu sunt discriminatorii împotriva prestatorilor de servicii financiare ai celeilalte părți în comparație cu propriii prestatori de servicii financiare.

(3) Nicio dispoziție din prezentul acord nu impune vreunei părți divulgarea de informații referitoare la afacerile și la conturile unor clienți individuali sau orice informații confidențiale sau protejate deținute de organisme publice.

*Articolul 116***Reglementare eficientă și transparentă**

(1) Fiecare parte depune toate eforturile pentru a comunica în avans tuturor persoanelor interesate orice măsură de aplicare generală pe care acea parte intenționează să o adopte pentru a oferi acestor persoane ocazia de a prezenta observații referitoare la respectiva măsură. Această măsură se aplică:

(a) prin intermediul unei publicării oficiale; sau

(b) în altă formă scrisă sau electronică.

(2) Fiecare parte pune la dispoziția persoanelor interesate cerințele sale pentru completarea cererilor privind prestarea de servicii financiare.

La cererea unui solicitant, partea în cauză informează solicitantul cu privire la stadiul în care se află cererea acestuia. Dacă partea în cauză dorește informații suplimentare din partea solicitantului, aceasta notifică de îndată acest lucru solicitantului.

(3) Fiecare parte face tot posibilul pentru a garanta implementarea și aplicarea pe teritoriul ei a standardelor convenite la nivel internațional privind reglementarea și supravegherea sectorului serviciilor financiare și pentru combaterea fraudei și a evaziunii fiscale. Aceste standarde convenite la nivel internațional sunt, printre altele, „Principiile de bază pentru supravegherea eficientă a sectorului bancar” ale Comitetului de la Basel, „Principiile de bază în asigurări” ale Asociației internaționale a organismelor de supraveghere a asigurărilor, „Obiectivele și principiile de reglementare a valorilor mobiliare” ale Organizației Internaționale a Reglementatorilor de Valori Mobiliare, „Acordul privind schimbul de informații în domeniul fiscal” al Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), „Declarația G20 privind transparența și schimbul de informații în scopuri fiscale” și cele „Patruzeci de recomandări” privind spălarea banilor și cele „Nouă recomandări speciale” privind finanțarea terorismului ale Grupului de Acțiune Financiară Internațională.

Părțile iau notă, de asemenea, de cele „Zece principii-cheie pentru schimbul de informații”, promulgate de miniștrii de finanțe din țările G7 și vor lua toate măsurile necesare pentru a încerca să le aplice în contactele lor bilaterale.

**▼B***Articolul 117***Servicii financiare noi**

Fiecare parte permite unui prestator de servicii financiare al celeilalte părți să presteze orice serviciu financiar nou de tip similar cu serviciile a căror prestare de către proprii prestatori de servicii financiare ar fi permisă de către partea respectivă în conformitate cu dreptul intern al acesteia în circumstanțe similare. O parte poate stabili forma juridică prin care serviciul poate fi prestat și poate impune o autorizație pentru prestarea serviciului respectiv. În cazul în care este necesară o astfel de autorizație, se adoptă o decizie într-un termen rezonabil și autorizația respectivă poate fi refuzată doar din motive prudențiale.

*Articolul 118***Prelucrarea datelor**

(1) Fiecare parte permite unui prestator de servicii financiare al celeilalte părți să transfere informații în formă electronică sau în altă formă, către și dinspre teritoriul său, pentru prelucrarea datelor, atunci când această prelucrare este necesară pentru activitățile obișnuite ale acestui prestator de servicii financiare.

(2) Fiecare parte adoptă măsuri de salvagardare adecvate pentru protecția vieții private, a drepturilor fundamentale și a libertăților persoanelor, în special în ceea ce privește transferul datelor cu caracter personal.

*Articolul 119***Excepții specifice**

(1) Nicio dispoziție din prezentul capitol nu se interpretează ca împiedicând o parte, inclusiv entitățile publice ale acesteia, să desfășoare activități sau să presteze servicii în mod exclusiv pe teritoriul său, activități sau servicii care fac parte dintr-un sistem public de pensii sau dintr-un sistem oficial de asigurări sociale, cu excepția cazurilor în care activitățile respective pot fi desfășurate, în temeiul reglementărilor naționale ale părții respective, de către prestatori de servicii financiare aflați în concurență cu entități publice sau cu instituții private.

(2) Nicio dispoziție din prezentul acord nu se aplică activităților desfășurate de o bancă centrală, de o autoritate monetară sau de orice altă entitate publică în cadrul politicii monetare sau al politicii privind cursul de schimb.

(3) Nicio dispoziție din prezentul capitol nu se interpretează ca împiedicând o parte, inclusiv entitățile publice ale acesteia, să desfășoare activități sau să presteze servicii în mod exclusiv pe teritoriul său în numele părții sau al entităților publice ale acesteia, beneficiind de garanția resurselor financiare ale părții sau ale entităților publice ale acesteia sau utilizând aceste resurse financiare.



### *Articolul 120*

#### **Organisme de autoreglementare**

Atunci când apartenența, participarea sau accesul la orice organism de autoreglementare, bursă sau piață de valori mobiliare sau futures, agenție de compensare sau orice altă organizație sau asociație este cerută de una dintre părți pentru ca prestatorii de servicii financiare din cealaltă parte să poată presta servicii financiare în condiții de egalitate cu prestatorii de servicii financiare din partea respectivă sau atunci când partea oferă în mod direct sau indirect acestor entități privilegii sau avantaje în materie de prestare a serviciilor financiare, partea în cauză se asigură că sunt respectate obligațiile prevăzute la articolele 79 și 85 din prezentul acord.

### *Articolul 121*

#### **Sisteme de compensare și de plăți**

În conformitate cu termenii și condițiile care constituie tratamentul național, fiecare parte acordă prestatorilor de servicii financiare din cealaltă parte stabiliți pe teritoriul său acces la sistemele de plată și de compensare exploatate de entități publice, precum și la facilitățile oficiale de finanțare și refinanțare disponibile în cursul activităților comerciale obișnuite. Prezentul articol nu urmărește să ofere acces la facilitățile de creditor în ultimă instanță ale părții.

### *Articolul 122*

#### **Apropierea progresivă**

În vederea examinării unei liberalizări suplimentare a comerțului cu servicii, părțile recunosc importanța apropierii progresive a legislației existente și viitoare a Georgiei de standardele internaționale privind cele mai bune practici enumerate la articolul 116 alineatul (3) din prezentul acord, precum și de *acquis*-ul Uniunii menționat în lista prevăzută în anexa XV-A la prezentul acord.

### *Subsecțiunea 7*

#### **Servicii de transport**

### *Articolul 123*

#### **Domeniul de aplicare**

Prezenta subsecțiune stabilește principiile privind liberalizarea serviciilor de transport internațional în conformitate cu secțiunea 2 (Dreptul de stabilire), secțiunea 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și secțiunea 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol.

### *Articolul 124*

#### **Transportul maritim internațional**

(1) În sensul prezentei subsecțiuni și al secțiunii 2 (Dreptul de stabilire), secțiunii 3 (Prestarea transfrontalieră de servicii) și secțiunii 4 (Prezența temporară a persoanelor fizice aflate în vizită de afaceri) din prezentul capitol:

**▼ B**

- (a) „transportul maritim internațional” cuprinde operațiuni de transport „de la expeditor la destinatar” (*door to door*) și multimodal, care presupune transportul bunurilor prin intermediul mai multor moduri de transport, inclusiv maritim, însoțite de un singur document de transport și, în acest scop, dreptul de a încheia contracte direct cu furnizorii de alte moduri de transport;
- (b) „servicii de manipulare a încărcăturilor maritime” înseamnă activități desfășurate de operatori portuari, inclusiv operatorii de terminale, cu excepția activităților directe ale docherilor, atunci când această forță de muncă este organizată independent de societățile de exploatare portuară sau de exploatare a terminalelor. Activitățile vizate includ organizarea și supravegherea următoarelor operațiuni:
  - (i) încărcarea/descărcarea navelor;
  - (ii) amararea/dezamararea mărfurilor;
  - (iii) recepționarea/livrarea și depozitarea în siguranță a mărfurilor înainte de expediere sau după descărcare;
- (c) „servicii de vămuire” (sau „servicii ale agenților vamali”) înseamnă activități care constau în îndeplinirea, în numele unei alte părți, a formalităților vamale privind importul, exportul sau transportul direct al mărfurilor, indiferent dacă acest serviciu reprezintă principala activitate a prestatorului de servicii sau o completare obișnuită a activității principale a prestatorului de servicii;
- (d) „servicii de staționare și depozitare a containerelor” înseamnă activități care constau în depozitarea containerelor, în porturi sau în interiorul țării, în vederea umplerii/golirii, a reparării și a punerii lor la dispoziție pentru expediere;
- (e) „servicii de agenții maritime” înseamnă activități ce constau în reprezentarea, într-o zonă geografică dată, în calitate de agent, a intereselor comerciale ale uneia sau mai multor linii de navigație sau companii maritime, în următoarele scopuri:
  - (i) comercializarea și vânzarea serviciilor de transport maritim și a serviciilor conexe, de la cotare până la facturare, precum și emisiunea de conosamente în numele societăților, achiziționarea și revânzarea serviciilor conexe necesare, întocmirea documentelor și furnizarea de informații comerciale;
  - (ii) reprezentarea societăților care organizează escalele navei sau preluarea încărcăturilor atunci când este necesar;

**▼B**

- (f) „servicii de transport al mărfurilor” înseamnă activitatea ce constă în organizarea și monitorizarea operațiunilor de transport în numele transportatorilor, prin achiziționarea serviciilor de transport și a serviciilor conexe, pregătirea documentelor și furnizarea de informații comerciale;
- (g) „servicii de legătură” înseamnă transportul prealabil și în continuare a încărcăturilor internaționale pe mare, în special în containere, între porturile situate pe teritoriul unei părți.

(2) În ceea ce privește transportul maritim internațional, fiecare parte este de acord să asigure aplicarea efectivă a principiului accesului nelimitat la încărcături pe baze comerciale, libertatea de a presta serviciile maritime internaționale, precum și tratamentul național în cadrul prestării unor astfel de servicii.

Ținând seama de nivelurile existente de liberalizare între părți în ceea ce privește transportul maritim internațional:

- (a) fiecare parte aplică efectiv principiul accesului nerestricționat pe piețele și la schimburile comerciale maritime internaționale pe baze comerciale și în mod nediscriminatoriu;
- (b) fiecare parte acordă navelor care arborează pavilionul celeilalte părți sau care sunt exploatate de prestatori de servicii ai celeilalte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor nave sau navelor unei țări terțe, luându-se în calcul cel mai favorabil dintre cele două tratamente în ceea ce privește, printre altele, accesul la porturi, utilizarea infrastructurii și a serviciilor portuare, utilizarea serviciilor maritime auxiliare, precum și în ceea ce privește taxele și redevențele aferente, instalațiile vamale și alocarea danelor și a instalațiilor de încărcare și descărcare.

(3) În aplicarea acestor principii, fiecare parte:

- (a) nu introduce dispoziții privind împărțirea încărcăturii în viitoarele acorduri cu țări terțe privind serviciile de transport maritim, inclusiv vracul solid și lichid, precum și traficul de linie și reziliază, într-un interval rezonabil de timp, astfel de clauze de împărțire a încărcăturii, în cazul în care acestea există în acorduri precedente; și
- (b) abrogă și se abține să introducă, de la intrarea în vigoare a prezentului acord, orice măsură unilaterală și orice obstacol administrativ, tehnic și de altă natură care ar putea constitui restricții deghizate sau ar putea avea efecte discriminatorii asupra libertății de a presta servicii în domeniul transportului maritim internațional.

(4) Fiecare parte permite prestatorilor de servicii de transport maritim internațional ai celeilalte părți să dețină prezențe comerciale pe teritoriul său în condiții de stabilire și de exploatare nu mai puțin favorabile decât cele acordate propriilor săi prestatori de servicii sau celor din orice țară terță, oricare dintre acestea sunt mai favorabile.

**▼B**

(5) Fiecare parte pune la dispoziția prestatorilor de servicii de transport maritim internațional ai celeilalte părți, în condiții rezonabile și nediscriminatorii, următoarele servicii portuare: pilotaj, asistență la remorcare și tracțiune, aprovizionare, alimentare cu combustibil și cu apă, colectarea gunoiului și eliminarea deșeurilor de balast, serviciile căpitanului de port, asistență la navigație, servicii operaționale pe uscat esențiale exploatărilor de nave, inclusiv comunicații, furnizare de apă și de electricitate, instalații pentru reparații de urgență, servicii de ancorare, dane și servicii de acostare.

(6) Fiecare parte permite transportul echipamentelor, precum containerele goale, care nu sunt transportate drept mărfuri contra plată, între porturile unui stat membru al UE sau între porturile Georgiei.

(7) Fiecare parte, sub rezerva autorizării de către autoritatea competentă, permite prestatorilor de servicii de transport maritim internațional ai celeilalte părți să presteze servicii de legătură între porturile naționale.

*Articolul 125***Transportul aerian**

Liberalizarea progresivă a transportului aerian între părți, adaptată la nevoile lor comerciale reciproce și la condițiile de acces reciproc pe piață, este reglementată prin Acordul privind stabilirea unui spațiu aerian comun între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.

*Articolul 126***Apropierea progresivă**

În vederea examinării unei liberalizări suplimentare a comerțului cu servicii, părțile recunosc importanța apropierei progresive a legislației existente și viitoare a Georgiei de *acquis*-ul Uniunii menționat în lista prevăzută în anexa XV-D la prezentul acord.

**Secțiunea 6****Comerțul electronic****Subsecțiunea 1****Dispoziții generale***Articolul 127***Obiective și principii**

(1) Recunoscând faptul că schimburile comerciale electronice sporesc oportunitățile de afaceri în numeroase sectoare, părțile convin să promoveze dezvoltarea comerțului electronic între ele, în special cooperând în probleme legate de aplicarea dispozițiilor privind comerțul electronic prevăzute în prezentul capitol.

(2) Părțile convin că dezvoltarea comerțului electronic trebuie să fie compatibilă cu standardele internaționale în materie de protecție a datelor, pentru a asigura încrederea utilizatorilor de comerț electronic.

**▼B**

(3) Părțile convin că transmișterile electronice se consideră prestare de servicii, în sensul secțiunii 3 (Prestare transfrontalieră de servicii) din prezentul capitol, care nu poate face obiectul taxelor vamale.

*Articolul 128***Cooperarea în materie de comerț electronic**

(1) Părțile mențin un dialog privind problemele de reglementare ridicate de comerțul electronic, care va aborda, printre altele, următoarele aspecte:

- (a) recunoașterea certificatelor de semnătură electronică eliberate publicului și facilitarea serviciilor transfrontaliere de certificare;
- (b) răspunderea prestatorilor de servicii intermediari în ceea ce privește transmiterea sau stocarea informațiilor;
- (c) tratamentul comunicațiilor electronice comerciale nesolicitate;
- (d) protecția consumatorilor în domeniul comerțului electronic; și
- (e) orice alt aspect relevant pentru dezvoltarea comerțului electronic.

(2) Această cooperare se poate realiza prin schimburi de informații cu privire la legislația respectivă a părților referitoare la aceste aspecte, precum și cu privire la punerea în aplicare a legislației în cauză.

*Subsecțiunea 2***Răspunderea prestatorilor de servicii intermediari***Articolul 129***Utilizarea serviciilor intermediarilor**

(1) Părțile recunosc că serviciile intermediarilor pot fi folosite de terți pentru activități de încălcare a drepturilor protejate și adoptă măsurile privind prestatorii de servicii intermediari astfel cum sunt stabilite în prezenta subsecțiune <sup>(1)</sup>.

(2) În sensul articolului 130 din prezentul acord, „prestator de servicii” înseamnă un furnizor de transmisii, rutare sau conexiuni pentru comunicațiile online digitale fără modificarea conținutului lor, între puncte precise specificate de utilizatorul materialului, la alegerea sa. În sensul articolelor 131 și 132 din prezentul acord, „prestator de servicii” înseamnă un prestator sau operator de sisteme pentru servicii online sau pentru acces la rețele.

<sup>(1)</sup> Georgia pune în aplicare dispozițiile prevăzute în prezenta subsecțiune în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**▼B***Articolul 130***Răspunderea prestatorilor de servicii intermediari: „simpla transmitere”**

(1) În cazul în care se prestează un serviciu al societății informaționale care constă în transmiterea într-o rețea de comunicații a informațiilor furnizate de un destinatar al serviciului sau în furnizarea accesului la rețeaua de comunicații, părțile se asigură că prestatorul de servicii nu este responsabil pentru informațiile transmise, cu condiția ca prestatorul:

- (a) să nu inițieze transmiterea;
- (b) să nu selecteze destinatarul transmiterii; și
- (c) să nu selecteze sau să modifice informațiile care fac obiectul transmiterii.

(2) Activitățile de transmitere și de furnizare a accesului prevăzute la alineatul (1) includ stocarea automată, intermediară și tranzitorie a informațiilor transmise, atâta timp cât stocarea servește exclusiv pentru executarea transmiterii în rețeaua de comunicații și cu condiția ca durata stocării să nu depășească timpul necesar transmiterii în mod rezonabil.

(3) Prezenta articol nu aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească sau o autoritate administrativă să solicite prestatorului de servicii, în conformitate cu sistemul juridic al părților, să pună capăt unei încălcări sau să o prevină.

*Articolul 131***Răspunderea prestatorilor de servicii intermediari: „memorarea în cache”**

(1) În cazul în care un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea printr-o rețea de comunicații a informațiilor furnizate de un destinatar al serviciului, statele membre veghează ca furnizorul de servicii să nu fie responsabil pentru stocarea automată, intermediară și temporară a informațiilor transmise, atâta timp cât stocarea servește exclusiv pentru a face mai eficientă transmiterea mai departe a informațiilor către alți destinatari ai serviciului, la cerere, cu condiția ca prestatorul:

- (a) să nu modifice informația;
- (b) să îndeplinească condițiile de acces la informație;
- (c) să se conformeze normelor privind actualizarea informației, specificate într-un mod recunoscut pe scară largă și folosite de întreprinderile din sector;
- (d) să nu împiedice folosirea licită a tehnologiei, larg recunoscută și folosită de întreprinderile din sector, în scopul de a obține date privind utilizarea informației; și

**▼B**

(e) să acționeze prompt pentru eliminarea informațiilor pe care le-a stocat sau pentru a bloca accesul la acestea de îndată ce ia la cunoștință <sup>(1)</sup> că informațiile transmise inițial au fost eliminate din rețea ori accesul la acestea a fost blocat sau că o instanță judecătorească sau o autoritate administrativă a dispus eliminarea informațiilor sau blocarea acestora.

(2) Prezentul articol nu aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească sau o autoritate administrativă să solicite prestatorului de servicii, în conformitate cu sistemul juridic al părților, să pună capăt unei încălcări sau să o prevină.

*Articolul 132***Răspunderea prestatorilor de servicii intermediari: „găzduirea”**

(1) În cazul în care se prestează un serviciu al societății informaționale care constă în stocarea informațiilor furnizate de un destinatar al serviciului, fiecare parte se asigură că prestatorul de servicii nu este responsabil pentru informațiile stocate la cererea unui destinatar al serviciului, cu condiția ca prestatorul:

- (a) să nu aibă efectiv cunoștință despre activitatea sau informația ilicită, iar în ceea ce privește acțiunile în despăgubiri, să nu aibă cunoștință de fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitățile sau informațiile sunt ilicite; sau
- (b) din momentul în care ia cunoștință despre acestea, să acționeze prompt pentru a elimina informațiile sau pentru a bloca accesul la acestea.

(2) Alineatul (1) nu se aplică atunci când destinatarul serviciului acționează sub autoritatea sau sub controlul prestatorului.

(3) Prezentul articol nu aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească sau o autoritate administrativă să impună prestatorului de servicii, în conformitate cu sistemul juridic al părților, să pună capăt unei încălcări sau să o prevină și nu aduce atingere posibilității ca o parte să instituie proceduri de reglementare a eliminării informațiilor sau blocării accesului la acestea.

*Articolul 133***Absența unei obligații generale în materie de supraveghere**

(1) Părțile nu impun prestatorilor o obligație generală de supraveghere a informațiilor pe care le transmit sau le stochează atunci când prestează serviciile prevăzute la articolele 130, 131 și 132 din prezentul acord și nici o obligație generală de a căuta în mod activ fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitățile sunt ilicite.

<sup>(1)</sup> În sensul prezentei subsecțiuni, termenul „cunoștințele reale” se interpretează în conformitate cu legislația internă a fiecărei părți.

**▼B**

(2) O parte poate stabili în sarcina prestatorilor de servicii din societatea informațională obligația de a informa în mod prompt autoritățile publice competente în legătură cu presupuse activități ilicite comise de destinatarul serviciului lor sau în legătură cu informațiile furnizate de aceștia din urmă sau de a comunica autorităților competente, la cerere, informații care să permită identificarea destinatarilor serviciului cu care au încheiat acorduri de stocare.

**Secțiunea 7****Excepții***Articolul 134***Excepții generale**

(1) Fără a aduce atingere excepțiilor generale prevăzute la articolul 415 din prezentul acord, dispozițiile din prezentul capitol și din anexele XIV-A și XIV-E, XIV-B și XIV-F, XIV-C și XIV-G, XIV-D și XIV-H la prezentul acord fac obiectul excepțiilor prevăzute în prezentul articol.

(2) Sub rezerva cerinței ca aceste măsuri să nu fie aplicate astfel încât să constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între țările în care există astfel de condiții sau o restricție mascată în calea stabilirii sau a prestării transfrontaliere de servicii, nicio dispoziție din prezentul capitol nu se interpretează în sensul împiedicării adoptării sau aplicării de către oricare dintre părți a măsurilor:

- (a) necesare pentru protejarea securității publice sau a moralității publice sau pentru menținerea ordinii publice;
- (b) necesare pentru protecția vieții sau a sănătății oamenilor, animalelor sau a plantelor;
- (c) referitoare la conservarea resurselor naturale epuizabile atunci când aceste măsuri sunt aplicate împreună cu restricții privind antreprenorii interni sau oferta ori consumul intern de servicii;
- (d) necesare pentru protecția patrimoniului național de valoare artistică, istorică sau arheologică;
- (e) necesare pentru a asigura respectarea actelor cu putere de lege sau actelor administrative care nu contravin dispozițiilor prezentului capitol, inclusiv a celor legate de:
  - (i) prevenirea practicilor neloiale și frauduloase sau a efectelor neîndeplinirii unei obligații contractuale;
  - (ii) protejarea vieții private a persoanelor în legătură cu prelucrarea și difuzarea datelor cu caracter personal și protejarea confidențialității înregistrărilor individuale și a conturilor personale;
  - (iii) siguranță;

**▼B**

- (f) care contravin articolelor 79 și 85 din prezentul acord, cu condiția ca diferența în ceea ce privește tratamentul să vizeze impunerea sau colectarea efectivă sau echitabilă a impozitelor directe în ceea ce privește activitățile economice, antreprenorii sau prestatorii de servicii ai celeilalte părți <sup>(1)</sup>.

(3) Dispozițiile prezentului capitol și ale anexelor XIV-A și XIV-E, XIV-B și XIV-F, XIV-C și XIV-G, XIV-D și XIV-H la prezentul acord nu se aplică sistemelor de securitate socială ale părților sau activităților de pe teritoriul fiecărei părți care sunt legate, chiar ocazional, de exercitarea autorității publice.

*Articolul 135***Măsuri fiscale**

Tratamentul în baza clauzei națiunii celei mai favorizate, acordat în conformitate cu dispozițiile prezentului capitol, nu se aplică tratamentului fiscal pe care părțile îl acordă sau îl vor acorda în viitor în temeiul acordurilor dintre părți pentru evitarea dublei impuneri.

*Articolul 136***Excepții privind securitatea**

(1) Nicio dispoziție din prezentul acord nu se interpretează astfel încât:

- (a) să impună oricărei părți obligația de a furniza orice informație a cărei divulgare o consideră contrară intereselor sale esențiale în materie de securitate;

<sup>(1)</sup> Măsurile care vizează asigurarea impunerii sau colectării echitabile sau efective a impozitelor directe cuprind măsurile luate de una dintre părți în temeiul regimului său fiscal care:

- (a) se aplică investitorilor și prestatorilor de servicii nerezidenți pentru recunoașterea faptului că obligația fiscală a nerezidenților se stabilește ținându-se seama de elementele impozabile care își au sursa sau sunt situate pe teritoriul părții;
- (b) se aplică nerezidenților pentru asigurarea impunerii sau colectării impozitelor pe teritoriul părții;
- (c) se aplică nerezidenților sau rezidenților pentru a împiedica evaziunea sau fraudă fiscală, inclusiv măsurile de asigurare a conformității;
- (d) se aplică consumatorilor de servicii prestate pe teritoriul sau având proveniența de pe teritoriul unei alte părți pentru a asigura impunerea sau colectarea impozitelor datorate de acești consumatori, provenind din surse de pe teritoriul părții;
- (e) fac distincție între antreprenori și prestatorii de servicii supuși impozitării articolelor impozabile la nivel mondial și alți antreprenori și prestatori de servicii, în virtutea diferenței referitoare la tipul de bază impozabilă care există între aceștia sau
- (f) determină, atribuie și repartizează veniturile, profitul, câștigurile, pierderile, deducerile sau creditele persoanelor fizice sau sucursalelor rezidente, sau între persoanele asociate sau sucursale ale aceleiași persoane, în scopul menținerii bazei impozabile a părții.

Termenii sau noțiunile referitoare la fiscalitate de la litera (f) și din prezenta notă de subol sunt determinați în conformitate cu definițiile și conceptele referitoare la fiscalitate sau cu definițiile și conceptele echivalente sau similare, din legislația națională a părții care ia respectiva măsură.

**▼B**

- (b) să împiedice oricare parte de la a lua măsuri pe care le consideră necesare pentru protecția intereselor sale esențiale în materie de securitate:
  - (i) în legătură cu producția sau comerțul cu arme, muniții sau materiale de război;
  - (ii) în legătură cu activitățile economice desfășurate în mod direct sau indirect în scopul aprovizionării unei unități militare;
  - (iii) în legătură cu materialele fisionabile și fuzionabile sau cu materialele din care sunt obținute acestea; sau
  - (iv) întreprinse pe timp de război sau în alte situații de urgență în relațiile internaționale; sau
- (c) să împiedice orice parte să întreprindă vreo acțiune în scopul de a îndeplini obligațiile pe care le-au acceptat pentru menținerea păcii și a securității internaționale.

*CAPITOLUL 7***Plățile curente și circulația capitalurilor***Articolul 137***Plățile curente**

Părțile se angajează să nu impună restricții și autorizează, într-o monedă liber convertibilă, în conformitate cu dispozițiile de la articolul VIII din Statutul Fondului Monetar Internațional, toate plățile și transferurile din contul curent al balanței de plăți între părți.

*Articolul 138***Circulația capitalurilor**

(1) În ceea ce privește tranzacțiile aferente contului de capital și contului financiar din balanța de plăți, părțile asigură, de la intrarea în vigoare a prezentului acord, libera circulație a capitalurilor în ceea ce privește investițiile directe, inclusiv achiziționarea de bunuri imobile, efectuate în conformitate cu legislația țării-gazdă, investițiile efectuate în conformitate cu dispozițiile capitolului 6 (Dreptul de stabilire, Comerțul cu servicii și Comerțul electronic) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord și lichidarea sau repatrierea acestor capitaluri investite și a oricărui beneficiu care rezultă din ele.

(2) În ceea ce privește alte tranzacții aferente contului de capital și contului financiar din balanța de plăți decât tranzacțiile enumerate la alineatul (1) din prezentul articol, fiecare parte asigură, de la intrarea în vigoare a prezentului acord și fără a aduce atingere altor dispoziții ale prezentului acord:

- (a) libera circulație a capitalului în ceea ce privește creditele legate de tranzacțiile comerciale sau prestarea de servicii la care participă un rezident al uneia dintre părți;

**▼B**

- (b) libera circulație a capitalului în ceea ce privește investițiile de portofoliu, împrumuturile și creditele financiare efectuate de investitorii celeilalte părți.

*Articolul 139***Măsuri de salvagardare**

Atunci când, în circumstanțe excepționale, plățile sau circulația capitalurilor între părți provoacă sau amenință să provoace dificultăți serioase în funcționarea politicii cursului de schimb sau a politicii monetare în unul sau mai multe state membre sau în Georgia, părțile în cauză pot adopta măsuri de salvagardare pentru o durată care nu depășește șase luni, în cazul în care astfel de măsuri sunt strict necesare. Partea care adoptă măsura de salvagardare informează de îndată cealaltă parte cu privire la adoptarea măsurii și prezintă, cât mai curând posibil, un calendar de eliminare a acestora.

*Articolul 140***Dispoziții privind facilitarea și evoluția**

- (1) Părțile se consultă în vederea facilitării circulației capitalurilor între ele pentru a promova obiectivele prezentului acord.

- (2) În cursul primilor patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile adoptă măsuri care permit crearea condițiilor necesare pentru aplicarea ulterioară progresivă a normelor Uniunii privind libera circulație a capitalurilor.

- (3) Până la sfârșitul celui de al cincilea an de la data intrării în vigoare a prezentului acord, Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, revizuieste măsurile adoptate și stabilește modalitățile pentru continuarea liberalizării.

*CAPITOLUL 8****Achizițiile publice****Articolul 141***Obiective**

- (1) Părțile recunosc contribuția pe care organizarea unor proceduri de achiziții transparente, nediscriminatorii, competitive și deschise o are la dezvoltarea economică și își stabilesc ca obiectiv o deschidere efectivă, reciprocă și progresivă a piețelor lor de achiziții publice.

- (2) Prezentul capitol preconizează accesul reciproc la piețele de achiziții publice pe baza principiului tratamentului național la nivel național, regional și local pentru contractele publice și concesionările în sectorul tradițional, precum și în sectorul serviciilor publice. Acesta

**▼B**

prevede apropierea progresivă a legislației în domeniul achizițiilor publice din Georgia de *acquis*-ul Uniunii în domeniul achizițiilor publice, pe baza principiilor care reglementează achizițiile publice în Uniune și a termenilor și definițiilor stabilite în Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (Directiva 2004/18/CE) și în Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale (Directiva 2004/17/CE).

*Articolul 142***Domeniul de aplicare**

(1) Prezentul capitol se aplică contractelor de achiziții publice de lucrări, bunuri și servicii, precum și contractelor de achiziții de lucrări, bunuri și servicii în sectoarele serviciilor de utilități publice, și, în cazul în care sunt utilizate astfel de contracte, concesiunilor de lucrări și servicii.

(2) Prezentul capitol se aplică oricărei autorități contractante și oricărei entități contractante care corespunde definiției din *acquis*-ul Uniunii în domeniul achizițiilor publice (denumite în continuare „entități contractante”). Acesta vizează, de asemenea, organismele de drept public și întreprinderile publice în domeniul serviciilor de utilități publice, precum întreprinderile de stat care desfășoară activități relevante și întreprinderi private care funcționează pe baza unor drepturi speciale și exclusive în domeniul serviciilor de utilități publice. <sup>(1)</sup>

(3) Prezentul capitol se aplică contractelor care depășesc pragurile de valoare stabilite în anexa XVI-A la prezentul acord.

(4) Calculul valorii estimate a contractului public se bazează pe suma totală de plată, fără taxele pe valoare adăugată. La aplicarea acestor praguri, Georgia calculează și convertește aceste valori în moneda sa națională, la cursul de schimb al băncii sale naționale.

(5) Pragurile de valoare sunt revizuite periodic, la fiecare doi ani, începând cu anul intrării în vigoare a prezentului acord, pe baza valorii zilnice medii a monedei euro, exprimată în drepturi speciale de tragere, în cursul perioadei de 24 de luni care se încheie în ultima zi a lunii august care precede revizuirea, cu efect de la 1 ianuarie. Valoarea pragurilor astfel revizuite se rotunjește, în cazul în care este necesar, la mia de euro inferioară cea mai apropiată. Revizuirea pragurilor se adoptă prin decizia Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

<sup>(1)</sup> Expresia „întreprinderi private care funcționează pe baza unor drepturi speciale și exclusive” se interpretează în conformitate cu nota explicativă CC/2004/33 a Comisiei Europene din 18 iunie 2004.

## ▼B

## Articolul 143

## Context instituțional

(1) Fiecare parte stabilește sau menține un cadru instituțional adecvat și mecanisme necesare pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului de achiziții publice și punerea în aplicare a principiilor din prezentul capitol.

(2) Georgia desemnează în special:

(a) un organism executiv la nivelul administrației publice centrale, însărcinat să garanteze o politică coerentă în toate domeniile legate de achizițiile publice. Acest organism facilitează și coordonează punerea în aplicare a prezentului capitol și îndrumă procesul de apropiere progresivă de *acquis*-ul Uniunii, astfel cum se prevede în anexa XVI-B la prezentul acord;

(b) un organism imparțial și independent însărcinat cu revizuirea deciziilor luate de autoritățile sau entitățile contractante în timpul atribuirii contractelor. În acest context, „independent” înseamnă că organismul este o autoritate publică distinctă de toate entitățile contractante și de agenții economici. Se prevede posibilitatea de a supune deciziile adoptate de acest organism controlului juridicțional.

(3) Fiecare parte se asigură că deciziile luate de autoritățile responsabile pentru examinarea plângerilor înaintate de agenții economici cu privire la încălcarea legislației naționale sunt aplicate efectiv.

## Articolul 144

## Standardele de bază care reglementează atribuirea contractelor

(1) În termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile se conformează unui ansamblu de standarde de bază pentru atribuirea tuturor contractelor în conformitate cu alineatele (2)-(15) din prezentul articol. Aceste standarde de bază provin direct din normele și principiile achizițiilor publice, astfel cum au fost reglementate în *acquis*-ul Uniunii în domeniul achizițiilor publice, inclusiv principiul nediscriminării, al egalității de tratament, al transparenței și al proporționalității.

## Publicare

(2) Fiecare parte se asigură că toate anunțurile de intenție referitoare la un contract de achiziție publică sunt publicate în mijloace de informare adecvate <sup>(1)</sup>, într-un mod satisfăcător pentru:

(a) a permite pieței să se fie deschisă concurenței; și

(b) a permite oricărui agent economic interesat să aibă acces în mod corespunzător la informațiile referitoare la intenția de atribuire a unui contract de achiziții publice înainte de atribuirea contractului și să-și exprime interesul în obținerea contractului.

<sup>(1)</sup> Ori de câte ori legislația Uniunii care face obiectul procesului de apropiere în temeiul prezentului capitol face trimitere la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, se înțelege că în Georgia o astfel de publicare se efectuează în mijloacele oficiale de publicare ale Georgiei.

**▼B**

(3) Publicarea este adecvată interesului economic al contractului pentru agenții economici.

(4) Publicarea conține cel puțin informațiile esențiale ale contractului care urmează a fi atribuit, criteriile pentru selecția calitativă, metoda de atribuire, criteriile de atribuire a contractului și alte informații suplimentare necesare în mod rezonabil agenților economici pentru a lua o decizie cu privire la eventuala exprimare a interesului pentru obținerea contractului.

#### **Atribuirea contractelor**

(5) Toate contactele sunt atribuite prin intermediul unor proceduri transparente și imparțiale care previn practicile de corupție. Această imparțialitate este asigurată în special prin descrierea nediscriminatorie a obiectului contractului, prin accesul egal al tuturor agenților economici, prin termene adecvate și o abordare transparentă și obiectivă.

(6) Atunci când descriu caracteristicile lucrărilor, bunurilor sau serviciilor solicitate, entitățile contractante utilizează descrierile generale ale parametrilor și ale funcțiilor și standardele internaționale, europene sau naționale.

(7) Descrierea caracteristicilor solicitate ale unei lucrări, ale unui bun sau serviciu nu se referă la un producător specific sau o sursă specifică sau la un anumit proces sau la mărci, brevete, tipuri sau la o origine sau fabricație specifică, cu excepția cazului în care o astfel de referință este justificată de obiectul contractului și este însoțită de cuvintele „sau echivalente”. Se acordă preferință utilizării descrierilor generale ale parametrilor și ale funcțiilor.

(8) Entitățile contractante nu impun condiții care duc la discriminarea directă sau indirectă a agenților economici ai celeilalte părți, de exemplu cerința conform căreia agenții economici interesați în obținerea contractului trebuie să fie stabiliți în aceeași țară, regiune sau același teritoriu cu entitatea contractantă.

Fără a aduce atingere dispozițiilor de mai sus, în cazurile în care circumstanțele specifice ale contractului o justifică, solicitantul selecționat poate fi obligat să înființeze o anumită infrastructură de afaceri la locul derulării contractului.

(9) Termenele pentru exprimarea interesului și pentru depunerea ofertelor sunt suficient de lungi pentru a permite agenților economici ai celeilalte părți să realizeze o evaluare pertinentă a caietului de sarcini și pentru a-și pregăti oferta.

(10) Toți participanții trebuie să fie în măsură să se informeze din timp cu privire la normele aplicabile, criteriile de selecție și criteriile de atribuire. Aceste norme trebuie să se aplice în mod egal tuturor participanților.

**▼B**

(11) Entitățile contractante pot să invite un număr limitat de solicitanți să își depună oferta, cu condiția ca:

- (a) acest lucru să fie făcut în mod transparent și nediscriminatoriu; și
- (b) selecția să se bazeze numai pe factori obiectivi, precum experiența solicitanților în sectorul în cauză, amplasarea activității desfășurate și infrastructura de care dispun sau capacitățile lor tehnice și profesionale.

Atunci când se invită un număr limitat de solicitanți pentru a-și depune ofertele, ar trebui să se țină seama de necesitatea de a garanta o concurență adecvată.

(12) Entitățile contractante pot să utilizeze proceduri negociate numai în cazuri excepționale și definite, când utilizarea unei astfel de proceduri nu denaturează concurența.

(13) Entitățile contractante pot să utilizeze sisteme de calificare numai în cazul în care lista agenților calificați este elaborată prin intermediul unei proceduri publicate în mod satisfăcător, transparente și deschise. Contractele care intră sub incidența unui astfel de sistem sunt atribuite, de asemenea, în mod nediscriminatoriu.

(14) Fiecare parte se asigură că contractele sunt atribuite în mod transparent solicitantului care a depus oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic sau oferta cu prețul cel mai mic, pe baza criteriilor de licitație și a normelor procedurale stabilite și comunicate în prealabil. Deciziile finale trebuie să fie comunicate de îndată tuturor solicitanților. La cererea unui solicitant neselectat, trebuie furnizate justificări suficient de detaliate pentru a permite reexaminarea unei astfel de decizii.

### **Protecția juridică**

(15) Fiecare parte se asigură că orice persoană care are sau a avut un interes în obținerea unui anumit contract și care a suferit sau riscă să sufere de pe urma unei presupuse încălcări are dreptul la o protecție judiciară efectivă și imparțială împotriva oricărei decizii a entității contractante cu privire la atribuirea contractului respectiv. Deciziile luate în cursul și la sfârșitul unei astfel de proceduri de reexaminare sunt făcute publice astfel încât să fie informați toți agenții economici interesați.

### *Articolul 145*

#### **Planificarea apropierei progresive**

(1) Înainte de începerea apropierei progresive, Georgia prezintă Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, o foaie de parcurs completă pentru punerea în aplicare a prezentului capitol, însoțită de un calendar și de descrierea etapelor principale care ar trebui să includă toate reformele referitoare la apropierea de *acquis*-ul Uniunii și la dezvoltarea capacităților instituționale. Această foaie de parcurs este conformă cu etapele și calendarele stabilite în anexa XVI-B la prezentul acord.

**▼B**

(2) După obținerea unui aviz favorabil din partea Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, foaia de parcurs este considerată drept documentul de referință pentru punerea în aplicare a prezentului capitol. Uniunea face tot posibilul pentru a ajuta Georgia la punerea în aplicare a foi de parcurs.

*Articolul 146***Apropierea progresivă**

(1) Georgia se asigură că legislația sa în domeniul achizițiilor publice se va apropia progresiv de *acquis*-ul Uniunii în domeniul achizițiilor publice.

(2) Apropierea de *acquis*-ul Uniunii se realizează conform etapelor consecutive stabilite în programul din anexa XVI-B la prezentul acord și specificate ulterior în anexele XVI-C - XVI-F, XVI-H, XVI-I și XVI-K la prezentul acord. Anexele XVI-G și XVI-J la prezentul acord identifică elementele neobligatorii în legătură cu care nu este necesară apropierea legislativă, iar anexele XVI-L - XVI-O la prezentul acord identifică elementele *acquis*-ului Uniunii care nu intră sub incidența apropierei legislative. În acest proces, se ține seama în mod adecvat de jurisprudența corespunzătoare a Curții de Justiție a Uniunii Europene și de măsurile de punere în aplicare adoptate de Comisia Europeană, precum și, dacă acest lucru devine necesar, de eventualele modificări ale *acquis*-ului Uniunii care pot interveni între timp. Punerea în aplicare a fiecărei etape este evaluată de Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, și, după o evaluare pozitivă a respectivului comitet, este legată de acordarea reciprocă a accesului pe piață, în conformitate cu anexa XVI-B la prezentul acord. Comisia Europeană notifică de îndată Georgiei orice modificare adusă *acquis*-ului Uniunii. Aceasta oferă, la cerere, consiliere adecvată și asistență tehnică pentru punerea în aplicare a acestor modificări.

(3) Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț” procedează la evaluarea următoarei etape numai după ce măsurile pentru punerea în aplicare a etapei anterioare au fost îndeplinite și aprobate în conformitate cu modalitățile stabilite la alineatul (2).

(4) Fiecare parte se asigură că aspectele și domeniile din sfera achizițiilor publice care nu sunt reglementate de prezentul articol respectă principiile transparenței, nediscriminării și egalității de tratament stabilite la articolul 144 din prezentul acord.

*Articolul 147***Accesul pe piață**

(1) Părțile convin că deschiderea efectivă și reciprocă a piețelor lor se realizează treptat și simultan. În timpul procesului de apropiere legislativă, măsura în care se acordă reciproc acces pe piață depinde de progresul realizat în acest proces, în conformitate cu anexa XVI-B la prezentul acord.

**▼B**

(2) Decizia de a trece la următoarea etapă a deschiderii piețelor se ia pe baza unei evaluări a conformității legislației adoptate cu *acquis*-ul Uniunii, precum și a punerii în aplicare efective a acesteia. Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, efectuează periodic o astfel de evaluare.

(3) În măsura în care, în conformitate cu anexa XVI-B la prezentul acord, o parte își deschide piața achizițiilor publice celeilalte părți:

(a) Uniunea acordă acces la procedurile de atribuire a contractelor întreprinderilor din Georgia, indiferent dacă sunt stabilite sau nu în Uniune, în temeiul normelor Uniunii în domeniul achizițiilor publice, în condițiile unui tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat întreprinderilor din Uniune;

(b) Georgia acordă acces la procedurile de atribuire a contractelor întreprinderilor din Uniune, indiferent dacă sunt stabilite sau nu în Georgia, în temeiul normelor naționale în domeniul achizițiilor publice, în condițiile unui tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat întreprinderilor din Georgia.

(4) După punerea în aplicare a ultimei etape a procesului de apropiere legislativă, părțile vor examina posibilitatea de a acorda acces reciproc pe piață în ceea ce privește achizițiile publice sub pragurile de valoare stabilite în anexa XVI-A la prezentul acord.

(5) Finlanda își rezervă poziția în ceea ce privește Insulele Åland.

*Articolul 148***Informare**

(1) Fiecare parte se asigură că entitățile contractante și agenții economici sunt informați corespunzător despre procedurile de achiziții publice, inclusiv prin publicarea tuturor legilor și a deciziilor administrative relevante.

(2) Fiecare parte garantează difuzarea efectivă a informațiilor privind posibilitățile de participare la procedurile de achiziții.

*Articolul 149***Cooperare**

(1) Părțile îmbunătățesc cooperarea dintre ele prin schimburi de experiență și de informații referitoare la cele mai bune practici și la cadrele de reglementare.

(2) Uniunea facilitează punerea în aplicare a prezentului capitol, inclusiv prin acordarea de asistență tehnică, după caz. În conformitate cu dispozițiile privind cooperarea financiară de la titlul VII (Asistență financiară și Dispoziții antifraudă și de control) din prezentul acord, sunt adoptate dispoziții specifice privind asistența financiară prin intermediul mecanismelor și instrumentelor de finanțare relevante ale Uniunii.

**▼B**

(3) O listă orientativă a domeniilor de cooperare figurează în anexa XVI-P la prezentul acord.

*CAPITOLUL 9****Drepturi de proprietate intelectuală***

## Secțiunea 1

**Dispoziții generale***Articolul 150***Obiective**

Obiectivele prezentului capitol sunt:

- (a) facilitarea producției și a comercializării de produse inovatoare și creative între părți; și
- (b) atingerea unui nivel adecvat și efectiv de protecție și asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală.

*Articolul 151***Natura obligațiilor și domeniul de aplicare al acestora**

(1) Părțile asigură punerea în aplicare adecvată și efectivă a tratatelor internaționale care reglementează proprietatea intelectuală și la care acestea sunt părți, inclusiv a Acordului privind aspectele legate de comerț ale drepturilor de proprietate intelectuală al Organizației Mondiale a Comerțului („Acordul TRIPS”). Dispozițiile prezentului capitol completează și precizează drepturile și obligațiile care revin părților în temeiul Acordului TRIPS și a altor tratate internaționale în domeniul proprietății intelectuale.

(2) În sensul prezentului acord, sintagma „proprietate intelectuală” se referă la cel puțin toate categoriile de proprietate intelectuală care intră sub incidența articolelor 153-189 din prezentul acord.

(3) Protecția drepturilor de proprietate intelectuală include protecția împotriva concurenței neloiale, astfel cum este menționată la articolul 10bis din Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale din 1967 („Convenția de la Paris”).

*Articolul 152***Epuizarea drepturilor**

Fiecare parte prevede un regim național sau regional de epuizare a drepturilor de proprietate intelectuală.

**▼B**

## Secțiunea 2

**Standarde privind drepturile de proprietate intelectuală**

## Subsecțiunea 1

**Drepturi de autor și drepturi conexe***Articolul 153***Protecția acordată**

Părțile își reafirmă angajamentul față de:

- (a) drepturile și obligațiile prevăzute în Convenția de la Berna pentru protecția operelor literare și artistice („Convenția de la Berna”);
- (b) Convenția internațională de la Roma pentru protecția artiștilor interpreți sau executanți, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune din 1961;
- (c) Acordul TRIPS;
- (d) Tratatul OMPI privind dreptul de autor;
- (e) Tratatul OMPI privind interpretările, execuțiile și fonogramele.

*Articolul 154***Autori**

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al autorilor de a autoriza sau de a interzice:

- (a) reproducerea directă sau indirectă, temporară sau permanentă, totală sau parțială, prin orice mijloc și sub orice formă a operelor lor;
- (b) orice formă de distribuție către public, prin vânzarea originalului sau a copiilor operelor lor ori prin alte mijloace;
- (c) orice comunicare către public a operelor lor, prin mijloace tehnice cu fir sau fără fir, inclusiv punerea la dispoziția publicului a operelor lor, astfel încât oricine să poată avea acces la acestea din orice loc și în orice moment.

*Articolul 155***Artiști interpreți sau executanți**

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al artiștilor interpreți sau executanți:

- (a) de a autoriza sau interzice fixarea <sup>(1)</sup> interpretărilor sau a execuțiilor lor;
- (b) de a autoriza sau interzice reproducerea directă sau indirectă, temporară sau permanentă, totală sau parțială, prin orice mijloc și sub orice formă, a interpretărilor sau a execuțiilor lor;
- (c) de a pune la dispoziția publicului, prin vânzare sau prin alte mijloace, fixările interpretărilor sau execuțiilor lor;

<sup>(1)</sup> În scopul prezentului capitol, „fixare” înseamnă încorporarea sunetelor și a imaginilor sau a reprezentărilor acestora pe un suport care permite perceperea, reproducerea sau comunicarea lor cu ajutorul unui dispozitiv.

**▼B**

- (d) de a autoriza sau interzice punerea la dispoziția publicului, prin mijloace tehnice cu fir sau fără fir, astfel încât oricine să poată avea acces din orice loc și în orice moment la fixările interpretărilor sau execuțiilor lor;
- (e) de a autoriza sau interzice radiodifuzarea sau televizarea fără fir și comunicarea către public a interpretărilor sau execuțiilor lor, cu excepția cazului în care interpretarea sau execuția sunt ele însele deja o execuție sau interpretare radiodifuzată ori televizată sau efectuată pornind de la o fixare.

*Articolul 156***Producătorii de fonograme**

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al producătorilor de fonograme:

- (a) de a autoriza sau interzice reproducerea directă sau indirectă, temporară sau permanentă, totală sau parțială, prin orice mijloc și sub orice formă, a fonogramelor lor;
- (b) de a pune la dispoziția publicului fonogramele lor, inclusiv copii după acestea, prin vânzare sau prin alte mijloace;
- (c) de a autoriza sau interzice punerea la dispoziția publicului a fonogramelor lor, prin mijloace tehnice cu fir sau fără fir, astfel încât oricine să poată avea acces la acestea din orice loc și în orice moment.

*Articolul 157***Organisme de radiodifuziune și televiziune**

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al organismelor de radiodifuziune și televiziune de a autoriza sau de a interzice:

- (a) fixarea emisiunilor lor;
- (b) reproducerea fixărilor emisiunilor lor;
- (c) punerea la dispoziția publicului, prin mijloace tehnice cu fir sau fără fir, a fixărilor emisiunilor lor; și
- (d) reluarea radiodifuzării sau televizării fără fir a emisiunilor lor, precum și comunicarea către public a emisiunilor lor, dacă această comunicare este făcută în locuri accesibile publicului prin plata unei taxe de intrare.

*Articolul 158***Radiodifuzarea sau televizarea și comunicarea către public**

(1) Fiecare parte prevede un drept pentru a asigura că utilizatorul plătește o remunerație echitabilă unică atunci când o fonogramă publicată în scopuri comerciale sau o reproducere a acestei fonograme este utilizată în scopul unei radiodifuzări sau televizări fără fir sau pentru orice comunicare către public și se asigură că această remunerație este repartizată între artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme în cauză.

**▼B**

(2) În absența unui acord între artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme, fiecare parte poate stabili condițiile repartizării acestei remunerații între aceștia.

*Articolul 159***Durata protecției**

(1) Dreptul de autor asupra unei opere literare sau artistice în înțelesul articolului 2 din Convenția de la Berna se aplică pe durata vieții autorului și încă 70 de ani după decesul acestuia, indiferent de data la care opera a fost pusă în mod legal la dispoziția publicului.

(2) Protecția unei compoziții muzicale cu text încetează după 70 de ani de la decesul ultimului supraviețuitor dintre următoarele persoane, indiferent dacă acestea au fost sau nu desemnate drept coautori: textierul și compozitorul, cu condiția ca ambele contribuții să fi fost create în mod specific pentru respectiva compoziție muzicală cu text.

(3) Drepturile artiștilor interpreți sau executanți încetează după cel puțin 50 de ani de la data interpretării sau a execuției. Cu toate acestea:

(a) în cazul în care fixarea executării, altfel decât pe o fonogramă, face obiectul unei publicări legale sau al unei comunicări legale către public în decursul acestui termen, drepturile încetează după 50 de ani de la prima publicare sau de la prima comunicare către public, luând în considerare, în mod cronologic, prima dintre aceste date;

(b) în cazul în care fixarea interpretării sau executării pe o fonogramă face obiectul unei publicări legale sau al unei comunicări legale către public în decursul acestei perioade, drepturile încetează după 70 de ani de la prima astfel de publicare sau de la prima astfel de comunicare către public, luând în considerare, în mod cronologic, prima dintre aceste date.

(4) Drepturile producătorilor de fonograme încetează după cel puțin 50 de ani de la data fixării lor. Cu toate acestea:

(a) în cazul în care, în decursul acestei perioade, o fonogramă face obiectul unei publicări legale, drepturile respective încetează după cel puțin 70 de ani de la data primei publicări legale. În cazul în care nu a avut loc o publicare legală în perioada menționată la prima teză, iar fonograma a făcut obiectul unei comunicări legale către public în această perioadă, drepturile respective încetează după cel puțin 70 de ani de la data primei comunicări legale către public;

(b) în cazul în care, după 50 ani de când o fonogramă face obiectul unei publicări legale sau al unei comunicări către public, producătorul de fonograme nu oferă copii ale fonogramei pentru vânzare în cantitate suficientă sau nu pune fonograma la dispoziția publicului, artistul interpret sau executant poate rezilia contractul prin care și-a transferat sau cesionat unui producător de fonograme drepturile sale asupra fixării interpretării sau executării sale.

**▼B**

(5) Drepturile organismelor de radiodifuziune și de televiziune încetează după cel puțin 50 de ani de la prima difuzare a unei emisiuni, indiferent dacă această emisiune a fost difuzată cu fir sau fără fir, inclusiv prin cablu sau prin satelit.

(6) Termenele prevăzute în prezentul articol se calculează începând cu data de 1 ianuarie a anului care urmează celui în care a avut loc faptul generator.

*Articolul 160***Protecția măsurilor tehnologice**

(1) Fiecare parte prevede o protecție juridică adecvată împotriva eludării măsurilor tehnologice eficace, pe care persoana respectivă o efectuează cu bună știință sau având motive întemeiate să știe că urmărește acest obiectiv.

(2) Fiecare parte prevede o protecție juridică adecvată împotriva fabricării, importului, distribuiri, vânzării, închirierii, publicității în scopul vânzării sau închirierii ori posesiunii în scopuri comerciale a dispozitivelor, produselor sau componentelor ori împotriva prestării de servicii care:

- (a) fac obiectul unei promovări, publicități sau vânzări în scopul eludării oricăror măsuri tehnologice eficace;
- (b) au doar un scop comercial sau o utilizare semnificativ limitată, alta decât eludarea oricăror măsuri tehnologice eficace; sau
- (c) sunt proiectate, produse, adaptate sau realizate în principal în scopul de a permite și de a facilita eludarea oricăror măsuri tehnologice eficace.

(3) În sensul prezentului acord, sintagma „măsuri tehnologice” înseamnă orice tehnologie, dispozitiv sau componentă care, în cadrul funcționării normale, este proiectată pentru a preveni sau limita, în ceea ce privește operele sau alte obiecte protejate, acte care nu sunt autorizate de titularul dreptului de autor sau al unui drept conex, conform legislației naționale. Măsurile tehnologice sunt considerate „eficace” dacă utilizarea unei opere sau a unui alt obiect protejat este controlată de către titularii de drepturi prin aplicarea unui cod de acces sau a unui procedeu de protecție, cum ar fi criptarea, bruierea sau alte transformări ale operei sau ale altui obiect protejat, ori a unui mecanism de control al copierii care îndeplinește obiectivul de protecție.

*Articolul 161***Protecția informațiilor privind regimul drepturilor**

(1) Fiecare parte prevede o protecție juridică adecvată împotriva oricărei persoane care desfășoară fără autorizație următoarele acte:

- (a) eliminarea sau modificarea oricăror informații referitoare la gestionarea drepturilor în format electronic; sau

**▼B**

- (b) distribuirea, importul în vederea distribuirii, radiodifuzarea sau televizarea, comunicarea către public sau punerea la dispoziția publicului a unor opere sau a altor obiecte protejate în temeiul prezentului acord, din care au fost eliminate sau modificate fără autorizație informațiile referitoare la gestionarea drepturilor în format electronic,

dacă persoana respectivă știe sau are motive întemeiate să știe că, făcând acest lucru, provoacă, permite, facilitează sau ascunde încălcarea unui drept de autor sau a oricăror drepturi conexe prevăzute de legislația națională.

(2) În sensul prezentului capitol, sintagma „informații referitoare la gestionarea drepturilor” înseamnă orice informație furnizată de titularul drepturilor care permite identificarea operei sau a oricărui alt aspect care face obiectul protecției în temeiul prezentului capitol, a autorului sau a oricărui alt titular al drepturilor, ori informații despre condițiile și modalitățile de utilizare a operei sau a oricărui alt element protejat, precum și orice numere sau coduri care reprezintă aceste informații. Alineatul (1) se aplică atunci când oricare dintre aceste informații este asociată unei copii a unei opere sau a altui element care face obiectul protecției în temeiul prezentului capitol sau apare în legătură cu o comunicare către public a operei sau a elementului protejat respectiv.

#### *Articolul 162*

#### **Excepții și limitări**

(1) În conformitate cu convențiile și cu tratatele internaționale la care sunt părți, fiecare parte poate prevedea limitări sau excepții privind drepturile stabilite la articolele 154-159 din prezentul acord numai în anumite cazuri specifice în care nu se aduce atingere exploatarea normală a elementului protejat și nici nu se cauzează vreun prejudiciu nejustificat intereselor legitime ale titularilor drepturilor.

(2) Fiecare parte prevede că actele provizorii de reproducere menționate la articolele 155-158 din prezentul acord, care sunt tranzitorii sau accesorii și constituie o parte integrantă și esențială a unui proces tehnic și al căror scop unic este să permită:

- (a) transmiterea, în cadrul unei rețele între terți, de către un intermediar; sau
- (b) utilizarea legală a unei opere ori a unui alt element protejat și care nu au semnificație economică de sine stătătoare, sunt exceptate de la dreptul de reproducere prevăzut la articolele 155-158 din prezentul acord.

#### *Articolul 163*

#### **Dreptul de suită al artiștilor**

(1) Fiecare parte prevede, în beneficiul autorului unei opere originale de artă, un drept de suită, definit ca un drept inalienabil și la care nu se poate renunța nici chiar anticipat, de a încasa o redevență pe baza prețului de vânzare obținut la orice revânzare a operei, ulterioară primei înstrăinări a operei de către autor.

**▼B**

(2) Dreptul menționat la alineatul (1) se aplică tuturor actelor de revânzare care implică, în calitate de vânzători, cumpărători sau intermediari, profesioniști ai pieței obiectelor de artă, cum ar fi saloane, galerii de artă și, în general, orice comerciant de opere de artă.

(3) Fiecare parte poate prevedea că dreptul menționat la alineatul (1) nu se aplică actelor de revânzare în cadrul cărora vânzătorul a achiziționat opera direct de la autorul acesteia cu mai puțin de trei ani înainte de data revânzării în cauză și dacă prețul de revânzare nu depășește o anumită sumă minimă.

(4) Redevența se plătește de către vânzător. Fiecare parte poate prevedea că una dintre persoanele fizice sau juridice menționate la alineatul (2), alta decât vânzătorul, poate fi singura obligată la această plată sau poate împărți cu vânzătorul această obligație.

(5) Protecția oferită poate fi exercitată în măsura permisă de către partea în care este solicitată această protecție. Procedura de colectare și sumele sunt aspecte care sunt determinate de legislația națională.

*Articolul 164***Cooperarea privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor**

Părțile depun eforturi pentru a promova dialogul și cooperarea între societățile lor respective de gestiune colectivă a drepturilor de autor în scopul de a promova disponibilitatea operelor și a altor elemente protejate și transferul de redevențe pentru utilizarea acestor opere sau a altor elemente protejate.

*Subsecțiunea 2***Mărci comerciale***Articolul 165***Acorduri internaționale**

Părțile își reafirmă angajamentul față de:

- (a) Protocolul referitor la Aranjamentul de la Madrid privind înregistrarea internațională a mărcilor; și
- (b) Acordul de la Nisa privind clasificarea internațională a mărfurilor și serviciilor în vederea înregistrării mărcilor.

*Articolul 166***Procedura de înregistrare**

(1) Fiecare parte prevede un sistem pentru înregistrarea mărcilor comerciale în cadrul căruia fiecare decizie finală negativă adoptată de autoritatea relevantă în materie de mărci comerciale se comunică în scris solicitantului și se justifică în mod corespunzător.

**▼B**

(2) Fiecare parte prevede posibilitatea de a se formula opoziții la cererile de înregistrare a mărcilor comerciale. Aceste proceduri de opoziție sunt contradictorii.

(3) Părțile furnizează o bază de date electronică disponibilă pentru consultare publică conținând cereri de înregistrare și înregistrări ale mărcilor comerciale.

*Articolul 167***Mărci comerciale cunoscute**

Fiecare parte pune în aplicare articolul 6bis din Convenția de la Paris și articolul 16 alineatele (2) și (3) din Acordul TRIPS privind protecția mărcilor comerciale cunoscute și poate lua în considerare Recomandarea comună referitoare la dispozițiile privind protecția mărcilor comerciale cunoscute adoptată de Adunarea Convenției de la Paris pentru protecția proprietății industriale și de Adunarea Generală a Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (OMPI) în cadrul celei de a treizeci și patra serii de sesiuni a Adunărilor statelor membre ale OMPI (septembrie 1999).

*Articolul 168***Excepții de la drepturile conferite de o marcă comercială**

Fiecare parte prevede excepții limitate de la drepturile conferite de o marcă comercială, cum ar fi utilizarea echitabilă a termenilor descriptivi, protecția indicațiilor geografice, în conformitate cu articolul 176, sau alte excepții limitate care țin seama de interesele legitime ale titularului mărcii comerciale și ale părților terțe.

*Subsecțiunea 3***Indicații Geografice***Articolul 169***Domeniul de aplicare**

(1) Prezenta subsecțiune se aplică recunoașterii și protejării indicațiilor geografice originare de pe teritoriile părților.

(2) Pentru ca o indicație geografică a unei părți să fie protejată de cealaltă parte, aceasta se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al legislației părții respective menționată la articolul 170 din prezentul acord.

*Articolul 170***Indicații geografice recunoscute**

(1) După examinarea legii georgiene privind denumirile de origine și indicațiile geografice ale mărfurilor, adoptată la 22 august 1999, Uniunea conchide că această lege corespunde elementelor prevăzute în anexa XVII-A la prezentul acord.

**▼B**

(2) În urma examinării Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole, a Regulamentului (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare și normele de aplicare a acestuia, în ceea ce privește înregistrarea, controlul și protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare în Uniunea Europeană, a părții II titlul II capitolul I secțiunea Ia din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) și a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, Georgia conchide că aceste legi, norme și proceduri corespund elementelor prevăzute în anexa XVII-A la prezentul acord.

(3) După încheierea unei proceduri de prezentare a obiecțiilor în conformitate cu criteriile stabilite în anexa XVII-B la prezentul acord și după examinarea sintezei specificațiilor produselor agricole și ale produselor alimentare corespunzătoare indicațiilor geografice ale Uniunii, enumerate în anexa XVII-C la prezentul acord, și a indicațiilor geografice pentru vinurile, vinurile aromatizate și băuturile spirtoase enumerate în anexa XVII-D la prezentul acord, care au fost înregistrate de Uniune în temeiul legislației menționate la alineatul (2) din prezentul articol, Georgia protejează aceste indicații geografice în conformitate cu nivelul de protecție stabilit în prezenta subsecțiune.

(4) După încheierea unei proceduri de prezentare a obiecțiilor în conformitate cu criteriile stabilite în anexa XVII-B la prezentul acord și după examinarea sintezei specificațiilor produselor agricole și ale produselor alimentare corespunzătoare indicațiilor geografice ale Georgiei, enumerate în anexa XVII-C la prezentul acord, și a indicațiilor geografice pentru vinurile, vinurile aromatizate și băuturile spirtoase enumerate în anexa XVII-D la prezentul acord, care au fost înregistrate de Georgia în temeiul legislației menționate la alineatul (1), Uniunea protejează aceste indicații geografice în conformitate cu nivelul de protecție stabilit în prezenta subsecțiune.

(5) Deciziile comitetului mixt instituit prin articolul 11 din Acordul dintre Uniunea Europeană și Georgia privind protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare referitoare la modificarea anexelor III și IV la acordul respectiv, care sunt adoptate înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, sunt considerate ca fiind decizii ale Subcomitetului pentru indicații geografice, iar indicațiile geografice adăugate la anexele III și IV la acordul respectiv sunt considerate ca făcând parte din anexele XVII-C și XVII-D la prezentul acord. Prin urmare, părțile protejează aceste indicații geografice drept indicații geografice recunoscute în temeiul prezentului acord.

## ▼B

*Articolul 171***Adăugarea unor indicații geografice noi**

(1) Părțile convin asupra posibilității de a adăuga în anexele XVII-C și XVII-D la prezentul acord noi indicații geografice pentru a fi protejate, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 179 alineatul (3) din prezentul acord, după încheierea procedurii de prezentare a obiecțiilor și după examinarea sintezei specificațiilor astfel cum se menționează la articolul 170 alineatele (3) și (4) din prezentul acord, în mod satisfăcător pentru ambele părți.

(2) O parte nu este obligată să protejeze ca indicație geografică o denumire care este în conflict cu denumirea unui soi de plante sau a unei rase de animale și, în consecință, poate induce consumatorul în eroare cu privire la adevărata origine a produsului.

*Articolul 172***Domeniul de aplicare al protecției indicațiilor geografice**

(1) Indicațiile geografice enumerate în anexele XVII-C și XVII-D la prezentul acord, inclusiv cele adăugate în temeiul articolului 171 din prezentul acord, sunt protejate împotriva:

(a) oricărei utilizări comerciale directe sau indirecte a unei denumiri protejate:

(i) pentru produse comparabile care nu sunt conforme caietului de sarcini al denumirii protejate; sau

(ii) în măsura în care această utilizare exploatează reputația unei indicații geografice;

(b) oricărei utilizări abuzive, imitări sau evocări<sup>(1)</sup>, chiar dacă originea adevărată a produsului este indicată sau dacă denumirea protejată este tradusă sau însoțită de expresii precum „stil”, „tip”, „metodă”, „produs(ă) ca la/in”, „imitație”, „gust”, „similar” sau alte formulări similare;

(c) oricărei mențiuni false sau înșelătoare privind proveniența, originea, natura sau calitățile esențiale ale produsului, care apare pe partea interioară sau exterioară a ambalajului, în materialul publicitar sau în documentele referitoare la produsul în cauză, precum și împotriva ambalării produsului într-un ambalaj de natură să creeze o impresie eronată cu privire la originea acestuia;

(d) oricărei alte practici care ar putea induce în eroare consumatorul cu privire la adevărata origine a produsului.

(2) În cazul indicațiilor geografice total sau parțial omonime, protecția se acordă fiecărei indicații, cu condiția ca aceasta să fi fost utilizată cu bună credință și să se țină seama în mod corespunzător de utilizarea locală și tradițională și de riscul real de confuzie. Fără a aduce atingere articolului 23 în Acordul TRIPS, părțile decid de comun acord

<sup>(1)</sup> Termenul „evocare” înseamnă, în special, utilizarea în orice mod a produselor de la poziția 20.09 din Sistemul Armonizat, însă numai în măsura în care acestea se referă la vinurile de la poziția 22.04, la vinurile aromatizate de la poziția 22.05 și la băuturile spirtoase de la poziția 22.08 din acest sistem.

**▼B**

cu privire la condițiile concrete de utilizare care permit diferențierea indicațiilor geografice omonime, ținând seama de necesitatea de a asigura un tratament echitabil pentru producătorii în cauză și de a evita inducerea în eroare a consumatorilor. O denumire omonimă care lasă consumatorilor impresia greșită că produsele sunt originare dintr-un alt teritoriu nu se înregistrează, chiar dacă denumirea este exactă în ceea ce privește teritoriul, regiunea sau localitatea din care este originar produsul respectiv.

(3) Atunci când, în cadrul negocierilor cu o țară terță, una dintre părți propune protejarea unei indicații geografice a respectivei țări terțe care este omonimă cu o indicație geografică a celeilalte părți, aceasta din urmă este informată și i se oferă posibilitatea de a prezenta observații înainte ca denumirea să devină protejată.

(4) Nicio dispoziție din prezenta subsecțiune nu obligă o parte să protejeze o indicație geografică a celeilalte părți care nu este protejată sau care încetează să mai fie protejată în țara de origine. Părțile își notifică reciproc cazul în care o indicație geografică a încetat să mai fie protejată în țara sa de origine.

*Articolul 173***Protecția transcrierilor indicațiilor geografice**

(1) Indicațiile geografice protejate în temeiul dispozițiilor prezentei subsecțiuni scrise cu caractere georgiene și cu alte caractere nonlatine utilizate oficial în statele membre sunt protejate împreună cu transcrierea lor în caractere latine. Această transcriere poate fi folosită și pentru etichetarea produselor în cauză.

(2) În mod similar, indicațiile geografice protejate în temeiul dispozițiilor prezentei subsecțiuni scrise cu caractere latine sunt protejate împreună cu transcrierea lor în caractere georgiene și în alte caractere nonlatine utilizate oficial în statele membre. Această transcriere poate fi folosită și pentru etichetarea produselor în cauză.

*Articolul 174***Dreptul de utilizare a indicațiilor geografice**

(1) O denumire protejată în temeiul prezentei subsecțiuni poate fi folosită de orice operator care comercializează produse agricole, produse alimentare, vinuri, vinuri aromatizate sau băuturi spirtoase care respectă specificațiile de produs corespunzătoare.

(2) Odată ce o indicație geografică este protejată în temeiul prezentei subsecțiuni, utilizarea denumirii protejate nu mai face obiectul niciunei înregistrări a utilizatorilor și al niciunei alte taxe.

*Articolul 175***Asigurarea respectării protecției**

Părțile asigură respectarea protecției prevăzute la articolele 170-174 din prezentul acord prin măsuri administrative adecvate adoptate de autoritățile lor publice. De asemenea, părțile asigură respectarea unei astfel de protecții la cererea unei părți interesate.

*Articolul 176***Relația cu mărcile comerciale**

(1) Părțile refuză sau anulează, din oficiu sau la cererea oricărei părți interesate, în conformitate cu legislația oricăreia dintre părți, înregistrarea unei mărci comerciale care corespunde uneia dintre situațiile menționate la articolul 172 alineatul (1) din prezentul acord în privința unei indicații geografice protejate pentru produse similare, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii comerciale să fi fost depusă după data cererii de protecție a indicației geografice pe teritoriul respectiv.

(2) În cazul indicațiilor geografice menționate la articolul 170 din prezentul acord, data cererii de protecție este 1 aprilie 2012.

(3) În cazul indicațiilor geografice menționate la articolul 171 din prezentul acord, data cererii de protecție este data transmiterii către cealaltă parte a unei cereri de protecție a unei indicații geografice.

(4) Părțile nu au obligația să protejeze o indicație geografică dacă, dată fiind existența unei mărci comerciale renumite sau cunoscute, protecția poate induce în eroare consumatorii cu privire la adevărata identitate a produsului.

(5) Fără a aduce atingere alineatului (4), părțile protejează indicațiile geografice și în cazul în care există o marcă comercială prealabilă. O marcă comercială prealabilă înseamnă o marcă a cărei utilizare corespunde uneia dintre situațiile menționate la articolul 172 alineatul (1) din prezentul acord și care a fost solicitată, înregistrată sau, dacă această posibilitate este prevăzută de legislația în cauză, consacrată prin uz pe teritoriul uneia dintre părți anterior datei la care cererea de protecție a indicației geografice a fost prezentată de cealaltă parte în temeiul prezentei subsecțiuni. O astfel de marcă comercială poate continua să fie utilizată și reînnoită fără a aduce atingere protecției acordate indicației geografice, cu condiția să nu existe motive de anulare sau de revocare a mărcii respective în legislația părților cu privire la mărcile comerciale.

*Articolul 177***Norme generale**

(1) Prezenta subsecțiune se aplică fără a aduce atingere drepturilor și obligațiilor părților în temeiul acordului OMC.

**▼B**

(2) Importul, exportul și comercializarea oricărui produs menționat la articolele 170 și 171 din prezentul acord se desfășoară în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile pe teritoriul părții importatoare.

(3) Orice aspect legat de specificațiile tehnice ale denumirilor înregistrate este tratat în cadrul subcomitetului instituit prin articolul 179 din prezentul acord.

(4) Indicațiile geografice protejate în temeiul prezentei subsecțiuni pot fi anulate numai de către partea din care este originar produsul.

(5) O specificație de produs menționată în prezenta subsecțiune este cea aprobată, inclusiv orice modificări aprobate la rândul lor, de către autoritățile părții de pe teritoriul căreia este originar produsul.

*Articolul 178***Cooperare și transparență**

(1) Părțile mențin contactul cu privire la toate aspectele legate de punerea în aplicare și funcționarea prezentei subsecțiuni, fie direct, fie prin intermediul Subcomitetului pentru indicații geografice instituit în temeiul articolului 179 din prezentul acord. În special, o parte poate solicita celeilalte părți informații privind specificațiile de produs ale produselor și modificările acestora, precum și punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control.

(2) Fiecare parte poate face publice specificațiile sau o fișă rezumat a acestor specificații, precum și punctele de contact pentru dispozițiile în materie de control corespunzătoare indicațiilor geografice ale celeilalte părți, protejate în temeiul prezentului articol.

*Articolul 179***Subcomitetul pentru indicații geografice**

(1) Se instituie Subcomitetul pentru indicații geografice. Acesta este format din reprezentanți ai Uniunii și ai Georgiei și are drept obiectiv monitorizarea dezvoltării prezentei subsecțiuni și intensificarea cooperării și a dialogului dintre părți privind indicațiile geografice. Subcomitetul pentru indicații geografice prezintă rapoarte Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

(2) Subcomitetul pentru indicații geografice decide prin consens. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură. Subcomitetul se întrunește la cererea oricăreia dintre părți, alternativ în UE și în Georgia, la o dată, într-un loc și într-un mod (care poate include video-conferința) stabilite de comun acord de către părți, dar nu mai târziu de 90 de zile de la formularea cererii.

(3) Subcomitetul pentru indicații geografice asigură, de asemenea, funcționarea adecvată a prezentei subsecțiuni și poate lua în considerare orice aspect legat de punerea în aplicare și funcționarea acesteia. În special, acesta răspunde de:

**▼B**

- (a) modificarea articolului 170 alineatele (1) și (2) din prezentul acord în ceea ce privește trimiterea la legislația aplicabilă de către părți;
- (b) modificarea anexelor XVII-C și XVII-D la prezentul acord în ceea ce privește indicațiile geografice;
- (c) schimburile de informații cu privire la evoluțiile legislative și politice în materie de indicații geografice, precum și la orice alt aspect de interes reciproc în acest domeniu;
- (d) schimburile de informații cu privire la indicațiile geografice în vederea analizării posibilității de protejare a acestora în conformitate cu prezenta subsecțiune.

**Subsecțiunea 4****Desene și modele***Articolul 180***Acorduri internaționale**

Părțile își reafirmă angajamentul față de Actul de la Geneva al Aranjamentului de la Haga privind înregistrarea internațională a desenelor și modelelor industriale din 1999.

*Articolul 181***Protecția desenelor sau modelelor înregistrate**

(1) Fiecare parte asigură protecția desenelor sau modelelor create în mod independent, care sunt noi și originale<sup>(1)</sup>. Această protecție este asigurată prin înregistrare, care conferă titularului desenului sau modelului înregistrat un drept exclusiv în conformitate cu dispozițiile prezentului articol.

(2) Un desen sau un model aplicat unui produs sau încorporat într-un produs care constituie o parte componentă a unui produs complex este considerat ca fiind nou și original numai:

- (a) dacă, după încorporarea în produsul complex, partea componentă rămâne vizibilă la o utilizare normală a acestuia din urmă; și
- (b) în măsura în care caracteristicile vizibile ale părții componente îndeplinesc, în sine, condițiile de noutate și de originalitate.

(3) Sintagma „utilizare normală” de la alineatul (2) litera (a) înseamnă utilizarea de către utilizatorul final, cu excepția întreținerii, lucrărilor de service sau de reparații.

<sup>(1)</sup> În sensul prezentului articol, o parte poate considera că un desen sau model care are un caracter individual este original.

**▼B**

(4) Titularul unui desen sau model înregistrat are dreptul să împiedice terții care nu au obținut acordul său cel puțin să fabrice, să propună spre vânzare, să vândă, să importe, să exporte, să stocheze sau să utilizeze un produs care poartă ori încorporează desenul sau modelul protejat, atunci când aceste acțiuni sunt întreprinse în scopuri comerciale, aduc prejudicii în mod nejustificat exploatarea normală a desenului sau modelului ori nu sunt compatibile cu practicile comerciale loiale.

(5) Durata protecției disponibile este de 25 de ani de la data depunerii cererii de înregistrare sau de la o dată stabilită în conformitate cu Aranjamentul de la Haga privind înregistrarea internațională a desenelor și modelelor industriale, fără a aduce atingere Convenției de la Paris.

*Articolul 182***Excepții și excluderi**

(1) Fiecare parte poate institui excepții limitate de la protecția desenelor sau modelelor, cu condiția ca aceste excepții să nu intre în conflict în mod nerezonabil cu exploatarea normală a desenelor sau modelelor protejate și să nu aducă prejudicii nerezonabile intereselor legitime ale titularului desenului sau modelului protejat, ținând seama de interesele legitime ale terților.

(2) Protecția desenelor sau modelelor nu se extinde asupra desenelor sau modelelor dictate în principal de considerații de ordin tehnic sau funcțional. În special, dreptul asupra unui desen sau model nu se exercită asupra unor caracteristici de aspect ale unui produs care trebuie reproduse în forma și dimensiunile lor exacte pentru a permite produsului în care este încorporat desenul sau modelul ori căruia îi este aplicat să fie conectat cu sau amplasat mecanic într-un alt produs, în jurul unui alt produs sau pe un alt produs, astfel încât fiecare produs să își poată îndeplini funcția proprie.

*Articolul 183***Relația cu drepturile de autor**

Un desen sau model este eligibil, de asemenea, pentru a beneficia de protecția acordată în temeiul legislației privind drepturile de autor ale unei părți începând cu data la care desenul sau modelul a fost creat sau fixat sub orice formă. Fiecare parte stabilește măsura și condițiile în care se poate conferi protecția în cauză, inclusiv gradul de originalitate necesar.

## Subsecțiunea 5

**Brevete***Articolul 184***Acorduri internaționale**

Părțile își reafirmă angajamentul față de Tratatul OMPI de cooperare în domeniul brevetelor.

**▼B***Articolul 185***Brevete și sănătatea publică**

(1) Părțile recunosc importanța Declarației Conferinței ministeriale a OMC privind Acordul TRIPS și sănătatea publică, adoptată la 14 noiembrie 2001.

(2) Părțile respectă Decizia Consiliului General al OMC din 30 august 2003 cu privire la punctul 6 din declarația menționată la alineatul (1) din prezentul articol și contribuie la punerea acesteia în aplicare.

*Articolul 186***Certificatul suplimentar de protecție**

(1) Părțile recunosc că medicamentele și produsele de protecție a plantelor protejate de un brevet pe teritoriile lor respective pot să facă obiectul unei proceduri de autorizare administrativă înainte de introducerea pe piețele părților. Părțile recunosc că perioada cuprinsă între depunerea cererii de brevet și prima autorizare de a introduce produsul pe piețele lor respective, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în acest scop în legislația națională, poate să reducă durata protecției efective în temeiul brevetului.

(2) Fiecare parte prevede o durată suplimentară de protecție pentru un medicament sau un produs de protecție a plantelor care este protejat de un brevet și a făcut obiectul unei proceduri de autorizare administrativă, perioada respectivă fiind egală cu perioada menționată la a doua teză de la alineatul (1), din care se scad cinci ani.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (2), durata suplimentară de protecție nu poate depăși cinci ani.

(4) În cazul unor medicamente pentru care au fost realizate studii pediatrice și cu condiția ca rezultatele studiilor respective să se reflecte în informațiile referitoare la produs, părțile prevăd o prelungire cu șase luni a duratei de protecție menționate la alineatul (2).

*Articolul 187***Protecția datelor prezentate pentru obținerea autorizației de introducere pe piață a unui medicament <sup>(1)</sup>**

(1) Părțile pun în aplicare un sistem cuprinzător pentru a garanta confidențialitatea, nedivulgarea și nefolosirea datelor prezentate în scopul obținerii unei autorizații de introducere pe piață a unui medicament.

<sup>(1)</sup> Prezentul articol nu aduce atingere Regulamentului guvernamental georgian nr. 188 din 22 octombrie 2009 privind instituirea listei țărilor și a autorităților relevante eligibile pentru regimul simplificat de înregistrare a medicamentelor în Georgia. Lista stabilită de regulamentul menționat anterior se referă la următoarele țări/autorități: EMA — Agenția Europeană pentru Medicamente; Australia; Austria; Belgia; Bulgaria; Canada; Cipru; Republica Cehă; Danemarca; Estonia; Finlanda; Franța; Germania; Grecia; Ungaria; Islanda; Irlanda; Italia; Japonia; Coreea; Letonia; Lituania; Luxemburg; Malta; Țările de Jos; Noua Zeelandă; Norvegia; Polonia; Portugalia; România; Slovacia; Slovenia; Spania; Suedia; Elveția; Regatul Unit; SUA.

**▼B**

(2) Fiecare parte asigură, în legislația sa, că orice informații transmise pentru obținerea unei autorizații de introducere pe piață a unui medicament rămân confidențiale, nu sunt divulgate unor părți terțe și beneficiază de protecție împotriva utilizării comerciale neloiale.

(3) În acest scop, fiecare parte, pentru o perioadă de cel puțin șase ani de la data primei autorizări pe teritoriul uneia dintre părți, nu permite comercializarea aceluiași produs sau a unui produs similar de către alți solicitanți, pe baza autorizației de introducere pe piață acordate solicitantului care a furnizat datele privind testările sau studiile, cu excepția cazului în care solicitantul care a furnizat aceste elemente și-a exprimat consimțământul. În această perioadă, datele privind testările sau studiile prezentate pentru prima autorizare nu vor fi utilizate în favoarea unui solicitant ulterior care dorește să obțină autorizația de introducere pe piață a unui medicament, cu excepția cazului în care primul solicitant și-a exprimat consimțământul în acest sens.

(4) Perioada de șase ani menționată la alineatul (3) se prelungește la maxim șapte ani în cazul în care, în timpul primilor șase ani după obținerea autorizației inițiale, titularul obține o autorizație pentru una sau mai multe noi indicații terapeutice considerate ca având beneficii clinice semnificative în comparație cu terapiile existente.

(5) Georgia se angajează să alinieze legislația sa privind protecția datelor pentru medicamente la cea a Uniunii la o dată care urmează a fi stabilită de către Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

#### *Articolul 188*

#### **Protecția datelor prezentate pentru a obține o autorizație de introducere pe piață pentru produsele de protecție a plantelor**

(1) Fiecare parte stabilește cerințele în materie de siguranță și eficacitate înainte de a autoriza introducerea pe piață a produselor de protecție a plantelor.

(2) Fiecare parte se asigură că datele prezentate pentru prima oară de un solicitant pentru a obține autorizația de introducere pe piață a unui produs de protecție a plantelor beneficiază de protecția împotriva utilizării comerciale neloiale și nu sunt utilizate în beneficiul oricărei alte persoane care dorește să obțină o autorizație de introducere pe piață, cu excepția cazului în care se furnizează o dovadă a consimțământului explicit al primului titular.

(3) Raportul privind testul sau studiul prezentat pentru prima dată pentru a obține o autorizație de introducere pe piață trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

(a) să fie necesar pentru autorizare sau pentru modificarea unei autorizații spre a permite utilizarea produsului pe o altă cultură; și

**▼B**

(b) să fie recunoscut ca fiind conform cu principiile de bună practică de laborator sau de bună practică experimentală.

(4) Perioada de protecție a datelor este de cel puțin zece ani de la data primei autorizații de introducere pe piață de pe teritoriul părții în cauză.

*Articolul 189***Soiuri de plante**

Părțile protejează drepturile privind soiurile de plante, în conformitate cu Convenția internațională privind protecția noilor soiuri de plante și cooperează pentru a promova și a asigura respectarea acestor drepturi.

**Secțiunea 3****Asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală***Articolul 190***Obligații generale**

(1) Părțile își reafirmă angajamentele în temeiul Acordului TRIPS, în special al părții III a acestuia, și prevăd măsurile, procedurile și acțiunile corective suplimentare, prevăzute în prezenta secțiune, necesare pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală <sup>(1)</sup>.

(2) Respectivele măsuri, proceduri și acțiuni corective suplimentare trebuie să fie corecte și echitabile, nu trebuie să fie complicate în mod inutil sau costisitoare, ori să presupună termene nerezonabile sau să atragă întârzieri nejustificate.

(3) De asemenea, măsurile și acțiunile corective suplimentare menționate sunt eficiente, proporționale și disuasive și se aplică astfel încât să se evite crearea de bariere în calea comerțului legitim și să se prevadă garanții împotriva utilizării lor abuzive.

*Articolul 191***Persoanele eligibile**

Fiecare parte recunoaște următoarele persoane îndreptățite să pretindă aplicarea măsurilor, procedurilor și a acțiunilor corective menționate în prezenta secțiune și în partea III din Acordul TRIPS:

(a) titularii de drepturi de proprietate intelectuală în conformitate cu dispozițiile legislației aplicabile;

<sup>(1)</sup> În sensul prezentei secțiuni, sintagma „drepturi de proprietate intelectuală” include cel puțin următoarele drepturi: dreptul de autor; drepturile conexe dreptului de autor; dreptul sui generis al autorului de baze de date; drepturi ale creatorilor de topografii de produse semiconductoare; drepturile conferite de marcă; drepturile asupra desenelor și modelelor; drepturile de brevet, inclusiv drepturile derivate din certificatele de protecție suplimentară; indicațiile geografice; drepturile referitoare la modelele de utilitate; drepturile de proprietate asupra soiurilor de plante, denumirile comerciale, dacă sunt protejate ca drepturi exclusive de legislația națională.

**▼B**

- (b) toate celelalte persoane autorizate să utilizeze drepturile respective, în special beneficiarii de licențe, în măsura în care acest lucru este permis și în conformitate cu dispozițiile legislației aplicabile;
- (c) organismele de gestionare a drepturilor de proprietate intelectuală care sunt recunoscute periodic ca având dreptul de a-i reprezenta pe titularii drepturilor de proprietate intelectuală, în măsura în care acest lucru este permis și în conformitate cu dispozițiile legislației aplicabile;
- (d) organismele de apărare a intereselor profesionale care sunt recunoscute periodic ca având dreptul de a-i reprezenta pe titularii drepturilor de proprietate intelectuală, în măsura în care acest lucru este permis și în conformitate cu dispozițiile legislației aplicabile.

## Subsecțiunea 1

**Asigurarea respectării normelor prin măsuri de drept civil***Articolul 192***Măsuri pentru păstrarea elementelor de probă**

(1) Fiecare parte se asigură că, încă înainte de demararea procedurilor de examinare pe fond a cauzei, autoritățile judiciare competente pot dispune, la cererea unei părți care a prezentat elemente de probă accesibile în mod rezonabil în sprijinul cererii conform căreia dreptul său de proprietate intelectuală a fost încălcat sau este pe cale de a fi încălcat, adoptarea de măsuri provizorii prompte și eficiente pentru a păstra elementele de probă relevante în ceea ce privește presupusa încălcare, sub rezerva protejării informațiilor confidențiale.

(2) Aceste măsuri pot să includă descrierea detaliată, cu sau fără prelevare de eșantioane sau confiscare a bunurilor despre care se presupune că fac obiectul încălcării și, după caz, confiscarea materialelor și echipamentelor utilizate pentru a produce și/sau distribui bunurile respective, precum și documentele aferente. Dacă este necesar, aceste măsuri sunt luate fără audierea celeilalte părți, în special în cazurile în care orice întârziere poate cauza prejudicii ireparabile titularului dreptului sau în care există un risc demonstrabil că elementele de probă vor fi distruse.

(3) În cazurile în care măsurile de păstrare a elementelor de probă sunt adoptate fără audierea celeilalte părți, părților afectate li se aduce imediat la cunoștință acest lucru, cel târziu după luarea acestor măsuri.

*Articolul 193***Dreptul la informații**

(1) Fiecare parte se asigură că, în cadrul unei acțiuni referitoare la încălcarea unui drept de proprietate intelectuală și ca răspuns la o cerere justificată și rezonabilă a titularului de drepturi, autoritățile judecătorești competente pot dispune ca informațiile privind originea și rețelele de distribuție a mărfurilor sau a serviciilor care încalcă un drept de proprietate intelectuală să fie furnizate de autorul încălcării și/sau de orice altă persoană despre care:

**▼B**

- (a) s-a constatat că deține în scop comercial mărfuri care aduc atingere unui drept;
  - (b) s-a constatat că folosește în scop comercial servicii care aduc atingere unui drept;
  - (c) s-a constatat că prestează în scop comercial servicii utilizate în activități care aduc atingere unui drept; sau
  - (d) s-a constatat că produce, prelucrează sau distribuie mărfuri care aduc atingere unui drept sau prestează servicii, prin intermediul informațiilor furnizate de orice persoană menționată la literale (a), (b) sau (c).
- (2) Informațiile prevăzute la alineatul (1) cuprind, după caz:
- (a) numele și adresele producătorilor, fabricanților, distribuitorilor, prestatorilor și ale celorlalți deținători anteriori ai mărfurilor sau serviciilor, precum și ale angrosiștilor și ale vânzătorilor cu amănuntul destinatari; și
  - (b) informații privind cantitățile produse, fabricate, livrate, primite sau comandate, precum și prețul obținut pentru mărfurile sau serviciile în cauză.
- (3) Dispozițiile alineatelor (1) și (2) se aplică fără a aduce atingere altor dispoziții legale prin care:
- (a) se acordă titularului dreptul de a primi o informație mai cuprinzătoare;
  - (b) se reglementează utilizarea în materie civilă sau penală a informațiilor comunicate în conformitate cu dispozițiile prezentului articol;
  - (c) se reglementează răspunderea pentru abuzul privind dreptul la informație;
  - (d) se oferă posibilitatea de a se refuza furnizarea de informații care ar constrânge persoana menționată la alineatul (1) să admită propria sa participare sau cea a rudelor sale apropiate la încălcarea unui drept de proprietate intelectuală; sau
  - (e) se reglementează protecția confidențialității surselor de informații sau prelucrarea datelor cu caracter personal.

*Articolul 194***Măsuri provizorii**

(1) Fiecare parte se asigură că autoritățile judiciare pot, la cererea solicitantului, să adopte măsuri provizorii împotriva presupusului autor al încălcării cu scopul de a preveni orice încălcare iminentă a unui drept de proprietate intelectuală, de a interzice, cu titlu provizoriu și sub rezerva, dacă este cazul, plății unei daune cominatorii atunci când legislația internă prevede acest lucru, ca prezumatele încălcări ale acestui drept să continue, sau de a subordona continuarea lor constituirii unor garanții destinate să asigure despăgubirea titularului dreptului. De asemenea, măsurile provizorii pot fi luate, în aceleași condiții, împotriva unui intermediar ale cărui servicii sunt utilizate de către un terț în scop de încălcare a unui drept de proprietate intelectuală.

## ▼B

(2) Măsurile provizorii pot fi ordonate, de asemenea, în vederea sechestrării sau a restituirii bunurilor bănuite că ar aduce atingere unui drept de proprietate intelectuală pentru a împiedica introducerea sau circulația lor în circuitele comerciale.

(3) În cazul unei încălcări săvârșite la nivel comercial, părțile se asigură că, în cazul în care solicitantul dovedește că există circumstanțe care ar pune în pericol recuperarea daunelor, autoritățile judiciare pot să dispună confiscarea cu titlu asiguratoriu a bunurilor mobile și imobile ale persoanei care se presupune că a încălcat un drept protejat, inclusiv blocarea conturilor bancare și a altor active. În acest scop, autoritățile competente pot ordona accesul, dacă este cazul, la documente bancare, financiare sau comerciale care se află sub controlul presupusului autor al încălcării.

*Articolul 195***Măsuri care rezultă dintr-o hotărâre de fond**

(1) Fiecare parte se asigură că autoritățile judiciare competente pot să dispună, la cererea solicitantului și fără a aduce atingere daunelor-interese datorate titularului dreptului ca urmare a încălcării săvârșite, și fără despăgubiri de vreun fel, cel puțin retragerea definitivă din circuitele comerciale sau distrugerea mărfurilor care fac obiectul încălcării unui drept de proprietate intelectuală. Dacă este cazul, autoritățile judiciare competente pot, de asemenea, dispune distrugerea materialelor și a instrumentelor utilizate în principal în crearea sau fabricarea acestor mărfuri.

(2) Autoritățile judiciare ale părților au competența de a dispune ca măsurile respective să fie puse în aplicare pe cheltuiala autorului încălcării, cu excepția cazului în care există motive speciale care să împiedice acest lucru.

(3) Fiecare parte se asigură că, atunci când s-a constatat, printr-o hotărâre judecătorească, o încălcare a unui drept de proprietate intelectuală, autoritățile judiciare pot să ordone autorului încălcării și intermediarului ale cărui servicii sunt utilizate de o parte terță pentru încălcarea unui drept de proprietate intelectuală interzicerea continuării acțiunii de încălcare.

(4) Părțile pot să prevadă că, în cazuri corespunzătoare și la cererea persoanei care poate face subiectul măsurilor prevăzute în prezentul articol, autoritățile judecătorești competente pot să ordone plata către partea prejudiciată a unei despăgubiri bănești în locul aplicării măsurilor prevăzute în prezentul articol, dacă persoana respectivă nu a acționat cu intenție sau din neglijență și dacă aplicarea măsurilor respective ar cauza acestei persoane un prejudiciu disproporționat și dacă o despăgubire bănească a părții prejudiciate pare satisfăcătoare în mod rezonabil.

**▼B***Articolul 196***Daune-interese**

(1) Fiecare parte se asigură că, la cererea părții prejudiciate, autoritățile judecătorești competente obligă autorul încălcării care a acționat cu bună știință sau având motive suficiente de a ști acest lucru, la plata către titularul dreptului a unor daune-interese adaptate prejudiciului real suferit de respectivul titular de drepturi prin încălcarea dreptului său. La stabilirea daunelor-interese, autoritățile judecătorești:

- (a) iau în considerare toate aspectele corespunzătoare, cum ar fi consecințele economice negative, inclusiv pierderea câștigurilor suferită de partea prejudiciată, beneficiile realizate în mod injust de către autorul încălcării și, după caz, alte elemente decât factorii economici, cum ar fi prejudiciul moral cauzat titularului dreptului prin încălcarea respectivă sau
- (b) cu titlu de alternativă pentru litera (a), atunci când este cazul, stabilesc o sumă forfetară pentru daune-interese, pe baza unor elemente cum ar fi cel puțin suma redevențelor sau valoarea drepturilor care ar fi fost datorate, dacă autorul încălcării ar fi cerut autorizația de a utiliza dreptul de proprietate în cauză.

(2) În cazul în care o persoană a încălcat un drept de proprietate intelectuală fără a avea cunoștință sau fără a avea motive justificate de a avea cunoștință de acest fapt, părțile pot să prevadă că autoritățile judiciare pot dispune în favoarea părții prejudiciate recuperarea câștigurilor sau plata de daune-interese, care pot fi prestabilite.

*Articolul 197***Cheltuieli de judecată**

Fiecare parte se asigură că, în general, partea care cade în pretenții suportă cheltuielile juridice rezonabile și proporționale, precum și alte cheltuieli efectuate de partea care a avut câștig de cauză, cu excepția situației în care principiile de echitate nu permit acest lucru și fără a aduce atingere excepțiilor prevăzute de normele procedurale interne.

*Articolul 198***Publicarea hotărârilor judecătorești**

Părțile se asigură că, fie în cadrul acțiunilor în justiție introduse ca urmare a încălcării unui drept de proprietate industrială, fie în cadrul procedurilor juridice instituite ca urmare a încălcării unui drept de autor, sau în ambele cazuri, autoritățile judiciare pot să dispună, la cererea reclamantului și pe cheltuiala autorului încălcării, măsuri corespunzătoare destinate difuzării informației privind hotărârea judecătorească, inclusiv afișarea acesteia, precum și publicarea integrală sau parțială a hotărârii.

▼ B*Articolul 199***Prezumția calității de autor sau de titular al dreptului**

Pentru aplicarea măsurilor, procedurilor și acțiunilor corective prevăzute în prezenta subsecțiune:

- (a) pentru ca autorul unei opere literare sau artistice să fie, până la proba contrară, considerat ca atare și admis, prin urmare, să inițieze proceduri împotriva nerespectării drepturilor, este suficient ca numele său să fie menționat pe operă în modul obișnuit;
- (b) litera (a) se aplică *mutatis mutandis* titularilor de drepturi conexe dreptului de autor în ceea ce privește obiectul lor protejat.

## Subsecțiunea 2

**Alte dispoziții***Articolul 200***Măsuri la frontieră**

(1) Fără a aduce atingere articolului 75 din prezentul acord și anexei XIII la prezentul acord, prezentul articol stabilește principiile generale ale prezentului acord care reglementează asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală de către autoritățile vamale, precum și obligațiilor autorităților vamale ale părților de a stabili relații de cooperare.

(2) Atunci când pun în aplicare măsuri la frontieră pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, părțile asigură coerența cu obligațiile care le revin în temeiul GATT 1994 și al Acordului TRIPS.

(3) Dispozițiile privind măsurile la frontieră din prezentul articol sunt de natură procedurală. Acestea stabilesc condițiile și procedurile de intervenție a autorităților vamale, în cazul în care mărfurile susceptibile de a încălca un drept de proprietate intelectuală sunt sau ar fi trebuit să fie supuse controlului vamal. Acestea nu afectează în nici un fel dreptul material al părților cu privire la proprietatea intelectuală.

(4) Pentru a facilita asigurarea eficace a respectării drepturilor de proprietate intelectuală, autoritățile vamale adoptă o gamă largă de abordări pentru a identifica transporturi care conțin mărfuri susceptibile de a încălca drepturile de proprietate intelectuală. Aceste abordări includ tehnici de analiză a riscurilor bazate, între altele, pe informații furnizate de titularii de drepturi, pe informații colectate și pe inspecții ale încărcăturilor.

**▼B**

(5) Părțile convin să pună în aplicare în mod eficient articolul 69 din Acordul TRIPS în ceea ce privește comerțul internațional cu mărfuri suspectate de încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală. În acest scop, părțile stabilesc și notifică puncte de contact în cadrul administrațiilor lor vamale și sunt pregătite să facă schimb de date și de informații privind comerțul cu astfel de mărfuri care afectează ambele părți. Acestea promovează, în special, schimbul de informații și cooperarea între autoritățile vamale cu privire la comerțul cu mărfuri de marcă contrafăcute și cu mărfuri piratate care încalcă drepturile de autor. Fără a aduce atingere dispozițiilor din Protocolul II la prezentul acord privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal, dacă este cazul, autoritățile vamale fac schimb de astfel de informații rapid și cu respectarea legislației părților privind protecția datelor.

(6) Autoritățile vamale din fiecare parte cooperează, la cerere sau din proprie inițiativă, pentru a furniza informațiile relevante disponibile autorităților vamale ale celeilalte părți, în special pentru mărfurile aflate în tranzit pe teritoriul unei părți cu destinația pe teritoriul celeilalte părți sau originare din cealaltă parte.

(7) Subcomitetul menționat la articolul 74 din prezentul acord stabilește modalitățile practice necesare privind schimbul de date și informații menționate în prezentul articol.

(8) Protocolul II la prezentul acord privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal se aplică în ceea ce privește încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, fără a aduce atingere formelor de cooperare care rezultă din aplicarea alineatelor (5)-(7) din prezentul articol.

(9) Subcomitetul menționat la articolul 74 din prezentul acord acționează în calitate de subcomitet responsabil cu asigurarea funcționării și a punerii în aplicare corespunzătoare a prezentului articol.

### *Articolul 201*

#### **Coduri de conduită**

Părțile încurajează:

- (a) elaborarea de către asociațiile sau organizațiile profesionale a unor coduri de conduită destinate să contribuie la asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală;
- (b) prezentarea către autoritățile lor competente a proiectelor de coduri de conduită, precum și a evaluărilor aplicării acestor coduri de conduită.

### *Articolul 202*

#### **Cooperare**

(1) Părțile convin să coopereze în vederea sprijinirii punerii în aplicare a angajamentelor și obligațiilor asumate în temeiul prezentului capitol.

(2) Domeniile de cooperare includ, dar nu se limitează la acestea, următoarele activități:

**▼B**

- (a) schimb de informații privind cadrul legal referitor la drepturile de proprietate intelectuală și normele relevante în materie de protecție și de asigurare a respectării drepturilor; schimb de experiențe privind progresul legislativ în domeniile respective;
- (b) schimb de experiențe și informații privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală;
- (c) schimb de experiențe privind asigurarea respectării drepturilor la nivel central și subcentral de către autoritățile vamale, polițienești, administrative și judiciare; coordonarea pentru prevenirea exporturilor de mărfuri contrafăcute, inclusiv cu alte țări;
- (d) consolidarea capacităților; schimb de personal și formarea personalului;
- (e) promovarea și diseminarea informațiilor privind drepturile de proprietate intelectuală, printre altele, în mediile de întreprinzători și în societatea civilă; sensibilizarea consumatorilor și a titularilor drepturilor;
- (f) îmbunătățirea cooperării instituționale, de exemplu, între oficiile cu competență în materie de proprietate intelectuală;
- (g) promovarea în mod activ a sensibilizării și educării publicului larg cu privire la politicile referitoare la drepturile de proprietate intelectuală: elaborarea unor strategii eficiente pentru a identifica publicul principal și a unor programe de comunicare pentru a sensibiliza consumatorii și mijloacele de informare în masă cu privire la impactul încălcării drepturilor de proprietate intelectuală, inclusiv riscul pentru sănătate și securitate și legătura cu criminalitatea organizată.

*CAPITOLUL 10***Concurență***Articolul 203***Principii**

Părțile recunosc importanța unei concurențe libere și nedenaturate în relațiile lor comerciale. Părțile recunosc faptul că practicile comerciale anticoncurențiale și intervențiile statului (inclusiv subvențiile) sunt susceptibile să denatureze buna funcționare a piețelor și să reducă avantajele liberalizării schimburilor comerciale.

*Articolul 204***Legislația în materie de antitrust și concentrări economice și punerea sa în aplicare**

(1) Fiecare parte menține pe teritoriul său o legislație cuprinzătoare în materie de concurență care să abordeze eficient înțelegerile anticoncurențiale, practicile concertate și comportamentul unilateral anticoncurențial al întreprinderilor cu putere de piață dominantă și care să asigure un control eficient al concentrărilor pentru a evita distorsionarea semnificativă a concurenței efective și abuzul de poziție dominantă.

**▼B**

(2) Fiecare parte menține o autoritate responsabilă cu asigurarea respectării efective a legislației în materie de concurență menționate la alineatul (1), care să dispună de mijloacele corespunzătoare în acest sens.

(3) Părțile recunosc importanța aplicării legislației lor în materie de concurență într-un mod transparent și nediscriminatoriu, cu respectarea principiilor de echitate procedurală și a drepturilor de apărare ale întreprinderilor în cauză.

*Articolul 205***Monopoluri de stat, întreprinderi de stat și întreprinderi cărora li s-au încredințat drepturi speciale sau exclusive**

(1) Nicio dispoziție a prezentului capitol nu împiedică o parte să desemneze sau să mențină monopoluri de stat și întreprinderi de stat sau să încredințeze întreprinderilor drepturi speciale sau exclusive, în conformitate cu propria sa legislație.

(2) În ceea ce privește monopolurile de stat cu caracter comercial, întreprinderile de stat și întreprinderile cărora li s-au încredințat drepturi speciale sau exclusive, fiecare parte se asigură că aceste întreprinderi se supun legislației în materie de concurență menționate la articolul 204 alineatul (1), în măsura în care aplicarea acestei legislații nu împiedică exercitarea, în drept sau în fapt, a sarcinilor speciale de interes public conferite întreprinderilor în cauză.

*Articolul 206***Subvenții**

(1) În sensul prezentului articol, o „subvenție” este o măsură care îndeplinește condițiile de la articolul 1 din Acordul privind subvențiile și măsurile compensatorii, indiferent dacă aceasta este acordată în legătură cu producția de bunuri sau prestarea de servicii, și care este specifică în sensul articolul 2 din acordul menționat.

(2) Fiecare parte asigură transparența în materie de subvenții. În acest scop, fiecare parte prezintă la fiecare doi ani celeilalte părți un raport privind temeiul juridic, forma, valoarea sau bugetul și, dacă este posibil, beneficiarul subvenției acordate de guvernul său sau de un organism public în legătură cu producția de bunuri. Se consideră că acest raport a fost prezentat dacă informațiile relevante sunt puse la dispoziție de către părți pe un site internet accesibil publicului.

(3) La cererea unei părți, cealaltă parte furnizează în mod prompt informații și răspunde întrebărilor legate de anumite subvenții referitoare la prestarea de servicii.

*Articolul 207***Soluționarea diferendelor**

Dispozițiile privind mecanismul de soluționare a diferendelor prevăzute la capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord nu se aplică articolelor 203, 204 și 205 din prezentul acord.

**▼B***Articolul 208***Relația cu OMC**

Dispozițiile prezentului capitol nu aduc atingere drepturilor și obligațiilor unei părți în temeiul acordului OMC, în special al Acordului privind subvențiile și măsurile compensatorii și al Înțelegerii privind regulile și procedurile de soluționare a litigiilor.

*Articolul 209***Confidențialitate**

În cadrul schimbului de informații efectuat în temeiul prezentului capitol, părțile iau în considerare limitele impuse de cerințele secretului profesional și ale secretului de afaceri din jurisdicțiile lor respective.

*CAPITOLUL 11****Aspecte energetice legate de comerț****Articolul 210***Definiții**

În sensul prezentului capitol:

- (a) „produse energetice” înseamnă țiței (cod SA 27.09), gaze naturale (cod SA 27.11) și energie electrică (cod SA 27.16);
- (b) „echipamente de transport al energiei” înseamnă conducte de transport al gazelor naturale de înaltă presiune; rețele și linii de transport al energiei electrice de înaltă tensiune, inclusiv conductele de interconectare utilizate pentru a conecta diferite rețele de transport al gazelor sau al energiei electrice; conducte de transport al țițeiului, căi ferate și alte echipamente fixe prin care se efectuează tranzitul produselor energetice;
- (c) „tranzit” înseamnă transportul produselor energetice pe teritoriul unei părți, cu sau fără transbordare, antrepozitare, divizare sau schimbare a modului de transport, când acest transport reprezintă numai o parte a călătoriei complete care a început și se încheie dincolo de frontiera părții pe teritoriul căreia se efectuează traficul;
- (d) „sustragere neautorizată” înseamnă orice activitate care constă în sustragerea ilegală a unor produse energetice din echipamentele de transport al energiei.

*Articolul 211***Tranzit**

Părțile asigură tranzitul potrivit angajamentelor lor internaționale asumate în conformitate cu dispozițiile GATT 1994 și ale Tratatului privind Carta energiei.

## ▼B

*Articolul 212***Sustragerea neautorizată de mărfuri în tranzit**

Fiecare parte ia toate măsurile necesare pentru a interzice și a combate sustragerea neautorizată de produse energetice în tranzit pe teritoriul său de către orice entitate aflată sub autoritatea sau jurisdicția părții respective.

*Articolul 213***Tranzitul neîntrerupt**

(1) O parte nu sustrage produse energetice aflate în tranzit sau nu intervine în alt mod în tranzitarea produselor energetice pe teritoriul său, cu excepția cazului în care o astfel de sustragere sau altă intervenție este prevăzută în mod expres într-un contract sau într-un alt acord care reglementează un astfel de tranzit ori în cazul în care, în lipsa unor măsuri corective prompte, operarea continuă a echipamentelor de transport al energiei creează o amenințare nerezonabilă la adresa securității publice, a patrimoniului cultural, a sănătății, a siguranței sau a mediului, cu condiția ca astfel de măsuri să nu fie aplicate într-un mod care să constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată ori o restricție mascată a comerțului internațional.

(2) În eventualitatea unui litigiu pe marginea unei chestiuni care implică părțile sau una ori mai multe entități aflate sub autoritatea sau jurisdicția uneia dintre părți, o parte pe teritoriul căreia sunt tranzitate produse energetice nu întrerupe sau reduce acest tranzit și nu permite niciunei entități aflate sub autoritatea sau jurisdicția sa, inclusiv unei întreprinderi comerciale de stat, să întrerupă sau să reducă acest tranzit, cu excepția circumstanțelor menționate la alineatul (1), înainte de încheierea unei proceduri de soluționare a diferendelor în temeiul contractului sau al unei proceduri de urgență în temeiul anexei XVIII la prezentul acord sau al capitolului 14 (Soluționarea diferendelor) din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(3) O parte nu este considerată responsabilă pentru o întrerupere sau o reducere a tranzitului în temeiul prezentului articol dacă partea respectivă se află în imposibilitatea de a furniza sau de a transporta produsele energetice în tranzit ca urmare a unor acțiuni imputabile unei țări terțe sau unei entități aflate sub autoritatea sau jurisdicția unei țări terțe.

*Articolul 214***Obligația operatorilor în materie de tranzit**

Fiecare parte se asigură că operatorii echipamentelor de transport al energiei iau măsurile necesare pentru:

- (a) a minimiza riscul întreruperilor sau al reducerilor accidentale ale tranzitului;
- (b) a restabili în cel mai scurt timp funcționarea normală a tranzitului care a fost întreruptă sau redusă accidental.

**▼B***Articolul 215***Autorități de reglementare**

(1) Fiecare parte desemnează autorități de reglementare independente, împuternicite să reglementeze piețele gazelor și energiei electrice. Aceste autorități de reglementare sunt distincte din punct de vedere juridic și independente din punct de vedere funcțional de orice altă întreprindere publică sau privată, de orice alt participant sau agent economic de pe piață.

(2) Deciziile și procedurile utilizate de o autoritate de reglementare sunt imparțiale față de toți operatorii de pe piață.

(3) Un agent economic afectat de orice decizie a unei autorități de reglementare are dreptul de a exercita o cale de atac împotriva deciziei respective în fața unui organism competent care este independent de părțile implicate. În cazul în care organismul competent nu are caracter judiciar, acesta furnizează întotdeauna în scris motivele care stau la baza deciziilor luate, iar acestea fac, de asemenea, obiectul unei reexaminări din partea unei autorități judiciare imparțiale și independente. Deciziile luate de organismele competente sunt executate în mod efectiv.

*Articolul 216***Organizarea piețelor**

(1) Părțile se asigură că piețele energiei sunt operate în vederea realizării unor condiții competitive, sigure și durabile din punct de vedere ecologic și nu fac discriminări între întreprinderi în materie de drepturi sau obligații.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), o parte poate impune întreprinderilor, în interesul economic general, obligații care pot fi legate de securitate, inclusiv securitatea aprovizionării cu energie; de regularitatea, calitatea și prețul furnizărilor, precum și de protecția mediului, inclusiv eficiența energetică, energia din surse regenerabile și protecția climei. Aceste obligații sunt clar definite, transparente, proporționale și verificabile.

(3) În cazul în care o parte reglementează prețul la care se vând gazele și energia electrică pe piața națională, partea în cauză se asigură că metodologia care stă la baza calculării prețului reglementat este publicată înainte de intrarea în vigoare a prețului reglementat.

*Articolul 217***Accesul la echipamentele de transport al energiei**

(1) Fiecare parte asigură pe teritoriul său punerea în aplicare a unui sistem permițând accesul terților la echipamentele de transport al energiei, la instalațiile de gaze naturale lichefiate și la instalațiile de depozitare, aplicabil tuturor utilizatorilor și aplicat într-un mod transparent, obiectiv și nediscriminatoriu.

**▼B**

(2) Fiecare parte se asigură că tariful de acces la echipamentele de transport al energiei și toate celelalte condiții legate de accesul la un echipament de transport al energiei sunt obiective, rezonabile, transparente și nu sunt discriminatorii pe criterii legate de originea, apartenența sau destinația produsului energetic.

(3) Fiecare parte se asigură că întreaga capacitate tehnică și contractată, atât fizică, cât și virtuală, este alocată utilizând criterii și proceduri transparente și nediscriminatorii.

(4) În cazul refuzului de a acorda acces terților, părțile se asigură că, la cerere, operatorii echipamentelor de transport al energiei oferă părții solicitante o explicație motivată temeinic, care poate face obiectul unui control jurisdicțional.

(5) O parte poate deroga în mod excepțional de la dispozițiile alineatelor (1)-(4), în conformitate cu anumite criterii obiective prevăzute de legislația sa. În special, o parte poate să prevadă în legislația sa posibilitatea de a acorda, de la caz la caz, pentru o perioadă limitată de timp, o exceptare de la normele privind accesul terților în cazul unor echipamente noi de transport al energiei.

*Articolul 218 <sup>(1)</sup>*

**Relația cu Tratatul de instituire a Comunității Energiei**

(1) În eventualitatea unui conflict între dispozițiile prezentului capitol și dispozițiile Tratatului de instituire a Comunității Energiei sau dispozițiile legislației Uniunii aplicabile în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Energiei, dispozițiile prevăzute în Tratatul de instituire a Comunității Energiei sau cele ale legislației Uniunii aplicabile în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Energiei au prioritate în ceea ce privește un astfel de conflict.

(2) La punerea în aplicare a prezentului capitol, se acordă preferință adoptării legislației sau a altor norme care sunt conforme cu Tratatul de instituire a Comunității Energiei sau se bazează pe legislația aplicabilă în Uniune. În eventualitatea unui diferend în ceea ce privește prezentul capitol, legislația sau alte norme care îndeplinesc aceste criterii se prezumă ca fiind conforme cu prezentul capitol. Atunci când se examinează dacă legislația sau alte norme îndeplinesc aceste criterii, se ține seama de orice decizie relevantă adoptată în temeiul articolului 91 din Tratatul de instituire a Comunității Energiei.

<sup>(1)</sup> În scopul punerii în aplicare a prezentului capitol de către Georgia, prezentul articol se aplică numai în cazul în care și numai în momentul în care Georgia devine parte la Tratatul de instituire a Comunității Energiei și în măsura în care dispozițiile specifice ale Tratatului de instituire a Comunității Energiei sau ale legislației Uniunii care sunt aplicabile în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Energiei se aplică Georgiei.

**▼B***CAPITOLUL 12***Transparență***Articolul 219***Definiții**

În sensul prezentului capitol:

- (a) „măsurile de aplicare generală” includ acte cu putere de lege și norme administrative, hotărâri judecătorești, proceduri și hotărâri administrative care pot avea un impact asupra oricărei chestiuni care intră sub incidența titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. Nu sunt incluse măsurile care vizează o anumită persoană sau un anumit grup de persoane;
- (b) „persoană interesată” înseamnă orice persoană fizică sau juridică stabilită pe teritoriul unei părți, care poate fi direct vizată de o măsură de aplicare generală.

*Articolul 220***Obiectiv**

Recunoscând impactul pe care mediul de reglementare îl poate avea asupra comerțului și investițiilor între părți, acestea asigură un mediu de reglementare previzibil pentru operatorii economici și proceduri eficiente, inclusiv pentru întreprinderile mici și mijlocii, ținând seama în mod corespunzător de cerințele în materie de securitate juridică și proporționalitate.

*Articolul 221***Publicare**

- (1) Fiecare parte se asigură că măsurile de aplicare generală:
  - (a) se publică fără întârziere și sunt ușor accesibile, printr-un mijloc desemnat oficial în acest sens și, dacă este fezabil, prin mijloace electronice, astfel încât oricine să poată lua cunoștință de acestea;
  - (b) oferă o explicație a obiectivului acestor măsuri și a temeiului lor; și
  - (c) permit un interval suficient între publicarea și intrarea în vigoare a acestor măsuri, cu excepția cazurilor justificate în mod corespunzător, inclusiv a chestiunilor legate de securitate și a situațiilor de urgență.
- (2) Fiecare parte:
  - (a) depune eforturi să publice într-o etapă suficient de timpurie orice propunere de adoptare sau de modificare a măsurilor de aplicare generală, inclusiv o explicație a obiectivului și a temeiului unei astfel de propuneri;
  - (b) oferă persoanelor interesate posibilități de a prezenta observații privind propunerea respectivă, acordând, în special, suficient timp în acest sens; și

**▼B**

- (c) depune eforturi pentru a lua în considerare observațiile primite din partea persoanelor interesate cu privire la propunerea respectivă.

*Articolul 222***Cereri de informații și puncte de contact**

(1) Pentru a facilita comunicarea dintre părți cu privire la orice aspect care face obiectul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, fiecare parte desemnează un punct de contact care acționează în calitate de coordonator.

(2) Fiecare parte instituie sau menține mecanisme adecvate pentru a răspunde cererilor de informații din partea oricărei persoane cu privire la orice măsură de aplicare generală care este propusă sau este în vigoare și cu privire la aplicarea acesteia. Cererile de informații pot fi adresate prin punctele de contact instituite în temeiul alineatului (1) sau prin alte mecanisme, după caz.

(3) Părțile recunosc că răspunsul menționat la alineatul (2) poate să nu fie definitiv sau obligatoriu din punct de vedere juridic, ci poate avea numai titlu informativ, cu excepția cazului în care actele cu putere de lege și normele administrative respective ale părților prevăd altfel.

(4) La cererea unei părți, cealaltă parte furnizează în mod prompt informațiile și răspunde întrebărilor legate de orice măsură de aplicare generală sau de orice propunere de adoptare ori de modificare a măsurilor de aplicare generală despre care partea solicitantă consideră că ar putea aduce atingere funcționării titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, indiferent dacă partea solicitantă a fost în prealabil notificată cu privire la măsura respectivă.

*Articolul 223***Administrarea măsurilor de aplicare generală**

(1) Fiecare parte gestionează într-un mod obiectiv, imparțial și rezonabil toate măsurile de aplicare generală.

(2) În acest scop, la aplicarea acestor măsuri în cazul unor persoane, bunuri sau servicii individuale ale celeilalte părți în cazuri specifice, fiecare parte:

- (a) depune eforturi pentru a transmite un preaviz rezonabil persoanelor interesate care sunt direct afectate de o procedură administrativă, în conformitate cu propriile proceduri, atunci când se inițiază o procedură, inclusiv o descriere a naturii procedurii, o declarație a autorității juridice în temeiul căreia este inițiată procedura, precum și o descriere generală a chestiunilor care fac obiectul diferendului;

**▼B**

- (b) acordă acestor persoane interesate o posibilitate rezonabilă de a prezenta faptele și se a-și susține poziția înaintea de orice acțiune administrativă definitivă, în măsura în care timpul, natura procedurilor și interesul public o permit; și
- (c) se asigură că propriile proceduri se bazează pe legislația proprie și sunt conforme cu aceasta.

*Articolul 224***Reexaminare și căi de atac**

- (1) Fiecare parte stabilește sau menține instanțe sau proceduri judiciare, arbitrale sau administrative în scopul de a asigura o reexaminare promptă și, dacă este cazul, corectarea acțiunii administrative privind chestiunile care intră sub incidența titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. Aceste instanțe sau proceduri sunt imparțiale și independente de biroul sau autoritatea responsabilă cu asigurarea respectării dispozițiilor administrative, iar cei răspunzători pentru acestea nu au niciun interes substanțial în ceea ce privește soluționarea chestiunii respective.
- (2) Fiecare parte se asigură că, în cadrul acestor instanțe sau proceduri, părțile la procedură dispun de dreptul la:
  - (a) o posibilitate rezonabilă de a-și sprijini sau apăra pozițiile respective; și
  - (b) o decizie bazată pe probe și pe depunerea de concluzii sau, dacă legea prevede acest lucru, pe dosarul constituit de autoritatea administrativă.
- (3) Sub rezerva unei căi de atac sau a unei reexaminări ulterioare în conformitate cu legislația lor respectivă, fiecare parte se asigură că o astfel de decizie este pusă în aplicare de organismele sau de autoritățile competente și reglementează practica acestora cu privire la acțiunea administrativă în cauză.

*Articolul 225***Calitatea și performanța reglementărilor și buna conduită administrativă**

- (1) Părțile convin să coopereze pentru promovarea calității și performanței, inclusiv prin schimbul de informații și cele mai bune practici cu privire la procesele lor de reglementare și la evaluarea impactului reglementărilor.
- (2) Părțile recunosc importanța principiilor bunei conduite administrative<sup>(1)</sup> și convin să coopereze la promovarea acestor principii, inclusiv prin schimbul de informații și cele mai bune practici.

<sup>(1)</sup> Astfel cum sunt definite în Recomandarea Comitetului de Miniștri către statele membre privind buna administrare a Consiliului Europei, CM/Rec(2007)7 din 20 iunie 2007.



#### *Articolul 226*

##### **Dispoziții speciale**

Dispozițiile prezentului capitol se aplică fără a aduce atingere vreunei dispoziții specifice privind transparența stabilite în alte capitole din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

#### *CAPITOLUL 13*

##### **Comerț și dezvoltare durabilă**

#### *Articolul 227*

##### **Context și obiective**

(1) Părțile amintesc Agenda 21 privind mediul și dezvoltarea a Conferinței Organizației Națiunilor Unite din 1992, Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă din 1998, Planul de punere în aplicare de la Johannesburg privind dezvoltarea durabilă din 2002, Declarația ministerială a Consiliului Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite privind asigurarea unei ocupări depline și productive a forței de muncă și a unei munci decente pentru toți din 2006 și Declarația OIM privind justiția socială pentru o globalizare echitabilă din 2008. Părțile își reafirmă angajamentul de a promova dezvoltarea comerțului internațional astfel încât să contribuie la obiectivul dezvoltării durabile, pentru bunăstarea generațiilor prezente și viitoare și pentru a se asigura că acest obiectiv este integrat și se reflectă la fiecare nivel al relației lor comerciale.

(2) Părțile își reafirmă angajamentul de a urmări dezvoltarea durabilă și recunosc că dezvoltarea economică, dezvoltarea socială și protecția mediului sunt pilonii interdependenți ai acesteia, care se consolidează reciproc. Părțile subliniază beneficiul luării în considerare a aspectelor comerciale legate de muncă<sup>(1)</sup> și de mediu ca parte a unei abordări globale a comerțului și a dezvoltării durabile.

#### *Articolul 228*

##### **Dreptul de reglementare și nivelurile de protecție**

(1) Părțile recunosc dreptul fiecărei părți de a-și defini propriile politici și priorități de dezvoltare durabilă, de a-și stabili propriile niveluri de protecție națională în materie de mediu și de muncă și de a adopta sau de a modifica în consecință propria legislație și politici relevante, în conformitate cu angajamentele asumate în ceea ce privește standardele și acordurile recunoscute la nivel internațional menționate la articolele 229 și 230 din prezentul acord.

(2) În acest context, fiecare parte depune toate eforturile pentru ca legislația și politicile sale să asigure și să încurajeze niveluri ridicate de protecție în materie de mediu și de muncă și depune toate eforturile pentru a continua să îmbunătățească legislația și politicile respective, precum și nivelurile de protecție subiacente.

<sup>(1)</sup> Atunci când în prezentul capitol se face referire la „muncă”, aceasta include aspectele relevante pentru obiectivele strategice ale OIM, prin care este exprimată Agenda privind munca decentă, astfel cum s-a convenit în Declarația OIM privind justiția socială pentru o globalizare echitabilă din 2008.

**▼B***Articolul 229***Standarde și acorduri multilaterale în domeniul muncii**

(1) Părțile recunosc că ocuparea integrală și productivă a forței de muncă și munca decentă pentru toți sunt elemente-cheie ale gestionării globalizării și își reafirmă angajamentul de a promova dezvoltarea comerțului internațional astfel încât să contribuie la ocuparea integrală și productivă a forței de muncă și la o muncă decentă pentru toți. În acest context, părțile se angajează să se consulte și să coopereze, după caz, cu privire la aspectele comerciale de interes comun legate de muncă.

(2) În conformitate cu obligațiile care le revin în calitate de membri ai OIM și cu Declarația OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă și continuarea acesteia, adoptată de Conferința Internațională a Muncii în cadrul celei de a 86-a sale sesiuni din 1998, părțile se angajează să respecte, să promoveze și să pună în aplicare în legislația și practicile lor, pe întregul lor teritoriu, standardele fundamentale de muncă recunoscute la nivel internațional, astfel cum sunt consacrate în convențiile fundamentale ale OIM, în special:

- (a) libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului la negocieri colective;
- (b) eliminarea tuturor formelor de muncă forțată sau obligatorie;
- (c) abolirea efectivă a muncii copiilor; și
- (d) eliminarea discriminării cu privire la încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă.

(3) Părțile își reafirmă angajamentul de a pune în aplicare în mod efectiv în legislația și în practicile lor convențiile fundamentale, prioritare și alte convenții ale OIM ratificate de Georgia și, respectiv, de statele membre.

(4) Părțile vor lua în considerare, de asemenea, ratificarea convențiilor prioritare rămase și a altor convenții ale OIM care sunt clasificate de către OIM ca fiind actuale. În acest context, părțile fac în mod regulat schimb de informații cu privire la propria situație și la evoluțiile în acest sens.

(5) Părțile recunosc că încălcarea principiilor și a drepturilor fundamentale la locul de muncă nu poate fi invocată sau utilizată în alt mod ca avantaj comparativ legitim și că standardele în materie de muncă nu ar trebui folosite în scopul protecționismului comercial.

*Articolul 230***Guvernanță și acorduri multilaterale în domeniul mediului**

(1) Părțile recunosc valoarea guvernanței și a acordurilor multilaterale în domeniul mediului ca răspuns al comunității internaționale la problemele globale sau regionale legate de mediu și subliniază necesitatea îmbunătățirii susținerii reciproce dintre politicile în materie de

**▼B**

comerț și mediu. În acest context, părțile se angajează să se consulte și să coopereze, după caz, referitor la negocierile privind aspectele comerciale legate de mediu și referitor la alte aspecte comerciale de interes comun legate de mediu.

(2) Părțile își reafirmă angajamentul de a pune efectiv în aplicare în legislația și în practicile lor acordurile multilaterale de mediu la care sunt părți.

(3) Părțile fac în mod regulat schimb de informații cu privire la situația lor și la progresele înregistrate în ceea ce privește ratificările acordurilor multilaterale de mediu sau modificările aduse acestor acorduri.

(4) Părțile își reafirmă angajamentul de a realiza obiectivul ultim al Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (CCONUSC) și al protocolului la această convenție (Protocolul de la Kyoto). Părțile se angajează să coopereze pentru dezvoltarea viitorului cadru internațional pentru schimbări climatice în temeiul CCONUSC și al acordurilor și deciziilor legate de această convenție.

(5) Nicio dispoziție a prezentului acord nu împiedică părțile să adopte sau să mențină măsuri pentru a pune în aplicare acordurile multilaterale de mediu la care sunt părți, cu condiția ca astfel de măsuri să nu fie aplicate într-un mod care ar constitui un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între părți sau o restricționare mascată a comerțului.

#### *Articolul 231*

#### **Comerț și investiții care promovează dezvoltarea durabilă**

Părțile își reconfirmă angajamentul de a consolida contribuția comerțului la obiectivul dezvoltării durabile în dimensiunile sale economică, socială și de mediu. Prin urmare:

- (a) părțile recunosc rolul benefic pe care îl pot avea standardele fundamentale de muncă și munca decentă asupra eficienței economice, inovării și productivității și depun eforturi pentru a realiza o coerență politică sporită între politicile comerciale, pe de o parte, și politicile privind ocuparea forței de muncă, pe de altă parte;
- (b) părțile depun eforturi pentru a facilita și promova comerțul și investițiile directe în bunuri și servicii de mediu, inclusiv prin luarea în considerare a barierelor netarifare conexe;
- (c) părțile depun eforturi pentru a facilita eliminarea obstacolelor din calea comerțului sau a investițiilor în ceea ce privește bunurile și serviciile cu o importanță deosebită pentru atenuarea schimbărilor climatice, cum ar fi energia regenerabilă durabilă și produsele și serviciile eficiente din punct de vedere energetic. Aceste eforturi pot include adoptarea unor tehnologii corespunzătoare și promovarea unor standarde care să răspundă nevoilor ecologice și economice și care să reducă la minimum obstacolele tehnice în calea comerțului;

**▼B**

- (d) părțile convin să promoveze un comerț cu bunuri care să contribuie la crearea unor condiții sociale mai bune și a unor practici care protejează mediul, inclusiv bunuri care fac obiectul unor scheme voluntare de asigurare a caracterului durabil al comerțului, cum ar fi comerțul echitabil și etic și etichetele ecologice;
- (e) părțile convin să promoveze responsabilitatea socială a întreprinderilor, inclusiv prin schimbul de informații și de cele mai bune practici. În acest sens, părțile fac trimitere la principiile și orientările recunoscute la nivel internațional, în special Orientările OCDE pentru întreprinderile multinaționale.

*Articolul 232***Diversitatea biologică**

(1) Părțile recunosc importanța asigurării conservării și utilizării durabile a diversității biologice ca element esențial pentru dezvoltarea durabilă și își reafirmă angajamentul față de conservarea și utilizarea durabilă a diversității biologice, în conformitate cu Convenția privind diversitatea biologică și cu alte instrumente internaționale relevante la care sunt părți.

(2) În acest sens, părțile se angajează:

- (a) să promoveze comerțul cu produse obținute din resurse naturale printr-o utilizare durabilă a resurselor biologice și să contribuie la conservarea biodiversității;
- (b) să facă schimb de informații privind acțiunile referitoare la comerțul cu produse obținute din resurse naturale, cu scopul de a pune capăt declinului diversității biologice și de a reduce presiunile asupra biodiversității și, după caz, să coopereze pentru a spori la maximum impactul politicilor lor respective și a asigura faptul că acestea se sprijină reciproc;
- (c) să promoveze includerea pe listă a speciilor care intră sub incidența Convenției privind comerțul internațional cu specii ale faunei și florei sălbatice pe cale de dispariție (CITES) în cazul în care starea de conservare a speciilor respective este considerată ca fiind amenințată și
- (d) să coopereze la nivel regional și mondial în scopul de a promova conservarea și utilizarea durabilă a diversității biologice în ecosistemele naturale sau agricole, inclusiv a speciilor pe cale de dispariție, a habitatului acestora, a zonelor naturale special protejate și a diversității genetice, restabilirea ecosistemelor și eliminarea sau reducerea impactului negativ asupra mediului rezultat din utilizarea resurselor naturale vii și care nu sunt vii sau a ecosistemelor.

**▼B***Articolul 233***Gestionarea durabilă a pădurilor și comerțul cu produse forestiere**

(1) Părțile recunosc importanța de a asigura conservarea și gestionarea durabilă a pădurilor și a contribuției pădurilor la obiectivele economice, de mediu și sociale ale părților.

(2) În acest scop, părțile se angajează:

- (a) să promoveze comerțul cu produse forestiere provenite din păduri gestionate în mod durabil, recoltate în conformitate cu legislația națională a țării de recoltare, care ar putea include acorduri bilaterale sau regionale în acest sens;
- (b) să facă schimb de informații privind măsurile de promovare a consumului de lemn și de produse din lemn din păduri gestionate în mod durabil și, după caz, să coopereze la elaborarea unor astfel de măsuri;
- (c) să adopte măsuri de promovare a conservării suprafețelor împădurite și să combată exploatarea forestieră ilegală și comerțul aferent, inclusiv în ceea ce privește țările terțe, după caz;
- (d) să facă schimb de informații privind acțiuni menite să îmbunătățească guvernanța în domeniul forestier și, după caz, să coopereze pentru a spori la maximum impactul politicilor lor respective și a asigura faptul că acestea se sprijină reciproc, cu scopul de a elimina lemnul recoltat ilegal și produsele din lemn recoltat ilegal din fluxurile comerciale;
- (e) să promoveze includerea pe listă a speciilor de lemn care intră sub incidența CITES în cazul în care starea de conservare a acestor specii este considerată ca fiind amenințată; și
- (f) să coopereze la nivel regional și mondial în scopul de a promova conservarea suprafețelor împădurite și gestionarea durabilă a tuturor tipurilor de păduri.

*Articolul 234***Comerțul cu produse din pește**

Având în vedere importanța asigurării unei gestionări responsabile a stocurilor de pește într-o manieră durabilă, precum și a promovării bunei guvernanțe în materie de comerț, părțile se angajează:

- (a) să promoveze cele mai bune practici în gestionarea activităților de pescuit în vederea asigurării conservării și gestionării stocurilor de pește în mod durabil și pe baza unei abordări ecosistemice;
- (b) să ia măsuri eficace pentru a monitoriza și a controla activitățile de pescuit;

**▼B**

- (c) să respecte măsurile de conservare pe termen lung și exploatarea durabilă a resurselor marine vii, astfel cum sunt definite în principalele instrumente ale ONU și ale FAO privind aceste aspecte;
- (d) să promoveze programe coordonate de colectare a datelor și cooperarea științifică dintre părți în scopul îmbunătățirii consultanței științifice actuale pentru gestionarea pescuitului;
- (e) să coopereze cu organizațiile regionale relevante de gestionare a pescuitului și în cadrul acestora, la o scară cât mai largă posibil; și
- (f) să coopereze pentru combaterea pescuitului ilegal și a activităților legate de pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN) cu măsuri cuprinzătoare, eficace și transparente. De asemenea, părțile pun în aplicare politici și măsuri pentru a exclude produsele INN din fluxurile comerciale și de pe piețele lor.

*Articolul 235***Menținerea nivelurilor de protecție**

- (1) Părțile recunosc că este inoportună încurajarea comerțului sau a investițiilor prin reducerea nivelurilor de protecție prevăzute în legislația națională în materie de mediu sau de muncă.
- (2) Niciuna dintre părți nu exceptează sau derogă și nu oferă excepții sau derogări de la dispozițiile interne de dreptul mediului ori de dreptul muncii pentru a încuraja comerțul sau stabilirea, achiziția, extinderea sau menținerea unei investiții sau a unui investitor pe teritoriul său.
- (3) Niciuna dintre părți nu omite să asigure respectarea efectivă a dispozițiilor interne de dreptul mediului și de dreptul muncii, prin acțiuni susținute sau repetate ori prin inacțiune, într-un mod care să încurajeze comerțul sau investițiile.

*Articolul 236***Informații științifice**

Atunci când elaborează și pun în aplicare măsuri de protecție a mediului sau a condițiilor de muncă ce pot afecta comerțul sau investițiile, părțile țin seama de informațiile științifice și tehnice disponibile, precum și de standardele, orientările sau recomandările internaționale relevante, dacă există. În acest sens, părțile pot folosi, de asemenea, principiul precauției.

*Articolul 237***Transparență**

În conformitate cu legislația sa internă și cu capitolul 12 (Transparență) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, fiecare parte se asigură că toate măsurile de protecție a mediului sau a condițiilor de muncă ce pot afecta comerțul sau investițiile, sunt

**▼B**

elaborate, introduse și puse în aplicare în mod transparent, după o notificare prealabilă corespunzătoare și o consultare publică și cu înștiințarea și consultarea adecvată și în timp util a actorilor nestatali.

*Articolul 238***Examinarea impactului asupra dezvoltării durabile**

Părțile se angajează să examineze, să monitorizeze și să evalueze impactul punerii în aplicare a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord asupra dezvoltării durabile, prin intermediul respectivelor lor procese și instituții participative, inclusiv al celor instituite în temeiul prezentului acord, de exemplu prin evaluări ale impactului comerțului asupra dezvoltării durabile.

*Articolul 239***Cooperarea în domeniul comerțului și al dezvoltării durabile**

Părțile recunosc importanța cooperării cu privire la aspectele legate de comerț ale politicii de mediu și ale politicii în domeniul muncii, pentru realizarea obiectivelor titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. Acestea pot coopera, printre altele, în următoarele domenii:

- (a) aspectele legate de muncă sau de mediu ale comerțului și ale dezvoltării durabile, în cadrul forurilor internaționale, printre care, în special, OMC, OIM, Programul Organizației Națiunilor Unite pentru Mediu și acordurile multilaterale de mediu;
- (b) metodologiile și indicatorii utilizați pentru evaluările impactului comerțului asupra dezvoltării durabile;
- (c) impactul reglementărilor, normelor și standardelor în domeniul muncii și al mediului asupra comerțului, precum și impactul normelor în domeniul comerțului și al investițiilor asupra legislației muncii și a mediului, inclusiv asupra elaborării reglementărilor și a politicilor în domeniul muncii și al mediului;
- (d) efectele pozitive și negative asupra dezvoltării durabile ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord și mijloacele de îmbunătățire și, respectiv, de prevenire sau atenuare a acestora, ținând seama și de evaluările impactului asupra dezvoltării durabile efectuate de oricare dintre părți sau de ambele părți;
- (e) schimbul de opinii și bune practici privind promovarea ratificării și a punerii efective în aplicare a convențiilor OIM și a acordurilor multilaterale de mediu, care sunt fundamentale, prioritare sau actualizate și au relevanță în contextul comerțului;

**▼B**

- (f) promovarea sistemelor private și publice de certificare, trasabilitate și etichetare, inclusiv a etichetării ecologice;
- (g) promovarea responsabilității sociale a întreprinderilor, de exemplu, prin măsuri de sensibilizare față de orientările și principiile recunoscute pe plan internațional, de punere în aplicare și de diseminare a acestora;
- (h) aspectele legate de comerț ale Agendei OIM privind munca decentă, referitoare inclusiv la legăturile reciproce dintre comerț și locurile de muncă cu normă întreagă și productive, la ajustarea pieței muncii, la standardele fundamentale de muncă, la statisticile muncii, la dezvoltarea resurselor umane și învățarea pe tot parcursul vieții, la protecția și incluziunea socială, la dialogul social și la egalitatea de gen;
- (i) aspectele legate de comerț ale acordurilor multilaterale de mediu, inclusiv cooperarea vamală;
- (j) aspectele legate de comerț ale actualului și viitorului regim internațional de combatere a schimbărilor climatice, inclusiv mijloacele de promovare a tehnologiilor cu emisii reduse de carbon și a eficienței energetice;
- (k) măsurile legate de comerț care vizează promovarea conservării și a utilizării sustenabile a biodiversității;
- (l) măsurile legate de comerț care vizează promovarea conservării și a gestionării sustenabile a pădurilor, reducând astfel presiunile asupra despăduririlor, inclusiv în privința tăierii ilegale a copacilor; și
- (m) măsurile legate de comerț care vizează promovarea practicilor de pescuit sustenabil și a comerțului cu produse pescărești obținute prin metode de producție sustenabile.

*Articolul 240***Organizare instituțională și mecanisme de supraveghere**

- (1) Fiecare parte desemnează un punct de contact din cadrul administrației sale ca punct de contact pentru cealaltă parte în scopul punerii în aplicare a prezentului capitol.
- (2) Se instituie Subcomitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă. Subcomitetul prezintă rapoarte Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord. Subcomitetul este format din funcționari la nivel înalt din administrațiile părților.
- (3) Subcomitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă se întrunește în primul an de la intrarea în vigoare a prezentului acord și ulterior de câte ori este necesar, pentru a supraveghea punerea în aplicare a prezentului capitol, inclusiv activitățile de cooperare desfășurate în temeiul articolului 239 din prezentul acord. Subcomitetul menționat își stabilește propriul regulament de procedură.

**▼B**

(4) Fiecare parte instituie unul sau mai multe grupuri interne de consultanță în domeniul dezvoltării durabile, a căror sarcină este de a oferi consultanță cu privire la chestiunile legate de prezentul capitol, sau consultă grupurile de acest fel existente. Aceste grupuri pot formula, inclusiv din proprie inițiativă, opinii sau recomandări cu privire la punerea în aplicare a prezentului capitol.

(5) Grupul sau grupurile interne de consultanță cuprind organizații independente reprezentative ale societății civile, care asigură o reprezentare echilibrată a părților interesate din domeniul economic, social și al mediului, inclusiv organizații patronale și sindicale, organizații guvernamentale, grupuri de afaceri și alte părți interesate relevante.

*Articolul 241***Forumul comun de dialog cu societatea civilă**

(1) Părțile facilitează crearea unui forum comun cuprinzând organizațiile societății civile stabilite pe teritoriile lor, inclusiv membrii grupului sau grupurilor lor interne de consultanță și publicul larg, pentru a purta un dialog cu privire la aspectele legate de dezvoltarea durabilă ale prezentului acord. Părțile promovează o reprezentare echilibrată a intereselor relevante, care include organizații independente reprezentative ale patronatului și ale sindicatelor, grupuri de protecție a mediului, grupuri de afaceri, precum și alte părți interesate relevante, după caz.

(2) Forumul comun de dialog cu societatea civilă se întrunește o dată pe an, cu excepția cazului în care părțile convin altfel. Părțile convin asupra modului de funcționare a Forumului comun de dialog cu societatea civilă în termen de maximum un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

(3) Părțile prezintă Forumului comun de dialog cu societatea civilă un raport privind situația la zi a punerii în aplicare a prezentului capitol. Opiniile și avizele Forumului comun de dialog cu societatea civilă se transmit părților și se pun la dispoziția publicului.

*Articolul 242***Consultări la nivel guvernamental**

(1) Pentru soluționarea oricărei chestiuni referitoare la prezentul capitol, părțile pot recurge numai la procedurile stabilite în prezentul articol și la articolul 243 din prezentul acord.

(2) O parte poate solicita consultări cu cealaltă parte cu privire la orice chestiune referitoare la prezentul capitol, prin transmiterea unei cereri scrise către punctul de contact al celeilalte părți. Cererea trebuie să cuprindă o prezentare clară a chestiunii vizate, să identifice problema în cauză și să includă un scurt rezumat al revendicărilor formulate în temeiul prezentului capitol. Consultările încep în cel mai scurt timp după transmiterea de către una dintre părți a unei cereri de consultare.

**▼B**

(3) Părțile depun toate eforturile pentru a ajunge la o soluție reciproc avantajoasă a chestiunii. Părțile țin seama de activitățile OIM sau ale organizațiilor sau organismelor multilaterale de protecție a mediului relevante, pentru a promova o cooperare mai strânsă și o mai mare coerență între activitatea părților și activitatea organizațiilor respective. După caz, părțile pot solicita consultanță din partea acestor organizații sau organisme, sau din partea oricărei persoane sau organism pe care le consideră adecvate, pentru a examina integral chestiunea.

(4) Dacă o parte consideră că respectiva chestiune necesită mai multe discuții, aceasta poate cere întrunirea Subcomitetului pentru comerț și dezvoltare durabilă pentru analizarea chestiunii, prin transmiterea unei cereri scrise către punctul de contact al celeilalte părți. Subcomitetul se întrunește în cel mai scurt timp și depune eforturi pentru a conveni asupra unei soluții în chestiunea respectivă.

(5) După caz, subcomitetul poate cere avizul grupului sau grupurilor interne de consultanță ale uneia dintre părți sau ale ambelor părți ori asistență din partea altor experți.

(6) Soluția la care au ajuns părțile prin consultări în chestiunea respectivă este făcută publică.

*Articolul 243***Grupul de experți**

(1) Orice parte poate solicita, după 90 de zile de la transmiterea unei cereri de consultare conform articolului 242 alineatul (2) din prezentul acord, convocarea unui grup de experți pentru a examina o chestiune care nu a fost tratată în mod satisfăcător în cadrul consultărilor guvernamentale.

(2) În absența unei dispoziții contrare din prezentul articol, se aplică dispozițiile subsecțiunii 1 (Procedura de arbitraj) și ale subsecțiunii 3 (Dispoziții comune), ale secțiunii 3 (Procedurile de soluționare a diferendelor) și ale articolului 270 din capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, precum și Regulamentul de procedură din anexa XX la prezentul acord și Codul de conduită al arbitrilor și mediatorilor („codul de conduită”) prevăzut în anexa XXI la prezentul acord.

(3) Cu ocazia primei reuniuni care are loc de la intrarea în vigoare a prezentului acord, Subcomitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă întocmește o listă cu cel puțin 15 persoane care doresc și sunt în măsură să ocupe poziția de experți în cadrul procedurilor grupului. Fiecare parte propune cel puțin cinci persoane pentru poziția de experți. De asemenea, părțile selectează cel puțin cinci persoane care nu sunt cetățeni ai niciunei părți și pot îndeplini funcția de președinte al grupului de experți. Subcomitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă asigură menținerea permanentă a listei la acest nivel.

**▼B**

(4) Lista menționată la alineatul (3) din prezentul articol cuprinde persoane cu cunoștințe de specialitate sau expertiză în chestiunile din domeniul juridic, al muncii sau al mediului tratate în prezentul capitol sau în soluționarea diferendelor legate de acordurile internaționale. Aceste persoane trebuie să fie independente, să își exercite atribuțiile în nume propriu, să nu accepte instrucțiuni din partea niciunei organizații și a niciunui guvern cu privire la aspectele legate de chestiunea în cauză, să nu fie afiliate guvernului vreunei părți și să respecte anexa XXI la prezentul acord.

(5) Pentru chestiuni referitoare la prezentul capitol, grupul de experți se compune din experți de pe lista menționată la alineatul (3) din prezentul articol, în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord și cu norma 8 din Regulamentul de procedură prevăzut în anexa XX la prezentul acord.

(6) Grupul de experți poate solicita informații și opinii de la oricare dintre părți, de la grupul sau grupurile interne de consultanță sau de la orice altă sursă pe care o consideră adecvată. În chestiuni legate de respectarea acordurilor multilaterale prevăzute la articolele 229 și 230 din prezentul acord, grupul de experți solicită informații și opinii de la OIM sau de la organismele acordurilor multilaterale de mediu.

(7) Grupul de experți transmite raportul său părților, în conformitate cu procedurile relevante prevăzute în capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, în care expune faptele constatate, stabilește aplicabilitatea dispozițiilor relevante și justifică concluziile și recomandările formulate. Părțile pun raportul la dispoziția publicului în termen de 15 zile de la emiterea sa.

(8) Părțile se consultă cu privire la măsurile adecvate care trebuie puse în aplicare, luând în considerare raportul și recomandările grupului de experți. Partea în cauză comunică grupurilor sale de consultanță și celeilalte părți deciziile sale cu privire la orice acțiune sau măsură care trebuie pusă în aplicare, în termen de cel mult trei luni de la publicarea raportului. Acțiunile subsecvente raportului și recomandărilor grupului de experți sunt monitorizate de către Subcomitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă. Organismele de consultanță și Forumul comun de dialog cu societatea civilă pot transmite observații în acest sens Subcomitetului pentru comerț și dezvoltare durabilă.

*CAPITOLUL 14****Soluționarea diferendelor*****Secțiunea 1****Obiectiv și domeniu de aplicare***Articolul 244***Obiectiv**

Obiectivul prezentului capitol este de a stabili un mecanism eficace și eficient pentru evitarea sau soluționarea oricărui diferend între părți referitor la interpretarea și aplicarea titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, pentru a se ajunge, dacă este posibil, la o soluție convenită de comun acord.

**▼B***Articolul 245***Domeniu de aplicare**

Prezentul capitol se aplică în cazul oricărui diferend referitor la interpretarea și aplicarea dispozițiilor titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

**Secțiunea 2****Consultări și mediere***Articolul 246***Consultări**

(1) Părțile depun eforturi pentru soluționarea diferendului menționat la articolul 245 din prezentul acord, prin inițierea de consultări cu bunăcredință, în scopul de a ajunge la o soluție convenită de comun acord.

(2) Orice parte poate solicita consultări printr-o cerere scrisă adresată celeilalte părți și trimisă în copie Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, în care indică motivele cererii, identificând inclusiv măsura în cauză și dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord pe care le consideră aplicabile.

(3) Consultările se organizează în termen de 30 de zile de la data primirii cererii și au loc, cu excepția cazului în care părțile convin altfel, pe teritoriul părții căreia i-a fost adresată cererea. Consultările se consideră încheiate după 30 de zile de la data primirii cererii, cu excepția cazului în care părțile convin continuarea acestora. Consultările, în special orice informații divulgate și pozițiile adoptate de părți în cursul consultărilor, sunt confidențiale și nu aduc atingere drepturilor de care beneficiază părțile în orice proceduri ulterioare.

(4) Consultările în chestiuni urgente, inclusiv în cele privind bunuri perisabile sau bunuri și servicii de sezon, se organizează în termen de 15 zile de la data primirii cererii de către partea destinatară și se consideră încheiate după trecerea celor 15 zile, cu excepția cazului în care părțile convin continuarea consultărilor.

(5) Dacă partea destinatară nu răspunde la cererea de consultări în termen de zece zile de la data primirii acesteia sau dacă consultările nu sunt organizate în termenul prevăzut la alineatul (3) sau la alineatul (4) din prezentul articol sau dacă părțile convin să nu organizeze consultări sau dacă consultările se încheie fără a ajunge la o soluție convenită de comun acord, partea care a solicitat consultările poate recurge la procedura menționată la articolul 248 din prezentul acord.

**▼B**

(6) În cursul consultărilor, fiecare parte comunică suficiente informații factuale pentru a permite o examinare completă a modului în care măsura în cauză poate afecta funcționarea și aplicarea prezentului acord.

(7) În cazul în care consultările privesc transportul produselor energetice prin rețele, iar una dintre părți consideră că soluționarea diferendului este urgentă din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului gazelor naturale, petrolului sau energiei electrice între părți, consultările se organizează în termen de trei zile de la data depunerii cererii și se consideră încheiate după trei zile de la data depunerii cererii, cu excepția cazului în care părțile convin să continue consultările.

*Articolul 247***Mediere**

Orice parte poate solicita celeilalte părți să recurgă la mediere, în temeiul anexei XIX la prezentul acord, în legătură cu orice măsură care îi afectează negativ interesele comerciale.

**Secțiunea 3****Procedurile de soluționare a diferendelor****Subsecțiunea 1****Procedura de arbitraj***Articolul 248***Inițierea procedurii de arbitraj**

(1) Dacă părțile nu pot soluționa diferendul prin consultări, astfel cum prevede articolul 246 din prezentul acord, partea care a solicitat consultări poate cere instituirea unei comisii de arbitraj în conformitate cu prezentul articol.

(2) Cererea de instituire a unei comisii de arbitraj se adresează în scris celeilalte părți și Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord. Partea reclamantă identifică în cererea sa măsura în cauză și explică motivul pentru care această măsură nu respectă dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord, astfel încât temeiul juridic al plângerii să reiasă cu claritate.

*Articolul 249***Instituirea comisiei de arbitraj**

(1) Comisia de arbitraj se compune din trei arbitri.

(2) La primirea cererii de instituire a unei comisii de arbitraj, părțile se consultă fără întârziere și depun eforturi pentru a ajunge la un acord cu privire la componența comisiei de arbitraj. Fără a aduce atingere alineatelor (3) și (4) din prezentul articol, părțile pot decide, în orice moment înainte de instituirea comisiei de arbitraj, să stabilească de comun acord componența acesteia.

**▼B**

(3) Oricare dintre părți poate solicita aplicarea procedurii de instituire a comisiei, prevăzută în prezentul alineat, după cinci zile de la cererea de instituire a unei comisii, în cazul în care nu s-a ajuns la un acord privind componența comisiei de arbitraj. Fiecare parte poate numi un arbitru din lista întocmită în temeiul articolului 268 din prezentul acord în termen de zece zile de la data solicitării aplicării procedurii prevăzute la prezentul alineat. Dacă una dintre părți nu își numește arbitrul, la cererea celeilalte părți, arbitrul este ales prin tragere la sorți de către președintele sau copreședinții Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, sau de către delegații acestora, din sublista părții respective care face parte din lista întocmită în temeiul articolului 268 din prezentul acord. Cu excepția cazului în care părțile ajung la un acord asupra președintelui comisiei de arbitraj, la cererea oricărei părți, președintele sau copreședinții Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, sau delegații acestora aleg prin tragere la sorți președintele comisiei de arbitraj din sublista președinților care face parte din lista întocmită în temeiul articolului 268 din prezentul acord.

(4) În cazul alegerii prin tragere la sorți a unuia sau a mai multor arbitri, tragerea la sorți are loc în termen de cinci zile de la solicitarea de a alege arbitrii prin tragere la sorți menționată la alineatul (3).

(5) Data instituirii comisiei de arbitraj este data la care ultimul dintre cei trei arbitri selectați a acceptat numirea în conformitate cu regulamentul de procedură prevăzut în anexa XX la prezentul acord.

(6) Dacă, la momentul depunerii unei cereri în temeiul alineatului (3), una dintre listele prevăzute la articolul 268 din prezentul acord nu a fost întocmită sau nu conține suficiente nume, arbitrii sunt aleși prin tragere la sorți. Tragerea la sorți se efectuează dintre persoanele care au fost propuse în mod oficial de fiecare dintre părți sau, în cazul în care una dintre părți nu a prezentat o astfel de propunere, tragerea la sorți se efectuează dintre persoanele care au fost propuse de cealaltă parte.

(7) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, în legătură cu un diferend referitor la capitolul 11 (Aspecte energetice legate de comerț) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, a cărui soluționare este considerată urgentă de către una dintre părți din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului de gaze naturale, petrol sau energie electrică între părți ori din cauza unei amenințări în acest sens, se aplică procedura selecției prin tragere la sorți prevăzută la alineatul (3) din prezentul articol, fără a se recurge la alineatul (2) prima teză din prezentul articol sau la celelalte măsuri prevăzute la alineatul (3) din prezentul articol, iar termenul menționat la alineatul (4) din prezentul articol este de două zile.

*Articolul 250***Hotărâre preliminară privind urgența**

La cererea unei părți, comisia de arbitraj pronunță, în termen de zece zile de la data instituirii sale, o hotărâre preliminară în care precizează dacă consideră cazul ca fiind urgent.

▼ B*Articolul 251***Raportul comisiei de arbitraj**

(1) În termen de cel mult 90 de zile de la data instituirii sale, comisia de arbitraj transmite părților un raport intermediar, în care expune faptele constatate, stabilește aplicabilitatea dispozițiilor relevante și justifică concluziile și recomandările formulate. În cazul în care consideră că acest termen-limită nu poate fi respectat, președintele comisiei de arbitraj înștiințează în acest sens, în scris, părțile și Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, precizând motivele întârzierii și data la care comisia de arbitraj intenționează să transmită raportul intermediar. În nicio circumstanță, raportul intermediar nu se transmite după mai mult de 120 de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj. Raportul intermediar nu se publică.

(2) O parte poate depune la comisia de arbitraj o cerere scrisă de reexaminare a unor aspecte precise ale raportului intermediar, în termen de 14 zile de la notificarea acestuia.

(3) În cazuri urgente, inclusiv în cele privind bunuri perisabile sau bunuri și servicii de sezon, comisia de arbitraj depune toate eforturile pentru a transmite raportul intermediar în termen de 45 de zile și, în orice caz, nu mai târziu de 60 de zile de la data instituirii sale. O parte poate depune la comisia de arbitraj o cerere scrisă de reexaminare a unor aspecte precise ale raportului intermediar, în termen de 7 zile de la transmiterea acestuia.

(4) După analizarea tuturor observațiilor formulate în scris de părți cu privire la raportul intermediar, comisia de arbitraj își poate modifica raportul și poate efectua orice examinare suplimentară pe care o consideră adecvată. Concluziile hotărârii finale a comisiei cuprind o analiză suficientă a argumentelor prezentate în etapa intermediară de reexaminare și răspund clar întrebărilor și observațiilor formulate de cele două părți.

(5) În cazul unui diferend referitor la capitolul 11 (Aspecte energetice legate de comerț) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, a cărui soluționare este considerată urgentă de către una dintre părți din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului de gaze naturale, petrol sau energie electrică între părți, sau din cauza unei amenințări în acest sens, raportul intermediar se notifică în termen de 20 de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj și orice cerere în temeiul alineatului (2) din prezentul articol se depune în termen de cinci zile de la data notificării raportului scris. Comisia de arbitraj poate decide, de asemenea, să renunțe la emiterea unui raport intermediar.

*Articolul 252***Concilierea în cazul unor diferende urgente în domeniul energiei**

(1) În cazul unui diferend referitor la capitolul 11 (Aspecte energetice legate de comerț) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, a cărui soluționare este considerată urgentă de către una dintre părți din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului

**▼B**

de gaze naturale, petrol sau energie electrică între părți ori din cauza unei amenințări în acest sens, orice parte poate cere președintelui comisiei de arbitraj să acționeze în calitate de conciliator în orice chestiune legată de diferend, prin depunerea unei cereri la comisia a căreia i s-a transmis notificarea.

(2) Conciliatorul urmărește ajungerea la un acord cu privire la soluționarea diferendului sau cu privire la procedura de obținere a unei astfel de soluții. Dacă nu obține un astfel de acord în termen de 15 zile de la numirea sa, conciliatorul recomandă o soluționare a diferendului sau o procedură de obținere a unei astfel de soluționări și decide termenii și condițiile care trebuie respectate de la o dată pe care o precizează până la soluționarea diferendului.

(3) Părțile și entitățile aflate sub controlul sau jurisdicția acestora respectă recomandările formulate în temeiul alineatului (2) cu privire la termeni și condiții în cele trei luni care urmează după decizia conciliatorului sau până la soluționarea diferendului, dacă aceasta are loc înainte de trecerea celor trei luni.

(4) Conciliatorul respectă codul de conduită prevăzut în anexa XXI la prezentul acord.

### *Articolul 253*

#### **Notificarea hotărârii comisiei de arbitraj**

(1) Comisia de arbitraj notifică hotărârea sa finală părților și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, în termen de 120 de zile de la data instituirii sale. În cazul în care consideră că acest termen-limită nu poate fi respectat, președintele comisiei de arbitraj înștiințează în acest sens, în scris, părțile și Comitetul de asociere reunit în configurația „Comerț”, precizând motivele întârzierii și data la care comisia de arbitraj intenționează să notifice hotărârea. În nicio circumstanță, hotărârea nu se notifică mai târziu de 150 de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj.

(2) În cazuri urgente, inclusiv în cele privind bunuri perisabile sau bunuri și servicii de sezon, comisia de arbitraj depune toate eforturile pentru a notifica hotărârea în termen de 60 de zile de la data instituirii sale. În nicio circumstanță, hotărârea nu se notifică mai târziu de 75 de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj.

(3) În cazul unui diferend referitor la capitolul 11 (Aspecte energetice legate de comerț) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, a cărui soluționare este considerată urgentă de către una dintre părți din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului de gaze naturale, petrol sau energie electrică între părți ori din cauza unei amenințări în acest sens, comisia de arbitraj notifică hotărârea în termen de 40 de zile de la data instituirii sale.

**▼B**

## Subsecțiunea 2

**C o n f o r m a r e***Articolul 254***Conformarea cu hotărârea comisiei de arbitraj**

Partea reclamată ia toate măsurile necesare pentru a se conforma cu promptitudine și bună-credință hotărârii comisiei de arbitraj.

*Articolul 255***Perioada de timp rezonabilă necesară pentru conformare**

(1) Dacă nu este posibilă conformarea imediată, părțile depun eforturi pentru a conveni asupra perioadei de timp necesare pentru respectarea hotărârii. În acest caz, în termen de cel mult 30 de zile de la primirea notificării adresate părților privind hotărârea comisiei de arbitraj, partea reclamată comunică părții reclamante și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, perioada de timp de care va avea nevoie pentru conformare („perioada de timp rezonabilă”).

(2) În cazul unui dezacord între părți în ceea ce privește perioada de timp rezonabilă necesară pentru respectarea hotărârii comisiei de arbitraj, partea reclamantă solicită în scris comisiei de arbitraj inițiale, în termen de 20 de zile de la data primirii comunicării efectuate de partea reclamată în temeiul alineatului (1), să stabilească durata perioadei de timp rezonabile. Această cerere este transmisă în același timp celeilalte părți și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”. Comisia de arbitraj inițială notifică hotărârea sa părților și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, în termen de 20 de zile de la data depunerii cererii.

(3) Partea reclamată informează în scris partea reclamantă cu privire la progresele înregistrate în vederea respectării hotărârii comisiei de arbitraj, cu cel puțin o lună înainte de expirarea perioadei de timp rezonabile.

(4) Perioada de timp rezonabilă poate fi prelungită prin acordul reciproc al părților.

*Articolul 256***Examinarea măsurilor luate pentru respectarea hotărârii comisiei de arbitraj**

(1) Partea reclamată notifică părții reclamante și Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, înainte de încheierea perioadei de timp rezonabile, orice măsură luată pentru a se conforma hotărârii comisiei de arbitraj.

(2) În cazul unui dezacord între părți în ceea ce privește existența sau coerența oricărei măsuri în temeiul alineatului (1), adoptată în vederea conformării cu dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul

**▼B**

acord, partea reclamantă poate solicita în scris comisiei de arbitraj inițiale să se pronunțe în această privință. Într-o astfel de cerere este identificată măsura specifică în cauză și se explică motivul pentru care această măsură nu este conformă cu dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord, astfel încât temeiul juridic al plângerii să reiasă cu claritate. Comisia de arbitraj inițială notifică hotărârea sa părților și Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, în termen de 45 de zile de la data depunerii cererii.

*Articolul 257***Măsuri reparatorii temporare în caz de neconformare**

(1) Dacă partea reclamată nu notifică, înainte de expirarea perioadei de timp rezonabile, nicio măsură luată pentru respectarea hotărârii comisiei de arbitraj sau dacă comisia de arbitraj hotărăște că nu s-a luat nicio astfel de măsură sau că măsura notificată în temeiul articolului 256 alineatul (1) din prezentul acord nu este conformă cu obligațiile care îi revin părții respective în temeiul dispozițiilor menționate la articolul 245, partea reclamată prezintă, la cererea părții reclamante și după consultări cu aceasta, o ofertă de compensare temporară.

(2) Dacă partea reclamantă decide să nu solicite o ofertă de compensare temporară în temeiul alineatului (1) din prezentul articol sau dacă o astfel de solicitare este înaintată, dacă nu se ajunge la un acord asupra compensării în termen de 30 de zile de la încheierea perioadei rezonabile de timp sau de la notificarea hotărârii comisiei de arbitraj pronunțată în temeiul articolului 256 din prezentul acord și care stabilește că nu s-a luat nicio măsură în vederea conformării sau că o astfel de măsură nu este conformă cu dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord, partea reclamantă are dreptul, după notificarea celeilalte părți și a Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, să suspende obligațiile care decurg din orice dispoziție menționată la articolul 245 din prezentul acord, la un nivel corespunzător, echivalent cu cel al anulării sau al reducerii avantajelor cauzate de încălcare. Notificarea precizează nivelul suspendării obligațiilor. Partea reclamantă poate pune în aplicare suspendarea în orice moment după expirarea unui număr de zece zile de la data la care partea reclamată primește notificarea, cu excepția cazului în care partea reclamată a solicitat arbitrajul în conformitate cu alineatul (4) din prezentul articol.

(3) Prin suspendarea obligațiilor, partea reclamantă poate opta pentru creșterea nivelurilor tarifelor până la nivelul aplicat de alți membrii OMC la un volum de schimburi comerciale care urmează a fi stabilit astfel încât volumul de schimburi comerciale multiplicat cu creșterea nivelurilor tarifelor să fie egal cu valoarea anulării sau reducerea avantajelor cauzate de încălcarea respectivă.

(4) Dacă partea reclamată consideră că nivelul suspendării nu este echivalent cu nivelul anulării sau al reducerii avantajelor cauzate de încălcarea respectivă, aceasta poate cere în scris comisiei de arbitraj inițiale să se pronunțe în această privință. Cererea trebuie notificată părții reclamante și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, înainte de expirarea perioadei de 10 zile menționate la

**▼B**

alineatul (2). Comisia de arbitraj inițială notifică părților și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, hotărârea sa cu privire la nivelul suspendării obligațiilor, în termen de 30 de zile de la data depunerii cererii. Obligațiile nu se suspendă până când comisia de arbitraj inițială nu notifică hotărârea și orice suspendare respectă hotărârea comisiei de arbitraj.

(5) Suspendarea obligațiilor și compensarea prevăzute în prezentul articol sunt temporare și nu se aplică după ce:

- (a) părțile au ajuns la o soluție convenită de comun acord în conformitate cu articolul 262 din prezentul acord;
- (b) părțile au convenit că, prin măsura notificată în temeiul articolul 256 alineatul (1) din prezentul acord, partea reclamată se conformează dispozițiilor menționate la articolul 245 din prezentul acord; sau
- (c) orice măsură considerată neconformă cu dispozițiile menționate la articolul 245 a fost retrasă sau modificată astfel încât să devină conformă cu dispozițiile respective, după cum se prevede la articolul 256 alineatul (2) din prezentul acord.

*Articolul 258***Măsuri reparatorii în cazul unor diferende urgente în domeniul energiei**

(1) În cazul unui diferend referitor la capitolul 11 (Aspecte energetice legate de comerț) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, a cărui soluționare este considerată urgentă de către una dintre părți din cauza unei întreruperi, totale sau parțiale, a transportului de gaze naturale, petrol sau energie electrică între părți, sau din cauza unei amenințări în acest sens, se aplică dispozițiile prezentului articol privind măsurile reparatorii.

(2) Prin derogare de la articolele 255, 256 și 257 din prezentul acord, partea reclamantă își poate suspenda obligațiile care decurg din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, la un nivel adecvat, echivalent cu nivelul anulării sau al reducerii avantajelor cauzate de partea care nu se conformează hotărârii comisiei de arbitraj în termen de 15 zile de la notificarea acesteia. Suspendarea poate intra în vigoare imediat. Aceasta poate fi menținută atât timp cât partea reclamată nu se conformează hotărârii comisiei de arbitraj.

(3) Dacă partea reclamată contestă existența unei neconformări sau nivelul de suspendare care corespunde neconformării, aceasta poate iniția demersuri în temeiul articolului 257 alineatul (4) sau al articolului 259 din prezentul acord, care sunt examinate cât mai repede posibil. Partea reclamantă este obligată să ridice sau să ajusteze suspendarea numai după ce comisia a emis o hotărâre în această privință și poate menține suspendarea pe parcursul procedurii.

*Articolul 259***Reexaminarea unei măsuri luate în vederea conformării după adoptarea măsurilor reparatorii temporare în caz de neconformare**

(1) Partea reclamată notifică părții reclamante și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, măsura luată pentru a se conforma hotărârii comisiei de arbitraj după suspendarea concesiilor sau după

**▼B**

aplicarea compensării temporare, după caz. Cu excepția cazurilor menționate la alineatul (2) din prezentul articol, partea reclamantă încetează suspendarea concesiilor în termen de 30 de zile de la primirea notificării. Dacă a fost aplicată o compensare și cu excepția cazurilor menționate la alineatul (2) din prezentul articol, partea reclamată poate înceta aplicarea compensării în termen de 30 de zile de la data la care a notificat conformarea cu hotărârea comisiei de arbitraj.

(2) Dacă, în termen de 30 de zile de la data primirii notificării, părțile nu ajung la un acord cu privire la faptul că în urma luării măsurii notificate, partea reclamată se conformează dispozițiilor menționate la articolul 245 din prezentul acord, partea reclamantă solicită în scris comisiei de arbitraj inițiale să se pronunțe în această privință. Cererea este transmisă în același timp celeilalte părți și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”. Comisia de arbitraj notifică hotărârea sa părților și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, în termen de 45 de zile de la data depunerii cererii. În cazul în care comisia de arbitraj hotărăște că măsura luată în vederea conformării respectă dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord, suspendarea obligațiilor sau aplicarea compensării, după caz, încetează. Dacă este cazul, partea reclamantă adaptează nivelul suspendării concesiilor la nivelul stabilit de comisia de arbitraj.

*Articolul 260***Înlocuirea arbitrilor**

În cazul în care comisia de arbitraj inițială sau unii dintre membrii săi nu pot participa sau se retrag dintr-o procedură de arbitraj prevăzută de prezentul capitol sau trebuie înlocuiți deoarece nu respectă cerințele codului de conduită prevăzut în anexa XXI la prezentul acord, se aplică procedura stabilită la articolul 249 din prezentul acord. Termenul pentru notificarea hotărârii comisiei de arbitraj se prelungește cu 20 de zile, cu excepția diferendelor urgente menționate la articolul 249 alineatul (7), pentru care termenul se prelungește cu cinci zile.

## Subsecțiunea 3

**Dispoziții comune***Articolul 261***Suspendarea și încheierea procedurilor de arbitraj și conformitate**

La cererea scrisă a ambelor părți, comisia de arbitraj își suspendă activitatea în orice moment, pentru o perioadă convenită de părți, care nu depășește 12 luni consecutive. Comisia de arbitraj își reia activitatea înainte de sfârșitul acestei perioade, la cererea scrisă a ambelor părți, sau la sfârșitul acestei perioade, la cererea scrisă a oricărei părți. Partea solicitantă îl (ii) informează în consecință pe președintele sau pe

**▼B**

copreședinții Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, precum și cealaltă parte. Dacă nicio parte nu solicită reluarea activității comisiei de arbitraj la expirarea perioadei de suspendare convenite, procedura se încheie. Suspendarea și încheierea activității comisiei de arbitraj nu aduc atingere drepturilor părților de a recurge la altă procedură conform articolului 269 din prezentul acord.

*Articolul 262***Soluție convenită de comun acord**

În temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, părțile pot ajunge, în orice moment, la o soluție convenită de comun într-un diferend. Părțile notifică împreună această soluție Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, și președintelui comisiei de arbitraj, după caz. Dacă soluția necesită aprobare în conformitate cu procedurile naționale relevante ale uneia dintre părți, în notificare se precizează această cerință și procedura de soluționare a diferendului se suspendă. Dacă nu este necesară o astfel de aprobare sau dacă se notifică finalizarea procedurilor naționale respective, procedura de soluționare a diferendului se încheie.

*Articolul 263***Regulamentul de procedură**

- (1) Procedurile de soluționare a diferendelor prevăzute în prezentul capitol sunt reglementate prin regulamentul de procedură prevăzut în anexa XX la prezentul acord și prin Codul de conduită prevăzut în anexa XXI la prezentul acord.
- (2) Orice audiere efectuată de comisia de arbitraj este deschisă publicului, cu excepția cazului în care regulamentul de procedură prevede altfel.

*Articolul 264***Informații și consiliere tehnică**

La cererea unei părți sau din proprie inițiativă, comisia de arbitraj poate obține orice informații pe care le consideră adecvate pentru procedurile sale, din orice sursă, inclusiv de la părțile implicate în diferend. De asemenea, comisia de arbitraj are dreptul de a solicita opinii din partea experților, dacă consideră acest lucru ca fiind oportun. Comisia de arbitraj consultă părțile înainte de a alege experții respectivi. Persoanele fizice sau juridice stabilite pe teritoriul unei părți pot transmite comisiei de arbitraj informații în calitate de *amicus curiae*, în conformitate cu Regulamentul de procedură. Orice informații obținute în conformitate cu prezentul articol sunt comunicate părților și fac obiectul observațiilor acestora.

*Articolul 265***Reguli de interpretare**

Comisia de arbitraj interpretează dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord în conformitate cu regulile obișnuite de interpretare a dreptului internațional public, inclusiv cu cele codificate în Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor din 1969. De asemenea, comisia de arbitraj ia în considerare interpretările relevante din rapoartele grupurilor

**▼B**

și ale Organului de apel, adoptate de Organul de soluționare a diferendelor al OMC („OSD”). Hotărârile comisiei de arbitraj nu pot extinde sau restrânge drepturile și obligațiile părților prevăzute de prezentul acord.

*Articolul 266***Deciziile și hotărârile comisiei de arbitraj**

(1) Comisia de arbitraj depune toate eforturile pentru a lua orice decizie prin consens. Cu toate acestea, dacă nu se poate lua o decizie prin consens, se decide asupra chestiunii în cauză prin vot majoritar. Deliberările comisiei sunt confidențiale și opiniile divergente nu sunt publicate.

(2) Hotărârile comisiei de arbitraj sunt acceptate necondiționat de către părți. Acestea nu creează drepturi sau obligații pentru persoanele fizice sau juridice. În hotărâri sunt expuse faptele constatate, se stabilește aplicabilitatea dispozițiilor relevante menționate la articolul 245 din prezentul acord și sunt justificate concluziile și recomandările formulate. Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, publică integral hotărârile comisiei de arbitraj în termen de zece zile de la notificarea acestora, cu excepția cazului în care decide să nu procedeze astfel pentru a asigura confidențialitatea informațiilor care sunt desemnate drept confidențiale de partea care le-a furnizat, pe baza legislației acesteia.

*Articolul 267***Sesizarea Curții de Justiție a Uniunii Europene**

(1) Procedurile prevăzute la prezentul articol se aplică în cazul diferendelor referitoare la interpretarea și aplicarea dispozițiilor prezentului acord, care impune unei părți o obligație definită prin trimitere la o dispoziție din dreptul Uniunii.

(2) În cazul în care un diferend privește o chestiune de interpretare a dispoziției de drept al Uniunii menționată la alineatul (1), comisia de arbitraj nu decide în această chestiune, ci solicită Curții de Justiție a Uniunii Europene să se pronunțe asupra chestiunii respective. În astfel de cazuri, termenele-limită care se aplică hotărârilor comisiei de arbitraj se suspendă până când Curtea de Justiție a Uniunii Europene pronunță hotărârea sa. Hotărârea Curții de Justiție a Uniunii Europene este obligatorie pentru comisia de arbitraj.

**Secțiunea 4****Dispoziții generale***Articolul 268***Lista arbitrilor**

(1) Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, întocmește, în termen de cel mult șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o listă cu cel puțin 15 persoane care doresc și sunt în măsură să fie arbitri. Lista se compune din trei subliste: câte o sublistă pentru fiecare parte și

**▼B**

o sublistă cu persoane care nu sunt cetățeni ai niciunei părți și care pot îndeplini funcția de președinte al comisiei de arbitraj. Fiecare sublistă cuprinde cel puțin cinci persoane. Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț”, asigură menținerea permanentă a listei la acest nivel.

(2) Arbitrii trebuie să dețină cunoștințe de specialitate și experiență în drept și comerț internațional. Aceștia trebuie să fie independenți, să își exercite atribuțiile în nume propriu, să nu accepte instrucțiuni din partea niciunei organizații și a niciunui guvern, să nu fie afiliați guvernului vreunei părți și să respecte codul de conduită prevăzut în anexa XXI la prezentul acord.

(3) Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț”, poate întocmi liste suplimentare cu câte 12 persoane având cunoștințe și experiență în sectoarele specifice care intră sub incidența prezentului acord. Cu condiția obținerii consimțământului părților, aceste liste suplimentare se utilizează pentru a forma comisia de arbitraj în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 249 din prezentul acord.

*Articolul 269***Relația cu obligațiile asumate în cadrul OMC**

(1) Recurgerea la dispozițiile din prezentul capitol privind soluționarea diferendelor nu aduce atingere niciunei acțiuni întreprinse în cadrul OMC, nici procedurilor de soluționare a diferendelor.

(2) Cu toate acestea, atunci când o parte a inițiat, în legătură cu o anumită măsură, o procedură de soluționare a diferendelor, fie în temeiul prezentului capitol, fie în temeiul Acordului OMC, aceasta nu poate iniția o procedură de soluționare a diferendelor cu privire la aceeași măsură înaintea celui alt for decât după încheierea primei proceduri. În plus, niciuna dintre părți nu poate solicita reparații în cadrul ambelor foruri pentru încălcarea unei obligații identice prevăzute atât de prezentul acord, cât și de Acordul OMC. În acest caz, o dată ce a fost inițiată procedura de soluționare a diferendelor, părțile utilizează forul selecționat, excluzând celălalt for, cu excepția cazului în care, din motive procedurale sau jurisdicționale, forul ales nu ajunge la nicio concluzie cu privire la cererea de reparare privind obligația respectivă.

(3) În sensul alineatului (2) din prezentul articol:

- (a) procedurile de soluționare a diferendelor prevăzute în Acordul OMC se consideră a fi inițiate din momentul în care una dintre părți solicită instituirea unei comisii în temeiul articolului 6 din Înțelegerea privind regulile și procedurile de soluționare a litigiilor din anexa 2 la Acordul OMC (ISL) și se consideră a fi încheiate atunci când organul de soluționare a diferendelor adoptă raportul comisiei respective și, după caz, raportul organului de apel, în temeiul articolului 16 și al articolului 17 alineatul (14) din ISL; și
- (b) procedurile de soluționare a diferendelor prevăzute în prezentul capitol se consideră a fi inițiate din momentul în care una dintre părți solicită instituirea unei comisii de arbitraj în temeiul articolului 248 din prezentul acord și se consideră a fi încheiate atunci când comisia de arbitraj notifică, în temeiul articolului 253 din prezentul acord, hotărârea sa părților și Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord.

**▼B**

(4) Nicio dispoziție din prezentul acord nu împiedică o parte să pună în aplicare suspendarea obligațiilor autorizată de Organul de soluționare a diferendelor. Acordul OMC nu poate fi invocat pentru a împiedica o parte să își suspende obligațiile în temeiul prezentului capitol.

*Articolul 270***Termene**

(1) În absența unei dispoziții exprese contrare, toate termenele prevăzute de prezentul capitol, inclusiv termenele în care o comisie de arbitraj își notifică hotărârile, se calculează în zile calendaristice începând cu ziua următoare acțiunii sau faptului la care se referă.

(2) Orice termen menționat în prezentul capitol poate fi modificat prin acordul comun al părților implicate în diferend. Comisia de arbitraj poate propune în orice moment părților să modifice orice termen menționat în prezentul capitol, precizând motivele care stau la baza acestei propuneri.

*CAPITOLUL 15****Dispoziții generale referitoare la apropiere în ceea ce privește titlul iv****Articolul 271***Progrese înregistrate în materie de apropiere în domeniile legate de comerț**

(1) Pentru a facilita evaluarea apropierii, menționată la articolul 419 din prezentul acord, a legislației Georgiei de legislația Uniunii în domeniile legate de comerț de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, părțile discută periodic, cel puțin o dată pe an, în cadrul Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, sau al unuia dintre subcomitetele acestuia instituite în temeiul prezentului acord, progresele înregistrate în realizarea apropierii în termenele convenite, prevăzute în capitolele 3, 4, 5, 6 și 8 ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(2) La cererea Uniunii și în scopul unor astfel de discuții, Georgia transmite, în scris, Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, sau unuia dintre subcomitetele acestuia, după caz, informații cu privire la progresele înregistrate în materie de apropiere, de punere în aplicare și de asigurare efectivă a respectării legislației interne apropiate, în ceea ce privește capitolele relevante ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(3) Atunci când consideră că a finalizat apropierea prevăzută în oricare dintre capitolele menționate la alineatul (1), Georgia informează Uniunea în acest sens.

*Articolul 272***Abrogarea legislației interne incompatibile**

Ca parte a apropierii, Georgia abrogă dispozițiile din legislația sa internă sau elimină practicile administrative care sunt incompatibile cu legislația

**▼B**

Uniunii care face obiectul dispozițiilor privind armonizarea aferente titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord sau cu legislația sa internă care a fost apropiată de legislația Uniunii.

*Articolul 273***Evaluarea apropierii în domeniile legate de comerț**

(1) Evaluarea de către Uniune a apropierii menționate în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord începe după ce Georgia a informat Uniunea în acest sens, în temeiul articolului 271 alineatul (3) din prezentul acord, cu excepția cazului în care se prevede altfel în capitolele 4 și 8 ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(2) Uniunea evaluează dacă legislația Georgiei a fost apropiată de legislația Uniunii și dacă aceasta este pusă în aplicare și respectată în mod efectiv. Georgia furnizează Uniunii, într-o limbă convenită de comun acord, toate informațiile necesare pentru a permite o astfel de evaluare.

(3) Evaluarea efectuată de Uniune în temeiul alineatului (2) ține seama de existența și funcționarea în Georgia a infrastructurii, organismelor și procedurilor relevante, necesare pentru punerea în aplicare și asigurarea respectării efective a legislației Georgiei.

(4) Evaluarea realizată de către Uniune în temeiul alineatului (2) ține seama de existența oricăror dispoziții ale legislației interne sau a oricăror practici administrative care sunt incompatibile cu legislația Uniunii care face obiectul dispozițiilor privind armonizarea în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord sau cu legislația internă care a fost apropiată de legislația Uniunii.

(5) Într-un termen care urmează a fi stabilit în conformitate cu articolul 276 alineatul (1) din prezentul acord, Uniunea informează Georgia cu privire la rezultatele evaluării efectuate, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Părțile pot discuta cu privire la evaluare în cadrul Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, sau al subcomitetelor relevante ale acestuia, în conformitate cu articolul 419 alineatul (4) din prezentul acord, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

*Articolul 274***Evoluții relevante pentru apropiere**

(1) Georgia asigură punerea efectivă în aplicare a legislației interne apropiate în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord și întreprinde orice acțiune necesară pentru a reflecta evoluția legislației Uniunii în legislația sa internă, în conformitate cu articolul 418 din prezentul acord.

(2) Uniunea informează Georgia cu privire la orice propuneri finale ale Comisiei de adoptare sau de modificare a legislației Uniunii, relevante pentru obligațiile de apropiere care îi revin Georgiei în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

**▼B**

(3) Georgia informează Uniunea cu privire la acțiunile, inclusiv propunerile legislative și practicile administrative, care pot afecta îndeplinirea obligațiilor sale în materie de apropiere în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(4) La cerere, părțile discută impactul oricărei propuneri sau acțiuni menționate la alineatele (2) și (3) asupra legislației Georgiei sau asupra îndeplinirii obligațiilor în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(5) În cazul în care, după realizarea unei evaluări în temeiul articolului 273 din prezentul acord, Georgia își modifică legislația internă pentru a ține seama de modificările privind apropierea aduse capitolelor 3, 4, 5, 6 și 8 ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, Uniunea efectuează o nouă evaluare în temeiul articolului 273 din prezentul acord. Dacă Georgia ia orice altă măsură care poate avea un impact asupra punerii în aplicare și asigurării respectării legislației interne care a făcut obiectul apropierii, Uniunea poate efectua o nouă evaluare în temeiul articolului 273 din prezentul acord.

(6) În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, avantajele speciale acordate de Uniune în urma unei evaluări prin care s-a constatat că s-a încheiat procesul de apropiere legislativă, de aplicare și de asigurare a respectării efective a legislației din Georgia pot fi suspendate temporar, dacă Georgia nu își apropie legislația internă pentru a ține seama de modificările aduse titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord privind apropierea, dacă evaluarea menționată la alineatul (5) din prezentul articol arată că legislația Georgiei nu mai este apropiată de legislația Uniunii sau dacă Consiliul de asociere nu ia o decizie de actualizare a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord în conformitate cu evoluția legislației Uniunii.

(7) În cazul în care intenționează să pună în aplicare o astfel de suspendare, Uniunea îi notifică prompt Georgiei acest lucru. Georgia poate supune chestiunea atenției Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, în termen de trei luni de la notificare, precizând în scris motivele acestei acțiuni. Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț”, examinează chestiunea în termen de trei luni de la data sesizării. Dacă chestiunea nu este supusă atenției Comitetului de asociere, reunit în configurația „Comerț”, sau nu poate fi rezolvată de comitetul respectiv în termen de trei luni de la sesizare, Uniunea poate pune în aplicare suspendarea avantajelor. Suspendarea se ridică prompt în cazul în care Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț”, rezolvă chestiunea ulterior.

*Articolul 275***Schimbul de informații**

Schimbul de informații referitoare la apropierea în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord are loc prin intermediul punctelor de contact prevăzute la articolul 222 alineatul (1) din prezentul acord.

## ▼B

*Articolul 276***Dispoziții generale**

- (1) Comitetul de asociere, reunit în configurația „Comerț” prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, adoptă proceduri pentru a facilita evaluarea apropierii și a asigura un schimb eficace de informații legate de apropiere, inclusiv termenele prevăzute pentru apropiere, forma și conținutul informațiilor, precum și limba în care are loc schimbul de informații.
- (2) Orice trimitere la un anumit act al Uniunii în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord se referă la măsuri de modificare, completare și înlocuire publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* înainte de 29 noiembrie 2013.
- (3) Dispozițiile capitolelor 3, 4, 5, 6 și 8 ale titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord prevalează asupra dispozițiilor prevăzute în prezentul capitol, în măsura în care intră în conflict.
- (4) Reclamațiile privind încălcarea dispozițiilor din prezentul capitol nu se tratează în temeiul capitolului 14 (Soluționarea diferendelor) al titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

## TITLUL V

**COOPERAREA ECONOMICĂ***CAPITOLUL 1****Dialogul economic****Articolul 277*

- (1) UE și Georgia facilitează procesul de reformă economică, îmbunătățind înțelegerea mecanismelor fundamentale ale economiei fiecăreia dintre ele, precum și elaborarea și punerea în aplicare a politicilor economice.
- (2) Georgia depune eforturi pentru a institui o economie de piață funcțională și a-și armoniza progresiv reglementările economice și financiare cu cele ale UE, asigurând totodată politici macroeconomice solide.

*Articolul 278*

În acest scop, părțile convin să poarte un dialog economic periodic care urmărește:

- (a) schimbul de informații cu privire la tendințele și politicile macroeconomice, precum și la reformele structurale, inclusiv strategiile pentru dezvoltarea economică;
- (b) schimbul de experiență și de bune practici în domenii precum finanțele publice, cadrele politicii monetare și ale politicii privind cursul de schimb, politica sectorului financiar și statisticile economice;
- (c) schimbul de informații și de experiență privind integrarea economică regională, inclusiv funcționarea uniunii economice și monetare europene;

**▼B**

- (d) revizuirea statutului cooperării bilaterale în domeniul economic, financiar și statistic.

*CAPITOLUL 2**Gestionarea finanțelor publice și controlul financiar**Articolul 279*

Părțile cooperează în domeniul controlului financiar intern public (PIFC) și al auditului extern, urmărind următoarele obiective:

- (a) dezvoltarea în continuare și implementarea sistemului PIFC, bazat pe principiul responsabilității manageriale și care include o funcție de audit intern independentă din punct de vedere funcțional în întregul sector public, prin armonizarea cu standardele și metodologiile internaționale general acceptate și cu bunele practici ale UE, pe baza documentului strategic privind PIFC aprobat de guvernul Georgiei;
- (b) indicarea în documentul strategic privind PIFC a posibilității introducerii unui sistem de inspecție financiară și a condițiilor acestei introduceri, caz în care o astfel de funcție se va baza pe depunerea de plângeri și va completa funcția de audit intern, dar nu se va suprapune cu aceasta;
- (c) cooperarea eficace dintre actorii desemnați în documentul strategic privind PIFC în scopul de a promova dezvoltarea guvernantei;
- (d) sprijinirea Unității centrale de armonizare pentru PIFC și consolidarea competențelor sale;
- (e) consolidarea în continuare a Oficiului de Stat pentru Audit al Georgiei în calitate de instituție supremă de audit din Georgia, în ceea ce privește independența, capacitatea organizațională și de audit, resursele financiare și umane ale acestuia și punerea în aplicare a standardelor de audit extern acceptate la nivel internațional (INTOSAI) de către instituția supremă de audit; și
- (f) schimbul de informații, de experiență și de bune practici, printre altele cu ajutorul schimbului de personal și al acțiunilor comune de formare în aceste domenii.

*CAPITOLUL 3**Fiscalitate**Articolul 280*

Părțile cooperează pentru a consolida buna guvernare în domeniul fiscal, în vederea îmbunătățirii în continuare a relațiilor economice, a comerțului, a investițiilor și a concurenței loiale.

*Articolul 281*

În ceea ce privește articolul 280 din prezentul acord, părțile recunosc și se angajează să pună în aplicare principiile bunei guvernante în domeniul fiscal, și anume, principiul transparenței, al schimbului de informații și al concurenței loiale în domeniul fiscal, la care au aderat

**▼B**

statele membre la nivelul UE. În acest sens, fără a aduce atingere competențelor UE și ale statelor membre, părțile îmbunătățesc cooperarea internațională în domeniul fiscal, facilitează colectarea veniturilor fiscale legale și elaborează măsuri în vederea punerii în aplicare eficace a principiilor menționate anterior.

*Articolul 282*

De asemenea, părțile își dezvoltă și își consolidează cooperarea în vederea dezvoltării regimului fiscal și a administrației fiscale din Georgia, inclusiv consolidarea capacității de colectare și control, asigurarea colectării eficace a impozitelor și consolidarea combaterii fraudei fiscale și a evaziunii fiscale. Părțile depun eforturi pentru a consolida cooperarea și schimburile de experiență în combaterea fraudei fiscale, în special a fraudei de tip carusel.

*Articolul 283*

Părțile își dezvoltă cooperarea și își armonizează politicile în contracararea și combaterea fraudei și a contrabandei cu produse supuse accizelor. Această cooperare include, printre altele, apropierea progresivă a ratelor accizelor la produse din tutun, în măsura posibilului, ținând seama de constrângerile contextului regional și în conformitate cu Convenția-cadru pentru controlul tutunului a Organizației Mondiale a Sănătății. În acest scop, părțile depun eforturi pentru a-și consolida cooperarea în context regional.

*Articolul 284*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*Articolul 285*

Georgia va realiza apropierea legislației sale naționale de actele UE și de instrumentele internaționale menționate în anexa XXII la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 4***Statistici***Articolul 286*

Părțile își dezvoltă și își consolidează cooperarea în materie de statistică, contribuind prin aceasta la obiectivul pe termen lung de furnizare promptă a unor date statistice, comparabile la nivel internațional și fiabile. Se estimează că un sistem statistic național durabil, eficient și independent din punct de vedere profesional va produce informații relevante pentru cetățenii, întreprinderile și factorii de decizie din Georgia și din UE, permițându-le astfel să ia decizii în cunoștință de

**▼B**

cauză. Sistemul statistic național ar trebui să respecte principiile fundamentale ale statisticilor oficiale adoptate de ONU, ținând cont de *acquis-ul* UE în domeniul statisticilor, inclusiv de Codul de bune practici al statisticilor europene, pentru a alinia sistemul statistic național la normele și standardele europene.

*Articolul 287*

Cooperarea are drept scop:

- (a) consolidarea în continuare a capacității sistemului statistic național, cu un accent pe soliditatea temeiului juridic, producerea de date și de metadate adecvate, politica în materie de diseminare și ușurința în utilizare, ținând cont de diversele grupuri de utilizatori, în special de sectorul public și de cel privat, de comunitatea academică și de alți utilizatori;
- (b) alinierea progresivă a sistemului statistic al Georgiei la Sistemul Statistic European;
- (c) ajustarea furnizării de date către UE, luând în considerare aplicarea metodologiilor europene și internaționale relevante, inclusiv clasificările;
- (d) îmbunătățirea capacității profesionale și de gestionare a personalului statistic național pentru a facilita aplicarea standardelor statistice europene și a contribui la dezvoltarea sistemului statistic al Georgiei;
- (e) schimbul de experiență între părți cu privire la dezvoltarea know-how-ului în domeniul statistic; și
- (f) promovarea gestionării calității tuturor proceselor de producere și de diseminare a statisticilor.

*Articolul 288*

Părțile cooperează în cadrul Sistemului Statistic European, în care Eurostat este autoritatea statistică europeană. Cooperarea pune accent pe următoarele domenii:

- (a) statistici macroeconomice, inclusiv conturi naționale, statistici de comerț exterior, statistica balanței de plăți, statistici în materie de investiții străine directe;
- (b) statistici demografice, inclusiv recensăminte și statistici sociale;
- (c) statistici agricole, inclusiv recensăminte agricole și statistici în materie de mediu;
- (d) statistici comerciale, inclusiv registrele întreprinderilor și utilizarea surselor administrative în scopuri statistice;
- (e) statistici în materie de energie, inclusiv bilanțuri;
- (f) statistici regionale;
- (g) activități orizontale, inclusiv clasificări statistice, gestionarea calității, activități de formare, diseminare, utilizarea tehnologiilor moderne ale informației; și
- (h) alte domenii relevante.

▼ B*Articolul 289*

Părțile fac, printre altele, schimb de informații și de experiență și își dezvoltă cooperarea, ținând seama de experiența deja acumulată în ceea ce privește reforma sistemului statistic lansată în cadrul diverselor programe de asistență. Eforturile sunt direcționate spre alinierea în continuare la *acquis*-ul UE în domeniul statistic, pe baza strategiei naționale pentru dezvoltarea sistemului statistic al Georgiei și ținând seama de dezvoltarea Sistemului Statistic European. În procesul de producere a datelor statistice se pune accentul pe dezvoltarea în continuare a anchetelor prin sondaj și utilizarea surselor administrative, ținând totodată seama de nevoia de a reduce sarcina de răspuns. Datele sunt relevante pentru elaborarea și monitorizarea politicilor în domeniile-cheie ale vieții sociale și economice.

*Articolul 290*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului. În măsura în care este posibil, activitățile întreprinse în cadrul Sistemului Statistic European, inclusiv formarea, ar trebui să fie deschise participării Georgiei.

*Articolul 291*

Apropierea progresivă a legislației Georgiei, în cazul în care acest lucru este relevant și necesar, de *acquis*-ul UE în domeniul statisticii se efectuează în conformitate cu Culegerea de cerințe statistice, actualizată în fiecare an, considerată de către părți ca fiind anexată la prezentul acord (anexa XXIII).

## TITLUL VI

## ALTE POLITICI DE COOPERARE

*CAPITOLUL 1****Transporturi****Articolul 292*

Părțile:

- (a) își extind și își consolidează cooperarea în domeniul transporturilor pentru a contribui la dezvoltarea unor sisteme de transport durabile;
- (b) promovează operațiuni de transport eficiente, desfășurate în condiții de siguranță și securitate, precum și intermodalitatea și interoperabilitatea sistemelor de transport; și
- (c) depun eforturi pentru a îmbunătăți principalele legături de transport între teritoriile lor.

*Articolul 293*

Această cooperare vizează, printre altele, următoarele domenii:

- (a) elaborarea unei politici naționale sustenabile în domeniul transporturilor, care să acopere toate modurile de transport, în special pentru

**▼B**

a asigura sisteme de transport ecologice, eficiente și sigure și pentru a promova integrarea acestor aspecte din sfera transporturilor și în alte domenii de politică;

- (b) elaborarea unor strategii sectoriale decurgând din politica națională în domeniul transporturilor, cu precizarea cerințelor legale de modernizare a echipamentelor tehnice și a parcurilor de autovehicule, astfel încât acestea să atingă standardele internaționale pentru transport rutier, feroviar, aerian și maritim și pentru intermodalitate definite în anexele XXIV și XV-D la prezentul acord, precum și a calendarelor și obiectivelor de referință pentru punere în aplicare, a responsabilităților administrative și a planurilor de finanțare;
- (c) consolidarea politicii în domeniul infrastructurii, în vederea unei mai bune identificări și evaluări a proiectelor de infrastructură din diferitele moduri de transport;
- (d) elaborarea unor politici de finanțare orientate către întreținere, limitele de capacitate și infrastructurile de legătură care lipsesc, precum și activarea și promovarea participării sectorului privat la proiectele de transport;
- (e) aderarea la organizațiile și acordurile internaționale relevante din domeniul transporturilor, inclusiv procedurile pentru asigurarea unei puneri în aplicare stricte și a unei aplicări efective a acordurilor și convențiilor internaționale din domeniul transporturilor;
- (f) cooperarea științifică și tehnică și schimbul de informații pentru dezvoltarea și îmbunătățirea tehnologiilor de transport, cum ar fi sistemele inteligente de transport; și
- (g) promovarea utilizării sistemelor inteligente de transport și a tehnologiei informației în gestionarea și operarea tuturor modurilor de transport, precum și sprijinirea intermodalității și a cooperării în domeniul utilizării sistemelor spațiale și a aplicațiilor comerciale care facilitează transportul.

*Articolul 294*

(1) Cooperarea vizează, de asemenea, îmbunătățirea circulației pasagerilor și a bunurilor, creșterea fluidității fluxurilor de transport dintre Georgia, UE și țările terțe din regiune prin eliminarea obstacolelor administrative, tehnice și de altă natură, îmbunătățirea rețelilor de transport și modernizarea infrastructurii, în special pe principalele rețele de legătură dintre părți. Această cooperare include acțiuni pentru facilitarea trecerii frontierei.

(2) Cooperarea include schimb de informații și activități comune:

- (a) la nivel regional, în special luând în considerare și integrând progresele realizate în cadrul diverselor acorduri de cooperare din domeniul transportului regional, cum ar fi Comitetul privind transporturile al Parteneriatului estic, Coridorul de transport Europa-Caucaz-Asia (TRACECA), procesul de la Baku și alte inițiative privind transporturile;
- (b) la nivel internațional, inclusiv în cadrul organizațiilor de transport internaționale și al acordurilor și convențiilor internaționale ratificate de părți; și
- (c) în cadrul diferitelor agenții de transport ale UE.

**▼B***Articolul 295*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*Articolul 296*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexele XXIV și XV-D la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexele respective.

*CAPITOLUL 2****Cooperarea în domeniul energiei****Articolul 297*

Cooperarea se bazează pe principiile parteneriatului, interesului reciproc, transparenței și predictibilității și urmărește integrarea pieței și convergența reglementării în sectorul energetic, ținând seama de necesitatea de a asigura securitatea aprovizionării cu energie la prețuri accesibile și nepoluantă.

*Articolul 298*

Cooperarea vizează, printre altele, următoarele domenii:

- (a) strategiile și politicile din domeniul energiei;
- (b) crearea unor piețe ale energiei competitive, transparente și eficiente, care să permită terților accesul nediscriminatoriu la rețele și consumatori, conform standardelor UE, inclusiv elaborarea cadrului de reglementare relevant, în funcție de necesități;
- (c) cooperarea în chestiuni energetice regionale și posibila aderare a Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei, în cadrul căreia Georgia are în prezent statut de observator;
- (d) crearea unui climat investițional atractiv și stabil, prin intervenția asupra condițiilor instituționale, juridice, fiscale și de alt tip;
- (e) infrastructurile energetice de interes comun, în vederea diversificării surselor de energie, a furnizorilor de energie și a rutelor de transport, într-un mod economic și care protejează mediul;
- (f) îmbunătățirea securității aprovizionării cu energie, prin creșterea integrării piețelor și apropierea progresivă a legislației de elementele-cheie ale *acquis*-ului UE;
- (g) îmbunătățirea și consolidarea stabilității și securității pe termen lung a comerțului cu energie și a tranzitului și transportului energiei, precum și îmbunătățirea politicilor de preț, inclusiv un sistem general de transmitere a resurselor energetice bazat pe costuri, în mod reciproc avantajos și nediscriminatoriu, în conformitate cu normele internaționale, inclusiv cu Tratatul privind Carta Energiei;

**▼B**

- (h) promovarea eficienței energetice și a reducerii consumului de energie, într-un mod economic și care protejează mediul;
- (i) dezvoltarea și susținerea energiilor regenerabile, în principal a resurselor hidroenergetice, și promovarea integrării bilaterale și regionale în acest domeniu;
- (j) cooperarea științifică și tehnică și schimbul de informații pentru dezvoltarea și îmbunătățirea tehnologiilor de producție, transport, distribuție și utilizare finală a energiei, acordând o atenție deosebită tehnologiilor ecologice și eficiente din punct de vedere energetic; și
- (k) cooperarea în domeniul securității și siguranței nucleare și al protecției împotriva radiațiilor, în conformitate cu principiile și standardele Agenției Internaționale pentru Energie Atomică (AIEA) și ale tratatelor și convențiilor internaționale relevante încheiate în cadrul AIEA, precum și în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, după caz.

*Articolul 299*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*Articolul 300*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXV la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 3****Mediu****Articolul 301*

Părțile dezvoltă și consolidează cooperarea în chestiunile legate de mediu, contribuind astfel la realizarea obiectivului pe termen lung privind dezvoltarea durabilă și ecologizarea economiei. Se estimează că o mai bună protecție a mediului va aduce beneficii cetățenilor și întreprinderilor din Georgia și din UE, inclusiv ca urmare a îmbunătățirii sănătății publice, a conservării resurselor naturale, a creșterii eficienței economice și ecologice și a utilizării de tehnologii moderne, mai curate, care contribuie la dezvoltarea unor modele de producție mai sustenabile. Cooperarea se desfășoară luând în considerare interesele părților, pe baza egalității și a avantajului reciproc, și ținând seama de interdependența dintre părți în domeniul protecției mediului și de acordurile multilaterale din acest domeniu.

*Articolul 302*

(1) Cooperarea vizează conservarea, protejarea, îmbunătățirea și reabilitarea calității mediului, protecția sănătății umane, utilizarea sustenabilă a resurselor naturale și promovarea măsurilor la nivel internațional pentru soluționarea problemelor de mediu la nivel regional sau mondial, inclusiv în următoarele domenii:

**▼B**

- (a) guvernanta în domeniul mediului și aspectele orizontale, inclusiv planificarea strategică, evaluarea impactului asupra mediului și evaluarea strategică de mediu, educația și formarea, sistemele de monitorizare și de informare în materie de mediu, inspecțiile și asigurarea respectării legislației, răspunderea pentru daunele aduse mediului, combaterea infracțiunilor din domeniul mediului, cooperarea transfrontalieră, accesul public la informațiile legate de mediu, procesele de luare a deciziilor și procedurile de revizuire administrative și judiciare eficace;
  - (b) calitatea aerului;
  - (c) calitatea apei și gestionarea resurselor de apă, inclusiv gestionarea riscurilor de inundații, deficitul de apă și seceta, precum și mediul marin;
  - (d) gestionarea deșeurilor;
  - (e) protecția naturii, inclusiv a pădurilor, și conservarea biodiversității;
  - (f) poluarea industrială și riscurile industriale; și
  - (g) gestionarea substanțelor chimice.
- (2) Cooperarea are ca scop, de asemenea, introducerea aspectelor legate de mediu și în alte domenii de politică, în afara politicii de mediu.

*Articolul 303*

Părțile fac, printre altele, schimb de informații, cunoștințe și experiență și cooperează la nivel bilateral, regional, inclusiv în cadrul structurilor de cooperare existente în Caucazul de Sud, și internațional, în special în ceea ce privește acordurile multilaterale de mediu ratificate de părți, precum și în cadrul agențiilor relevante, după caz.

*Articolul 304*

- (1) Cooperarea urmărește, printre altele, următoarele obiective:
- (a) elaborarea unui Plan național de acțiune pentru mediu (PNAM), care să acopere toate direcțiile strategice, naționale și sectoriale, de acțiune în domeniul mediului în Georgia, precum și chestiuni instituționale și administrative;
  - (b) promovarea integrării aspectelor legate de mediu în alte domenii de politică; și
  - (c) identificarea resurselor umane și financiare necesare.
- (2) Planul național de acțiune pentru mediu se actualizează periodic și se adoptă în conformitate cu legislația georgiană.

*Articolul 305*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

**▼B***Articolul 306*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXVI la prezentul acord, în conformitate cu anexa respectivă.

*CAPITOLUL 4****Politici climatice****Articolul 307*

Părțile dezvoltă și consolidează cooperarea în domeniul combaterii schimbărilor climatice. Cooperarea se desfășoară luând în considerare interesele părților, pe baza egalității și a avantajului reciproc, și ținând seama de interdependența dintre angajamentele bilaterale și cele multilaterale din acest domeniu.

*Articolul 308*

Cooperarea are ca scop atenuarea schimbărilor climatice și adaptarea la acestea, precum și promovarea măsurilor la nivel internațional, inclusiv în următoarele domenii:

- (a) atenuarea schimbărilor climatice;
- (b) adaptarea la schimbările climatice;
- (c) comercializarea emisiilor de dioxid de carbon;
- (d) cercetarea, dezvoltarea, demonstrarea, instalarea și diseminarea tehnologiilor cu intensitate redusă a carbonului și a tehnologiilor pentru adaptarea la schimbările climatice, sigure și sustenabile; și
- (e) integrarea aspectelor legate de climă în politicile sectoriale.

*Articolul 309*

Părțile fac, printre altele, schimb de informații, cunoștințe și experiență; desfășoară activități de cercetare comune și fac schimb de informații privind tehnologiile curate; desfășoară activități comune pe plan regional și internațional, inclusiv privind acordurile multilaterale de mediu ratificate de părți, precum și activități comune în cadrul agențiilor relevante, după caz. Părțile acordă o atenție deosebită aspectelor transfrontaliere și cooperării regionale.

*Articolul 310*

Pe baza interesului reciproc, cooperarea include, printre altele, elaborarea și punerea în aplicare a:

- (a) Planului național de acțiune pentru adaptare (PNAA)
- (b) Strategiei de dezvoltare cu emisii reduse (SDER), inclusiv a acțiunilor naționale de atenuare adecvate;
- (c) măsurilor de promovare a transferului de tehnologie, pe baza evaluării nevoilor în materie de tehnologie;
- (d) măsurilor legate de substanțele care epuizează stratul de ozon și de gazele de seră fluorurate.



#### Articolul 311

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

#### Articolul 312

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXVII la prezentul acord, în conformitate cu anexa respectivă.

### CAPITOLUL 5

#### ***Politica industrială și antreprenorială și sectorul mineritului***

#### Articolul 313

Părțile dezvoltă și consolidează cooperarea în domeniul politicii industriale și antreprenoriale, îmbunătățind astfel mediul de afaceri pentru toți operatorii economici, acordând o atenție deosebită întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri), astfel cum sunt acestea definite în legislația UE și, respectiv, a Georgiei. Cooperarea sporită trebuie să amelioreze cadrul administrativ și de reglementare atât pentru întreprinderile din UE, cât și pentru întreprinderile din Georgia, care funcționează în UE și în Georgia, și trebuie să se bazeze pe politica privind IMM-urile și pe politica industrială a UE, ținând seama de principiile și practicile recunoscute pe plan internațional în acest domeniu.

#### Articolul 314

În acest scop, părțile cooperează pentru:

- (a) a pune în aplicare politici de dezvoltare a IMM-urilor, bazate pe principiile Inițiativei în favoarea întreprinderilor mici (*Small Business Act*), și a monitoriza prin dialog periodic procesul de punere în aplicare. Această cooperare va implica și acordarea unei atenții deosebite microîntreprinderilor și întreprinderilor meșteșugărești, care sunt extrem de importante atât pentru economia UE, cât și pentru economia Georgiei;
- (b) a crea condiții-cadru mai bune, prin intermediul schimbului de informații și de bune practici, contribuind astfel la creșterea competitivității. Această cooperare va include gestionarea chestiunilor structurale (restructurare), cum ar fi mediul și energia;
- (c) a simplifica și a raționaliza reglementările și practica în materie de reglementare, acordând o atenție deosebită schimbului de bune practici în domeniul tehnicilor normative, precum și principiilor UE;
- (d) a încuraja dezvoltarea politicii în domeniul inovării, prin schimbul de informații și de bune practici privind comercializarea rezultatelor cercetării și dezvoltării (inclusiv privind instrumentele de sprijin pentru întreprinderile nou-înființate bazate pe tehnologie, dezvoltarea grupărilor de tip cluster și accesul la finanțare);

## ▼B

- (e) a încuraja intensificarea contactelor dintre întreprinderile din UE și cele din Georgia și dintre aceste întreprinderi și autoritățile din UE și din Georgia;
- (f) a încuraja activitățile de promovare a exporturilor dintre UE și Georgia;
- (g) a facilita modernizarea și restructurarea anumitor sectoare ale industriei din UE și din Georgia, după caz;
- (h) a dezvolta și a consolida cooperarea în domeniul industriilor extractive și al producției de materii prime, având ca obiective promovarea înțelegerii reciproce, îmbunătățirea mediului de afaceri și schimbul de informații și cooperarea în sectorul mineritului neenergetic, în special al minereurilor metalice și al mineralelor industriale. Schimbul de informații va acoperi evoluțiile din sectorul mineritului și al materiilor prime, comerțul cu materii prime, cele mai bune practici privind dezvoltarea durabilă a industriilor extractive, precum și formarea, competențele, sănătatea și siguranța.

*Articolul 315*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului. La acest dialog vor participa și reprezentanți ai mediului antreprenorial din UE și din Georgia.

*CAPITOLUL 6****Dreptul societăților comerciale, contabilitate, audit și guvernanță corporativă****Articolul 316*

Recunoscând importanța unui set eficace de norme și practici în domeniul dreptului societăților comerciale și al guvernanței corporative, precum și în domeniul contabilității și al auditului, pentru crearea unei economii de piață pe deplin funcționale și încurajarea schimburilor comerciale, părțile convin să coopereze în ceea ce privește:

- (a) protecția acționarilor, a creditorilor și a altor părți interesate, în conformitate cu normele UE în domeniu;
- (b) punerea în aplicare a standardelor internaționale relevante la nivel național și apropierea progresivă de normele UE din domeniul contabilității și al auditului și
- (c) dezvoltarea în continuare a politicii privind guvernanța corporativă, în conformitate cu standardele internaționale, precum și apropierea progresivă de normele și recomandările UE în acest domeniu.

*Articolul 317*

Părțile urmăresc efectuarea unui schimb de informații, cunoștințe și experiență privind atât sistemele existente, cât și noile evoluții relevante din aceste domenii. În plus, părțile depun eforturi pentru a asigura un schimb eficace de informații între registrele comerțului din statele membre ale UE și registrul național al societăților comerciale din Georgia.



### *Articolul 318*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

### *Articolul 319*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXVIII la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

## *CAPITOLUL 7*

### *Servicii financiare*

### *Articolul 320*

Recunoscând importanța unui set eficace de norme și practici în domeniul serviciilor financiare pentru crearea unei economii de piață pe deplin funcționale și încurajarea schimburilor comerciale dintre părți, acestea convin să coopereze în domeniul serviciilor financiare, având ca obiective:

- (a) sprijinirea procesului de adaptare a reglementărilor privind serviciile financiare la nevoile unei economii de piață deschise;
- (b) asigurarea unei protecții eficace și adecvate a investitorilor și a altor consumatori de servicii financiare;
- (c) asigurarea stabilității și a integrității sistemului financiar din Georgia, în ansamblul său;
- (d) promovarea cooperării dintre diferiții actori ai sistemului financiar, printre care se numără autoritățile de reglementare și cele de supraveghere; și
- (e) asigurarea unei supravegheri independente și eficace.

### *Articolul 321*

(1) Părțile încurajează cooperarea dintre autoritățile de reglementare și cele de supraveghere, inclusiv schimbul de informații, cunoștințe și experiență în domeniul piețelor financiare și alte acțiuni de acest fel.

(2) Se va acorda o atenție deosebită dezvoltării capacității administrative a acestor autorități, inclusiv prin schimb de personal și acțiuni comune de formare.

### *Articolul 322*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

### *Articolul 323*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XV-A la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 8**Cooperarea în domeniul societății informaționale**Articolul 324*

Părțile promovează cooperarea în domeniul dezvoltării societății informaționale în beneficiul cetățenilor și al întreprinderilor, prin asigurarea disponibilității pe scară largă a tehnologiei informației și comunicațiilor (TIC) și prin furnizarea de servicii de calitate mai bună la prețuri rezonabile. Această cooperare urmărește facilitarea accesului la piețele de comunicații electronice și încurajează concurența și investițiile în acest sector.

*Articolul 325*

Cooperarea va acoperi, printre altele, următoarele teme:

- (a) schimbul de informații și de bune practici privind punerea în aplicare a inițiativelor naționale din domeniul societății informaționale, inclusiv, printre altele, a celor care urmăresc promovarea accesului la banda largă, îmbunătățirea securității rețelelor și dezvoltarea serviciilor publice online; și
- (b) schimbul de informații, bune practici și experiență cu scopul de a promova elaborarea unui cadru de reglementare cuprinzător pentru comunicațiile electronice și, în special, de a consolida capacitatea administrativă a autorității naționale independente de reglementare, de a încuraja o mai bună utilizare a resurselor de spectru și de a promova interoperabilitatea rețelelor, atât în interiorul Georgiei, cât și între Georgia și UE.

*Articolul 326*

Părțile promovează cooperarea dintre autoritățile de reglementare din UE și autoritățile naționale de reglementare din Georgia în domeniul comunicațiilor electronice.

*Articolul 327*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XV-B la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 9**Turism**Articolul 328*

Părțile cooperează în domeniul turismului cu scopul de a sprijini dezvoltarea unei industrii a turismului competitive și sustenabile, ca factor generator de creștere și emancipare economică, de locuri de muncă și de schimburi internaționale.

**▼B***Articolul 329*

Cooperarea la nivel bilateral și european se bazează pe următoarele principii:

- (a) respectarea integrității și a intereselor comunităților locale, în special în zonele rurale, ținând seama de nevoile și de prioritățile de dezvoltare locală;
- (b) importanța patrimoniului cultural; și
- (c) interacțiunea pozitivă dintre turism și protecția mediului.

*Articolul 330*

Cooperarea se concentrează asupra următoarelor teme:

- (a) schimbul de informații, bune practici, experiență și „know-how”;
- (b) păstrarea unui parteneriat între interesele publice, private și ale comunității, pentru a asigura dezvoltarea durabilă a turismului;
- (c) promovarea și dezvoltarea fluxurilor turistice, a produselor și a piețelor de turism, precum și a infrastructurii, a resurselor umane și a structurilor instituționale din acest sector;
- (d) elaborarea și punerea în aplicare a unor politici eficiente;
- (e) formarea în domeniul turismului și crearea capacităților în acest sector, pentru a putea oferi servicii la standarde mai înalte; și
- (f) dezvoltarea și promovarea, printre altele, a turismului local.

*Articolul 331*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*CAPITOLUL 10****Agricultură și dezvoltare rurală****Articolul 332*

Părțile cooperează pentru promovarea dezvoltării agricole și rurale, în special prin asigurarea unei convergențe progresive a politicilor și a legislației.

*Articolul 333*

Cooperarea dintre părți în domeniul agriculturii și dezvoltării rurale vizează, printre altele, următoarele domenii:

- (a) facilitarea înțelegerii reciproce a politicilor de dezvoltare agricolă și rurală;
- (b) consolidarea, la nivel central și local, a capacităților administrative de planificare, evaluare, punere în aplicare și asigurare a aplicării politicilor în conformitate cu reglementările și cu cele mai bune practici ale UE;
- (c) promovarea modernizării și a sustenabilității producției agricole;

**▼B**

- (d) schimbul de cunoștințe și de bune practici în domeniul politicilor de dezvoltare rurală, pentru a promova bunăstarea economică a comunităților rurale;
- (e) creșterea competitivității sectorului agricol, precum și a eficienței și a transparenței pentru toate părțile interesate prezente pe piețe;
- (f) promovarea politicilor în domeniul calității și a mecanismelor lor de control, inclusiv a indicațiilor geografice și a agriculturii ecologice;
- (g) producția de vin și agroturismul;
- (h) diseminarea cunoștințelor în rândul producătorilor agricoli și promovarea serviciilor de instruire a acestora; și
- (i) depunerea eforturilor necesare pentru armonizarea chestiunilor abordate în cadrul organizațiilor internaționale la care părțile sunt membre.

*Articolul 334*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*CAPITOLUL 11****Pescuitul și guvernanta maritimă*****Secțiunea 1****Politica în domeniul pescuitului***Articolul 335*

(1) Părțile cooperează în domeniile reciproc avantajoase și de interes comun din sectorul pescuitului, printre care se numără conservarea și gestionarea resurselor acvatice vii, inspecțiile și controlul, colectarea datelor și lupta împotriva pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), definit în Planul internațional de acțiune (IPOA) pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, adoptat de FAO în 2001.

(2) Această cooperare respectă obligațiile internaționale ale părților privind gestionarea și conservarea resurselor acvatice vii.

*Articolul 336*

Părțile întreprind acțiuni comune, fac schimb de informații și își acordă sprijin reciproc pentru a promova:

- (a) buna guvernanta și cele mai bune practici privind gestionarea activităților de pescuit, cu scopul de a asigura conservarea și gestionarea stocurilor de pește în mod sustenabil și pe baza principiului abordării ecosistemice;
- (b) pescuitul responsabil și gestionarea activităților de pescuit conform principiilor dezvoltării durabile, astfel încât stocurile de pește și ecosistemele să poată fi menținute în stare de sănătate; și
- (c) cooperarea regională, inclusiv prin intermediul organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului, după caz.

## ▼B

*Articolul 337*

Având în vedere articolul 336 din prezentul acord, și ținând seama de cele mai bune recomandări științifice, părțile cooperează mai strâns și îmbunătățesc coordonarea activităților lor din domeniul gestionării și conservării resurselor acvatice vii din Marea Neagră. Ambele părți vor promova cooperarea regională în zona Mării Negre și relațiile cu organizațiile regionale de gestionare a pescuitului relevante, după caz.

*Articolul 338*

Părțile vor susține inițiative precum schimbul reciproc de experiență și acordarea de sprijin, pentru a asigura punerea în aplicare a unei politici privind pescuitul sustenabil, bazată pe *acquis*-ul UE și pe ariile de interes prioritar pentru părți din acest domeniu, care include:

- (a) gestionarea resurselor acvatice vii, a efortului de pescuit și a măsurilor tehnice;
- (b) inspecția și controlul activităților de pescuit utilizând echipamentele de supraveghere necesare, inclusiv dispozitive electronice de monitorizare și instrumente de trasabilitate, precum și asigurarea atât a unei legislații a cărei respectare poate fi controlată, cât și a mecanismelor de control;
- (c) colectarea armonizată de date privind capturile, debarcările și flota, precum și de date biologice și economice, care să fie comparabile;
- (d) gestionarea capacității de pescuit, inclusiv prin intermediul unui registru operațional al flotei de pescuit;
- (e) eficientizarea piețelor, în special prin promovarea organizațiilor de producători și furnizarea de informații pentru consumatori și prin intermediul standardelor de comercializare și al trasabilității; și
- (f) elaborarea unei politici structurale pentru sectorul pescuitului, care să asigure sustenabilitate pe plan economic, al mediului și social.

## Secțiunea 2

**Politica maritimă***Articolul 339*

Ținând seama de cooperarea în domeniul pescuitului, al transportului maritim, al mediului și al altor politici și în conformitate cu acordurile internaționale relevante privind dreptul mării, bazate pe Convenția Organizației Națiunilor Unite privind dreptul mării, părțile cooperează, de asemenea, în domeniul politicii maritime integrate, în special prin:

- (a) promovarea unei abordări integrate a afacerilor maritime, a bunei guvernante și a schimbului de bune practici privind utilizarea spațiului marin;
- (b) promovarea amenajării spațiului maritim ca instrument care contribuie la îmbunătățirea procesului decizional în cazul arbitrajului privind activități umane concurente, în conformitate cu abordarea ecosistemică;

**▼B**

- (c) promovarea gestionării integrate a zonelor de coastă, în conformitate cu abordarea ecosistemică, pentru a asigura dezvoltarea durabilă a regiunilor costiere și a îmbunătăți reziliența acestora față de riscurile cu care se confruntă, inclusiv față de impactul schimbărilor climatice;
- (d) promovarea inovării și a utilizării eficiente a resurselor în industriile maritime, ca factor generator de creștere economică și locuri de muncă, inclusiv prin schimbul de bune practici;
- (e) promovarea alianțelor strategice dintre industriile maritime, servicii și instituțiile științifice specializate în cercetări marine și maritime;
- (f) depunerea eforturilor necesare pentru a îmbunătăți supravegherea maritimă transfrontalieră și transsectorială, ca răspuns la riscurile din ce în ce mai mari legate de traficul maritim intensiv, deversările operaționale ale navelor, accidentele maritime și activitățile ilegale desfășurate pe mare; și
- (g) instituirea unui dialog periodic între părțile interesate din sectorul maritim și promovarea diverselor rețele ale acestora.

*Articolul 340*

Această cooperare include:

- (a) schimbul de informații, bune practici și experiență, precum și transferul de „know-how” în domeniul maritim, inclusiv privind tehnologiile inovatoare din sectoarele maritime și problemele mediului marin;
- (b) schimbul de informații și bune practici privind opțiunile de finanțare a proiectelor, inclusiv a parteneriatelor public-privat; și
- (c) intensificarea cooperării dintre părți în cadrul forurilor maritime internaționale relevante.

*Articolul 341*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului între părți.

*CAPITOLUL 12*

***Cooperarea privind cercetarea, dezvoltarea tehnologică și demonstrarea***

*Articolul 342*

Părțile promovează cooperarea în toate domeniile cercetării științifice civile, dezvoltării tehnologice și demonstrării (CDT), pe baza avantajului reciproc și cu respectarea unor niveluri adecvate și eficiente de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală.

*Articolul 343*

Cooperarea privind CDT include:

**▼B**

- (a) dialogul pe teme de politică și schimbul de informații științifice și tehnologice;
- (b) facilitarea accesului corespunzător la programele respective ale părților;
- (c) creșterea capacităților de cercetare și participarea entităților de cercetare din Georgia la programul-cadru de cercetare al UE;
- (d) promovarea proiectelor comune de cercetare din toate domeniile CDT;
- (e) activități de formare și programe de mobilitate pentru oameni de știință, cercetători și alte categorii de personal de cercetare implicate în activitățile de CDT ale părților;
- (f) facilitarea, în cadrul legislației aplicabile, a liberei circulații a personalului de cercetare care participă la activitățile ce intră sub incidența prezentului acord și a circulației transfrontaliere a bunurilor destinate acestor activități; și
- (g) alte forme de cooperare privind CDT, pe bază de acord reciproc.

*Articolul 344*

Atunci când se efectuează astfel de activități de cooperare, trebuie explorate sinergiile cu celelalte activități desfășurate în cadrul cooperării financiare dintre UE și Georgia, definită în titlul VII (Asistență financiară și dispoziții antifraudă și de control) din prezentul acord.

*CAPITOLUL 13****Politica în domeniul protecției consumatorilor****Articolul 345*

Părțile cooperează pentru a asigura un nivel înalt de protecție a consumatorilor, precum și compatibilitatea dintre sistemele lor de protecție a consumatorilor.

*Articolul 346*

Pentru a atinge aceste obiective, cooperarea poate include, după caz:

- (a) urmărirea apropierei legislației privind protecția consumatorilor, evitând în același timp barierele în calea comerțului;
- (b) promovarea schimbului de informații privind sistemele de protecție a consumatorilor, inclusiv privind legislația în domeniul protecției consumatorilor și asigurarea respectării acesteia, siguranța produselor de consum, sistemele de schimb de informații, educarea/sensibilizarea și abilitarea, precum și despăgubirea consumatorilor;
- (c) activități de formare a funcționarilor din administrație și a altor reprezentanți ai intereselor consumatorilor; și
- (d) încurajarea activității asociațiilor independente de consumatori și a contactelor dintre reprezentanții consumatorilor.

## ▼B

*Articolul 347*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXIX la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 14****Ocuparea forței de muncă, politica socială și egalitatea de șanse****Articolul 348*

Părțile intensifică dialogul și cooperarea în domeniul promovării Agendei privind munca decentă, a politicii privind ocuparea forței de muncă, a sănătății și siguranței la locul de muncă, a dialogului social, a protecției sociale, a incluziunii sociale, a egalității de gen și a combaterii discriminării, precum și a responsabilității sociale a întreprinderilor, contribuind astfel la promovarea creșterii numărului și calității locurilor de muncă, la reducerea sărăciei, la creșterea coeziunii sociale, la dezvoltarea durabilă și la îmbunătățirea calității vieții.

*Articolul 349*

Cooperarea, bazată pe schimbul de informații și de bune practici, poate viza o serie de chestiuni selectate din următoarele domenii:

- (a) reducerea sărăciei și creșterea coeziunii sociale;
- (b) politica privind ocuparea forței de muncă, urmărind creșterea numărului și a calității locurilor de muncă și asigurarea unor condiții de muncă decente, inclusiv în vederea reducerii economiei informale și a muncii nedeclarate;
- (c) promovarea unor măsuri active privind piața muncii și a unor servicii eficiente de ocupare a forței de muncă, după caz, în vederea modernizării piețelor muncii și a adaptării la nevoile părților în domeniul pieței muncii;
- (d) încurajarea unor piețe ale muncii și a unor sisteme de securitate socială mai favorabile incluziunii, care să integreze persoanele dezavantajate, inclusiv persoanele cu handicap și cele care aparțin grupurilor minoritare;
- (e) egalitatea de șanse și combaterea discriminării, urmărind îmbunătățirea situației egalității de gen și asigurarea egalității de șanse între bărbați și femei, precum și combaterea discriminării pe criterii de sex, rasă sau origine etnică, religie sau convingeri, handicap, vârstă sau orientare sexuală;
- (f) politica socială, urmărind creșterea nivelului de protecție socială și îmbunătățirea sistemelor de protecție socială din punctul de vedere al calității, accesibilității și sustenabilității financiare;
- (g) participarea mai activă a partenerilor sociali și promovarea dialogului social, inclusiv prin dezvoltarea capacității tuturor părților interesate relevante;
- (h) promovarea sănătății și a siguranței la locul de muncă; și
- (i) sensibilizarea și dialogul în domeniul responsabilității sociale a întreprinderilor.

**▼B***Articolul 350*

Părțile încurajează implicarea tuturor părților interesate relevante, inclusiv a organizațiilor societății civile și îndeosebi a partenerilor sociali, în elaborarea politicilor și în reforme, precum și în cooperarea dintre părți, astfel cum se prevede în capitolul relevant al titlului VIII (Dispoziții instituționale, generale și finale) din prezentul acord.

*Articolul 351*

Părțile urmăresc intensificarea cooperării în domeniul ocupării forței de muncă și al politicii sociale în cadrul tuturor forurilor și organizațiilor relevante regionale, multilaterale și internaționale.

*Articolul 352*

Părțile promovează responsabilitatea și răspunderea socială a întreprinderilor și încurajează practicile economice responsabile, cum sunt cele promovate într-o serie de orientări internaționale privind responsabilitatea socială a întreprinderilor și, în special, în orientările OCDE pentru întreprinderile multinaționale.

*Articolul 353*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

*Articolul 354*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXX la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 15****Sănătate publică****Articolul 355*

Părțile convin să dezvolte cooperarea în domeniul sănătății publice pentru a îmbunătăți nivelul de siguranță din sănătatea publică și nivelul de protecție a sănătății umane, care sunt componente esențiale ale dezvoltării durabile și creșterii economice.

*Articolul 356*

Cooperarea privește în special următoarele domenii:

- (a) consolidarea sistemului de sănătate publică al Georgiei, în special prin continuarea reformei sectorului sanitar, asigurarea unei asistențe medicale de înaltă calitate, dezvoltarea resurselor umane și îmbunătățirea guvernancei în sectorul sanitar, precum și îmbunătățirea finanțării asistenței medicale;
- (b) supravegherea epidemiologică și controlul bolilor transmisibile, cum ar fi HIV/SIDA, hepatita virală și tuberculoza, și al rezistenței la

**▼B**

antimicrobiene, precum și mai buna pregătire pentru a răspunde amenințărilor și urgențelor din domeniul sănătății publice;

- (c) prevenirea și controlul bolilor netransmisibile, în principal prin schimbul de informații și de bune practici, prin promovarea unui stil de viață sănătos și a activității fizice și prin luarea de măsuri vizând principalii factori care influențează sănătatea, cum ar fi alimentația și dependența de alcool, droguri și tutun;
- (d) calitatea și siguranța substanțelor de origine umană;
- (e) informațiile și cunoștințele în domeniul sănătății; și
- (f) punerea efectivă în aplicare a acordurilor internaționale din domeniul sănătății la care părțile sunt părți semnatare, în special a Regulamentului sanitar internațional și a Convenției-cadru pentru controlul tutunului.

*Articolul 357*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXXI la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 16****Educație, formare și tineret****Articolul 358*

Părțile depun eforturi pentru a intensifica cooperarea și dialogul în domeniul educației și al formării, inclusiv dialogul pe teme de politică, urmărind apropierea de politicile și practicile relevante ale UE. Părțile cooperează pentru a promova învățarea pe tot parcursul vieții și a încuraja colaborarea și transparența la toate nivelurile educației și ale formării, punând un accent deosebit pe învățământul superior.

*Articolul 359*

Această cooperare în domeniul educației și al formării se concentrează, printre altele, pe următoarele teme:

- (a) promovarea învățării pe tot parcursul vieții, care este un factor esențial al creșterii economice și ocupării forței de muncă și permite cetățenilor să se integreze pe deplin în societate;
- (b) modernizarea sistemelor de educație și de formare, creșterea calității și a relevanței tuturor treptelor de învățământ, precum și îmbunătățirea accesului la acestea, de la educația și îngrijirea copiilor preșcolari, până la învățământul universitar;
- (c) promovarea calității în învățământul superior conform Agendei UE pentru modernizarea învățământului superior și procesului de la Bologna;
- (d) intensificarea cooperării academice internaționale și participarea la programele de cooperare ale UE, creșterea mobilității studenților și a cadrelor didactice;
- (e) încurajarea învățării limbilor străine;

**▼B**

- (f) promovarea progresului în direcția recunoașterii calificărilor și a competențelor și asigurarea transparenței în acest domeniu;
- (g) promovarea cooperării în domeniul educației și al formării profesionale, ținând seama de bunele practici ale UE în materie; și
- (h) aprofundarea înțelegerii și a cunoștințelor privind procesul de integrare europeană, precum și a dialogului academic asupra relațiilor dintre UE și țările Parteneriatului estic, și participarea la programele relevante ale UE.

*Articolul 360*

Părțile convin să coopereze în ceea ce privește tineretul pentru:

- (a) a dezvolta cooperarea și schimburile în domeniul politicii privind tineretul și al educației nonformale a tinerilor și a animatorilor socio-educativi;
- (b) a sprijini mobilitatea tinerilor și a animatorilor socio-educativi, ca mijloc menit să promoveze dialogul intercultural și dobândirea de cunoștințe, aptitudini și competențe în afara sistemelor educaționale formale, inclusiv pe bază de voluntariat;
- (c) a promova cooperarea dintre organizațiile de tineret.

*Articolul 361*

Georgia elaborează și desfășoară o politică coerentă cu cadrul de politici și practici ale UE în care se înscriu documentele din anexa XXXII la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 17****Cooperarea în domeniul cultural****Articolul 362*

Părțile promovează cooperarea culturală, ținând seama în mod corespunzător de principiile înscrise în Convenția din 2005 a Organizației Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură (UNESCO) asupra protecției și promovării diversității expresiilor culturale. Părțile urmăresc desfășurarea unui dialog periodic pe teme de politică în domenii de interes reciproc, inclusiv dezvoltarea industriilor culturale din UE și din Georgia. Cooperarea dintre părți stimulează dialogul intercultural, inclusiv încurajând participarea sectorului culturii și a societății civile din UE și din Georgia.

*Articolul 363*

Părțile își concentrează cooperarea asupra mai multor domenii:

- (a) cooperarea culturală și schimburile culturale;
- (b) mobilitatea artei și a artiștilor și dezvoltarea capacității sectorului cultural;
- (c) dialogul intercultural;

**▼B**

- (d) dialogul privind politica culturală; și
- (e) cooperarea în cadrul forurilor internaționale, precum UNESCO și Consiliul Europei, pentru a încuraja, printre altele, diversitatea culturală și a conserva și valorifica patrimoniul cultural și istoric.

*CAPITOLUL 18**Cooperarea în domeniul audiovizual și al mass-media**Articolul 364*

Părțile promovează cooperarea în domeniul audiovizual. Cooperarea consolidează industria audiovizuală din UE și din Georgia, în special prin formarea profesioniștilor, schimbul de informații și încurajarea coproducțiilor din domeniile cinematografiei și televiziunii.

*Articolul 365*

(1) Părțile poartă un dialog periodic privind politicile din domeniul audiovizual și al mass-media și cooperează pentru a consolida independența și profesionalismul mass-media, precum și legăturile cu mass-media din UE, în conformitate cu standardele europene relevante, inclusiv cu normele Consiliului Europei și Convenția UNESCO din 2005 asupra protecției și promovării diversității expresiilor culturale.

(2) Cooperarea poate include, printre altele, formarea jurnaliștilor și a altor profesioniști din domeniul mass-media.

*Articolul 366*

Părțile își concentrează cooperarea asupra mai multor domenii:

- (a) dialogul privind politicile din domeniul audiovizual și al mass-media;
- (b) dialogul în cadrul forurilor internaționale (precum UNESCO și OMC); și
- (c) cooperarea în domeniul audiovizual și al mass-media, inclusiv al cinematografiei.

*Articolul 367*

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXXIII la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

*CAPITOLUL 19**Cooperarea în domeniul sportului și activității fizice**Articolul 368*

Părțile încurajează cooperarea în domeniul sportului și activității fizice prin schimbul de informații și de bune practici, pentru a promova un stil

**▼B**

de viață sănătos, valorile sociale și educative ale sportului și mobilitatea în sport și pentru a combate amenințările globale la adresa sportului, precum dopajul, rasismul și violența.

*CAPITOLUL 20**Cooperarea în ceea ce privește societatea civilă**Articolul 369*

Părțile dezvoltă un dialog asupra cooperării în ceea ce privește societatea civilă, vizând următoarele obiective:

- (a) consolidarea contactelor și a schimbului de informații și de experiență dintre toate sectoarele societății civile din UE și din Georgia;
- (b) asigurarea unei mai bune cunoașteri și înțelegeri a Georgiei, inclusiv a istoriei și culturii sale, în UE și în special în rândul organizațiilor societății civile cu sediul în statele membre, permițând astfel o mai bună conștientizare a oportunităților și provocărilor legate de relațiile viitoare;
- (c) în mod reciproc, asigurarea unei mai bune cunoașteri și înțelegeri a UE în Georgia și în special în rândul organizațiilor societății civile din Georgia, punând un accent neexclusiv pe valorile care stau la baza UE, pe politicile sale și pe modul său de funcționare.

*Articolul 370*

Părțile promovează dialogul și cooperarea dintre actorii societăților lor civile, ca parte integrantă a relațiilor dintre UE și Georgia. Dialogul și cooperarea au următoarele obiective:

- (a) să asigure implicarea societății civile în relațiile dintre UE și Georgia, în special în punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului acord;
- (b) să intensifice participarea societății civile la procesul de luare a deciziilor, în special prin instituirea unui dialog deschis, transparent și periodic între instituțiile publice, asociațiile reprezentative și societatea civilă;
- (c) să faciliteze crearea unui mediu favorabil pentru consolidarea instituțională și dezvoltarea organizațiilor societății civile în diverse moduri, inclusiv, printre altele, prin măsuri de sprijin, crearea de rețele formale și informale, vizite reciproce și ateliere dedicate cadrului juridic al societății civile; și
- (d) să ofere reprezentanților societății civile din cele două părți posibilitatea de a se familiariza cu procesele de consultare și dialog dintre societatea civilă, inclusiv partenerii sociali, și autoritățile publice, în special cu scopul de a consolida rolul societății civile în procesul public de elaborare a politicilor.

▼ B*Articolul 371*

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului între părți.

*CAPITOLUL 21****Dezvoltare regională, cooperare la nivel regional și transfrontalier****Articolul 372*

(1) Părțile promovează înțelegerea reciprocă și cooperarea bilaterală în domeniul politicii de dezvoltare regională, inclusiv metodele de formulare și punere în aplicare a politicilor regionale, a guvernantei și a parteneriatului pe mai multe niveluri, punând un accent deosebit pe dezvoltarea zonelor defavorizate și pe cooperarea teritorială și având ca obiectiv stabilirea canalelor de comunicare și îmbunătățirea schimbului de informații și de experiență dintre autoritățile naționale și locale, actorii socioeconomiци și societatea civilă.

(2) Părțile cooperează, în special, în vederea alinierii practicilor utilizate în Georgia la următoarele principii:

- (a) consolidarea guvernantei pe mai multe niveluri, având în vedere că aceasta afectează atât nivelul central, cât și comunitățile municipale, punând un accent deosebit pe modalitățile de creștere a implicării părților interesate locale;
- (b) consolidarea parteneriatului dintre toate părțile implicate în dezvoltarea regională; și
- (c) cofinanțarea prin intermediul contribuției financiare a părților implicate în punerea în aplicare a programelor și a proiectelor de dezvoltare regională.

*Articolul 373*

(1) Părțile sprijină și sporesc implicarea autorităților locale în cooperarea în domeniul politicii regionale, inclusiv în cooperarea transfrontalieră și în structurile de gestionare aferente, îmbunătățesc cooperarea prin instituirea unui cadru legislativ de abilitare reciprocă, susțin și elaborează măsuri de creare a capacităților și promovează consolidarea rețelelor economice și comerciale transfrontaliere și regionale.

(2) Părțile cooperează cu scopul de a consolida capacitățile instituționale și operaționale ale instituțiilor din Georgia în domeniile dezvoltării regionale și amenajării teritoriului, printre altele, prin:

- (a) îmbunătățirea coordonării interinstituționale, în special a mecanismului de interacțiune verticală și orizontală dintre autoritățile publice centrale și cele locale în procesul de elaborare și punere în aplicare a politicilor regionale;
- (b) dezvoltarea capacității autorităților publice locale de a promova cooperarea transfrontalieră în conformitate cu principiile și practicile UE;
- (c) schimbul de cunoștințe, informații și bune practici privind politicile de dezvoltare regională, pentru a promova bunăstarea economică a comunităților locale și dezvoltarea omogenă a regiunilor.



#### Articolul 374

- (1) Părțile consolidează și încurajează dezvoltarea cooperării transfrontaliere și în alte domenii care intră sub incidența prezentului acord, cum ar fi, printre altele, transporturile, energia, rețelele de comunicații, cultura, educația, turismul și sănătatea.
- (2) Părțile intensifică cooperarea dintre regiunile lor prin programe transnaționale și interregionale, încurajând participarea regiunilor Georgiei la structurile și organizațiile regionale europene și promovând dezvoltarea lor economică și instituțională prin punerea în aplicare a unor proiecte de interes comun.
- (3) Aceste activități vor avea loc în contextul:
  - (a) continuării cooperării teritoriale cu regiunile europene, inclusiv prin intermediul programelor de cooperare transnaționale și transfrontaliere;
  - (b) cooperării în cadrul Parteneriatului estic cu organisme ale UE, inclusiv cu Comitetul Regiunilor, și al participării la diverse proiecte și inițiative regionale europene;
  - (c) cooperării cu, printre alții, Comitetul Economic și Social European și Rețeaua europeană de observare a dezvoltării și coeziunii teritoriale.

#### Articolul 375

Aspectele care intră sub incidența prezentului capitol vor face în mod regulat obiectul dialogului.

### CAPITOLUL 22

#### **Protecție civilă**

#### Articolul 376

Părțile dezvoltă și consolidează cooperarea în caz de dezastre naturale sau provocate de om. Cooperarea se desfășoară luând în considerare interesele părților, pe baza egalității și a avantajului reciproc, precum și ținând seama de interdependența dintre părți și de activitățile multilaterale din acest domeniu.

#### Articolul 377

Cooperarea urmărește îmbunătățirea prevenirii, a pregătirii și a capacității de răspuns în caz de dezastre naturale sau provocate de om.

#### Articolul 378

Părțile fac, printre altele, schimb de informații, cunoștințe și experiență și pun în aplicare activități comune în cadrul unor programe bilaterale și/sau multilaterale. Cooperarea se poate desfășura, printre altele, prin punerea în aplicare a acordurilor specifice și/sau a acordurilor administrative încheiate de părți în acest domeniu.

**▼B***Articolul 379*

Cooperarea poate viza următoarele obiective:

- (a) schimbul de date de contact și actualizarea periodică a acestora, pentru a asigura continuitatea dialogului și posibilitatea de contact reciproc 24 de ore din 24;
- (b) facilitarea asistenței reciproce în caz de urgențe majore, după caz și dacă sunt disponibile resurse suficiente;
- (c) posibilitatea de transmitere reciprocă, 24 de ore din 24, a alertelor timpurii și schimbul de informații actualizate privind situațiile de urgență pe arii extinse, care afectează UE sau Georgia, inclusiv transmiterea cererilor și ofertelor de asistență;
- (d) schimbul de informații privind furnizarea de asistență de către părți țărilor terțe în situațiile de urgență în care este activat Mecanismul de protecție civilă al UE;
- (e) cooperarea privind sprijinul națiunii gazdă, în cazul solicitării/furnizării de asistență;
- (f) schimbul de bune practici și orientări privind prevenirea, pregătirea și răspunsul în caz de dezastre;
- (g) cooperarea în domeniul reducerii riscului de dezastre, utilizând, printre altele, legăturile instituționale și recomandările pentru instituții; informarea, educarea și comunicarea; cele mai bune practici privind prevenirea sau atenuarea impactului fenomenelor naturale periculoase;
- (h) cooperarea în domeniul îmbunătățirii bazei de cunoștințe privind dezastrele și evaluarea pericolelor și riscurilor în vederea gestionării dezastrelor;
- (i) cooperarea în domeniul evaluării impactului dezastrelor asupra mediului și sănătății publice;
- (j) invitarea experților la ateliere și simpozioane tehnice specifice pe teme de protecție civilă;
- (k) în urma unei decizii luate pentru fiecare caz în parte, invitarea de observatori la exercițiile și activitățile de formare specifice organizate de UE și/sau Georgia; și
- (l) consolidarea cooperării în ceea ce privește cea mai eficace utilizare a capacităților de protecție civilă disponibile.

*CAPITOLUL 23****Participarea la agențiile și programele uniunii europene****Articolul 380*

Georgia poate participa la toate agențiile Uniunii care sunt deschise participării acestei țări în conformitate cu dispozițiile relevante de instituire a agențiilor respective. Georgia încheie acorduri separate cu UE pentru participarea sa la fiecare agenție, care stabilesc inclusiv cuantumul contribuției sale financiare.

**▼B***Articolul 381*

Georgia poate participa la toate programele actuale și viitoare ale Uniunii, care sunt deschise participării acestei țări în conformitate cu dispozițiile relevante de adoptare a programelor respective. Participarea Georgiei la programele Uniunii respectă dispozițiile stabilite în Protocolul III la prezentul acord referitor la Acordul-cadru dintre Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale de participare a Georgiei la programele Uniunii.

*Articolul 382*

Părțile vor purta un dialog periodic cu privire la participarea Georgiei la programele și agențiile UE. În special, UE informează Georgia în cazul în care se instituie noi agenții ale UE sau noi programe ale Uniunii, precum și în cazul în care intervin schimbări ale condițiilor privind participarea la programele și agențiile Uniunii, menționată la articolele 380 și 381 din prezentul acord.

## TITLUL VII

**ASISTENȚĂ FINANCIARĂ ȘI DISPOZIȚII ANTIFRAUDĂ ȘI DE CONTROL***CAPITOLUL 1**Asistență financiară**Articolul 383*

Georgia beneficiază de asistență financiară prin intermediul mecanismelor și al instrumentelor de finanțare relevante ale UE. Georgia poate beneficia, de asemenea, de cooperarea cu Banca Europeană de Investiții (BEI), Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) și alte instituții financiare internaționale. Asistența financiară va contribui la îndeplinirea obiectivelor prezentului acord și va fi furnizată în conformitate cu prezentul capitol.

*Articolul 384*

Principiile esențiale ale asistenței financiare se stabilesc în regulamentele relevante privind instrumentele financiare ale UE.

*Articolul 385*

Domeniile prioritare convenite de părți ale asistenței financiare din partea UE sunt precizate în programele anuale de acțiuni, care se bazează, după caz, pe cadre multianuale ce reflectă prioritățile de politică convenite. Sumele aferente asistenței stabilite în aceste programe țin seama de necesitățile și capacitățile sectoriale ale Georgiei, precum și de progresele reformelor aplicate de Georgia, în special în domeniile care intră sub incidența prezentului acord.

*Articolul 386*

Pentru a asigura o utilizare optimă a resurselor disponibile, părțile depun eforturi pentru punerea în aplicare a asistenței din partea UE în strânsă

**▼B**

cooperare și coordonare cu alte țări donatoare, organizații donatoare și instituții financiare internaționale și în conformitate cu principiile internaționale ale eficacității ajutoarelor.

*Articolul 387*

Baza juridică, administrativă și tehnică a asistenței financiare este stabilită în cadrul acordurilor relevante dintre părți.

*Articolul 388*

Consiliul de asociere este informat în legătură cu progresul și punerea în aplicare a asistenței financiare și în legătură cu impactul acesteia asupra îndeplinirii obiectivelor prezentului acord. În acest scop, organismele relevante ale părților își furnizează reciproc și continuu informații adecvate obținute în urma monitorizării și evaluării.

*Articolul 389*

Părțile pun în aplicare asistența în conformitate cu principiile bunei gestiuni financiare și cooperează în vederea protejării intereselor financiare ale UE și ale Georgiei, astfel cum prevede capitolul 2 (Dispoziții antifraudă și de control) din prezentul titlu.

*CAPITOLUL 2****Dispoziții antifraudă și de control****Articolul 390***Definiții**

În sensul prezentului capitol, se aplică definițiile prevăzute în Protocolul IV la prezentul acord.

*Articolul 391***Domeniu de aplicare**

Prezentul capitol se aplică oricărui alt acord sau instrument de finanțare care urmează să fie încheiat de către părți și oricărui alt instrument de finanțare al UE la care Georgia poate fi asociată, fără a aduce atingere oricăror alte dispoziții suplimentare referitoare la audituri, la controale la fața locului, la inspecții, la verificări și la măsuri antifraudă, inclusiv la cele efectuate de Curtea de Conturi Europeană și de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF).

*Articolul 392***Măsuri pentru prevenirea și combaterea fraudei, a corupției și a oricăror alte activități ilegale**

Părțile iau măsuri eficace pentru prevenirea și combaterea fraudei, a corupției și a oricăror alte activități ilegale legate execuția fondurilor UE, printre altele, prin intermediul asistenței administrative reciproce și al asistenței juridice reciproce în domeniile care intră sub incidența prezentului prezentul acord.



### *Articolul 393*

#### **Schimbul de informații și intensificarea cooperării la nivel operațional**

- (1) Pentru buna aplicare a prezentului capitol, autoritățile competente din Georgia și UE fac schimb de informații periodic și, la cererea uneia dintre părți, poartă consultări.
- (2) OLAF poate conveni împreună cu omologii din Georgia, în conformitate cu legislația din această țară, amplificarea cooperării în domeniul combaterii fraudelor, inclusiv încheierea de acorduri operaționale cu autoritățile din Georgia.
- (3) În ceea ce privește transferul și prelucrarea datelor cu caracter personal, se aplică articolul 14 de la titlul III (Libertate, securitate și justiție) din prezentul acord.

### *Articolul 394*

#### **Prevenirea fraudelor, a corupției și a neregulilor**

- (1) Autoritățile din UE și din Georgia verifică cu regularitate dacă operațiunile finanțate din fonduri ale UE au fost executate corespunzător. Acestea iau toate măsurile adecvate pentru a preveni și a remedia neregulile sau fraudele.
- (2) Autoritățile din UE și din Georgia iau toate măsurile adecvate pentru a preveni și a remedia orice practici de corupție activă sau pasivă și pentru a exclude conflictul de interese în orice etapă a procedurilor referitoare la execuția fondurilor UE.
- (3) Autoritățile din Georgia informează Comisia Europeană cu privire la orice măsuri de prevenire luate.
- (4) Comisia Europeană are dreptul de a obține dovezi în conformitate cu articolul 56 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene.
- (5) În special, Comisia Europeană are, de asemenea, dreptul de a obține dovezi că procedurile privind achizițiile publice și granturile respectă principiile transparenței, tratamentului egal și nediscriminării, prevenit orice conflict de interese, oferă garanții echivalente standardelor acceptate pe plan internațional și asigură respectarea dispozițiilor privind buna gestiune financiară.
- (6) În conformitate cu procedurile proprii, părțile își furnizează reciproc toate informațiile legate de execuția fondurilor UE și își comunică fără întârziere orice modificare semnificativă a procedurilor sau a sistemelor lor.

### *Articolul 395*

#### **Proceduri judiciare, cercetare și urmărire penală**

Autoritățile din Georgia inițiază proceduri judiciare, inclusiv, dacă este cazul, cercetarea și urmărirea penală a cazurilor presupuse și reale de fraudă, corupție sau orice altă neregulă, inclusiv conflict de interese, depistate în urma controalelor naționale sau ale UE. După caz, OLAF poate asista autoritățile competente din Georgia în îndeplinirea acestei sarcini.



#### Articolul 396

##### Comunicarea cu privire la fraude, corupție și nereguli

(1) Autoritățile din Georgia transmit Comisiei Europene fără întârziere orice informație de care iau cunoștință cu privire la cazuri reale de fraudă sau corupție și informează Comisia Europeană fără întârziere cu privire la orice alte nereguli, inclusiv conflicte de interese, legate de execuția fondurilor UE. În caz de suspiciune de fraudă sau corupție, OLAF și Comisia Europeană sunt, de asemenea, informate.

(2) De asemenea, autoritățile din Georgia raportează cu privire la toate măsurile luate în legătură cu faptele comunicate în temeiul prezentului articol. Dacă nu există cazuri presupuse sau reale de fraudă, corupție sau alte nereguli de raportat, autoritățile din Georgia informează Comisia Europeană despre acest lucru la sfârșitul fiecărui an calendaristic.

#### Articolul 397

##### Audituri

(1) Comisia Europeană și Curtea de Conturi Europeană au dreptul să examineze legalitatea și regularitatea cheltuielilor legate de execuția fondurilor UE și să verifice dacă a fost aplicată o bună gestiune financiară.

(2) Auditurile privesc atât angajamentele asumate, cât și plățile efectuate. Acestea se bazează pe documente și, dacă este necesar, sunt efectuate la fața locului, la sediul oricărei entități care gestionează fonduri UE sau participă la execuția acestora. Auditurile respective pot fi efectuate înainte de închiderea conturilor pentru exercițiul financiar în cauză și pentru o perioadă de 5 ani de la data plății soldului.

(3) Inspectorii Comisiei Europene și alte persoane împuternicite de Comisia Europeană sau de Curtea de Conturi Europeană pot desfășura controale și audituri documentare sau la fața locului, la sediul oricărei entități, precum și la sediul subcontractorilor acesteia din Georgia, care gestionează fonduri UE sau participă la execuția acestora.

(4) Inspectorii Comisiei Europene sau alte persoane mandatate de aceasta sau de Curtea de Conturi Europeană au acces corespunzător la localuri, lucrări și documente, inclusiv la cele în format electronic, pentru a putea efectua auditurile respective. Dreptul de acces trebuie comunicat tuturor instituțiilor publice din Georgia și este precizat explicit în contractele încheiate pentru punerea în aplicare a instrumentelor menționate în prezentul acord.

(5) Controalele și auditurile descrise anterior sunt aplicabile tuturor contractorilor și subcontractorilor care au primit fonduri UE. În îndeplinirea sarcinilor lor, Curtea de Conturi Europeană și organismele de audit din Georgia desfășoară o cooperare bazată pe încredere și pe respectarea independenței.

#### Articolul 398

##### Controale la fața locului

(1) În cadrul prezentului acord, OLAF este autorizat să efectueze controale și inspecții la fața locului în scopul protejării intereselor financiare ale UE, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE, Euratom) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind

**▼B**

controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri.

(2) Controalele și inspecțiile la fața locului sunt pregătite și efectuate de OLAF în strânsă cooperare cu autoritățile competente din Georgia, ținând seama de legislația relevantă a Georgiei.

(3) Autorităților din Georgia li se notifică în timp util obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și inspecțiilor, astfel încât acestea să poată furniza ajutorul necesar. În acest scop, funcționarii autorităților competente din Georgia pot participa la controalele și inspecțiile la fața locului.

(4) Dacă autoritățile în cauză din Georgia își exprimă interesul în acest sens, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate împreună de către OLAF și autoritățile respective.

(5) Dacă un operator economic se împotrivește unui control sau unei inspecții la fața locului, autoritățile din Georgia, acționând în conformitate cu legislația națională, îi asigură OLAF asistența necesară pentru ca acesta să își poată îndeplini sarcina de a efectua un control sau o inspecție la fața locului.

*Articolul 399***Măsuri și sancțiuni administrative**

Fără a aduce atingere legislației Georgiei, Comisia Europeană poate impune măsuri și sancțiuni administrative în conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002, cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene.

*Articolul 400***Recuperare**

(1) Autoritățile din Georgia iau toate măsurile adecvate pentru a pune în aplicare dispozițiile menționate mai jos privind recuperarea fondurilor UE plătite în mod necuvenit agenției guvernamentale finanțatoare.

(2) În cazul în care autorităților din Georgia li se încredințează execuția unor fonduri ale UE, Comisia Europeană are dreptul de a recupera fondurile UE plătite în mod necuvenit, în special prin corecții financiare. Comisia Europeană ține seama de măsurile luate de autoritățile din Georgia pentru a preveni pierderea fondurilor UE în cauză.

(3) Înainte de a adopta orice decizie de recuperare, Comisia Europeană se consultă cu Georgia în acest sens. Diferențele referitoare la recuperare vor fi examinate în Consiliul de asociere.

(4) În cazul în care Comisia Europeană execută fondurile UE în mod direct sau indirect prin încredințarea sarcinilor de execuție bugetară unor terți, deciziile luate de Comisia Europeană în domeniul ce face obiectul prezentului titlu, care impun o obligație pecuniară unor persoane, altele decât statele, este executorie în Georgia în conformitate cu următoarele principii:

**▼B**

- (a) executarea este reglementată de normele de procedură civilă în vigoare în Georgia. Decizia se investește cu formulă executorie, fără a îndeplini nicio altă formalitate în afara verificării autenticității deciziei, de către autoritatea națională pe care guvernul Georgiei o desemnează în acest scop și o face cunoscută Comisiei Europene și Curții de Justiție a Uniunii Europene;
  - (b) după îndeplinirea formalităților respective la cererea părții în cauză, aceasta poate trece la executare în conformitate cu legislația Georgiei, prin sesizarea directă a autorității competente;
  - (c) executarea poate fi suspendată numai prin decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Cu toate acestea, controlul legalității măsurilor de executare este de competența instanțelor în cauză ale Georgiei.
- (5) Titlul executoriu este emis, fără a se efectua alt control în afara verificării autenticității actului, de către autoritățile desemnate de guvernul Georgiei. Executarea are loc în conformitate cu normele de procedură ale Georgiei. Legalitatea hotărârii de executare pronunțată de autoritățile pertinente ale UE este supusă controlului Curții de Justiție a Uniunii Europene.
- (6) Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate în temeiul unei clauze compromisorii înscrise într-un contract care intră sub incidența prezentului capitol sunt executorii în aceleași condiții.

*Articolul 401***Confidențialitate**

Informațiile comunicate sau obținute sub orice formă în temeiul prezentului capitol intră în categoria secretului profesional și beneficiază de protecția acordată informațiilor similare de legislația Georgiei și de dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor UE. Astfel de informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara persoanelor din instituțiile UE, din statele membre sau din Georgia ale căror funcții le impun cunoașterea acestora și nici nu pot fi utilizate în alte scopuri decât asigurarea unei protecții eficace a intereselor financiare ale părților.

*Articolul 402***Apropierea legislației**

Georgia realizează apropierea legislației sale de actele normative ale UE și instrumentele internaționale menționate în anexa XXXIV la prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile din anexa respectivă.

## TITLUL VIII

**DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE, GENERALE ȘI FINALE***CAPITOLUL 1****Cadrul instituțional****Articolul 403*

Dialogul politic și strategic dintre părți, inclusiv cu privire la aspectele legate de cooperarea sectorială, poate avea loc la orice nivel. Dialogul strategic la nivel înalt are loc periodic în cadrul Consiliului de asociere instituit prin articolul 404 și în cadrul reuniunilor periodice ale reprezentanților la nivel ministerial ai părților, organizate de comun acord.

**▼B****Consiliul de asociere***Articolul 404*

(1) Se instituie Consiliul de asociere. Acesta supraveghează și monitorizează punerea în practică și aplicarea prezentului acord și reexaminează periodic funcționarea prezentului acord din perspectiva obiectivelor sale.

(2) Consiliul de asociere se reunește la nivel ministerial la intervale regulate, cel puțin o dată pe an, precum și atunci când circumstanțele impun acest lucru. Consiliul de asociere se poate reuni în orice configurație, prin acord reciproc.

(3) Pe lângă supravegherea și monitorizarea punerii în practică și a aplicării prezentului acord, Consiliul de asociere examinează toate problemele majore care apar în contextul acordului și orice alte aspecte bilaterale și internaționale de interes comun.

*Articolul 405*

(1) Consiliul de asociere este compus din membri ai Consiliului Uniunii Europene și ai Comisiei Europene, pe de o parte, și din membri ai Guvernului Georgiei, pe de altă parte.

(2) Consiliul de asociere își stabilește propriul regulament de procedură.

(3) Consiliul de asociere este prezidat, alternativ, de un reprezentant al Uniunii și de un reprezentant al Georgiei.

(4) După caz și prin acord reciproc, la lucrările Consiliului de asociere pot lua parte și reprezentanți ai altor organisme ale părților, ca observatori.

*Articolul 406*

(1) În vederea realizării obiectivelor prezentului acord, Consiliul de asociere este împuternicit să ia decizii în domeniile care se încadrează în sfera de aplicare a prezentului acord. Deciziile sunt obligatorii pentru părți, care trebuie să ia, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord, măsurile adecvate, incluzând, dacă este necesar, acțiuni ale organismelor instituite în temeiul prezentului acord, pentru punerea în aplicare a acestor decizii. De asemenea, Consiliul de asociere poate formula recomandări. Acesta adoptă deciziile și recomandările prin acord între părți, după finalizarea procedurilor interne respective ale părților, după caz.

(2) În conformitate cu obiectivul de apropiere progresivă a legislației Georgiei de legislația UE stabilit în prezentul acord, Consiliul de asociere va fi un forum pentru schimbul de informații privind anumite acte legislative ale Uniunii Europene și ale Georgiei, atât în pregătire, cât și în vigoare, precum și privind măsurile de punere în aplicare, de asigurare a aplicării și de asigurare a conformității.

(3) În conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, Consiliul de asociere este împuternicit să actualizeze sau să modifice anexele la prezentul acord, fără a aduce atingere vreunei dispoziții specifice de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

**▼B****Comitetul de asociere***Articolul 407*

- (1) Se instituie Comitetul de asociere. Acesta asistă Consiliul de asociere în îndeplinirea sarcinilor și funcțiilor sale.
- (2) Comitetul de asociere este compus din reprezentanți ai părților, în principiu, la nivel de înalți funcționari.
- (3) Comitetul de asociere este prezidat, alternativ, de un reprezentant al UE și de un reprezentant al Georgiei.

*Articolul 408*

- (1) Consiliul de asociere stabilește, în regulamentul său de procedură, sarcinile și modul de funcționare a Comitetului de asociere, ale cărui responsabilități includ pregătirea reuniunilor Consiliului de asociere. Comitetul de asociere se reunește cel puțin o dată pe an, precum și atunci când părțile convin că circumstanțele impun acest lucru.
- (2) Consiliul de asociere poate delega Comitetului de asociere oricare dintre competențele sale, inclusiv competența de a lua decizii obligatorii.
- (3) Comitetul de asociere are competența de a adopta decizii în cazurile prevăzute în prezentul acord și în domeniile în care Consiliul de asociere i-a delegat competențe, astfel cum prevede articolul 406 alineatul (1) din prezentul acord. Aceste decizii sunt obligatorii pentru părți, care iau măsurile adecvate pentru a le pune în aplicare. Comitetul de asociere adoptă deciziile prin acord al părților, ținând seama de procedurile interne respective.
- (4) Comitetul de asociere se reunește într-o configurație specifică pentru a soluționa toate chestiunile legate de titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. Comitetul de asociere se reunește în configurația respectivă cel puțin o dată pe an.

*Articolul 409***Comitete, subcomitete și organisme speciale**

- (1) Comitetul de asociere este asistat de subcomitetele instituite în temeiul prezentului acord.
- (2) Consiliul de asociere poate lua decizia de a institui orice comitet sau organism special în domenii specifice, necesar pentru punerea în aplicare a prezentului acord, stabilind compoziția, sarcinile și modul de funcționare al acestuia. În plus, astfel de comitete sau organisme speciale pot purta discuții pe orice temă pe care o consideră relevantă, fără a aduce atingere vreunei dispoziții specifice de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.
- (3) Comitetul de asociere poate înființa, de asemenea, subcomitete, inclusiv pentru a evalua progresele realizate în cadrul dialogurilor periodice menționate în titlul V (Cooperare economică) și în titlul VI (Alte politici de cooperare) din prezentul acord.
- (4) Subcomitetele au competența de a lua decizii în cazurile prevăzute de prezentul acord. Acestea prezintă periodic rapoarte privind activitatea lor Comitetului de asociere, după cum este necesar.

**▼B**

(5) Subcomitetele instituite în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord comunică Comitetului de asociere reunit în configurația „Comerț”, prevăzută la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, data și ordinea de zi a reuniunilor lor, cu suficient timp înainte ca acestea să aibă loc. Subcomitetele prezintă rapoarte privind activitatea lor la fiecare reuniune ordinară a Comitetului de asociere în configurația „Comerț”.

(6) Existența oricăruia dintre subcomitete nu împiedică nicio parte de a înainta orice chestiune direct Comitetului de asociere, inclusiv în configurația „Comerț”.

### **Comitetul de asociere parlamentar**

#### *Articolul 410*

(1) Se instituie Comitetul de asociere parlamentar. Acesta este un forum în care membrii Parlamentului European și membrii Parlamentului Georgiei se întâlnesc și schimbă opinii. Comitetul de asociere parlamentar se reunește la intervale pe care le stabilește.

(2) Comitetul de asociere parlamentar este compus din membri ai Parlamentului European, pe de o parte, și membri ai Parlamentului Georgiei, pe de altă parte.

(3) Comitetul de asociere parlamentar își stabilește propriul regulament de procedură.

(4) Comitetul de asociere parlamentar este prezidat, alternativ, de un reprezentant al Parlamentului European și, respectiv, de un reprezentant al Parlamentului Georgiei, în conformitate cu dispozițiile din regulamentul său de procedură.

#### *Articolul 411*

(1) Comitetul de asociere parlamentar poate solicita Consiliului de asociere informații relevante privind punerea în aplicare a prezentului acord; Consiliul de asociere furnizează Comitetului de asociere parlamentar informațiile solicitate.

(2) Comitetul de asociere parlamentar este informat cu privire la deciziile și recomandările Consiliului de asociere.

(3) Comitetul de asociere parlamentar poate face recomandări Consiliului de asociere.

(4) Comitetul de asociere parlamentar poate înființa subcomitete de asociere parlamentare.

### **Platforma societății civile**

#### *Articolul 412*

(1) Părțile promovează, de asemenea, organizarea de reuniuni periodice ale reprezentanților societății civile, cu scopul de a-i informa pe acești reprezentanți și a culege opiniile lor cu privire la punerea în aplicare a prezentului acord.

(2) Se instituie Platforma societății civile UE-Georgia. Aceasta este compusă din reprezentanți ai societății civile din UE, inclusiv membri ai Comitetului Economic și Social European, și din reprezentanți ai societății civile din Georgia, inclusiv reprezentanți ai platformei

**▼B**

naționale din cadrul Forumului Societății Civile al Parteneriatului estic și constituie un forum pentru întâlnire și schimb de opinii. Platforma societății civile se reunește la intervale pe care le stabilește.

(3) Platforma societății civile își stabilește propriul regulament de procedură.

(4) Platforma societății civile este prezidată, alternativ, de un reprezentant al Comitetului Economic și Social European și, respectiv, de reprezentanți ai societății civile din Georgia, în conformitate cu dispozițiile din regulamentul său de procedură.

*Articolul 413*

(1) Platforma societății civile este informată cu privire la deciziile și recomandările Consiliului de asociere.

(2) Platforma societății civile poate face recomandări Consiliului de asociere.

(3) Comitetul de asociere și Comitetul de asociere parlamentar mențin contacte periodice cu reprezentanții Platformei societății civile, cu scopul de a culege opinii lor cu privire la îndeplinirea obiectivelor prezentului acord.

*CAPITOLUL 2****Dispoziții generale și finale****Articolul 414***Accesul la instanțe și la organele administrative**

În domeniile care se încadrează în sfera de aplicare a prezentului acord, părțile se angajează să asigure accesul persoanelor fizice și juridice ale celeilalte părți, fără nicio discriminare în raport cu propriii cetățeni, la instanțele și organele administrative competente ale părților, astfel încât aceste persoane să își poată apăra drepturile personale, inclusiv drepturile reale.

*Articolul 415***Excepții de securitate**

Nicio dispoziție din prezentul acord nu împiedică o parte să ia orice măsuri:

- (a) pe care le consideră necesare pentru a preveni divulgarea unor informații care este contrară intereselor sale esențiale în materie de securitate;
- (b) legate de producția sau comercializarea armelor, muniției sau materialului militar ori de cercetarea, dezvoltarea sau producția indispensabilă pentru asigurarea apărării, cu condiția ca măsurile respective să nu denatureze condițiile de concurență pentru produsele care nu sunt destinate unor scopuri specific militare;
- (c) pe care le consideră esențiale pentru asigurarea propriei securități în caz de tulburări interne grave care afectează menținerea legii și ordinii ori în caz de război sau de grave tensiuni internaționale care constituie amenințare de război sau pentru îndeplinirea obligațiilor asumate în vederea menținerii păcii și securității internaționale.

**▼B***Articolul 416***Nediscriminare**

(1) În domeniile care intră sub incidența prezentului acord și fără a aduce atingere niciunei dispoziții speciale a acestuia:

- (a) regimul aplicat de Georgia UE sau statelor sale membre nu dă naștere niciunei discriminări între statele membre, cetățenii acestora sau întreprinderile acestora;
- (b) regimul aplicat de UE sau de statele sale membre Georgiei nu dă naștere niciunei discriminări între cetățenii sau întreprinderile din Georgia.

(2) Dispozițiile de la alineatul (1) nu aduc atingere dreptului părților de a aplica dispozițiile relevante din legislația lor fiscală contribuabililor care nu se află într-o situație identică în ceea ce privește locul de reședință.

*Articolul 417***Apropierea progresivă**

Georgia realizează apropierea progresivă a legislației sale de legislația UE menționată în anexele la prezentul acord, pe baza angajamentelor identificate în prezentul acord și în conformitate cu dispozițiile din anexele respective. Prezenta dispoziție nu aduce atingere principiilor sau obligațiilor specifice privind apropierea prevăzute în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

*Articolul 418***Apropierea dinamică**

În conformitate cu obiectivul privind realizarea de către Georgia a apropierei treptate a legislației sale de legislația UE, Consiliul de asociere revizuieste și actualizează periodic anexele la prezentul acord, inclusiv pentru a ține seama de evoluția legislației UE și a standardelor aplicabile stabilite în instrumentele internaționale considerate relevante de către părți, după finalizarea procedurilor interne respective ale părților, după caz. Prezenta dispoziție nu aduce atingere niciunei dispoziții specifice de la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

*Articolul 419***Monitorizarea apropierii**

(1) Prin monitorizare se înțelege evaluarea continuă a progreselor înregistrate în punerea în aplicare și asigurarea respectării măsurilor prevăzute de prezentul acord.

(2) Monitorizarea include evaluările de către UE a apropierii legislației Georgiei de legislația UE, definită în prezentul acord, inclusiv a aspectelor legate de punerea în aplicare și de asigurarea respectării legislației. Aceste evaluări pot fi efectuate de UE din proprie inițiativă, după cum se precizează în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord, de UE în acord cu Georgia sau împreună de către

**▼B**

părți. Pentru a facilita procesul de evaluare, Georgia prezintă UE rapoarte privind progresele înregistrate în ceea ce privește apropierea, după caz, înainte de încheierea perioadelor de tranziție stabilite în prezentul acord pentru actele juridice ale UE. Procesul de raportare și evaluare, inclusiv modalitățile de evaluare și frecvența evaluărilor, țin seama de modalitățile specifice definite în prezentul acord sau de deciziile organismelor instituționale înființate prin prezentul acord.

(3) Monitorizarea poate include misiuni la fața locului cu participarea instituțiilor, organismelor și agențiilor UE, a organismelor neguvernamentale, a autorităților de supraveghere, a experților independenți și a altor entități, în funcție de necesități.

(4) Rezultatele activităților de monitorizare, inclusiv evaluările apropierii prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, sunt examinate de către toate organismele competente instituite în temeiul prezentului acord. Aceste organisme pot adopta recomandări comune, care sunt transmise Consiliului de asociere.

(5) Dacă părțile sunt de acord că măsurile necesare prevăzute în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord au fost puse în aplicare și respectarea lor este asigurată, Consiliul de asociere, în temeiul competențelor conferite prin articolele 406 și 408 din prezentul acord, decide trecerea la o nouă fază a deschiderii piețelor, dacă acest lucru este prevăzut în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

(6) Recomandarea comună menționată la alineatul (4) din prezentul articol transmisă Consiliului de asociere sau imposibilitatea de a ajunge la o asemenea recomandare nu face obiectul procedurii de soluționare a diferendelor, definită la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. O decizie luată de organismul instituțional relevant sau neluarea unei astfel de decizii nu face obiectul procedurii de soluționare a diferendelor, astfel cum este definită la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

#### *Articolul 420*

#### **Îndeplinirea obligațiilor**

(1) Părțile iau toate măsurile generale sau specifice necesare pentru a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul prezentului acord. Acestea se asigură că obiectivele stabilite în prezentul acord sunt îndeplinite.

(2) Părțile convin să se consulte fără întârziere prin canale adecvate, la cererea uneia dintre ele, pentru a examina orice chestiune privind interpretarea, punerea în practică sau aplicarea cu bună-credință a prezentului acord, precum și alte aspecte relevante ale relațiilor dintre ele.

(3) Părțile sesizează Consiliul de asociere cu privire la orice diferend legat de interpretarea, punerea în practică sau aplicarea cu bună-credință a prezentului acord, în conformitate cu articolul 421. Consiliul de asociere poate soluționa un diferend printr-o decizie cu caracter obligatoriu.

**▼B***Articolul 421***Soluționarea diferendelor**

(1) În cazul în care între părți apare un diferend referitor la interpretarea, punerea în practică sau aplicarea cu bună-credință a prezentului acord, oricare dintre părți transmite celeilalte părți și Consiliului de asociere o cerere formală de soluționare a diferendului. Prin derogare, diferendele referitoare la interpretarea, punerea în practică sau aplicarea cu bună-credință a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord sunt guvernate exclusiv de capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din titlul respectiv.

(2) Părțile depun eforturi de soluționare a diferendului angajându-se cu bună-credință în consultări în cadrul Consiliului de asociere și al altor organisme competente menționate la articolele 407 și 409 din prezentul acord, pentru a ajunge în cel mai scurt timp posibil la o soluție reciproc acceptabilă.

(3) Părțile transmit Consiliului de asociere și altor organisme competente toate informațiile necesare pentru o analiză aprofundată a situației.

(4) Atât timp cât rămâne nesoluționat, diferendul este discutat la fiecare reuniune a Consiliului de asociere. Un diferend este considerat a fi soluționat atunci când Consiliul de asociere ia o decizie cu caracter obligatoriu de soluționare a acestuia, astfel cum se prevede la articolul 420 alineatul (3) din prezentul acord, sau atunci când declară că diferendul a luat sfârșit. Consultările cu privire la un diferend pot avea loc, de asemenea, la orice reuniune a Comitetului de asociere sau a altui organism competent stabilit în temeiul articolelor 407 și 409 din prezentul acord, după cum convin părțile sau la cererea uneia dintre părți. Consultările pot fi purtate și în scris.

(5) Toate informațiile comunicate în cursul consultărilor rămân confidențiale.

*Articolul 422***Măsuri adecvate în cazul neîndeplinirii obligațiilor**

(1) Orice parte poate lua măsuri adecvate, dacă chestiunea nu este soluționată în termen de trei luni de la data notificării unei cereri formale de soluționare a diferendului în conformitate cu articolul 421 din prezentul acord și dacă partea reclamantă consideră în continuare că cealaltă parte nu și-a îndeplinit o obligație prevăzută de prezentul acord. Părțile pot renunța de comun acord la cerința privind perioada de consultare de trei luni; această cerință nu se aplică în cazurile excepționale prevăzute la alineatul (3) din prezentul articol.

(2) La alegerea măsurilor adecvate, se acordă prioritate celor care perturbă în cea mai mică măsură funcționarea prezentului acord. Cu excepția cazurilor descrise la alineatul (3) din prezentul articol, aceste măsuri nu pot include suspendarea drepturilor sau obligațiilor prevăzute la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord. Măsurile luate în temeiul alineatului (1) din prezentul articol sunt notificate imediat Consiliului de asociere și fac obiectul consultărilor în conformitate cu articolul 420 alineatul (2) din prezentul acord și al soluționării diferendelor în conformitate cu articolul 420 alineatul (3) și cu articolul 421 din prezentul acord.

**▼B**

(3) Excepțiile menționate la alineatele (1) și (2) din prezentul articol se referă la:

- (a) denunțarea prezentului acord care nu este sancționată de normele generale de drept internațional; sau
- (b) încălcarea de către cealaltă parte a unuia dintre elementele esențiale ale prezentului acord menționate la articolul 2 de la titlul I (Principii generale) din prezentul acord.

*Articolul 423***Relația cu alte acorduri**

(1) Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, semnat la Luxemburg la 22 aprilie 1996 și care a intrat în vigoare la 1 iulie 1999, se abrogă.

(2) Prezentul acord înlocuiește acordul menționat la alineatul (1). Trimiterile la acordul respectiv care figurează în toate celelalte acorduri dintre părți se interpretează ca trimiteri la prezentul acord.

(3) Prezentul acord înlocuiește Acordul dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, semnat la 14 iulie 2011 la Bruxelles și care a intrat în vigoare la 1 aprilie 2012.

*Articolul 424*

(1) Prezentul acord nu aduce atingere drepturilor persoanelor fizice și juridice garantate de acordurile existente care prevăd obligații pentru unul sau mai multe state membre, pe de o parte, și pentru Georgia, pe de altă parte, înainte ca persoanele și operatorii economici să beneficieze de drepturi echivalente în temeiul prezentului acord.

(2) Acordurile existente, referitoare la domenii specifice de cooperare care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentului acord, se consideră parte a relațiilor bilaterale globale reglementate de prezentul acord, precum și parte a unui cadru instituțional comun.

*Articolul 425*

(1) Părțile pot completa prezentul acord prin încheierea de acorduri specifice în orice domeniu care se încadrează în sfera de aplicare a acestuia. Aceste acorduri specifice fac parte integrantă din relațiile bilaterale globale reglementate de prezentul acord și constituie parte a unui cadru instituțional comun.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor relevante din Tratatul privind Uniunea Europeană și din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, nici prezentul acord și nici acțiunile întreprinse în temeiul acestuia nu afectează în niciun fel competențele statelor membre de a desfășura activități de cooperare bilaterală cu Georgia sau de a încheia, după caz, noi acorduri de cooperare cu Georgia.

*Articolul 426***Anexe și protocoale**

Anexele și protocoalele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

**▼B***Articolul 427***Durată**

- (1) Prezentul acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată.
- (2) Oricare dintre părți poate denunța prezentul acord, prin notificarea în acest sens a celeilalte părți. Prezentul acord încetează să mai producă efecte după șase luni de la data primirii notificării respective.

*Articolul 428***Definirea părților**

În sensul prezentului acord, termenul „părți” înseamnă UE sau statele sale membre ori UE și statele sale membre, în conformitate cu competențele lor respective care decurg din Tratatul privind Uniunea Europeană și din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și, după caz, se referă, de asemenea, la Euratom, în conformitate cu competențele sale prevăzute de Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.

*Articolul 429***Aplicare teritorială**

- (1) Prezentul acord se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană, Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în condițiile prevăzute de aceste tratate, și, pe de altă parte, teritoriului Georgiei.
- (2) Aplicarea prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta în regiunile Abhazia și Tskhinvali/Osetia de Sud, în care Guvernul Georgiei nu exercită un control efectiv, începe de îndată ce Georgia asigură punerea în aplicare și respectarea deplină a prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta pe întregul său teritoriu.
- (3) Consiliul de asociere adoptă o decizie cu privire la momentul în care sunt asigurate punerea în aplicare și respectarea deplină a prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) al acestuia pe întreg teritoriul Georgiei.
- (4) În cazul în care una dintre părți consideră că nu mai sunt asigurate pe deplin punerea în aplicare și respectarea prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta în regiunile din Georgia menționate la alineatul (2) din prezentul articol, partea respectivă poate solicita Consiliului de asociere să reconsidere aplicarea în continuare a prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta în regiunile în cauză. Consiliul de asociere examinează situația și adoptă o decizie privind aplicarea în continuare a prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta, în termen de trei luni de la transmiterea solicitării. În cazul în care Consiliul de asociere nu adoptă o decizie în termen de trei luni de la transmiterea solicitării, aplicarea prezentului acord sau a titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acesta se suspendă în regiunile în cauză, până când Consiliul de asociere adoptă o decizie.

**▼B**

(5) Deciziile luate de Consiliul de asociere în temeiul prezentului articol cu privire la aplicarea titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord se referă la întregul titlul și nu pot privi numai părți din titlul respectiv.

*Articolul 430***Depozitarul prezentului acord**

Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene este depozitarul prezentului acord.

*Articolul 431***Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie**

(1) Părțile ratifică sau aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile lor proceduri. Instrumentele de ratificare sau de aprobare se depun la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene.

(2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei de depunere a ultimului instrument de ratificare sau de aprobare.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (2) din prezentul articol, Uniunea și Georgia convin să aplice parțial și cu titlu provizoriu prezentul acord, astfel cum specifică Uniunea și cum se prevede la alineatul (4) din prezentul articol, precum și în conformitate cu procedurile și legislația lor internă, după caz.

(4) Aplicarea cu titlu provizoriu devine efectivă în prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei la care depozitarul prezentului acord primește:

(a) notificarea Uniunii cu privire la finalizarea procedurilor necesare în acest scop, cu indicarea părților din prezentul acord care se aplică cu titlu provizoriu; și

(b) depunerea de către Georgia a instrumentului de ratificare în conformitate cu procedurile și legislația sa aplicabilă.

(5) În sensul dispozițiilor relevante din prezentul acord, inclusiv al anexelor și protocoalelor la acesta, orice trimitere la „data de intrare în vigoare a prezentului acord” care figurează în aceste dispoziții se înțelege ca trimitere la „data de la care prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu”, în conformitate cu alineatul (3) din prezentul articol.

(6) În cursul perioadei de aplicare cu titlu provizoriu, în măsura în care dispozițiile Acordului de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, semnat la Luxemburg la 22 aprilie 1996 și care a intrat în vigoare la 1 iulie 1999, nu sunt acoperite de aplicarea cu titlu provizoriu a prezentului acord, acestea continuă să se aplice.

(7) Orice parte poate transmite o notificare scrisă către depozitarul prezentului acord cu privire la intenția sa de a înceta aplicarea cu titlu provizoriu a prezentului acord. Încetarea aplicării cu titlu provizoriu devine efectivă după șase luni de la primirea notificării de către depozitarul prezentului acord.

*Articolul 432***Textele autentice**

Prezentul acord se redactează în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și georgiană fiecare text fiind autentic în egală măsură.

DREPT CARE, subsemnații plenipotențieri, pe deplin autorizați în acest scop, semnează prezentul acord.

## ▼B

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsemendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktą metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezertizenegyedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e catorze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícštrnást'.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrafjorton.

შესრულებულია ქ. ბრიუსელში, ორიათას ოთხმეტი წლის ოცდაშვიდ ივნისს.

▼ B

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



▼ B

For Kongeriget Danmark

Handwritten signature in black ink, appearing to be 'H. D. S. L.' with a stylized 'D' and 'S'.

Für die Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. M. R. K. L.' in a cursive style.

Eesti Vabariigi nimel

Handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping arch over the letters 'R. K. L.'.

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

Handwritten signature in black ink, appearing to be 'E. K. L. T. S. L.' in a cursive style.

▼ B

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Αντώνης Κ. Σαρμάς.

Por el Reino de España

Γιάννης Λαγός

Pour la République française

Hollende, Manuel Dées, Laurent Fabius

▼ B

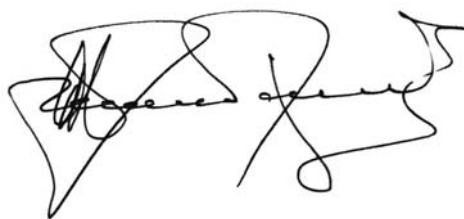
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



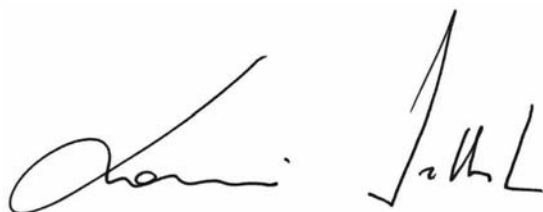
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

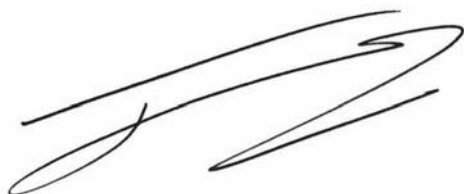


▼ B

Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



▼ B

Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



▼ C1

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



**▼C1**

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejską uniję  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen


**▼B**

За Европейската общност за атомна енергия  
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica  
 Za Evropské společenství pro atomovou energii  
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab  
 Für die Europäische Atomgemeinschaft  
 Euroopa Aatomenergiaühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας  
 For the European Atomic Energy Community  
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique  
 Za Europejską zajednicę za atomską energię  
 Per la Comunità europea dell'energia atomica  
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –  
 Europos atominės energijos bendrijos vardu  
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről  
 F'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika  
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie  
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej  
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica

**▼B**

Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice  
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu  
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo  
Euroopan atominienergiajärjestön puolesta  
För Europeiska atomenergigemenskapen



საქართველოს სახელით



*ANEXA I***LIBERTATE, SECURITATE ȘI JUSTIȚIE**

Fiecare parte, în contextul punerii în aplicare a prezentului acord sau a altor acorduri, asigură un nivel juridic de protecție a datelor care să corespundă cel puțin celui prevăzut în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, precum și în Convenția pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal, semnată la 28 ianuarie 1981 (ETS nr. 108) și în Protocolul adițional la aceasta cu privire la autoritățile de supraveghere și fluxul transfrontalier al datelor, semnat la 8 noiembrie 2001 (ETS nr. 181). După caz, fiecare parte ia în considerare Decizia-cadru 2008/977/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală, precum și Recomandarea nr. R (87)15 din 17 septembrie 1987 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei, prin care se reglementează utilizarea datelor cu caracter personal în activitatea poliției.

▼B

*ANEXA II*

**ELIMINAREA TAXELOR VAMALE**

**▼B***ANEXA II-A***PRODUSE CARE FAC OBIECTUL CONTINGENTELOR TARIFARE  
ANUALE SCUTITE DE TAXE VAMALE (UNIUNEA)**

| Cod NC 2012 | Descrierea produsului                         | Volum (tone) |
|-------------|-----------------------------------------------|--------------|
| 0703 20 00  | Usturoi în stare proaspătă<br>sau refrigerată | 220          |



## ANEXA II-B

**PRODUSE CARE FAC OBIECTUL UNUI PREȚ DE INTRARE <sup>(1)</sup>**

pentru care se operează exonerarea de elementul *ad valorem* al taxei de import (UNIUNEA)

| Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0702 00 00  | Roșii, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                         |
| 0707 00 05  | Castraveți, proaspeți sau refrigerați                                                                                                                                                                    |
| 0709 91 00  | Anghinare, proaspătă sau refrigerată                                                                                                                                                                     |
| 0709 93 10  | Dovlecei, proaspeți sau refrigerați                                                                                                                                                                      |
| 0805 10 20  | Portocale dulci, proaspete                                                                                                                                                                               |
| 0805 20 10  | Clementine                                                                                                                                                                                               |
| 0805 20 30  | Monreales și satsumas                                                                                                                                                                                    |
| 0805 20 50  | Mandarine și wilkings                                                                                                                                                                                    |
| 0805 20 70  | Tangerine                                                                                                                                                                                                |
| 0805 20 90  | Tangelo, ortanique, malaquina și hibrizi similari de citrice, altele decât clementine, monreale, satsumas, mandarine, wilkings și tangerine                                                              |
| 0805 50 10  | Lămâi ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )                                                                                                                                                    |
| 0806 10 10  | Struguri de masă, proaspeți                                                                                                                                                                              |
| 0808 10 80  | Mere, proaspete, altele decât mere pentru fabricarea băuturilor fermentate sau nefermentate, prezentate în vrac, de la 16 septembrie la 15 decembrie                                                     |
| 0808 30 90  | Pere, proaspete, altele decât cele pentru cidru, prezentate în vrac, de la 1 august la 31 decembrie                                                                                                      |
| 0809 10 00  | Caise, proaspete                                                                                                                                                                                         |
| 0809 21 00  | Vișine ( <i>Prunus cerasus</i> ), proaspete                                                                                                                                                              |
| 0809 29 00  | Cireșe, altele decât vișinele, proaspete                                                                                                                                                                 |
| 0809 30 10  | Piersici fără puf și nectarine, proaspete                                                                                                                                                                |
| 0809 30 90  | Piersici, altele decât piersici fără puf și nectarine, proaspete                                                                                                                                         |
| 0809 40 05  | Prune, proaspete                                                                                                                                                                                         |
| 2009 61 10  | Suc de struguri, incl. must, nefermentat, cu o valoare Brix de maxim 30 la 20 °C, în valoare de peste 18 EUR/100 kg, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, altul decât cel cu conținut de alcool |

<sup>(1)</sup> A se vedea anexa 2 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 927/2012 al Comisiei din 9 octombrie 2012 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun.

**▼B**

| Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2009 69 19  | Suc de struguri, incl. must, nefermentat, cu o valoare Brix de peste 67 la 20 °C, în valoare de peste 22 EUR/100 kg, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, altul decât cel cu conținut de alcool                                                                                                                      |
| 2009 69 51  | Suc de struguri concentrat, incl. must, nefermentat, cu o valoare Brix de peste 30, dar de maxim 67 la 20 °C, în valoare de peste 18 EUR/100 kg, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, altul decât cel cu conținut de alcool                                                                                          |
| 2009 69 59  | Suc de struguri, incl. must, nefermentat, cu o valoare Brix de peste 30, dar de maxim 67 la 20 °C, în valoare de peste 18 EUR/100 kg, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, altul decât cel concentrat sau cu conținut de alcool                                                                                      |
| 2204 30 92  | Must de struguri, nefermentat, concentrat conform conținutului Notei Adiționale 7, capitolul 22, cu o densitate de maxim 1,33 g/cm <sup>3</sup> la 20 °C și cu o tărie alcoolică dobândită de maxim 1 % vol. dar de peste 0,5 % vol., altul decât mustul de struguri a cărui fermentare a fost oprită prin adăugare de alcool |
| 2204 30 94  | Must de struguri, nefermentat, neconcentrat, cu o densitate de maxim 1,33 g/cm <sup>3</sup> la 20 °C și cu o tărie alcoolică dobândită de maxim 1 % vol. dar de peste 0,5 % vol., altul decât mustul de struguri a cărui fermentare a fost oprită prin adăugare de alcool                                                     |
| 2204 30 96  | Must de struguri, nefermentat, concentrat conform conținutului Notei Adiționale 7, capitolul 22, cu o densitate de peste 1,33 g/cm <sup>3</sup> la 20 °C și cu o tărie alcoolică dobândită de maxim 1 % vol. dar de peste 0,5 % vol., altul decât mustul de struguri a cărui fermentare a fost oprită prin adăugare de alcool |
| 2204 30 98  | Must de struguri, nefermentat, neconcentrat, cu o densitate de maxim 1,33 g/cm <sup>3</sup> la 20 °C și cu o tărie alcoolică dobândită de maxim 1 % vol. dar peste 0,5 % vol., altul decât mustul a cărui fermentație a fost stopată prin adăugarea de alcool                                                                 |



## ANEXA II-C

## PRODUSE CARE FAC OBIECTUL UNUI MECANISM ÎMPOTRIVA ELUDĂRII (UNIUNEA)

| Categoriile de produse              | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Volumul de declanșare (tone) |
|-------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Produse agricole                    |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
| 1 Carne de vită, de porc și de oaie | 0201 10 00  | Carcase sau semicarcase de bovine, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4 400                        |
|                                     | 0201 20 20  | Sferturi „compensate” de bovine, nedezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                                     | 0201 20 30  | Sferturi anterioare de bovine, neseperate sau separate, nedezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                                     | 0201 20 50  | Sferturi posterioare de bovine, neseperate sau separate, nedezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                              |
|                                     | 0201 20 90  | Bucăți de carne de animale din specia bovine, nedezosate, altele decât carcase și jumătăți de carcase, sferturi „compensate”, sferturi anterioare și sferturi posterioare, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                               |                              |
|                                     | 0201 30 00  | Carne de animale din specia bovine, dezosată, proaspătă sau refrigerată                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |
|                                     | 0202 10 00  | Carcase și semicarcase de bovine, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
|                                     | 0202 20 10  | Sferturi „compensate” de bovine, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                                     | 0202 20 30  | Sferturi anterioare de bovine, neseperate sau separate, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                                     | 0202 20 50  | Sferturi posterioare de bovine, neseperate sau separate, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                              |
|                                     | 0202 20 90  | Bucăți de carne de animale din specia bovine, nedezosate, altele decât carcase și jumătăți de carcase, sferturi „compensate”, sferturi anterioare și sferturi posterioare, congelate                                                                                                                                                                                                                                               |                              |
|                                     | 0202 30 10  | Sferturi anterioare de animale din specia bovine, dezosate, întregi sau tăiate în maximum cinci bucăți, fiecare sfert anterior fiind prezentat într-un singur bloc congelat; sferturi „compensate” prezentate în două blocuri congelate, unul dintre ele conținând partea anterioară a carcsei, întreagă sau tranșată în maximum cinci bucăți, iar celălalt conținând sfertul posterior, într-o singură bucată, fără mușchiul file |                              |
|                                     | 0202 30 50  | Bucăți de carne de animale din specia bovine, rezultate din sferturi anterioare și din piept numite „australiene”, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0202 30 90  | Carne de animale din specia bovine, dezosată, congelată, alta decât sferturi anterioare, întregi sau tăiate în maximum cinci bucăți, fiecare sfert anterior fiind prezentat într-un singur bloc congelat; sferturi numite „compensate” prezentate în două blocuri congelate, unul dintre ele conținând partea anterioară a carcasei, întreagă sau tranșată în maximum cinci bucăți, iar celălalt conținând sfertul posterior, într-o singură bucată, fără mușchiul file; sferturi anterioare și din piept numite „australiene” |                              |
|                        | 0203 11 10  | Carcasă și jumătăți de carcasă de porc domestic, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                              |
|                        | 0203 12 11  | Jamboane de porc domestic și părți din acestea, nedezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 0203 12 19  | Spete de porc domestic și părți din acestea, nedezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 0203 19 11  | Părți anterioare de porc domestic și bucăți din acestea, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 0203 19 13  | Spinări de porc domestic și părți din acestea, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0203 19 15  | Piept (împănat) de porc domestic și bucăți din acesta, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              |
|                        | 0203 19 55  | Carne de porc domestic, dezosată, proaspătă sau refrigerată, alta decât pieptul și bucăți din acesta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 0203 19 59  | Carne de porc domestic, nedezosată, proaspătă sau refrigerată, alta decât carcase sau jumătăți de carcase, jambon, spete și părți din acestea și părți anterioare, spinări, piept și părți din acestea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 0203 21 10  | Carcase sau jumătăți de carcase de porc domestic, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
|                        | 0203 22 11  | Jamboane de porc domestic și părți din acestea, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 0203 22 19  | Spete de porc domestic și părți din acestea, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 0203 29 11  | Părți anterioare de porc domestic și părți din acestea, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                        | 0203 29 13  | Spinări de porc domestic și părți din acestea, nedezosate, congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                  | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0203 29 15  | Piept împănat de porc domestic și părți din acesta, congelate                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 0203 29 55  | Carne de porc domestic, dezosată, congelată, alta decât piept și părți din acesta                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 0203 29 59  | Carne de porc domestic, nedezosată, congelată, alta decât părți anterioare, spinări, piept și părți din acestea                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0204 22 50  | Chiulotă sau semichiulotă de animale din specia ovine, proaspătă sau refrigerată                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0204 22 90  | Bucăți de carne de animale din specia ovine, proaspete sau refrigerate, nedezosate, altele decât cască sau semicască, spinali și/sau șa, semispinali și/sau semișă și chiulote sau semichiulote                                                                                        |                              |
|                        | 0204 23 00  | Bucăți de carne de animale din specia ovine, dezosate, proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0204 42 30  | Spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă, congelate                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 0204 42 50  | Chiulotă sau semichiulotă de animale din specia ovine, congelată                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0204 42 90  | Bucăți de carne de animale din specia ovine, congelate, nedezosate, altele decât carcase și semicarcase, cască sau semicască, spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă și chiulote sau semichiulote                                                                             |                              |
|                        | 0204 43 10  | Carne congelată de miel, dezosată                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 0204 43 90  | Carne congelată de animale din specia ovine, dezosată, alta decât de miel                                                                                                                                                                                                              |                              |
| 2 Carne de pasăre      | 0207 11 30  | Păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, denumite „pui 70 %”                                                                                                           | 550                          |
|                        | 0207 11 90  | Păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, gât, inimă, ficat și pipotă, denumite „pui 65 %”, și alte forme de carne de pasăre proaspătă sau refrigerată, netranșată în bucăți, alta decât „pui 83 % și 70 %” |                              |
|                        | 0207 12 10  | Păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, denumite „pui 70 %”                                                                                                                           |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 12 90  | Păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, gât, inimă, ficat și pipotă, denumite „pui 65 %”, și alte forme de carne de pasăre, netranșată în bucăți, alta decât „pui 70 %” |                              |
|                        | 0207 13 10  | Bucăți dezosate de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                                            |                              |
|                        | 0207 13 20  | Jumătăți sau sferturi de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                                      |                              |
|                        | 0207 13 30  | Aripi întregi, cu sau fără vârfuri de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                         |                              |
|                        | 0207 13 50  | Piept și bucăți de piept de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 13 60  | Pulpe și bucăți de pulpe de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 13 99  | Organe comestibile de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , altele decât ficatul, proaspete sau refrigerate                                                                                                                   |                              |
|                        | 0207 14 10  | Bucăți de carne de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate, dezosate                                                                                                                                                  |                              |
|                        | 0207 14 20  | Jumătăți sau sferturi de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 0207 14 30  | Aripi întregi, cu sau fără vârfuri, de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 14 50  | Piept și bucăți de piept de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate, nedezosate                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 14 60  | Pulpe și bucăți de pulpe de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , congelate, nedezosate                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 14 99  | Organe comestibile de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> , altele decât ficatul, congelate                                                                                                                                   |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                            | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 24 10  | Curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspeți sau refrigerati, fără pene, eviscerati, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, denumiți „curcani 80 %”                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 24 90  | Curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspeți sau refrigerati, fără pene, eviscerati, fără cap și picioare, gât, inimă, ficat și pipotă, denumiți „curcani 73 %”, și alte forme de carne de curcan proaspătă sau refrigerată, netranșată în bucăți, alta decât „curcani 80 %” |                              |
|                        | 0207 25 10  | Curcani din specia <i>domesticus</i> , congelați, fără pene, eviscerati, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, denumiți „curcani 80 %”                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 25 90  | Curcani din specia <i>domesticus</i> , congelați, fără pene, eviscerati, fără cap și picioare, gât, inimă, ficat și pipotă, denumiți „curcani 73 %”, și alte forme de carne de curcan, netranșată în bucăți, alta decât „curcani 80 %”                                           |                              |
|                        | 0207 26 10  | Bucăți dezosate de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                              |                              |
|                        | 0207 26 20  | Jumătăți sau sferturi de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 26 30  | Aripi întregi, cu sau fără vârfuri, de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 0207 26 50  | Piept și bucăți de piept de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 0207 26 60  | Copane și bucăți de copane de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 26 70  | Pulpe și bucăți de pulpe de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate, altele decât copane                                                                                                                                                    |                              |
|                        | 0207 26 80  | Bucăți de carne de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, nedezosate, altele decât jumătăți sau sferturi, aripi întregi, cu sau fără vârfuri, spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târte, vârfuri de aripi, piept, pulpe și bucăți din acestea    |                              |

▼ B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                           | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 26 99  | Organe comestibile de curcani din specia <i>domesticus</i> , proaspete sau refrigerate, altele decât ficatul                                                                                                                                                    |                              |
|                        | 0207 27 10  | Bucăți de carne de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate, dezosate                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 0207 27 20  | Jumătăți și sferturi de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate                                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 27 30  | Aripi întregi, cu sau fără vârfuri, de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 0207 27 50  | Piept și bucăți de piept de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate, nedezosate                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 27 60  | Copane și bucăți de copane de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate, nedezosate                                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 0207 27 70  | Pulpe și bucăți de pulpe de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate, nedezosate, altele decât copane                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 0207 27 80  | Bucăți de carne de curcani din specia <i>domesticus</i> , congelate, nedezosate, altele decât jumătăți sau sferturi, aripi întregi, cu sau fără vârfuri, spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi, piept, pulpe și bucăți din acestea |                              |
|                        | 0207 27 99  | Organe comestibile de curcani din specia <i>domesticus</i> , altele decât ficatul, congelate                                                                                                                                                                    |                              |
|                        | 0207 41 30  | Rațe domestice, proaspete sau refrigerate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă denumite „rațe 70 %”                                                                                           |                              |
|                        | 0207 41 80  | Rațe domestice, proaspete sau refrigerate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare și fără gât, inimă, ficat și pipotă denumite „rațe 63 %” sau altfel prezentate                                                                     |                              |
|                        | 0207 42 30  | Rațe domestice, congelate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă denumite „rațe 70 %”                                                                                                           |                              |
|                        | 0207 42 80  | Rațe domestice, congelate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare și fără gât, inimă, ficat și pipotă denumite „rațe 63 %” sau altfel prezentate                                                                                     |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                           | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 44 10  | Bucăți de carne de rață domestică, proaspete sau refrigerate, dezosate                                          |                              |
|                        | 0207 44 21  | Jumătăți sau sferturi de rață domestică, proaspete sau refrigerate                                              |                              |
|                        | 0207 44 31  | Aripi întregi de rață domestică, proaspete sau refrigerate                                                      |                              |
|                        | 0207 44 41  | Spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi de rață domestică, proaspete sau refrigerate |                              |
|                        | 0207 44 51  | Piept și bucăți de piept de rață domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                |                              |
|                        | 0207 44 61  | Pulpe și bucăți de pulpe de rață domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                |                              |
|                        | 0207 44 71  | Părți numite „trunchi” de rață domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                  |                              |
|                        | 0207 44 81  | Bucăți de carne de rață domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate, necuprinse în altă parte               |                              |
|                        | 0207 44 99  | Organe comestibile de rață domestică, proaspete sau refrigerate, altele decât ficatul                           |                              |
|                        | 0207 45 10  | Bucăți de carne de rață domestică, congelate, dezosate                                                          |                              |
|                        | 0207 45 21  | Jumătăți sau sferturi de rață domestică, congelate                                                              |                              |
|                        | 0207 45 31  | Aripi întregi de rață domestică, congelate                                                                      |                              |
|                        | 0207 45 41  | Spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi de rață domestică, congelate                 |                              |
|                        | 0207 45 51  | Piept și bucăți de piept de rață domestică, congelate, nedeosate                                                |                              |
|                        | 0207 45 61  | Pulpe și bucăți de pulpe de rață domestică, congelate, nedeosate                                                |                              |
|                        | 0207 45 81  | Bucăți de carne de rață domestică, congelate, nedeosate, necuprinse în altă parte                               |                              |
|                        | 0207 45 99  | Organe comestibile de rață domestică, congelate, altele decât ficatul                                           |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                  | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 51 10  | Gâște domestice, proaspete sau refrigerate, netranșate în bucăți, fără pene și sânge, neeviscerate, cu cap și picioare, denumite „gâște 82 %”                                          |                              |
|                        | 0207 51 90  | Gâște domestice, proaspete sau refrigerate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, cu sau fără inimă și pipotă denumite „gâște 75 %” sau altfel prezentate |                              |
|                        | 0207 52 90  | Gâște domestice, congelate, netranșate în bucăți, fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, cu sau fără inimă și pipotă denumite „gâște 75 %” sau altfel prezentate                 |                              |
|                        | 0207 54 10  | Bucăți de carne de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, dezosate                                                                                                                |                              |
|                        | 0207 54 21  | Jumătăți sau sferturi de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate                                                                                                                    |                              |
|                        | 0207 54 31  | Aripi întregi de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate                                                                                                                            |                              |
|                        | 0207 54 41  | Spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate                                                                       |                              |
|                        | 0207 54 51  | Piept și bucăți de piept de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                                                                                      |                              |
|                        | 0207 54 61  | Pulpe și bucăți de pulpe de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                                                                                      |                              |
|                        | 0207 54 71  | Părți numite „trunchi” de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 54 81  | Bucăți de carne de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, nedeosate, necuprinse în altă parte                                                                                     |                              |
|                        | 0207 54 99  | Organe comestibile de gâscă domestică, proaspete sau refrigerate, altele decât ficatul                                                                                                 |                              |
|                        | 0207 55 10  | Bucăți de carne de gâscă domestică, congelate, dezosate                                                                                                                                |                              |
|                        | 0207 55 21  | Jumătăți sau sferturi de gâscă domestică, congelate                                                                                                                                    |                              |
|                        | 0207 55 31  | Aripi întregi de gâscă domestică, congelate                                                                                                                                            |                              |
|                        | 0207 55 41  | Spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi de gâscă domestică, congelate                                                                                       |                              |

▼ B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0207 55 51  | Piept și bucăți de piept de gâscă domestică, congelate, nedezosate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 0207 55 61  | Pulpe și bucăți de pulpe de gâscă domestică, congelate, nedezosate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 0207 55 81  | Bucăți de carne de gâscă domestică, congelate, nedezosate, necuprinse în altă parte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 0207 55 99  | Organe comestibile de gâscă domestică, congelate, altele decât ficatul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                              |
|                        | 0207 60 05  | Bibilici domestice netranșate în bucăți, proaspete, refrigerate sau congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                        | 0207 60 10  | Bucăți de carne de bibilici domestice proaspete, refrigerate sau congelate, dezosate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 0207 60 31  | Aripi întregi de bibilici domestice proaspete, refrigerate sau congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 0207 60 41  | Spate, gâturi, spate cu gâturi împreună, târțițe, vârfuri de aripi de bibilică domestică, proaspete, refrigerate sau congelate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 0207 60 51  | Piept și bucăți de piept de bibilică domestică, proaspete, refrigerate sau congelate, nedezosate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 0207 60 61  | Pulpe și bucăți de pulpe de bibilică domestică, proaspete, refrigerate sau congelate, nedezosate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 0207 60 81  | Bucăți de carne de bibilică domestică, proaspete, refrigerate sau congelate, nedezosate, necuprinse în altă parte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 0207 60 99  | Organe comestibile de bibilici domestice proaspete, refrigerate sau congelate, altele decât ficat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 1602 31 11  | Produse cu conținut exclusiv de carne de curcan, nefiartă (excl. cârnați și produse similare)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                        | 1602 31 19  | Carne de curcan sau organe de curcan, fierte sau conserve, cu un conținut de carne sau organe de minim 57 % din greutate, altele decât cele cu un conținut exclusiv de carne nefiartă de curcan, cârnați sau produse similare, preparate fin omogenizate, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca alimente pentru copii sau în scopuri dietetice, ambalate în recipiente cu o greutate netă de maxim 250 g, preparate din ficat și extracte din carne |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 1602 31 80  | Carne sau organe de curcan domestic, fierte sau conserve, cu un conținut de carne sau organe de minim 57 % din greutate (procent calculat fără a lua în considerare greutatea oaselor), altele decât cârnați sau produse similare, preparate fin omogenizate, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca alimente pentru copii sau în scopuri dietetice, ambalate în recipiente cu o greutate netă de maxim 250 g, preparate din ficat și extracte din carne        |                              |
|                        | 1602 32 11  | Preparate sau conserve din carne și organe de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> care conțin carne sau organe de pasăre în proporție de minimum 57 %, nefierte, altele decât cârnații și alte produse similare și preparatele din ficat                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 1602 32 19  | Preparate sau conserve din carne sau organe fierte de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> care conțin carne sau organe de pasăre în proporție de minimum 57 %, altele decât cârnații și alte produse similare, preparatele fin omogenizate, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca alimente pentru copii sau în scopuri dietetice, ambalate în recipiente cu o greutate netă de maximum 250 g, preparate din ficat și extracte din carne                 |                              |
|                        | 1602 32 30  | Preparate sau conserve din carne sau organe de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> care conțin carne sau organe de pasăre în proporție de minimum 25 %, dar mai puțin de 57 %, altele decât cârnații și alte produse similare, preparatele fin omogenizate, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca alimente pentru copii sau în scopuri dietetice, ambalate în recipiente cu o greutate netă de maximum 250 g, preparate din ficat și extracte din carne |                              |
|                        | 1602 32 90  | Preparate sau conserve din carne sau organe de păsări din specia <i>Gallus domesticus</i> altele decât cele care conțin carne sau organe de pasăre în proporție de minimum 25 %, cârnații și alte produse similare, preparatele fin omogenizate, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca alimente pentru copii sau în scopuri dietetice, ambalate în recipiente cu o greutate netă de maximum 250 g, preparatele din ficat și extractele și sucurile de carne    |                              |
|                        | 1602 39 21  | Preparate sau conserve din carne sau organe de rațe, găște și bibilici din specia <i>domesticus</i> care conțin carne sau organe de pasăre în proporție de minimum 57 %, nefierte, altele decât cârnații și alte produse similare și preparatele din ficat                                                                                                                                                                                                            |                              |
| 3 Produse lactate      | 0402 10 11  | Lapte și smântână din lapte sub forme solide, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate, fără adaos de îndulcitori, în ambalaje directe de maxim 2,5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 650                        |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                           | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0402 10 19  | Lapte și smântână din lapte sub forme solide, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate, fără adaos de îndulcitori, în ambalaje directe de peste 2,5 kg                             |                              |
|                        | 0402 10 91  | Lapte și smântână din lapte sub forme solide, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate, cu adaos de îndulcitori, în ambalaje directe de maxim 2,5 kg                               |                              |
|                        | 0402 10 99  | Lapte și smântână din lapte sub forme solide, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate, cu adaos de îndulcitori, în ambalaje directe de peste 2,5 kg                               |                              |
|                        | 0405 10 11  | Unt natural cu un conținut de grăsimi, calculat la greutate, de minim 80 %, dar de maxim 85 %, în ambalaje directe cu un conținut net de maxim 1 kg, altul decât unt deshidratat și unt topit   |                              |
|                        | 0405 10 19  | Unt natural cu un conținut de grăsimi, calculat la greutate, de minim 80 %, dar de maxim 85 %, altul decât în ambalaje directe cu un conținut net de maxim 1 kg și unt deshidratat și unt topit |                              |
|                        | 0405 10 30  | Unt recombinat cu un conținut de grăsimi, în greutate, de minim 80 %, dar de maxim 85 %, altul decât unt deshidratat și unt topit                                                               |                              |
|                        | 0405 10 50  | Unt din zer cu un conținut de grăsimi, în greutate, de minim 80 %, dar de maxim 85 %, altul decât unt deshidratat și unt topit                                                                  |                              |
|                        | 0405 10 90  | Unt cu un conținut de grăsimi, în greutate, mai mare de 85 %, dar de maxim 95 %, altul decât unt deshidratat și unt topit                                                                       |                              |
| 4 Ouă în coajă         | 0407 21 00  | Ouă proaspete de găini domestice, în coajă, altele decât fertilizate pentru incubație                                                                                                           | 6 600 <sup>(1)</sup>         |
|                        | 0407 29 10  | Ouă proaspete de păsări de curte, în coajă, altele decât de găini domestice și fertilizate pentru incubație                                                                                     |                              |
|                        | 0407 90 10  | Ouă de păsări de curte, în coajă, conservate sau fierte                                                                                                                                         |                              |
| 5 Ouă și albumine      | 0408 11 80  | Gălbenușuri de ou, uscate, pentru consum uman, chiar cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori                                                                                                  | 330                          |
|                        | 0408 19 81  | Gălbenușuri de ou, lichide, chiar dacă sunt cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, adecvate consumului uman                                                                                 |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                         | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 0408 19 89  | Gălbenușuri de ou (altele decât lichide), congelate sau conservate în alt mod, adecvate consumului uman, chiar cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, altele decât cele uscate                                                                                            |                              |
|                        | 0408 91 80  | Ouă de păsări, uscate, fără coajă, chiar cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, adecvate consumului uman, altele decât gălbenușuri de ou                                                                                                                                  |                              |
|                        | 0408 99 80  | Ouă de păsări, fără coajă, proaspete, fierte în apă sau în abur, turnate în formă, congelate sau altfel conservate, chiar cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, adecvate consumului uman, altele decât cele uscate și gălbenușurile de ou                                |                              |
|                        | 3502 11 90  | Albumină din ou, uscată (de exemplu, în foi, solzi, fulgi, pudră), adecvată consumului uman                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 3502 19 90  | Albumină din ou, adecvată consumului uman, alta decât cea uscată (de exemplu, în foi, fulgi, cristale, pudră)                                                                                                                                                                 |                              |
|                        | 3502 20 91  | Albumină din lapte (lactalbumină), incl. concentratele care conțin două sau mai multe proteine din zer, care conțin proteine din zer peste 80 % din greutatea substanței uscate, adecvată consumului uman, uscată (de exemplu, în foi, solzi, fulgi, pudră)                   |                              |
|                        | 3502 20 99  | Albumină din lapte (lactalbumină), incl. concentratele care conțin două sau mai multe proteine din zer, care conțin proteine din zer peste 80 % din greutatea substanței uscate, adecvată consumului uman, alta decât cea uscată (de exemplu, în foi, fulgi, cristale, pudră) |                              |
| 6 Ciuperci             | 0711 51 00  | Ciuperci din genul <i>Agaricus</i> conservate provizoriu (de exemplu, cu gaz sulfuros, în saramură, în apă sulfuroasă sau în alte soluții care asigură provizoriu conservarea lor), dar improprii consumului alimentar în această stare                                       | 220                          |
|                        | 2003 10 20  | Ciuperci din genul <i>Agaricus</i> conservate provizoriu altfel decât în oțet sau acid acetic, complet fierte                                                                                                                                                                 |                              |
|                        | 2003 10 30  | Ciuperci din genul <i>Agaricus</i> preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, altele decât ciupercile complet fierte și ciupercile conservate provizoriu                                                                                                  |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                             | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 7 Cereale              | 1001 91 90  | Semințe de grâu destinate însămânțării, altele decât cele de grâu dur, de grâu comun și de alac   | 200 000                      |
|                        | 1001 99 00  | Grâu și meslin, altele decât semințele destinate însămânțării și grâul dur                        |                              |
|                        | 1003 90 00  | Orz, altul decât semințele destinate însămânțării                                                 |                              |
|                        | 1004 10 00  | Semințe de ovăz destinate însămânțării                                                            |                              |
|                        | 1004 90 00  | Ovăz, altul decât semințele destinate însămânțării                                                |                              |
|                        | 1005 90 00  | Porumb, altul decât semințele destinate însămânțării                                              |                              |
|                        | 1101 00 15  | Făină de grâu comun și de alac                                                                    |                              |
|                        | 1101 00 90  | Făină de meslin                                                                                   |                              |
|                        | 1102 20 10  | Făină de porumb, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate                            |                              |
|                        | 1102 20 90  | Făină de porumb, cu un conținut de grăsimi de peste 1,5 % din greutate                            |                              |
|                        | 1102 90 10  | Făină de orz                                                                                      |                              |
|                        | 1102 90 90  | Făină de cereale, alta decât de grâu, de meslin, de secară, de porumb, de orez, de orz și de ovăz |                              |
|                        | 1103 11 90  | Crupe și griș, din grâu comun și din alac                                                         |                              |
|                        | 1103 13 10  | Crupe și griș, din porumb, cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate                  |                              |
|                        | 1103 13 90  | Crupe și griș, din porumb, cu un conținut de grăsimi de peste 1,5 % din greutate                  |                              |
|                        | 1103 19 20  | Crupe și griș, din secară sau orz                                                                 |                              |
|                        | 1103 19 90  | Crupe și griș, din cereale, altele decât grâu, ovăz, porumb, orez, secară și orz                  |                              |
|                        | 1103 20 25  | Pelete de secară sau orz                                                                          |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                             | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 1103 20 40  | Pelete de porumb                                                                                                                                  |                              |
|                        | 1103 20 60  | Pelete de grâu                                                                                                                                    |                              |
|                        | 1103 20 90  | Pelete de cereale, altele decât de secară, orz, ovăz, porumb, orez și grâu                                                                        |                              |
|                        | 1104 19 10  | Boabe de grâu, presate sau sub formă de fulgi                                                                                                     |                              |
|                        | 1104 19 50  | Boabe de porumb, presate sau sub formă de fulgi                                                                                                   |                              |
|                        | 1104 19 61  | Boabe de orz, presate                                                                                                                             |                              |
|                        | 1104 19 69  | Boabe de orz, sub formă de fulgi                                                                                                                  |                              |
|                        | 1104 23 40  | Boabe de porumb, decorticate, chiar tăiate sau zdrobite; Boabe de porumb lustruite                                                                |                              |
|                        | 1104 23 98  | Boabe de porumb, tăiate, zdrobite sau altfel prelucrate, altele decât cele presate, sub formă de fulgi, decorticate, lustruite și pelete și făină |                              |
|                        | 1104 29 04  | Boabe de orz, decorticate, chiar tăiate sau zdrobite                                                                                              |                              |
|                        | 1104 29 05  | Boabe de orz lustruite                                                                                                                            |                              |
|                        | 1104 29 08  | Boabe de orz, tăiate, zdrobite sau altfel prelucrate, altele decât cele presate, sub formă de fulgi, decorticate, lustruite și pelete și făină    |                              |
|                        | 1104 29 17  | Boabe de cereale, decorticate, chiar tăiate sau zdrobite, altele decât orez, ovăz, porumb și orz                                                  |                              |
|                        | 1104 29 30  | Boabe de cereale lustruite, altele decât orz, ovăz, porumb sau orez                                                                               |                              |
|                        | 1104 29 51  | Boabe de grâu numai zdrobite                                                                                                                      |                              |
|                        | 1104 29 59  | Boabe de cereale, numai zdrobite, altele decât orz, ovăz, porumb, grâu și secară                                                                  |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse   | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                             | Volumul de declanșare (tone) |
|--------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          | 1104 29 81  | Boabe de grâu, tăiate, zdrobite sau altfel prelucrate, altele decât cele presate, sub formă de fulgi, făină, pelete, decojite, lustruite și numai zdrobite                                                                                        |                              |
|                          | 1104 29 89  | Boabe de cereale, tăiate, zdrobite sau altfel prelucrate, altele decât orz, ovăz, porumb, grâu și secară și cele presate, sub formă de fulgi, făină, pelete, decojite, lustruite și numai zdrobite și orez semialbit sau albit și brizură de orez |                              |
|                          | 1104 30 10  | Germeni de grâu, întregi, presați, sub formă de fulgi sau măcinați                                                                                                                                                                                |                              |
|                          | 1104 30 90  | Germeni de alte cereale decât grâu, întregi, presați, sub formă de fulgi sau măcinați                                                                                                                                                             |                              |
| 8 Malț și gluten de grâu | 1107 10 11  | Malț de grâu sub formă de făină, altul decât malț prăjit                                                                                                                                                                                          | 330                          |
|                          | 1107 10 19  | Malț de grâu, altul decât malț sub formă de făină și malț prăjit                                                                                                                                                                                  |                              |
|                          | 1107 10 91  | Malț sub formă de făină, altul decât malț prăjit și malț de grâu                                                                                                                                                                                  |                              |
|                          | 1107 10 99  | Malț, altul decât malț prăjit, malț de grâu și malț sub formă de făină                                                                                                                                                                            |                              |
|                          | 1107 20 00  | Malț prăjit                                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                          | 1109 00 00  | Gluten de grâu, chiar uscat                                                                                                                                                                                                                       |                              |
| 9 Amidon și fecule       | 1108 11 00  | Amidon de grâu                                                                                                                                                                                                                                    | 550                          |
|                          | 1108 12 00  | Amidon de porumb                                                                                                                                                                                                                                  |                              |
|                          | 1108 13 00  | Fecule de cartofi                                                                                                                                                                                                                                 |                              |
| 10 Zaharuri              | 1701 12 10  | Zahăr de sfeclă, brut, destinat rafinării, altul decât zahăr cu adaos de aromatizanți sau coloranți                                                                                                                                               | 8 000                        |
|                          | 1701 12 90  | Zahăr de sfeclă, brut, fără adaos de aromatizanți sau coloranți, altul decât zahăr destinat rafinării,                                                                                                                                            |                              |
|                          | 1701 91 00  | Zahăr rafinat din trestie sau sfeclă, cu adaos de aromatizanți sau coloranți, în stare solidă                                                                                                                                                     |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                               | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 1701 99 10  | Zahăr alb, conținând, în stare uscată, în greutate, minimum 99,5 % zaharoză, altul decât cel cu adaos de aromatizanți sau coloranți                                                                                                                                                                 |                              |
|                        | 1701 99 90  | Zahăr din trestie sau din sfeclă și zaharoză chimic pură, în stare solidă, altul decât zahărul din sfeclă și din trestie cu adaos de aromatizanți sau coloranți, zahărul brut și zahărul alb                                                                                                        |                              |
|                        | 1702 20 10  | Zahăr de arțar, în stare solidă, cu adaos de aromatizanți sau coloranți                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 1702 30 10  | Izoglucoză în stare solidă, care nu conține fructoză sau cu un conținut de fructoză sub 20 % din greutate, în stare uscată                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 1702 30 50  | Glucoză (dextroză) sub formă de pudră albă cristalină, chiar aglomerată, care nu conține fructoză sau cu un conținut de glucoză sub 20 % din greutate, în stare uscată, alta decât izoglucoza                                                                                                       |                              |
|                        | 1702 30 90  | Glucoză în stare solidă și sirop de glucoză, la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți și care nu conține fructoză sau cu un conținut de fructoză sub 20 % din greutate, în stare uscată, alta decât izoglucoza și glucoza (dextroza) sub formă de pudră albă cristalină, chiar aglomerată |                              |
|                        | 1702 40 10  | Izoglucoză în stare solidă, cu un conținut de fructoză de minimum 20 %, dar sub 50 % din greutate, în stare uscată, alta decât zahărul invertit                                                                                                                                                     |                              |
|                        | 1702 40 90  | Glucoză în formă solidă și sirop de glucoză, la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți și cu un conținut de fructoză de minimum 20 % dar sub 50 % din greutate, în stare uscată, alta decât izoglucoza și zahărul invertit                                                                 |                              |
|                        | 1702 60 10  | Izoglucoză în stare solidă, cu un conținut de fructoză de peste 50 % din greutate, în stare uscată, alta decât fructoza chimic pură și zahărul invertit                                                                                                                                             |                              |
|                        | 1702 60 80  | Sirop de inulină, obținut imediat după hidroliza inulinei sau a oligofructozelor, care conține peste 50 % în greutate, în stare uscată, fructoză sub formă liberă sau sub formă de zaharoză                                                                                                         |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 1702 60 95  | Fructoză în formă solidă și sirop de fructoză, la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți și cu un conținut de fructoză peste 50 % din greutate, în stare uscată, alta decât izoglucoza, siropul de inulină, fructoza chimic pură și zahărul invertit                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 1702 90 30  | Izoglucoză în stare solidă, cu un conținut de fructoză de 50 % din greutate, în stare uscată, obținută pornind de la polimeri de glucoză                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                        | 1702 90 50  | Maltodextrină în stare solidă și sirop de maltodextrină, la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 1702 90 71  | Zaharuri și melase, caramelizate, cu un conținut de zaharoză de minimum 50 % din greutate, în stare uscată                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |
|                        | 1702 90 75  | Zaharuri și melase, caramelizate, cu un conținut de zaharoză de sub 50 % din greutate, în stare uscată, sub formă de pudră, chiar aglomerate                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 1702 90 79  | Zaharuri și melase, caramelizate, cu un conținut de zaharoză de sub 50 % din greutate, în stare uscată, altele decât zaharuri și melase sub formă de pudră, chiar aglomerate                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                        | 1702 90 80  | Sirop de inulină, obținut imediat după hidroliza inulinei sau a oligofructozelor, care conține minim 10 %, dar maxim 50 % în greutate, în stare uscată, fructoză sub formă liberă sau sub formă de zaharoză                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 1702 90 95  | Zaharuri, în stare solidă, inclusiv zahăr invertit, și zahăr și amestecuri de sirop de zahăr cu un conținut de fructoză de 50 % din greutate, în stare uscată, fără adaos de aromatizanți sau coloranți, altele decât zahărul de trestie sau de sfeclă, zaharoză și maltoză chimic pure, lactoză, zahăr de arțar, glucoză, fructoză, maltodextrină și siropuri din acestea, izoglucoză și sirop de inulină și caramel |                              |
|                        | 2106 90 30  | Siropuri de izoglucoză, aromatizate sau cu adaos de coloranți                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
|                        | 2106 90 55  | Siropuri de glucoză sau de maltodextrină, aromatizate sau cu adaos de coloranți                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 2106 90 59  | Siropuri de zahăr, aromatizate sau cu adaos de coloranți, altele decât cele de izoglucoză, de lactoză, de glucoză și de maltodextrină                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                              |

## ▼ B

| Categoriile de produse                 | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Volumul de declanșare (tone) |
|----------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 11. Tărâțe, spărturi și alte reziduuri | 2302 10 10  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri de porumb, chiar aglomerate sub formă de pelete, provenite din măcinarea, presarea, cernerea sau din alte procedee de prelucrare a porumbului, al căror conținut de amidon este de maximum 35 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 200                        |
|                                        | 2302 10 90  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri de porumb, chiar aglomerate sub formă de pelete, provenite din măcinarea, presarea, cernerea sau din alte procedee de prelucrare a porumbului, al căror conținut de amidon este de peste 35 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                              |
|                                        | 2302 30 10  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri de grâu, chiar aglomerate sub formă de pelete, provenite din măcinarea, presarea, cernerea sau din alte procedee de prelucrare a grâului, al căror conținut de amidon este de maxim 28 % din greutate și procentajul lui de trecere printr-o sită cu deschizătura de ochi de 0,2 mm, este maxim 10 % din greutate sau, în caz contrar, produsul cernut are un conținut de cenușă, calculat pe produs uscat, de minim 1,5 % din greutate                                                                      |                              |
|                                        | 2302 30 90  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri de grâu, chiar aglomerate sub formă de pelete, provenite din măcinarea, presarea, cernerea sau din alte procedee de prelucrare, altele decât cele al căror conținut de amidon este de maxim 28 %, cu condiția ca fie maxim 10 % să treacă printr-o sită cu deschizătura de ochi de 0,2 mm, fie, în cazul în care mai mult de 10 % trece, produsul cernut să aibă un conținut de cenușă, calculat pe produs uscat, de minim 1,5 % din greutate                                                                |                              |
|                                        | 2302 40 10  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri, chiar sub formă de pelete, provenite din măcinarea, presarea, cernerea sau din alte procedee de prelucrare a cerealelor, al căror conținut de amidon este de maxim 28 % din greutate, cu condiția ca fie maxim 10 % să treacă printr-o sită cu deschizătura de ochi de 0,2 mm, fie, în cazul în care mai mult de 10 % trece, produsul cernut să aibă un conținut de cenușă, calculat pe produs uscat, de minim 1,5 % din greutate, altele decât tărâțe, spărturi și alte reziduuri de porumb, orez sau grâu |                              |
|                                        | 2302 40 90  | Tărâțe, spărturi și alte reziduuri de cereale, chiar aglomerate sub formă de pelete, provenite din măcinare, presare, cernere sau din alte procedee de prelucrare, altele decât cele de porumb, orez și grâu și cele al căror conținut de amidon este de maxim 28 %, cu condiția ca fie maxim 10 % să treacă printr-o sită cu deschizătura de ochi de 0,2 mm, fie, în cazul în care mai mult de 10 % trece, produsul cernut să aibă un conținut de cenușă de minim 1,5 %                                                                        |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                       | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 2303 10 11  | Reziduuri rezultate de la fabricarea amidonului din porumb, cu un conținut de proteine calculat în materia uscată peste 40 % din greutate, altele decât substanțele concentrate de înmuiere |                              |

## Produse agricole transformate

|                    |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|--------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 12 Porumb dulce    | 0710 40 00 | Porumb dulce, nefiert sau fiert în apă sau în abur, congelat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 500 |
|                    | 0711 90 30 | Porumb dulce, conservat provizoriu (de exemplu cu gaz sulfuros, în saramură, în apă sulfuroasă sau în alte soluții care asigură provizoriu conservarea), dar impropriu consumului alimentar în această stare                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                    | 2001 90 30 | Porumb dulce ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), preparat sau conservat în oțet sau acid acetic                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                    | 2004 90 10 | Porumb dulce ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), preparat sau conservat altfel decât în oțet sau acid acetic, congelat                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                    | 2005 80 00 | Porumb dulce ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), preparat sau conservat altfel decât în oțet sau acid acetic, altul decât congelat                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 13 Zahăr prelucrat | 1302 20 10 | Substanțe pectice uscate, pectinați și pectați sub formă de pulbere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6 000 |
|                    | 1302 20 90 | Substanțe pectice, pectinați și pectați sub formă lichidă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                    | 1702 50 00 | Fructoză chimic pură în stare solidă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|                    | 1702 90 10 | Maltoză chimic pură în stare solidă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                    | 1704 90 99 | Paste, marțipan, nuga și alte produse zaharoase preparate fără cacao, altele decât guma de mestecat ( <i>chewing gum</i> ), ciocolata albă, pastilele pentru gât și dropsuri contra tusei, gume și jeleuri, inclusiv paste de fructe sub formă de dulciuri; bomboane de zahăr prelucrat termic, caramele și dulciuri similare, obținute prin compresie și paste, inclusiv marțipan, în ambalaje directe cu un conținut net de minimum 1 kg |       |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 1806 10 30  | Pudră de cacao îndulcită, conținând minimum 65 %, dar sub 80 % zaharoză (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză) sau izoglucoză (calculată în zaharoză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
|                        | 1806 10 90  | Pudră de cacao îndulcită, conținând minimum 80 % zaharoză (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză) sau izoglucoză (calculată în zaharoză)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 1806 20 95  | Ciocolată și alte preparate alimentare care conțin cacao, în calupuri, tablete sau bare cu o greutate > 2 kg sau sub formă de lichid, pastă, pudră, granule sau alte forme de vrac, ambalate în recipiente sau ambalaje directe cu un conținut > 2 kg, având un conținut de unt de cacao < 18 % din greutate, altele decât pudra de cacao, glazura de cacao și preparatele numite „chocolate milk crumb”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 1901 90 99  | Preparate alimentare din făină, crupe, griș, amidon, fecule sau extracte de malț, care nu conțin cacao sau care conțin cacao în proporție de sub 40 %, calculată pe o bază complet degresată, și preparate alimentare din lapte, smântână, lapte bătut, lapte acru, smântână fermentată, zer, iaurt, kefir și produsele similare de la pozițiile 0401-0404, care nu conțin cacao sau care conțin cacao într-o proporție de sub 5 % din greutate calculată pe o bază complet degresată, nedenumite și necuprinse în altă parte altele decât extractul de malț și preparatele pentru copii, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, amestecurile și aluaturile pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie sau a biscuiților de la subpoziția 1901 90 91 |                              |
|                        | 2101 12 98  | Preparate pe bază de cafea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 2101 20 98  | Preparate pe bază de ceai sau maté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 2106 90 98  | Preparate alimentare, necuprinse în altă parte, cu un conținut de minimum 1,5 % grăsimi din lapte, de minimum 5 % zaharoză sau izoglucoză, de minimum 5 % glucoză sau de minimum 5 % amidon din greutate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
|                        | 3302 10 29  | Preparate pe bază de substanțe odoriferante, care conțin toți agenții aromatizanți care caracterizează o băutură, cu un conținut de minimum 1,5 % grăsimi din lapte, de minimum 5 % zaharoză sau izoglucoză, de minimum 5 % glucoză sau de minimum 5 % amidon din greutate, de tipul celor utilizate în industria băuturilor, altele decât cu o concentrație de alcool de peste 0,5 % vol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |

**▼ B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                         | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 14 Cereale prelucrate  | 1904 30 00  | Grâu numit bulgur, sub formă de grăunțe preparate, obținut prin fierberea grăunțelor de grâu dur                                                                              | 3 300                        |
|                        | 2207 10 00  | Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic de minimum 80 %                                                                                                           |                              |
|                        | 2207 20 00  | Alcool etilic denaturat și alte distilate denaturate, cu orice titru                                                                                                          |                              |
|                        | 2208 90 91  | Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic sub 80 % vol, prezentat în recipiente cu un conținut de maximum 2 l                                                               |                              |
|                        | 2208 90 99  | Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic sub 80 % vol, prezentat în recipiente cu un conținut de peste 2 l                                                                 |                              |
|                        | 2905 43 00  | Manitol                                                                                                                                                                       |                              |
|                        | 2905 44 11  | D-glucitol (sorbitol) în soluție apoasă, care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol                    |                              |
|                        | 2905 44 19  | D-glucitol (sorbitol) în soluție apoasă, altul decât cel care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol    |                              |
|                        | 2905 44 91  | D-glucitol (sorbitol), care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol, altul decât cel în soluție apoasă   |                              |
|                        | 2905 44 99  | D-glucitol (sorbitol), altul decât cel în soluție apoasă și care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol |                              |
|                        | 3505 10 10  | Dextrine                                                                                                                                                                      |                              |
|                        | 3505 10 50  | Amidonuri și fecule esterificate sau eterificate, altele decât dextrinele                                                                                                     |                              |
|                        | 3505 10 90  | Amidonuri și fecule modificate, altele decât amidonul și feculele eterificate, amidonul și feculele și dextrinele esterificate                                                |                              |

## ▼B

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 3505 20 30  | Cleiuri, cu un conținut de amidon sau de fecule, de dextrină sau de alte amidonuri sau fecule modificate de minimum 25 %, dar de mai puțin de 55 % din greutate, altele decât cele ambalate pentru vânzarea cu amănuntul și cu o greutate netă de maximum 1 kg                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 3505 20 50  | Cleiuri, cu un conținut de amidon sau de fecule, de dextrină sau de alte amidonuri sau fecule modificate de minimum 55 %, dar de mai puțin de 80 % din greutate, altele decât cele ambalate pentru vânzarea cu amănuntul și cu o greutate netă de maximum 1 kg                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                        | 3505 20 90  | Cleiuri, cu un conținut de amidon sau de fecule, de dextrină sau de alte amidonuri sau fecule modificate de cel puțin 80 % din greutate, altele decât cele ambalate pentru vânzarea cu amănuntul și cu o greutate netă de maximum 1 kg                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                        | 3809 10 10  | Agenți de apretare sau finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate, cum ar fi produse pentru scrobite și preparate pentru mordansare de tipul celor utilizate în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, necuprinse în altă parte, pe bază de substanțe amidacee, conținând mai puțin de 55 % de astfel de substanțe în greutate                     |                              |
|                        | 3809 10 30  | Agenți de apretare sau finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate, cum ar fi produse pentru scrobite și preparate pentru mordansare de tipul celor utilizate în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, necuprinse în altă parte, pe bază de substanțe amidacee, conținând minimum 55 %, dar mai puțin de 70 % de astfel de substanțe în greutate   |                              |
|                        | 3809 10 50  | Agenți de apretare sau finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate, cum ar fi produse pentru scrobite și preparate pentru mordansare de tipul celor utilizate în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, necuprinse în altă parte, pe bază de substanțe amidacee, conținând cel puțin 70 %, dar mai puțin de 83 % de astfel de substanțe în greutate |                              |
|                        | 3809 10 90  | Agenți de apretare sau finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate, cum ar fi produse pentru scrobite și preparate pentru mordansare de tipul celor utilizate în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, necuprinse în altă parte, pe bază de substanțe amidacee, conținând cel puțin 83 % de astfel de substanțe în greutate                        |                              |
|                        | 3824 60 11  | Sorbitol în soluție apoasă, care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol, altul decât d-glucitol (sorbitol)                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                              |

**▼B**

| Categoriile de produse | Cod NC 2012 | Descrierea produsului                                                                                                                                                                           | Volumul de declanșare (tone) |
|------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                        | 3824 60 19  | Sorbitol în soluție apoasă, care conține d-manitol într-o proporție mai mare de 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol, altul decât d-glucitol (sorbitol)             |                              |
|                        | 3824 60 91  | Sorbitol, care conține d-manitol într-o proporție de maxim 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol, altul decât sorbitol în soluție apoasă și d-glucitol (sorbitol)    |                              |
|                        | 3824 60 99  | Sorbitol, care conține d-manitol într-o proporție mai mare de 2 % din greutate, calculat în raport cu conținutul de d-glucitol, altul decât sorbitol în soluție apoasă și d-glucitol (sorbitol) |                              |
| 15 Țigarete            | 2402 10 00  | Țigări de foi (inclusiv cele cu capete tăiate) și trabucuri, care conțin tutun                                                                                                                  | 500                          |
|                        | 2402 20 90  | Țigarete care conțin tutun, altele decât cele care conțin cuișoare                                                                                                                              |                              |

(<sup>1</sup>) 132 milioane de bucăți × 50 g = 6 600t

▼B

*ANEXA III*

**APROPIEREA**

## ▼M5

## ANEXA III-A

## LISTA LEGISLAȚIEI SECTORIALE ÎN VEDEREA APROPIERII

Următoarea listă reflectă prioritățile Georgiei în ceea ce privește apropierea de directivele Uniunii privind noua abordare și abordarea globală, astfel cum sunt cuprinse în strategia guvernului georgian în materie de standardizare, acreditare, evaluarea conformității, reglementări tehnice și metrologie și în calendarul de reformă legislativă și de adoptare a reglementărilor tehnice, din martie 2010.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Regulamentul (UE) 2016/424 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind instalațiile pe cablu și de abrogare a Directivei 2000/9/CE <sup>(1)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                                                                        |
| 2. | Directiva 2014/33/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 de armonizare a legislațiilor statelor membre referitoare la ascensoare și la componentele de siguranță pentru ascensoare <sup>(2)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                      |
| 3. | Directiva 2014/68/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor sub presiune <sup>(3)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                          |
| 4. | Directiva 92/42/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind cerințele de randament pentru cazanele noi de apă caldă cu combustie lichidă sau gazoasă <sup>(4)</sup><br>Calendar: în cursul anului 2013                                                                                                                                            |
| 5. | Directiva 2014/29/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a recipientelor simple sub presiune <sup>(5)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                              |
| 6. | Directiva 2013/53/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind ambarcațiunile de agrement și motovehiculele nautice și de abrogare a Directivei 94/25/CE <sup>(6)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                                              |
| 7. | Directiva 2008/43/CE a Comisiei din 4 aprilie 2008 de instituire, în temeiul Directivei Consiliului 93/15/CEE, a unui sistem de identificare și trasabilitate a explozivilor de uz civil <sup>(7)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                                            |
| 8. | Directiva 2014/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive <sup>(8)</sup><br>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord |

## ▼ M5

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.  | <p>Directiva 2014/53/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 aprilie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio și de abrogare a Directivei 1999/5/CE <sup>(9)</sup></p> <p>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                   |
| 10. | <p>Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică <sup>(10)</sup></p> <p>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                                                           |
| 11. | <p>Directiva 2014/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune <sup>(11)</sup></p> <p>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                     |
| 12. | <p>Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale, de modificare a Directivei 2001/83/CE, a Regulamentului (CE) nr. 178/2002 și a Regulamentului (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor 90/385/CEE și 93/42/CEE ale Consiliului <sup>(12)</sup></p> <p>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p> |
| 13. | <p>Regulamentul (UE) 2017/746 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale pentru diagnostic in vitro și de abrogare a Directivei 98/79/CE și a Deciziei 2010/227/UE a Comisiei <sup>(13)</sup></p> <p>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                    |
| 14. | <p>Regulamentul (UE) 2016/426 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE <sup>(14)</sup></p> <p>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                                                         |
| 15. | <p>Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului <sup>(15)</sup></p> <p>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                                                   |
| 16. | <p>Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice și de modificare a Directivei 95/16/CE <sup>(16)</sup></p> <p>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                                                                                            |
| 17. | <p>Directiva 2009/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind siguranța jucăriilor <sup>(17)</sup></p> <p>Calendar: în cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord</p>                                                                                                                                                                                                  |

## ▼M5

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18. | Regulamentul (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei 89/106/CEE a Consiliului <sup>(18)</sup><br><br>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord |
| 19. | Directiva 2014/31/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată <sup>(19)</sup><br><br>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord          |
| 20. | Directiva 2014/32/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a mijloacelor de măsurare <sup>(20)</sup><br><br>Calendar: în opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord                                   |

<sup>(1)</sup> JO L 81, 31.3.2016, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 251.<sup>(3)</sup> JO L 189, 27.6.2014, p. 164.<sup>(4)</sup> JO L 167, 22.6.1992, p. 17.<sup>(5)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 45.<sup>(6)</sup> JO L 354, 28.12.2013, p. 90.<sup>(7)</sup> JO L 94, 5.4.2008, p. 8.<sup>(8)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 309.<sup>(9)</sup> JO L 153, 22.5.2014, p. 62.<sup>(10)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 79.<sup>(11)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 357.<sup>(12)</sup> JO L 117, 5.5.2017, p. 1.<sup>(13)</sup> JO L 117, 5.5.2017, p. 176.<sup>(14)</sup> JO L 81, 31.3.2016, p. 99.<sup>(15)</sup> JO L 81, 31.3.2016, p. 51.<sup>(16)</sup> JO L 157, 9.6.2006, p. 24.<sup>(17)</sup> JO L 170, 30.6.2009, p. 1.<sup>(18)</sup> JO L 88, 4.4.2011, p. 5.<sup>(19)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 107.<sup>(20)</sup> JO L 96, 29.3.2014, p. 149.



## ANEXA III-B

## LISTĂ ORIENTATIVĂ A LEGISLAȚIEI ORIZONTALE

Lista de mai jos prezintă „principiile și practica prevăzute în *acquis*-ul relevant al Uniunii” menționate la articolul 47 alineatul (1) din prezentul acord. Ea își propune să ofere Georgiei orientări neexhaustive în vederea apropierii măsurilor orizontale ale Uniunii.

1. Decizia 768/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 iulie 2008 privind un cadru comun pentru comercializarea produselor
2. Regulamentul (CE) nr. 765/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 de stabilire a cerințelor de acreditare și de supraveghere a pieței în ceea ce privește comercializarea produselor
3. Directiva 2001/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 decembrie 2001 privind siguranța generală a produselor
4. Directiva 80/181/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1979 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la unitățile de măsură astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/3/CE a Parlamentului European și a Consiliului
5. Regulamentul (CE) nr. 1025/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind standardizarea europeană din 25 octombrie 2012
6. Directiva 85/374/CEE a Consiliului din 25 iulie 1985 de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre cu privire la răspunderea pentru produsele cu defect

▼B

*ANEXA IV*

**DOMENIU DE APLICARE**



## ANEXA IV-A

## MĂSURI SPS

## PARTEA 1

## Măsuri aplicabile principalelor categorii de animale vii

- I. Speciile ecvidee (inclusiv zebrele), asine sau animalele care rezultă din încrucișarea acestora
- II. Bovine (inclusiv *Bubalus bubalis* și *Bison*)
- III. Ovinele și caprinele
- IV. Porcine
- V. Păsări de curte (inclusiv cocoși, găini, curcani, curci, bibilici, rațe, găște)
- VI. Pești vii
- VII. Crustacee
- VIII. Moluște
- IX. Icre și gameți de pești vii
- X. Ouă pentru incubatie
- XI. Material seminal, ovule, embrioni
- XII. Alte mamifere
- XIII. Alte păsări
- XIV. Reptile
- XV. Amfibieni
- XVI. Alte vertebrate
- XVII. Albine

## PARTEA 2

## Măsuri aplicabile produselor de origine animală

- I. Principalele categorii de produse de origine animală destinate consumului uman
  1. Carne proaspătă de ungulate domestice, păsări de curte și lagomorfe, vânat de crescătorie și sălbatic, inclusiv organe
  2. Carne tocată, preparate din carne, carne separată mecanic, produse din carne
  3. Moluște bivalve vii
  4. Produse pescărești
  5. Lapte crud, colostru, produse lactate și produse pe bază de colostru
  6. Ouă și produse din ouă
  7. Picioare de broască și melci
  8. Grăsimi animale topite și jumări
  9. Stomacuri, vezici și intestine tratate
  10. Gelatină, materie primă pentru producția de gelatină destinată consumului uman
  11. Colagen
  12. Miere și produse de apicultură

**▼B**

## II. Principalele categorii de subproduse de origine animală

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| În abatoare                                                                                                                            | Subproduse de origine animală destinate utilizării în hrana pentru animalele cu blană                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                        | Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                        | Sânge și produse din sânge de la ecvidee destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                        | Piei proaspete sau refrigerate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                        | Subproduse de origine animală pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                         |
| În fabricile de produse lactate                                                                                                        | Lapte, produse pe bază de lapte și produse derivate din lapte                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                        | Colostru și produse pe bază de colostru                                                                                                                                                                                                                                                               |
| În alte instalații pentru colectarea sau manipularea subproduselor de origine animală (și anume, materiale neprelucrate sau netratate) | Sânge și produse din sânge de la ecvidee destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                        | Produse din sânge netratate, cu excepția celor provenite de la ecvidee, pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                                                     |
|                                                                                                                                        | Produse din sânge tratate, cu excepția celor provenite de la ecvidee, pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                                                       |
|                                                                                                                                        | Piei proaspete sau refrigerate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                        | Păr de porc provenind din țări terțe sau din regiuni ale acestora care sunt indemne de pestă porcină africană                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                        | Oase și produse din oase (cu excepția făinii de oase), coarne și produse din coarne (cu excepția făinii de coarne) și copite și produse din copite (cu excepția făinii de copite) destinate utilizării în alte scopuri decât ca materii prime furajere, îngrășăminte organice sau amelioratori de sol |
|                                                                                                                                        | Coarne și produse din coarne, cu excepția făinii de coarne și copite și produse din copite, cu excepția făinii de copite, destinate producției de îngrășăminte organice sau de amelioratori de sol                                                                                                    |
|                                                                                                                                        | Gelatină nedestinată consumului uman, utilizată în industria fotografică                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                        | Lână și păr                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                        | Pene, părți de pene și puf tratate                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| În instalațiile de prelucrare                                                                                                          | Proteine animale prelucrate, inclusiv amestecuri și produse, altele decât hrana pentru animale de companie care conține astfel de proteine                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                        | Produse din sânge care ar putea fi utilizate ca materii prime furajere                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                        | Piei brute și prelucrate tratate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                        | Piei brute și prelucrate tratate de rumegătoare și de ecvidee (21 de zile)                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                        | Păr de porc provenind din țări terțe sau din regiuni ale acestora care nu sunt indemne de pestă porcină africană                                                                                                                                                                                      |

▼ B

|                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                         | Ulei de pește destinat utilizării ca materie primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal                                              |
|                                                                                                                                                                                         | Grăsimi topite destinate utilizării ca materii prime furajere                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                         | Grăsimi topite destinate anumitor scopuri în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                |
|                                                                                                                                                                                         | Gelatină sau collagen destinată (destinat) utilizării ca materie primă furajeră sau destinată (destinat) utilizărilor în afara lanțului alimentar animal              |
|                                                                                                                                                                                         | Proteine hidrolizate, fosfat dicalcic sau fosfat tricalcic destinat utilizării ca materie primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal |
|                                                                                                                                                                                         | Subproduse apicole destinate exclusiv utilizării în apicultură                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                         | Derivați de grăsime destinați utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                         | Derivați de grăsime destinați utilizării ca hrană pentru animale sau în afara lanțului alimentar animal                                                               |
|                                                                                                                                                                                         | Produse din ouă care ar putea fi utilizate ca materii prime furajere                                                                                                  |
| În instalațiile de producere a hranei pentru animale de companie (inclusiv instalații de fabricare a produselor de ros pentru câini și a subproduselor aromatizante de origine animală) | Conserve de hrană pentru animale de companie                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                         | Hrană pentru animale de companie prelucrată, alta decât conserve de hrană pentru animale de companie                                                                  |
|                                                                                                                                                                                         | Produse de ros pentru câini                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                         | Hrană pentru animale de companie neprelucrată, destinată vânzării directe                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                         | Subproduse aromatizante de origine animală utilizate la fabricarea hranei pentru animale de companie                                                                  |
| În instalațiile de transformare a trofeelor de vânătoare                                                                                                                                | Trofee de vânătoare tratate și alte preparate de păsări și ungulate, constând exclusiv în oase, coarne, copite, gheare, coarne de cerb, dinți și piei                 |
|                                                                                                                                                                                         | Trofee de vânătoare sau alte preparate de păsări și ungulate care constau în părți întregi care nu au fost tratate                                                    |
| În instalațiile sau unitățile de fabricare a produselor intermediare                                                                                                                    | Produse intermediare                                                                                                                                                  |
| Îngrășământ și amelioratori de sol                                                                                                                                                      | Proteine animale prelucrate, inclusiv amestecuri și produse, altele decât hrana pentru animale de companie care conține astfel de proteine                            |
|                                                                                                                                                                                         | Gunoși de grajd prelucrați, produse derivate din gunoși de grajd prelucrați și guano de la lilieci                                                                    |
| La depozitarea produselor derivate                                                                                                                                                      | Toate produsele derivate                                                                                                                                              |

**▼B**

III. Agenți patogeni

PARTEA 3

**Plante, produse vegetale și alte obiecte**

Plantele, produsele vegetale și alte obiecte <sup>(1)</sup> care sunt potențiale purtătoare de dăunători care, prin natura lor sau cea a prelucrării lor, pot crea un risc pentru introducerea și răspândirea dăunătorilor

PARTEA 4

**Măsuri aplicabile aditivilor alimentari și celor furajeri**

Produse alimentare:

1. aditivi alimentari (toți aditivii și coloranții alimentari);
2. adjuvanți tehnologici;
3. arome alimentare;
4. enzime alimentare;

Furaje <sup>(2)</sup>:

5. aditivi furajeri;
6. materiile prime furajere;
7. furaje combinate și hrană pentru animale de companie, cu excepția cazului în care sunt vizate de partea 2 punctul II;
8. substanțe nedorite din furaje.

---

<sup>(1)</sup> Ambalaje, mijloace de transport, containere, soluri, substraturi de cultură și orice alt organism, obiect sau material susceptibil de a adăposti sau de a răspândi dăunători.

<sup>(2)</sup> Doar subprodusele de origine animală provenite de la animale sau părți de animale, declarate ca fiind adecvate consumului uman pot intra în lanțul alimentar animal al animalelor de fermă.



*ANEXA IV-B*

**STANDARDE ÎN DOMENIUL BUNĂSTĂRII ANIMALELOR**

Standarde în domeniul bunăstării animalelor, în ceea ce privește:

1. asomarea și sacrificarea animalelor;
2. transportul animalelor și operațiile conexe;
3. animalele de fermă.

*ANEXA IV-C***ALTE MĂSURI CARE INTRĂ SUB INCIDENȚA TITLULUI IV  
CAPITOLUL 4**

1. Produsele chimice care provin din migrarea substanțelor din materiale de ambalare
2. Produse compuse
3. Organisme modificate genetic (OMG)
4. Hormoni de creștere, tireostatici, anumiți hormoni și B-agoniști

Georgia își apropie legislația privind OMG de legislația Uniunii inclusă în lista apropiierilor, astfel cum se prevede la articolul 55 alineatul (4) din prezentul acord.



*ANEXA IV-D*

**MĂSURI CARE URMEAZĂ SĂ FIE INCLUSE DUPĂ APROPIEREA  
LEGISLAȚIEI UNIUNII**

1. Produse chimice pentru decontaminarea alimentelor
2. Clonele
3. Iradiere (ionizare)

▼B

*ANEXA V*

**LISTA BOLILOR ANIMALELOR ȘI ALE ANIMALELOR DE  
ACVACULTURĂ CU DECLARARE OBLIGATORIE, PRECUM ȘI A  
DĂUNĂTORILOR REGLEMENTAȚI, DE CARE ANUMITE REGIUNI  
POT FI RECUNOSCUTE CA FIIND INDEMNE**



## ANEXA V-A

**BOLI ALE ANIMALELOR ȘI ALE PEȘTELOR CARE FAC OBIECTUL  
DECLARĂRII OBLIGATORII, PENTRU CARE STATUTUL PĂRȚILOR  
ESTE RECUNOSCUT ȘI PENTRU CARE SE POT LUA DECIZII DE  
REGIONALIZARE**

1. Febra aftoasă
2. Boala veziculoasă a porcului
3. Stomatita veziculoasă
4. Pesta cabalină africană
5. Pesta porcină africană
6. Boala limbii albastre
7. Gripa aviară patogenă
8. Boala Newcastle
9. Pesta bovină
10. Pesta porcină clasică
11. Pleuropneumonia contagioasă bovină
12. Pesta micilor rumegătoare
13. Variola ovină și caprină
14. Febra Văii de Rift
15. Dermatoza nodulară virotică
16. Encefalomielita ecvină venezueleană
17. Morva
18. Durina
19. Encefalomielita enterovirală
20. Necroza hematopoietică infecțioasă (NHI)
21. Septicemia hemoragică virală (SHV)
22. Anemia infecțioasă a somonului (AIS)
23. Bonamia ostreae
24. Marteilia refringens

**▼B***ANEXA V-B***RECUNOAȘTEREA STATUTULUI PRIVIND DĂUNĂTORII, A ZONELOR INDEMNE DE DĂUNĂTORI SAU A ZONELOR PROTEJATE****A. Recunoașterea statutului privind dăunătorii**

Fiecare parte întocmește și comunică o listă a dăunătorilor reglementați pe baza următoarelor principii:

1. dăunători a căror prezență nu a fost constatată în nicio parte a teritoriului său;
2. dăunători a căror prezență a fost constatată în orice parte a teritoriului său și care sunt sub control oficial;
3. dăunători a căror prezență a fost constatată în orice parte a teritoriului său, care sunt sub control oficial și pentru care sunt stabilite zone indemne de dăunători sau zone protejate.

Orice modificare a listei statutului privind dăunătorii va fi imediat notificată celeilalte părți, cu excepția cazului în care se notifică altfel organizației internaționale competente.

**B. Recunoașterea zonelor indemne de dăunători și a zonelor protejate**

Părțile recunosc zonele protejate și conceptul de zone indemne de dăunători, precum și punerea sa în aplicare în conformitate cu standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare (SIMF).



## ANEXA VI

## REGIONALIZARE/ZONARE, ZONE INDEMNNE DE DĂUNĂTORI ȘI ZONE PROTEJATE

## A. Boli ale animalelor și ale animalelor de acvacultură

## 1. Boli ale animalelor

Baza de recunoaștere a statutului de boală a animalelor al unui teritoriu sau al unei regiuni a unei părți este Codul sanitar pentru animale terestre al Organizației Mondiale pentru Sănătatea Animalelor (OIE).

Baza pentru deciziile de regionalizare pentru o boală a animalelor este Codul sanitar pentru animale terestre al OIE.

## 2. Boli ale animalelor de acvacultură

Baza pentru deciziile de regionalizare pentru bolile animalelor de acvacultură este Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE.

## B. Dăunători

Criteriile pentru stabilirea zonelor indemne de dăunători sau a zonelor protejate pentru anumiți dăunători sunt în conformitate cu dispozițiile:

- standardului internațional FAO pentru măsuri fitosanitare nr. 4 privind cerințele pentru stabilirea zonelor indemne de dăunători și definițiile SIMF relevante sau
- articolului 2 alineatul (1) litera (h) din Directiva 2000/29/CE a Consiliului din 8 mai 2000 privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor sau produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în Comunitate.

## C. Criterii pentru recunoașterea statutului special pentru bolile animalelor al unui teritoriu sau al unei regiuni a unei părți

1. În cazul în care partea importatoare consideră că teritoriul său sau o parte din teritoriul său este indemn(ă) de o boală a animalelor, alta decât cele enumerate în anexa V-A la prezentul acord, aceasta prezintă părții exportatoare documente justificative corespunzătoare, precizând în special următoarele criterii:
  - natura bolii și istoricul apariției sale pe teritoriul său;
  - rezultatele testelor de supraveghere bazate pe investigații serologice, microbiologice, patologice sau epidemiologice și pe faptul că boala trebuie notificată, în temeiul legii, autorităților competente;
  - perioada în care s-a efectuat supravegherea;
  - dacă este cazul, perioada în care a fost interzisă vaccinarea împotriva bolii și zona geografică în care a fost instituită această interdicție;
  - regulile care permit controlarea absenței bolii.
2. Garanțiile suplimentare, generale sau specifice, care pot fi solicitate de partea importatoare trebuie să nu le depășească pe cele pe care partea importatoare le pune în aplicare la nivel național.
3. Părțile se informează reciproc cu privire la orice schimbare a criteriilor menționate în partea C punctul 1 din prezenta anexă cu privire la boală. Garanțiile suplimentare definite în conformitate cu partea C punctul 2 din prezenta anexă pot, în baza acestei notificări, să fie modificate sau retrase de către Subcomitetul SPS.



## ANEXA VII

**AUTORIZAREA PROVIZORIE A UNITĂȚILOR**

Condiții și dispoziții pentru autorizarea provizorie a unităților

1. Autorizarea provizorie a unităților înseamnă că partea importatoare, în scopul importului, autorizează provizoriu unitățile din partea exportatoare pe baza garanțiilor adecvate furnizate de partea respectivă fără a efectua o inspecție individuală prealabilă a diferitelor unități, în conformitate cu dispozițiile de la punctul 4 din prezenta anexă. Modalitățile și condițiile menționate la punctul 4 din prezenta anexă se utilizează pentru modificarea sau completarea listelor prevăzute la punctul 2 din prezenta anexă pentru a ține seama de noi cereri și garanții primite. Verificarea poate face parte din procedură în conformitate cu dispozițiile de la punctul 4 litera (d) numai în ceea ce privește lista inițială de unități.

2. Autorizarea provizorie se aplică inițial următoarelor categorii de unități:

2.1. Unități pentru produse de origine animală destinate consumului uman:

— abatoare pentru carnea proaspătă de ungulate domestice, păsări de curte, lagomorfe și vânat de crescătorie (anexa IV-A, partea 1);

— unități care manipulează vânat;

— unități de tranșare;

— unități pentru carnea tocată, preparatele din carne, carnea separată mecanic și produsele din carne;

— centre de purificare și de expediere a moluștelor bivalve vii;

— unități pentru:

— produse din ouă,

— produse lactate,

— produse pescărești,

— stomacuri, vezici și intestine tratate,

— gelatină și collagen,

— ulei de pește,

— nave fabrică,

— nave frigorifice.

## ▼B

- 2.2. Unitățile autorizate sau înregistrate care produc subproduse de origine animală și principalele categorii de subproduse de origine animală care nu sunt destinate consumului uman

| Tipul de unități și fabrici autorizate sau înregistrate                                                                             | Produsul                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abatoare                                                                                                                            | Subproduse de origine animală destinate utilizării în hrana pentru animalele cu blană                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                     | Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                     | Sânge și produse din sânge de la ecvidee destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                     | Piei proaspete sau refrigerate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                     | Subproduse de origine animală pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                         |
| Fabrici de produse lactate                                                                                                          | Lapte, produse pe bază de lapte și produse derivate din lapte                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                     | Colostru și produse pe bază de colostru                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Alte instalații pentru colectarea sau manipularea subproduselor de origine animală (și anume, materiale neprelucrate sau netratate) | Sânge și produse din sânge de la ecvidee destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                     | Produse din sânge netratate, cu excepția celor provenite de la ecvidee, pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                                                     |
|                                                                                                                                     | Produse din sânge tratate, cu excepția celor provenite de la ecvidee, pentru fabricarea de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                                                       |
|                                                                                                                                     | Piei proaspete sau refrigerate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                     | Păr de porc provenind din țări terțe sau din regiuni ale acestora care sunt indemne de pestă porcină africană                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                     | Oase și produse din oase (cu excepția făinii de oase), coarne și produse din coarne (cu excepția făinii de coarne) și copite și produse din copite (cu excepția făinii de copite) destinate utilizării în alte scopuri decât ca materii prime furajere, îngrășăminte organice sau amelioratori de sol |
|                                                                                                                                     | Coarne și produse din coarne, cu excepția făinii de coarne și copite și produse din copite, cu excepția făinii de copite, destinate producției de îngrășăminte organice sau de amelioratori de sol                                                                                                    |
|                                                                                                                                     | Gelatină nedestinată consumului uman, utilizată în industria fotografică                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                     | Lână și păr                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                     | Pene, părți de pene și puf tratate                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Instalații de prelucrare                                                                                                            | Proteine animale prelucrate, inclusiv amestecuri și produse, altele decât hrana pentru animale de companie care conține astfel de proteine                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                     | Produse din sânge care ar putea fi utilizate ca materii prime furajere                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                     | Piei brute și prelucrate tratate de ungulate                                                                                                                                                                                                                                                          |

## ▼B

| Tipul de unități și fabrici autorizate sau înregistrate                                                                                                                              | Produsul                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                      | Piei brute și prelucrate tratate de rumegătoare și de ecvidee (21 de zile)                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                      | Păr de porc provenind din țări terțe sau din regiuni ale acestora care nu sunt indemne de pestă porcină africană                                                      |
|                                                                                                                                                                                      | Ulei de pește destinat utilizării ca materie primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal                                              |
|                                                                                                                                                                                      | Grăsimi topite destinate utilizării ca materii prime furajere                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                      | Grăsimi topite destinate anumitor scopuri în afara lanțului alimentar animal pentru animalele de fermă                                                                |
|                                                                                                                                                                                      | Gelatină sau collagen destinată (destinat) utilizării ca materie primă furajeră sau destinată (destinat) utilizărilor în afara lanțului alimentar animal              |
|                                                                                                                                                                                      | Proteine hidrolizate, fosfat dicalcic sau fosfat tricalcic destinat utilizării ca materie primă furajeră sau destinat utilizărilor în afara lanțului alimentar animal |
|                                                                                                                                                                                      | Subproduse apicole destinate exclusiv utilizării în apicultură                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                      | Derivați de grăsime destinați utilizării în afara lanțului alimentar animal                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                      | Derivați de grăsime destinați utilizării ca hrană pentru animale sau în afara lanțului alimentar animal                                                               |
|                                                                                                                                                                                      | Produse din ouă care ar putea fi utilizate ca materii prime furajere                                                                                                  |
| Instalațiile de producere a hranei pentru animale de companie (inclusiv instalații de fabricare a produselor de ros pentru câini și a subproduselor aromatizante de origine animală) | Conserve de hrană pentru animale de companie                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                      | Hrană pentru animale de companie prelucrată, alta decât conserve de hrană pentru animale de companie                                                                  |
|                                                                                                                                                                                      | Produse de ros pentru câini                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                      | Hrană pentru animale de companie neprelucrată, destinată vânzării directe                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                      | Subproduse aromatizante de origine animală utilizate la fabricarea hranei pentru animale de companie                                                                  |
| Instalații de transformare a trofeelor de vânătoare                                                                                                                                  | Trofee de vânătoare tratate și alte preparate de păsări și ungulate, constând exclusiv în oase, coarne, copite, gheare, coarne de cerb, dinți și piei                 |
|                                                                                                                                                                                      | Trofee de vânătoare sau alte preparate de păsări și ungulate care constau în părți întregi care nu au fost tratate                                                    |
| Instalații sau unități de fabricare a produselor intermediare                                                                                                                        | Produse intermediare                                                                                                                                                  |
| Îngrășământ și amelioratori de sol                                                                                                                                                   | Proteine animale prelucrate, inclusiv amestecuri și produse, altele decât hrana pentru animale de companie care conține astfel de proteine                            |
|                                                                                                                                                                                      | Gunoi de grajd prelucrat, produse derivate din gunoi de grajd prelucrat și guano de la lilieci                                                                        |
| Depozitarea produselor derivate                                                                                                                                                      | Toate produsele derivate                                                                                                                                              |

**▼B**

3. Partea importatoare întocmește liste cu unitățile autorizate provizoriu, astfel cum se menționează la punctele 2.1 și 2.2, și pune aceste liste la dispoziția publicului.
4. Condiții și proceduri pentru autorizarea provizorie:
  - (a) în cazul în care importul produsului de origine animală în cauză din partea exportatoare a fost autorizat de către partea importatoare, iar condițiile de import și cerințele de certificare relevante pentru produsele în cauză au fost stabilite;
  - (b) în cazul în care autoritatea competentă a părții exportatoare a furnizat părții importatoare garanții satisfăcătoare că unitățile care figurează pe lista sa sau pe listele sale îndeplinesc cerințele de sănătate relevante ale părții importatoare în ceea ce privește produsele prelucrate și a autorizat în mod oficial unitățile care figurează pe listele pentru export către partea importatoare;
  - (c) în cazul nerespectării garanțiilor menționate, autoritatea competentă a părții exportatoare trebuie să aibă o putere reală de a suspenda activitățile de export către partea importatoare dintr-o unitate pentru care respectiva autoritate a oferit garanții;
  - (d) verificarea în conformitate cu dispozițiile articolului 62 din prezentul acord de către partea importatoare poate face parte din procedura de autorizare provizorie. Această verificare se referă la structura și la organizarea autorității competente responsabile cu autorizarea unității, precum și la competențele de care dispune autoritatea competentă respectivă și la garanțiile pe care le poate oferi în ceea ce privește punerea în aplicare a regulilor părții importatoare. Verificarea poate include inspecția la fața locului a unui anumit număr reprezentativ de unități care figurează pe lista sau pe listele furnizate de partea exportatoare.

Ținând seama de structura specifică și de repartizarea competențelor în cadrul Uniunii Europene, o astfel de verificare poate viza, în Uniunea Europeană, state membre individuale;
  - (e) Pe baza rezultatelor verificării menționate la litera (d) de la prezentul punct, partea importatoare poate modifica lista existentă a unităților.



## ANEXA VIII

## PROCESUL DE RECUNOAȘTERE A ECHIVALENȚEI

## 1. Principii:

- (a) echivalența poate fi determinată pentru o măsură individuală sau pentru un grup de măsuri sau un regim legat de un anumit produs, de anumite categorii de produse sau de toate produsele;
- (b) examinarea de către partea importatoare a unei cereri de recunoaștere a echivalenței măsurilor referitoare la un anumit produs al părții exportatoare nu este un motiv pentru a perturba comerțul sau pentru a suspenda importurile în curs de produs în cauză de la partea exportatoare;
- (c) procesul de recunoaștere a echivalenței este un proces interactiv între partea exportatoare și partea importatoare. Procesul constă într-o demonstrare obiectivă a echivalenței măsurilor individuale de către partea exportatoare și într-o evaluare obiectivă a echivalenței în vederea unei posibile recunoașteri a echivalenței de către partea importatoare;
- (d) recunoașterea finală a echivalenței măsurilor relevante ale părții exportatoare intră exclusiv în competența părții importatoare.

## 2. Condiții prealabile:

- (a) procesul depinde de starea de sănătate sau de statutul privind dăunătorii, de legislație și de eficacitatea sistemului de inspecție și de control legat de produs în partea exportatoare. În acest scop, se ia în considerare legislația referitoare la sectorul în cauză, precum și structura autorității competente a părții exportatoare, piramida ierarhică, autoritatea, procedurile operaționale și resursele și eficacitatea autorităților competente în ceea ce privește sistemele de inspecție și de control, inclusiv nivelul de asigurare a respectării măsurilor referitoare la produs, și regularitatea și rapiditatea fluxului de informații către partea importatoare în cazul pericolelor identificate. Această recunoaștere poate fi susținută prin documentație, verificare și documente, rapoarte și informații referitoare la experiență, evaluări și verificări anterioare justificate;
- (b) părțile inițiază procesul de recunoaștere a echivalenței în conformitate cu articolul 57 din prezentul acord după încheierea cu succes a apropierei reglementărilor care vizează o măsură, un grup de măsuri sau un sistem inclus în lista apropiierilor prevăzută la articolul 55 alineatul (4) din prezentul acord;
- (c) partea exportatoare inițiază procesul doar atunci când nicio măsură de salvagardare impusă de partea importatoare nu se aplică părții exportatoare în ceea ce privește produsul.

## 3. Procesul:

- (a) partea exportatoare inițiază procesul prin prezentarea către partea importatoare a unei cereri pentru recunoașterea echivalenței unei măsuri individuale sau a unui grup de măsuri sau sistem pentru un produs, pentru o categorie de produse dintr-un sector sau subsector sau pentru toate produsele;
- (b) atunci când este cazul, această cerere include, de asemenea, cererea și documentele necesare pentru aprobarea de către partea importatoare, pe baza echivalenței, a oricărui program sau plan al părții exportatoare cerut de partea importatoare și/sau statutul apropierei stabilit în anexa XI la prezentul acord în ceea ce privește măsurile sau regimurile descrise la litera (a) de la prezentul punct, ca o condiție pentru a permite importul respectivului produs sau al categoriilor de produse;
- (c) cu această cerere, partea exportatoare:

**▼B**

- (i) explică importanța pentru comerț a produsului respectiv sau a categoriilor de produse;
  - (ii) identifică măsura (măsurile) individuală (individuale) pe care poate să o (le) respecte din totalul măsurilor exprimate în condițiile de import ale părții importatoare aplicabile produsului respectiv sau unei categorii de produse;
  - (iii) identifică măsura (măsurile) individuală (individuale) pentru care vrea să obțină echivalența din totalul măsurilor exprimate în condițiile de import ale părții importatoare, aplicabile produsului respectiv sau categoriilor de produse;
- (d) ca răspuns la această cerere, partea importatoare explică obiectivul global și individual și raționamentul care stă la baza măsurii (măsurilor) sale, inclusiv identificarea riscului;
- (e) cu această explicație, partea importatoare informează partea exportatoare cu privire la relația dintre măsurile sale interne și condițiile de import pentru produsul respectiv sau pentru categoriile de produse;
- (f) partea exportatoare demonstrează în mod obiectiv părții importatoare că măsurile pe care le-a identificat sunt echivalente cu condițiile de import pentru produsul respectiv sau pentru categoria de produse;
- (g) partea importatoare evaluează în mod obiectiv demonstrarea echivalenței de către partea exportatoare;
- (h) partea importatoare concluzionează dacă echivalența este realizată sau nu;
- (i) partea importatoare oferă părții exportatoare o explicație completă și date justificative pentru determinarea și decizia sa în cazul în care acest lucru este solicitat de către partea exportatoare.
4. Demonstrarea echivalenței măsurilor de către partea exportatoare și evaluarea acestei demonstrații de către partea importatoare:
- (a) partea exportatoare demonstrează în mod obiectiv echivalența pentru fiecare dintre măsurile identificate ale părții importatoare exprimate în condițiile sale de import. Atunci când este cazul, se demonstrează în mod obiectiv echivalența pentru orice plan sau program solicitat de către partea importatoare ca o condiție pentru a permite importul (de exemplu, plan pentru reziduuri etc.);
  - (b) demonstrarea și evaluarea obiective în acest context ar trebui să se bazeze, pe cât posibil, pe:
    - (i) standarde recunoscute la nivel internațional; și/sau
    - (ii) standarde bazate pe dovezi științifice corespunzătoare; și/sau
    - (iii) evaluarea riscurilor; și/sau
    - (iv) documente, rapoarte și informații referitoare la experiență, evaluări și/sau
    - (v) verificări anterioare; precum și
    - (vi) statutul juridic sau nivelul statutului administrativ al măsurilor; precum și
    - (vii) nivelul de punere în aplicare și de executare, în special pe baza:
      - rezultatelor corespunzătoare și relevante ale programelor de supraveghere și de monitorizare;

**▼B**

- rezultatelor inspecției părții exportatoare;
- rezultatelor analizei realizate cu metodele de analiză recunoscute;
- rezultatelor verificărilor și controlului importurilor realizate de către partea importatoare;
- rezultatelor autorităților competente ale părții exportatoare; precum și
- experiențelor anterioare.

**5. Concluzia părții importatoare**

Procesul poate include o inspecție sau o verificare;

În cazul în care partea importatoare ajunge la o concluzie negativă, aceasta oferă părții exportatoare o explicație detaliată și motivată.

**6. Pentru plante sau produse vegetale, echivalența privind măsurile fitosanitare se bazează pe condițiile prevăzute la articolul 57 alineatul (6) din prezentul acord.**



## ANEXA IX

## CONTROALELE LA IMPORT ȘI TAXELE DE INSPECȚIE

## A. Principiile controalelor la import

Controalele la import constau în controale ale documentelor, controale ale identității și controale fizice.

În ceea ce privește animalele și produsele de origine animală, controalele fizice și frecvența acestora se bazează pe nivelul de risc asociat cu aceste importuri.

În desfășurarea controalelor pentru sănătatea plantelor, partea importatoare se asigură că plantele, produsele vegetale și alte obiecte sunt inspectate cu meticulozitate pe o bază oficială, fie în întregime, fie prin inspectarea unui eșantion reprezentativ, pentru a se asigura că acestea nu sunt contaminate de dăunători.

În cazul în care controalele scot la iveală neconformitatea cu standardele și/sau cerințele relevante, partea importatoare ia măsuri proporționale cu riscul implicat. Ori de câte ori este posibil, importatorul sau reprezentantul acestuia are acces la lot și posibilitatea de a oferi orice informație relevantă pentru a ajuta partea importatoare să ia o decizie finală privind lotul. O astfel de decizie trebuie să fie proporțională cu nivelul de risc asociat unor astfel de importuri.

## B. Frecvența controalelor fizice

## B.1. Importurile de animale și de produse de origine animală provenind din Georgia către Uniunea Europeană și din Uniunea Europeană către Georgia

| Tipul de control la frontieră                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rata frecvenței |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Controale ale documentelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100 %           |
| 2. Controale ale identității                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100 %           |
| 3. Controale fizice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
| Animale vii 100 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100 %           |
| Produse din categoria I<br>Carne proaspătă inclusiv organe comestibile și produse de bovine, ovine, caprine, porcine și ecvidee definite în Directiva 64/433/CEE a Consiliului din 26 iunie 1964 privind condițiile de sănătate pentru producerea și comercializarea cărnii proaspete, astfel cum a fost modificată<br>Produse din pește în recipiente închise ermetic destinate menținerii acestora la temperatura mediului ambiant, pește proaspăt și congelat și produse pescărești uscate și/sau sărate<br>Ouă întregi<br>Untură și grăsimi topite<br>Intestine de animale<br>Ouă pentru incubatie | 20 %            |



| Tipul de control la frontieră                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Rata frecvenței                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Produse din categoria II</p> <p>Carne de pasăre și produse din carne de pasăre</p> <p>Carne de iepure, carne de vânat (sălbatic/de crescătorie) și produse din acestea</p> <p>Lapte și produse lactate pentru consumul uman</p> <p>Produse din ouă</p> <p>Proteine animale prelucrate destinate consumului uman (100 % pentru primele șase loturi în vrac, Directiva 92/118/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1992 de stabilire a condițiilor de sănătate publică și animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de produse care nu intră sub incidența condițiilor menționate, stabilite de reglementările comunitare specifice prevăzute de anexa A capitolul I la Directiva 89/662/CEE a Consiliului și, în ceea ce privește agenții patogeni, la Directiva 90/425/CEE a Consiliului, astfel cum a fost modificată).</p> <p>Alte produse pescărești decât cele specificate în Decizia 2006/766/CE a Comisiei din 6 noiembrie 2006 de stabilire a listelor țărilor terțe și a teritoriilor din care se autorizează importurile de moluște bivalve, echinoderme, tunicieri, gasteropode marine și produse pescărești [notificată cu numărul C(2006) 5171], astfel cum a fost modificată.</p> <p>Moluște bivalve</p> <p>Miere</p> | 50 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Produse din categoria III</p> <p>Material seminal</p> <p>Embrioni</p> <p>Gunoși de grajd</p> <p>Lapte și produse lactate (nedestinate consumului uman)</p> <p>Gelatină</p> <p>Picioare de broască și melci</p> <p>Oase și produse din oase</p> <p>Piei</p> <p>Păr, lână, păr și pene</p> <p>Coarne, produse din coarne, copite și produse din copite</p> <p>Produse apicole</p> <p>Trofee de vânatoare</p> <p>Hrană prelucrată pentru animale de companie</p> <p>Materii prime pentru fabricarea hranei pentru animale de companie</p> <p>Materii prime, sânge, produse din sânge, glande și organe de uz farmaceutic sau tehnic</p> <p>Fân și paie</p> <p>Agenți patogeni</p> <p>Proteine animale prelucrate (ambalate)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Minim de 1 %</p> <p>Maxim de 10 %</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Proteine animale prelucrate nedestinate consumului uman (în vrac)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>100 % pentru primele șase loturi [punctele 10 și 11 din capitolul II din anexa VII la Regulamentul (CE) nr. 1774/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 octombrie 2002 de stabilire a normelor sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman, astfel cum a fost modificat].</p> |

**▼B****B.2. Importurile de alimente care nu sunt de origine animală provenind din Georgia către Uniunea Europeană și din Uniunea Europeană către Georgia**

|                                                                                   |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| — Ardei iuți ( <i>Capsicum annuum</i> ), măcinați sau pulverizați — ex 0904 20 90 | 10 % pentru coloranți Sudan |
| — Produse pe bază de ardei iuți (curry) — 0910 91 05                              |                             |
| — Curcuma longa (curcumă) — 0910 30 00                                            |                             |
| (Alimente — mirodenii uscate)                                                     |                             |
| — Ulei de palmier roșu — ex 1511 10 90                                            |                             |

**B.3. Importul în Uniunea Europeană sau în Georgia de plante, produse vegetale și alte obiecte**

Pentru plante, produse vegetale și alte obiecte enumerate în partea B din anexa V la Directiva 2000/29/CE:

Partea importatoare efectuează controale pentru a verifica starea fitosanitară a lotului (loturilor).

Părțile evaluează necesitatea controalelor la import privind sănătatea plantelor în schimburile comerciale bilaterale în cazul produselor menționate în anexa de mai sus ca fiind originare din țări din afara UE.

Ar putea să se reducă frecvența controalelor la import privind sănătatea plantelor pentru produsele reglementate, cu excepția plantelor, produselor vegetale și altor obiecte definite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr 1756/2004 al Comisiei din 11 octombrie 2004 de stabilire a condițiilor specifice privind mijloacele de probă solicitate și criteriile referitoare la tipul și nivelul de reducere a controalelor fitosanitare ale anumitor plante, produse vegetale sau alte obiecte enumerate în partea B din anexa V la Directiva 2000/29/CE a Consiliului.



## ANEXA X

## CERTIFICARE

## A. Principii de certificare

Plante, produse vegetale și alte obiecte:

În ceea ce privește certificarea plantelor, a produselor vegetale și a altor obiecte, autoritățile competente aplică principiile stabilite în standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare relevante.

Animale și produse de origine animală:

1. Autoritățile competente ale părților se asigură că certificatorii dețin cunoștințe satisfăcătoare de legislație veterinară în ceea ce privește animalele sau produsele de origine animală care urmează să fie certificate și, în general, că aceștia sunt informați cu privire la reglementările care trebuie respectate la redactarea și emiterea certificatelor și, dacă este necesar, la natura și amploarea anchetelor, a testelor sau a examenelor care ar trebui efectuate înainte de certificare.
2. Certificatorii nu trebuie să certifice date de care nu au cunoștință personal sau pe care nu le pot verifica.
3. Certificatorii nu trebuie să semneze certificate în alb sau incomplete sau certificate referitoare la animale sau produse de origine animală pe care nu le-au inspectat sau care nu mai sunt sub controlul lor. În cazul în care un certificat este semnat pe baza altui certificat sau atestat, certificatorul trebuie să se afle în posesia acestui din urmă document înainte de a semna.
4. Un certificat poate certifica date care au fost:
  - (a) constatate pe baza punctelor 1, 2 și 3 din prezenta anexă de către o altă persoană autorizată de către autoritatea competentă și care acționează sub controlul autorității respective, cu condiția ca certificatorul să poată verifica exactitatea datelor; sau
  - (b) obținute în contextul programelor de monitorizare, prin trimitere la sisteme de asigurare a calității recunoscute oficial sau prin intermediul unui sistem de supraveghere epidemiologică în cazul în care acest lucru este autorizat de legislația veterinară aplicabilă.
5. Autoritățile competente ale părților iau toate măsurile necesare pentru a asigura integritatea certificării. În special, ele se asigură că certificatorii pe care i-au desemnat:
  - (a) au un statut care le asigură imparțialitatea și nu au niciun interes comercial direct pentru animalele sau produsele care fac obiectul certificării sau pentru exploatarea sau unitățile de unde provin acestea; precum și
  - (b) sunt în totalitate conștienți de semnificația conținutului fiecărui certificat pe care îl semnează.
6. Certificatele se redactează pentru se a asigura că un anumit certificat se referă la un anumit lot, într-o limbă înțeleasă de către certificator și în cel puțin una dintre limbile oficiale ale părții importatoare, astfel cum s-a stabilit în partea C din prezenta anexă.

**▼B**

7. Fiecare autoritate competentă este în măsură să stabilească legătura dintre certificate și certificatorul relevant și se asigură că o copie a tuturor certificatelor emise este disponibilă pentru o perioadă de timp pe care urmează să o stabilească respectiva autoritate competentă.
  8. Fiecare parte introduce controalele și ia măsurile de control care sunt necesare pentru prevenirea emiterii de certificări false sau înșelătoare și a utilizării frauduloase a certificatelor pretinse a fi emise în baza legislației veterinare.
  9. Fără a aduce atingere eventualelor proceduri judiciare sau sancțiuni judiciare, autoritățile competente efectuează investigații sau controale și iau măsurile corespunzătoare pentru sancționarea oricăror cazuri de certificare falsă sau înșelătoare care le sunt aduse la cunoștință. Astfel de măsuri pot să includă suspendarea temporară din funcție a certificatorilor până la finalizarea anchetei. În special:
    - (a) în cazul în care se constată, în cursul controalelor, că un certificat a emis cu bună știință un certificat fraudulos, autoritatea competentă ia toate măsurile necesare pentru a se asigura, în măsura în care acest lucru este posibil, că persoana în cauză nu poate repeta infracțiunea;
    - (b) în cazul în care se constată, în cursul controalelor, că o persoană sau o întreprindere a utilizat în mod fraudulos un certificat oficial sau l-a modificat, autoritatea competentă ia toate măsurile necesare pentru a se asigura, în măsura în care acest lucru este posibil, că persoana sau întreprinderea în cauză nu poate repeta infracțiunea. Aceste măsuri pot include refuzul de a emite un certificat oficial persoanei sau întreprinderii în cauză.
- B. Certificatul menționat la articolul 60 alineatul (2) litera (a) din prezentul acord
- Atestatul de sănătate din certificat reflectă statutul echivalenței produsului în cauză. Atestatul de sănătate prevede respectarea standardelor de producție ale părții exportatoare recunoscute ca echivalente de către partea importatoare.
- C. Limbi oficiale pentru certificare
1. Importurile în Uniunea Europeană
 

Pentru plante, produse vegetale și alte obiecte:

Certificatele se redactează într-o limbă înțeleasă de către certificator și cel puțin într-una din limbile oficiale ale părții importatoare.

Pentru animale și produse de origine animală:

Certificatul de sănătate trebuie să fie redactat în cel puțin una dintre limbile oficiale ale statului membru UE de destinație și în una dintre cele ale statului membru în care sunt efectuate controalele la import prevăzute la articolul 63 din prezentul acord. Cu toate acestea, un stat membru al UE poate accepta utilizarea unei limbi oficiale din Uniune, alta decât limba sa.
  2. Importurile în Georgia
 

Certificatul de sănătate trebuie redactat în limba georgiana și în cel puțin una dintre limbile oficiale ale statului membru al UE de certificare.

▼B

*ANEXA XI*

**APROPIEREA**



## ANEXA XI-A

**PRINCIPII PENTRU EVALUAREA PROGRESSELOR ÎNREGISTRATE  
ÎN PROCESUL DE APROPIERE ÎN VEDEREA RECUNOAȘTERII  
ECHIVALENȚEI**

## PARTEA I

## Apropiere progresivă

## 1. Reguli generale

Legislația sanitară, fitosanitară și în domeniul bunăstării animalelor a Georgiei va fi apropiată treptat de cea a Uniunii Europene, pe baza listei de apropiere a legislației sanitare, fitosanitare și în domeniul bunăstării animalelor a UE. Lista respectivă se împarte în domenii prioritare care se referă la măsuri, astfel cum sunt definite în anexa IV la prezentul acord. Din acest motiv, Georgia își identifică propriile domenii comerciale prioritare.

Georgia își va apropia normele interne de *acquis*-ul UE prin:

- (a) implementarea și asigurarea respectării, prin adoptarea unor norme sau proceduri interne suplimentare, a normelor din *acquis*-ul UE relevant, sau
- (b) modificarea normelor sau procedurilor interne relevante pentru a include normele din *acquis*-ul relevant al UE.

În ambele cazuri, Georgia:

- (a) elimină orice legi, regulamente sau orice alte măsuri incompatibile cu legislația internă apropiată;
- (b) asigură punerea în aplicare eficientă a legislației interne apropiate.

Georgia documentează astfel de apropiere în tabelele de corespondență în conformitate cu un model care indică data la care intră în vigoare normele interne și jurnalul oficial în care au fost publicate normele. Modelul tabelelor de corespondență pentru pregătire și evaluare este prevăzut în partea II din prezenta anexă. În cazul în care apropierea nu este una completă, evaluatorii <sup>(1)</sup> trebuie să descrie deficiențele în coloana prevăzută pentru observații.

Indiferent de domeniul prioritar identificat, Georgia pregătește tabele specifice de corespondență care să demonstreze apropierea altor acte legislative generale și specifice, inclusiv, în special, a normelor generale referitoare la:

## (a) sistemele de control:

- piața internă,
- importuri;

## (b) sănătatea animală și bunăstarea animalelor:

- identificarea și înregistrarea animalelor și înregistrarea mișcărilor acestora,
- măsurile de control pentru bolile animalelor,
- comerțul intern cu animale vii, material seminal, ovule și embrioni,

<sup>(1)</sup> Evaluatorii sunt experți numiți de Comisia Europeană.

**▼B**

— bunăstarea animalelor în ferme, în timpul transportului și sacrificării;

(c) siguranța alimentară:

- introducerea pe piață a produselor alimentare și a hranei pentru animale,
- etichetarea, prezentarea și publicitatea produselor alimentare care să includă mențiunile nutriționale și de sănătate,
- controalele reziduurilor,
- reguli specifice pentru hrana pentru animale;

(d) subproduse de origine animală;

(e) sănătatea plantelor:

- organismele dăunătoare,
- produsele de protecție a plantelor;

(f) organismele modificate genetic:

- eliberate în mediu,
- produsele alimentare și hrana pentru animale modificate genetic.

## PARTEA II

### Evaluare

#### 1. Procedura și metoda

Legislația sanitară, fitosanitară și în domeniul bunăstării animalelor a Georgiei, care intră sub incidența titlului IV (Comerțul și aspecte legate de comerț) capitolul 4 (Măsurile sanitare și fitosanitare) din prezentul acord va fi apropiată treptat de cea a Uniunii Europene și se va asigura în mod eficient respectarea ei <sup>(1)</sup>.

Tabelele de corespondență vor fi întocmite în conformitate cu modelul prevăzut la punctul 2 din prezenta anexă pentru fiecare act legislativ apropiat și vor fi prezentate în limba engleză pentru revizuire de către evaluatori.

În cazul în care rezultatul evaluării este unul pozitiv pentru o anumită măsură, un grup de măsuri, un sistem aplicabil unui sector, subsector, un produs sau un grup de produse, se aplică condițiile prevăzute la articolul 57 alineatul (4) din prezentul acord.

#### 2. Tabele de corespondență

##### 2.1. La întocmirea tabelor de corespondență, se iau în considerare următoarele:

Acele UE servesc drept bază pentru elaborarea unui tabel de corespondență. În acest sens, se utilizează versiunea în vigoare la momentul apropiării. Se acordă o atenție deosebită traducerii precise în limba națională, având în vedere că impreciziile lingvistice pot da naștere la interpretări greșite, în special în cazul în care se referă la domeniul de aplicare al legii <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pentru această ocazie, aceasta poate fi susținută de experți din statele membre ale UE separat sau în cadrul prevăzut de programul CIB (proiectele de înfrățire, TAIEX etc.).

<sup>(2)</sup> Pentru a facilita procesul de apropiere, versiuni consolidate ale anumitor acte legislative ale Uniunii sunt disponibile pe pagina web a EUR-Lex:  
[http://eur-lex.europa.eu/RECH\\_menu.do?ihmlang=en](http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en)

**▼B**

## 2.2. Model de tabel de corespondență:

Tabel de corespondență

ÎNTRE

Titlul actului legislativ UE cu cele mai recente amendamente:

ȘI

Titlul actului național

(publicat în)

Data publicării:

Data punerii în aplicare:

| Act legislativ UE | Legislația națională | Observații<br>(de la Georgia) | Observații formulate<br>de evaluator |
|-------------------|----------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
|                   |                      |                               |                                      |

## Legendă:

Actul legislativ UE: articolele, alineatele, paragrafele sale etc., se menționează cu titlul complet și cu trimiterea <sup>(1)</sup> la ele în coloana din stânga a tabelului de corespondență.

Legislația națională: dispozițiile legislației naționale care corespund dispozițiilor Uniunii din coloana din stânga vor fi menționate cu titlul complet și trimiterea la ele. Conținutul lor va fi descris în mod detaliat în cea de-a doua coloană.

Observațiile din partea Georgiei: în această coloană Georgia trebuie să indice trimiterea sau alte dispoziții asociate cu acest articol, alineate, paragrafe etc., mai ales atunci când textul dispoziției nu este apropiat. Trebuie explicat motivul relevant pentru lipsa de armonizare.

Observațiile evaluatorului: în cazul în care evaluatorii consideră că nu s-a realizat apropierea, aceștia trebuie să justifice această evaluare și să descrie deficiențele relevante în această coloană.

<sup>(1)</sup> De exemplu, astfel cum este indicat pe EUR-Lex pagina web:  
[http://eur-lex.europa.eu/RECH\\_menu.do?ihmlang=en](http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en)

## ▼ M2

## ANEXA XI-B

**LISTA LEGISLAȚIEI UNIUNII CARE URMEAZĂ A FI APROPIATĂ DE CĂTRE GEORGIA**

În conformitate cu articolul 55 alineatul (4) din prezentul acord, Georgia își apropie legislația de următoarea legislație a Uniunii în termenele menționate mai jos.

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Termenul-limită pentru apropiere |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Secțiunea 1 – Domeniul veterinar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |
| Regulamentul (CE) nr. 21/2004 al Consiliului din 17 decembrie 2003 de stabilire a unui sistem de identificare și de înregistrare a animalelor din speciile ovină și caprină și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 și a Directivelor 92/102/CEE și 64/432/CEE                                                                                                           | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1505/2006 al Comisiei din 11 octombrie 2006 privind aplicarea Regulamentului (CE) nr. 21/2004 al Consiliului cu privire la controalele minime care trebuie să fie efectuate în legătură cu identificarea și înregistrarea animalelor din speciile ovină și caprină                                                                                              | 2015                             |
| Directiva 2003/85/CE a Consiliului din 29 septembrie 2003 privind măsurile comunitare de combatere a febrei aftoase, de abrogare a Directivei 85/511/CEE și a Deciziilor 89/531/CEE și 91/665/CEE și de modificare a Directivei 92/46/CEE                                                                                                                                             | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1760/2000 al Consiliului și al Parlamentului European din 17 iulie 2000 de stabilire a unui sistem de identificare și înregistrare a bovinelor și privind etichetarea cărnii de vită și mânzat și a produselor din carne de vită și mânzat și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 820/97 al Consiliului                                                       | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1082/2003 al Comisiei din 23 iunie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1760/2000 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește controalele minime care trebuie efectuate în cadrul sistemului de identificare și de înregistrare a bovinelor                                                                   | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 911/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004 de punere în aplicare a dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 1760/2000 al Parlamentului European și al Consiliului privind crotaliile, pașapoartele și registrele exploatațiilor                                                                                                                                      | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 494/98 al Comisiei din 27 februarie 1998 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 820/97 al Consiliului în ceea ce privește aplicarea sancțiunilor administrative minime în cadrul sistemului de identificare și înregistrare a bovinelor                                                                                                  | 2015                             |
| Directiva 2002/60/CE a Consiliului din 27 iunie 2002 de stabilire a dispozițiilor specifice de combatere a pestei porcine africane și de modificare a Directivei 92/119/CEE în ceea ce privește boala Teschen și pesta porcină africană                                                                                                                                               | 2015                             |
| Directiva 92/66/CEE a Consiliului din 14 iulie 1992 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a maladii de Newcastle                                                                                                                                                                                                                                                           | 2015                             |
| Directiva 2001/89/CE a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind măsurile comunitare pentru controlul pestei porcine clasice                                                                                                                                                                                                                                                          | 2015                             |
| Directiva 2008/71/CE a Consiliului din 15 iulie 2008 privind identificarea și înregistrarea porcinelor                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Directiva 2005/94/CE a Consiliului din 20 decembrie 2005 privind măsurile comunitare de combatere a influenței aviare și de abrogare a Directivei 92/40/CEE                                                                                                                                                                                                                           | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 616/2009 al Comisiei din 13 iulie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/94/CE a Consiliului în ceea ce privește aprobarea compartimentelor de creștere a păsărilor de curte și a compartimentelor de creștere a altor păsări captive în privința gripei aviare, precum și a unor măsuri suplimentare de biosecuritate preventivă în aceste compartimente | 2016                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Termenul-limită pentru apropiere |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Decizia 2010/367/UE a Comisiei din 25 iunie 2010 privind punerea în aplicare de către statele membre a unor programe de supraveghere a gripei aviare la păsările de curte și la păsările sălbatice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2016                             |
| Decizia 2002/106/CE a Comisiei din 1 februarie 2002 de aprobare a unui manual de diagnosticare care stabilește proceduri de diagnosticare, metode de prelevare de probe și criterii de evaluare a testelor de laborator pentru confirmarea pestei porcine clasice                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2016                             |
| Decizia 2003/422/CE a Comisiei din 26 mai 2003 de aprobare a manualului de diagnostic al pestei porcine africane                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2016                             |
| Decizia 2006/437/CE a Comisiei din 4 august 2006 de aprobare a unui manual de diagnostic pentru influența aviară în conformitate cu Directiva 2005/94/CE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2001 de stabilire a unor reglementări pentru prevenirea, controlul și eradicarea anumitor forme transmisibile de encefalopatie spongiformă                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2016                             |
| Decizia 2001/183/CE a Comisiei din 22 februarie 2001 de stabilire a planurilor de prelevare de probe și a metodelor de diagnostic pentru depistarea și confirmarea unor boli ale peștilor și de abrogare a Deciziei 92/532/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016                             |
| Directiva 2006/88/CE a Consiliului din 24 octombrie 2006 privind cerințele de sănătate animală pentru animale și produse de acvacultură și privind prevenirea și controlul anumitor boli la animalele de acvacultură                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1774/2002                                                                                                                                                                                                                                          | 2017                             |
| Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei din 25 februarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de punere în aplicare a Directivei 97/78/CE a Consiliului în ceea ce privește anumite probe și produse care sunt scutite de la controalele sanitare-veterinare la frontieră în conformitate cu directiva menționată | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1251/2008 al Comisiei din 12 decembrie 2008 de punere în aplicare a Directivei 2006/88/CE a Consiliului în ceea ce privește condițiile și cerințele de certificare pentru introducerea pe piață și importul în Comunitate de animale de acvacultură și produse obținute din aceste animale și de stabilire a unei liste a speciilor-vectori                                                                                                                                                                     | 2017                             |
| Directiva 92/118/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1992 de stabilire a condițiilor de sănătate publică și animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de produse care nu intră sub incidența condițiilor menționate, stabilite de reglementările comunitare specifice prevăzute de anexa A capitolul I la Directiva 89/662/CEE și, în ceea ce privește agenții patogeni, la Directiva 90/425/CEE                                                                                                             | 2017                             |
| Directiva 2003/99/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind monitorizarea zoonozelor și a agenților zoonotici, de modificare a Deciziei 90/424/CEE a Consiliului și de abrogare a Directivei 92/117/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2017                             |
| Directiva 64/432/CEE a Consiliului din 26 iunie 1964 privind problemele de inspecție veterinară care afectează schimburile intracomunitare cu bovine și porcine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind cerințele de sănătate animală aplicabile circulației necomerciale a animalelor de companie și de modificare a Directivei 92/65/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2018                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Termenul-limită pentru apropiere |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (CE) nr. 1266/2007 al Comisiei din 26 octombrie 2007 referitor la normele de punere în aplicare a Directivei 2000/75/CE a Consiliului în ceea ce privește combaterea, monitorizarea, supravegherea febrei catarale ovine, precum și restricțiile privind deplasările unor animale din specii receptive la aceasta                                                                                                                                                            | 2018                             |
| Directiva 2000/75/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2000 de stabilire a dispozițiilor specifice privind măsurile de combatere și de eradicare a febrei catarale ovine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2018                             |
| Regulamentul delegat (UE) nr. 1152/2011 al Comisiei din 14 iulie 2011 de completare a Regulamentului (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește măsurile sanitare preventive pentru controlul infecției cu <i>Echinococcus multilocularis</i> la câini                                                                                                                                                                                             | 2018                             |
| Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman                                                                                                                                                                                                                                                     | 2018                             |
| Directiva 2001/82/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la produsele medicamentoase veterinare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2018                             |
| Directiva 2004/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de modificare a Directivei 2001/82/CE de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele veterinare                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2018                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1662/95 al Comisiei din 7 iulie 1995 de stabilire a anumitor dispoziții de punere în aplicare a procedurilor comunitare de elaborare a deciziei cu privire la autorizațiile de comercializare a produselor de uz uman sau veterinar                                                                                                                                                                                                                                 | 2018                             |
| Regulamentul (CE) nr. 470/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 de stabilire a procedurilor comunitare în vederea stabilirii limitelor de reziduuri ale substanțelor farmacologice active din alimentele de origine animală, de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2377/90 al Consiliului și de modificare a Directivei 2001/82/CE a Parlamentului European și a Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului | 2018                             |
| Directiva 2004/68/CE a Consiliului din 26 aprilie 2004 de stabilire a normelor de sănătate animală privind importul și tranzitul, în Comunitate, al anumitor ungulate vii, de modificare a Directivelor 90/426/CEE și 92/65/CEE și de abrogare a Directivei 72/462/CEE                                                                                                                                                                                                                    | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind controlul salmonellei și al altor agenți zoonotici specifici, prezenți în rețeaua alimentară                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1177/2006 al Comisiei din 1 august 2006 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele în vederea utilizării de metode de control specifice în cadrul programelor naționale de control al salmonelei la păsările de curte                                                                                                                                                                  | 2019                             |
| Decizia 2007/843/CE a Comisiei din 11 decembrie 2007 privind aprobarea programelor de control pentru depistarea <i>salmonellei</i> în efectivele de <i>Gallus gallus</i> de reproducere din anumite țări terțe în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziei 2006/696/CE în ceea ce privește anumite condiții de sănătate publică privind importul de păsări de curte și de ouă destinate incubăției         | 2019                             |
| Directiva 2006/130/CE a Comisiei din 11 decembrie 2006 de punere în aplicare a Directivei 2001/82/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește stabilirea criteriilor privind derogarea de la cerința unei prescripții veterinare pentru anumite produse medicamentoase veterinare destinate animalelor de la care se obțin produse alimentare                                                                                                                        | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 183/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 ianuarie 2005 de stabilire a cerințelor privind igiena hranei pentru animale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2019                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Termenul-limită pentru apropiere |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (CE) nr. 141/2007 al Comisiei din 14 februarie 2007 privind cererea de autorizare, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 183/2005 al Parlamentului European și al Consiliului, a unităților din sectorul hranei pentru animale care produc sau introduc pe piață aditivi pentru hrana animalelor din categoria coccidiostatice și histomonostatice                                                                                                       | 2019                             |
| Directiva 92/119/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1992 de stabilire a măsurilor comunitare generale de combatere a unor boli la animale, precum și a măsurilor specifice împotriva bolii veziculoase a porcului                                                                                                                                                                                                                                                        | 2020                             |
| Decizia 2000/428/CE a Comisiei din 4 iulie 2000 de stabilire a procedurilor de diagnosticare, a metodelor de prelevare de probe și a criteriilor de evaluare a rezultatelor testelor de laborator pentru confirmarea și diagnosticul diferențial ale bolii veziculoase a porcului                                                                                                                                                                                        | 2020                             |
| Directiva 2008/38/CE a Comisiei din 5 martie 2008 de stabilire a listei utilizărilor prevăzute pentru furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2020                             |
| Directiva 82/475/CEE a Comisiei din 23 iunie 1982 de stabilire a categoriilor de materii prime pentru furaje care pot fi utilizate pentru etichetarea furajelor combinate pentru animalele de companie                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2020                             |
| Regulamentul (CE) nr. 767/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind introducerea pe piață și utilizarea furajelor, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 79/373/CEE a Consiliului, a Directivei 80/511/CEE a Comisiei, a Directivelor 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE și 96/25/CE ale Consiliului și a Deciziei 2004/217/CE a Comisiei | 2020                             |
| Recomandarea 2011/25/UE a Comisiei din 14 ianuarie 2011 de stabilire a orientărilor pentru efectuarea distincției între materiile prime furajere, aditivii furajeri, produsele biodestructive și medicamentele de uz veterinar                                                                                                                                                                                                                                           | 2020                             |
| Regulamentul (UE) nr. 68/2013 al Comisiei din 16 ianuarie 2013 privind Catalogul cu materii prime pentru furaje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2020                             |
| Regulamentul (CE) nr. 152/2009 al Comisiei din 27 ianuarie 2009 de stabilire a metodelor de eșantionare și analiză pentru controlul oficial al furajelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind aditivii din hrana animalelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 378/2005 al Comisiei din 4 martie 2005 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind funcțiile și atribuțiile laboratorului comunitar de referință cu privire la cererile de autorizare a unor aditivi pentru hrana animalelor                                                                                                                             | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 429/2008 al Comisiei din 25 aprilie 2008 privind normele de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la pregătirea și prezentarea cererilor, precum și la evaluarea și autorizarea aditivilor din hrana animalelor                                                                                                                                                            | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2075/2005 al Comisiei din 5 decembrie 2005 de stabilire a normelor specifice aplicabile controalelor oficiale privind prezența de <i>Trichinella</i> în carne                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2021                             |
| Directiva 98/58/CE a Consiliului din 20 iulie 1998 privind protecția animalelor de fermă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2022                             |
| Decizia 2006/778/CE a Comisiei din 14 noiembrie 2006 privind cerințele minime pentru colectarea de informații cu ocazia inspecțiilor la locurile de producție ale anumitor animale de crescătorie                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2022                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Termenul-limită pentru apropiere |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 2008/119/CE a Consiliului din 18 decembrie 2008 de stabilire a normelor minime privind protecția vițelilor                                                                                                                                                                                                    | 2022                             |
| Directiva 2008/120/CE a Consiliului din 18 decembrie 2008 de stabilire a normelor minime de protecție a porcilor                                                                                                                                                                                                        | 2022                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului din 24 septembrie 2009 privind protecția animalelor în momentul uciderii                                                                                                                                                                                                 | 2022                             |
| Directiva 2002/4/CE a Comisiei din 30 ianuarie 2002 de înregistrare a unităților de creștere a găinilor ouătoare, reglementată de Directiva 1999/74/CE a Consiliului                                                                                                                                                    | 2022                             |
| Directiva 2007/43/CE a Consiliului din 28 iunie 2007 de stabilire a normelor minime de protecție a puilor destinați producției de carne                                                                                                                                                                                 | 2022                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1255/97 al Consiliului din 25 iunie 1997 privind criteriile comunitare prevăzute pentru puncte de control și de modificare a planului de itinerar prevăzut în anexa la Directiva 91/628/CEE                                                                                                       | 2022                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1/2005 al Consiliului din 22 decembrie 2004 privind protecția animalelor în timpul transportului și al operațiunilor conexe și de modificare a Directivelor 64/432/CEE și 93/119/CE și a Regulamentului (CE) nr. 1255/97                                                                          | 2022                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 750/2014 al Comisiei din 10 iulie 2014 privind măsurile de protecție referitoare la diareea epidemică porcină în ceea ce privește cerințele de sănătate animală pentru introducerea în Uniune de animale din specia porcină                                                 | 2023                             |
| Directiva 1999/74/CE a Consiliului din 19 iulie 1999 de stabilire a standardelor minime pentru protecția găinilor ouătoare                                                                                                                                                                                              | 2023                             |
| Regulamentul (UE) nr. 101/2013 al Comisiei din 4 februarie 2013 privind utilizarea acidului lactic pentru reducerea contaminării microbiologice de suprafață a carcaselor de bovine                                                                                                                                     | 2023                             |
| Directiva 90/167/CEE a Consiliului din 26 martie 1990 de stabilire a condițiilor de reglementare a preparării, introducerii pe piață și utilizării furajelor cu adaos de medicamente în Comunitate                                                                                                                      | 2024                             |
| Directiva 2002/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 mai 2002 privind substanțele nedorite din furaje                                                                                                                                                                                                   | 2024                             |
| Recomandarea 2004/704/CE a Comisiei din 11 octombrie 2004 privind monitorizarea nivelurilor de fond ale dioxinei și ale PCB de tipul dioxinelor din furaje                                                                                                                                                              | 2024                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 139/2013 al Comisiei din 7 ianuarie 2013 de stabilire a condițiilor de sănătate animală pentru importurile anumitor păsări în Uniune și a condițiilor de carantină                                                                                                          | 2024                             |
| Directiva 90/426/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe                                                                                                                                               | 2024                             |
| Regulamentul (UE) nr. 605/2010 al Comisiei din 2 iulie 2010 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și sănătate publică și de certificare veterinară pentru introducerea în Uniunea Europeană a laptelui crud, a produselor lactate, a colostrului și a produselor pe bază de colostru destinate consumului uman | 2025                             |
| Directiva 90/427/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind condițiile zootehnice și genealogice care reglementează schimburile intracomunitare cu ecvidee                                                                                                                                                             | 2025                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Termenul-limită pentru apropiere |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 2009/156/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe                                                                                                                                                                     | 2025                             |
| Regulamentul (CE) nr. 504/2008 al Comisiei din 6 iunie 2008 privind punerea în aplicare a Directivelor 90/426/CEE și 90/427/CEE ale Consiliului privind metodele de identificare a ecvideelor                                                                                                                                                      | 2025                             |
| Directiva 2009/157/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind animalele de reproducție de rasă pură din specia bovine                                                                                                                                                                                                                          | 2026                             |
| Decizia 84/247/CEE a Comisiei din 27 aprilie 1984 de stabilire a criteriilor de recunoaștere a organizațiilor și asociațiilor de crescători care țin sau creează registre genealogice pentru bovinele reproducătoare de rasă pură                                                                                                                  | 2026                             |
| Directiva 87/328/CEE a Consiliului din 18 iunie 1987 privind acceptarea la reproducere a bovinelor reproducătoare de rasă pură                                                                                                                                                                                                                     | 2026                             |
| Directiva 94/28/CE a Consiliului din 23 iunie 1994 de stabilire a principiilor referitoare la condițiile zootehnice și genealogice care se aplică importului de animale, material seminal, ovule și embrioni provenind din țări terțe și de modificare a Directivei 77/504/CEE privind animalele pentru reproducție de rasă pură din specia bovină | 2026                             |
| Directiva 92/35/CEE a Consiliului din 29 aprilie 1992 de stabilire a normelor de control și a măsurilor pentru combaterea pestei cabaline africane                                                                                                                                                                                                 | 2026                             |
| Directiva 90/429/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 de stabilire a cerințelor de sănătate animală care se aplică schimburilor intracomunitare și importurilor de material seminal de animale domestice din specia porcină                                                                                                                         | 2026                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/137/UE a Comisiei din 1 martie 2012 privind importurile în Uniune de material seminal de la animale domestice din specia porcină                                                                                                                                                                                | 2027                             |
| Directiva 88/661/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1988 privind normele zootehnice care se aplică animalelor reproducătoare din specia porcină                                                                                                                                                                                                    | 2027                             |
| Directiva 90/428/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind schimburile de cai pentru concursuri și stabilirea condițiilor de participare la aceste concursuri                                                                                                                                                                                    | 2027                             |
| <b>Secțiunea 2 – Siguranță alimentară</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și a cerințelor generale ale legislației alimentare, de instituire a Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară și de stabilire a procedurilor în domeniul siguranței produselor alimentare                      | 2015                             |
| Regulamentul (UE) nr. 16/2011 al Comisiei din 10 ianuarie 2011 de stabilire a măsurilor de punere în aplicare a sistemului rapid de alertă pentru alimente și furaje                                                                                                                                                                               | 2015                             |
| Decizia 2004/478/CE a Comisiei din 29 aprilie 2004 privind adoptarea unui plan general de gestiune a crizelor în sectorul alimentelor și furajelor                                                                                                                                                                                                 | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare                                                                                                                                                                                                                | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală                                                                                                                                                         | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 al Comisiei din 15 noiembrie 2005 privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                    | 2015                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Termenul-limită pentru apropiere |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (CE) nr. 2074/2005 al Comisiei din 5 decembrie 2005 de stabilire a măsurilor de aplicare privind anumite produse reglementate de Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului și organizarea unor controale oficiale prevăzute de Regulamentele (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului și (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 853/2004 și (CE) nr. 854/2004 | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2015                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 931/2011 al Comisiei din 19 septembrie 2011 privind cerințele în materie de trasabilitate a alimentelor de origine animală stabilite în Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2015                             |
| Directiva 96/23/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind măsurile de monitorizare a anumitor substanțe și a reziduurilor acestora în animale vii și în produse de origine animală și de abrogare a Directivelor 85/358/CEE și 86/469/CEE și a Deciziilor 89/187/CEE și 91/664/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2015                             |
| Decizia 97/747/CE a Comisiei din 27 octombrie 1997 de stabilire a nivelurilor și frecvențelor prelevării de probe prevăzute de Directiva 96/23/CE a Consiliului pentru monitorizarea anumitor substanțe și a reziduurilor acestora existente în anumite produse animale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2015                             |
| Directiva 96/22/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind interzicerea utilizării anumitor substanțe cu efect hormonal sau tireostatic și a substanțelor β-agoniste în creșterea animalelor și de abrogare a Directivelor 81/602/CEE, 88/146/CEE și 88/299/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2015                             |
| Regulamentul (CEE) nr. 315/93 al Consiliului din 8 februarie 1993 de stabilire a procedurilor comunitare privind contaminanții din alimente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1760/2000 al Consiliului și al Parlamentului European din 17 iulie 2000 de stabilire a unui sistem de identificare și înregistrare a bovinelor și privind etichetarea cărnii de vită și mânzat și a produselor din carne de vită și mânzat și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 820/97 al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2015                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1881/2006 al Comisiei din 19 decembrie 2006 de stabilire a nivelurilor maxime pentru anumiți contaminanți din produse alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2015                             |
| Decizia 2002/657/CE a Comisiei din 12 august 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Directivei 96/23/CE a Consiliului privind funcționarea metodelor de analiză și interpretarea rezultatelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Decizia 2006/677/CE a Comisiei din 29 septembrie 2006 de definire a liniilor directoare de stabilire a criteriilor pentru efectuarea auditurilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor                                                                                                                               | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 396/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 februarie 2005 privind conținuturile maxime aplicabile reziduurilor de pesticide din sau de pe produse alimentare și hrana de origine vegetală și animală pentru animale și de modificare a Directivei 91/414/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2016                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Termenul-limită pentru apropiere |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2011 privind informarea consumatorilor cu privire la produsele alimentare, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1924/2006 și (CE) nr. 1925/2006 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Directivei 87/250/CEE a Comisiei, a Directivei 90/496/CEE a Consiliului, a Directivei 1999/10/CE a Comisiei, a Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivelor 2002/67/CE și 2008/5/CE ale Comisiei și a Regulamentului (CE) nr. 608/2004 al Comisiei | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind mențiunile nutriționale și de sănătate înscrise pe produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2016                             |
| Regulamentul (UE) nr. 1047/2012 al Comisiei din 8 noiembrie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1924/2006 în ceea ce privește lista mențiunilor nutriționale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Decizia de punere în aplicare 2013/63/UE a Comisiei din 24 ianuarie 2013 de adoptare a unor orientări privind punerea în aplicare a condițiilor specifice pentru mențiunile de sănătate prevăzute la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aditivii alimentari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1925/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind adaosul de vitamine și minerale, precum și de anumite substanțe de alt tip în produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1170/2009 al Comisiei din 30 noiembrie 2009 de modificare a Directivei 2002/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1925/2006 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește listele de vitamine și minerale și formele sub care pot fi adăugate în produsele alimentare, inclusiv în suplimentele alimentare                                                                                                                                                                                                            | 2016                             |
| Regulamentul (UE) nr. 37/2010 al Comisiei din 22 decembrie 2009 privind substanțele active din punct de vedere farmacologic și clasificarea lor în funcție de limitele reziduale maxime din produsele alimentare de origine animală                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 401/2006 al Comisiei din 23 februarie 2006 de stabilire a modalităților de prelevare de probe și a metodelor de analiză pentru controlul oficial al conținutului de micotoxine din produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016                             |
| Regulamentul (CE) nr. 333/2007 al Comisiei din 28 martie 2007 de stabilire a metodelor de prelevare a probelor și de analiză pentru controlul nivelurilor de oligoelemente și de contaminanți rezultați în urma prelucrării din produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2016                             |
| Decizia 94/360/CE a Comisiei din 20 mai 1994 privind frecvența redusă a controalelor fizice care se aplică anumitor loturi de produse importate și care provin din țări terțe, în conformitate cu Directiva 90/675/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2017                             |
| Directiva 2011/91/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind indicarea sau marcarea care permite identificarea lotului din care face parte un produs alimentar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2017                             |
| Decizia 92/608/CEE a Consiliului din 14 noiembrie 1992 privind stabilirea anumitor metode de analiză și testare a laptelui tratat termic destinat consumului uman direct                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 669/2009 al Comisiei din 24 iulie 2009 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește controalele oficiale consolidate efectuate asupra importurilor de anumite produse de hrană pentru animale și alimentare de origine neanimală și de modificare a Deciziei 2006/504/CE                                                                                                                                                                                                                           | 2017                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Termenul-limită pentru apropiere |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (CE) nr. 645/2000 al Comisiei din 28 martie 2000 de stabilire a normelor de aplicare necesare pentru buna funcționare a anumitor dispoziții ale articolului 7 din Directiva 86/362/CEE și articolului 4 din Directiva 90/642/CEE de stabilire a conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide din și de pe cereale și anumite produse de origine vegetală, inclusiv fructe și legume                                                                                                                                                          | 2017                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 489/2012 al Comisiei din 8 iunie 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare a articolului 16 din Regulamentul (CE) nr. 1925/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind adaosul de vitamine și minerale, precum și de anumite substanțe de alt tip în produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                  | 2017                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 307/2012 al Comisiei din 11 aprilie 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare a articolului 8 din Regulamentul (CE) nr. 1925/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind adaosul de vitamine și minerale, precum și de anumite substanțe de alt tip în produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                | 2017                             |
| Regulamentul (UE) nr. 609/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iunie 2013 privind alimentele destinate sugarilor și copiilor de vârstă mică, alimentele destinate unor scopuri medicale speciale și înlocuitorii unei diete totale pentru controlul greutatei și de abrogare a Directivei 92/52/CEE a Consiliului, a Directivelor 96/8/CE, 1999/21/CE, 2006/125/CE și 2006/141/CE ale Comisiei, a Directivei 2009/39/CE a Parlamentului European și al Consiliului și a Regulamentelor (CE) nr. 41/2009 și (CE) nr. 953/2009 ale Comisiei | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 de instituire a unei proceduri comune de autorizare pentru aditivi alimentari, enzimele alimentare și aromele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2017                             |
| Regulamentul (UE) nr. 234/2011 al Comisiei din 10 martie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei proceduri comune de autorizare pentru aditivi alimentari, enzimele alimentare și aromele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2018                             |
| Regulamentul (UE) nr. 257/2010 al Comisiei din 25 martie 2010 de stabilire a unui program de reevaluare a aditivilor alimentari autorizați în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind aditivi alimentari.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2018                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 octombrie 2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de abrogare a Directivelor 80/590/CEE și 89/109/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2018                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1830/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind trasabilitatea și etichetarea organismelor modificate genetic și trasabilitatea produselor destinate alimentației umane sau animale, produse din organisme modificate genetic, și de modificare a Directivei 2001/18/CE                                                                                                                                                                                                                           | 2018                             |
| Recomandarea 2004/787/CE a Comisiei din 4 octombrie 2004 privind cadrul general tehnic în materie de eșantionare și detectare a organismelor modificate genetic și a materialului obținut din organisme modificate genetic ca și produse sau în compoziția acestora, în contextul Regulamentului (CE) nr. 1830/2003                                                                                                                                                                                                                                          | 2018                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2018                             |
| Decizia 2007/363/CE a Comisiei din 21 mai 2007 privind liniile directoare pentru asistarea statelor membre în elaborarea planului unic de control național multianual integrat prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2019                             |

## ▼M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Termenul-limită pentru apropiere |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul (UE) nr. 231/2012 al Comisiei din 9 martie 2012 de stabilire a specificațiilor pentru aditivii alimentari enumerați în anexele II și III la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                               | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 258/97 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 ianuarie 1997 privind alimentele și ingredientele alimentare noi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2019                             |
| Recomandarea 97/618/CE a Comisiei din 29 iulie 1997 privind aspectele științifice și prezentarea informațiilor necesare pentru susținerea cererilor de introducere pe piață a alimentelor noi și a ingredientelor alimentare noi și pregătirea de rapoarte de evaluare inițiale în temeiul Regulamentului (CE) nr. 258/97 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                              | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2023/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006 privind buna practică de fabricație a materialelor și a obiectelor destinate să vină în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 641/2004 al Comisiei din 6 aprilie 2004 privind normele de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cererea de autorizare a noilor produse alimentare și noile furaje modificate genetic, notificarea produselor existente și prezența întâmplătoare sau tehnic inevitabilă a unui material modificat genetic care a făcut obiectul unei evaluări de risc și a obținut un aviz favorabil | 2019                             |
| Recomandarea 2013/165/UE a Comisiei din 27 martie 2013 privind prezența toxinelor T-2 și HT-2 în cereale și în produsele pe bază de cereale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2019                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1332/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind enzimele alimentare și de modificare a Directivei 83/417/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului, a Directivei 2000/13/CE, a Directivei 2001/112/CE a Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 258/97                                                                                                                                      | 2020                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1334/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aromele și anumite ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante destinate utilizării în și pe produsele alimentare și de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului, a Regulamentelor (CE) nr. 2232/96 și (CE) nr. 110/2008 și a Directivei 2000/13/CE                                                                                           | 2020                             |
| Regulamentul (UE) nr. 873/2012 al Comisiei din 1 octombrie 2012 de stabilire a măsurilor tranzitorii privind lista Uniunii de arome și materii prime, prevăzută în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1334/2008 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                                          | 2020                             |
| Directiva 78/142/CEE a Consiliului din 30 ianuarie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind materialele și obiectele care conțin monomerul clorură de vinil și care vin în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                        | 2020                             |
| Directiva 92/2/CEE a Comisiei din 13 ianuarie 1992 de stabilire a normelor de prelevare a eșantioanelor și a metodei de analiză comunitare utilizate la controlul temperaturilor alimentelor congelate rapid destinate consumului uman                                                                                                                                                                                                                                             | 2020                             |
| Directiva 89/108/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la alimentele congelate rapid destinate consumului uman                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2020                             |
| Regulamentul (CE) nr. 37/2005 al Comisiei din 12 ianuarie 2005 privind controlul temperaturii din mijloacele de transport, din spațiile de depozitare și depozitare a alimentelor congelate rapid destinate consumului uman                                                                                                                                                                                                                                                        | 2020                             |
| Decizia 2005/463/CE a Comisiei din 21 iunie 2005 de instituire a unui grup de lucru în rețea pentru schimbul și coordonarea de informații privind coexistența culturilor modificate genetic, convenționale și biologice                                                                                                                                                                                                                                                            | 2020                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Termenul-limită pentru apropiere |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Decizia 2009/770/CE a Comisiei din 13 octombrie 2009 de stabilire a formularelor standard de raportare pentru prezentarea rezultatelor monitorizării privind diseminarea deliberată în mediu a organismelor modificate genetic, ca produse sau ca și componente ale produselor, în vederea introducerii pe piață, în temeiul Directivei 2001/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului                                                           | 2020                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 872/2012 al Comisiei din 1 octombrie 2012 de adoptare a listei cu substanțele aromatizante prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 2232/96 al Parlamentului European și al Consiliului, de introducere a acesteia în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1334/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1565/2000 al Comisiei și a Deciziei 1999/217/CE a Comisiei | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2065/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 noiembrie 2003 privind aromele de fum utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                             | 2021                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1321/2013 al Comisiei din 10 decembrie 2013 de stabilire a listei de produse primare de arome de fum autorizate pentru utilizarea ca atare în sau pe produsele alimentare și/sau pentru producerea aromelor de fum derivate                                                                                                                                                                                | 2021                             |
| Directiva 93/11/CEE a Comisiei din 15 martie 1993 privind eliberarea N-nitrozaminelor și a substanțelor N-nitrozabile din tetinele și suzele fabricate din elastomeri sau cauciuc                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1895/2005 al Comisiei din 18 noiembrie 2005 privind limitarea utilizării anumitor derivați epoxidici în materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produse alimentare                                                                                                                                                                                                                                              | 2021                             |
| Recomandarea Comisiei din 13 iulie 2010 privind orientările pentru elaborarea măsurilor naționale de coexistență pentru evitarea prezenței accidentale a OMG-urilor în culturile convenționale și ecologice                                                                                                                                                                                                                                            | 2021                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1882/2006 al Comisiei din 19 decembrie 2006 de stabilire a modalităților de prelevare de probe și a metodelor de analiză pentru controlul oficial al nivelurilor de nitrați din anumite produse alimentare                                                                                                                                                                                                                       | 2021                             |
| Decizia 86/474/CEE a Comisiei din 11 septembrie 1986 privind aplicarea controalelor la fața locului efectuate în cadrul regimului aplicabil la importul de animale din speciile bovină și porcină, precum și de carne proaspătă provenind din țări terțe                                                                                                                                                                                               | 2022                             |
| Directiva 2002/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 iunie 2002 referitoare la apropierea legislațiilor statelor membre privind suplimentele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2022                             |
| Regulamentul (UE) nr. 10/2011 al Comisiei din 14 ianuarie 2011 privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2022                             |
| Directiva 2009/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind exploatarea și comercializarea apelor minerale naturale                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2022                             |
| Directiva 2003/40/CE a Comisiei din 16 mai 2003 de stabilire a listei, limitelor de concentrație și cerințelor de etichetare pentru constituenții apelor minerale naturale, precum și a condițiilor de utilizare a aerului îmbogățit cu ozon pentru apele minerale naturale și apele de izvor                                                                                                                                                          | 2022                             |
| Directiva 2009/41/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 privind utilizarea în condiții de izolare a microorganismelor modificate genetic                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2022                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Termenul-limită pentru apropiere |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1337/2013 al Comisiei din 13 decembrie 2013 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 1169/2011 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește indicarea țării de origine sau a locului de proveniență pentru carnea proaspătă, refrigerată sau congelată de animale din specia porcină, ovină, caprină și de păsări de curte | 2022                             |
| Regulamentul (UE) nr. 115/2010 al Comisiei din 9 februarie 2010 de stabilire a condițiilor de utilizare a aluminei activate pentru eliminarea fluorurilor din apele minerale naturale și din apele de izvor                                                                                                                                                                                                    | 2023                             |
| Decizia 2000/608/CE a Comisiei din 27 septembrie 2000 cu privire la notele explicative legate de evaluarea riscurilor menționate în anexa III la Directiva 90/219/CEE privind utilizarea în condiții de izolare a microorganismelor modificate genetic                                                                                                                                                         | 2023                             |
| Regulamentul (UE) nr. 28/2012 al Comisiei din 11 ianuarie 2012 de stabilire a cerințelor de certificare pentru importul și tranzitul anumitor produse compuse pe teritoriul Uniunii și de modificare a Deciziei 2007/275/CE și a Regulamentului (CE) nr. 1162/2009                                                                                                                                             | 2023                             |
| Decizia 2005/34/CE a Comisiei din 11 ianuarie 2005 de stabilire a standardelor armonizate privind testele pentru detectarea anumitor reziduuri în produsele de origine animală importate din țări terțe                                                                                                                                                                                                        | 2023                             |
| Directiva 82/711/CEE a Consiliului din 18 octombrie 1982 de stabilire a normelor de bază privind verificarea migrării constituenților materialelor și ai obiectelor din material plastic care vin în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                           | 2023                             |
| Directiva 84/500/CEE a Consiliului din 15 octombrie 1984 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind obiectele din ceramică ce vin în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                                                                 | 2023                             |
| Directiva 96/8/CE a Comisiei din 26 februarie 1996 privind produsele alimentare utilizate în dietele hipocalorice pentru scăderea în greutate                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2023                             |
| Decizia 2002/812/CE a Consiliului din 3 octombrie 2002 de stabilire, în temeiul Directivei 2001/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a formularului de sinteză a notificării privind introducerea pe piață a organismelor modificate genetic ca atare sau în produse                                                                                                                               | 2023                             |
| Regulamentul (UE) nr. 210/2013 al Comisiei din 11 martie 2013 privind aprobarea unităților care produc germeni în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului                                                                                                                                                                                                   | 2024                             |
| Regulamentul (UE) nr. 579/2014 al Comisiei din 28 mai 2014 de acordare a unei derogări de la anumite dispoziții ale anexei II la Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește transportul maritim al uleiurilor și al grăsimilor lichide                                                                                                                     | 2024                             |
| Regulamentul (UE) nr. 432/2012 al Comisiei din 16 mai 2012 de stabilire a unei liste de mențiuni de sănătate permise, înscrise pe produsele alimentare, altele decât cele care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor                                                                                                                                          | 2024                             |
| Directiva 85/572/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1985 de stabilire a listei de simulanți utilizați pentru testarea migrării constituenților materialelor și obiectelor din material plastic care vin în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                     | 2024                             |
| Regulamentul (CE) nr. 124/2009 al Comisiei din 10 februarie 2009 de stabilire a limitelor maxime pentru prezența coccidiostaticelor sau a histomonostaticelor în alimente în urma transferului inevitabil al acestor substanțe în furajele nevizate                                                                                                                                                            | 2024                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Termenul-limită pentru apropiere |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 2007/42/CE a Comisiei din 29 iunie 2007 privind materialele și obiectele fabricate din folie de celuloză regenerată care vin în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                            | 2024                             |
| Recomandarea 2011/516/UE a Comisiei din 23 august 2011 privind reducerea prezenței dioxinelor, a furanilor și a PCB din alimentația umană și animală                                                                                                                                                                                                                 | 2025                             |
| Recomandarea 2006/794/CE a Comisiei din 16 noiembrie 2006 privind monitorizarea nivelurilor de fond ale dioxinei, ale PCB de tipul dioxinelor și ale PCB, altele decât cele de tipul dioxinelor din produsele alimentare                                                                                                                                             | 2025                             |
| Regulamentul (UE) nr. 589/2014 al Comisiei din 2 iunie 2014 de stabilire a metodelor de prelevare de probe și a metodelor de analiză pentru controlul nivelurilor de dioxine, de PCB-uri de tipul dioxinelor și de PCB-uri care nu sunt de tipul dioxinelor în anumite produse alimentare și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 252/2012                          | 2025                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 503/2013 al Comisiei din 3 aprilie 2013 privind cererile de autorizare a alimentelor și furajelor modificate genetic în conformitate Regulamentul (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 641/2004 și (CE) nr. 1981/2006 ale Comisiei                  | 2025                             |
| Recomandarea 2003/598/CE a Comisiei din 11 august 2003 privind prevenirea și reducerea contaminării cu patulină a sucului de mere și a sucului de mere utilizat ca ingredient în alte băuturi                                                                                                                                                                        | 2026                             |
| Directiva 1999/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 februarie 1999 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind produsele și ingredientele alimentare tratate cu radiații ionizante                                                                                                                                                         | 2026                             |
| Directiva 1999/3/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 februarie 1999 de stabilire a unei liste comunitare cu produsele și ingredientele alimentare tratate cu radiații ionizante                                                                                                                                                                      | 2026                             |
| Regulamentul (UE) nr. 907/2013 al Comisiei din 20 septembrie 2013 de stabilire a normelor pentru cererile privind utilizarea descriptorilor generici (denumirilor generice)                                                                                                                                                                                          | 2026                             |
| Directiva 2009/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind solvenții de extracție utilizați la fabricarea produselor alimentare și a ingredientelor alimentare                                                                                                                          | 2026                             |
| Regulamentul (CE) nr. 450/2009 al Comisiei din 29 mai 2009 privind materialele și obiectele active și inteligente destinate să vină în contact cu produsele alimentare                                                                                                                                                                                               | 2026                             |
| Regulamentul (UE) nr. 284/2011 al Comisiei din 22 martie 2011 de stabilire a condițiilor specifice și a procedurilor detaliate pentru importul de articole de bucătărie din material plastic pe bază de poliamidă și melamină originare sau expediate din Republica Populară Chineză și din Regiunea Administrativă Specială Hong Kong a Republicii Populare Chineze | 2026                             |
| Regulamentul (CE) nr. 282/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 privind materialele și obiectele din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2023/2006                                                                                                                                        | 2026                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 321/2011 al Comisiei din 1 aprilie 2011 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 10/2011 în ceea ce privește restricționarea utilizării substanței bisfenol A în biberoanele din material plastic pentru sugari                                                                                                           | 2026                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Termenul-limită pentru apropiere |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Secțiunea 3 – Protecția plantelor</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |
| Directiva 2008/61/CE a Comisiei din 17 iunie 2008 de stabilire a condițiilor în care anumite organisme dăunătoare, plante, produse din plante și alte elemente enumerate în anexele I-V la Directiva 2000/29/CE a Consiliului pot fi introduse și puse în circulație în Comunitate sau în anumite zone protejate ale acesteia, pentru testări sau în scopuri științifice și pentru lucrări pe selecții de soiuri de plante   | 2015                             |
| Recomandarea 2014/63/UE a Comisiei din 6 februarie 2014 privind măsurile pentru controlul <i>Diabrotica virgifera virgifera</i> Le Conte în regiuni ale Uniunii în care se confirmă prezența sa                                                                                                                                                                                                                              | 2015                             |
| Directiva 2004/105/CE a Comisiei din 15 octombrie 2004 de stabilire a modelelor de certificate fitosanitare sau de certificate fitosanitare de reexport oficiale, care însoțesc plantele, produsele vegetale sau alte obiecte reglementate de Directiva 2000/29/CE a Consiliului, provenind din țări terțe                                                                                                                   | 2015                             |
| Directiva 94/3/CE a Comisiei din 21 ianuarie 1994 de instituire a unei proceduri pentru notificarea interceptării unui transport sau a unui organism dăunător din țările terțe și care prezintă un pericol fitosanitar iminent                                                                                                                                                                                               | 2015                             |
| Directiva 2000/29/CE a Consiliului din 8 mai 2000 privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor sau produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în Comunitate                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Directiva 92/90/CEE a Comisiei din 3 noiembrie 1992 de stabilire a anumitor obligații pentru producătorii și importatorii de plante, de produse vegetale sau alte obiecte, precum și a modalității de înregistrare a acestora                                                                                                                                                                                                | 2016                             |
| Directiva 2007/33/CE a Consiliului din 11 iunie 2007 privind combaterea nematozilor cu chisturi ai cartofului și de abrogare a Directivei 69/465/CEE                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2016                             |
| Directiva 98/57/CE a Consiliului din 20 iulie 1998 privind controlul <i>Ralstonia solanacearum</i> (Smith) Yabuuchi et al.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2017                             |
| Directiva 2004/103/CE a Comisiei din 7 octombrie 2004 privind controalele de identitate și controalele de sănătate ale plantelor, produselor vegetale și altor obiecte incluse în partea B din anexa V la Directiva 2000/29/CE a Consiliului, care pot fi efectuate în alt loc decât punctul de intrare în Comunitate sau într-un loc situat în apropiere, și de stabilire a condițiilor care reglementează aceste controale | 2017                             |
| Directiva 93/85/CEE a Consiliului din 4 octombrie 1993 privind combaterea veștejirii bacteriene a cartofului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2017                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1756/2004 al Comisiei din 11 octombrie 2004 de stabilire a condițiilor specifice privind mijloacele de probă solicitate și criteriile referitoare la tipul și nivelul de reducere a controalelor fitosanitare ale anumitor plante, produse vegetale sau alte obiecte enumerate la anexa V partea B la Directiva 2000/29/CE a Consiliului                                                               | 2018                             |
| Directiva 98/22/CE a Comisiei din 15 aprilie 1998 de stabilire a condițiilor minime pentru desfășurarea controalelor fitosanitare în Comunitate la posturi de inspecție, altele decât cele de la locul de destinație, cu privire la plante, produse vegetale sau alte produse provenind din țări terțe                                                                                                                       | 2018                             |
| Directiva 92/70/CEE a Comisiei din 30 iulie 1992 de stabilire a normelor privind anchetele care trebuie efectuate în scopul recunoașterii zonelor protejate din cadrul Comunității                                                                                                                                                                                                                                           | 2018                             |
| Directiva 93/51/CEE a Comisiei din 24 iunie 1993 de stabilire a normelor de circulație a anumitor plante, produse vegetale sau a altor obiecte printr-o zonă protejată și de circulație a acestor plante, produse vegetale sau alte obiecte care își au originea sau care circulă în cadrul unei zone protejate                                                                                                              | 2018                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Termenul-limită pentru apropiere |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 68/193/CEE a Consiliului din 9 aprilie 1968 privind comercializarea materialului pentru înmulțirea vegetativă a viței de vie                                                                                                                                                                                                                         | 2018                             |
| Directiva 2008/72/CE a Consiliului din 15 iulie 2008 privind comercializarea răsadurilor de legume și a materialului săditor de legume, altul decât semințele                                                                                                                                                                                                  | 2018                             |
| Regulamentul (UE) nr. 544/2011 al Comisiei din 10 iunie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de date aplicabile substanțelor active                                                                                                             | 2018                             |
| Regulamentul (UE) nr. 283/2013 al Comisiei din 1 martie 2013 de stabilire a cerințelor în materie de date aplicabile substanțelor active, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare                                                               | 2018                             |
| Directiva 2002/63/CE a Comisiei din 11 iulie 2002 de stabilire a metodelor comunitare de prelevare de probe pentru controlul oficial al reziduurilor de pesticide de pe și din produsele de origine vegetală și animală și de abrogare a Directivei 79/700/CEE                                                                                                 | 2018                             |
| Directiva 66/401/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de plante furajere                                                                                                                                                                                                                                                     | 2019                             |
| Directiva 66/402/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de cereale                                                                                                                                                                                                                                                             | 2019                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 844/2012 al Comisiei din 18 septembrie 2012 de stabilire a dispozițiilor necesare pentru punerea în aplicare a procedurii de reînnoire pentru substanțele active, prevăzută în Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare | 2019                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/756/UE a Comisiei din 5 decembrie 2012 în ceea ce privește măsurile de prevenire a introducerii și răspândirii în Uniune a <i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>actinidiae</i> Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu & Goto                                                                                                   | 2019                             |
| Directiva 2008/90/CE a Consiliului din 29 septembrie 2008 privind comercializarea materialului de înmulțire și plantare fructifer destinat producției de fructe                                                                                                                                                                                                | 2019                             |
| Directiva 98/56/CE a Consiliului din 20 iulie 1998 privind comercializarea materialelor de înmulțire pentru plantele ornamentale                                                                                                                                                                                                                               | 2019                             |
| Directiva 2002/54/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de sfeclă                                                                                                                                                                                                                                                              | 2019                             |
| Directiva 2002/55/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de legume                                                                                                                                                                                                                                                              | 2019                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/138/UE a Comisiei din 1 martie 2012 privind măsurile de urgență pentru prevenirea introducerii și răspândirii în Uniunea Europeană a <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster)                                                                                                                                                 | 2020                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/270/UE a Comisiei din 16 mai 2012 privind măsurile de urgență pentru prevenirea introducerii și răspândirii în Uniune a <i>Epitrix cucumeris</i> (Harris), <i>Epitrix papa</i> sp. n., <i>Epitrix subcrinita</i> (Lec.) și <i>Epitrix tuberis</i> (Gentner)                                                                 | 2020                             |
| Directiva 2002/56/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea cartofilor de sămânță                                                                                                                                                                                                                                                             | 2020                             |
| Directiva 2002/57/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de plante oleaginoase și pentru fibre                                                                                                                                                                                                                                  | 2020                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Termenul-limită pentru apropiere |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Decizia 81/675/CEE a Comisiei din 28 iulie 1981 de constatare a faptului că anumite sisteme de închidere sunt „sisteme de închidere de unică folosință” în înțelesul Directivelor 66/400/CEE, 66/401/CEE, 66/402/CEE, 69/208/CEE și 70/458/CEE ale Consiliului                                                                                                                          | 2020                             |
| Decizia 2003/17/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 privind echivalența inspecțiilor în câmp la culturile producătoare de semințe, efectuate în țări terțe și echivalența semințelor produse în țări terțe                                                                                                                                                                           | 2020                             |
| Regulamentul (CE) nr. 217/2006 al Comisiei din 8 februarie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Directivelor 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE ale Consiliului în ceea ce privește autorizația acordată statelor membre de a permite comercializarea temporară a semințelor care nu îndeplinesc cerințele referitoare la facultatea germinativă minimă | 2020                             |
| Regulamentul (UE) nr. 284/2013 al Comisiei din 1 martie 2013 de stabilire a cerințelor în materie de date aplicabile produselor de protecție a plantelor, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare                                                                        | 2020                             |
| Regulamentul (UE) nr. 547/2011 al Comisiei din 8 iunie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cerințele de etichetare pentru produsele de protecție a plantelor                                                                                                                                 | 2020                             |
| Directiva 2009/128/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unui cadru de acțiune comunitară în vederea utilizării durabile a pesticidelor                                                                                                                                                                                                     | 2020                             |
| Directiva 2006/91/CE a Consiliului din 7 noiembrie 2006 privind combaterea păduchelui verde de San José                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2021                             |
| Decizia 2006/464/CE a Comisiei din 27 iunie 2006 privind unele măsuri provizorii de urgență destinate evitării introducerii și răspândirii în Comunitate a organismului <i>Dryocosmus kuriphilus</i> Yasumatsu                                                                                                                                                                          | 2021                             |
| Decizia 2007/365/CE a Comisiei din 25 mai 2007 privind măsurile de urgență pentru prevenirea introducerii și răspândirii în Comunitate a <i>Rhynchophorus ferrugineus</i> (Olivier)                                                                                                                                                                                                     | 2021                             |
| Regulamentul (UE) nr. 546/2011 al Comisiei din 10 iunie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește principiile uniforme de evaluare și autorizare a produselor de protecție a plantelor                                                                                                             | 2021                             |
| Decizia 2002/757/CE a Comisiei din 19 septembrie 2002 privind măsurile provizorii de urgență din domeniul fitosanitar pentru a preveni introducerea și răspândirea în Comunitate a <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.                                                                                                                                | 2022                             |
| Decizia de punere în aplicare 2014/497/UE a Comisiei din 23 iulie 2014 privind măsurile de prevenire a introducerii și răspândirii în Uniunea Europeană a <i>Xylella fastidiosa</i> (Well și Raju)                                                                                                                                                                                      | 2022                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/535/UE a Comisiei din 26 septembrie 2012 privind măsurile de urgență pentru prevenirea răspândirii în Uniune a <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner și Buhner) Nickle et al. (nematodul lemnului de pin)                                                                                                                                       | 2022                             |
| Decizia 80/755/CEE a Comisiei din 17 iulie 1980 de autorizare a aplicării indicațiilor prevăzute pe ambalajele semințelor de cereale                                                                                                                                                                                                                                                    | 2022                             |
| Directiva 2004/29/CE a Comisiei din 4 martie 2004 privind stabilirea caracteristicilor și a condițiilor minime pentru inspectarea soiurilor de viță de vie                                                                                                                                                                                                                              | 2022                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Termenul-limită pentru apropiere |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 93/61/CEE a Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a fișelor care indică condițiile pe care trebuie să le îndeplinească răsadurile de legume și materialele de înmulțire ale legumelor, altele decât semințele, în conformitate cu Directiva 92/33/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2022                             |
| Directiva 93/62/CEE a Comisiei din 5 iulie 1993 de instituire a măsurilor de aplicare privind supravegherea și controlul furnizorilor și unităților în cadrul Directivei 92/33/CEE a Consiliului privind comercializarea răsadurilor de legume și a materialului săditor de legume altul decât semințele                                                                                                                                                                                                                                         | 2022                             |
| Directiva 93/48/CEE a Comisiei din 23 iunie 1993 de stabilire a fișelor care precizează condițiile pe care trebuie să le îndeplinească materialele de înmulțire ale plantelor fructifere și plantele fructifere destinate producției de fructe în conformitate cu Directiva 92/34/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                              | 2022                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor active aprobate                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2022                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 541/2011 al Comisiei din 1 iunie 2011 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor active aprobate                                                                                                                                                                                                                            | 2022                             |
| Decizia 2004/371/CE a Comisiei din 20 aprilie 2004 privind condițiile de introducere pe piață a amestecurilor de semințe destinate utilizării ca plante furajere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2023                             |
| Directiva 2008/124/CE a Comisiei din 18 decembrie 2008 de limitare a comercializării semințelor din anumite specii de plante furajere și plante oleaginoase și pentru fibră la semințele care au fost certificate oficial ca semințe de bază sau semințe certificate                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2023                             |
| Directiva 2010/60/UE a Comisiei din 30 august 2010 de stabilire a anumitor derogări pentru comercializarea amestecurilor de semințe de plante furajere destinate a fi utilizate pentru protecția mediului natural                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2023                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/340/UE a Comisiei din 25 iunie 2012 privind organizarea unui experiment temporar în temeiul Directivelor 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE ale Consiliului în ceea ce privește inspecția în câmp sub supraveghere oficială, pentru semințele de bază și semințele selecționate din generațiile anterioare semințelor de bază                                                                                                                                                       | 2023                             |
| Decizia 2009/109/CE a Comisiei din 9 februarie 2009 privind organizarea unui experiment temporar privind aplicarea anumitor derogări în vederea comercializării amestecurilor de semințe destinate folosirii ca plante furajere în conformitate cu Directiva 66/401/CEE a Consiliului, pentru a determina dacă anumite specii care nu sunt enumerate în Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/55/CE sau 2002/57/CE ale Consiliului îndeplinesc condițiile pentru a fi incluse în articolul 2 alineatul (1) punctul A din Directiva 66/401/CEE | 2023                             |
| Decizia 2004/200/CE a Comisiei din 27 februarie 2004 privind măsurile de prevenire a introducerii și a răspândirii în Comunitate a virusului mozaic pepino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2023                             |
| Directiva 93/64/CEE a Comisiei din 5 iulie 1993 de instituire a măsurilor de aplicare privind supravegherea și controlul furnizorilor și unităților în cadrul Directivei 92/34/CEE a Consiliului privind comercializarea materialului săditor de plante fructifere și a plantelor fructifere destinate producției de fructe                                                                                                                                                                                                                      | 2023                             |
| Directiva 93/79/CEE a Comisiei din 21 septembrie 1993 de stabilire a măsurilor de aplicare suplimentare pentru listele de soiuri de plante fructifere și de materiale săditoare ale plantelor fructifere, ținute de furnizori în conformitate cu Directiva 92/34/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                               | 2023                             |
| Directiva 93/49/CEE a Comisiei din 23 iunie 1993 de stabilire a fișelor care indică condițiile pe care trebuie să le îndeplinească materialele de înmulțire ale plantelor ornamentale și plantele ornamentale în conformitate cu Directiva 91/682/CEE a Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2023                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Termenul-limită pentru apropiere |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Directiva 1999/66/CE a Comisiei din 28 iunie 1999 de stabilire a cerințelor referitoare la etichetă sau la alte documente emise de furnizor în conformitate cu Directiva 98/56/CE a Consiliului                                                                                                            | 2023                             |
| Directiva 1999/68/CE a Comisiei din 28 iunie 1999 de stabilire a unor măsuri suplimentare pentru listele de soiuri de plante ornamentale întocmite de furnizori în conformitate cu Directiva 98/56/CE a Consiliului                                                                                        | 2023                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare și de abrogare a Directivelor 79/117/CEE și 91/414/CEE ale Consiliului                                                                           | 2023                             |
| Directiva 74/647/CEE a Consiliului din 9 decembrie 1974 privind combaterea tortricidelor la frunzele garoafelor de grădină                                                                                                                                                                                 | 2024                             |
| Decizia 2007/433/CE a Comisiei din 18 iunie 2007 privind măsurile provizorii de urgență împotriva introducerii și propagării în Comunitate a <i>Gibberella circinata</i> Nirenberg & O'Donnell                                                                                                             | 2024                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2301/2002 al Comisiei din 20 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Directivei 1999/105/CE a Consiliului în ceea ce privește definirea expresiei „cantități reduse de semințe”                                                                                         | 2024                             |
| Directiva 2003/90/CE a Comisiei din 6 octombrie 2003 de stabilire a măsurilor de punere în aplicare a articolului 7 din Directiva 2002/53/CE a Consiliului în ceea ce privește caracteristicile minime de analizat și condițiile minime de verificare a anumitor soiuri de specii de plante agricole       | 2024                             |
| Decizia 2004/842/CE a Comisiei din 1 decembrie 2004 privind modalitățile de aplicare conform cărora statele membre pot autoriza comercializarea semințelor aparținând unor soiuri pentru care s-a depus o cerere de înscriere în catalogul național al soiurilor de plante agricole și de specii de legume | 2024                             |
| Regulamentul (CE) nr. 637/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 privind stabilirea regulilor de aplicare legate de eligibilitatea denumirilor soiurilor de plante agricole și specii de legume                                                                                                                | 2024                             |
| Decizia 90/639/CEE a Comisiei din 12 noiembrie 1990 de stabilire a denumirilor pentru varietățile derivate din varietățile de specii de legume menționate în Decizia 89/7/CEE                                                                                                                              | 2024                             |
| Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 208/2013 al Comisiei din 11 martie 2013 privind cerințele în materie de trasabilitate aplicabile germenilor și semințelor destinate producției de germeni                                                                                                      | 2024                             |
| Decizia de punere în aplicare 2012/697/UE a Comisiei din 8 noiembrie 2012 în ceea ce privește măsurile de prevenire a introducerii și răspândirii în Uniune a genului <i>Pomacea</i> (Perry)                                                                                                               | 2025                             |
| Directiva 93/50/CEE a Comisiei din 24 iunie 1993 de precizare a anumitor plante care nu sunt incluse în anexa V, partea A la Directiva 77/93/CEE a Consiliului, ai căror producători sau ale căror antrepozite sau centre de expediție din zonele de producție se înscriu într-un registru oficial         | 2025                             |
| Directiva 2003/91/CE a Comisiei din 6 octombrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a dispozițiilor articolului 7 din Directiva 2002/55/CE a Consiliului privind numărul minim de caracteristici care trebuie examinate și condițiile minime necesare pentru examinarea anumitor soiuri de legume     | 2025                             |
| Directiva de punere în aplicare 2014/20/UE a Comisiei din 6 februarie 2014 privind definirea claselor de cartofi de sămânță de bază și certificați de la nivelul Uniunii, precum și a condițiilor și denumirilor aplicabile acestor clase                                                                  | 2025                             |
| Directiva de punere în aplicare 2014/21/UE a Comisiei din 6 februarie 2014 de definire a condițiilor minime și a claselor Uniunii pentru cartofii de sămânță de prebază                                                                                                                                    | 2025                             |

## ▼ M2

| Legislația Uniunii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Termenul-limită pentru apropiere |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Decizia 97/125/CE a Comisiei din 24 ianuarie 1997 privind autorizarea imprimării de neșters a informațiilor înscrise pe ambalaje de semințe de plante oleaginoase și de fibre, modificând Decizia 87/309/CEE privind autorizarea imprimării de neșters a informațiilor menționate pe ambalaje anumitor specii de plante furajere                                                                                                                                                                                       | 2025                             |
| Directiva 92/105/CEE a Comisiei din 3 decembrie 1992 de stabilire a unui grad de standardizare pentru pașapoartele fitosanitare utilizate pentru circulația anumitor plante, produse sau alte obiecte vegetale în cadrul Comunității și de stabilire a procedurilor detaliate de eliberare a acestor pașapoarte și a condițiilor și procedurilor detaliate de înlocuire                                                                                                                                                | 2025                             |
| Regulamentul (UE) nr. 211/2013 al Comisiei din 11 martie 2013 privind cerințele de certificare pentru importurile în Uniune de germeni și semințe pentru producția de germeni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2025                             |
| Decizia 2004/266/CE a Comisiei din 17 martie 2004 de autorizare a tipăririi de neșters a informațiilor prescrise pe pachetele de semințe de plante furajere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2026                             |
| Decizia de punere în aplicare 2014/87/UE a Comisiei din 13 februarie 2014 în ceea ce privește măsurile de prevenire a răspândirii în Uniune a <i>Xylella fastidiosa</i> (Well și Raju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2026                             |
| Decizia 2007/410/CE a Comisiei din 12 iunie 2007 privind măsurile de prevenire a introducerii și a răspândirii în Comunitate a viroidului tuberculilor fusiformi ai cartofului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2026                             |
| Directiva 2008/62/CE a Comisiei din 20 iunie 2008 de stabilire a anumitor derogări pentru acceptarea soiurilor locale și a varietăților agricole adaptate natural la condițiile locale și regionale și amenințate de eroziunea genetică și pentru comercializarea semințelor și cartofilor de sămânță ale acestor soiuri locale și varietăți                                                                                                                                                                           | 2026                             |
| Directiva 2009/145/CE a Comisiei din 26 noiembrie 2009 de stabilire a anumitor derogări pentru acceptarea varietăților primitive și a soiurilor de legume care sunt cultivate, în mod tradițional, în localități și regiuni speciale și care sunt amenințate de erodare genetică și a soiurilor de legume lipsite de valoare intrinsecă pentru producția vegetală comercială, dar create pentru a fi cultivate în condiții speciale, precum și pentru comercializarea semințelor acestor varietăți primitive și soiuri | 2026                             |
| Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2026                             |
| Regulamentul (CE) nr. 1768/95 al Comisiei din 24 iulie 1995 de stabilire a normelor de aplicare a derogării prevăzute la articolul 14 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului de instituire a unui regim de protecție comunitară a soiurilor de plante                                                                                                                                                                                                                                          | 2026                             |
| Regulamentul (CE) nr. 874/2009 al Comisiei din 17 septembrie 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2100/94 al Consiliului privind procedura în fața Oficiului Comunitar pentru Soiuri de Plante                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2026                             |

▼B

*ANEXA XII*

**STATUTUL ECHIVALENȚEI**



## ANEXA XIII

## APROPIEREA LEGISLAȚIILOR VAMALE

## Codul vamal

Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar

Calendar: apropierea cu dispozițiile regulamentului menționat mai sus, cu excepția articolelor 1-3, a articolului 8 alineatul (1) prima liniuță, a articolelor 18 și 19, a articolului 94 alineatul (1), a articolului 97, a articolului 113, a articolului 117 litera (c), a articolului 129, a articolelor 163-165, a articolului 174, a articolului 179, a articolului 209, a articolului 210, a articolului 211, a articolului 215 alineatul (4), a articolelor 247-253 se efectuează în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Părțile revizuiesc apropierea articolului 84, a articolelor 130-136 referitoare la transformarea sub control vamal înainte de expirarea termenelor pentru apropiere, astfel cum sunt prevăzute mai sus.

Apropierea cu articolul 173, articolul 221 alineatul (3) și articolul 236 alineatul (2) se bazează pe principiul depunerii unor eforturi maxime.

## Tranzitul comun și DAU

Convenția din 20 mai 1987 privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri

Convenția din 20 mai 1987 privind un regim de tranzit comun

Calendar: Apropierea cu dispozițiile convențiilor menționate mai sus, inclusiv printr-o posibilă aderare a Georgiei la aceste convenții, se realizează în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Scutiri de taxe vamale

Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului din 16 noiembrie 2009 de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale

Calendar: apropierea cu titlurile I și II din regulamentul sus-menționat se realizează în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Protejarea drepturilor de proprietate intelectuală

Regulamentul (UE) nr. 608/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iunie 2013 privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală de către autoritățile vamale

Calendar: apropierea cu dispozițiile regulamentului menționat mai sus, cu excepția articolului 26, se realizează în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Obligația de apropiere cu Regulamentul nr. 608/2013 în sine nu creează nicio obligație pentru Georgia de a aplica măsuri în cazul în care un drept de proprietate intelectuală nu este protejat în temeiul dreptului său substanțial și a reglementărilor sale în materie de proprietate intelectuală.



## ANEXA XIV

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PREZENȚA COMERCIALĂ; LISTA DE ANGAJAMENTE PRIVIND PRESTAREA TRANSFRONTALIERĂ DE SERVICII; LISTA DE REZERVE PRIVIND PERSONALUL CHEIE, STAGIARII CU STUDII SUPERIOARE ȘI VÂNZĂTORII PROFESIONIȘTI; LISTA DE REZERVE PRIVIND PRESTATORII DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI PROFESIONIȘTII INDEPENDENȚI**

**Uniunea**

1. Lista de rezerve privind prezența comercială: Anexa XIV-A
2. Lista de angajamente privind serviciile transfrontaliere: Anexa XIV-B
3. Lista de rezerve privind personalul cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorii profesioniști: Anexa XIV-C
4. Lista de rezerve privind prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți: Anexa XIV-D

**Georgia**

5. Lista de rezerve privind prezența comercială: Anexa XIV-E
6. Lista de angajamente privind serviciile transfrontaliere: Anexa XIV-F
7. Lista de rezerve privind personalul cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorii profesioniști: Anexa XIV-G
8. Lista de rezerve privind prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți: Anexa XIV-H

Se utilizează următoarele abrevieri în sensul anexelor XIV-A, XIV-B, XIV-C, XIV-D:

|    |                                                       |
|----|-------------------------------------------------------|
| AT | Austria                                               |
| BE | Belgia                                                |
| BG | Bulgaria                                              |
| CY | Cipru                                                 |
| CZ | Republica Cehă                                        |
| DE | Germania                                              |
| DK | Danemarca                                             |
| UE | Uniunea Europeană, inclusiv toate statele sale membre |
| ES | Spania                                                |
| EE | Estonia                                               |
| FI | Finlanda                                              |
| FR | Franța                                                |
| EL | Grecia                                                |

**▼ B**

|    |                   |
|----|-------------------|
| HR | Croația           |
| HU | Ungaria           |
| IE | Irlanda           |
| IT | Italia            |
| LV | Letonia           |
| LT | Lituania          |
| LU | Luxemburg         |
| MT | Malta             |
| NL | Țările de Jos     |
| PL | Polonia           |
| PT | Portugalia        |
| RO | România           |
| SK | Republica Slovacă |
| SI | Slovenia          |
| SE | Suedia            |
| UK | Regatul Unit      |

Se utilizează următoarele abrevieri în sensul anexelor XIV-E, XIV-F, XIV-G, XIV-H:

|    |         |
|----|---------|
| GE | Georgia |
|----|---------|



## ANEXA XIV-A

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PREZENȚA COMERCIALĂ (UNIUNEA)**

1. Lista de rezerve de mai jos indică activitățile economice pentru care rezervele privind tratamentul național sau tratamentul cel mai favorabil din partea UE în temeiul articolului 79 alineatul (2) din prezentul acord se aplică prezențelor comerciale și întreprinzătorilor din Georgia.

Lista cuprinde următoarele elemente:

- (a) o listă de rezerve orizontale care se aplică tuturor sectoarelor sau subsectoarelor.
- (b) o listă de rezerve specifice anumitor sectoare sau subsectoare care indică sectorul sau subsectorul în cauză, precum și rezerva (rezervele) aplicabilă (aplicabile).

O rezervă care corespunde unei activități care nu este liberalizată (neconsolidată) se exprimă după cum urmează: „Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate”.

Atunci când o rezervă menționată la litera (a) sau (b) include doar rezerve specifice statelor membre, statele membre care nu sunt menționate își asumă obligațiile prevăzute la articolul 79 alineatul (2) pentru sectorul respectiv fără rezerve (absența rezervelor specifice statelor membre într-un anumit sector nu aduce atingere rezervelor orizontale sau rezervelor sectoriale la nivelul Uniunii care se pot aplica).

2. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsurile privind subvențiile acordate de părți.
3. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă în mod direct drepturi persoanelor fizice sau juridice.
4. În conformitate cu articolul 79 din prezentul acord, cerințele nediscriminatorii, cum ar fi cele referitoare la forma juridică sau obligația de a obține licențe sau permise aplicabile tuturor furnizorilor care operează pe teritoriul UE fără a face distincție pe bază de cetățenie, reședință sau criterii echivalente, nu sunt enumerate în această anexă, deoarece acestea nu sunt afectate de către acord.
5. În cazul în care Uniunea menține o rezervă care prevede ca un furnizor de servicii să fie cetățean, rezident permanent sau să aibă reședință pe teritoriul său ca o condiție pentru a furniza servicii pe teritoriul său, o rezervă enumerată în anexa XIV-C la prezentul acord va funcționa ca o rezervă cu privire la prezența comercială în temeiul prezentei anexe, în măsura în care se aplică.

**▼B****Rezerve orizontale****Utilități publice**

UE: Activitățile economice considerate drept utilități publice la nivel național sau local pot face obiectul unor monopoli publice sau al unor drepturi exclusive acordate unor operatori privați <sup>(1)</sup>.

**Tipuri de prezență comercială**

UE: Tratatamentul acordat filialelor (societăților din Georgia) constituite în conformitate cu legislația unui stat membru și avându-și sediul, administrația centrală sau principalul loc de desfășurare a activității în Uniune nu se extinde la sucursalele sau agențiile înființate într-un stat membru de către o societate din Georgia. <sup>(2)</sup>

AT: Directorii generali ai sucursalelor persoanelor juridice trebuie să fie rezidenți în Austria; persoanele fizice din cadrul unei persoane juridice sau al unei sucursale care sunt responsabile de respectarea legislației comerciale austriece trebuie să fie domiciliate în Austria.

EE: Cel puțin jumătate din membrii consiliului de administrație trebuie să-și aibă reședința în UE.

FI: Un cetățean străin care desfășoară schimburi comerciale în calitate de antreprenor privat și de cel puțin unul dintre asociați într-o societate în nume colectiv sau de asociat într-o societate în comandită simplă trebuie să fie rezident permanent în Spațiul Economic European (SEE). Pentru toate sectoarele, cel puțin unul dintre membrii consiliului de administrație și dintre membrii supleanți, precum și directorul general trebuie să fie rezidenți în SEE; cu toate acestea pot fi acordate derogări pentru anumite societăți. În cazul în care o organizație din Georgia intenționează să desfășoare afaceri sau schimburi comerciale prin înființarea unei sucursale în Finlanda, este necesar un permis comercial.

HU: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru achiziționarea de proprietăți aflate în posesia statului.

IT: Accesul la activitățile industriale, comerciale și artisanale poate face obiectul unui permis de ședere.

PL: Întreprinzătorii din Georgia pot întreprinde și desfășura activități economice numai sub forma unei societăți în comandită simplă, unei societăți în comandită pe acțiuni, unei societăți cu răspundere limitată sau a unei societăți pe acțiuni (în cazul serviciilor juridice, sub forma unui parteneriat înregistrat sau a unei societăți în comandită).

RO: Administratorul unic sau președintele consiliului de administrație, precum și jumătate din numărul total de administratori ai societăților comerciale sunt cetățeni români, cu excepția cazului care se prevede altfel prin contractul sau statutul societății. Majoritatea auditorilor societăților comerciale și adjuncții acestora sunt cetățeni români.

<sup>(1)</sup> Există servicii de utilități publice în sectoare cum ar fi servicii conexe celor de consultanță științifică și tehnică, serviciile de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor sociale și umanistice, serviciile de testare și analize tehnice, serviciile de protecție a mediului, serviciile de sănătate, serviciile de transport și servicii auxiliare tuturor modurilor de transport. Deseori, pentru aceste servicii se acordă drepturi exclusive operatorilor privați, de exemplu operatorilor care beneficiază de concesiuni din partea autorităților publice, sub rezerva anumitor obligații specifice referitoare la servicii. Având în vedere faptul că serviciile de utilități publice există deseori și la nivel subcentral, programarea sectorială detaliată și exhaustivă nu este practică. Această rezervă nu se aplică în telecomunicații și în serviciile din domeniul informaticii sau cele asociate acestora.

<sup>(2)</sup> În conformitate cu articolul 54 din TFUE, aceste filiale sunt considerate ca persoane juridice ale UE. În măsura în care acestea au o legătură continuă și efectivă cu economia Uniunii Europene, acestea sunt beneficiari ai pieței interne a Uniunii, care include, printre altele, libertatea de a stabili și de a presta servicii în toate statele membre ale UE.

## ▼B

SE: O societate străină care nu a constituit o entitate juridică în Suedia sau care își desfășoară afacerile prin intermediul unui agent comercial își va desfășura operațiunile comerciale printr-o sucursală înregistrată în Suedia, cu conducere independentă și contabilitate separată. Directorul general al filialei, precum și directorul-adjunct, în cazul în care este numit unul, trebuie să fie rezidenți ai SEE. O persoană fizică care nu are reședința în SEE și care efectuează operațiuni comerciale în Suedia numește și înregistrează un reprezentant rezident responsabil pentru operațiunile din Suedia. Pentru operațiunile din Suedia se menține o contabilitate separată. În cazuri aparte, autoritatea competentă poate acorda derogări de la cerințele de sucursală și rezidență. Proiectele de construcție cu o durată de mai puțin de un an - efectuate de către o societate situată sau o persoană fizică cu reședința în afara SEE - sunt scutite de obligația de înființare a unei sucursale sau de numire a unui reprezentant rezident. O societate cu răspundere limitată suedeză poate fi înființată de către o persoană fizică rezidentă în SEE, de către o persoană juridică suedeză sau de către o persoană juridică care a fost formată în conformitate cu legislația din unul din statele din cadrul SEE și care își are sediul social, sediul central sau locul principal de desfășurare a activității în cadrul SEE. Un parteneriat poate fi un fondator, numai în cazul în care toți proprietarii cu răspundere personală nelimitată au reședința în cadrul SEE. Fondatorii din afara SEE pot solicita această permisiune de la autoritatea competentă. Pentru societățile cu răspundere limitată și asociațiile economice de cooperare, cel puțin 50 % dintre membrii consiliului de administrație, cel puțin 50 % dintre membrii supleanți ai consiliului de administrație, directorul general, directorul - adjunct și cel puțin una dintre persoanele autorizate să semneze în numele societății, dacă este cazul, trebuie să fie rezidenți ai SEE. Autoritatea competentă poate acorda derogări de la această cerință. În cazul în care niciunul dintre reprezentanții companiei/societății nu este rezident pe teritoriul Suediei, consiliul va desemna și înregistra o persoană rezidentă în Suedia, care a fost autorizată să primească servicii în numele companiei/societății. Condiții corespunzătoare prevalează pentru stabilirea tuturor celorlalte tipuri de persoane juridice.

SK: O persoană fizică din Georgia, al cărei nume urmează a fi înregistrat în registrul comerțului ca persoană autorizată să acționeze în numele antreprenorului (societate) trebuie să prezinte un permis de ședere pentru Slovacia.

## Investiții

ES: Investițiile efectuate de către guverne străine și entități publice străine (care tind să implice, și interese non-economice ale statului pe lângă cele economice) în Spania, direct sau prin societăți sau alte entități controlate direct sau indirect de guverne străine, necesită autorizarea prealabilă din partea guvernului.

BG: Investitorii străini nu pot participa la privatizare. Investitorii străini și persoanele juridice bulgare cu o participație de control într-o persoană fizică sau juridică din Georgia necesită obținerea unor permisiuni pentru:

- (a) prospectarea, dezvoltarea sau extracția de resurse naturale din apele teritoriale, platoul continental sau zona economică exclusivă și
- (b) achiziționarea unei participații de control în companiile implicate în oricare dintre activitățile prevăzute la litera (a).

FR: Achizițiile efectuate de persoane fizice sau juridice din Georgia care depășesc 33,33 % din capitalul sau drepturile de vot în întreprinderile franceze existente sau 20 % din companiile franceze cotate la bursă se supun următoarelor reglementări:

— investițiile mai mici de 7,6 milioane de euro în întreprinderile franceze, cu o cifră de afaceri care nu depășește 76 de milioane de euro sunt gratuite, după o întârziere de 15 zile de la notificarea prealabilă și verificarea că aceste valori sunt respectate;

## ▼B

- după o perioadă de o lună de la notificarea prealabilă, autorizarea se acordă tacit pentru alte investiții cu excepția cazului în care ministrul afacerilor economice, în circumstanțe excepționale, a exercitat dreptul de a amâna investiția.

Participarea străină în societățile nou privatizate poate fi limitată la un volum variabil, stabilit de guvernul francez de la caz la caz, din acțiunile oferite publicului. Pentru stabilirea în anumite activități comerciale, industriale sau artizanale, este necesară o autorizație specifică în cazul în care directorul general nu este titularul unui permis de ședere permanentă.

HU: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește participarea persoanelor fizice sau juridice din Georgia în societățile nou privatizate.

IT: Guvernul poate exercita anumite prerogative speciale în întreprinderile care operează în domeniile apărării și securității naționale (în raport cu toate persoanele juridice care desfășoară activități considerate de importanță strategică în domeniile apărării și securității naționale), precum și în anumite activități de importanță strategică în domeniile energie, transport și comunicații.

PL: Achiziționarea directă și indirectă de către străini (persoane fizice sau juridice străine) de bunuri imobile necesită o autorizație. Neconsolidat în raport cu achiziționarea de bunuri de stat, adică cu reglementările care guvernează procesul de privatizare.

#### Bunuri imobile

Achiziționarea de terenuri și proprietăți imobiliare se supune următoarelor limitări <sup>(1)</sup>:

AT: Achiziționarea, cumpărarea, precum și închirierea sau concesiunea de bunuri imobile de către persoane fizice și juridice străine necesită o autorizare din partea autorităților regionale competente (Länder), care vor lua în considerare dacă sunt afectate sau nu interese economice, sociale sau culturale importante.

BG: Persoanele fizice și juridice străine (inclusiv prin intermediul unei sucursale) nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra unui teren agricol. Persoanele juridice bulgare cu participare străină nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra unui teren agricol. Persoanele juridice străine și cetățenii străini cu reședință permanentă în străinătate pot dobândi dreptul de proprietate asupra clădirilor și drepturi de proprietate limitate (dreptul de folosință, dreptul de a construi, dreptul de a ridica o suprastructură și servituți) asupra bunurilor imobile.

CZ: Terenurile agricole și forestiere pot fi achiziționate doar de persoane fizice străine cu reședință permanentă în Republica Cehă și întreprinderi înființate în cadrul persoanelor juridice străine cu reședință permanentă în Republica Cehă. Se aplică norme specifice pentru terenurile agricole și forestiere aflate în proprietatea statului. Terenuri agricole de stat pot fi achiziționate doar de către cetățenii cehi, de municipalități și de către universitățile de stat (în scopuri de instruire și cercetare). Persoanele juridice (indiferent de forma sau locul de reședință), pot achiziționa terenuri agricole de stat de la stat doar în cazul în care o clădire, pe care acestea deja o au în proprietate, este construită pe acest teren, sau în cazul în care acest teren este indispensabil pentru utilizarea acestei clădiri. Doar municipalitățile și universitățile publice pot achiziționa păduri de stat.

CY: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate.

<sup>(1)</sup> În ceea ce privește sectoarele de servicii, limitările respective nu depășesc limitările reflectate în angajamentele GATS existente.

**▼B**

DK: Limitări privind achizițiile de bunuri imobile de către persoane fizice și juridice nerezidente. Limitări privind achiziționarea de proprietăți agricole de către persoane fizice și juridice străine.

HU: Sub rezerva excepțiilor prevăzute în legislație privind terenurile arabile, persoanelor fizice și juridice străine le este interzisă achiziționarea de terenuri arabile. Achiziționarea de bunuri imobile de către străini este condiționată de obținerea unei autorizații din partea agenției competente a administrației publice naționale pe baza poziționării bunurilor imobile.

EL: În conformitate cu Legea nr. 1892/90, pentru achiziționarea unor terenuri în apropierea frontierelor este necesară o autorizație din partea Ministrului Apărării. În conformitate cu practicile administrative, se acordă cu ușurință autorizație pentru investiții directe.

HR: Neconsolidat în ceea ce privește achiziționarea de bunuri imobiliare de către furnizorii de servicii care nu sunt stabiliți și înregistrați în Croația. Achiziționarea de bunuri imobile necesare pentru furnizarea de servicii de către societățile înființate și înregistrate în Croația ca persoane juridice este permisă. Achiziționarea de bunuri imobile necesare pentru prestarea de servicii de către sucursale necesită aprobarea Ministerului Justiției. Terenurile agricole nu pot fi achiziționate de către persoane fizice sau juridice străine.

IE: Pentru achiziționarea oricăror interese în terenuri irlandeze de către societăți naționale sau străine, sau resortisanți străini este necesar acordul prealabil în scris al Comisiei Funciare. În cazul în care acest teren este achiziționat în scopuri de utilizare industrială (exceptând industria agricolă), această cerință este condiționată de o certificare în acest sens de la ministrul pentru Întreprinderi, Comerț și Ocuparea Forței de Muncă. Această lege nu se aplică terenurilor limitrofe orașelor și satelor.

IT: Achiziționarea de bunuri imobile de către persoane fizice și juridice străine este supusă unei cerințe de reciprocitate.

LT: Achiziționarea dreptului de proprietate asupra terenurilor, a apelor interioare și a pădurilor este permisă străinilor care îndeplinesc criteriile integrării europene și transatlantice. Procedura, termenii și condițiile de achiziționare a terenurilor, precum și restricțiile aplicabile sunt stabilite în dreptul constituțional.

LV: Limitări privind achiziționarea de terenuri în zone rurale și în orașe sau zone urbane; este permisă închirierea terenurilor pentru o perioadă care nu depășește 99 ani.

PL: Achiziționarea directă și indirectă de bunuri imobile necesită o autorizație. Autorizația este emisă, printr-o decizie administrativă, de un ministru competent în materie de afaceri interne, cu aprobarea ministrului apărării naționale, iar în cazul terenurilor agricole, și cu aprobarea ministrului agriculturii și dezvoltării rurale.

RO: Persoanele fizice care nu au cetățenie română și nici nu au reședința în România, precum și persoanele juridice care nu sunt resortisanți români și nu au sediul în România nu pot achiziționa dreptul de proprietate asupra unei parcele de pământ prin intermediul unor acte inter vivos.

SI: Sucursalele înființate în Republica Slovenia de către persoane străine pot achiziționa numai bunuri imobile, cu excepția terenurilor, necesare pentru desfășurarea activităților economice pentru care sunt înființate.

**▼B**

SK: Terenurile agricole și forestiere nu pot fi achiziționate de persoane fizice sau juridice străine. Se aplică norme specifice pentru anumite alte categorii de bunuri imobile. Entitățile străine pot achiziționa bunuri imobile prin înființarea unor entități juridice slovacă sau prin participarea la asociații în participațiune. Achiziționarea terenurilor de către entități străine este supusă autorizării (pentru modurile 3 și 4).

#### Rezerve sectoriale

##### A. Agricultură, vânătoare, silvicultură și exploatare forestieră

FR: Stabilirea de întreprinderi agricole de către societăți non-UE și achiziționarea de plantații viticole de către întreprinzători non-UE necesită autorizare.

AT, HU, MT, RO: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru activități agricole.

CY: Participația investitorilor este permis doar până la 49 %.

IE: Stabilirea de către rezidenții din Georgia a întreprinderilor în activități de morărit necesită autorizare.

BG: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru activități din domeniul exploatarea forestieră.

##### B. Pescuit și acvacultură

UE: Accesul la resursele biologice și la zonele de pescuit situate în apele maritime care se află sub suveranitatea sau jurisdicția statelor membre, precum și exploatarea acestora, pot fi limitate la navele de pescuit care arborează pavilionul unui teritoriu al UE, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

SE: O navă se consideră suedeză și poate arbora pavilionul suedez în cazul în care mai mult de jumătate din aceasta este deținută de cetățeni sau persoane juridice suedeze. Guvernul poate permite navelor străine să arboreze pavilionul suedez dacă operațiunile lor se află sub control suedez sau proprietarul are reședința permanentă în Suedia. De asemenea, pot fi înregistrate în registrul suedez navele care sunt deținute în proporție de 50% de cetățeni din SEE sau companii care au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității în cadrul SEE și a căror exploatare este controlată din Suedia. O licență de pescuit profesional, necesară pentru pescuitul profesional, se acordă numai în cazul în care pescuitul are o legătură cu industria pescuitului suedez. Legătura poate fi, de exemplu debarcarea în Suedia a jumătate din captură pe parcursul unui an calendaristic (în valoare), jumătate din deplasările de pescuit pornesc dintr-un port suedez sau jumătate din pescarii din flotă sunt domiciliați în Suedia. Pentru navele de peste cinci metri, pe lângă licența de pescuit profesional este nevoie de o autorizare de navă. O autorizare se acordă în cazul în care, printre altele, nava este înregistrată în registrul național și nava are legătură economică reală cu Suedia.

UK: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru achiziționarea de nave sub pavilion britanic, cu excepția cazului în care investiția de cel puțin 75 % este deținută de cetățeni britanici și/sau de către companiile care în raport de cel puțin 75 % sunt deținute de cetățeni britanici, în toate cazurile rezidenți și domiciliați în Marea Britanie. Navele trebuie gestionate, conduse și controlate din Marea Britanie.

## ▼B

## C. Industria extractivă

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru persoane juridice controlate <sup>(1)</sup> de către persoane fizice sau juridice dintr-o țară din afara UE, care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol sau gaze naturale ale UE. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru sucursale (este necesară constituirea).

## D. Industria producătoare

EU: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru persoane juridice controlate <sup>(2)</sup> de către persoane fizice sau juridice dintr-o țară din afara UE, care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol sau gaze naturale ale UE. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru sucursale (este necesară constituirea).

HR: Cerința de reședință pentru edituri, poligrafie și reproducerea înregistrărilor.

IT: Proprietarii societăților de editură și tipografie, precum și editorii trebuie să fie cetățeni ai unui stat membru. Societățile trebuie să aibă sediul într-un stat membru.

SE: Proprietarii de publicații periodice care sunt tipărite și publicate în Suedia, care sunt persoane fizice, trebuie să aibă reședința în Suedia sau să fie cetățeni ai SEE. Proprietarii de astfel de publicații periodice, care sunt persoane juridice trebuie să fie stabiliți în SEE. Publicațiile periodice care sunt tipărite și publicate în Suedia, precum și înregistrările tehnice, trebuie să aibă un editor responsabil, care să fie domiciliat în Suedia.

Pentru producția, transportul și distribuția pe cont propriu de energie electrică, gaze naturale, abur și apă caldă <sup>(3)</sup> (cu excepția producției de energie electrică pe bază nucleară)

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru producția de energie electrică, transportul și distribuția energiei electrice pe cont propriu și producția de gaz și distribuția combustibililor gazoși.

Pentru producția, transportul și distribuția aburului și a apei calde

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru persoane juridice controlate <sup>(4)</sup> de către persoane fizice sau juridice dintr-o țară din afara UE care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol, energie electrică sau gaze naturale ale UE. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru sucursale (este necesară constituirea).

<sup>(1)</sup> O persoană juridică este controlată de o altă persoană fizică sau juridică/alte persoane fizice sau juridice dacă aceasta/acestea din urmă are/au competența să desemneze majoritatea directorilor săi sau să dirijeze în alt mod legal activitățile acesteia. În special, deținerea unui volum de peste 50 % din participarea la capitalul propriu al unei persoane juridice se consideră a fi deținerea controlului.

<sup>(2)</sup> O persoană juridică este controlată de o altă persoană fizică sau juridică/alte persoane fizice sau juridice dacă aceasta/acestea din urmă are/au competența să desemneze majoritatea directorilor săi sau să dirijeze în alt mod legal activitățile acesteia. În special, deținerea unui volum de peste 50 % din participarea la capitalul propriu al unei persoane juridice se consideră a fi deținerea controlului.

<sup>(3)</sup> Se aplică limitarea orizontală pentru serviciile de utilități publice.

<sup>(4)</sup> O persoană juridică este controlată de o altă persoană fizică sau juridică/alte persoane fizice sau juridice dacă aceasta/acestea din urmă are/au competența să desemneze majoritatea directorilor săi sau să dirijeze în alt mod legal activitățile acesteia. În special, deținerea unui volum de peste 50 % din participarea la capitalul propriu al unei persoane juridice se consideră a fi deținerea controlului.

## ▼B

FI: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru producția, transportul și distribuția aburului și a apei calde.

#### 1. Servicii pentru întreprinderi

##### Servicii profesionale

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil în ceea ce privește consilierea juridică și serviciile de documentare și certificare juridică furnizate de membri ai profesiei juridice cărora le-au fost încredințate funcții publice, cum ar fi notarii, „*huissiers de justice*” (executori judecătorești) sau alți „*officiers publics et ministériels*” (funcționari publici și judiciari), și cu privire la serviciile oferite de către executorii judecătorești, care sunt numiți printr-un act oficial al guvernului.

UE: În vederea practicării dreptului intern (UE și statele membre), este necesar accesul deplin în barou, fapt ce este supus unei cerințe de cetățenie și/sau cerinței de ședere.

AT: În ceea ce privește serviciile juridice, participarea avocaților străini (care trebuie să dețină toate calificările în țara lor de origine) la capitalul social al unui birou de avocatură, precum și cota-parte a acestora din veniturile din exploatare nu poate depăși 25 %. Aceștia nu pot avea o influență decisivă în procesul de luare a deciziilor. Pentru investitorii minoritari străini sau personalul lor calificat, furnizarea de servicii juridice este autorizată numai în ceea ce privește dreptul internațional public și dreptul jurisdicției în cadrul căreia sunt calificați să practice meseria de avocat; furnizarea de servicii juridice în ceea ce privește dreptul intern (al UE și al statului membru), inclusiv reprezentarea în instanță, necesită admiterea deplină în barou, care este supusă condiției privind cetățenia.

În ceea ce privește serviciile de contabilitate, evidență contabilă, audit și consultanță fiscală, participarea la capitalul social și drepturile de vot ale persoanelor abilitate să exercite profesia în conformitate cu dreptul internațional nu poate depăși 25 %.

Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru serviciile medicale (cu excepția serviciilor stomatologice și serviciilor psihologilor și psihoterapeuților) și serviciile veterinare.

BG: În ceea ce privește serviciile juridice, unele tipuri de statuti juridice („advokatsko sadrujie” și „advokatsko drujestvo”) sunt rezervate avocaților admiși pe deplin în barou în Republica Bulgaria. Pentru servicii de mediere este necesară șederea permanentă. În ceea ce privește serviciile de impozitare se aplică condiția cetățeniei UE. În ceea ce privește serviciile de arhitectură, planificare urbană și peisagistică, serviciile de inginerie și serviciile de inginerie integrată, persoanele fizice și juridice străine care dețin o competență recunoscută de designer atestată printr-o licență în conformitate cu legislația lor națională pot supraveghea și proiecta lucrări în Bulgaria în mod independent doar după ce au câștigat o procedură de concurs și au fost selectate în calitate de contractanți în condițiile și în conformitate cu procedura instituită prin Legea privind achizițiile publice; pentru proiecte de importanță națională sau regională, întreprinzătorii din Georgia trebuie să acționeze în parteneriat cu întreprinzătorii locali sau ca subcontractanți ai acestora. În ceea ce privește servicii de arhitectură, planificarea urbană și peisagistică, se aplică condiția cetățeniei. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru serviciile de moașe și serviciile oferite de asistente medicale, fizioterapeuți și personal paramedical.

DK: Auditorii străini pot încheia parteneriate cu contabilii danezi autorizați de stat, după obținerea permisiunii de la Autoritatea daneză în domeniul afacerilor.

**▼B**

FI: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate cu privire la serviciile aferente serviciilor de sănătate și sociale finanțate din fonduri publice sau private (și anume, medicale, inclusiv serviciile psihologilor și stomatologice; serviciile prestate de moașe, de fizioterapeuți și personal paramedical).

FI: În ceea ce privește serviciile de audit, cerința referitoare la reședință pentru cel puțin unul dintre auditorii unei societăți finlandeze cu răspundere limitată.

FR: În ceea ce privește serviciile juridice, unele tipuri de statuti juridice („association d'avocats” și „société en participation d'avocat”) sunt rezervate avocaților admiși pe deplin în baroul francez. În ceea ce privește serviciile de arhitectură, serviciile medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și serviciile stomatologice, serviciile prestate de moașe și serviciile prestate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical, întreprinzătorii străini au acces doar la formele juridice „société d'exercice libéral” (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ou sociétés en commandite par actions) și „société civile professionnelle”. Condiția de cetățenie și reciprocitate cu privire la serviciile veterinare.

EL: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil cu privire la tehnicienii dentari. Pentru a obține o licență de auditor statutar, precum și în serviciile veterinare, este necesară cetățenia UE.

ES: Auditorii statutari și consilierii în domeniul proprietății industriale fac obiectul unei condiții de cetățenie a UE.

HR: Neconsolidat, cu excepția consultanței privind țara de origine, dreptul extern și cel internațional. Reprezentarea părților în fața instanțelor poate fi practică numai de către membrii Consiliului Baroului din Croația (titlul croat "odvjetnici"). Pentru calitatea de membru în Consiliul Baroului este impusă cerința de cetățenie. În cadrul unei proceduri care implică elemente internaționale, părțile pot fi reprezentate în fața instanțelor de arbitraj – instanțe ad-hoc de către avocații care sunt membri ai barourilor din alte țări.

Pentru a furniza servicii de audit este necesară o licență. Persoanele fizice și juridice pot furniza servicii de arhitectură și de inginerie, cu aprobarea Camerei Arhitecților Croată și Camerei de Ingineri Croată, respectiv.

HU: Stabilirea ar trebui să îmbrace forma unei parteneriat cu un avocat (ügyvéd) sau cu un birou de avocatură (ügyvédi iroda) maghiar sau cu o reprezentanță maghiară. Pentru prestarea serviciilor veterinare se aplică cerința de reședință pentru cetățenii non-SEE.

LV: În societățile comerciale de auditori autorizați, auditorii autorizați sau societățile comerciale de auditori autorizați din UE sau SEE trebuie să dețină peste 50 % din acțiunile de capital care dau drept de vot.

LT: În ceea ce privește serviciile de audit, cel puțin trei sferturi din acțiunile unei societăți de audit trebuie să aparțină unor auditori sau societăți de audit din UE sau SEE.

PL: În timp ce avocații din UE au la dispoziție și alte tipuri de statuti juridice, avocații străini au acces doar la statuturile juridice de parteneriat înregistrat și societate în comandită simplă. Pentru prestarea serviciilor veterinare se aplică cerința de cetățenie a UE.

**▼B**

SK: Pentru a furniza servicii de arhitectură, servicii de inginerie și servicii veterinare se impune condiția de ședere.

SE: În domeniul serviciilor juridice, admiterea în barou este necesară numai pentru utilizarea titlului suedez "advokat" și este supusă unei cerințe de reședință. Există o cerință de reședință pentru lichidatori. Autoritatea competentă poate acorda o derogare de la această obligație. Există cerințe SEE legate de numirea unui certificat a unui plan economic. Este necesară reședința SEE pentru prestarea serviciilor de audit.

#### Servicii de cercetare și dezvoltare

UE: Pentru serviciile de cercetare și dezvoltare finanțate public, pot fi acordate drepturi și/sau autorizații exclusive numai resortisanților UE și persoanelor juridice din UE care au sediul în UE.

#### Servicii de închiriere/leasing fără operatori

##### A. Referitoare la nave:

LT: Navele trebuie să fie deținute de persoane fizice lituaniene sau de societăți cu sediul în Lituania.

SE: În caz de interese de proprietate georgiene într-o navă, pentru a arbora pavilionul suedez trebuie demonstrată dovada influenței dominante a operatorilor suedezi.

##### B. Referitoare la aeronave

UE: În ceea ce privește închirierea și leasingul de aeronave, deși pot fi acordate derogări pentru contractele de leasing pe termen scurt, aeronavele trebuie să aparțină fie unor persoane fizice care îndeplinesc criteriile specifice privind cetățenia, fie unor persoane juridice care îndeplinesc criteriile specifice privind proprietatea asupra capitalului și controlul acestuia (inclusiv cetățenia directorilor).

#### Alte servicii pentru întreprinderi

UE, cu excepția HU și SE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru serviciile de furnizare de personal de asistență la domiciliu, alți lucrători în comerț sau industrie, asistență medicală și alt tip de personal. Este nevoie de reședință sau prezență comercială și pot exista cerințe privind cetățenia.

UE, cu excepția BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE și UK: Condițiile de cetățenie și cerința de reședință pentru serviciile de plasare și serviciile de furnizare de personal.

UE, cu excepția AT și SE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru serviciile de investigație. Este nevoie de reședință sau prezență comercială și pot exista cerințe privind cetățenia.

AT: În ceea ce privește serviciile de plasare și agențiile de intermediere a forței de muncă, autorizațiile pot fi acordate doar persoanelor juridice care își au sediul în SEE, iar membrii consiliului de administrație sau asociații/acționarii administratori împuterniciți să reprezinte persoana juridică trebuie să fie cetățeni SEE și trebuie să fie domiciliați în SEE.

BE: O societate cu sediul central în afara SEE trebuie să dovedească că aceasta furnizează servicii de plasare în țara sa de origine. În ceea ce privește serviciile de securitate, cerințele privind deținerea cetățeniei UE și privind reședința în UE se aplică pentru personalul de conducere.

**▼B**

BG: Este necesară cetățenie pentru activități în domeniul fotografiilor aeriene și pentru geodezie, cadastru, topografie și cartografie. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru servicii de plasare și de asigurare de personal, servicii de plasare; servicii de asigurare de personal de secretariat; servicii de investigații; servicii de securitate; servicii de testări și analize tehnice; servicii pe bază de contract pentru repararea și dezasamblarea echipamentelor la zăcămintele de petrol și gaze. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru traducerea și interpretare oficială.

DE: Cerință de cetățenie pentru interpreții autorizați.

DK: În ceea ce privește serviciile de securitate, pentru personalul de conducere și majoritatea membrilor consiliului de administrație se aplică cerința de reședință și condiția de cetățenie. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru furnizarea de servicii de pază în aeroporturi.

EE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru serviciile de securitate. Cerință de deținere a cetățeniei UE pentru traducătorii autorizați.

FI: Pentru traducătorii autorizați este necesară reședința în SEE.

FR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește acordarea de drepturi în domeniul serviciilor de plasare.

FR: Întreprinzătorii străini sunt obligați să dețină o autorizație specifică pentru servicii de explorare și prospectare pentru serviciile științifice și tehnice de consultanță.

HR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru servicii de plasare; servicii de investigații și securitate.

IT: În scopul obținerii autorizației necesară pentru a furniza servicii de pază și securitate este necesară cetățenia și reședința italiană sau a UE. Proprietarii societăților de editură și tipografie, precum și editorii trebuie să fie cetățeni ai unui stat membru. Societățile trebuie să aibă sediul într-un stat membru. Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru agenții de colectare și servicii de raportare a creditului.

LV: În ceea ce privește serviciile de investigație, pot obține o licență doar societățile în cazul cărora directorul și fiecare persoană care deține o funcție administrativă în cadrul societății sunt cetățeni ai UE sau ai SEE. În ceea ce privește serviciile de securitate, pentru obținerea unei licențe, cel puțin jumătate din capitalul social trebuie să fie în posesia unor persoane fizice și juridice din UE sau SEE.

LT: Activitatea de prestare de servicii de securitate poate fi întreprinsă doar de persoane care dețin cetățenia unei țări din Spațiul Economic European sau din NATO.

PL: În ceea ce privește serviciile de investigație, licența profesională poate fi acordată unei persoane care deține cetățenia poloneză sau unui cetățean al unui alt stat membru al UE, al SEE sau al Elveției. În ceea ce privește serviciile de securitate, licența profesională poate fi acordată unei persoane care deține

**▼B**

cetățenia poloneză sau unui cetățean al unui alt stat membru, al SEE sau al Elveției. Cerință de deținere a cetățeniei UE pentru traducătorii autorizați. Condiție de deținere a cetățeniei poloneze pentru a oferi servicii fotografice aeriene și pentru redactorii-șefi de ziare și reviste.

PT: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru servicii de investigații. Întreprinzătorii pot presta servicii de agenții de recuperare și servicii de raportare a creditului numai dacă dețin cetățenia UE. Cerință de cetățenie pentru personalul specializat pentru serviciile de securitate.

SE: Cerință de reședință pentru editori și proprietari de edituri și poligrafii. Numai poporul Sami poate deține și exploata întreprinderi de creștere a renilor.

SK: În ceea ce privește serviciile de investigație și serviciile de securitate, pot fi acordate licențe doar dacă nu există niciun risc în materie de securitate și dacă toți membrii personalului de conducere sunt cetățeni ai UE, SEE sau Elveția.

#### 4. Servicii de distribuție

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește distribuția de arme, muniții și explozivi.

UE: În unele țări, pentru a opera o farmacie și pentru a opera în calitate de tutungerie, se aplică condiția de cetățenie și cerința de reședință.

FR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește acordarea de drepturi exclusive în domeniul comerțului cu amănuntul cu tutun.

FI: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește distribuția de alcool și produse farmaceutice.

AT: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește distribuția de produse farmaceutice.

BG: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește distribuția de băuturi alcoolice, produse chimice, tutun și produse din tutun, produse farmaceutice, articole medicale și ortopedice; arme, muniții și echipament militar; petrol și produse petroliere, gaze, metale prețioase, pietre prețioase.

DE: Numai persoanelor fizice pot oferi servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și produse medicale specifice către public. Pentru a obține o licență de farmacist și/sau pentru a deschide o farmacie pentru vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice și a anumitor produse medicale către public se aplică cerința de reședință. Cetățenii altor țări sau persoanele care nu au promovat examenul de farmacie german pot obține doar o licență pentru a prelua o farmacie care a existat deja în timpul ultimelor trei ani.

HR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește distribuția de produse din tutun.

**▼B****6. Servicii de mediu**

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește furnizarea de servicii referitoare la colectarea, tratarea și distribuția apei pentru utilizatorii casnici, industriali, comerciali și alții, inclusiv furnizarea de apă potabilă și gospodărirea apelor.

**7. Servicii financiare <sup>(1)</sup>**

UE: Numai firmele cu sediul social în UE pot acționa ca depozitare ale activelor fondurilor de investiții. Stabilirea unei societăți de administrare specializate cu sediul central și sediul social în același stat membru este necesară pentru realizarea activităților de administrare a fondurilor comune de plasament și a societăților de investiții.

AT: Licența pentru o sucursală a asiguratorilor străini este refuzată în cazul în care asiguratorul străin nu are o formă juridică corespunzătoare sau comparabilă cu cea de societate pe acțiuni sau o asociație de asigurări reciproce. Managementul unei sucursale trebuie să cuprindă două persoane fizice cu reședința în Austria.

BG: Asigurările de pensie se implementează prin participarea la societățile de asigurare înregistrate acreditate pentru pensii. Este necesar ca președintele consiliului director și președintele consiliului de administrație să aibă domiciliul permanent în Bulgaria. Înainte de a stabili o sucursală sau o agenție cu scopul de a oferi anumite clase de asigurări, un asigurator străin trebuie să fi fost autorizat să practice în aceleași clase de asigurări în țara sa de origine.

CY: Numai membrii (brokerii) Bursei de valori cipriote pot efectua activități legate de brokerajul valorilor mobiliare în Cipru. O societate de brokeraj poate deveni membră a Bursei de valori cipriote numai dacă a fost înființată și înregistrată conform legislației privind societățile din Cipru (nu se acceptă sucursale).

EL: Dreptul de stabilire nu include crearea de reprezentanțe sau de alte tipuri de prezență permanentă a societăților de asigurare, cu excepția cazului în care aceste unități sunt înființate ca agenții, sucursale sau sedii centrale.

ES: Înainte de a stabili o sucursală sau o agenție cu scopul de a oferi anumite clase de asigurări, un asigurator străin trebuie să fi fost autorizat să practice în aceleași clase de asigurări în țara sa de origine.

HU: Sucursalele instituțiilor străine nu sunt autorizate să furnizeze servicii de administrare a activelor pentru fondurile de pensii private sau de management de capital de risc. Consiliul de administrație al unei instituții financiare trebuie să includă cel puțin doi membri care sunt cetățeni maghiari, rezidenți în sensul reglementărilor relevante privind schimbul valutar, și să aibă rezidență permanentă în Ungaria timp de cel puțin un an.

IE: În cazul schemelor de investiții colective constituite ca trusturi unitare și societăți cu capital variabil (altele decât organisme de plasament colectiv în valori mobiliare transferabile, OPCVM), mandatarul/depozitarul și societatea de gestiune trebuie să fie constituiți în Irlanda sau în alt stat membru (nu se acceptă sucursale). În cazul unei societăți în comandită simplă pentru investiții, cel puțin un partener general trebuie să fie constituit în Irlanda. Pentru a deveni membru al bursei de valori în Irlanda, o entitate trebuie fie:

<sup>(1)</sup> Se aplică limitarea orizontală privind diferența de tratament între sucursale și filiale. Sucursalele străine pot primi o autorizație doar pentru a-și desfășura activitatea pe teritoriul unui stat membru în condițiile prevăzute în legislația relevantă a statului membru respectiv și, prin urmare, li se poate solicita să îndeplinească un anumit număr de cerințe prudențiale specifice.

**▼B**

- (a) să fie autorizată în Irlanda, ceea ce necesită constituirea acesteia sau participarea într-un parteneriat cu sediul central/înregistrat în Irlanda, fie
- (b) să fie autorizată în alt stat membru.

PT: Administrarea fondurilor de pensii poate fi realizată numai de societăți specializate înregistrate în acest scop în Portugalia și de societăți de asigurare înființate în Portugalia și autorizate să practice servicii de asigurări de viață sau de către entități autorizate să administreze fonduri de pensii în alte state membre ale UE.

Pentru a stabili o sucursală în Portugalia, societățile de asigurări străine trebuie să facă dovada unei experiențe operaționale prealabile de cel puțin cinci ani. Activitățile de intermediere în asigurări sunt interzise filialele directe, această activitate este rezervată societăților constituite în conformitate cu legislația unui stat membru.

FI: Pentru societățile de asigurări care oferă asigurări obligatorii de pensie: cel puțin jumătate din fondatorii, membrii consiliului de administrație și ai consiliului de supraveghere trebuie să aibă reședința în UE, cu excepția cazului în care autoritățile competente acordă o derogare de la această cerință.

Pentru alte tipuri de societăți de asigurări decât cele care oferă asigurări obligatorii de pensie: cerința privind reședința pentru cel puțin un membru al consiliului de administrație și al consiliului de supraveghere.

Agentul general al unei companii de asigurări din Georgia trebuie să aibă reședința în Finlanda, cu excepția cazului în care societatea are sediul central în UE.

Asigurătorii străini nu pot obține o licență în Finlanda ca sucursală pentru încheierea de asigurări de pensii statutare.

Pentru servicii bancare: cerința de reședință pentru cel puțin unul dintre fondatori, un membru al consiliului de administrație și consiliului de supraveghere, directorul general și persoana care are dreptul de a semna din numele unei instituții de credit.

IT: Pentru a fi autorizată să gestioneze sistemul de decontare a valorilor mobiliare, cu o stabilire în Italia, o societate trebuie să fie constituită în Italia (nu se acceptă sucursale). Pentru a fi autorizată să gestioneze serviciile depozitarului central de valori mobiliare, cu o stabilire în Italia, o societate trebuie să fie constituită în Italia (nu se acceptă sucursale). În cazul sistemelor colective de plasament altele decât OPCVM armonizate în conformitate cu legislația UE, mandatarul/depozitarul trebuie să fie constituit în Italia sau în alt stat membru al Comunității Europene și stabilit printr-o sucursală în Italia. Societățile de administrare a OPCVM-urilor care nu sunt armonizate în conformitate cu legislația UE, de asemenea, trebuie să fie constituite în Italia (nu se acceptă sucursale). Numai băncile, societățile de asigurări, societățile de investiții și societățile de administrare a OPCVM-urilor armonizate în conformitate cu legislația UE, cu sediul social în UE, precum și OPCVM-urile constituite în Italia, pot desfășura activități de gestionare a fondurilor de pensii. La prestarea activității de vânzare la domiciliu, intermediarii trebuie să recurgă la agenți de vânzări de servicii financiare autorizați înregistrati în registrul Italian. Reprezentanțele intermediarilor străini nu pot efectua activități de promovare a serviciilor de investiții.

LT: Pentru gestionarea activelor este necesară constituirea unei societăți de gestionare specializată (nu se acceptă sucursale).

Numai firmele care au sediul social sau sucursale în Lituania pot acționa ca depozitari de fonduri de pensii.

**▼B**

Numai băncile cu sediul social sau o sucursală în Lituania și autorizate să furnizeze servicii de investiții în statul membru sau în statul Spațiul Economic European pot acționa ca depozitari de active ale fondurilor de pensii.

PL: Pentru intermediarii în asigurări este necesar constituirea unei societăți locale (nu se acceptă sucursale).

SK: Cetățenii străini pot înființa o societate de asigurări, sub forma unei societăți pe acțiuni, sau pot desfășura activități de asigurare prin filiale lor cu sediul social în Slovacia (nu se acceptă sucursale).

Serviciile de investiții în Slovacia pot fi furnizate de bănci, societăți de investiții, fonduri de investiții și dealerii de valori mobiliare care au o formă juridică de societate pe acțiuni cu capital social în conformitate cu legea (nu se acceptă sucursale).

SE: Întreprinderile de brokeraj de asigurare care nu sunt constituite în Suedia pot fi înființate numai printr-o sucursală. Fondatorul unei bănci de economii trebuie să fie o persoană fizică rezidentă în UE.

#### 8. Servicii de sănătate, sociale și de învățământ

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de sănătate, sociale și de învățământ finanțate din fonduri publice.

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate cu privire la alte servicii de sănătate umană finanțate din fonduri private.

UE: În ceea ce privește serviciile de învățământ finanțate din fonduri private, se pot aplica condițiile privind cetățenia pentru majoritatea membrilor consiliului de administrație.

UE (cu excepția NL, SE și SK): Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate cu privire la furnizarea de alte servicii de învățământ finanțate din fonduri private, ceea ce înseamnă altele decât cele clasificate ca fiind servicii de învățământ primar, secundar, superior și pentru adulți.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT și UK: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește furnizarea de servicii sociale finanțate din fonduri private, altele decât servicii legate de casele de odihnă și reabilitare și casele de bătrâni.

FI: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de sănătate și cele sociale finanțate din fonduri private.

BG: Instituțiile de învățământ superior străine nu își pot deschide propriile diviziuni pe teritoriul Bulgariei. Instituțiile de învățământ superior străine pot deschide facultăți, departamente, institute și colegii în Bulgaria doar în cadrul structurii instituțiilor de învățământ superior bulgare și în cooperare cu ele.

EL: În ceea ce privește serviciile de învățământ superior, nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru înființarea instituțiilor de învățământ care acordă diplome de stat recunoscute. Condiția de cetățenie UE se aplică pentru proprietarii și majoritatea membrilor consiliului, precum și pentru profesorii din școlile private primare și secundare fondate.

HR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește învățământul primar.

**▼B**

SE: Își rezervă dreptul de a adopta și de a menține orice măsură cu privire la furnizorii de servicii de învățământ, care sunt autorizați de către autoritățile publice în ceea ce privește furnizarea serviciilor de învățământ. Această rezervă se aplică furnizorilor de servicii de învățământ finanțate din fonduri publice și private, cu o anumită formă de ajutor de stat, printre altele, furnizorilor de servicii de învățământ recunoscute de stat, furnizorilor de servicii de învățământ sub supravegherea de stat sau învățământul care conferă dreptul la ajutor pentru studii.

UK: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește furnizarea serviciilor de ambulanță cu finanțare privată sau serviciilor de îngrijire medicală la domiciliu cu finanțare privată, altele decât serviciile spitalicești.

#### 9. Servicii de turism și servicii conexe

BG, CY, EL, ES și FR: Condiția de cetățenie pentru ghizii turistici.

BG: Pentru serviciile de hoteluri, restaurante și catering (cu excepția catering în serviciile de transport aerian), este necesară constituirea (nu se acceptă sucursale).

IT: ghizii turistici din țările din afara UE trebuie să obțină o licență specifică.

#### 10. Servicii recreative, culturale și sportive

Servicii ale agențiilor de știri și ale agențiilor de presă

FR: Participarea străină în societățile existente care publică de publicații în limba franceză nu poate depăși 20 % din capitalul sau din drepturile de vot în cadrul societății. În ceea ce privește agențiile de presă, tratamentul național pentru stabilirea persoanelor juridice este supus condiției de reciprocitate.

Servicii sportive și alte servicii recreative

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de jocuri de noroc și pariuri. Pentru securitatea juridică, se clarifică faptul că nu se acordă accesul pe piață.

AT: În ceea ce privește serviciile școlilor de schi și serviciile de ghizi montani, directorii administrativi ai persoanelor juridice trebuie să fie cetățeni ai SEE.

Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale

BE, FR, HR și IT: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește bibliotecile, arhivele, muzeele și alte servicii culturale.

#### 11. Transport

Transport maritim

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru stabilirea unei societăți înregistrate cu scopul de a exploata o flotă sub pavilionul național al statului de stabilire.

FI: Pentru serviciile auxiliare transportului maritim, serviciile pot fi furnizate numai de către navele exploatate sub pavilion finlandez.

HR: Pentru servicii auxiliare transportului maritim este necesar ca persoană juridică străină să stabilească o societate în Croația căreia să i se acorde o concesiune de către autoritatea portuară, în urma unei proceduri de licitație publică. Numărul de furnizori de servicii poate fi limitat în funcție de limitele capacității portului.

**▼B**Transport pe căile navigabile interioare <sup>(1)</sup>

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește transportul național de cabotaj. Măsurile bazate pe acordurile existente sau viitoare privind accesul la căile navigabile interioare (inclusiv acordurile cu privire la calea Rin-Main-Dunăre) rezervă unele drepturi de trafic pentru operatorii cu sediul în țările în cauză și care îndeplinesc criteriile de cetățenie în ceea ce privește proprietatea. Face obiectul regulamentelor de punere în aplicare a Convenției de la Mannheim privind navigația pe Rin.

AT și HU: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil pentru stabilirea unei societăți înregistrate cu scopul de a exploata o flotă sub pavilionul național al statului de stabilire.

AT: În ceea ce privește căile navigabile interioare, se acordă concesiile doar persoanelor juridice din SEE și peste 50 % din capitalul social, drepturile de vot și majoritatea în consiliile de conducere sunt rezervate cetățenilor SEE.

HR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru transportul pe căi navigabile interioare.

## Servicii de transport aerian

UE: Condițiile care reglementează accesul reciproc la piețe în sectorul transportului aerian vor fi abordate în Acordul privind spațiul aerian comun dintre Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.

UE: Aeronavele utilizate de un transportator aerian din UE trebuie să fie înregistrate în statul membru care a acordat licență transportatorului în cauză sau într-un alt stat din UE. În ceea ce privește închirierea aeronavelor cu echipaj, aeronavele trebuie să fie proprietatea fie a unor persoane fizice care îndeplinesc criterii specifice privind cetățenia, fie a unor persoane juridice care îndeplinesc criterii specifice privind proprietatea asupra capitalului și controlul acestuia. Aeronavele trebuie să fie exploatate de transportatori aerieni aparținând fie unor persoane fizice care îndeplinesc criterii specifice privind cetățenia, fie unor persoane juridice care îndeplinesc criterii specifice privind proprietatea asupra capitalului și controlul acestuia.

UE: În ceea ce privește serviciile privind sistemele informatizate de rezervare (SIR), atunci când transportatorii aerieni din UE nu beneficiază de un tratament echivalent <sup>(2)</sup> cu cel acordat în UE de furnizorii de servicii SIR din afara UE sau atunci când furnizorii de servicii SIR din UE nu beneficiază de un tratament echivalent cu cel acordat în UE de transportatorii aerieni din țări terțe, se pot lua măsuri de acordare a unui tratament echivalent de către furnizorii de servicii SIR din UE către transportatorii aerieni din țări terțe sau respectiv, de către transportatorii aerieni din UE către furnizorii de servicii SIR din țări terțe.

## Transport feroviar

HR: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate pentru transportul de călători și de marfă, precum și pentru servicii de împingere și de tractare.

## Transport rutier

UE: Pentru operațiunile de cabotaj este necesară constituirea (nu se acceptă sucursale). Se aplică cerința de reședință pentru managerul de transport.

AT: Pentru transportul de pasageri și de marfă, drepturi și/sau autorizații exclusive pot fi acordate numai pentru resortisanții statelor membre ale UE și persoanelor juridice din UE care au sediul în UE.

<sup>(1)</sup> Inclusiv servicii auxiliare transportului pe căile navigabile interioare.

<sup>(2)</sup> Tratatul echivalent implică un tratament nediscriminatoriu al transportatorilor aerieni din Uniune și al furnizorilor de servicii SIR din Uniune.

**▼B**

BG: Pentru transportul de pasageri și de marfă, drepturi și/sau autorizații exclusive pot fi acordate numai pentru resortisanții statelor membre ale UE și persoanelor juridice din UE care au sediul în UE. Este necesară constituirea. Se aplică condiția de cetățenie a UE pentru persoanele fizice.

EL: În scopul exercitării profesiei de operator de transport rutier de mărfuri este necesară o licență elenă. Licențele sunt acordate în condiții nediscriminatorii. Operatorii de transport rutier de mărfuri stabiliți în Grecia pot utiliza numai vehicule înmatriculate în Grecia.

FI: Pentru a furniza servicii de transport rutier este necesară o autorizare, lucru care nu se extinde la vehiculele înmatriculate în străinătate.

FR: Întreprinzătorii străini nu sunt autorizați să furnizeze servicii de autocar interurbane.

LV: Pentru serviciile de transport de călători și de marfă este necesară o autorizare, care nu se extinde la vehiculele înmatriculate în străinătate. Entitățile înființate sunt obligate să utilizeze vehicule înregistrate în țară.

RO: În vederea obținerii unei licențe, operatorii de transport rutier de marfă și de transport rutier de călători pot folosi numai vehicule înmatriculate în România, deținute și folosite în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului.

SE: În scopul exercitării profesiei de operator de transport rutier este necesară o licență suedeză. Criteriile pentru a primi o licență de taxi includ faptul că societatea a desemnat o persoană fizică care să acționeze în calitate de manager de transport (o cerință de reședință de facto - a se vedea rezerva suedeză pe tipuri de prezențe comerciale). Criteriile pentru a primi o licență pentru alte tipuri de operator de transport rutier solicită ca societatea să fie stabilită în UE, să aibă un sediu, situat în Suedia și să-și fi desemnat o persoană fizică care să acționeze în calitate de manager de transport și care trebuie să fie rezident în UE. Licențele sunt acordate în condiții nediscriminatorii, cu excepția faptului că operatorii de servicii de transport rutier de marfă și de călători pot, ca regulă generală, folosi numai vehicule înregistrate în registrul național al traficului rutier. În cazul în care un vehicul este înmatriculat în străinătate, deținut de o persoană fizică sau juridică a cărei reședință principală este în străinătate și este adus în Suedia pentru uz temporar, vehiculul poate fi utilizat temporar în Suedia. Utilizarea temporară este de obicei definită de către Agenția de transport suedeză în sensul de nu mai mult de un an.

#### 14. Servicii de energie

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul cel mai favorabil în ceea ce privește persoanele juridice din Georgia controlate<sup>(1)</sup> de persoane fizice sau juridice dintr-o țară care reprezintă peste 5 % din importurile de petrol sau de gaze naturale ale UE<sup>(2)</sup>, cu excepția cazului în care UE oferă accesul complet la acest sector persoanelor fizice sau juridice din această țară, în contextul unui acord de integrare economică încheiat cu țara respectivă.

UE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate producerea de energie electrică pe bază nucleară și cu privire la prelucrarea combustibilului nuclear.

<sup>(1)</sup> O persoană juridică este controlată de o altă persoană fizică sau juridică/alte persoane fizice sau juridice dacă aceasta/acestea din urmă are/au competența să desemneze majoritatea directorilor săi sau să dirijeze în alt mod legal activitățile acesteia. În special, deținerea unui volum de peste 50 % din participarea la capitalul propriu al unei persoane juridice se consideră a fi deținerea controlului.

<sup>(2)</sup> Pe baza cifrelor publicate de Direcția Generală Energie în cel mai recent *EU energy statistical pocketbook*: importurile de țiței exprimate în greutate, importurile de gaze naturale exprimate în putere calorică.

**▼B**

UE: Certificarea unui operator al sistemului de transmisie care este controlat de o persoană fizică sau juridică/de persoane fizice sau juridice dintr-o țară terță sau din țări terțe poate fi refuzată în cazul în care operatorul nu a demonstrat că acordarea certificării nu va presupune un risc pentru securitatea aprovizionării cu energie într-un stat membru și/sau în UE, în conformitate cu articolul 11 din Directiva 2009/72/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piața internă a energiei electrice și cu articolul 11 din Directiva 2009/73/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport al gazelor naturale prin conducte, altele decât serviciile de consultanță.

BE și LV: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport al gazelor naturale prin conducte, altele decât serviciile de consultanță.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE și UK: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile conexe distribuției de energie electrică, altele decât serviciile de consultanță.

SI: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile conexe distribuției de energie electrică, altele decât serviciile conexe distribuției de gaz.

CY: Își rezervă dreptul de a solicita reciprocitate pentru acordarea de licențe în legătură cu activitățile de prospectare, explorare și extracție de hidrocarburi.

#### 15. Alte servicii care nu sunt incluse în altă parte

PT: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile legate de vânzarea de echipamente sau pentru atribuirea unui brevet.

SE: Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de înmormântare, incinerare și gestionare a funeraliilor.



## ANEXA XIV-B

**LISTA DE ANGAJAMENTE PRIVIND SERVICIILE  
TRANSFRONTALIERE (UE)**

1. Lista de angajamente de mai jos indică sectoarele de servicii liberalizate de partea UE în temeiul articolului 86 din prezentul acord și, prin intermediul rezervelor, limitările privind accesul pe piață și tratamentul național care se aplică serviciilor și prestatorilor de servicii din Georgia în sectoarele respective. Listele cuprind următoarele elemente:

(a) o primă coloană în care se indică sectorul sau subsectorul în care angajamentul este asumat de către parte și domeniul de aplicare al liberalizării în care se aplică rezervele;

(b) o a doua coloană în care se descriu rezervele aplicabile.

Atunci când o coloană menționată la litera (b) include rezerve specifice statelor membre, statele membre care nu sunt menționate își asumă obligații în sectorul respectiv fără rezerve (absența rezervelor specifice statelor membre într-un anumit sector nu aduce atingere rezervelor orizontale sau rezervelor sectoriale la nivelul Uniunii care se pot aplica).

În sectoarele sau subsectoarele care nu sunt menționate în lista de mai jos nu sunt asumate angajamente.

2. La identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale:

(a) CPC înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *prov*, 1991.

(b) „CPC ver. 1.0” înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *ver* 1.0, 1998.

3. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când nu reprezintă o restricție a accesului pe piață sau a tratamentului național în înțelesul articolelor 84 și 85 din prezentul acord. Măsurile de acest tip (de exemplu, obligativitatea obținerii unei autorizații, obligații de servicii universale, obligativitatea recunoașterii calificărilor în sectoarele reglementate, obligativitatea promovării unor examene specifice, inclusiv examene de limbă, cerințe nediscriminatorii conform cărora anumite activități nu se pot desfășura în zone protejate din punctul de vedere al mediului sau în zone de interes deosebit istoric și artistic), chiar dacă nu sunt enumerate, se aplică în orice caz întreprinzătorilor celeilalte părți.

4. Lista de mai jos nu aduce atingere viabilității modului 1 în anumite sectoare și subsectoare de servicii și nu aduce atingere existenței monopolurilor publice și a unor drepturi exclusive astfel cum sunt descrise în lista de angajamente privind prezența comercială.

5. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsurile privind subvențiile acordate de părți.

6. Drepturile și obligațiile care decurg din lista de angajamente nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă în mod direct drepturi persoanelor fizice sau juridice individuale.

7. Modul 1 și modul 2 se referă la modul de mijloacele de furnizare a serviciilor prevăzut la articolul 77 litera (m) punctele (i) și (ii) din prezentul acord.



| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>A. Servicii profesionale</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>a) Servicii juridice<br/>(CPC 861) <sup>(1)</sup></p> <p>[cu excepția consilierii juridice și a serviciilor de documentare și certificare juridică furnizate de membri ai profesiei juridice cărora le-au fost încredințate funcții publice, precum notari, <i>huissiers de justice</i> (executori judecătorești) sau alți <i>officiers publics et ministériels</i> (funcționari publici și ministeriali)]</p> | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>AT, CY, ES, EL, LT și MT: Admiterea deplină în barou, necesară pentru practicarea dreptului intern (al UE și al statului membru), este supusă condiției privind cetățenia.</p> <p>BE: Admiterea deplină în barou, necesară pentru serviciile de reprezentare juridică, este supusă condiției privind cetățenia la care se adaugă cerința de reședință. În BE se aplică cote pentru reprezentarea în fața Curții de Casație („<i>Cour de cassation</i>”) în alte cauze decât cele penale.</p> <p>BG: Avocații străini pot furniza doar servicii de reprezentare juridică pentru un resortisant al țării lor de origine, sub rezerva reciprocității și a cooperării cu un avocat bulgar. Pentru serviciile de mediere juridică este necesară îndeplinirea condiției privind domiciliul permanent.</p> <p>FR: Accesul avocaților la profesia de „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>” („avocat pe lângă Curtea de Casație”) și „<i>avocat auprès du Conseil d’Etat</i>” („avocat pe lângă Consiliul de Stat”) face obiectul unor cote și al condiției privind cetățenia.</p> <p>HU: Pentru avocații străini, sfera activităților juridice este limitată la furnizarea de consiliere juridică.</p> <p>LV: Condiția deținerii cetățeniei pentru avocații autorizați, cărora le este rezervată reprezentarea juridică în procedurile penale.</p> <p>DK: Prestarea activităților de consultanță juridică se limitează la avocații cu licență de practică daneză și la firmele de avocatură înregistrate în Danemarca. Necesitatea promovării unui examen de drept danez pentru a obține o licență de practică daneză.</p> <p>SE: Admiterea în barou, necesară numai pentru utilizarea titlului suedez „<i>advokat</i>”, este supusă unei cerințe privind reședința.</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>HR: Nu sunt prevăzute pentru consultanță în materie de drept străin și internațional. Neconsolidat pentru practicarea dreptului croat.</p> |
| <p>b) 1. Servicii de contabilitate și evidență contabilă<br/>(CPC 86212 alta decât „servicii de audit”, CPC 86213, CPC 86219 și CPC 86220)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Pentru modul 1</p> <p>FR, HU, IT, MT, RO și SI: Neconsolidat</p> <p>AT: Condiția privind cetățenia pentru reprezentarea în fața autorităților competente.</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Toate statele membre: Nu sunt prevăzute</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

<sup>(1)</sup> Include consilierea juridică, reprezentarea juridică, arbitrajul și concilierea/medierea juridică și serviciile de documentare și certificare juridică. Furnizarea de servicii juridice este autorizată numai în ceea ce privește dreptul internațional public, dreptul UE și dreptul oricărei jurisdicții în cadrul căreia prestatorul de servicii sau personalul acestuia este calificat să practice meseria de avocat și, la fel ca în cazul furnizării altor servicii, este condiționată de îndeplinirea cerințelor în materie de autorizare și a procedurilor aplicabile în statele membre ale UE. În cazul avocaților care furnizează servicii juridice ce țin de dreptul internațional public și dreptul străin, acestea pot lua forma, inter alia, respectării codurilor de etică locale, utilizării titlului obținut în țara de origine (cu excepția cazului în care a fost obținută echivalența cu titlul atribuit în țara gazdă), cerințelor în materie de asigurare, simplei înregistrări pe lângă Baroul țării gazdă sau admiterii simplificate în Baroul țării gazdă printr-un test de aptitudini și un domiciliu legal sau profesional în țara gazdă. Serviciile juridice care țin de dreptul UE sunt furnizate, în principiu, de către sau prin intermediul unui avocat care deține toate calificările admise în baroul statului membru în cauză, care acționează personal. Prin urmare, pentru reprezentarea în fața instanțelor și a altor autorități competente în UE ar putea fi necesară admiterea deplină în baroul statului membru al UE în cauză, din moment ce implică practicarea dreptului UE și a dreptului de procedură intern. Cu toate acestea, în unele state membre avocaților străini care nu sunt admiși deplin în barou li se permite să reprezinte în proceduri civile o parte care este resortisant al statului în care avocatul are dreptul să profeseze sau care aparține de statul respectiv.

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                          | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) 2. Servicii de audit<br><br>(CPC 86211 și 86212, altele decât serviciile de contabilitate) | <p>Pentru modul 1</p> <p>BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI și UK: Neconsolidat</p> <p>AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru reprezentarea în fața autorităților competente și pentru efectuarea auditurilor prevăzute în anumite legi austriece (de exemplu, legea privind societățile pe acțiuni, regulamente bursiere, regulamente bancare etc.).</p> <p>HR: Firmele străine de audit pot presta servicii de audit pe teritoriul croat unde au înființat o sucursală, în conformitate cu dispozițiile din Legea societăților.</p> <p>SE: Numai auditorii autorizați în Suedia pot furniza servicii de audit juridic în anumite entități juridice, printre altele în toate societățile cu răspundere limitată și în legătură cu persoane fizice. Numai astfel de persoane sau firme contabile înregistrate pot avea participatii sau pot să formeze parteneriate în societățile care practică auditul calificat (în scopuri oficiale). Este necesară îndeplinirea condiției privind reședința pe teritoriul SEE sau Elveției în vederea obținerii aprobării. Titlurile de „auditor aprobat” și „auditor autorizat” pot fi utilizate numai de către auditorii aprobați sau autorizați în Suedia. Auditorii din asociații economice cooperatiste și din anumite alte întreprinderi, care nu sunt contabili certificați sau aprobați, trebuie să aibă reședința în cadrul SEE, cu excepția cazului în care guvernul sau o autoritate guvernamentală desemnată de Guvern, într-un caz separat permite altfel.</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p> |
| c) Servicii de consultanță fiscală<br><br>(CPC 863) <sup>(1)</sup>                            | <p>Pentru modul 1</p> <p>AT: Condiția privind cetățenia pentru reprezentarea în fața autorităților competente.</p> <p>CY: Consilierii fiscali trebuie să fie autorizați în mod corespunzător de către Ministerul Finanțelor. Autorizarea este supusă unui test de necesități economice. Criteriile utilizate sunt analoge celor aplicate pentru acordarea autorizației pentru investiții străine (menționate în secțiunea orizontală), în măsura în care sunt aplicabile acestui subsector, luând în considerare întotdeauna situația ocupării forței de muncă în cadrul subsectorului.</p> <p>BG, MT, RO și SI: Neconsolidat</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> Nu include serviciile de consultanță juridică și de reprezentare juridică în materie de fiscalitate, care se regăsesc la punctul 1.A.a). Servicii juridice.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                        | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| d) Servicii de arhitectură<br>și<br>e) Servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică<br>(CPC 8671 și CPC 8674) | Pentru modul 1<br>AT: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de planificare.<br>BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT și SI: Neconsolidat<br>DE: Aplicarea normelor naționale privind onorariile și taxele pentru toate serviciile furnizate din străinătate.<br>HR: Servicii de arhitectură: Persoanele fizice și juridice pot furniza aceste servicii, cu aprobarea Camerei Arhitecților croată. Un desen sau proiect elaborat în străinătate trebuie să fie recunoscut (validat) de către o persoană fizică sau juridică autorizată în Croația cu privire la conformitatea acestuia cu legislația croată. Autorizația pentru recunoaștere (validare) este emisă de Ministerul Construcțiilor și Planificării Urbane.<br>Planificare urbană: Persoanele fizice și juridice pot furniza aceste servicii, după ce vor fi primit aprobarea Ministerului Construcțiilor și Planificării Urbane.<br>HU și RO: Neconsolidat pentru servicii de arhitectură peisagistică.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| f) Servicii de inginerie; și<br>g) Servicii de inginerie integrată<br><br>(CPC 8672 și CPC 8673)                            | Pentru modul 1<br>AT, SI: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de planificare pure.<br>CY, EL, IT, MT și PT: Neconsolidat<br>HR: Persoanele fizice și juridice pot furniza aceste servicii, cu aprobarea Camerei Inginerilor croată. Un desen sau proiect elaborat în străinătate trebuie să fie recunoscut (validat) de către o persoană fizică sau juridică autorizată în Croația cu privire la conformitatea acestuia cu legislația croată. Autorizația pentru recunoaștere (validare) este emisă de Ministerul Construcțiilor și Planificării Urbane.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| h) Servicii medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și stomatologice<br>(CPC 9312 și parte din CPC 85201)               | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK și UK: Neconsolidat<br>HR: Neconsolidat, cu excepția telemedicinii unde: Nu sunt prevăzute.<br>SI: Neconsolidat pentru servicii de medicină socială, servicii sanitare, servicii epidemiologice, servicii medicale/ecologice, furnizarea de sânge, preparate sanguine și transplanturi și autopsii.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| i) Servicii veterinare<br>(CPC 932)                                                                                         | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI și SK: Neconsolidat<br>UK: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de laborator veterinar și a serviciilor tehnice prestate chirurgilor veterinari, a consilierii de ordin general, a orientării și a furnizării de informații, de exemplu: nutriționale, comportamentale și de îngrijire a animalelor de companie.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| j) 1. Servicii prestate de moașe<br>(parte din CPC 93191)                                                                                                                             | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                     |
| j) 2. Servicii prestate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical<br>(parte din CPC 93191)                                                                        | FI și PL: Neconsolidat, exceptând pentru asistenții medicali.<br>HR: Neconsolidat, cu excepția telemedicinei: Niciuna.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                        |
| k) Vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice și vânzarea cu amănuntul de produse medicale și ortopedice<br>(CPC 63211)<br>și alte servicii furnizate de farmaciști <sup>(1)</sup> | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI și UK: Neconsolidat<br>LV și LT: Neconsolidat, cu excepția comenzilor prin corespondență.<br>HU: Neconsolidat, cu excepția CPC 63211<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii informaționale și servicii conexe<br>(CPC 84)                                                                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                          |
| C. Servicii de cercetare și dezvoltare                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| a) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor sociale și umaniste<br>(CPC 852, cu excepția serviciilor furnizate de psihologi) <sup>(2)</sup>                         | Pentru modulele 1 și 2<br>UE: Pentru serviciile de cercetare și dezvoltare finanțate public, pot fi acordate drepturi și/sau autorizații exclusive numai resortisanților statelor membre și persoanelor juridice din UE care au sediul în UE.                                        |
| b) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor naturale (CPC 851) și                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| c) Servicii de cercetare și dezvoltare interdisciplinare (CPC 853)                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| D. Servicii imobiliare <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| a) Cu bunuri proprii sau concesionate<br>(CPC 821)                                                                                                                                    | Pentru modul 1<br>BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK și SI: Neconsolidat<br>HR: Cerința de prezență comercială.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                   |
| b) Pe bază de tarif sau contract<br>(CPC 822)                                                                                                                                         | Pentru modul 1<br>BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK și SI: Neconsolidat<br>HR: Cerința de prezență comercială.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                   |

<sup>(1)</sup> Furnizarea de produse farmaceutice publicului larg, la fel ca furnizarea altor servicii, este condiționată de obținerea unei autorizații și de îndeplinirea cerințelor și procedurilor privind calificarea aplicabile în statele membre. De regulă, această activitate este rezervată farmaciștilor. În unele state membre, numai furnizarea medicamentelor eliberate pe bază de rețetă este rezervată farmaciștilor.

<sup>(2)</sup> Parte din CPC 85201, care se regăsește la punctul 1.A.h. Servicii medicale și stomatologice.

<sup>(3)</sup> Serviciul respectiv se referă la profesia de agent imobiliar și nu aduce atingere niciunor drepturi și/sau restricții pentru persoanele fizice și juridice care achiziționează bunuri imobiliare.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                           | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E. Servicii de închiriere/leasing fără operatori                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| a) Referitoare la nave<br>(CPC 83103)                                                          | Pentru modul 1<br>BG, CY, DE, HU, MT și RO: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| b) Referitoare la aeronave<br>(CPC 83104)                                                      | Pentru modul 1<br>BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO și SK: Neconsolidat.<br>Pentru modul 2<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO și SK: Neconsolidat.<br>AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE și UK: Aeronavele utilizate de un transportator aerian din UE trebuie să fie înregistrate în statul membru care a acordat licență transportatorului aerian în cauză sau într-un alt stat din UE. Pot fi acordate derogări pentru contractele de leasing pe termen scurt sau în situații excepționale. |
| c) Referitoare la alte echipamente de transport<br>(CPC 83101, CPC 83102, și CPC 83105)        | Pentru modul 1<br>BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO și SI: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| d) Referitoare la alte mașini și echipamente<br>(CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 și CPC 83109) | Pentru modul 1<br>BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO și SK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| e) Referitoare la bunuri de uz personal și casnic<br>(CPC 832)                                 | Pentru modulele 1 și 2<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| f) Închiriere de echipamente de telecomunicații<br>(CPC 7541)                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| F. Alte servicii pentru întreprinderi                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| a) Servicii de publicitate<br>(CPC 871)                                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| b) Cercetare de piață și sondaje de opinie<br>(CPC 864)                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                    | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c) Servicii de consultanță în management<br>(CPC 865)                                                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                                                                                                                                   |
| d) Servicii legate de consultanța în management<br>(CPC 866)                                                            | Pentru modulele 1 și 2<br>HU: Neconsolidat pentru serviciile de arbitraj și conciliere (CPC 86602).                                                                                                                                            |
| e) Servicii de testări și analize tehnice<br>(CPC 8676)                                                                 | Pentru modul 1<br>IT: Neconsolidat pentru profesia de biolog și analist chimist.<br>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK și SE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>CY, CZ, MT, PL, RO, SK și SE: Neconsolidat                                             |
| f) Servicii de consiliere și consultanță<br>conexe agriculturii, vânătorii și silvi-<br>culturii<br>(parte din CPC 881) | Pentru modul 1<br>IT: Neconsolidat pentru activitățile rezervate pentru agronomi și „ <i>periti agrari</i> ”.<br>EE, MT, RO și SI: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                         |
| g) Servicii de consiliere și consultanță<br>privind pescuitul<br>(parte din CPC 882)                                    | Pentru modul 1<br>LV, MT, RO și SI: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                        |
| h) Servicii de consiliere și consultanță<br>conexe industriei prelucrătoare<br>(parte din CPC 884 și parte din CPC 885) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                                                                                                                                   |
| i) Servicii de plasare și furnizare de<br>personal                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                |
| i) 1. Servicii de recrutare de personal de<br>conducere<br>(CPC 87201)                                                  | Pentru modul 1<br>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO,<br>SK, SI și SE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK și SI:<br>Neconsolidat                                 |
| i) 2. Servicii de plasare<br>(CPC 87202)                                                                                | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU,<br>LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI și SK:<br>Neconsolidat |
| i) 3. Servicii de furnizare de personal de<br>secretariat<br>(CPC 87203)                                                | Pentru modul 1<br>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL,<br>PT, RO, SE, SK și SI: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK și SI:<br>Neconsolidat                         |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                   | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i) 4. Servicii de furnizare de personal de asistență la domiciliu, alți lucrători în comerț sau industrie, asistență medicală și alt tip de personal<br>(CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 și CPC 87209) | Pentru modurile 1 și 2<br>Toate statele membre, cu excepția HU: Neconsolidat.<br>HU: Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| j) 1. Servicii de investigație<br>(CPC 87301)                                                                                                                                                          | Pentru modurile 1 și 2<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| j) 2. Servicii de securitate<br>(CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 și CPC 87305)                                                                                                                         | Pentru modul 1<br>HU: Neconsolidat pentru CPC 87304 și CPC 87305<br>BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI și SK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>HU: Neconsolidat pentru CPC 87304 și CPC 87305<br>BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI și SK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                    |
| k) Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică<br>(CPC 8675)                                                                                                                                 | Pentru modul 1<br>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI și UK: Neconsolidat pentru serviciile de explorare.<br>HR: Nu sunt prevăzute, cu excepția faptului că serviciile de cercetarea geologică, geodezică și minieră de bază, precum și serviciile de cercetare conexe de protecție a mediului pe teritoriul Croației pot fi efectuate numai împreună cu/sau prin intermediul persoanelor juridice autohtone.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| l) 1. Întreținerea și repararea navelor<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                                                        | Pentru modul 1<br>Pentru nave de transport maritim: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI și UK: Neconsolidat.<br>Pentru nave de transport pe căile navigabile interioare: UE cu excepția EE, HU, LV și PL: Neconsolidat.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                               |
| l) 2. Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                           | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| l) 3. Întreținerea și repararea autovehiculelor, motocicletelor, snow-mobilelor și a echipamentelor de transport rutier<br>(CPC 6112, CPC 6122, parte din CPC 8867 și parte din CPC 8868)              | Pentru modurile 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| l) 4. Întreținerea și repararea aeronavelor și a părților acestora<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                                                                                                                                | Pentru modul 1<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                         |
| l) 5. Servicii de întreținere și reparare pentru produse din metal, pentru mașini (altele decât de birou), pentru echipamente (altele decât de transport și de birou) și pentru bunuri de uz personal și casnic <sup>(1)</sup><br>(CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 și CPC 8866) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                 |
| m) Servicii de curățenie a clădirilor<br>(CPC 874)                                                                                                                                                                                                                                                        | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                            |
| n) Servicii fotografice<br>(CPC 875)                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pentru modul 1<br>BG, EE, MT și PL: Neconsolidat pentru furnizarea serviciilor de aerofotografie.<br>HR, LV: Neconsolidat pentru servicii fotografice de specialitate (CPC 87504)<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                    |
| o) Servicii de ambalare<br>(CPC 876)                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                 |
| p) Tipărire și publicare<br>(CPC 88442)                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                 |
| q) Servicii de organizare de congrese<br>(parte din CPC 87909)                                                                                                                                                                                                                                            | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                 |
| r) Altele                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| r) 1. Servicii de traduceri și interpretariat<br>(CPC 87905)                                                                                                                                                                                                                                              | Pentru modul 1<br>PL: Neconsolidat pentru serviciile traducătorilor și interpreților autorizați.<br>HU, SK: Neconsolidat pentru serviciile oficiale de traduceri și interpretariat.<br>HR: Neconsolidat pentru documentele oficiale.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |

<sup>(1)</sup> Serviciile de întreținere și reparare pentru echipamentele de transport (CPC 6112, 6122, 8867 și CPC 8868) se regăsesc la punctele 1.F. l) 1-1.F.l) 4.

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                 | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| r) 2. Servicii de decorațiuni interioare și de design de specialitate<br>(CPC 87907) | Pentru modul 1<br>DE: Aplicarea normelor naționale privind onorariile și taxele pentru toate serviciile furnizate din străinătate.<br>HR: Neconsolidat.<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| r) 3. Servicii ale agențiilor de colectare<br>(CPC 87902)                            | Pentru modulele 1 și 2<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat                                               |
| r) 4. Servicii de raportare a creditului<br>(CPC 87901)                              | Pentru modulele 1 și 2<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat                                               |
| r) 5. Servicii de copiere<br>(CPC 87904) <sup>(1)</sup>                              | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute            |
| r) 6. Servicii de consultanță în domeniul telecomunicațiilor<br>(CPC 7544)           | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                    |
| r) 7. Servicii telefonice permanente<br>(CPC 87903)                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                    |

**2. SERVICII DE COMUNICAȚII**

|                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| A. Servicii poștale și de curierat<br>(Servicii legate de manipularea <sup>(2)</sup> obiectelor poștale <sup>(3)</sup> , în conformitate cu următoarea listă de subsectoare, indiferent dacă au destinație internă sau externă: |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

<sup>(1)</sup> Nu include serviciile de tipărire, care intră sub incidența CPC 88442 și se regăsesc la punctul 1.F p).

<sup>(2)</sup> În termenul "manipulare" se consideră că sunt incluse vămuirea, sortarea, transportul și livrarea.

<sup>(3)</sup> Prin „obiecte poștale” se înțeleg obiectele manipulate de către orice tip de operatori comerciali, publici sau privați.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p>(i) manipularea comunicărilor scrise adresate pe orice tip de suport fizic <sup>(1)</sup>, inclusiv serviciile poștale hibride și poșta directă,</p> <p>(ii) manipularea coletelor și pachetelor adresate <sup>(2)</sup>,</p> <p>(iii) manipularea produselor de presă adresate <sup>(3)</sup>,</p> <p>(iv) Manipularea obiectelor menționate la punctele (i)-(iii) de mai sus ca poștă recomandată sau asigurată,</p> <p>(v) Servicii de curierat rapid <sup>(5)</sup> pentru articolele menționate la punctele (i)-(iii) de mai sus,</p> <p>(vi) Manipularea obiectelor neadresate,</p> <p>(vii) Schimbul de documente <sup>(6)</sup></p> <p>Subsectoarele (i), (iv) și (v) sunt, totuși, excluse în cazul în care acestea se regăsesc între serviciile care pot fi rezervate, și anume: pentru obiectele de corespondență al căror preț este de mai puțin de 5 ori mai mare față de tariful de bază public, cu condiția ca acestea să cântărească mai puțin de 350 de grame <sup>(7)</sup>, plus serviciul de corespondență recomandată utilizat în cadrul procedurilor judiciare sau administrative.)</p> <p>(parte din CPC 751, parte din CPC 71235 <sup>(8)</sup> și parte din CPC 73210 <sup>(9)</sup>)</p> | <p>Pentru modurile 1 și 2</p> <p>Nu sunt prevăzute <sup>(4)</sup></p> |
| <p>B. Servicii de telecomunicații</p> <p>(Aceste servicii nu cuprind activitatea economică ce constă în furnizarea unui conținut care necesită servicii de telecomunicații pentru transportul său.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                       |
| <p>a) Toate serviciile care constau în transmiterea și recepția semnalelor prin orice mijloace electromagnetice <sup>(10)</sup>, cu excepția radiodifuziunii și a televiziunii <sup>(11)</sup></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Pentru modurile 1 și 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                |

<sup>(1)</sup> De exemplu, scrisori, cărți poștale.

<sup>(2)</sup> Cărțile, cataloagele sunt incluse la această categorie.

<sup>(3)</sup> Reviste, ziare, publicații periodice

<sup>(4)</sup> Pentru subsectoarele (i)-(iv), pot fi cerute autorizații individuale care impun anumite obligații privind serviciile universale și/sau o contribuție financiară la un fond de compensare.

<sup>(5)</sup> Serviciile de curierat rapid pot include, pe lângă o mai mare viteză și fiabilitate, elemente de valoare adăugată, cum ar fi colectarea de la punctul de origine, livrarea personală la destinatar, posibilitatea de urmărire a traseului, posibilitatea schimbării destinației și a destinatarului în timpul tranzitului, confirmarea de primire.

<sup>(6)</sup> Furnizarea mijloacelor, inclusiv furnizarea incintelor ad-hoc și a transportului de către părți terțe, care permite autolivrarea prin schimbul reciproc de obiecte poștale între utilizatorii care subscriu la acest serviciu. Prin obiecte poștale se înțeleg obiectele manipulate de către orice tip de operator comercial, indiferent dacă este public sau privat.

<sup>(7)</sup> „Obiect de corespondență”: o comunicare în formă scrisă pe orice tip de suport fizic ce urmează să fie transportată și livrată la adresa indicată de expeditor chiar pe obiectul respectiv sau pe ambalajul acestuia. Cărțile, cataloagele, ziarele și publicațiile periodice nu sunt considerate obiecte de corespondență.

<sup>(8)</sup> Transportul corespondenței pe cont propriu prin orice mod de transport terestru.

<sup>(9)</sup> Transportul aerian pe cont propriu al corespondenței.

<sup>(10)</sup> Aceste servicii nu includ informațiile online și/sau prelucrarea datelor (inclusiv procesarea tranzacțiilor) (parte din CPC 843) care se regăsesc la punctul I.B. Servicii informatice.

<sup>(11)</sup> Prin radiodifuziune și televiziune se înțelege lanțul neîntrerupt de transmisie necesar pentru distribuirea semnalelor programelor de televiziune și radio către publicul larg, însă nu include legăturile de contribuție între operatori.

▼ **B**

| Sector sau subsector                                 | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) Servicii de difuziune prin satelit <sup>(1)</sup> | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>UE: Nu sunt prevăzute, cu excepția faptului că furnizorii de servicii din acest sector pot fi supuși obligațiilor de a salva obiectivele de interes general legate de transmiterea conținutului prin rețeaua lor, în conformitate cu cadrul de reglementare al UE pentru comunicațiile electronice.</p> <p>BE: Neconsolidat</p> |

## 3. SERVICII DE CONSTRUCȚII ȘI SERVICII DE INGINERIE CONEXE

|                                                                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Servicii de construcții și servicii de inginerie conexe<br>(CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 și CPC 518) | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

## 4. SERVICII DE DISTRIBUȚIE

(cu excepția distribuției de arme, muniții, explozivi și de alte materiale de război)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. Alte servicii ale agenților comisionari</p> <p>a) Servicii ale agenților comisionari pentru autovehicule, motociclete și snow-mobile și piese de schimb și accesorii ale acestora<br/>(parte din CPC 61111, parte din CPC 6113 și parte din CPC 6121)</p> <p>b) Alte servicii ale agenților comisionari<br/>(CPC 621)</p>                                                                                                                                                                            | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>UE cu excepția AT, SI, SE și FI: Neconsolidat pentru distribuția de produse chimice și de metale (și pietre) prețioase</p> <p>AT: Neconsolidat pentru distribuția produselor pirotehnice, a articolelor inflamabile, a echipamentelor explozibile și a substanțelor toxice</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>B. Servicii de comerț cu ridicata</p> <p>a) Servicii de comerț cu ridicata de autovehicule, motociclete și snow-mobile și piese de schimb și accesorii ale acestora<br/>(parte din CPC 61111, parte din CPC 6113 și parte din CPC 6121)</p> <p>b) Servicii de comerț cu ridicata de echipament terminal de telecomunicații<br/>(parte din CPC 7542)</p> <p>c) Alte servicii de comerț cu ridicata<br/>(CPC 622, cu excepția serviciilor de comerț cu ridicata de produse energetice <sup>(2)</sup>)</p> | <p>AT, BG: Neconsolidat pentru distribuția de produse de uz medical, precum dispozitivele medicale și chirurgicale, substanțele medicale și obiectele de uz medical</p> <p>HR: Neconsolidat pentru distribuția de produse din tutun</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BG, FR, PL și RO: Neconsolidat pentru distribuția de tutun și produse din tutun</p> <p>BG, FI, PL și RO: Neconsolidat pentru distribuția de băuturi alcoolice</p> <p>SE: Neconsolidat pentru distribuția cu amănuntul de băuturi alcoolice</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK și SI: Neconsolidat pentru distribuția de produse farmaceutice</p> |

<sup>(1)</sup> Aceste servicii includ serviciile de telecomunicații care constau în transmiterea și recepția radio și TV difuzate prin satelit (lanțul neîntrerupt de transmisie prin satelit necesar pentru distribuirea semnalelor programelor de televiziune și radio către publicul larg). Aceasta include vânzarea utilizării serviciilor furnizate prin satelit, dar nu include vânzarea de pachete de programe de televiziune către gospodării.

<sup>(2)</sup> Aceste servicii, care includ CPC 62271, se regăsesc în SERVICII DE ENERGIE, la punctul 18.D.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>C. Servicii de vânzare cu amănuntul <sup>(1)</sup></p> <p>Servicii de vânzare cu amănuntul de autovehicule, motociclete și snow-mobile și părți și accesorii ale acestora</p> <p>(CPC 61112, parte din CPC 6113 și parte din CPC 6121)</p> <p>Servicii de comerț cu amănuntul de echipament terminal de telecomunicații</p> <p>(parte din CPC 7542 )</p> <p>Servicii de comerț cu amănuntul cu produse alimentare</p> <p>(CPC 631)</p> <p>Servicii de comerț cu amănuntul de alte produse (altele decât cele energetice), cu excepția comerțului cu amănuntul de produse și articole farmaceutice, medicale și ortopedice <sup>(2)</sup></p> <p>(CPC 632, cu excepția CPC 63211 și 63297)</p> <p>D. Franciză</p> <p>(CPC 8929)</p> | <p>BG, HU și PL: Neconsolidat pentru serviciile de curtaj de mărfuri</p> <p>FR: Pentru serviciile agenților comisionari, neconsolidat pentru negocianții și curtierii care își desfășoară activitatea pe 17 piețe de interes național privind produsele alimentare proaspete. Neconsolidat pentru comerțul cu ridicata de produse farmaceutice</p> <p>MT: Neconsolidat pentru serviciile agenților comisionari</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK și UK: Neconsolidat pentru serviciile de comerț cu amănuntul, cu excepția comenzilor prin corespondență</p> |

5. SERVICII DE ÎNVĂȚĂMÂNT

(doar serviciile cu finanțare privată)

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. Servicii de învățământ primar</p> <p>(CPC 921)</p>   | <p>Pentru modul 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE și SI: Neconsolidat</p> <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții străini pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda</p> <p>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru ca furnizorii de servicii să fie autorizați să emită diplome recunoscute de stat</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>CY, FI, HR, MT, RO, SE și SI: Neconsolidat</p>                                                                                                                                                                                                          |
| <p>B. Servicii de învățământ secundar</p> <p>(CPC 922)</p> | <p>Pentru modul 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO și SE: Neconsolidat</p> <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții străini pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda</p> <p>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru ca furnizorii de servicii să fie autorizați să emită diplome recunoscute de stat</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>CY, FI, MT, RO și SE: Neconsolidat</p> <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>LV: Neconsolidat pentru serviciile de învățământ conexe serviciilor de învățământ de tipul școlilor postliceale tehnice și profesionale pentru elevi cu dizabilități (CPC 9224)</p> |

<sup>(1)</sup> Nu includ serviciile de întreținere și reparare, care se regăsesc la SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI, la punctele I.B. și I.F.I).

<sup>(2)</sup> Vânzarea cu amănuntul de bunuri farmaceutice, medicale și ortopedice se regăsește în SERVICII PROFESIONALE, la punctul I.A.k).

▼ **B**

| Sector sau subsector                                 | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. Servicii de învățământ superior<br>(CPC 923)      | <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO și SE: Neconsolidat</p> <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții străini pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda</p> <p>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru ca furnizorii de servicii să fie autorizați să emită diplome recunoscute de stat</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO și SE: Neconsolidat</p> <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>CZ și SK: Neconsolidat pentru serviciile de învățământ superior, cu excepția serviciilor de învățământ postliceal tehnic și profesional (CPC 92310)</p> |
| D. Servicii de învățământ pentru adulți<br>(CPC 924) | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>CY, FI, MT, RO și SE: Neconsolidat</p> <p>AT: Neconsolidat pentru serviciile de învățământ pentru adulți furnizate prin intermediul emisiunilor de radio sau de televiziune</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E. Alte servicii de învățământ<br>(CPC 929)          | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE și UK: Neconsolidat</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>HR: Nu sunt prevăzute pentru învățământul prin corespondență sau învățământul prin intermediul mijloacelor de telecomunicații</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 6. SERVICII DE MEDIU

|                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Servicii legate de apele reziduale<br>(CPC 9401) <sup>(1)</sup>                                                                                                                | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, LT și LV: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, LT și LV: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p> |
| <p>B. Gestionarea deșeurilor solide/periculoase, cu excepția transportului transfrontalier de deșeuri periculoase</p> <p>a) Servicii de eliminare a deșeurilor<br/>(CPC 9402)</p> | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE și HU: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE și HU: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>         |

<sup>(1)</sup> Corespund serviciilor de canalizare.

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                       | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) Servicii sanitare și servicii similare<br>(CPC 9403)                                                                                                    | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, HU și LT: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, HU și LT: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                 |
| C. Protecția aerului atmosferic și a climei<br>(CPC 9404) <sup>(1)</sup>                                                                                   | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, FI, LT, PL și RO: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, FI, LT, PL, RO: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>   |
| D. Depoluarea și curățarea solului și apelor<br>a) Tratarea și depoluarea solului și apelor<br>contaminate/poluare<br>(parte din CPC 94060) <sup>(2)</sup> | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, FI și RO: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, FI, RO: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                   |
| E. Atenuarea zgomotelor și a vibrațiilor<br>(CPC 9405)                                                                                                     | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, FI, LT, PL și RO: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, FI, LT, PL și RO: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p> |
| F. Protecția biodiversității și a peisajelor<br>a) Servicii de protecție a naturii și a<br>peisajelor<br>(parte din CPC 9406)                              | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, FI și RO: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, FI și RO: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                 |
| G. Alte servicii de protecție a mediului și<br>servicii auxiliare<br>(CPC 94090)                                                                           | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE, cu excepția EE, FI și RO: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță</p> <p>EE, FI și RO: Nu sunt prevăzute</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                 |

<sup>(1)</sup> Corespunde serviciilor de purificare a gazelor de evacuare.

<sup>(2)</sup> Corespunde unor părți din Servicii de protecție a naturii și peisajelor.



| Sector sau subsector                                     | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7. SERVICII FINANCIARE                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A. Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor | <p>Pentru modurile 1 și 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI și UK: Neconsolidat pentru serviciile de asigurare directă, cu excepția asigurării riscurilor legate de:</p> <p>i) Transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea; și</p> <p>ii) mărfurile în tranzit internațional</p> <p>AT: Sunt interzise activitatea promoțională și intermedierea în numele unei filiale nestabilite în Uniune sau al unei sucursale nestabilite în Austria (cu excepția reasigurării și a retrocesiunii). Asigurarea obligatorie a transportului aerian, cu excepția asigurării transportului aerian comercial internațional, poate fi subscrisă numai de o filială stabilită în Uniune sau de o sucursală stabilită în Austria</p> <p>DK: Asigurarea obligatorie pentru transportul aerian poate fi subscrisă numai de societăți stabilite în Uniune. Nici o persoană sau societate (inclusiv societățile de asigurări), în afară de societățile de asigurări autorizate prin dreptul danez sau autoritățile competente daneze, nu poate, în scopuri comerciale în Danemarca, să asiste la efectuarea asigurărilor directe pentru persoanele rezidente în Danemarca, pentru navele daneze sau proprietăți daneze</p> <p>DE: Polițele obligatorii de asigurare pentru transportul aerian pot fi încheiate numai de o filială stabilită în Uniune sau de o sucursală stabilită în Germania. În cazul în care o societate de asigurări străină a stabilit o sucursală în Germania, aceasta poate încheia contracte de asigurări în Germania cu privire la transportul internațional numai prin sucursala stabilită în Germania</p> <p>FR: Asigurarea riscurilor referitoare la transportul terestru poate fi încheiată numai de societățile de asigurare stabilite în Uniune</p> <p>PL: Neconsolidat pentru reasigurare și retrocesiune, cu excepția riscurilor legate de produse în cadrul comerțului internațional</p> <p>PT: Asigurarea riscurilor legate de transportul aerian și maritim, acoperind mărfurile, aeronavele, navele și răspunderea civilă poate fi încheiată numai de către societăți stabilite în UE; numai persoanele sau societățile stabilite în UE pot acționa ca intermediari în acest tip de activități de asigurare în Portugalia</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI și UK: Neconsolidat pentru serviciile de intermediere a asigurării directe, cu excepția asigurării riscurilor legate de:</p> <p>i) Transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea; și</p> <p>ii) mărfurile în tranzit internațional</p> |

## ▼ B

| Sector sau subsector                                                       | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | <p>BG: Neconsolidat pentru asigurarea directă, cu excepția serviciilor prestate de furnizori străini unor persoane străine pe teritoriul Republicii Bulgaria. Asigurările de transport, care acoperă mărfurile, asigurarea vehiculelor ca atare și asigurarea de răspundere civilă pentru riscurile situate în Republica Bulgaria nu pot fi subscrise direct de către societăți de asigurare străine. O societate de asigurări străină poate încheia contracte de asigurări numai prin intermediul unei sucursale. Neconsolidat pentru asigurarea depozitelor sau sistemelor de compensații similare, precum și pentru sistemele de asigurări obligatorii.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| B. Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția asigurărilor) | <p>CY, LV și MT: Neconsolidat pentru serviciile de asigurare directă, cu excepția asigurării riscurilor legate de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea; și</li> <li>ii) mărfurile în tranzit internațional</li> </ul> <p>LT: Neconsolidat pentru serviciile de asigurare directă, cu excepția asigurării riscurilor legate de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea; și</li> <li>ii) mărfurile în tranzit internațional, mai puțin în cazul transportului terestru atunci când riscul este localizat în Lituania</li> </ul> <p>BG, LV, LT și PL: Neconsolidat pentru intermedierea asigurărilor</p> <p>ES: Pentru serviciile actuariale, cerința privind reședința și experiență relevantă de trei ani</p> <p>FI: Numai societățile de asigurare care au sediul central în UE sau care au o sucursală în Finlanda pot furniza servicii de asigurare directă (inclusiv coasigurare). Furnizarea de servicii de curaj în asigurări este pusă sub rezerva deținerii unui sediu comercial permanent în UE</p> <p>HR: Neconsolidat pentru servicii de asigurare directă și servicii de intermediere de asigurări directe, cu excepția:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) asigurări de viață: pentru furnizarea de asigurări de viață pentru persoanele străine care locuiesc în Croația;</li> <li>b) asigurări non-viață: pentru furnizarea de asigurări non-viață a persoanelor străine care locuiesc în Croația, altele decât cele de răspundere auto;</li> <li>c) asigurări în domeniul maritim, al aviației și al transporturilor.</li> </ul> <p>HU: Furnizarea de asigurări directe pe teritoriul Ungariei de către societățile de asigurare care nu sunt stabilite în UE este permisă numai printr-o sucursală înregistrată în Ungaria</p> <p>IT: Neconsolidat pentru profesia de actuar. Asigurarea pentru transportul mărfurilor, asigurarea vehiculelor ca atare și asigurarea de răspundere civilă pentru riscurile situate în Italia pot fi subscrise numai de societăți de asigurare stabilite în Uniune. Această rezervă nu se aplică transportului internațional care presupune importuri în Italia</p> <p>SE: Prestarea de servicii de asigurare directă este permisă numai prin intermediul unui prestator de servicii autorizat în Suedia, cu condiția ca prestatorul de servicii străin și societatea de asigurări suedeză să aparțină aceluiași grup de societăți sau să fi încheiat un contract de colaborare</p> |



| Sector sau subsector | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <p>Pentru modul 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI și UK: Neconsolidat pentru intermediere</p> <p>BG: În ceea ce privește asigurarea directă, persoanele fizice și juridice bulgare, precum și persoanele străine care desfășoară activități comerciale pe teritoriul Republicii Bulgaria, pot încheia contracte de asigurări referitor la activitatea lor în Bulgaria numai cu furnizori autorizați să desfășoare activități de asigurări în Bulgaria. Compensițiile aferente asigurărilor care rezultă din aceste contracte se plătesc în Bulgaria. Neconsolidat pentru asigurarea depozitelor sau sistemelor de compensații similare, precum și pentru sistemele de asigurări obligatorii.</p> <p>HR: Neconsolidat pentru servicii de asigurare directă și servicii de intermediere de asigurări directe, cu excepția:</p> <p>a) asigurărilor de viață: pentru capacitatea persoanelor străine care își au rezidența în Croația de a obține asigurări de viață;</p> <p>b) asigurărilor generale:</p> <p>(i) pentru capacitatea persoanelor străine care își au rezidența în Croația de a obține asigurări de viață, altele decât asigurările de răspundere civilă auto;</p> <p>(ii) - asigurări personale sau de bunuri care nu sunt disponibile în Republica Croația; - întreprinderi care achiziționează asigurări în străinătate în legătură cu lucrări de investiții din străinătate, inclusiv echipamentele destinate acelor lucrări; - pentru a asigura returnarea împrumuturilor externe (asigurări de garanții); - asigurarea personală și a bunurilor întreprinderilor deținute integral și a asociațiilor în participațiune care desfășoară o activitate economică într-o țară străină, dacă aceasta este în conformitate cu reglementările din țara respectivă sau este necesară prin înregistrarea acesteia; - navele aflate în construcție și reparare, dacă acest lucru este prevăzut de contractul încheiat cu clientul extern (cumpărător);</p> <p>c) asigurări în domeniul maritim, al aviației și al transporturilor</p> <p>IT: Asigurarea pentru transportul mărfurilor, asigurarea vehiculelor ca atare și asigurarea de răspundere civilă pentru riscurile situate în Italia pot fi subscrise numai de societăți de asigurare stabilite în Uniune. Această rezervă nu se aplică transportului internațional care presupune importuri în Italia</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE și UK: Neconsolidat, cu excepția furnizării de informații financiare și prelucrării datelor financiare și pentru serviciile de consiliere și alte servicii auxiliare, exceptând intermedierea</p> <p>CY: Neconsolidat, cu excepția comerțului cu valori mobiliare transferabile, furnizării de informații financiare și prelucrării datelor financiare și a serviciilor de consiliere și a altor servicii auxiliare, exceptând intermedierea</p> <p>BE: Este necesară stabilirea în Belgia pentru furnizarea de servicii de consiliere în investiții</p> <p>BG: Se pot aplica limitări și condiții privind utilizarea rețelei de telecomunicații</p> <p>EE: Pentru acceptarea depozitelor, este necesară autorizația eliberată de autoritatea estoniană de supraveghere financiară și înregistrarea conform legislației estone ca societate pe acțiuni, filială sau sucursală</p> |



| Sector sau subsector | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <p>Este necesară stabilirea unei societăți de gestionare specializate pentru desfășurarea activităților de administrare a fondurilor de investiții și numai firmele care au sediul social în Uniune pot acționa ca depozitari de active ale fondurilor de investiții</p> <p>HR: Neconsolidat, cu excepția creditării, leasingului financiar, serviciilor de plată și de transfer de bani, garanțiilor și angajamentelor, brokerajului monetar, prestării și transferului de informații și consultanță financiară și altor servicii financiare auxiliare cu excepția intermedierei</p> <p>LT: Este necesară stabilirea unei societăți de gestionare specializate pentru desfășurarea activităților de administrare a fondurilor de investiții și numai firmele care au sediul social sau o sucursală în Lituania pot acționa ca depozitari de active ale fondurilor de investiții</p> <p>IE: Furnizarea de servicii de investiții sau de consiliere cu privire la investiții necesită fie (I) o autorizație în Irlanda, pentru care, de regulă, este necesar ca entitatea să fie înregistrată sau să fie o societate în comandită sau un comerciant unic, având în fiecare din aceste cazuri sediul principal/social în Irlanda (autorizația poate să nu fie necesară în anumite cazuri, de exemplu în cazul în care un furnizor de servicii dintr-o țară terță nu dispune de prezență comercială în Irlanda și serviciul nu este furnizat persoanelor private), sau (II) o autorizație într-un alt stat membru, în conformitate cu Directiva UE privind serviciile de investiții</p> <p>IT: Neconsolidat pentru „<i>promotori di servizi finanziari</i>” (agenți financiari)</p> <p>LV: Neconsolidat, cu excepția furnizării de informații financiare și pentru serviciile de consiliere și alte servicii auxiliare, exceptând intermedierea</p> <p>LT: Prezența comercială este necesară pentru gestionarea fondurilor de pensii</p> <p>MT: Neconsolidat, cu excepția acceptării de depozite, împrumuturilor de toate tipurile, furnizării de informații financiare și prelucrării datelor financiare și a serviciilor de consiliere și a altor servicii auxiliare, exceptând intermedierea</p> <p>PL: Pentru furnizarea și transferul de informații financiare și prelucrarea datelor financiare și software-ul aferent: cerința de a utiliza rețeaua publică de telecomunicații sau rețeaua unui alt operator autorizat</p> <p>RO: Neconsolidat pentru leasingul financiar, pentru comercializarea de instrumente ale pieței monetare, schimbul valutar, produsele derivate, instrumentele privind cursul de schimb și rata dobânzii, valorile mobiliare transferabile și alte instrumente și active financiare negociabile, pentru participarea la emisiuni de toate tipurile de valori mobiliare, administrarea activelor și pentru serviciile de decontare și de compensare de active financiare. Serviciile de plată și de transfer de bani sunt permise numai prin intermediul unei bănci rezidente</p> <p>SI:</p> <p>(i) Participarea la emisiuni de obligațiuni de stat, gestionarea fondurilor de pensii: Neconsolidat</p> <p>(ii) Toate celelalte subsectoare, cu excepția furnizării și transferului de informații financiare, acceptării creditelor (împrumuturi de toate tipurile) și acceptării garanțiilor și angajamentelor acordate de instituții străine de credit persoanelor juridice locale și persoanelor fizice care desfășoară activități economice în mod independent, precum și a serviciilor de consiliere și a altor servicii financiare auxiliare: Neconsolidat. Membrii Bursei de Valori din Slovenia trebuie să fie constituiți într-o societate în Republica Slovenia sau să fie sucursale ale firmelor de investiții sau băncilor străine</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>BG: Se pot aplica limitări și condiții privind utilizarea rețelei de telecomunicații</p> |

▼ **B**

| Sector sau subsector | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | PL: Pentru furnizarea și transferul de informații financiare și prelucrarea datelor financiare și software-ul aferent: cerința de a utiliza rețeaua publică de telecomunicații sau rețeaua unui alt operator autorizat |

## 8. SERVICII DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII SOCIALE

(doar serviciile cu finanțare privată)

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Servicii spitalicești<br>(CPC 9311)                                                          | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK și UK: Neconsolidat<br>HR: Neconsolidat, cu excepția telemedicinei                                                                                 |
| C. Servicii furnizate de casele de sănătate altele decât serviciile spitalicești<br>(CPC 93193) | Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                     |
| D. Servicii sociale<br>(CPC 933)                                                                | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>BE: Neconsolidat pentru serviciile sociale, altele decât casele de odihnă și reabilitare și casele de bătrâni |

## 9. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII CONEXE

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Hoteluri, restaurante și catering<br>(CPC 641, CPC 642, și CPC 643)<br>cu excepția cateringului în sectorul serviciilor de transport aerian <sup>(1)</sup> | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat, cu excepția cateringului<br>HR: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism<br>(inclusiv serviciile gestionarilor de circuite turistice)<br>(CPC 7471)                  | Pentru modul 1<br>BG, HU: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Cateringul în sectorul serviciilor de transport aerian se regăsește la SERVICII AUXILIARE SERVICIILOR DE TRANSPORT, la punctul 12.D.a) Servicii de manipulare la sol.

## ▼B

| Sector sau subsector                       | Descrierea rezervelor                                                                                           |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. Servicii de ghid turistic<br>(CPC 7472) | Pentru modul 1<br>BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK și SI: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |

## 10. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE

(alte decât serviciile audiovizuale)

|                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Servicii de divertisment<br>(inclusiv servicii privind piesele de teatru, orchestrele cu prezentare publică în direct, spectacolele de circ și discotecile)<br>(CPC 9619) | Pentru modul 1<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK și SI: Neconsolidat<br>BG: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de divertisment furnizate de producători de teatru, grupuri de interpreți vocali, grupuri muzicale și orchestre (CPC 96191); a serviciilor furnizate de autori, compozitori, sculptori, artiști comici și alți artiști individuali (CPC 96192); și a serviciilor teatrale auxiliare (CPC 96193)<br>EE: Neconsolidat pentru alte servicii de divertisment (CPC 96199), cu excepția serviciilor privind sălile de cinematograf<br>LT și LV: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de operare a sălilor de cinematograf (parte din CPC 96199) |
| B. Servicii ale agențiilor de știri și ale agențiilor de presă<br>(CPC 962)                                                                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale<br>(CPC 963)                                                                                                         | Pentru modul 1<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| D. Servicii sportive<br>(CPC 9641)                                                                                                                                           | Pentru modulele 1 și 2<br>AT: Neconsolidat pentru serviciile școlilor de schi și serviciile de ghizi montani<br>BG, CZ, LV, MT, PL, RO și SK: Neconsolidat<br>Pentru modul 1<br>CY, EE și HR: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E. Servicii legate de parcurile de distracții și plajă<br>(CPC 96491)                                                                                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                 | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11. SERVICII DE TRANSPORT</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>A. Transport maritim</b><br>a) Transport internațional de călători<br>(CPC 7211, mai puțin transportul național de cabotaj <sup>(1)</sup> )<br>b) Transportul internațional de mărfuri<br>(CPC 7212, mai puțin transportul național de cabotaj 30) <sup>(2)</sup> | Pentru modulele 1 și 2<br>BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI și SE:<br>Furnizarea de servicii de feeder cu autorizare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>B. Transport pe căile navigabile interioare</b><br>a) Transport de călători<br>(CPC 7221, mai puțin transportul național de cabotaj 30).<br>b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7222, mai puțin transportul național de cabotaj 30).                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>UE: Măsurile bazate pe acordurile existente sau viitoare privind accesul la căile navigabile interioare (inclusiv acordurile cu privire la calea Rin-Main-Dunăre) rezervă unele drepturi de trafic pentru operatorii cu sediul în țările în cauză și care îndeplinesc criteriile de cetățenie în ceea ce privește proprietatea. Sub rezerva regulamentelor care pun în aplicare Convenția de la Mannheim privind transportul fluvial pe Rin și Convenția de la Belgrad privind navigația pe Dunăre.<br>AT: Este obligatoriu ca societatea să fie înregistrată sau să fie stabilită permanent în Austria<br>BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE și SI: Neconsolidat<br>CZ și SK: Neconsolidat doar pentru modul 1 |
| <b>C. Transport feroviar</b><br>a) Transport de călători<br>(CPC 7111)<br>b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7112)                                                                                                                                                      | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>D. Transport rutier</b><br>a) Transport de călători<br>(CPC 7121 și CPC 7122)<br>b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7123, cu excepția transportului corespondenței pe cont propriu <sup>(3)</sup> ).                                                                 | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>E. Transportul prin conducte al produselor altele decât combustibilul <sup>(4)</sup></b><br>(CPC 7139)                                                                                                                                                            | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>(1)</sup> Fără a aduce atingere domeniului de activități care poate fi considerat drept cabotaj în cadrul legislației naționale relevante, prezenta listă nu include transportul de cabotaj național, care se presupune că include transportul pasagerilor sau al bunurilor între un port sau un punct situat într-un stat membru al UE și un alt port sau punct situat în același stat membru, inclusiv pe platforma sa continentală, astfel cum prevede Convenția ONU asupra dreptului mării și traficul care începe și se termină în același port sau punct situat într-un stat membru al UE.

<sup>(2)</sup> Include serviciile de feeder și transportul echipamentelor de către furnizori de transport maritim internațional între porturi situate în același stat atunci când nu este implicat niciun venit.

<sup>(3)</sup> Parte din CPC 71235, care se regăsește la SERVICII DE COMUNICAȚII, la punctul 2.A. Servicii poștale și de curierat.

<sup>(4)</sup> Transportul prin conducte al combustibilului se regăsește în SERVICII DE ENERGIE, la punctul 13.B.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. SERVICII AUXILIARE TRANSPORTULUI <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>A. Servicii auxiliare transportului maritim</p> <p>a) Servicii de manipulare a încărcăturilor maritime</p> <p>b) Servicii de depozitare și antrepozitare (parte din CPC 742)</p> <p>c) Servicii de vămuire</p> <p>d) Servicii de staționare și depozitare a containerelor</p> <p>e) Servicii ale agențiilor maritime</p> <p>f) Servicii maritime de expediere de mărfuri</p> <p>g) Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7213)</p> <p>h) Servicii de împingere și remorcare (CPC 7214)</p> <p>i) Servicii de sprijin pentru transportul maritim (parte din CPC 745)</p> <p>j) Alte servicii de sprijin și auxiliare (parte din CPC 749)</p> | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE: Neconsolidat pentru serviciile de manipulare a încărcăturilor maritime, serviciile de împingere și remorcare, serviciile de vămuire și pentru serviciile de staționare și depozitare a containerelor</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI și SE: Neconsolidat pentru serviciile de închiriere de nave cu echipaj</p> <p>BG: Neconsolidat</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat pentru serviciile de depozitare și antrepozitare</p> <p>HR: Neconsolidat, cu excepția serviciilor agențiilor de transport de mărfuri</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                                                                                                                                                                          |
| <p>B. Servicii auxiliare transportului pe căile navigabile interioare</p> <p>a) Servicii de manipulare a încărcăturilor (parte din CPC 741)</p> <p>b) Servicii de depozitare și antrepozitare (parte din CPC 742)</p> <p>c) Servicii de agenție de transport de mărfuri (parte din CPC 748)</p> <p>d) Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7223)</p> <p>e) Servicii de împingere și remorcare (CPC 7224)</p> <p>f) Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare (parte din CPC 745)</p> <p>g) Alte servicii de sprijin și auxiliare (parte din CPC 749)</p>                                                          | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>UE: Măsurile bazate pe acordurile existente sau viitoare privind accesul la căile navigabile interioare (inclusiv acordurile cu privire la calea Rin-Main-Dunăre) rezervă unele drepturi de trafic pentru operatorii cu sediul în țările în cauză și care îndeplinesc criteriile de cetățenie în ceea ce privește proprietatea. Sub rezerva regulamentelor care pun în aplicare Convenția de la Mannheim privind transportul fluvial pe Rin</p> <p>UE: Neconsolidat pentru serviciile de împingere și remorcare, cu excepția CZ, LV și SK numai pentru modul 2 pentru care: Nu sunt prevăzute</p> <p>HR: Neconsolidat, cu excepția serviciilor agențiilor de transport de mărfuri</p> <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI și SE: Neconsolidat pentru serviciile de închiriere de nave cu echipaj</p> |

<sup>(1)</sup> Nu includ serviciile de întreținere și reparare, care se regăsesc în SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI, la punctele 1.F.1) 1 - 1.F.1) 4.

## ▼ B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>C. Servicii auxiliare transportului feroviar</p> <p>a) Servicii de manipulare a încărcăturilor (parte din CPC 741)</p> <p>b) Servicii de depozitare și antrepozitare (parte din CPC 742)</p> <p>c) Servicii de agenție de transport de mărfuri (parte din CPC 748)</p> <p>d) Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113)</p> <p>e) Servicii de sprijin pentru serviciile de transport feroviar (CPC 743)</p> <p>f) Alte servicii de sprijin și auxiliare (parte din CPC 749)</p>     | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE: Neconsolidat pentru serviciile de împingere și remorcare</p> <p>HR: Neconsolidat, cu excepția serviciilor agențiilor de transport de mărfuri</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                                                                                                                                                              |
| <p>D. Servicii auxiliare transportului rutier</p> <p>a) Servicii de manipulare a încărcăturilor (parte din CPC 741)</p> <p>b) Servicii de depozitare și antrepozitare (parte din CPC 742)</p> <p>c) Servicii de agenție de transport de mărfuri (parte din CPC 748)</p> <p>d) Închiriere de vehicule rutiere comerciale cu operatori (CPC 7124)</p> <p>e) Servicii de sprijin pentru transportul rutier (CPC 744)</p> <p>f) Alte servicii de sprijin și auxiliare (parte din CPC 749)</p> | <p>Pentru modul 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI și SE: Neconsolidat pentru închirierea de vehicule rutiere comerciale cu operatori</p> <p>HR: Neconsolidat, cu excepția serviciilor agențiilor de transport de mărfuri și serviciilor de sprijin pentru transportul rutier, care fac obiectul autorizației</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p> |
| D. Servicii auxiliare serviciilor de transport aerian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| a) Servicii de manipulare la sol (inclusiv servicii de catering)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Pentru modul 1</p> <p>UE: Neconsolidat, cu excepția cateringului</p> <p>Pentru modul 2</p> <p>BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK și SI: Neconsolidat</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| b) Servicii de depozitare și antrepozitare (parte din CPC 742)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Pentru modulele 1 și 2</p> <p>Nu sunt prevăzute</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c) Servicii de agenție de transport de mărfuri<br>(parte din CPC 748)                                                                                                                                                                               | Pentru modurile 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| d) Închirierea aeronavelor cu echipaj<br>(CPC 734)                                                                                                                                                                                                  | Pentru modurile 1 și 2<br>UE: Aeronavele utilizate de transportatorii aerieni din Uniune trebuie să fie înregistrate în statul membru care a acordat licență transportatorului aerian în cauză sau într-un alt stat din Uniune<br><br>Pentru a fi înmatriculate, poate fi necesar ca aeronavele să fie proprietatea fie a unor persoane fizice care îndeplinesc criterii specifice privind cetățenia, fie a unor persoane juridice care îndeplinesc criterii specifice privind proprietatea asupra capitalului și controlul acestuia<br><br>În mod excepțional, aeronavele înregistrate în afara UE pot fi concesionate de un transportator aerian străin unui transportator aerian din UE în condiții specifice, în cazul în care transportatorul aerian din UE întâmpină necesități excepționale, necesități de capacitate sezoniere sau necesități de a face față unor dificultăți operaționale, care nu pot fi soluționate în mod rezonabil prin închirierea de aeronave înregistrate în Uniunea Europeană și depind de obținerea aprobării unei durate limitate din partea statului membru al UE care a acordat licență transportatorului aerian din Uniunea Europeană |
| e) Vânzări și marketing<br>f) Sistem informatizat de rezervare                                                                                                                                                                                      | Pentru modurile 1 și 2<br>UE: Atunci când transportatorii aerieni din Uniunea Europeană nu beneficiază, din partea furnizorilor de servicii SIR din afara UE, de un tratament echivalent <sup>(1)</sup> cu cel acordat în UE, sau atunci când furnizorii de servicii SIR din Uniunea Europeană nu beneficiază, din partea transportatorilor aerieni din țări terțe, de un tratament echivalent cu cel acordat în Uniunea Europeană, se pot lua măsuri de acordare a unui tratament echivalent de către furnizorii de servicii SIR din Uniunea Europeană către transportatorii aerieni din țări terțe și respectiv, de către transportatorii aerieni din Uniunea Europeană către furnizorii de servicii SIR din țări terțe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| g) Gestionare aeroportuară                                                                                                                                                                                                                          | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E. Servicii auxiliare transportului prin conducte al bunurilor altele decât combustibilul <sup>(2)</sup><br>a) Servicii de depozitare și antrepozitare a produselor, altele decât combustibilul, transportate prin conducte,<br>(parte din CPC 742) | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>13. ALTE SERVICII DE TRANSPORT</b>                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Furnizarea de servicii de transport combinat                                                                                                                                                                                                        | BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT și UK: Nu sunt prevăzute, fără a se aduce atingere limitărilor înscrise în prezenta listă de angajamente care afectează orice modalitate specifică de transport<br><br>AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI și SK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

<sup>(1)</sup> „Tratamentul echivalent” implică un tratament nediscriminatoriu al transportatorilor aerieni din Uniune și al furnizorilor de servicii SIR din Uniune.

<sup>(2)</sup> Serviciile auxiliare transportului prin conducte al combustibilului se regăsesc la SERVICII DE ENERGIE la punctul 13.C.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                          | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. SERVICII DE ENERGIE                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A. Servicii conexe activităților extractive<br>(CPC 883) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| B. Transportul prin conducte al combustibilului<br>(CPC 7131)                                                                                                                                                 | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| C. Servicii de depozitare și antrepozitare a combustibilului transportat prin conducte<br>(parte din CPC 742)                                                                                                 | Pentru modul 1<br>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE și UK: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                |
| D. Servicii de comerț cu ridicata de combustibili solizi, lichizi și gazoși și de produse conexe<br>(CPC 62271)<br>și servicii de comerț cu ridicata de energie electrică, abur și apă caldă                  | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat pentru serviciile de comerț cu ridicata de energie electrică, abur și apă caldă<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| E. Servicii de comerț cu amănuntul cu carburanți pentru autovehicule<br>(CPC 613)                                                                                                                             | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| F. Servicii de comerț cu amănuntul de motorină de uz casnic, gaz îmbuteliat, cărbune și lemn<br>(CPC 63297)<br>și servicii de comerț cu amănuntul de energie electrică, gaz (neîmbuteliat), abur și apă caldă | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat pentru serviciile de comerț cu amănuntul de energie electrică, gaz (neîmbuteliat), abur și apă caldă<br>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK și UK: Pentru vânzarea cu amănuntul de motorină de uz casnic, gaz îmbuteliat, cărbune și lemn, neconsolidat cu excepția comenzilor prin corespondență, pentru care: nu sunt prevăzute<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| G. Servicii conexe distribuției de energie<br>(CPC 887)                                                                                                                                                       | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat, cu excepția serviciilor de consultanță, pentru care: nu sunt prevăzute<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

<sup>(1)</sup> Include următoarele servicii furnizate pe bază de tarif sau contract: servicii de consiliere și consultanță referitoare la minerit, pregătirea șantierului, instalarea platformei, foraj, servicii legate de sapa de foraj, servicii de încasare și de întubare, furnizarea și ingineria nămolurilor, controlul solidelor, recuperare și operațiuni speciale în puțuri, geologia amplasării puțurilor și controlul forării, carotaj, încercarea puțurilor, servicii privind cablurile, furnizarea și utilizarea fluidelor de completare (saramurii), furnizarea și instalarea dispozitivelor de completare, cimentare (pomparea de refulare), servicii de stimulare (fracturare, acidificare și pompare de refulare), recondiționare și servicii de reparare, obturare și abandonare de puțuri.

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 15. ALTE SERVICII NEINCLUSE ÎN ALTĂ PARTE                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |
| a) Servicii de spălat, curăţat chimic şi vopsit<br>(CPC 9701)                                                                                                                                                                                                         | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de coafură<br>(CPC 97021)                                                                                                                                                                                                                                 | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de tratament cosmetic, mani-<br>chiură şi pedichiură<br>(CPC 97022)                                                                                                                                                                                       | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Alte servicii de înfrumuseţare neclasi-<br>ficate în altă parte<br>(CPC 97029)                                                                                                                                                                                     | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de întreţinere corporală şi masaje<br>altele decât terapeutice, în măsura în care<br>sunt furnizate ca servicii de relaxare şi de<br>asigurare a bunăstării fizice, şi nu în<br>scopuri medicale sau de recuperare <sup>(1)</sup><br>(CPC ver. 1.0 97230) | Pentru modul 1<br>UE: Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| g) Servicii de conexiuni de telecomunicaţii<br>(CPC 7543)                                                                                                                                                                                                             | Pentru modurile 1 şi 2<br>Nu sunt prevăzute                               |

<sup>(1)</sup> Masajele terapeutice şi serviciile de cure termale se regăsesc la punctul 1.A.h) Servicii medicale, 1A.j) 2 Servicii furnizate de asistenţi medicali, fizioterapeuţi şi personal paramedical şi servicii de sănătate (8.A şi 8.C).



## ANEXA XIV-C

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PERSONALUL CHEIE, STAGIARII CU STUDII SUPERIOARE ȘI VÂNZĂTORII PROFESIONIȘTI (UNIUNEA)**

1. Listele de rezerve de mai jos indică activitățile economice liberalizate în conformitate cu secțiunile 2 și 3 din capitolul 6 (Prezența comercială, comerțul cu servicii și comerțul electronic) din titlul IV (Comerțul și aspecte legate de comerț) din prezentul acord pentru care se aplică limitări privind personalul cheie și stagiarii cu studii superioare în conformitate cu articolul 89 din prezentul acord și privind vânzătorii profesioniști în conformitate cu articolul 90 din prezentul acord și specifică astfel de limitări. Lista de mai jos cuprinde următoarele elemente:

(a) prima coloană, care indică sectorul sau subsectorul în care se aplică limitări; și

(b) a doua coloană care descrie limitările aplicabile.

Atunci când o coloană menționată la litera (b) include numai rezerve specifice statelor membre, statele membre care nu sunt menționate își asumă obligații în sectorul respectiv fără rezerve (absența rezervelor specifice statelor membre într-un anumit sector nu aduce atingere rezervelor orizontale sau rezervelor sectoriale la nivelul Uniunii care se pot aplica).

Uniunea nu își asumă nici un angajament pentru personalul cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorii profesioniști pentru activități economice care nu sunt liberalizate (rămân neconsolidate), în conformitate cu punctele 2 și 3 din capitolul 6 (Prezența comercială, comerțul cu servicii și comerțul electronic) din titlul IV (Comerțul și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

2. La identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale:

(a) „CPC” înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *prov*, 1991; și

(b) „(CPC ver. 1.0)” înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *ver* 1.0, 1998.

3. Angajamente privind personalul cheie, stagiarii cu studii superioare, vânzătorii de servicii de întreprinderi și vânzătorii de bunuri nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței lor temporare poate să interacționeze cu, sau altfel să afecteze rezultatul oricărui litigiu sau oricărei negocieri de lucru/de gestionare.

4. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când acestea nu reprezintă o limitare în sensul articolului 89 și al articolului 90 din prezentul acord. Măsurile respective (de exemplu, necesitatea obținerii unei autorizații, necesitatea de a obține recunoașterea calificărilor în sectoarele reglementate, necesitatea promovării anumitor examene, inclusiv examene de limbă, obligativitatea domiciliului legal pe teritoriul în care se desfășoară activitatea economică, chiar dacă nu sunt enumerate mai jos, se aplică în orice caz personalului cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorilor profesioniști din Georgia.

5. Toate celelalte cerințe ale legilor și reglementărilor UE și ale statelor sale membre în ceea ce privește intrarea, șederea, munca și măsurile de securitate socială continuă să se aplice, inclusiv reglementările privind perioada de ședere, salariile minime, precum și contractele colective de salarizare.

## ▼B

6. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsuri privind subvențiile acordate de una dintre părți.
7. Lista de mai jos nu aduce atingere existenței monopolurilor publice sau a unor drepturi exclusive, astfel cum sunt descrise în lista de angajamente privind prezența comercială.
8. În sectoarele în care se aplică teste de necesități economice, criteriul principal al acestora va fi evaluarea situației pieței relevante în statul membru al Uniunii sau în regiunea în care urmează să fie furnizat serviciul, inclusiv în ceea ce privește numărul furnizorilor de servicii existenți și impactul asupra acestora.
9. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă drepturi directe persoanelor fizice sau juridice.

| Sector sau subsector | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TOATE SECTOARELE     | <p>Domeniul de aplicare al transferurilor de persoane în cadrul aceleiași companii</p> <p>BG: Numărul detașajilor intern nu trebuie să depășească 10 % din numărul mediu anual al cetățenilor UE angajați de persoana juridică bulgară în cauză. În cazul în care sunt angajați mai puțin de 100 de persoane, numărul de persoane transferate în cadrul aceleiași companii poate depăși, sub rezerva autorizării, 10 % din totalul angajaților.</p> <p>HU: Neconsolidat pentru o persoană fizică, care a fost partener într-o persoană juridică din Georgia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| TOATE SECTOARELE     | <p>Stagiarii cu studii superioare</p> <p>Pentru AT, CZ, DE, ES, FR și HU: Stagiul trebuie să fie legat de diploma universitară obținută.</p> <p>BG și HU: Pentru stagiarii cu studii superioare se aplică teste de necesități economice <sup>(1)</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| TOATE SECTOARELE     | <p>Directori generali și auditori</p> <p>AT: Directorii generali ai sucursalelor persoanelor juridice trebuie să fie rezidenți în Austria. Persoanele fizice din cadrul unei persoane juridice sau al unei sucursale care sunt responsabile de respectarea legislației comerciale austriece trebuie să fie domiciliate în Austria.</p> <p>FI: Un cetățean străin care desfășoară schimburi comerciale în calitate de întreprinzător trebuie să fie rezident permanent în Spațiul Economic European (SEE). Pentru toate sectoarele, directorul general trebuie să fie rezident în SEE; cu toate acestea pot fi acordate derogări pentru anumite societăți.</p> <p>FR: Directorul general al unei activități industriale, comerciale sau artisanale, dacă este titular al unui permis de ședere, are nevoie de o autorizație specială.</p> <p>RO: Majoritatea auditorilor societăților comerciale și adjuncții acestora sunt cetățeni români.</p> <p>SE: Directorul general al unei persoane juridice sau al unei sucursale își are reședința în Suedia.</p> |
| TOATE SECTOARELE     | <p>Recunoaștere</p> <p>UE: Directivele UE privind recunoașterea reciprocă a diplomelor se aplică doar resortisanților statelor membre ale UE. Dreptul de a practica un serviciu profesional regulat într-unul din statele membre ale UE nu presupune acordarea dreptului de a practica într-un alt stat membru <sup>(2)</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> În ceea ce privește sectoarele de servicii, aceste restricții nu le depășesc pe cele reflectate în angajamentele GATS existente.

<sup>(2)</sup> Pentru ca resortisanții țărilor terțe să obțină recunoașterea calificărilor lor la nivelul UE, este necesară negocierea unui acord de recunoaștere reciprocă în cadrul definit la articolul 96 din prezentul acord.



| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. SERVICII PENTRU ÎNTRE-PRINDERI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A. Servicii profesionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| a) Servicii juridice<br>(CPC 861) <sup>(1)</sup><br><br>(cu excepția consilierii juridice și a serviciilor de documentare și certificare juridică furnizate de membri ai profesiei juridice cărora le-au fost încredințate funcții publice, precum notari, <i>huissiers de justice</i> (executori judecătorești) sau alți <i>officiers publics et ministériels</i> (funcționari publici și ministeriali)). | <p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO și SK: Admiterea deplină în barou, necesară pentru practicarea dreptului intern (al UE și al statului membru), este supusă condiției privind cetățenia. Pentru ES: Autoritățile competente pot acorda derogări.</p> <p>BE, FI: Admiterea deplină în barou, necesară pentru serviciile de reprezentare juridică, este supusă condiției privind cetățenia la care se adaugă cerința de reședință. În BE se aplică cote pentru reprezentarea în fața „<i>Cour de cassation</i>” în alte cauze decât cele penale.</p> <p>BG: Avocații din Georgia pot furniza doar servicii de reprezentare juridică pentru un resortisant al Georgiei, sub rezerva reciprocității și a cooperării cu un avocat bulgar. Pentru serviciile de mediere juridică este necesară îndeplinirea condiției privind domiciliul permanent.</p> <p>FR: Accesul avocaților la profesia de „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>” („avocat pe lângă Curtea de Casație”) și „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>” („avocat pe lângă Consiliul de Stat”) face obiectul unor cote și al condiției privind cetățenia.</p> <p>HR: Admiterea deplină în barou, necesară pentru serviciile de reprezentare juridică, este supusă condiției privind cetățenia (cetățenie croată sau cetățenia unui alt stat membru al UE).</p> <p>HU: Admiterea deplină în barou este supusă condiției privind cetățenia, la care se adaugă cerința de reședință. Pentru avocații străini sfera activităților juridice este limitată la furnizarea de consultanță juridică, care are loc pe baza unui contract de colaborare încheiat cu un avocat maghiar sau o firmă de avocatură maghiară.</p> <p>LV: Condiția deținerii cetățeniei pentru avocații autorizați, cărora le este rezervată reprezentarea juridică în procedurile penale.</p> <p>DK: Prestarea activităților de consultanță juridică se limitează la avocații cu licență de practică daneză. Necesitatea promovării unui examen de drept danez pentru a obține o licență de practică daneză.</p> <p>LU: Condiția deținerii cetățeniei pentru furnizarea de servicii juridice în materie de legislație a Luxemburgului și a UE.</p> <p>SE: Admiterea în barou, necesară numai pentru utilizarea titlului suedez „<i>advokat</i>”, este supusă unei cerințe privind reședința.</p> |

<sup>(1)</sup> Include consilierea juridică, reprezentarea juridică, arbitrajul și concilierea/medierea juridică și serviciile de documentare și certificare juridică. Furnizarea de servicii juridice este autorizată numai în ceea ce privește dreptul internațional public, dreptul UE și dreptul oricărei jurisdicții în cadrul căreia investitorul sau personalul acestuia este calificat să practice meseria de avocat și, la fel ca în cazul furnizării altor servicii, este condiționată de îndeplinirea cerințelor în materie de autorizare și a procedurilor aplicabile în statele membre ale UE. În cazul avocaților care furnizează servicii juridice ce țin de dreptul internațional public și dreptul internațional, acestea pot lua forma, inter alia, respectării codurilor de etică locale, utilizării titlului obținut în țara de origine (cu excepția cazului în care a fost obținută echivalența cu titlul atribuit în țara gazdă), cerințelor în materie de asigurare, simplei înregistrări pe lângă baroul țării gazdă sau admiterii simplificate în baroul țării gazdă printr-un test de aptitudini și un domiciliu legal sau profesional în țara gazdă. Serviciile juridice care țin de dreptul UE sunt furnizate, în principiu, de către sau prin intermediul unui avocat care deține toate calificările admis în barou într-un stat membru al UE care acționează personal, iar serviciile juridice care țin de dreptul unui stat membru al UE sunt furnizate, în principiu, de către sau prin intermediul unui avocat care deține toate calificările admis în baroul statului membru în cauză, care acționează personal. Prin urmare, pentru reprezentarea în fața instanțelor și a altor autorități competente în UE ar putea fi necesară admiterea deplină în baroul statului membru al UE în cauză, din moment ce implică practicarea dreptului UE și a dreptului de procedură intern. Cu toate acestea, în unele state membre avocaților străini care nu sunt admiși deplin în barou li se permite să reprezinte în proceduri civile o parte care este resortisant al statului în care avocatul are dreptul să profeseze sau care aparține de statul respectiv.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                   | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) 1. Servicii de contabilitate și evidență contabilă<br>(CPC 86212 alta decât „servicii de audit”, CPC 86213, CPC 86219 și CPC 86220) | FR: Furnizarea de servicii de contabilitate și de evidență contabilă este condiționată de o decizie a ministrului Economiei, Finanțelor și Industrii, după consultarea ministrului Afacerilor Externe. Cerința de reședință nu poate depăși cinci ani.<br>IT: Cerința de reședință.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| b) 2. Servicii de audit<br>(CPC 86211 și 86212, altele decât serviciile de contabilitate)                                              | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru reprezentarea în fața autorităților competente și pentru efectuarea auditurilor prevăzute în anumite legi austriece (de exemplu, legea privind societățile pe acțiuni, regulamente bursiere, regulamente bancare etc.)<br>DK: Cerința de reședință.<br>ES: Condiția deținerii cetățeniei pentru auditorii statutare și pentru administratori, directori și parteneri în societăți, altele decât cele acoperite de cea de a 8-a directivă CEE privind dreptul societăților.<br>FI: Cerința de reședință pentru cel puțin unul dintre auditorii unei societăți finlandeze cu răspundere limitată.<br>EL: Condiția deținerii cetățeniei pentru auditorii statutare.<br>HR: Numai auditorii autorizați care dețin o licență recunoscută în mod oficial de către Camera de Conturi croată poate furniza servicii de audit.<br>IT: Cerința de reședință pentru auditori individuali.<br>SE: Numai auditorii autorizați în Suedia pot furniza servicii de audit juridic în anumite entități juridice, printre altele în toate societățile cu răspundere limitată. Este necesară îndeplinirea condiției privind reședința în vederea obținerii aprobării. |
| c) Servicii de consultanță fiscală<br>(CPC 863) <sup>(1)</sup>                                                                         | AT: Condiția privind cetățenia pentru reprezentarea în fața autorităților competente.<br>BG și SI: Pentru personalul de specialitate se aplică condiția deținerii cetățeniei.<br>HU: Cerința de reședință.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| d) Servicii de arhitectură și<br>e) Servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică<br>(CPC 8671 și CPC 8674)               | EE: Cel puțin o persoană cu funcție de răspundere (manager sau consultant de proiect) trebuie să fie rezident în Estonia.<br>BG: Specialiștii străini trebuie să aibă o experiență de cel puțin doi ani în domeniul construcțiilor. Condiția deținerii cetățeniei pentru servicii de planificare urbană și de arhitectură peisagistică.<br>EL, HU și IT: Cerința de reședință.<br>SK: Calitatea de membru în camera relevantă este obligatorie; calitatea de membru în instituții străine relevante poate fi recunoscută. Cerința de reședință, totuși pot fi luate în considerare anumite excepții.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| f) Servicii de inginerie și<br>g) Servicii de inginerie integrată<br>(CPC 8672 și CPC 8673)                                            | EE: Cel puțin o persoană cu funcție de răspundere (manager sau consultant de proiect) trebuie să fie rezident în Estonia.<br>BG: Specialiștii străini trebuie să aibă o experiență de cel puțin doi ani în domeniul construcțiilor.<br>HR, IT și SK: Cerința de reședință.<br>EL și HU: Cerința de reședință (pentru CPC 8673 cerința de reședință se aplică numai stagiatorilor cu studii superioare).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>(1)</sup> Nu include serviciile de consiliere juridică și de reprezentare juridică în materie de fiscalitate, care se regăsesc în punctul 6.A.a) Servicii juridice.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                     | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>h) Servicii medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și stomatologice</p> <p>(CPC 9312 și parte din CPC 85201)</p> | <p>CZ, IT și SK: Cerința de reședință.</p> <p>CZ, RO și SK: Pentru persoanele fizice străine este necesară autorizarea de către autoritățile competente.</p> <p>BE și LU: Pentru stagiarilor cu studii superioare este necesară autorizarea de către autoritățile competente pentru persoanele fizice străine.</p> <p>BG, MT: Condiția deținerii cetățeniei.</p> <p>DK: Poate fi acordată o autorizație limitată pentru a îndeplini o funcție specifică pentru un termen de până la 18 luni și necesită îndeplinirea cerinței de reședință.</p> <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, este posibil accesul în limitele unor contingente stabilite anual.</p> <p>HR: Toate persoanele care prestează servicii direct pacienților/tratează pacienți au nevoie de o licență de la camera profesională.</p> <p>LV: Practicarea profesiei medicale de către resortisanții străinii face obiectul unei permisiuni de la autoritățile de sănătate locale, în funcție de nevoile economice pentru medici și stomatologi într-o anumită regiune.</p> <p>PL: Practicarea profesiei medicale de către resortisanții străinii face obiectul unei permisiuni. Medicii străini au drepturi electorale limitate în cadrul camerelor profesionale.</p> <p>PT: Cerința de reședință pentru psihologi.</p> |
| <p>i) Servicii veterinare</p> <p>(CPC 932)</p>                                                                           | <p>BG, DE, EL, FR, HR și HU: Condiția deținerii cetățeniei.</p> <p>CZ și SK: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință.</p> <p>IT: Cerința de reședință.</p> <p>PL: Condiția deținerii cetățeniei. Resortisanții străini pot solicita permisiunea de a practica.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>j) 1. Servicii prestate de moașe</p> <p>(parte din CPC 93191)</p>                                                     | <p>AT: În vederea stabilirii unei practici profesionale în Austria, persoana în cauză trebuie să fi practicat profesia în cauză timp de cel puțin trei ani înainte de stabilirea practicii profesionale respective.</p> <p>BE și LU: Pentru stagiarilor cu studii superioare este necesară autorizarea de către autoritățile competente pentru persoanele fizice străine.</p> <p>CY, EE, RO și SK: Pentru persoanele fizice străine este necesară autorizarea de către autoritățile competente.</p> <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, este posibil accesul în limitele unor contingente stabilite anual.</p> <p>HR: Toate persoanele care prestează servicii direct pacienților/tratează pacienți au nevoie de o licență de la camera profesională.</p> <p>HU: Neconsolidat.</p> <p>IT: Cerința de reședință.</p> <p>LV: Sub rezerva nevoilor economice, determinate de numărul total al moașelor din regiunea dată, autorizate de către autoritățile de sănătate locale.</p> <p>PL: Condiția deținerii cetățeniei. Resortisanții străini pot solicita permisiunea de a practica.</p>                                                                                                                                                                                                |

## ▼ B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| j) 2. Servicii prestate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical<br>(parte din CPC 93191)                                                                        | <p>AT: Resortisanții străini furnizori de servicii nu sunt autorizați decât pentru următoarele activități: asistenți medicali, fizioterapeuți, terapeuți ocupaționali, logopezi, dieteticieni și medici nutriționiști. În vederea stabilirii unei practici profesionale în Austria, persoana în cauză trebuie să fi practicat profesia în cauză timp de cel puțin trei ani înainte de stabilirea practicii profesionale respective.</p> <p>BE, FR și LU: Pentru stagiarul cu studii superioare este necesară autorizarea de către autoritățile competente pentru persoanele fizice străine.</p> <p>CY, CZ, EE, RO și SK: Pentru persoanele fizice străine este necesară autorizarea de către autoritățile competente.</p> <p>HR: Toate persoanele care prestează servicii direct pacienților/tratează pacienți au nevoie de o licență de la camera profesională.</p> <p>HU: Condiția deținerii cetățeniei.</p> <p>DK: Poate fi acordată o autorizație limitată pentru a îndeplini o funcție specifică pentru un termen de până la 18 luni și necesită îndeplinirea cerinței de reședință.</p> <p>CY, CZ, EL și IT: Sub rezerva unui test privind nevoile economice: decizia face obiectul posturilor vacante și deficiturilor regionale.</p> <p>LV: Sub rezerva nevoilor economice, determinate de numărul total al asistenților medicali din regiunea dată, autorizate de către autoritățile de sănătate locale.</p> |
| k) Vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice și vânzarea cu amănuntul de produse medicale și ortopedice<br>(CPC 63211)<br>și alte servicii furnizate de farmaciști <sup>(1)</sup> | <p>FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, în limitele unor contingente stabilite, accesul cetățenilor din Georgia este posibil cu condiția că prestatorul de servicii deține o diplomă franceză în farmacologie.</p> <p>DE, EL și SK: Condiția deținerii cetățeniei.</p> <p>HU: Condiția deținerii cetățeniei cu excepția vânzărilor cu amănuntul de produse farmaceutice și vânzărilor cu amănuntul de produse medicale și ortopedice (CPC 63211).</p> <p>IT și PT: Cerința de reședință.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| D. Servicii imobiliare <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| a) Cu bunuri proprii sau concesionate<br>(CPC 821)                                                                                                                                    | <p>FR, HU, IT și PT: Cerința de reședință.</p> <p>LV, MT și SI: Condiția deținerii cetățeniei.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| b) Pe bază de tarif sau contract<br>(CPC 822)                                                                                                                                         | <p>DK: Cerința de reședință, cu excepția derogării de către Autoritatea daneză în domeniul afacerilor.</p> <p>FR, HU, IT și PT: Cerința de reședință.</p> <p>LV, MT și SI: Condiția deținerii cetățeniei.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Furnizarea de produse farmaceutice publicului larg, la fel ca furnizarea altor servicii, este condiționată de obținerea unei autorizații și de îndeplinirea cerințelor și procedurilor privind calificarea aplicabile în statele membre. De regulă, această activitate este rezervată farmaciștilor. În unele state membre, numai furnizarea medicamentelor eliberate pe bază de rețetă este rezervată farmaciștilor.

<sup>(2)</sup> Serviciul respectiv se referă la profesia de agent imobiliar și nu aduce atingere nici unor drepturi și/sau restricții pentru persoanele fizice și juridice care achiziționează bunuri imobiliare.

▼ B

| Sector sau subsector                                                                                         | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E. Servicii de închiriere/leasing fără operatori                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| e) Referitoare la bunuri de uz personal și casnic (CPC 832)                                                  | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarii cu studii superioare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| f) Închiriere de echipamente de telecomunicații (CPC 7541)                                                   | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarii cu studii superioare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| F. Alte servicii pentru întreprinderi                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| e) Servicii de testări și analize tehnice (CPC 8676)                                                         | IT și PT: Cerințe de rezidență pentru biologi și analiști chimici                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| f) Servicii de consiliere și consultanță conexe agriculturii, vânătorii și silviculturii (parte din CPC 881) | IT: Cerințe de rezidență pentru agronomi și „ <i>periti agrari</i> ”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| j) 2. Servicii de securitate (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 și CPC 87305)                                  | BE: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință pentru personalul de conducere.<br>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI și SK: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință.<br>DK: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință pentru manageri și pentru serviciile de pază în aeroporturi.<br>ES și PT: Pentru personalul de specialitate se aplică condiția deținerii cetățeniei.<br>FR: Condiția deținerii cetățeniei pentru directorii generali și directori.<br>IT: Condiția deținerii cetățeniei italiene sau a UE și cerința privind reședința în vederea obținerii autorizației necesare pentru prestarea serviciilor de pază și securitate și de transportarea obiectelor de valoare. |
| k) Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică (CPC 8675)                                          | BG: Pentru personalul de specialitate se aplică condiția deținerii cetățeniei.<br>DE: Condiția deținerii cetățeniei pentru topografii numiți public.<br>FR: Condiția deținerii cetățeniei pentru operațiunile de „topografie” legate de stabilirea drepturilor de proprietate și de dreptul funciar.<br>IT și PT: Cerința de reședință.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| l) 1. Întreținerea și repararea navelor (parte din CPC 8868)                                                 | MT: Condiția deținerii cetățeniei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| l) 2. Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar (parte din CPC 8868)                    | LV: Condiția deținerii cetățeniei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## ▼ B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| l) 3. Întreținerea și repararea autovehiculelor, motocicletelor, snow-mobilelor și a echipamentelor de transport rutier<br><br>(CPC 6112, CPC 6122, parte din CPC 8867 și parte din CPC 8868)                                                                                                                 | UE: Pentru întreținerea și repararea autovehiculelor, motocicletelor și snow-mobilelor, pentru specialiști și pentru stagiarri cu studii superioare se aplică condiția deținerii cetățeniei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| l) 5. Servicii de întreținere și reparare pentru produse din metal, pentru mașini (altele decât de birou), pentru echipamente (altele decât de transport și de birou) și pentru bunuri de uz personal și casnic <sup>(1)</sup><br><br>(CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 și CPC 8866) | UE: Se aplică condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarri cu studii superioare, cu excepția:<br><br>BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE și UK pentru CPC 633, 8861, 8866; BG pentru servicii de reparare a bunurilor de uz personal și casnic (excl. Bijuterii): CPC 63301, CPC 63302, parte din CPC 63303, CPC 63304 și CPC 63309;<br><br>AT pentru CPC 633, CPC 8861 - CPC 8866;<br><br>EE, FI, LV și LT pentru CPC 633, CPC 8861 - CPC 8866;<br><br>CZ și SK pentru CPC 633, CPC 8861 - CPC 8865; și<br><br>SI pentru CPC 633, CPC 8861 și CPC 8866. |
| m) Servicii de curățenie a clădirilor<br><br>(CPC 874)                                                                                                                                                                                                                                                        | CY, EE, HR, MT, PL, RO și SI: Pentru personalul de specialitate se aplică condiția deținerii cetățeniei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| n) Servicii fotografice<br><br>(CPC 875)                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR și LV: Condiția deținerii cetățeniei pentru servicii de fotografie de specialitate.<br><br>PL: Condiția deținerii cetățeniei pentru furnizarea de servicii fotografice aeriene.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| p) Tipărire și publicare<br><br>(CPC 88442)                                                                                                                                                                                                                                                                   | HR: Cerința de reședință pentru editori.<br><br>SE: Cerința de reședință pentru editorii și proprietarii de edituri și de tipografii.<br><br>IT: Proprietarii societăților de editură și tipografie, precum și editorii trebuie să fie cetățeni ai unui stat membru al UE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| q) Servicii de organizare de congrese<br><br>(parte din CPC 87909)                                                                                                                                                                                                                                            | SI: Condiția deținerii cetățeniei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| r) 1. Servicii de traduceri și interpretariat<br><br>(CPC 87905)                                                                                                                                                                                                                                              | FI: Îndeplinirea cerinței de reședință pentru traducătorii certificați.<br><br>DK: Îndeplinirea cerinței de reședință pentru traducătorii și interpreții publici autorizați, cu excepția derogării de către Autoritatea daneză în domeniul afacerilor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| r) 3. Servicii ale agențiilor de colectare<br><br>(CPC 87902)                                                                                                                                                                                                                                                 | BE și EL: Condiția deținerii cetățeniei.<br><br>IT: Neconsolidat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| r) 4. Servicii de raportare a creditului<br><br>(CPC 87901)                                                                                                                                                                                                                                                   | BE și EL: Condiția deținerii cetățeniei.<br><br>IT: Neconsolidat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

<sup>(1)</sup> Serviciile de întreținere și reparare pentru echipamentele de transport (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 și CPC 8868) se regăsesc la punctele 6.F. l) 1 - 6.F.l) 4.  
Serviciile de întreținere și reparare pentru mașinile și echipamentele de birou, inclusiv calculatoare (CPC 845), se regăsesc la punctul 6.B. Servicii informatice și servicii conexe.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                 | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| r) 5. Servicii de copiere<br>(CPC 87904) <sup>(1)</sup>                                                                                              | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarri cu studii superioare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8. SERVICII DE CONSTRUCȚII<br>ȘI SERVICII DE INGINERIE<br>CONEXE<br>(CPC 511, CPC 512, CPC 513,<br>CPC 514, CPC 515, CPC 516,<br>CPC 517 și CPC 518) | BG: Specialiștii străini trebuie să aibă o experiență de cel puțin doi ani în domeniul construcțiilor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9. SERVICII DE DISTRIBUȚIE<br>(cu excepția distribuției de arme,<br>muniții, explozivi și de alte<br>materiale de război)                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| C. Servicii de vânzare cu amănun-<br>tul <sup>(2)</sup>                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| c) Servicii de comerț cu amănuntul<br>cu produse alimentare<br>(CPC 631)                                                                             | FR: Condiția deținerii cetățeniei pentru tutungerii (de exemplu, agenți).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 10. SERVICII DE ÎNVĂȚĂ-<br>MÂNT (doar serviciile cu<br>finanțare privată)                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A. Servicii de învățământ primar<br>(CPC 921)                                                                                                        | FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții Georgiei pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda.<br><br>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru furnizorii de servicii autorizati să emită diplome recunoscute de stat.<br><br>EL: Condiția deținerii cetățeniei pentru profesori.                                                                                                                                                                                                   |
| B. Servicii de învățământ secundar<br>(CPC 922)                                                                                                      | FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții Georgiei pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda.<br><br>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru furnizorii de servicii autorizati să emită diplome recunoscute de stat.<br><br>EL: Condiția deținerii cetățeniei pentru profesori.<br><br>LV: Condiția deținerii cetățeniei pentru serviciile de învățământ de tipul școlilor tehnice și profesionale pentru elevi cu dizabilități (CPC 9224).                                       |
| C. Servicii de învățământ superior<br>(CPC 923)                                                                                                      | FR: Condiția deținerii cetățeniei. Cu toate acestea, resortisanții Georgiei pot obține o autorizație din partea autorităților competente pentru a înființa și conduce o instituție de învățământ și pentru a preda.<br><br>CZ și SK: Condiția deținerii cetățeniei pentru serviciile de învățământ superior, cu excepția serviciilor de învățământ de tipul școlilor postliceale tehnice și profesionale (CPC 92310).<br><br>IT: Condiția deținerii cetățeniei pentru furnizorii de servicii autorizati să emită diplome recunoscute de stat.<br><br>DK: Condiția deținerii cetățeniei pentru profesori. |

<sup>(1)</sup> Nu include serviciile de tipărire, care intră sub incidența CPC 88442 și se regăsesc la punctul 6.F p).

<sup>(2)</sup> Nu includ serviciile de întreținere și reparare, care se regăsesc la SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI, la punctele 6.B. și 6.F.I).



| Sector sau subsector                                                                            | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. SERVICII FINANCIARE                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A. Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor                                        | <p>AT: Conducerea unei sucursale trebuie să cuprindă două persoane fizice rezidente în Austria.</p> <p>EE: Pentru serviciile de asigurare directă, organul de conducere al unei societăți pe acțiuni de asigurare cu participare de capital din Georgia poate include cetățeni georgieni doar proporțional participării Georgiei și, în orice caz nu mai mult de jumătate din membrii organului de conducere. Conducătorul unei filiale sau al unei societăți independente trebuie să aibă reședința permanentă în Estonia.</p> <p>ES: Cerința de reședință pentru profesia de actuar (sau, alternativ, doi ani de experiență)</p> <p>FI: Directorii generali și cel puțin un auditor al unei societăți de asigurări trebuie să aibă reședința în UE, cu excepția cazului în care autoritățile competente au acordat o derogare. Agentul general al unei companii de asigurări din Georgia trebuie să aibă reședința în Finlanda, cu excepția cazului în care societatea are sediul central în UE.</p> <p>HR: Îndeplinirea cerinței de reședință.</p> <p>IT: Cerința de reședință pentru profesia de actuar.</p> |
| B. Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția asigurărilor)                      | <p>BG: Pentru directorii executivi și agentul de conducere se aplică cerința reședinței permanente în Bulgaria.</p> <p>FI: Directorul general și cel puțin un auditor al unei societăți de asigurări trebuie să aibă locul lor de reședință în UE, cu excepția cazului în care Autoritatea de Supraveghere Financiară a acordat o derogare.</p> <p>HR: Îndeplinirea cerinței de reședință. Consiliul de administrație va conduce activitatea unei instituții de credit de pe teritoriul Republicii Croația. Cel puțin un membru al consiliului de administrație trebuie să fie fluent în limba croată.</p> <p>IT: Îndeplinirea condiției de reședință pe teritoriul unui stat membru al UE pentru „promotori di servizi finanziari” (agenți financiari).</p> <p>LT: Cel puțin un șef al administrației unei bănci trebuie să se afle permanent în Republica Lituania.</p> <p>PL: Cerința privind cetățenia pentru cel puțin unul dintre directorii executivi ai băncii.</p>                                                                                                                                      |
| 13. SERVICII DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII SOCIALE<br>(doar serviciile cu finanțare privată)          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A. Servicii spitalicești<br>(CPC 9311)                                                          | FR: Pentru accesul la funcții de conducere este necesară autorizarea. Pentru autorizare este luată în considerare disponibilitatea managerilor locali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| B. Servicii de ambulanță<br>(CPC 93192)                                                         | HR: toate persoanele care prestează servicii directe pacienților/tratează pacienți au nevoie de o licență de la camera profesională.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| C. Servicii furnizate de casele de sănătate altele decât serviciile spitalicești<br>(CPC 93193) | LV: Se aplică teste de necesități economice pentru medici, dentiști, moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E. Servicii sociale<br>(CPC 933)                                                                | PL: Practicarea profesiei medicale de către resortisanții străini face obiectul unei permisiuni. Medicii străini au drepturi electorale limitate în cadrul camerelor profesionale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                          | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII CONEXE                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A. Hoteluri, restaurante și catering (CPC 641, CPC 642, și CPC 643) cu excepția cateringului în sectorul serviciilor de transport aerian <sup>(1)</sup>                                       | BG: Numărul directorilor străini nu poate depăși numărul managerilor cetățeni bulgari, în cazul în care cota publică (de stat și/sau municipală) la capitalul social al unei societăți bulgare depășește 50 %.<br>HR: Cerința deținerii cetățeniei pentru serviciile de ospitalitate și de catering în gospodării și gospodării din mediul rural. |
| B. Servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism (inclusiv serviciile gestionarilor de circuite turistice) (CPC 7471)                                                        | BG: Numărul directorilor străini nu poate depăși numărul managerilor cetățeni bulgari, în cazul în care cota publică (de stat și/sau municipală) la capitalul social al unei societăți bulgare depășește 50 %.<br>HR: Aprobarea Ministerului Turismului pentru poziția manager de birou.                                                          |
| C. Servicii de ghid turistic (CPC 7472)                                                                                                                                                       | BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT și SK: Condiția deținerii cetățeniei.<br>IT: ghizii turistici din țările din afara UE trebuie să obțină o licență specifică.                                                                                                                                                                           |
| 15. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE (altele decât serviciile audiovizuale)                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A. Servicii de divertisment (inclusiv servicii privind piesele de teatru, orchestrele cu prezentare publică în direct, spectacolele de circ și discotecile) (CPC 9619)                        | FR: Pentru accesul la funcții de conducere este necesară autorizarea. Autorizația este supusă condiției privind deținerea cetățeniei atunci când este solicitată pentru o perioadă de autorizare mai mare de doi ani.                                                                                                                             |
| 16. SERVICII DE TRANSPORT                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A. Transport maritim                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| a) Transport internațional de călători (CPC 7211, mai puțin transportul național de cabotaj)<br>b) Transportul internațional de mărfuri (CPC 7212, mai puțin transportul național de cabotaj) | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru echipajele navelor.<br>AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru majoritatea directorilor generali.                                                                                                                                                                                                       |
| D. Transport rutier                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| a) Transport de călători (CPC 7121 și CPC 7122)                                                                                                                                               | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru persoanele și acționarii care au dreptul să reprezinte o persoană juridică sau un parteneriat.<br>DK, HR: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință pentru manageri.<br>BG, MT: Condiția deținerii cetățeniei.                                                                               |

<sup>(1)</sup> Cateringul în sectorul serviciilor de transport aerian se regăsește la SERVICII AUXILIARE SERVICIILOR DE TRANSPORT, la punctul 17.E.a) Servicii de manipulare la sol.

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7123, cu excepția transportului corespondenței pe cont propriu <sup>(1)</sup> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru persoanele și acționarii care au dreptul să reprezinte o persoană juridică sau un parteneriat.<br>BG și MT: Condiția deținerii cetățeniei.<br>HR: Condiția deținerii cetățeniei și cerința de reședință pentru manageri. |
| E. Transportul prin conducte al produselor altele decât combustibilul <sup>(2)</sup><br>(CPC 7139)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru directorii generali.                                                                                                                                                                                                     |
| 17. SERVICII AUXILIARE TRANSPORTULUI <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A. Servicii auxiliare transportului maritim<br>a) Servicii de manipulare a încărcăturilor maritime<br>b) Servicii de depozitare și antrepozitare<br>(parte din CPC 742)<br>c) Servicii de vămuire<br>d) Servicii de staționare și depozitare a containerelor<br>e) Servicii ale agențiilor maritime<br>f) Servicii maritime de expediere de mărfuri<br>g) Închiriere de nave cu echipaj<br>(CPC 7213)<br>h) Servicii de împingere și remorcare<br>(CPC 7214) | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru majoritatea directorilor generali.<br>BG și MT: Condiția deținerii cetățeniei.<br>DK: Cerința de reședință pentru serviciile de vămuire.<br>EL: Condiția deținerii cetățeniei pentru serviciile de vămuire.              |
| i) Servicii de sprijin pentru transportul maritim<br>(parte din CPC 745)<br>j) Alte servicii de sprijin și auxiliare (în afară de catering)<br>(parte din CPC 749)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| D. Servicii auxiliare transportului rutier<br>d) Închiriere de vehicule rutiere comerciale cu operatori<br>(CPC 7124)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru persoanele și acționarii care au dreptul să reprezinte o persoană juridică sau un parteneriat.<br>BG și MT: Condiția deținerii cetățeniei.                                                                               |
| F. Servicii auxiliare transportului prin conducte al bunurilor altele decât combustibilul <sup>(4)</sup><br>a) Servicii de depozitare și antrepozitare a produselor, altele decât combustibilul, transportate prin conducte<br>(parte din CPC 742)                                                                                                                                                                                                           | AT: Condiția deținerii cetățeniei pentru directorii generali.                                                                                                                                                                                                     |

<sup>(1)</sup> Parte din CPC 71235, care se regăsește la SERVICII DE COMUNICAȚII, la punctul 7.A. Servicii poștale și de curierat.

<sup>(2)</sup> Transportul prin conducte al combustibilului se regăsește în SERVICII DE ENERGIE, la punctul 19.B.

<sup>(3)</sup> Nu includ serviciile de întreținere și reparare, care se regăsesc în SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI, la punctul 6.F.I) 1 - 6.F.I) 4.

<sup>(4)</sup> Serviciile auxiliare transportului prin conducte al combustibilului se regăsesc la SERVICII DE ENERGIE la punctul 19.C.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                            | Descrierea rezervelor                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19. SERVICII DE ENERGIE                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| A. Servicii conexe activităților extractive<br>(CPC 883) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                         | SK: Cerința de reședință.                                                                        |
| 20. ALTE SERVICII NEINC<br>LUSE ÎN ALTĂ PARTE                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                  |
| a) Servicii de spălat, curățat chimic<br>și vopsit<br>(CPC 9701)                                                                                                                                                                                                                | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarilor cu studii superioare. |
| b) Servicii de coafură<br>(CPC 97021)                                                                                                                                                                                                                                           | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarilor cu studii superioare. |
| c) Servicii de tratament cosmetic,<br>manichiură și pedichiură<br>(CPC 97022)                                                                                                                                                                                                   | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarilor cu studii superioare. |
| d) Alte servicii de înfrumusețare<br>neclasificate în altă parte<br>(CPC 97029)                                                                                                                                                                                                 | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarilor cu studii superioare. |
| e) Servicii de întreținere corporală<br>și masajele altele decât tera-<br>peutice, în măsura în care sunt<br>furnizate ca servicii de relaxare<br>și de asigurare a bunăstării<br>fizice, și nu în scopuri medicale<br>sau de recuperare <sup>(2)</sup><br>(CPC ver. 1.0 97230) | UE: Condiția deținerii cetățeniei pentru specialiști și pentru stagiarilor cu studii superioare. |

<sup>(1)</sup> Include următoarele servicii furnizate pe bază de tarif sau contract: servicii de consiliere și consultanță referitoare la minerit, pregătirea șantierului, instalarea platformei, foraj, servicii legate de sapa de foraj, servicii de încasetare și de întubare, furnizarea și ingineria nămolurilor, controlul solidelor, recuperare și operațiuni speciale în puțuri, geologia amplasării puțurilor și controlul forării, carotaj, încercarea puțurilor, servicii privind cablurile, furnizarea și utilizarea fluidelor de completare (saramurii), furnizarea și instalarea dispozitivelor de completare, cimentare (pomparea de refulare), servicii de stimulare (fracturare, acidificare și pompare de refulare), recondiționare și servicii de reparare, obturare și abandonare de puțuri.

Nu include accesul direct la sau exploatarea resurselor naturale.

Nu include lucrări de pregătire a șantierului pentru extragerea resurselor, altele decât petrol și gaze (CPC 5115), care se regăsesc la 8. SERVICII DE CONSTRUCȚII ȘI SERVICII DE INGINERIE CONEXE

<sup>(2)</sup> Masajele terapeutice și serviciile de cure termale se regăsesc la punctul 6.A.h) Servicii medicale, 6.A.j) 2. Servicii furnizate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical și servicii de sănătate (13.A și 13.C).



## ANEXA XIV-D

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PRESTATORII DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI PROFESIONIȘTII INDEPENDENȚI (UNIUNEA)**

1. Părțile vor permite prestarea de servicii pe teritoriul lor de către prestatori de servicii pe bază de contract și profesioniști independenți ai celeilalte părți, prin prezența persoanelor fizice, în conformitate cu articolele 91 și 92 din prezentul acord, pentru activitățile economice enumerate mai jos, și sub rezerva limitărilor relevante.

2. Lista cuprinde următoarele elemente:

(a) prima coloană, care indică sectorul sau subsectorul în care se aplică limitări; și

(b) a doua coloană care descrie limitările aplicabile.

Uniunea nu își asumă nici un angajament pentru prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți pentru oricare sector de activitate economică, altele decât cele enumerate în mod explicit mai jos.

3. La identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale:

(a) CPC înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *prov.*, 1991; și

(b) „CPC ver. 1.0” înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Oficiul statistic al Organizației Națiunilor Unite, Statistical Papers, seria M, nr. 77, CPC *ver.* 1.0, 1998.

4. Angajamente privind prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței lor temporare poate să interacționeze cu, sau altfel să afecteze rezultatul oricărui litigiu sau oricărei negocieri de lucru/de gestionare.

5. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când acestea nu reprezintă o limitare în sensul articolelor 91 și 92 din prezentul acord. Măsurile respective (de exemplu, necesitatea obținerii unei autorizații, necesitatea de a obține recunoașterea calificărilor în sectoarele reglementate, necesitatea promovării anumitor examene, inclusiv examene de limbă și obligativitatea domiciliului legal pe teritoriul în care se desfășoară activitatea economică), chiar dacă nu sunt enumerate mai jos, se aplică în orice caz prestatorilor de servicii pe bază de contract și profesioniștilor independenți din Georgia.

6. Toate celelalte cerințe ale legilor și reglementărilor UE și ale statelor sale membre în ceea ce privește intrarea, șederea, munca și măsurile de securitate socială continuă să se aplice, inclusiv reglementările privind perioada de ședere, salariile minime, precum și contractele colective de salarizare.

7. Lista de mai jos nu include măsuri privind subvențiile acordate de una dintre părți.

8. Lista de mai jos nu aduce atingere existenței monopolurilor publice sau a unor drepturi exclusive astfel cum sunt prevăzute de către Uniune în anexa XIV-A la prezentul acord.

**▼B**

9. În sectoarele în care se aplică teste de necesități economice, criteriul principal al acestora va fi evaluarea situației pieței relevante în statul membru sau în regiunea în care urmează să fie furnizat serviciul, inclusiv în ceea ce privește numărul furnizorilor de servicii existenți și impactul asupra acestora.
10. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă drepturi directe persoanelor fizice sau juridice.

Părțile vor permite prestarea de servicii pe teritoriul lor de către prestatori de servicii pe bază de contract ai celeilalte părți, prin prezența persoanelor fizice, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 91 din prezentul acord, în următoarele sub-sectoare:

- (a) servicii juridice în materie de drept internațional public și drept internațional (altul decât dreptul UE);
- (b) servicii de contabilitate și de evidență contabilă;
- (c) servicii de consultanță fiscală;
- (d) servicii de arhitectură, planificare urbană și servicii de arhitectură peisagistică;
- (e) servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată;
- (f) servicii informatice și servicii conexe;
- (g) servicii de cercetare și dezvoltare;
- (h) publicitate;
- (i) servicii de consultanță în management;
- (j) servicii legate de consultanță în management;
- (k) servicii de testări și analize tehnice;
- (l) servicii conexe de consultanță științifică și tehnică;
- (m) întreținerea și repararea echipamentelor în cadrul unui contract de servicii post-vânzare sau post-leasing;
- (n) servicii de traduceri;
- (o) servicii de investigare a terenurilor de construcție;
- (p) servicii de mediu;
- (r) servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism;
- (s) servicii de divertisment.

Părțile vor permite prestarea de servicii pe teritoriul lor de către profesioniștii independenți ai celeilalte părți, prin prezența persoanelor fizice, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 92 din prezentul acord, în următoarele sub-sectoare:

- (a) servicii juridice în materie de drept internațional public și drept internațional (altul decât dreptul UE);
- (b) servicii de arhitectură, planificare urbană și servicii de arhitectură peisagistică;
- (c) servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată;
- (d) servicii informatice și servicii conexe;
- (e) servicii de consultanță în management și servicii legate de consultanță în management;
- (f) servicii de traduceri.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                        | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TOATE SECTOARELE                                                                                                                                            | <p>Recunoaștere</p> <p>UE: Directivele UE privind recunoașterea reciprocă a diplomelor se aplică doar resortisanților statelor membre ale UE. Dreptul de a practica un serviciu profesional regulat într-unul din statele membre nu presupune acordarea dreptului de a practica într-un alt stat membru <sup>(1)</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Servicii juridice în materie de drept internațional public și drept internațional (altul decât dreptul UE)</p> <p>(parte din CPC 861) <sup>(2)</sup></p> | <p>AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE și UK: Nu sunt prevăzute.</p> <p>BE, ES, HR, IT și EL: Testul de necesități economice pentru PI.</p> <p>LV: Testul de necesități economice pentru PSC.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI și SK: Teste de necesități economice.</p> <p>DK: Prestarea activităților de consultanță juridică se limitează la avocații cu licență de practică daneză. Necesitatea promovării unui examen de drept danez pentru a obține o licență de practică daneză.</p> <p>FR: Este necesară admiterea deplină (simplificată) în barou printr-un test de aptitudini. Accesul avocaților la profesia de „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>” („avocat pe lângă Curtea de Casație”) și „<i>avocat auprès du Conseil d’Etat</i>” („avocat pe lângă Consiliul de Stat”) face obiectul unor cote și al condiției privind cetățenia.</p> <p>HR: Este necesară admiterea deplină în barou pentru serviciile de reprezentare juridică; face obiectul condiției privind cetățenia.</p> |
| <p>Servicii de contabilitate și evidență contabilă</p> <p>(CPC 86212 alta decât „servicii de audit”, CPC 86213, CPC 86219 și CPC 86220)</p>                 | <p>BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.</p> <p>AT: Angajatorul trebuie să fie membru al organismului profesional relevant din țara de origine, în cazul în care există un asemenea organism.</p> <p>FR: Este necesară o autorizație. Furnizarea de servicii de contabilitate și evidență contabilă este condiționată de o decizie în acest sens a ministrului economiei, finanțelor și industriei, în acord cu ministrul afacerilor externe.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO și SK Testul de necesități economice.</p> <p>HR: Îndeplinirea cerinței de reședință.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Servicii de consiliere fiscală</p> <p>(CPC 863) <sup>(3)</sup></p>                                                                                       | <p>BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.</p> <p>AT: Angajatorul trebuie să fie membru al organismului profesional relevant din țara de origine, în cazul în care există un asemenea organism; Condiția privind cetățenia pentru reprezentarea în fața autorităților competente.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO și SK: Testul de necesități economice.</p> <p>CY: Neconsolidat pentru depunerea declarațiilor fiscale.</p> <p>PT: Neconsolidat.</p> <p>HR, HU: Cerința referitoare la reședință.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

<sup>(1)</sup> Pentru ca resortisanții țărilor terțe să obțină recunoașterea calificărilor lor la nivelul Uniunii, este necesară negocierea unui acord de recunoaștere reciprocă în cadrul definit la articolul 96 din prezentul acord.

<sup>(2)</sup> Furnizarea serviciilor juridice, la fel ca furnizarea altor servicii, este supusă cerințelor privind autorizarea și procedurile aplicabile în statele membre ale UE. În cazul avocaților care furnizează servicii juridice ce țin de dreptul internațional public și dreptul străin, acestea pot lua forma, inter alia, respectării codurilor de etică locale, utilizării titlului obținut în țara de origine (cu excepția cazului în care a fost obținută echivalența cu titlul atribuit în țara gazdă), cerințelor în materie de asigurare, simplei înregistrări pe lângă Baroul țării gazdă sau admiterii simplificate în Baroul țării gazdă printr-un test de aptitudini și un domiciliu legal sau profesional în țara gazdă.

<sup>(3)</sup> Nu include serviciile de consultanță juridică și de reprezentare juridică în materie de fiscalitate, care se regăsesc în secțiunea Servicii de consultanță juridică în ceea ce privește dreptul internațional public și dreptul străin.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                    | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Servicii de arhitectură și Servicii de planificare urbană și peisagistică (CPC 8671 și CPC 8674)                        | EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>BE, ES, HR, IT: Testul de necesități economice pentru PI.<br>LV: Testul de necesități economice pentru PSC.<br>FI: Persoana fizică trebuie să demonstreze că posedă cunoștințele speciale relevante pentru serviciul care este furnizat.<br>BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>AT: Doar servicii de planificare, pentru care se aplică: Testul de necesități economice.<br>HR, HU și SK: Cerința referitoare la reședință. |
| Servicii de inginerie și Servicii de inginerie integrată (CPC 8672 și CPC 8673)                                         | EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>BE, ES, HR și IT: Testul de necesități economice pentru PI.<br>LV: Testul de necesități economice pentru PSC.<br>FI: Persoana fizică trebuie să demonstreze că posedă cunoștințele speciale relevante pentru serviciul care este furnizat.<br>BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>AT: Doar servicii de planificare, pentru care se aplică: Testul de necesități economice.<br>HR și HU: Cerința referitoare la reședință.   |
| Servicii informatice și servicii conexe (CPC 84)                                                                        | EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>ES și IT: Testul de necesități economice pentru PI.<br>LV: Testul de necesități economice pentru PSC.<br>BE: Testul de necesități economice pentru PI.<br>AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK și UK: Testul de necesități economice.<br>HR: Cerința referitoare la reședință pentru PSC. Neconsolidat pentru PI.                                                                                                                                                  |
| Servicii de cercetare și dezvoltare (CPC 851, 852, cu excepția serviciilor furnizate de psihologi <sup>(1)</sup> , 853) | UE, cu excepția BE: Este necesar un acord de găzduire cu o organizație de cercetare autorizată <sup>(2)</sup> .<br>CZ, DK și SK: Testul de necesități economice.<br>BE și UK: Neconsolidat.<br>HR: Îndeplinirea cerinței de reședință.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Publicitate (CPC 871)                                                                                                   | BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO și SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Servicii de consultanță în management (CPC 865)                                                                         | DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Nu sunt prevăzute.<br>ES și IT: Testul de necesități economice pentru PI.<br>BE și HR: Testul de necesități economice pentru PI.<br>AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Servicii legate de consultanța în management (CPC 866)                                                                  | DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>BE, ES, HR și IT: Testul de necesități economice pentru PI.<br>AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>HU: Testul de necesități economice, cu excepția serviciilor de arbitraj și conciliere (CPC 86602), pentru care: Neconsolidat.                                                                                                                                                                                    |

<sup>(1)</sup> Parte din CPC 85201, care se regăsește la Servicii medicale și stomatologice.

<sup>(2)</sup> Pentru toate statele membre, cu excepția DK, autorizarea organizației de cercetare și acordul de găzduire trebuie să respecte condițiile stabilite în temeiul Directivei 2005/71/CE din 12 octombrie 2005 privind o procedură specială de admitere a resortisanților țărilor terțe în scopul desfășurării unei activități de cercetare științifică.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                      | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Servicii de testări și analize tehnice<br>(CPC 8676)                                                                                                                                                                                                                      | BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                          |
| Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică<br>(CPC 8675)                                                                                                                                                                                                       | BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>DE: Neconsolidat pentru topografii numiți public.<br>FR: Neconsolidat pentru operațiunile de „topografie” legate de stabilirea drepturilor de proprietate și de dreptul funciar.<br>BG: Neconsolidat. |
| Întreținerea și repararea navelor<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                                                                                                                                 | BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                  |
| Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                                                                                                    | BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                  |
| Întreținerea și repararea autovehiculelor, motocicletelor, snowmobilelor și a echipamentelor de transport rutier<br>(CPC 6112, CPC 6122, parte din CPC 8867 și parte din CPC 8868)                                                                                        | BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                  |
| Întreținerea și repararea aeronavelor și a părților acestora<br>(parte din CPC 8868)                                                                                                                                                                                      | BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                  |
| Întreținerea și repararea produselor din metal, mașinilor (altele decât de birou), echipamentelor (altele decât de transport și de birou) și bunurilor de uz personal și casnic <sup>(1)</sup><br>(CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 și CPC 8866) | BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                  |
| Traducere<br>(CPC 87905, cu excepția activităților oficiale sau certificate)                                                                                                                                                                                              | DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>BE, ES, IT și EL: Testul de necesități economice pentru PI.<br>CY și LV: Testul de necesități economice pentru PSC.<br>AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>HR: Neconsolidat pentru PI.                                                                        |

<sup>(1)</sup> Serviciile de întreținere și reparare pentru mașinile și echipamentele de birou, inclusiv calculatoare (CPC 845), se regăsesc la Servicii informatice.

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                         | Descrierea rezervelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Servicii de investigare a terenurilor de construcție<br>(CPC 5111)                                                                                                                                           | BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO și SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Servicii de mediu<br>(CPC 9401 <sup>(1)</sup> , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 <sup>(2)</sup> , parte din CPC 94060 <sup>(3)</sup> , CPC 9405, parte din CPC 9406 și CPC 9409)                                 | BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE și UK: Nu sunt prevăzute.<br>AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO și SK: Testul de necesități economice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism (inclusiv ale gestionarilor de circuite turistice <sup>(4)</sup> )<br>(CPC 7471)                                                              | AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI și SE: Nu sunt prevăzute.<br>BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO și SK: Testul de necesități economice.<br>BE, CY, DK, FI și IE: Neconsolidat, cu excepția gestionarilor de circuite turistice (persoane a căror funcție este aceea de a însoți un grup de minimum 10 persoane care efectuează un circuit, fără a acționa în calitate de ghizi în anumite locații).<br>HR: Îndeplinirea cerinței de reședință.<br>UK: Neconsolidat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Servicii de divertisment, altele decât serviciile audiovizuale (inclusiv servicii privind piesele de teatru, orchestrele cu prezentare publică în direct, spectacolele de circ și discotecile)<br>(CPC 9619) | BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK și SE: Pot fi cerute calificări avansate <sup>(5)</sup> . Testul de necesități economice.<br>AT: Calificări avansate și testul de necesități economice cu excepția persoanele a căror activitate profesională principală este în domeniul artelor plastice, majoritatea veniturilor provenind din această activitate și cu condiția ca aceste persoane nu exercită altă activitate comercială în Austria, pentru care: Nu sunt prevăzute.<br>CY: Testul de necesități economice pentru serviciile furnizate de orchestrele cu prezentare publică în direct și discoteci.<br>FR: Neconsolidat pentru PSC, cu excepția cazului în care:<br>— permisul de muncă este eliberat pe o perioadă de cel mult nouă luni, care poate fi prelungită cu trei luni.<br>Testul de necesități economice.<br>— societatea de spectacole trebuie să plătească o taxă către Office Français de l'Immigration et de l'Intégration.<br>SI: Durata șederii este limitată la 7 zile per eveniment. Pentru serviciile legate de spectacole de circ și parcuri de distracții, durata șederii este limitată la maximum 30 de zile per an calendaristic.<br>BE și UK: Neconsolidat. |

<sup>(1)</sup> Corespund serviciilor de canalizare.

<sup>(2)</sup> Corespunde serviciilor de purificare a gazelor de evacuare.

<sup>(3)</sup> Corespunde unor părți din Servicii de protecție a naturii și peisajelor.

<sup>(4)</sup> Furnizori de servicii a căror funcție este aceea de a însoți un grup de minimum 10 persoane care efectuează un circuit, fără a acționa în calitate de ghizi în anumite locații.

<sup>(5)</sup> Atunci când calificarea nu a fost obținută în UE și în statele sale membre, statul membru în cauză poate evalua dacă respectiva calificare este echivalentă calificării necesare pe teritoriul său.



## ANEXA XIV-E

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PREZENȚA COMERCIALĂ  
(GEORGIA) <sup>(1)</sup>**

1. Lista de mai jos indică activitățile economice pentru care rezervele privind tratamentul național sau tratamentul cel mai favorabil din partea Georgiei în temeiul articolului 79 alineatul (1) al prezentului acord se aplică prezențelor comerciale și întreprinzătorilor din Uniune.

Lista cuprinde următoarele elemente:

- (a) o listă de rezerve orizontale care se aplică tuturor sectoarelor sau subsectoarelor.
- (b) o listă de rezerve specifice anumitor sectoare sau subsectoare care indică sectorul sau subsectorul în cauză, precum și rezerva (rezervele) aplicabilă (aplicabile).

O rezervă care corespunde unei activități care nu este liberalizată (neconsolidată) se exprimă după cum urmează: „Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate”.

În sectoarele pentru care nu există rezerve din partea Georgiei, țara întreprinde obligațiile de la articolul 79 alineatul (1) din prezentul acord fără rezerve (absența rezervei într-un sector dat este fără atingere pentru rezervele orizontale).

- 2. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsurile privind subvențiile acordate de părți.
- 3. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă în mod direct drepturi persoanelor fizice sau juridice.
- 4. În conformitate cu articolul 79 din prezentul acord, cerințele nediscriminatorii, cum ar fi cele referitoare la forma juridică sau obligația de a obține licențe sau permise aplicabile tuturor furnizorilor care operează pe teritoriul UE fără a face distincție pe bază de cetățenie, reședință sau criterii echivalente, nu sunt enumerate în această anexă, deoarece acestea nu sunt afectate de către acord.
- 5. În cazul în care Georgia menține o rezervă care prevede ca un furnizor de servicii să fie cetățean, rezident permanent sau să aibă reședință pe teritoriul său ca o condiție pentru a furniza servicii pe teritoriul său, o rezervă enumerată în anexa XIV-G la prezentul acord va funcționa ca o rezervă cu privire la prezența comercială în temeiul prezentei anexe, în măsura în care se aplică.

**Rezerve orizontale**
**Subvenții**

Eligibilitatea pentru subvenții poate fi limitată la persoanele juridice stabilite pe teritoriul unei anumite subdiviziuni geografice a Georgiei.

**Privatizare**

O organizație, în care participația guvernului depășește 25%, nu are dreptul de a participa în calitate de cumpărător în procesul de privatizare (restricție a accesului pe piață).

<sup>(1)</sup> Prezentul document este bazat pe Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

**▼B**

Cel puțin unul dintre managerii unei corporații cu răspundere limitată trebuie să aibă domiciliul în Georgia. Stabilirea unei sucursale necesită un reprezentant (persoană fizică) cu domiciliul în Georgia care este autorizat în mod corespunzător de societate ca s-o reprezinte pe deplin.

Achizițiile de bunuri imobile

Neconsolidat, cu excepția următoarelor cazuri:

- (i) pentru a achiziționa teren neagricol;
- (ii) pentru a achiziționa imobile necesare pentru a desfășura activități de servicii;
- (iii) arendarea de teren agricol pe o perioadă de maximum 49 de ani și de teren neagricol pe o perioadă de maximum 99 ani;
- (iv) pentru a cumpăra teren agricol de către asociațiile în participațiune.

**Rezerve sectoriale**

Pescuitul

Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește pescuitul. Accesul la apele Georgiei pentru capturile de pește se acordă pe bază de reciprocitate.

Servicii pentru întreprinderi

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește transplanturile și autopsiile (9312).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate cu privire la alte servicii profesionale [1.A(k)] <sup>(1\*)</sup>.
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile conexe agriculturii, vânătorii și silviculturii (CPC 881, excl. 88110).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile conexe fabricării de cocs, produse petroliere rafinate și combustibil nuclear, pe bază de tarif sau contract (CPC 8845).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește servicii fotografice aeriene (parte din CPC 87504).

Servicii de comunicații

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile poștale (CPC 7511).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile conexe alcătuirii combinate de programe și de emisie terestră (CPC 96133).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transmisie de programe (CPC 7524).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de comunicare (2.E)\*.

Servicii de construcții și servicii de inginerie conexe

Cel puțin 50% din întregul personal trebuie să fie alcătuit din cetățeni georgieni.

<sup>(1\*)</sup> Clasificarea serviciului în conformitate cu Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

**▼B**

## Servicii de distribuție

Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii de distribuție (4.E)\*.

## Servicii de învățământ

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de învățământ secundar finanțate din fonduri publice (CPC 922).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de învățământ superior finanțate din fonduri publice (CPC 923).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii de învățământ (CPC 929).

## Servicii financiare

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii financiare, inclusiv compensarea lucrătorilor (7.C)\*.

## Servicii de sănătate și servicii sociale

- Cunoașterea limbii georgiene (limba de stat) este obligatorie pentru medicii care lucrează în Georgia.
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii de sănătate și sociale (8.D)\*.

## Servicii de turism și servicii conexe

Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de turism și serviciile conexe (9.D)\*.

## Servicii recreative, culturale și sportive

Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii recreative, culturale și sportive (10.E)\*.

## Servicii de transport

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport de călători prin transport maritim (CPC 7211) și serviciile de sprijin pentru transportul maritim (parte din CPC 745).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport, inclusiv transportul de călători (CPC 731), transportul de mărfuri (CPC 732), închirierea aeronavelor cu echipaj (CPC 734) și servicii suport pentru transportul aerian (CPC 746).
- Servicii de transport feroviar (CPC 7111, CPC 7112 și CPC 7113) - Infrastructura feroviară este proprietatea statului și exploatarea acesteia este un monopol. Nu sunt prevăzute pentru transportul feroviar.
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate cu privire la serviciile de sprijin pentru serviciile de transport feroviar (CPC 743).

**▼B**

- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport, inclusiv transportul de călători (CPC 7121 și CPC 7122), închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) și servicii suport pentru transportul rutier (CPC 744). Acorduri bilaterale în domeniul rutier pe bază de reciprocitate, care permit statelor respective să efectueze transport internațional de călători și încărcături.
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește serviciile de transport al combustibililor (CPC 7131), precum și transportul altor produse (CPC 7139).
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii de transport (11.I)\*.
- Nicio obligație privind tratamentul național și tratamentul pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate în ceea ce privește alte servicii neincluse în altă parte (CPC 95, CPC 97, CPC 98 și CPC 99).



## ANEXA XIV-F

**LISTA DE ANGAJAMENTE PRIVIND FURNIZAREA DE SERVICII  
TRANSFRONTALIERE (GEORGIA) <sup>(1)</sup>**

1. Lista de angajamente de mai jos indică sectoarele de servicii liberalizate de către Georgia în conformitate cu articolul 86 din prezentul acord și, prin intermediul unor rezerve, accesul pe piață și limitările tratamentului național care se aplică serviciilor și furnizorilor de servicii din Uniune în aceste activități. Listele cuprind următoarele elemente:

(a) o primă coloană în care se indică sectorul sau subsectorul în care angajamentul este asumat de către parte și domeniul liberalizării în care se aplică rezervele; și

(b) o a doua coloană în care se descriu rezervele aplicabile.

În sectoarele sau subsectoarele care nu sunt menționate în lista de mai jos nu sunt asumate angajamente.

2. În identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale, „CPC” înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Lista OMC de clasificare sectorială a serviciilor (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

3. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când nu reprezintă o restricție a accesului pe piață sau a tratamentului național în înțelesul articolelor 84 și 85 din prezentul acord. Măsurile de acest tip (de exemplu, obligativitatea obținerii unei autorizații, obligații de servicii universale, obligativitatea recunoașterii calificărilor în sectoarele reglementate, obligativitatea promovării unor examene specifice, inclusiv examene de limbă, cerințe nediscriminatorii conform cărora anumite activități nu se pot desfășura în zone protejate din punctul de vedere al mediului sau în zone de interes deosebit istoric și artistic), chiar dacă nu sunt enumerate, se aplică în orice caz întreprinzătorilor celeilalte părți.

4. Lista de mai jos nu aduce atingere viabilității modului 1 în anumite sectoare și subsectoare de servicii și nu aduce atingere existenței monopolurilor publice și a unor drepturi exclusive astfel cum sunt descrise în lista de angajamente privind prezența comercială.

5. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsurile privind subvențiile acordate de părți.

6. Drepturile și obligațiile care decurg din lista de angajamente nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă în mod direct drepturi persoanelor fizice sau juridice individuale.

7. Modul 1 și modul 2 se referă la modul de mijloace de furnizare a serviciilor prevăzut la articolul 77 litera (m) punctele (i) și (ii) din prezentul acord.

**Rezerve orizontale**

Neconsolidat pentru subvenții.

<sup>(1)</sup> Prezentul document este bazat pe Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

**▼B****Rezerve sectoriale**

| Sector sau subsector                                                                                                         | Descrierea rezervelor                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1. SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI</b>                                                                                      |                                             |
| <b>A. Servicii profesionale</b>                                                                                              |                                             |
| a) Servicii juridice<br>(Inclusiv consultanța privind legislația țării de origine și legislația internațională)<br>(CPC 861) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de contabilitate, audit și evidență contabilă<br>(CPC 862)                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii fiscale<br>(CPC 863)                                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Servicii de arhitectură<br>(CPC 8671)                                                                                     | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de inginerie<br>(CPC 8672)                                                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| f) Servicii de inginerie integrată<br>(CPC 8673)                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| g) Servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică<br>(CPC 8674*)                                                 | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| h) Servicii medicale și stomatologice.<br>(cu excepția transplanturilor și autopsiilor)<br>(CPC 9312)                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| i) Servicii veterinare<br>(CPC 932)                                                                                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| <b>B. Servicii informatice și conexe</b>                                                                                     |                                             |
| a) Servicii de consultanță privind instalarea componentelor fizice ale calculatoarelor (hardware)<br>(CPC 841)               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de implementare a programelor de calculator (software)<br>(CPC 842)                                              | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de prelucrare a datelor<br>(CPC 843)                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Servicii de prelucrare a datelor<br>(CPC 844)                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de întreținere și reparare pentru mașinile și echipamentele de birou, inclusiv calculatoare<br>(CPC 845)         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                           | Descrierea rezervelor                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| e) Servicii de prelucrare a datelor<br>(CPC 849)                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Servicii de cercetare și dezvoltare                                                         |                                             |
| a) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor naturale<br>(CPC 851)            | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor sociale și umaniste<br>(CPC 852) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de cercetare și dezvoltare interdisciplinare<br>(CPC 853)                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Servicii imobiliare                                                                         |                                             |
| a) Cu bunuri proprii sau concesionate<br>(CPC 821)                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Pe bază de tarif sau contract<br>(CPC 822)                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| E. Servicii de închiriere/leasing fără operatori                                               |                                             |
| a) Referitoare la nave<br>(CPC 83103)                                                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Referitoare la aeronave<br>(CPC 83104)                                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Referitoare la alte echipamente de transport<br>(CPC 83101, CPC 83102, și CPC 83105)        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Referitoare la alte mașini și echipamente<br>(CPC 83106 și CPC 83109)                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de leasing sau închiriere de benzi video sau discuri optice<br>(CPC 83202)         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                                          | Descrierea rezervelor                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| F) Alte servicii pentru întreprinderi                                                                         |                                             |
| a) Servicii de publicitate<br>(CPC 871)                                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de cercetare de piață<br>(CPC 864)                                                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de consultanță în management<br>(CPC 865)                                                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Servicii legate de consultanța în management<br>(CPC 866)                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de testări și analize tehnice<br>(CPC 8676)                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| f) Servicii conexe agriculturii, vânătorii și silviculturii<br>(CPC 88110)                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| g) Servicii privind pescuitul<br>(CPC 882**)                                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| h) Servicii conexe activităților extractive<br>(CPC 883**)                                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| i) Servicii conexe industriei prelucrătoare<br>(CPC 885, CPC 886, CPC 8841 - CPC 8844 și CPC 8846 - CPC 8849) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| j) Servicii conexe distribuției de energie electrică<br>(CPC 887**)                                           | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| k) Servicii de plasare și furnizare de personal<br>(CPC 87205 și CPC 87206)                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| m) Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică<br>(CPC 8675)                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                  | Descrierea rezervelor                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| p) Servicii fotografice<br>(CPC 875) cu excepția aerofotografiei                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| q) Servicii de ambalare<br>(CPC 876)                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| r) Tipărire și publicare<br>(CPC 88442)                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| s) Servicii de organizare de congrese<br>(parte din CPC 8790)                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| t) Altele<br>Servicii de reparare a bunurilor de uz personal și casnic<br>(CPC 633)   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| Servicii de reparare a produselor din metal, mașinilor și echipamentelor<br>(CPC 886) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| Alte servicii pentru întreprinderi<br>(CPC 879 exc. 87909)                            | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |

## 2. SERVICII DE COMUNICAȚII

|                                                                              |                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| B. Servicii de curierat<br>(CPC 7512)                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Servicii de telecomunicații                                               |                                             |
| a) Servicii de telefonie vocală<br>(CPC 7521)                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de transmitere a datelor prin pachete comutate<br>(CPC 7523*);   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de transmitere a datelor cu comutarea circuitelor<br>(CPC 7523*) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Servicii de telex<br>(CPC 7523*)                                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| (e) Servicii de telegrafie<br>(CPC 7522)                                     | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                   | Descrierea rezervelor                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| f) Servicii de telefax<br>(CPC 7521* și CPC 7529*)                                                                                                                                                                                     | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| g) Servicii de circuite private închiriate<br>(CPC 7522* și CPC 7523*)                                                                                                                                                                 | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| h) Poștă electronică<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| i) Poștă vocală<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| j) Informații online și recuperare de baze de date<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| k) Schimb electronic de date (EDI)<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| l) Servicii de telefax cu valoare adăugată, inclusiv stocare și retransmitere, stocare și recuperare<br>(CPC 7523*)                                                                                                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| m) Conversie de cod și protocol                                                                                                                                                                                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| n) Servicii de informații online și/sau prelucrare de date (inclusiv prelucrarea tranzacțiilor)<br>(CPC 843*)                                                                                                                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| o) Alte servicii de telefonie mobilă Servicii celulare analogice/<br>digitale<br>(CPC 75213*)<br>PCS<br>(servicii de comunicare personală, CPC 75213*)<br>Servicii de paging<br>(CPC 75291*)<br>Servicii de date mobile<br>(CPC 7523*) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Servicii audiovizuale                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| a) Serviciile privind producția de filme cinematografice sau de<br>casete video și servicii de distribuție<br>(CPC 9611)                                                                                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                   | Descrierea rezervelor                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| b) Servicii de proiecție a peliculelor cinematografice<br>(CPC 9612)                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de radio și de televiziune, cu excepția serviciilor de transmisie<br>(CPC 9613 exc. 96133) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Înregistrări audio                                                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**3. SERVICII DE CONSTRUCȚII ȘI SERVICII DE INGINERIE CONEXE**

|                                                                           |                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Lucrări de construcții generale pentru clădiri<br>(CPC 512)            | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Lucrări de construcții generale pentru construcții civile<br>(CPC 513) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Lucrări de instalații și asamblare<br>(CPC 514 și 516)                 | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Lucrări de finalizare și finisare a clădirilor<br>(CPC 517)            | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| E. Altele<br>(CPC 511, CPC 515 și CPC 518)                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**4. SERVICII DE DISTRIBUȚIE**

|                                                                               |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Servicii ale agenților comisionari<br>(CPC 621)                            | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii de comerț cu ridicata<br>(CPC 622)                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Servicii de vânzare cu amănuntul<br>(CPC 631, CPC 632, CPC 611 și CPC 612) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Franciză<br>(CPC 8929)                                                     | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**5. SERVICII DE ÎNVĂȚĂMÂNT**

|                                               |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Servicii de învățământ primar<br>(CPC 921) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                           | Descrierea rezervelor                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B. Servicii de învățământ secundar finanțate din fonduri private<br>(CPC 922*) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                       |
| C. Servicii de învățământ superior finanțate din fonduri private<br>(CPC 923*) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                       |
| D. Învățământ pentru adulți<br>(CPC 924)                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                       |
| 6. SERVICII DE MEDIU                                                           |                                                                                                                                   |
| A. Servicii de canalizare<br>(CPC 9401)                                        | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii de eliminare a deșeurilor<br>(CPC 9402)                            | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Servicii sanitare și servicii similare<br>(CPC 9403)                        | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Servicii de purificare a gazelor de evacuare<br>(CPC 9404)                  | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| E. Servicii de atenuare a zgomotelor<br>(CPC 9405)                             | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| F. Alte servicii de protecție a naturii și a peisajelor<br>(CPC 9406)          | Pentru modul 1<br>Neconsolidat pentru altele decât serviciile de consiliere și consultanță<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| G. Alte servicii de protecție a mediului<br>(CPC 9409)                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                                                                                       |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 7. SERVICII FINANCIARE                                                                                                                                                                |                                                                       |
| A. Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor                                                                                                                              |                                                                       |
| a) Servicii de asigurare de viață, de accidente și de sănătate (cu excepția asigurărilor compensatorii pentru lucrători)<br>(CPC 81211, CPC 81291 și CPC 81212)                       | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Servicii de asigurări non-viață<br>(CPC 8129 excl. CPC 81291 și excl. CPC 81293)                                                                                                   | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — Servicii de asigurare pentru transportul maritim, aerian și de alt tip<br>(CPC 81293)                                                                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| c) Reasigurare și retrocesiune<br>(CPC 81299)                                                                                                                                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| d) Servicii auxiliare asigurărilor, cum ar fi serviciile de consultanță, de actuariat, de evaluare a riscurilor și serviciile de soluționare a cererilor de despăgubire<br>(CPC 8140) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| Intermedieri în domeniul asigurărilor, inclusiv brokeraj și reprezentanță<br>(CPC 8140)                                                                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| B. Servicii bancare și alte servicii financiare                                                                                                                                       |                                                                       |
| a) Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație<br>(CPC 81115 - CPC 81119)                                                                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| b) Împrumuturi de orice tip, inclusiv, printre altele, credite de consum, credite ipotecare, factoring și finanțarea tranzacțiilor comerciale<br>(CPC 8113)                           | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| c) Leasing financiar<br>(CPC 8112)                                                                                                                                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| d) Toate serviciile de plăți și transferuri monetare<br>(CPC 81339)                                                                                                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                         | Descrierea rezervelor                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| e) Garanții și angajamente<br>(CPC 81199)                                                                                                                                                                                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| f) Operațiuni în nume propriu sau în numele clienților, pe piața bursieră, pe piața extrabursieră sau pe alte piețe, și anume:                                                                                                               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — Instrumente ale pieței monetare (inclusiv cecuri, efecte de comerț, certificate de depozit, etc.)<br>(CPC 81339);<br>— Schimb valutar<br>(CPC 81333);                                                                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — produse derivate, inclusiv, dar nelimitându-se la futures și opțiuni<br>(CPC 81339);                                                                                                                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — instrumente ale cursului de schimb și ale ratei dobânzilor, inclusiv produse cum ar fi swap și contractele la termen pe rata dobânzii, etc.<br>(CPC 81339);                                                                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — valori mobiliare transferabile;<br>(CPC 81321)                                                                                                                                                                                             | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| — alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri<br>(CPC 81339)                                                                                                                                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| g) Participarea la emisiuni de orice tip de valori mobiliare, inclusiv subscriere și plasare în calitate de agent (public sau privat) și prestarea de servicii legate de astfel de emisiuni<br>(CPC 8132)                                    | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| h) Brokeraj monetar<br>(CPC 81339)                                                                                                                                                                                                           | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| i) Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, a fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare<br>(CPC 8119 și CPC 81323) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| j) Servicii de decontare și compensare aferente activelor financiare, inclusiv valori mobiliare, produse derivate și alte instrumente negociabile<br>(CPC 81339 și CPC 81319)                                                                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Descrierea rezervelor                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| k) Servicii de consiliere, intermediere și alte servicii financiare auxiliare privind toate activitățile enumerate la articolul 5 litera (a) punctele (v) - (xv) din anexa la GATS privind serviciile financiare, inclusiv furnizarea de informații privind creditele și evaluarea dosarelor de credit, cercetări și consultanță privind investițiile și portofoliile de investiții, consultanță privind achizițiile, restructurările și strategiile societăților comerciale<br>(CPC 8131 și CPC 8133) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| l) Comunicarea și transferul de informații financiare, activitățile de prelucrare a datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către prestatorii de alte servicii financiare<br>(CPC 8131, CPC 842 și CPC 844)                                                                                                                                                                                                                                                                          | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

## 8. SERVICII DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII SOCIALE

|                                                                       |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Alte servicii de sănătate umană<br>(CPC 931 cu excepția CPC 93191) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| C. Servicii sociale<br>(CPC 933)                                      | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

## 9. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII CONEXE

|                                                                                |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| A. Hoteluri și restaurante (inclusiv catering)<br>(CPC 641 - CPC 643)          | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii ale agenților de voiaj și ale operatorilor de turism<br>(CPC 7471) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| C. Servicii de ghid turistic<br>(CPC 7472)                                     | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |

## 10. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE

|                                                                                                                                                              |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Servicii de divertisment (inclusiv servicii privind piesele de teatru, orchestrele cu prezentare publică în direct și spectacolele de circ)<br>(CPC 9619) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| B. Servicii ale agenților de știri<br>(CPC 962)                                                                                                              | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                 | Descrierea rezervelor                       |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale<br>(CPC 963) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| D. Servicii sportive și alte servicii recreative<br>(CPC 964)        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

## 11. SERVICII DE TRANSPORT

## A. Servicii ale agențiilor maritime

|                                                      |                                             |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7212)                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Închiriere de nave cu echipaj<br>(CPC 7213)       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Întreținerea și repararea navelor<br>(CPC 8868**) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de împingere și remorcare<br>(CPC 7214)  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

## B. Transport pe căile navigabile interioare

|                                                      |                                             |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| a) Transport de călători<br>(CPC 7221)               | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7222)                | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Închiriere de nave cu echipaj<br>(CPC 7223)       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Întreținerea și repararea navelor<br>(CPC 8868**) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |
| e) Servicii de împingere și remorcare<br>(CPC 7224)  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                      | Descrierea rezervelor                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| f) Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare<br>(CPC 745**)   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| C. Servicii de transport aerian                                                           |                                                                       |
| b) Vânzări și marketing                                                                   | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| Sisteme informatizate de rezervare                                                        | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| d) Întreținerea și repararea aeronavelor<br>(CPC 8868**)                                  | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| E. Servicii de transport feroviar<br>(CPC 7111, CPC 7112 și CPC 7113)                     | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar<br>(CPC 8868**)         | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| F. Servicii de transport rutier                                                           |                                                                       |
| d) Întreținerea și repararea echipamentelor de transport rutier<br>(CPC 6112 și CPC 8867) | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| e) Servicii de transport de mărfuri<br>(CPC 7123)                                         | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| H. Servicii auxiliare tuturor modurilor de transport                                      |                                                                       |
| a) Servicii de manipulare a încărcăturilor<br>(CPC 741)                                   | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                    | Descrierea rezervelor                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| b) Servicii de depozitare și antrepozitare<br>(CPC 742)                                                                                                                                 | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| c) Servicii de agenție de transport de mărfuri<br>(CPC 748)                                                                                                                             | Pentru modul 1<br>Neconsolidat<br>Pentru modul 2<br>Nu sunt prevăzute |
| d) Alte servicii de transport auxiliare și de sprijin<br>(CPC 749*)<br>— Servicii de curtaj de mărfuri;<br>— Servicii de verificare a facturilor și informare privind tarifele de navlu | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |
| — Servicii de inspectare a mărfii                                                                                                                                                       | Pentru modulele 1 și 2<br>Nu sunt prevăzute                           |



## ANEXA XIV-G

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PERSONALUL CHEIE, STAGIARI CU  
STUDII SUPERIOARE ȘI VÂNZĂTORII PROFESIONIȘTI <sup>(1)</sup>  
(GEORGIA)**

1. Lista de rezerve de mai jos indică activitățile economice liberalizate în conformitate cu secțiunile 2 și 3 din capitolul 6 (Prezența comercială, comerțul cu servicii și comerțul electronic) din titlul IV (Comerțul și aspecte legate de comerț) din prezentul acord pentru care se aplică limitări privind personalul cheie și stagiarii cu studii superioare în conformitate cu articolul 89 din prezentul acord și privind vânzătorii profesioniști în conformitate cu articolul 90 din prezentul acord și specifică astfel de limitări. Lista respectivă cuprinde următoarele elemente:

(a) prima coloană, care indică sectorul sau subsectorul în care se aplică limitări; și

(b) a doua coloană care descrie limitările aplicabile.

Georgia nu își asumă nici un angajament pentru personalul cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorii profesioniști pentru activități economice care nu sunt liberalizate (rămân neconsolidate), în conformitate cu punctele 2 și 3 din capitolul 6 (Prezența comercială, comerțul cu servicii și comerțul electronic) din titlul IV (Comerțul și aspecte legate de comerț) din prezentul acord.

2. În identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale, CPC înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Lista OMC de clasificare sectorială a serviciilor (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

3. Angajamente privind personalul cheie, stagiarii cu studii superioare, vânzătorii de servicii de întreprinderi și vânzătorii de bunuri nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței lor temporare poate să interacționeze cu, sau altfel să afecteze rezultatul oricărui litigiu sau oricărei negocieri de lucru/de gestionare.

4. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când acestea nu reprezintă o limitare în sensul articolului 89 și al articolului 90 din prezentul acord. Măsurile respective (de exemplu, necesitatea obținerii unei autorizații, necesitatea de a obține recunoașterea calificărilor în sectoarele reglementate, necesitatea promovării anumitor examene, inclusiv examene de limbă, și obligativitatea domiciliului legal pe teritoriul în care se desfășoară activitatea economică, chiar dacă nu sunt enumerate mai jos, se aplică în orice caz personalului cheie, stagiarii cu studii superioare și vânzătorilor profesioniști din UE.

5. Toate celelalte cerințe ale legilor și reglementărilor Georgiei în ceea ce privește intrarea, șederea, munca și măsurile de securitate socială continuă să se aplice, inclusiv reglementările privind perioada de ședere, salariile minime, precum și contractele colective de salarizare.

6. În conformitate cu articolul 76 alineatul (3) din prezentul acord, lista de mai jos nu include măsuri privind subvențiile acordate de una dintre părți.

7. Lista de mai jos nu aduce atingere existenței monopolurilor publice sau a unor drepturi exclusive, astfel cum sunt descrise în lista de angajamente privind prezența comercială.

<sup>(1)</sup> Prezentul document este bazat pe Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

**▼B**

8. În sectoarele în care se aplică teste de necesități economice, criteriul principal al acestora va fi evaluarea situației pieței relevante în Georgia sau în regiunea în care urmează să fie furnizat serviciul, inclusiv în ceea ce privește numărul furnizorilor de servicii existenți și impactul asupra acestora.
9. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă drepturi directe persoanelor fizice sau juridice.

## Rezerve sectoriale

| Sector sau subsector                                                                                                                     | Descrierea rezervelor |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>1. SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI</b>                                                                                                  |                       |
| <b>A. Servicii profesionale</b>                                                                                                          |                       |
| Transplanturi și autopsii<br>(parte din CPC 9312)                                                                                        | Neconsolidat          |
| Alte servicii profesionale [1. A(k)]* <sup>(1)</sup>                                                                                     | Neconsolidat          |
| <b>F) Alte servicii pentru întreprinderi</b>                                                                                             |                       |
| Servicii conexe agriculturii, vânătorii și silviculturii<br>(CPC 881, exc. CPC 88110)                                                    | Neconsolidat          |
| Serviciile conexe fabricării de cocs, produse petroliere rafinate și combustibil nuclear,<br>pe bază de tarif sau contract<br>(CPC 8845) | Neconsolidat          |
| Servicii de plasare și furnizare de personal<br>(CPC 872, exc. CPC 87205 și CPC 87206)                                                   | Neconsolidat          |
| Servicii de investigații și de securitate<br>(CPC 873)                                                                                   | Neconsolidat          |
| Servicii fotografice aeriene<br>(CPC 87504)                                                                                              | Neconsolidat          |
| <b>2. SERVICII DE COMUNICAȚII</b>                                                                                                        |                       |
| <b>A. Servicii poștale</b><br>(CPC 7511)                                                                                                 | Neconsolidat          |
| <b>4. SERVICII DE DISTRIBUȚIE</b>                                                                                                        |                       |
| <b>E. Alte servicii de distribuție (4,E)*</b>                                                                                            | Neconsolidat          |
| <b>5. SERVICII DE ÎNVĂȚĂMÂNT</b>                                                                                                         |                       |
| <b>E. Alte servicii de învățământ</b><br>(CPC 929)                                                                                       | Neconsolidat          |

▼ **B**

| Sector sau subsector                                                                    | Descrierea rezervelor |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 7. SERVICII FINANCIARE                                                                  |                       |
| A. Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor                                |                       |
| Asigurări compensatorii pentru lucrători                                                | Neconsolidat          |
| C. Alte servicii financiare (7.C)*                                                      | Neconsolidat          |
| 8. SERVICII DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII SOCIALE                                             |                       |
| Alte servicii de sănătate și servicii sociale (8.D)*                                    | Neconsolidat          |
| 9. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII CONEXE                                                |                       |
| D. Alte servicii de turism și servicii conexe (9.D)*                                    | Neconsolidat          |
| 10. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE                                          |                       |
| E. Alte servicii recreative, culturale și sportive (10.E)*                              | Neconsolidat          |
| 11. SERVICII DE TRANSPORT                                                               |                       |
| A. Servicii ale agențiilor maritime                                                     |                       |
| a) Transport de călători<br>(CPC 7211)                                                  | Neconsolidat          |
| f) Servicii de sprijin pentru transportul maritim<br>(CPC 745**)                        | Neconsolidat          |
| B. Transport pe căile navigabile interioare                                             |                       |
| d) Întreținerea și repararea navelor<br>(CPC 8868**),                                   | Neconsolidat          |
| f) Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare<br>(CPC 745**) | Neconsolidat          |
| C. Servicii de transport aerian                                                         |                       |
| a) Transport de călători<br>(CPC 731)                                                   | Neconsolidat          |
| b) Transport de mărfuri<br>(CPC 732)                                                    | Neconsolidat          |
| c) Servicii de închiriere de aeronave cu echipaj<br>(CPC 734)                           | Neconsolidat          |
| e) Servicii de sprijin pentru serviciile de transport aerian<br>(CPC 746)               | Neconsolidat          |
| E. Servicii de transport feroviar                                                       |                       |
| e) Servicii de sprijin pentru serviciile de transport feroviar<br>(CPC 743)             | Neconsolidat          |
| F. Servicii de transport rutier                                                         |                       |
| a) Transport de călători<br>(CPC 7121 și CPC 7122)                                      | Neconsolidat          |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                     | Descrierea rezervelor |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| c) Închiriere de vehicule comerciale cu operator<br>(CPC 7124)                                                                           | Neconsolidat          |
| e) Servicii de sprijin pentru serviciile de transport rutier<br>(CPC 744)                                                                | Neconsolidat          |
| G. Transport prin conducte                                                                                                               |                       |
| a) Transportul combustibililor<br>(CPC 7131)                                                                                             | Neconsolidat          |
| b) Transportul altor produse<br>(CPC 7139)                                                                                               | Neconsolidat          |
| Alte servicii de transport (11.I)*                                                                                                       | Neconsolidat          |
| 12. Alte servicii neincluse în altă parte<br>(CPC 95, CPC 97, CPC 98 și CPC 99)                                                          | Neconsolidat          |
| (1) * Clasificarea serviciului în conformitate cu Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991. |                       |



## ANEXA XIV-H

**LISTA DE REZERVE PRIVIND PRESTATORII DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI PROFESIONIȘTII INDEPENDENȚI <sup>(1)</sup> (GEORGIA)**

1. Părțile vor permite prestarea de servicii pe teritoriul lor de către prestatori de servicii pe bază de contract și profesioniști independenți ai celeilalte părți, prin prezența persoanelor fizice, în conformitate cu articolul 91 și cu articolul 92 din prezentul acord, pentru activitățile economice enumerate mai jos, și sub rezerva limitărilor relevante.
2. Lista cuprinde următoarele elemente:
  - (a) prima coloană, care indică sectorul sau subsectorul în care se aplică limitări; și
  - (b) a doua coloană care descrie limitările aplicabile.

Georgia nu își asumă nici un angajament pentru prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți pentru oricare sector de activitate economică, altele decât cele enumerate în mod explicit în prezenta anexă.
3. În identificarea sectoarelor și subsectoarelor individuale, CPC înseamnă Clasificarea Centrală a Produselor, astfel cum este stabilită de Lista OMC de clasificare sectorială a serviciilor (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.
4. Angajamente privind prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței lor temporare poate să interacționeze cu, sau altfel să afecteze rezultatul oricărui litigiu sau oricărei negocieri de lucru/de gestionare.
5. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când acestea nu reprezintă o limitare în sensul articolului 91 și al articolului 92 din prezentul acord. Măsurile respective (de exemplu, necesitatea obținerii unei autorizații, necesitatea de a obține recunoașterea calificărilor în sectoarele reglementate, necesitatea promovării anumitor examene, inclusiv examene de limbă, și obligativitatea domiciliului legal pe teritoriul în care se desfășoară activitatea economică), chiar dacă nu sunt enumerate mai jos, se aplică în orice caz prestatorilor de servicii pe bază de contract și profesioniștilor independenți din Uniune.
6. Toate celelalte cerințe ale legilor și reglementărilor Georgiei în ceea ce privește intrarea, șederea, munca și măsurile de securitate socială continuă să se aplice, inclusiv reglementările privind perioada de ședere, salariile minime, precum și contractele colective de salarizare.
7. Lista de mai jos nu include măsuri privind subvențiile acordate de una dintre părți.
8. Lista de mai jos nu aduce atingere existenței monopolurilor publice sau a unor drepturi exclusive astfel cum sunt prevăzute de către Georgia în anexa XIV-E la prezentul acord.

<sup>(1)</sup> Prezentul document este bazat pe Lista de clasificare sectorială a serviciilor a OMC (MTN.GNS/W/120) din 10 iulie 1991.

**▼B**

9. În sectoarele în care se aplică teste de necesități economice, criteriul principal al acestora va fi evaluarea situației pieței relevante în Georgia sau în regiunea în care urmează să fie furnizat serviciul, inclusiv în ceea ce privește numărul furnizorilor de servicii existenți și impactul asupra acestora.
10. Drepturile și obligațiile care derivă din lista de mai jos nu au efect direct aplicabil și, astfel, nu conferă drepturi directe persoanelor fizice sau juridice.
11. Părțile vor permite prestarea de servicii pe teritoriul lor de către profesioniștii independenți ai celeilalte părți, prin prezența persoanelor fizice, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 92 din prezentul acord, în următoarele sectoare:
- (a) Servicii juridice (inclusiv consultanța privind legislația țării de origine și legislația internațională) (CPC 861)
  - (b) Servicii de arhitectură (CPC 8671)
  - (c) Servicii de inginerie (CPC 8672)
  - (d) Servicii de inginerie integrată (CPC 8673)
  - (e) Servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică (CPC 8674\*)
  - (f) Servicii informatice și servicii conexe
  - (g) Servicii de consultanță în management (CPC 865)
  - (h) Servicii legate de consultanță în management (CPC 866)
  - (i) Alte servicii pentru întreprinderi (CPC 879)

**Rezerve sectoriale**

| Sector sau subsector                                                                                                   | Descrierea rezervelor                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. SERVICII PENTRU ÎNTREPRINDERI</b>                                                                                |                                                                                                                                                    |
| <b>A. Servicii profesionale</b>                                                                                        |                                                                                                                                                    |
| a) Servicii juridice (inclusiv consultanța privind legislația țării de origine și legislația internațională) (CPC 861) | Nu sunt prevăzute pentru PSC.<br>Cerința privind rezidența pentru PI. Admiterea deplină în barou poate fi supusă condiției privind naționalitatea. |
| b) Servicii de contabilitate, audit și evidență contabilă (CPC 862)                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                                                                       |
| c) Servicii fiscale (CPC 863)                                                                                          | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                                                                       |
| d) Servicii de arhitectură (CPC 8671)                                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Cerința privind rezidența pentru PI. Testul de necesități economice.                                               |
| e) Servicii de inginerie (CPC 8672)                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Cerința privind rezidența pentru PI. Testul de necesități economice.                                               |
| f) Servicii de inginerie integrată (CPC 8673)                                                                          | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Cerința privind rezidența pentru PI. Testul de necesități economice.                                               |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                             | Descrierea rezervelor                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| g) Servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică (CPC 8674*)                                        | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Cerința privind rezidența pentru PI. Testul de necesități economice. |
| h) Servicii medicale și stomatologice (CPC 9312, exc. transplanturi și autopsii)                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| i) Servicii veterinare (CPC 932)                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| <b>B. Servicii informatice și conexe</b>                                                                         |                                                                                                      |
| a) Servicii de consultanță privind instalarea componentelor fizice ale calculatoarelor (hardware) (CPC 841)      | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| b) Servicii de implementare a programelor de calculator (software) (CPC 842)                                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| c) Servicii de prelucrare a datelor (CPC 843)                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| d) Servicii de prelucrare a datelor (CPC 844)                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| Serviciile de întreținere și reparare pentru mașinile și echipamentele de birou, inclusiv calculatoare (CPC 845) | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| e) Servicii de prelucrare a datelor (CPC 849, exc. CPC 8499)                                                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI                             |
| <b>C. Servicii de cercetare și dezvoltare</b>                                                                    |                                                                                                      |
| a) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor naturale (CPC 851)                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| b) Servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor sociale și umaniste (CPC 852)                      | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| c) Servicii de cercetare și dezvoltare interdisciplinare (CPC 853)                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| <b>D. Servicii imobiliare</b>                                                                                    |                                                                                                      |
| a) Cu bunuri proprii sau concesionate (CPC 821)                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| b) Pe bază de tarif sau contract (CPC 822)                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| <b>E. Servicii de închiriere/leasing fără operatori</b>                                                          |                                                                                                      |
| a) Referitoare la nave (CPC 83103)                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |
| b) Referitoare la aeronave (CPC 83104)                                                                           | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                                                         |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                          | Descrierea rezervelor                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| c) Referitoare la alte echipamente de transport<br>(CPC 83101, CPC 83102, și CPC 83105)                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| d) Referitoare la alte mașini și echipamente<br>(CPC 83106 - CPC 83109)                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| e) Servicii de leasing sau închiriere de benzi video sau discuri optice<br>(CPC 83202)                        | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| F. Alte servicii pentru întreprinderi                                                                         |                                                                          |
| a) Servicii de publicitate<br>(CPC 871)                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| b) Servicii de cercetare de piață<br>(CPC 864)                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| c) Servicii de consultanță în management<br>(CPC 865)                                                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI |
| d) Servicii legate de consultanță în management<br>(CPC 866)                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI |
| e) Servicii de testări și analize tehnice<br>(CPC 8676)                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| f) Servicii conexe agriculturii, vânătorii și silviculturii<br>(CPC 88110)                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| g) Servicii privind pescuitul<br>(CPC 882**)                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| h) Servicii conexe activităților extractive<br>(CPC 883**)                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| i) Servicii conexe industriei prelucrătoare<br>(CPC 885, CPC 886, CPC 8841 - CPC 8844 și CPC 8846 - CPC 8849) | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| j) Servicii conexe distribuției de energie electrică<br>(CPC 887**)                                           | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| k) Servicii de plasare și furnizare de personal<br>(CPC 87205 și CPC 87206)                                   | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| m) Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică<br>(CPC 8675)                                        | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                  | Descrierea rezervelor                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| p) Servicii fotografice<br>(CPC 875, excl. CPC 87504)                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| q) Servicii de ambalare<br>(CPC 876)                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| r) Servicii de tipărire și publicare<br>(CPC 88442)                                   | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| s) Servicii de organizare de congrese<br>(parte din CPC 8790)                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| t) Alte servicii de reparare a bunurilor de uz personal și casnic<br>(CPC 633)        | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| Servicii de reparare a produselor din metal, mașinilor și echipamentelor<br>(CPC 886) | Nu sunt prevăzute pentru PSC                                             |
| Alte servicii pentru întreprinderi<br>(CPC 879)                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC<br>Testul de necesități economice pentru PI |

**2. SERVICII DE COMUNICAȚII**

|                                                                              |                              |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| B. Servicii de curierat<br>(CPC 7512)                                        | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii de telecomunicații                                               |                              |
| a) Servicii de telefonie vocală<br>(CPC 7521)                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| b) Servicii de transmitere a datelor prin pachete comutate<br>(CPC 7523*)    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| c) Servicii de transmitere a datelor cu comutarea circuitelor<br>(CPC 7523*) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Servicii de telex<br>(CPC 7523*)                                          | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| e) Servicii de telegrafie<br>(CPC 7522)                                      | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| f) Servicii de telefax<br>(CPC 7521*+7529*)                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**▼ B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                               | Descrierea rezervelor        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| g) Servicii de circuite private închiriate<br>(CPC 7522* și CPC 7523*)                                                                                                                                                             | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| h) Poștă electronică<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| i) Poștă vocală<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| j) Informații online și recuperare de baze de date<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| k) Schimb electronic de date (EDI)<br>(CPC 7523*)                                                                                                                                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| l) Servicii de telefax cu valoare adăugată, inclusiv stocare și retransmitere, stocare și recuperare<br>(CPC 7523*)                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| m) Conversie de cod și protocol                                                                                                                                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| n) Servicii de informații online și/sau prelucrare de date (inclusiv prelucrarea tranzacțiilor)<br>(CPC 843*)                                                                                                                      | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| o) Alte servicii de telefonie mobilă<br>Servicii celulare analogice/digitale<br>(CPC 75213*)<br>PCS (servicii de comunicare personală, CPC 75213*)<br>Servicii de paging<br>(CPC 75291*)<br>Servicii de date mobile<br>(CPC 7523*) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**3. SERVICII DE CONSTRUCȚII ȘI SERVICII DE INGINERIE CONEXE**

|                                                                           |                              |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Lucrări de construcții generale pentru clădiri<br>(CPC 512)            | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Lucrări de construcții generale pentru construcții civile<br>(CPC 513) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Lucrări de instalații și asamblare<br>(CPC 514 + 516)                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**▼B**

| Sector sau subsector                                           | Descrierea rezervelor        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|
| D. Lucrări de finalizare și finisare a clădirilor<br>(CPC 517) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| E. Altele<br>(CPC 511, CPC 515 și CPC 518)                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**4. SERVICII DE DISTRIBUȚIE**

|                                                                               |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Servicii ale agenților comisionari<br>(CPC 621)                            | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii de comerț cu ridicata<br>(CPC 622)                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii de vânzare cu amănuntul<br>(CPC 631, CPC 632, CPC 611 și CPC 612) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| D. Franciză<br>(CPC 8929)                                                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**5. SERVICII DE ÎNVĂȚĂMÂNT**

|                                                                                         |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Servicii de învățământ primar<br>(CPC 921)                                           | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii de învățământ secundar finanțate exclusiv din fonduri private<br>(CPC 922*) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii de învățământ superior finanțate exclusiv din fonduri private<br>(CPC 923*) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| D. Învățământ pentru adulți<br>(CPC 924)                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**6. SERVICII DE MEDIU**

|                                                               |                              |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Servicii de canalizare<br>(CPC 9401)                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii de eliminare a deșeurilor<br>(CPC 9402)           | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii sanitare și servicii similare<br>(CPC 9403)       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| D. Servicii de purificare a gazelor de evacuare<br>(CPC 9404) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                  | Descrierea rezervelor        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| E. Servicii de atenuare a zgomotelor<br>(CPC 9405)                                                                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| F. Alte servicii de protecție a naturii și a peisajelor<br>(CPC 9406)                                                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| G. Alte servicii de protecție a mediului<br>(CPC 9409)                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| 7. SERVICII FINANCIARE                                                                                                                                                                |                              |
| A. Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor                                                                                                                              |                              |
| a) Servicii de asigurare de viață, de accidente și de sănătate (cu excepția asigurărilor compensatorii pentru lucrători)<br>(CPC 81211, CPC 81291 și CPC 81212)                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| b) Servicii de asigurări non-viață<br>(CPC 8129)                                                                                                                                      | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — Servicii de asigurare pentru transportul maritim, aerian și de alt tip<br>(CPC 81293)                                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| c) Reasigurare și retrocesiune<br>(CPC 81299)                                                                                                                                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Servicii auxiliare asigurărilor, cum ar fi serviciile de consultanță, de actuariat, de evaluare a riscurilor și serviciile de soluționare a cererilor de despăgubire<br>(CPC 8140) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| Intermediere în domeniul asigurărilor, inclusiv brokeraj și reprezentanță<br>(CPC 8140)                                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii bancare și alte servicii financiare                                                                                                                                       |                              |
| a) Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație<br>(CPC 81115 - CPC 81119);                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| b) Împrumuturi de orice tip, inclusiv credite de consum, credite ipotecare, factoring și finanțarea tranzacțiilor comerciale<br>(CPC 8113)                                            | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| c) Leasing financiar<br>(CPC 8112)                                                                                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Toate serviciile de plăți și transferuri monetare<br>(CPC 81339)                                                                                                                   | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

## ▼B

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Descrierea rezervelor        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| e) Garanții și angajamente<br>(CPC 81199)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| f) Operațiuni în nume propriu sau în numele clienților, pe piața bursieră, pe piața extrabursieră sau pe alte piețe, și anume:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — Instrumente ale pieței monetare (inclusiv cecuri, efecte de comerț, certificate de depozit, etc.)<br>(CPC 81339);<br>— Schimb valutar<br>(CPC 81333);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — produse derivate, inclusiv, dar nelimitându-se la futures și opțiuni;<br>(CPC 81339);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — instrumente ale cursului de schimb și ale ratei dobânzilor, inclusiv produse cum ar fi swap și contractele la termen pe rata dobânzii etc.<br>(CPC 81339);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — valori mobiliare transferabile<br>(CPC 81321);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri (81339).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| g) Participarea la emisiuni de orice tip de valori mobiliare, inclusiv subscriere și plasare în calitate de agent (public sau privat) și prestarea de servicii legate de astfel de emisiuni.<br>(CPC 8132)                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| h) Brokeraj monetar;<br>(CPC 81339);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| i) Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, a fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare<br>(CPC 8119 și CPC 81323)                                                                                                                                                                                                                                                           | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| j) Servicii de decontare și compensare aferente activelor financiare, inclusiv valori mobiliare, produse derivate și alte instrumente negociabile<br>(CPC 81339 și CPC 81319*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| k) Servicii de consiliere, intermediere și alte servicii financiare auxiliare privind toate activitățile enumerate la articolul 5 litera (a) punctele (v) - (xv) din Anexa la GATS privind serviciile financiare, inclusiv furnizarea de informații privind creditele și evaluarea dosarelor de credit, cercetări și consultanță privind investițiile și portofoliile de investiții, consultanță privind achizițiile, restructurările și strategiile societăților comerciale<br>(CPC 8131 și CPC 8133) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                                                          | Descrierea rezervelor        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| l) Comunicarea și transferul de informații financiare, activitățile de prelucrare a datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către prestatorii de alte servicii financiare<br>(CPC 842, CPC 844 și CPC 8131) | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| <b>8. SERVICII DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII SOCIALE</b>                                                                                                                                                                            |                              |
| A. Alte servicii de sănătate umană<br>(CPC 931 cu excepția CPC 93191)                                                                                                                                                         | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii sociale<br>(CPC 933)                                                                                                                                                                                              | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| <b>9. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII CONEXE</b>                                                                                                                                                                               |                              |
| A. Hoteluri și restaurante (inclusiv catering)<br>(CPC 641, CPC 642 și CPC 643)                                                                                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism<br>(CPC 7471)                                                                                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii de ghid turistic<br>(CPC 7472)                                                                                                                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| <b>10. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE</b>                                                                                                                                                                         |                              |
| A. Servicii de divertisment (inclusiv servicii privind piesele de teatru, orchestrele cu prezentare publică în direct și spectacolele de circ)<br>(CPC 9619)                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| B. Servicii ale agențiilor de știri<br>(CPC 962)                                                                                                                                                                              | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale<br>(CPC 963)                                                                                                                                                          | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| D. Servicii sportive și alte servicii recreative<br>(CPC 964)                                                                                                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| <b>11. SERVICII DE TRANSPORT</b>                                                                                                                                                                                              |                              |
| A. Servicii de transport maritim                                                                                                                                                                                              |                              |
| b) Transport de mărfuri<br>(CPC 7212**)                                                                                                                                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| c) Închiriere de nave cu echipaj<br>(CPC 7213)                                                                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

**▼B**

| Sector sau subsector                                                                                                                                                                    | Descrierea rezervelor        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| d) Întreținerea și repararea navelor<br>(CPC 8868**)                                                                                                                                    | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| e) Servicii de împingere și remorcare<br>(CPC 7214)                                                                                                                                     | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| C. Servicii de transport aerian                                                                                                                                                         |                              |
| Vânzări și marketing, inclusiv sisteme informatizate de rezervare                                                                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Întreținerea și repararea aeronavelor<br>(CPC 8868**)                                                                                                                                | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| E. Servicii de transport feroviar<br>(CPC 7111, CPC 7112, și CPC 7113)                                                                                                                  | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar<br>(CPC 8868**)                                                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| F. Servicii de transport rutier                                                                                                                                                         |                              |
| c) Întreținerea și repararea echipamentelor de transport rutier<br>(CPC 6112 și CPC 8867)                                                                                               | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Transport de mărfuri<br>(CPC 7123)                                                                                                                                                   | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| H. Servicii auxiliare tuturor modurilor de transport                                                                                                                                    |                              |
| a) Servicii de manipulare a încărcăturilor<br>(CPC 741)                                                                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| b) Servicii de depozitare și antrepozitare<br>(CPC 742)                                                                                                                                 | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| c) Servicii de agenție de transport de mărfuri<br>(CPC 748)                                                                                                                             | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| d) Alte servicii de transport auxiliare și de sprijin<br>(CPC 749*)<br>— Servicii de curtaj de mărfuri;<br>— Servicii de verificare a facturilor și informare privind tarifele de navlu | Nu sunt prevăzute pentru PSC |
| — Servicii de inspectare a mărfii                                                                                                                                                       | Nu sunt prevăzute pentru PSC |

▼B

*ANEXA XV*

**ARMONIZARE**



## ANEXA XV-A

## NORME APLICABILE SERVICIILOR FINANCIARE

Georgia își asumă angajamentul să armonizeze treptat legislația sa cu următoarea legislație UE, în termenele prevăzute:

## A. SERVICII BANCARE

Directiva 2007/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 septembrie 2007 de modificare a Directivei 92/49/CEE a Consiliului și a Directivelor 2002/83/CE, 2004/39/CE, 2005/68/EC și 2006/48/CE în ceea ce privește normele de procedură și criteriile de evaluare aplicabile evaluării prudențiale a achizițiilor și majorărilor de participații în sectorul financiar

Calendar: dispozițiile Directivei 2007/44/CE sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2002 privind supravegherea suplimentară a instituțiilor de credit, a întreprinderilor de asigurare și a întreprinderilor de investiții care aparțin unui conglomerat financiar

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit <sup>(1)</sup>

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind rata de adecvare a capitalului întreprinderilor de investiții și al instituțiilor de credit <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Totuși, Georgia poate amâna implementarea demersurilor mai avansate pentru riscurile respective și implementarea normelor pentru portofoliul de tranzacționare. Georgia va încuraja dezvoltarea capacităților în cadrul sectorului său bancar și al autorităților de reglementare înspre utilizarea unor demersuri mai avansate în următorii ani, în vederea implementării acestora în termen de opt ani. Georgia se va asigura de faptul că, atâta timp cât normele pentru portofoliul de tranzacționare nu sunt implementate, portofoliile de tranzacționare ale băncilor din Georgia și ale firmelor de investiții se situează sub pragurile *de minimis* stabilite la articolul 18 alineatul (2) din Directiva 2006/49/CE.

<sup>(2)</sup> Totuși, Georgia poate amâna implementarea demersurilor mai avansate pentru riscurile respective și implementarea normelor pentru portofoliul de tranzacționare. Georgia va încuraja dezvoltarea capacităților în cadrul sectorului său bancar și al autorităților de reglementare înspre utilizarea unor demersuri mai avansate în următorii ani, în vederea implementării acestora în termen de opt ani. Georgia se va asigura de faptul că, atâta timp cât normele pentru portofoliul de tranzacționare nu sunt implementate, portofoliile de tranzacționare ale băncilor din Georgia și ale firmelor de investiții se situează sub pragurile *de minimis* stabilite la articolul 18 alineatul (2) din Directiva 2006/49/CE.

**▼B**

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 94/19/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind sistemele de garantare a depozitelor

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Totuși, Georgia poate lua în considerare diferite de praguri niveluri de cât cele evidențiate în directiva respectivă și va prezenta o propunere Consiliului de asociere, luând în considerare evoluția pieței locale din Georgia, în termen de cel târziu cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva Consiliului 86/635/CEE din 8 decembrie 1986 privind conturile anuale și conturile consolidate ale băncilor și ale altor instituții financiare

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2001/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2001 de modificare a Directivelor 78/660/CEE, 83/349/CEE și 86/635/CEE în ceea ce privește normele de evaluare ale conturilor anuale și conturilor consolidate ale anumitor forme de societăți, precum și ale băncilor și ale altor instituții financiare

Calendar: dispozițiile din Directiva 2001/65/CE sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/51/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2003 de modificare a Directivelor 78/660/CEE, 83/349/CEE, 86/635/CEE și 91/674/CEE privind conturile anuale și conturile consolidate ale anumitor forme de societăți, ale băncilor și ale altor instituții financiare și ale întreprinderilor de asigurare

Calendar: dispozițiile din Directiva 2003/51/CE sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 de modificare a Directivelor Consiliului 78/660/CEE privind conturile anuale ale anumitor tipuri de societăți, 83/349/CEE privind conturile consolidate, 86/635/CEE privind conturile anuale și conturile consolidate ale băncilor și ale altor instituții financiare și 91/674/CEE privind conturile anuale și conturile consolidate ale întreprinderilor de asigurare

Calendar: dispozițiile din Directiva 2006/46/CE sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 aprilie 2001 privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit

**▼B**

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**B. ASIGURĂRI**

Directiva 2009/138/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind inițierea și exercitarea activității de asigurare (Solvabilitate II)

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 91/674/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1991 privind conturile anuale și conturile consolidate ale întreprinderilor de asigurare

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă, cu excepția articolului 33, sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Propunerea privind implementarea articolului 33 din directiva respectivă este supusă Consiliului de asociere, în termen de cel târziu cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Recomandarea Comisiei din 18 decembrie 1991 privind intermediarii de asigurări (92/48/CEE)

Calendar: nu este aplicabil

Directiva 2002/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 decembrie 2002 privind intermedierea de asigurări

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/103/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 privind asigurarea de răspundere civilă pentru pagubele produse de autovehicule și controlul obligației de asigurare a acestei răspunderi

Calendar: propunerea privind punerea în aplicare a directivei menționate va fi prezentată Consiliului de asociere, luând în considerare evoluția pieței locale din Georgia, în termen de cel târziu cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/41/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 iunie 2003 privind activitățile și supravegherea instituțiilor pentru furnizarea de pensii ocupaționale

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**C. VALORI MOBILIARE**

Directiva 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind piețele instrumentelor financiare

Calendar: dispozițiile din directiva menționată sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/73/CE a Comisiei din 10 august 2006 de punere în aplicare a Directivei 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind cerințele organizatorice și condițiile de funcționare ale întreprinderilor de investiții și termenii definiți în sensul directivei menționate

**▼B**

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1287/2006 al Comisiei din 10 august 2006 de punere în aplicare a Directivei 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind obligațiile întreprinderilor de investiții de păstrare a evidenței și înregistrărilor, raportarea tranzacțiilor, transparența pieței, admiterea de instrumente financiare în tranzacții și definiția termenilor în sensul directivei în cauză

Calendar: dispozițiile din prezentul regulament sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind prospectul care trebuie publicat în cazul unei oferte publice de valori mobiliare sau pentru admiterea valorilor mobiliare la tranzacționare și de modificare a Directivei 2001/34/CE

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 809/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004 de punere în aplicare a Directivei 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește informațiile conținute în prospectele, structura prospectelor, includerea de informații prin trimiteri, publicarea prospectelor și difuzarea comunicatelor cu caracter publicitar

Calendar: dispozițiile din prezentul regulament sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/109/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind armonizarea obligațiilor de transparență în ceea ce privește informația referitoare la emitenții ale căror valori mobiliare sunt admise la tranzacționare pe o piață reglementată și de modificare a Directivei 2001/34/CE

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2007/14/CE a Comisiei din 8 martie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a anumitor dispoziții ale Directivei 2004/109/CE privind armonizarea obligațiilor de transparență în ceea ce privește informația referitoare la emitenții ale căror valori mobiliare sunt admise la tranzacționare pe o piață reglementată

Calendar: dispozițiile Directivei 2007/14/CE sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 97/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 martie 1997 privind sistemele de compensare pentru investitori

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Totuși, Georgia poate lua în considerare niveluri diferite de praguri pentru sistemele de compensare pentru investitori și va prezenta o propunere Consiliului de asociere, luând în considerare evoluția pieței locale din Georgia, nu mai târziu de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 ianuarie 2003 privind utilizările abuzive ale informațiilor confidențiale și manipulările pieței (abuzul de piață)

**▼B**

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/72/CE a Comisiei din 29 aprilie 2004 privind normele de aplicare a Directivei 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește practicile comerciale admise, definirea informației confidențiale pentru instrumentele financiare derivate din produsele de bază, stabilirea listelor de persoane care au acces la informații confidențiale, declararea operațiunilor efectuate de persoanele care exercită responsabilități de conducere și notificarea operațiunilor suspecte

Calendar: dispozițiile Directivei 2004/72/CE sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/124/CE a Comisiei din 22 decembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Directivei 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind definiția și publicarea informațiilor confidențiale și definiția manipulărilor pieței

Calendar: dispozițiile Directivei 2003/124/CE sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/125/CE a Comisiei din 22 decembrie 2003 privind modalitățile de aplicare a Directivei 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește prezentarea echitabilă a recomandărilor de investiții și menționarea conflictelor de interese

Calendar: dispozițiile Directivei 2003/125/CE sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 2273/2003 al Comisiei din 22 decembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Directivei 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind derogările prevăzute pentru programele de răscumpărare și stabilizarea instrumentelor financiare

Calendar: dispozițiile din prezentul regulament sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1060/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind agențiile de rating de credit

Calendar: dispozițiile din prezentul regulament sunt puse în aplicare în termen de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

#### D. OPCVM

Directiva 2009/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind organismele de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM)

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2007/16/CE a Comisiei din 19 martie 2007 privind punerea în aplicare a Directivei 85/611/CEE a Consiliului privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind anumite organisme de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM), în ceea ce privește clarificarea anumitor definiții

**▼B**

Calendar: dispozițiile Directivei 2007/16/CE sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**E. INFRASTRUCTURA PIEȚEI**

Directiva 2002/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iunie 2002 privind contractele de garanție financiară

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva nr. 98/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 1998 privind caracterul definitiv al decontării în sistemele de plăți și de decontare a titlurilor de valoare

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 de modificare a Directivei 98/26/CE privind caracterul definitiv al decontării în sistemele de plăți și de decontare a titlurilor de valoare și a Directivei 2002/47/CE privind contractele de garanție financiară în ceea ce privește sistemele legate și creanțele private

Calendar: dispozițiile Directivei 2009/44/CE sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**F. PLĂȚI**

Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind serviciile de plată în cadrul pieței interne.

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de șase ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 924/2009/CE al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind plățile transfrontaliere în Comunitate

Calendar: dispozițiile din prezentul regulament sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**G. COMBATEREA SPĂLĂRII BANILOR**

Directiva 2005/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 octombrie 2005 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor și finanțării terorismului

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/70/CE a Comisiei din 1 august 2006 de stabilire a măsurilor de punere în aplicare a Directivei 2005/60/CE a Parlamentului European și a

**▼B**

Consiliului în ceea ce privește definiția „persoanelor expuse politic” și criteriile tehnice de aplicare a procedurilor simplificate de precauție privind clientela, precum și de exonerare pe motivul unei activități financiare desfășurate în mod ocazional sau la scară foarte limitată

Calendar: dispozițiile Directivei 2006/70/CE sunt puse în aplicare în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1781/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 noiembrie 2006 cu privire la informațiile privind plătitorul care însoțesc transferurile de fonduri

Calendar: dispozițiile din prezenta directivă sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XV-B

**NORME APLICABILE SERVICIILOR DE TELECOMUNICAȚII**

Georgia își asumă angajamentul să armonizeze treptat legislația sa cu următoarea legislație UE în termenele prevăzute:

Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (Directivă-cadru), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/140/CE

Se aplică următoarele dispoziții ale Directivei 2002/21/CE:

- consolidarea capacității administrative și a independenței autorității naționale de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice;
- stabilirea procedurilor de consultare publică pentru măsurile de reglementare noi;
- instituirea unor mecanisme eficiente de atac împotriva deciziilor autorității naționale de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice;
- definirea piețelor relevante de produse și servicii din sectorul comunicațiilor electronice care sunt susceptibile reglementării ex ante și analiza acestor piețe, cu scopul de a stabili dacă pe acestea există o putere de piață semnificativă (SMP).

Calendar: respectivele dispoziții ale Directivei 2002/21/CE sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/20/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind autorizarea rețelilor și serviciilor de comunicații electronice (Directiva privind autorizarea), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/140/CE

Se aplică următoarele dispoziții ale Directivei 2002/20/CE:

- punerea în aplicare a unui regulament care să prevadă autorizații generale și să limiteze nevoia de licențe individuale în cazuri specifice, justificate în mod corespunzător

Calendar: respectivele dispoziții ale Directivei 2002/20/CE sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/19/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora (Directiva privind accesul), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/140/CE

Pe baza analizei de piață, efectuate în conformitate cu Directiva 2002/21/CE, autoritatea națională de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice trebuie să le impună operatorilor care s-au dovedit a avea putere semnificativă pe piață (SMP) pe piețele relevante, obligații de reglementare adecvate, cu privire la:

- accesul la, și utilizarea instalațiilor specifice de rețea;
- controlul prețurilor privind accesul și tarifele de interconectare, inclusiv obligațiile în funcție de costuri;
- transparență, non-discriminare și separarea contabilă.

**▼B**

Calendar: respectivele dispoziții ale Directivei 2002/19/CE sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind serviciile universale și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații (directiva privind serviciul universal), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/136/CE

Se aplică următoarele dispoziții ale Directivei 2002/22/CE:

- aplicarea Regulamentului privind obligațiile de serviciu universal (USO), inclusiv stabilirea unor mecanisme pentru calculul prețurilor și finanțare;
- asigurarea respectării intereselor și drepturilor utilizatorilor, în special prin introducerea portabilității numerelor și numărului unic european pentru apeluri de urgență 112.

Calendar: respectivele dispoziții ale Directivei 2002/22/CE sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice (Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/136/CE

Se aplică următoarele dispoziții ale Directivei 2002/58/CE:

- punerea în aplicare a unui Regulament pentru a asigura protecția drepturilor și libertăților fundamentale, și în special a dreptului la viață privată, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în sectorul comunicațiilor electronice și pentru a asigura liberă circulație a acestor date, precum și a echipamentelor și serviciilor de comunicații electronice.

Calendar: respectivele dispoziții ale Directivei 2002/58/CE sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Decizia nr. 676/2002/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind cadrul de reglementare pentru politica de gestionare a spectrului de frecvențe radio în Comunitatea Europeană

- adoptarea unei politici de reglementare și asigurarea disponibilității armonizate și utilizării eficiente a spectrului de frecvențe radio.

Calendar: măsurile care rezultă din aplicarea respectivei decizii sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

*ANEXA XV-C***NORME APLICABILE SERVICIILOR POȘTALE ȘI DE CURIERAT**

Georgia își asumă angajamentul să armonizeze treptat legislația sa cu următoarea legislație UE în termenele prevăzute:

Directiva 97/67/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 1997 privind normele comune pentru dezvoltarea pieței interne a serviciilor poștale ale Comunității și îmbunătățirea calității serviciului

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 iunie 2002 de modificare a Directivei 97/67/CE privind continuarea deschiderii spre concurență a serviciilor poștale ale Comunității

Calendar: dispozițiile Directivei 2002/39/CE sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 februarie 2008 de modificare a Directivei 97/67/CE cu privire la realizarea integrală a pieței interne a serviciilor poștale ale Comunității

Calendar: dispozițiile Directivei 2008/6/CE sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XV-D

# NORME APLICABILE TRANSPORTULUI MARITIM INTERNAȚIONAL

Georgia își asumă angajamentul să armonizeze treptat legislația sa cu următoarea legislație UE și instrumente internaționale, în termenele prevăzute:

Siguranța maritimă - statul de pavilion/societățile de clasificare

Directiva 2009/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele și standardele comune pentru organizațiile cu rol de inspecție și control al navelor, precum și pentru activitățile în domeniu ale administrațiilor maritime

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 391/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele și standardele comune pentru organizațiile cu rol de inspecție și control al navelor

Calendar: dispozițiile din respectivul regulament sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Statul de pavilion

Directiva 2009/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind respectarea obligațiilor statelor de pavilion

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Controlul statului portului

Directiva 2009/16/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind controlul statului portului <sup>(1)</sup>

Dispozițiile din directiva menționată se aplică cu excepția:

- considerentul (15) din preambulul directivei menționate;
- punctul 1 a patra liniuță din anexa XII la directiva menționată (referitor la prezentarea listelor albă, gri și neagră ale statelor de pavilion);
- articolului 16 din directiva menționată, referitor la măsurile privind refuzul accesului pentru anumite nave;
- dispozițiile directivei menționate care fac trimitere expresă la Memorandumul de înțelegere de la Paris cu privire la controlul statului de port, și anume considerentele (9), (13), (14), (30), și (40) din preambul, articolul 1 literele (b) și (c), articolul 2 punctele 2, 4 și 22, articolul 3 alineatul (2), articolul 5 alineatul (2) litera (b) și alineatul (3), articolul 7 alineatul (3), articolul 8 alineatul (1) literele (a) și (b) și alineatul (3) litera (a), articolul 10 alineatul (3), articolul 13 alineatul (1) litera (b), articolul 19 alineatul (4), articolul 24 alineatul (1), articolul 26, articolul 32 primul paragraf litera (a), articolul 33, secțiunea I punctul 1 litera (c) subpunctele (i) și (ii), litera (d) subpunctele (i) și (ii), litera (e) subpunctele (i) și (ii) din anexa I, secțiunea II punctele 1, 2A, și 2 B din anexa I, litera (f) din anexa III, anexa VI, punctele 2 și 11 din anexa VIII, punctul 3.2 subpunctul 13 din anexa X, punctul 1 din anexa XII

<sup>(1)</sup> de abrogare a Directivei 95/21/CE a Consiliului din 19 iunie 1995 privind punerea în aplicare, în ceea ce privește navele care fac escală în porturile comunitare sau în apele care intră sub jurisdicția statelor membre, a standardelor internaționale privind siguranța maritimă, prevenirea poluării și condițiile de viață și de muncă de la bordul navelor (controlul statului de port).

**▼B**

Calendar: dispozițiile din directiva menționată, cu excepția listei de mai sus, sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Monitorizarea traficului maritim**

Directiva 2002/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2002 de instituire a unui sistem comunitar de monitorizare și informare privind traficul navelor maritime

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Investigarea accidentelor**

Directiva 2009/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 de instituire a principiilor fundamentale care reglementează investigarea accidentelor din sectorul de transport maritim

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Răspunderea transportatorilor de persoane**

Regulamentul (CE) nr. 392/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2009 privind răspunderea în caz de accident a transportatorilor de persoane pe mare.

Calendar: dispozițiile din respectivul regulament sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr 336/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 februarie 2006 privind aplicarea Codului Internațional de Management al Siguranței pe teritoriul Comunității

Calendar: dispozițiile din regulamentul menționat sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Normele tehnice și operaționale****Nave de pasageri**

Directiva 2009/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 privind regulile și standardele de siguranță pentru navele de pasageri

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva Consiliului 1999/35/CE a Consiliului din 29 aprilie 1999 privind sistemul de expertize obligatorii pentru operarea în siguranță a serviciilor regulate de feriboturi cu punte rului și ambarcațiuni rapide de pasageri

Calendar: dispozițiile din directiva menționată sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 aprilie 2003 privind cerințele de stabilitate specifice pentru navele de pasageri

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**▼B****Petroliere**

Regulamentul (CE) nr. 417/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 februarie 2002 privind accelerarea introducerii cerințelor referitoare la coca dublă sau a unor standarde de proiectare echivalente pentru petrolierele cu cocă simplă

Calendarul de eliminare treptată a petrolierelelor cu cocă simplă va urma programul așa cum este specificat în Convenția MARPOL.

**Vrachiere**

Directiva 2001/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 decembrie 2001 de stabilire a cerințelor și procedurilor armonizate pentru încărcarea și descărcarea în siguranță a vrachierelor

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Echipaj**

Directiva 2008/106/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 privind nivelul minim de formare a navigatorilor

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Protecția mediului**

Directiva 2000/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 noiembrie 2000 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 782/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 aprilie 2003 privind interzicerea compușilor organostanici pe nave

Calendar: dispozițiile din respectivul regulament sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Condiții tehnice**

Directiva 2010/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 octombrie 2010 privind formalitățile aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile statelor membre

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

**Condiții sociale**

Directiva 92/29/CEE a Consiliului din 31 martie 1992 privind cerințele minime de securitate și sănătate pentru promovarea unei mai bune asistențe medicale la bordul navelor

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/63/CE a Consiliului din 21 iunie 1999 privind Acordul de organizare a timpului de lucru al navigatorilor, încheiat între Asociația Proprietarilor de Nave din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Sindicatelor Lucrătorilor din Transporturi din Uniunea Europeană (FST) – anexa: Acordul european de organizare a timpului de lucru al navigatorilor

**▼B**

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 1999 privind aplicarea dispozițiilor referitoare la timpul de lucru al navigatorilor la bordul navelor care fac escală în porturile Comunității

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă sunt puse în aplicare în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Securitate maritimă

Directiva 2005/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 octombrie 2005 privind consolidarea securității portuare.

Calendar: dispozițiile din respectiva directivă (cu excepția celor referitoare la inspecțiile Comisiei), se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 725/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind consolidarea securității navelor și a instalațiilor portuare

Calendar: dispozițiile din regulamentul menționat (cu excepția celor referitoare la inspecțiile Comisiei), se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

▼ M6

*ANEXA XVI*

**ACHIZIȚII PUBLICE**

**▼ M6***ANEXA XVI-A***PRAGURI**

Pragurile valorice menționate la articolul 142 alineatul (3) din prezentul acord sunt pentru ambele părți:

- (a) 144 000 EUR pentru contractele de achiziții publice de bunuri și de servicii atribuite de autoritățile publice centrale și pentru concursurile de proiecte organizate de aceste autorități;
- (b) 221 000 EUR pentru contractele de achiziții publice de bunuri și de servicii care nu sunt vizate la litera (a);
- (c) 5 548 000 EUR pentru contractele de achiziții publice de lucrări;
- (d) 5 548 000 EUR pentru contractele de lucrări în sectorul utilităților;
- (e) 5 548 000 EUR pentru concesiuni;
- (f) 443 000 EUR pentru contractele de achiziții publice de bunuri și de servicii în sectorul utilităților;
- (g) 750 000 EUR pentru contractele de achiziții publice de servicii pentru servicii sociale și alte servicii specifice;
- (h) 1 000 000 EUR pentru contractele de achiziții de servicii pentru servicii sociale și alte servicii specifice în sectorul utilităților.

▼ **M6***ANEXA XVI-B***CALENDAR ORIENTATIV PENTRU REFORMA INSTITUȚIONALĂ, APROPIEREA LEGISLAȚIEI ȘI ACCESUL PE PIAȚĂ**

| Etapă |                                                                                                                                                                                         | Calendar orientativ                                     | Acces pe piață acordat UE de către Georgia                                                         | Acces pe piață acordat Georgiei de către UE                                                        |                               |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1     | Punerea în aplicare a articolului 143 alineatul (2) și a articolului 144 din prezentul acord<br><br>Acordul privind strategia de reformă prevăzută la articolul 145 din prezentul acord | Trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord  | Produse pentru autoritățile guvernamentale centrale                                                | Produse pentru autoritățile guvernamentale centrale                                                |                               |
| 2     | Apropierea și punerea în aplicare a elementelor de bază ale Directivei 2014/24/UE și ale Directivei 89/665/CEE                                                                          | Cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord | Produse pentru autoritățile centrale, regionale și locale și organisme de drept public             | Produse pentru autoritățile centrale, regionale și locale și organisme de drept public             | Anexele XVI-C și XVI-D        |
| 3     | Apropierea și punerea în aplicare a elementelor de bază ale Directivei 2014/25/UE și ale Directivei 92/13/CEE                                                                           | Șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord  | Produse pentru toate entitățile contractante din sectorul utilităților                             | Produse pentru toate entitățile contractante                                                       | Anexele XVI-E și XVI-F        |
| 4     | Apropierea și punerea în aplicare a altor elemente ale Directivei 2014/24/UE și ale Directivei 2014/23/UE                                                                               | Șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord | Contracte și concesiuni de servicii și lucrări pentru toate autoritățile contractante              | Contracte și concesiuni de servicii și lucrări pentru toate autoritățile contractante              | Anexele XVI-G, XVI-H și XVI-I |
| 5     | Apropierea și punerea în aplicare a altor elemente ale Directivei 2014/25/UE                                                                                                            | Opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord   | Contracte de servicii și de lucrări pentru toate entitățile contractante din sectorul utilităților | Contracte de servicii și de lucrări pentru toate entitățile contractante din sectorul utilităților | Anexele XVI-J și XVI-K        |

## ▼M6

## ANEXA XVI-C

**ELEMENTE DE BAZĂ DIN DIRECTIVA 2014/24/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

(ETAPA 2)

|                |                                                                                                                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I       | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                                                                                                                          |
| CAPITOLUL I    | Domeniu de aplicare și definiții                                                                                                                                              |
| Secțiunea 1    | Obiect și definiții                                                                                                                                                           |
| Articolul 1    | Obiect și domeniu de aplicare: alineatele (1), (2), (5) și (6)                                                                                                                |
| Articolul 2    | Definiții: alineatul (1), punctele 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 22, 23 și 24                                                                              |
| Articolul 3    | Achiziții mixte                                                                                                                                                               |
| Secțiunea 2    | Praguri                                                                                                                                                                       |
| Articolul 4    | Cuantumurile pragului                                                                                                                                                         |
| Articolul 5    | Metode de calculare a valorii estimate a achizițiilor                                                                                                                         |
| Secțiunea 3    | Excluderi                                                                                                                                                                     |
| Articolul 7    | Contracte din sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale                                                                                               |
| Articolul 8    | Excluderi specifice în domeniul comunicațiilor electronice                                                                                                                    |
| Articolul 9    | Contracte de achiziții publice atribuite și concursuri de proiecte organizate conform unor norme internaționale                                                               |
| Articolul 10   | Excluderi specifice pentru contractele de servicii                                                                                                                            |
| Articolul 11   | Contracte de servicii atribuite pe baza unui drept exclusiv                                                                                                                   |
| Articolul 12   | Contracte de achiziții publice încheiate între entități din sectorul public                                                                                                   |
| Secțiunea 4    | Situații speciale                                                                                                                                                             |
| Subsecțiunea 1 | Contracte subvenționate și servicii de cercetare și dezvoltare                                                                                                                |
| Articolul 13   | Contracte subvenționate de autoritățile contractante                                                                                                                          |
| Articolul 14   | Servicii de cercetare și dezvoltare                                                                                                                                           |
| Subsecțiunea 2 | Achiziții publice care implică aspecte de apărare sau securitate                                                                                                              |
| Articolul 15   | Apărare și securitate                                                                                                                                                         |
| Articolul 16   | Achiziții mixte care implică aspecte de apărare sau securitate                                                                                                                |
| Articolul 17   | Contracte de achiziții publice și concursuri de proiecte care implică aspecte de apărare sau securitate care se atribuie sau se organizează conform unor norme internaționale |
| CAPITOLUL II   | Reguli generale                                                                                                                                                               |
| Articolul 18   | Principii aplicabile achizițiilor                                                                                                                                             |
| Articolul 19   | Operatori economici                                                                                                                                                           |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 65).

**▼ M6**

|                |                                                                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 21   | Confidențialitate                                                                                              |
| Articolul 22   | Reguli aplicabile comunicărilor: alineatele (2)-(6)                                                            |
| Articolul 23   | Nomenclaturi                                                                                                   |
| Articolul 24   | Conflictele de interese                                                                                        |
| TITLUL II      | Norme aplicabile contractelor de achiziții publice                                                             |
| CAPITOLUL I    | Proceduri                                                                                                      |
| Articolul 26   | Alegerea procedurilor: alineatele (1), (2), prima opțiune de la alineatul (4), alineatele (5) și (6)           |
| Articolul 27   | Procedură deschisă                                                                                             |
| Articolul 28   | Procedura restrânsă                                                                                            |
| Articolul 29   | Procedura competitivă cu negociere                                                                             |
| Articolul 32   | Utilizarea procedurii de negociere fără publicare prealabilă                                                   |
| CAPITOLUL III  | Desfășurarea procedurii                                                                                        |
| Secțiunea 1    | Pregătire                                                                                                      |
| Articolul 40   | Consultări preliminare ale pieței                                                                              |
| Articolul 41   | Implicarea prealabilă a candidaților sau a ofertanților                                                        |
| Articolul 42   | Specificații tehnice                                                                                           |
| Articolul 43   | Etichete                                                                                                       |
| Articolul 44   | Rapoarte de încercare, certificare și alte mijloace de probă: alineatele (1) și (2)                            |
| Articolul 45   | Variante                                                                                                       |
| Articolul 46   | Împărțirea contractelor pe loturi                                                                              |
| Articolul 47   | Stabilirea termenelor                                                                                          |
| Secțiunea 2    | Publicare și transparență                                                                                      |
| Articolul 48   | Anunțuri de intenție                                                                                           |
| Articolul 49   | Anunțurile de participare                                                                                      |
| Articolul 50   | Anunțurile de atribuire a contractelor: alineatele (1) și (4)                                                  |
| Articolul 51   | Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor: alineatul (1) primul paragraf, alineatul (5) primul paragraf |
| Articolul 53   | Disponibilitatea în format electronic a documentelor achiziției                                                |
| Articolul 54   | Invitațiile către candidați                                                                                    |
| Articolul 55   | Informarea candidaților și a ofertanților                                                                      |
| Secțiunea 3    | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                            |
| Articolul 56   | Principii generale                                                                                             |
| Subsecțiunea 1 | Criterii de selecție calitativă                                                                                |
| Articolul 57   | Motive de excludere                                                                                            |
| Articolul 58   | Criterii de selecție                                                                                           |

▼ **M6**

|                |                                                                                                                                                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 59   | Documentul european de achiziție unic: alineatul (1) <i>mutatis mutandis</i> , alineatul (4)                                                                                         |
| Articolul 60   | Mijloace de probă                                                                                                                                                                    |
| Articolul 62   | Standarde de asigurare a calității și standarde de management de mediu: alineatele (1) și (2)                                                                                        |
| Articolul 63   | Utilizarea capacităților altor entități                                                                                                                                              |
| Subsecțiunea 2 | Reducerea numărului de candidați, de oferte și de soluții                                                                                                                            |
| Articolul 65   | Reducerea numărului de candidați calificați care urmează să fie invitați să participe                                                                                                |
| Articolul 66   | Reducerea numărului de oferte și soluții                                                                                                                                             |
| Subsecțiunea 3 | Atribuirea contractului                                                                                                                                                              |
| Articolul 67   | Criterii de atribuire a contractelor                                                                                                                                                 |
| Articolul 68   | Calcularea costurilor pe ciclu de viață: alineatele (1) și (2)                                                                                                                       |
| Articolul 69   | Oferte anormal de scăzute: alineatele (1)-(4)                                                                                                                                        |
| CAPITOLUL IV   | Executarea contractului                                                                                                                                                              |
| Articolul 70   | Condiții de executare a contractului                                                                                                                                                 |
| Articolul 71   | Subcontractarea                                                                                                                                                                      |
| Articolul 72   | Modificarea contractului în cursul perioadei sale de valabilitate                                                                                                                    |
| Articolul 73   | Încetarea contractului                                                                                                                                                               |
| TITLUL III     | Regimuri speciale de achiziții                                                                                                                                                       |
| CAPITOLUL I    | Servicii sociale și alte servicii specifice                                                                                                                                          |
| Articolul 74   | Atribuirea contractelor care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice                                                                                                |
| Articolul 75   | Publicarea anunțurilor                                                                                                                                                               |
| Articolul 76   | Principii de atribuire a contractelor                                                                                                                                                |
| ANEXE          |                                                                                                                                                                                      |
| ANEXA II       | Lista activităților menționate la articolul 2 alineatul (1) punctul 6 litera (a)                                                                                                     |
| ANEXA III      | Lista produselor menționate la articolul 4 litera (b), în ceea ce privește contractele atribuite de către autoritățile contractante în domeniul apărării                             |
| ANEXA IV       | Cerințe privind instrumente și dispozitive de recepție electronică a ofertelor, a cererilor de participare, precum și a planurilor și proiectelor în cazul concursurilor de proiecte |
| ANEXA V        | Informații care trebuie incluse în anunțuri                                                                                                                                          |
| Partea A       | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind publicarea unui anunț de intenție pe un profil de cumpărător                                                                   |
| Partea B       | Informații care trebuie incluse în anunțurile de intenție (menționate la articolul 48)                                                                                               |
| Partea C       | Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare (menționate la articolul 49)                                                                                            |

▼ **M6**

|           |                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Partea D  | Informații care trebuie incluse în anunțurile de atribuire a contractelor (menționate la articolul 50)                                                                                                 |
| Partea G  | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind modificarea unui contract în cursul perioadei sale de valabilitate [menționate la articolul 72 alineatul (1)]                                    |
| Partea H  | Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare privind contractele care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice [menționate la articolul 75 alineatul (1)]              |
| Partea I  | Informații care trebuie incluse în anunțurile de intenție care au ca obiect serviciile sociale și alte servicii specifice [menționate la articolul 75 alineatul (1)]                                   |
| Partea J  | Informații care trebuie incluse în anunțurile de atribuire a contractului privind contractele care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice [menționate la articolul 75 alineatul (2)] |
| ANEXA VII | Definiția anumitor specificații tehnice                                                                                                                                                                |
| ANEXA IX  | Conținutul invitațiilor de depunere a ofertelor, de participare la dialog sau de confirmare a interesului prevăzute la articolul 54                                                                    |
| ANEXA X   | Lista convențiilor internaționale în domeniul social și al mediului menționate la articolul 18 alineatul (2)                                                                                           |
| ANEXA XII | Mijloace de dovedire a îndeplinirii criteriilor de selecție                                                                                                                                            |
| ANEXA XIV | Servicii menționate la articolul 74                                                                                                                                                                    |

▼ **M6***ANEXA XVI-D***ELEMENTE DE BAZĂ ALE DIRECTIVEI 89/665/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

**astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(2)</sup> și prin Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>**

(ETAPA 2)

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| Articolul 1  | Domeniul de aplicare și disponibilitatea căilor de atac    |
| Articolul 2  | Cerințe referitoare la căile de atac                       |
| Articolul 2a | Termenul suspensiv                                         |
| Articolul 2b | Derogări de la termenul suspensiv                          |
|              | Alineatul (1) litera (b)                                   |
| Articolul 2c | Termene de exercitare a căii de atac                       |
| Articolul 2d | Absența efectelor                                          |
|              | Alineatul (1) litera (b)                                   |
|              | Alineatele (2) și (3)                                      |
| Articolul 2e | Încălcări ale prezentei directive și sancțiuni alternative |
| Articolul 2f | Termene                                                    |

<sup>(1)</sup> Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și a contractelor publice de lucrări (JO L 395, 30.12.1989, p. 33).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

<sup>(4)</sup> Legislația georgiană de punere în aplicare a anexei XVI-D intră în vigoare, în ceea ce privește căile de atac referitoare la atribuirea contractelor de concesiune (Directiva 2014/23/UE), începând cu etapa 4.

▼ **M6***ANEXA XVI-E***ELEMENTE DE BAZĂ ALE DIRECTIVEI 2014/25/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

(ETAPA 3)

|                |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I       | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                                                                                                                                                                |
| CAPITOLUL I    | Obiect și definiții                                                                                                                                                                                                 |
| Articolul 1    | Obiect și domeniu de aplicare: alineatele (1), (2), (5) și (6)                                                                                                                                                      |
| Articolul 2    | Definiții: punctele 1-9, 13-16 și 18-20                                                                                                                                                                             |
| Articolul 3    | Autorități contractante [alineatele (1) și (4)]                                                                                                                                                                     |
| Articolul 4    | Entități contractante: alineatele (1)-(3)                                                                                                                                                                           |
| Articolul 5    | Achiziții mixte care cuprind aceeași activitate                                                                                                                                                                     |
| Articolul 6    | Achiziții care cuprind mai multe activități                                                                                                                                                                         |
| CAPITOLUL II   | Activități                                                                                                                                                                                                          |
| Articolul 7    | Dispoziții comune                                                                                                                                                                                                   |
| Articolul 8    | Gaze și energie termică                                                                                                                                                                                             |
| Articolul 9    | Energie electrică                                                                                                                                                                                                   |
| Articolul 10   | Apă                                                                                                                                                                                                                 |
| Articolul 11   | Servicii de transport                                                                                                                                                                                               |
| Articolul 12   | Porturi și aeroporturi                                                                                                                                                                                              |
| Articolul 13   | Servicii poștale                                                                                                                                                                                                    |
| Articolul 14   | Extracția de petrol și gaze și prospectarea sau extracția de cărbune sau alți combustibili solizi                                                                                                                   |
| CAPITOLUL III  | Domeniu de aplicare material                                                                                                                                                                                        |
| Secțiunea 1    | Praguri                                                                                                                                                                                                             |
| Articolul 15   | Cuantumurile pragului                                                                                                                                                                                               |
| Articolul 16   | Metode de calculare a valorii estimate a achizițiilor: alineatele (1)-(4) și (7)-(14)                                                                                                                               |
| Secțiunea 2    | Excluderea unor contracte și a unor concursuri de proiecte: dispoziții speciale pentru achizițiile care includ aspecte legate de apărare și de securitate                                                           |
| Subsecțiunea 1 | Excluderi aplicabile tuturor entităților contractante și excluderi speciale pentru sectorul apei și sectorul energetic                                                                                              |
| Articolul 18   | Contracte atribuite în scopul revânzării sau închirierii către terți: alineatul (1)                                                                                                                                 |
| Articolul 19   | Contracte și concursuri de proiecte atribuite sau organizate în alte scopuri decât pentru desfășurarea unei activități prevăzute sau pentru desfășurarea unei astfel de activități într-o țară terță: alineatul (1) |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 243).

▼ **M6**

|                |                                                                                                                                                                  |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 20   | Contracte atribuite și concursuri de proiecte organizate conform unor norme internaționale                                                                       |
| Articolul 21   | Excluderi specifice pentru contractele de servicii                                                                                                               |
| Articolul 22   | Contracte de achiziții de servicii atribuite pe baza unui drept exclusiv                                                                                         |
| Articolul 23   | Contracte atribuite de anumite entități contractante pentru achiziționarea de apă și pentru furnizarea de energie sau de combustibili pentru producerea energiei |
| Subsecțiunea 2 | Achiziții care includ aspecte de apărare și securitate                                                                                                           |
| Articolul 24   | Apărare și securitate                                                                                                                                            |
| Articolul 25   | Achiziții mixte care se referă la activități identice și implică aspecte de apărare sau de securitate                                                            |
| Articolul 26   | Achiziții care se referă la mai multe activități și implică aspecte legate de apărare sau de securitate                                                          |
| Articolul 27   | Contracte și concursuri de proiecte care implică aspecte de apărare sau de securitate care se atribuie sau se organizează conform unor norme internaționale      |
| Subsecțiunea 3 | Relații speciale (cooperare, întreprinderi afiliate și asocieri în participație)                                                                                 |
| Articolul 28   | Contracte încheiate între autorități contractante                                                                                                                |
| Articolul 29   | Contracte atribuite unei întreprinderi afiliate                                                                                                                  |
| Articolul 30   | Contracte atribuite unei asocieri în participație sau unei entități contractante care face parte dintr-o asociere în participație                                |
| Subsecțiunea 4 | Situații speciale                                                                                                                                                |
| Articolul 32   | Servicii de cercetare și dezvoltare                                                                                                                              |
| CAPITOLUL IV   | Principii generale                                                                                                                                               |
| Articolul 36   | Principii aplicabile achizițiilor                                                                                                                                |
| Articolul 37   | Operatori economici                                                                                                                                              |
| Articolul 39   | Confidențialitate                                                                                                                                                |
| Articolul 40   | Reguli aplicabile comunicărilor                                                                                                                                  |
| Articolul 41   | Nomenclaturi                                                                                                                                                     |
| Articolul 42   | Conflicte de interese                                                                                                                                            |
| TITLUL II      | Norme aplicabile contractelor                                                                                                                                    |
| CAPITOLUL I    | Proceduri                                                                                                                                                        |
| Articolul 44   | Alegerea procedurilor: alineatele (1), (2), (4)                                                                                                                  |
| Articolul 45   | Procedura deschisă                                                                                                                                               |
| Articolul 46   | Procedura restrânsă                                                                                                                                              |

▼ **M6**

|                |                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 47   | Procedura de negociere cu invitație prealabilă la procedura concurențială de ofertare                                   |
| Articolul 50   | Utilizarea procedurii de negociere fără invitație prealabilă la o procedură concurențială de ofertare: literele (a)-(i) |
| CAPITOLUL III  | Desfășurarea procedurii                                                                                                 |
| Secțiunea 1    | Pregătire                                                                                                               |
| Articolul 58   | Consultări preliminare ale pieței                                                                                       |
| Articolul 59   | Implicarea prealabilă a candidaților sau a ofertanților                                                                 |
| Articolul 60   | Specificații tehnice                                                                                                    |
| Articolul 61   | Etichete                                                                                                                |
| Articolul 62   | Rapoarte de încercare, certificare și alte mijloace de probă                                                            |
| Articolul 63   | Comunicarea specificațiilor tehnice                                                                                     |
| Articolul 64   | Variante                                                                                                                |
| Articolul 65   | Împărțirea contractelor pe loturi                                                                                       |
| Articolul 66   | Stabilirea termenelor                                                                                                   |
| Secțiunea 2    | Publicare și transparență                                                                                               |
| Articolul 67   | Anunțuri orientative periodice                                                                                          |
| Articolul 68   | Anunțuri privind existența unui sistem de calificare                                                                    |
| Articolul 69   | Anunțuri de participare                                                                                                 |
| Articolul 70   | Anunțuri de atribuire a contractelor: alineatele (1), (3), (4)                                                          |
| Articolul 71   | Formă și modalități de publicare a anunțurilor: alineatul (1), alineatul (5) primul paragraf                            |
| Articolul 73   | Disponibilitatea în format electronic a documentelor achiziției                                                         |
| Articolul 74   | Invitații către candidați                                                                                               |
| Articolul 75   | Informarea solicitanților de calificare, a candidaților și a ofertanților                                               |
| Secțiunea 3    | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                                     |
| Articolul 76   | Principii generale                                                                                                      |
| Subsecțiunea 1 | Calificarea și selecția calitativă                                                                                      |
| Articolul 78   | Criterii de selecție calitativă                                                                                         |
| Articolul 79   | Utilizarea capacităților altor entități: alineatul (2)                                                                  |
| Articolul 80   | Utilizarea motivelor de excludere și a criteriilor de selecție prevăzute în Directiva 2014/24/UE                        |

▼ **M6**

|                |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 81   | Standarde de asigurare a calității și standarde de management de mediu: alineatele (1), (2)                                                                                                                                                               |
| Subsecțiunea 2 | Atribuirea contractului                                                                                                                                                                                                                                   |
| Articolul 82   | Criterii de atribuire a contractelor                                                                                                                                                                                                                      |
| Articolul 83   | Calcularea costurilor pe ciclu de viață: alineatele (1) și (2)                                                                                                                                                                                            |
| Articolul 84   | Oferte anormal de scăzute: alineatele (1)-(4)                                                                                                                                                                                                             |
| CAPITOLUL IV   | Executarea contractului                                                                                                                                                                                                                                   |
| Articolul 87   | Condiții de executare a contractului                                                                                                                                                                                                                      |
| Articolul 88   | Subcontractarea                                                                                                                                                                                                                                           |
| Articolul 89   | Modificarea contractului în cursul perioadei sale de valabilitate                                                                                                                                                                                         |
| Articolul 90   | Încetarea contractului                                                                                                                                                                                                                                    |
| TITLUL III     | Regimuri speciale de achiziții                                                                                                                                                                                                                            |
| CAPITOLUL I    | Servicii sociale și alte servicii specifice                                                                                                                                                                                                               |
| Articolul 91   | Atribuirea contractelor care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice                                                                                                                                                                     |
| Articolul 92   | Publicarea anunțurilor                                                                                                                                                                                                                                    |
| Articolul 93   | Principii de atribuire a contractelor                                                                                                                                                                                                                     |
| ANEXE          |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ANEXA I        | Lista activităților menționate la articolul 2 punctul 2 litera (a)                                                                                                                                                                                        |
| ANEXA V        | Cerințele privind instrumentele și dispozitivele pentru recepția electronică a ofertelor, a cererilor de participare, a cererilor de calificare, precum și a planurilor și proiectelor în cadrul concursurilor                                            |
| ANEXA VI       |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Partea A       | Informații care trebuie incluse în anunțurile orientative periodice (menționate la articolul 67)                                                                                                                                                          |
| Partea B       | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind publicarea unui anunț orientativ periodic pe un profil de cumpărător, care nu se utilizează ca mijloc de invitare la procedura concurențială de ofertare [menționate la articolul 67 alineatul (1)] |
| ANEXA VIII     | Definiții privind anumite specificații tehnice                                                                                                                                                                                                            |
| ANEXA IX       | Detalii privind publicarea                                                                                                                                                                                                                                |
| ANEXA X        | Informații care trebuie incluse în anunțul referitor la existența unui sistem de calificare [menționate la articolul 44 alineatul (4) litera (b) și la articolul 68]                                                                                      |
| ANEXA XI       | Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare (menționate la articolul 69)                                                                                                                                                                 |
| ANEXA XII      | Informații care trebuie incluse în anunțul de atribuire a contractului (menționate la articolul 70)                                                                                                                                                       |
| ANEXA XIII     | Conținutul invitațiilor de a prezenta o ofertă, de a participa la dialog, de a negocia sau de a confirma interesul, prevăzute la articolul 74                                                                                                             |

**▼ M6**

|             |                                                                                                                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANEXA XIV   | Lista convențiilor internaționale în domeniul social și al mediului menționate la articolul 36 alineatul (2)                                                        |
| ANEXA XVI   | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind modificarea contractului în cursul perioadei sale de valabilitate [menționate la articolul 89 alineatul (1)]  |
| ANEXA XVII  | Servicii menționate la articolul 91                                                                                                                                 |
| ANEXA XVIII | Informații care trebuie incluse în anunțurile referitoare la contractele care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice (menționate la articolul 92) |

▼ **M6***ANEXA XVI-F***ELEMENTE DE BAZĂ ALE DIRECTIVEI 92/13/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

**astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(2)</sup> și prin Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>**

(ETAPA 3)

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| Articolul 1  | Domeniul de aplicare și disponibilitatea căilor de atac    |
| Articolul 2  | Cerințe referitoare la căile de atac                       |
| Articolul 2a | Termenul suspensiv                                         |
| Articolul 2b | Derogări de la termenul suspensiv                          |
|              | Primul paragraf litera (b)                                 |
| Articolul 2c | Termene de exercitare a căii de atac                       |
| Articolul 2d | Absența efectelor                                          |
|              | Alineatul (1) litera (b)                                   |
|              | Alineatele (2) și 3                                        |
| Articolul 2e | Încălcări ale prezentei directive și sancțiuni alternative |
| Articolul 2f | Termene                                                    |

<sup>(1)</sup> Directiva 92/13/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind coordonarea actelor cu putere de lege și actelor administrative referitoare la aplicarea normelor comunitare cu privire la procedurile de achiziții publice ale entităților care desfășoară activități în sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor (JO L 76, 23.3.1992, p. 14).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

<sup>(4)</sup> Legislația georgiană de punere în aplicare a anexei XVI-F intră în vigoare, în ceea ce privește căile de atac referitoare la atribuirea contractelor de concesiune (Directiva 2014/23/UE), începând cu etapa 4.

▼ **M6***ANEXA XVI-G*

## (ETAPA 4)

**I. Alte elemente neobligatorii ale Directivei 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(1)</sup>**

Apropierea legislativă în ceea ce privește elementele Directivei 2014/24/UE stabilite în prezenta anexă nu este obligatorie, dar este recomandată. Georgia poate realiza apropierea legislativă în ceea ce privește aceste elemente în termenele stabilite în anexa XVI-B

|                |                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I       | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                                                            |
| CAPITOLUL I    | Domeniu de aplicare și definiții                                                                                |
| Secțiunea 1    | Obiect și definiții                                                                                             |
| Articolul 2    | Definiții [alineatul (1) punctele 14 și 16]                                                                     |
| CAPITOLUL II   | Norme generale                                                                                                  |
| Articolul 20   | Contracte rezervate                                                                                             |
| TITLUL II      | Norme aplicabile contractelor de achiziții publice                                                              |
| CAPITOLUL II   | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate                                               |
| Articolul 37   | Activități de achiziție centralizate și organisme centrale de achiziție                                         |
| CAPITOLUL III  | Desfășurarea procedurii                                                                                         |
| Secțiunea 3    | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                             |
| Subsecțiunea 1 | Criterii de selecție calitativă                                                                                 |
| Articolul 64   | Liste oficiale ale operatorilor economici agreați și certificarea de către organisme de drept public sau privat |
| TITLUL III     | Regimuri speciale de achiziții                                                                                  |
| CAPITOLUL I    | Servicii sociale și alte servicii specifice                                                                     |
| Articolul 77   | Contracte rezervate pentru anumite servicii                                                                     |

**II. Elemente neobligatorii ale Directivei 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(2)</sup>**

Apropierea legislativă în ceea ce privește elementele Directivei 2014/23/UE stabilite în prezenta anexă nu este obligatorie, dar este recomandată. Georgia poate realiza apropierea legislativă în ceea ce privește aceste elemente în termenele stabilite în anexa XVI-B

|              |                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------|
| TITLUL I     | Obiect, domeniu de aplicare, principii și definiții  |
| CAPITOLUL I  | Domeniu de aplicare, principii generale și definiții |
| Secțiunea IV | Situații speciale                                    |
| Articolul 24 | Concesiuni rezervate                                 |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 65).

<sup>(2)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6***ANEXA XVI-H*

## (ETAPA 4)

**I. Alte elemente obligatorii ale Directivei 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(1)</sup>**

|               |                                                                                 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I      | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                            |
| CAPITOLUL I   | Domeniu de aplicare și definiții                                                |
| Secțiunea 1   | Obiect și definiții                                                             |
| Articolul 2   | Definiții [alineatul (1) punctul 21]                                            |
| CAPITOLUL II  | Reguli generale                                                                 |
| Articolul 22  | Reguli aplicabile comunicărilor: alineatul (1)                                  |
| TITLUL II     | Norme aplicabile contractelor de achiziții publice                              |
| CAPITOLUL I   | Proceduri                                                                       |
| Articolul 26  | Alegerea procedurilor: alineatul (3), a doua opțiune de la alineatul (4)        |
| Articolul 30  | Dialogul competitiv                                                             |
| Articolul 31  | Parteneriatul pentru inovare                                                    |
| CAPITOLUL II  | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate               |
| Articolul 33  | Acorduri-cadru                                                                  |
| Articolul 34  | Sisteme dinamice de achiziții                                                   |
| Articolul 35  | Licitații electronice                                                           |
| Articolul 36  | Cataloage electronice                                                           |
| Articolul 38  | Achiziții comune ocazionale                                                     |
| CAPITOLUL III | Desfășurarea procedurii                                                         |
| Secțiunea 2   | Publicare și transparență                                                       |
| Articolul 50  | Anunțurile de atribuire a contractelor: alineatele (2) și (3)                   |
| TITLUL III    | Regimuri speciale de achiziții                                                  |
| CAPITOLUL II  | Norme aplicabile concursurilor de proiecte                                      |
| Articolul 78  | Domeniu de aplicare                                                             |
| Articolul 79  | Anunțuri                                                                        |
| Articolul 80  | Norme privind organizarea concursurilor de proiecte și selecția participanților |
| Articolul 81  | Componenta juriului                                                             |
| Articolul 82  | Deciziile juriului                                                              |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 65).

▼ **M6**

## ANEXE

|                 |                                                                                                                           |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ANEXA V</i>  | Informații care trebuie incluse în anunțuri                                                                               |
| Partea E        | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind concursurile de proiecte [menționate la articolul 79 alineatul (1)] |
| Partea F        | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind rezultatele unui concurs [menționate la articolul 79 alineatul (2)] |
| <i>ANEXA VI</i> | Informații care trebuie incluse în documentele achiziției în cazul licitațiilor electronice [articolul 35 alineatul (4)]  |

**II. Elemente obligatorii ale Directivei 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(1)</sup>**

|              |                                                                                                                                   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I     | Obiect, domeniu de aplicare, principii și definiții                                                                               |
| CAPITOLUL I  | Domeniu de aplicare, principii generale și definiții                                                                              |
| Secțiunea I  | Obiect, domeniu de aplicare, principii generale, definiții și prag                                                                |
| Articolul 1  | Obiect și domeniu de aplicare: alineatele (1), (2) și (4)                                                                         |
| Articolul 2  | Principiul libertății administrative a autorităților publice                                                                      |
| Articolul 3  | Principiul egalității de tratament, nediscriminării și transparenței                                                              |
| Articolul 4  | Libertatea de a defini serviciile de interes economic general                                                                     |
| Articolul 5  | Definiții                                                                                                                         |
| Articolul 6  | Autorități contractante: alineatele (1) și (4)                                                                                    |
| Articolul 7  | Entități contractante                                                                                                             |
| Articolul 8  | Pragul și metode de calculare a valorii estimate a concesiunilor                                                                  |
| Secțiunea II | Excluderi                                                                                                                         |
| Articolul 10 | Excluderi aplicabile concesiunilor atribuite de autoritățile contractante și de entitățile contractante                           |
| Articolul 11 | Excluderi specifice în domeniul comunicațiilor electronice                                                                        |
| Articolul 12 | Excluderi specifice în domeniul apei                                                                                              |
| Articolul 13 | Concesiuni atribuite unei întreprinderi afiliate                                                                                  |
| Articolul 14 | Contracte atribuite unei asocieri în participație sau unei entități contractante care face parte dintr-o asocieri în participație |
| Articolul 17 | Concesiuni încheiate între entități din sectorul public                                                                           |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6**

|               |                                                                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Secțiunea III | Dispoziții generale                                                                                                                         |
| Articolul 18  | Durata concesiunii                                                                                                                          |
| Articolul 19  | Servicii sociale și alte servicii specifice                                                                                                 |
| Articolul 20  | Contracte mixte                                                                                                                             |
| Articolul 21  | Contracte de achiziții mixte care implică aspecte legate de apărare sau securitate                                                          |
| Articolul 22  | Contracte care acoperă atât activitățile menționate în anexa II, cât și alte activități                                                     |
| Articolul 23  | Concesiuni care acoperă atât activitățile menționate în anexa II, cât și activitățile care implică aspecte legate de apărare sau securitate |
| Secțiunea IV  | Situații speciale                                                                                                                           |
| Articolul 25  | Servicii de cercetare și de dezvoltare                                                                                                      |
| CAPITOLUL II  | Principii                                                                                                                                   |
| Articolul 26  | Operatori economici                                                                                                                         |
| Articolul 27  | Nomenclaturi                                                                                                                                |
| Articolul 28  | Confidențialitate                                                                                                                           |
| Articolul 29  | Norme aplicabile comunicărilor                                                                                                              |
| TITLUL II     | Norme privind atribuirea concesiunilor: principii generale și garanții procedurale                                                          |
| CAPITOLUL I   | Principii generale                                                                                                                          |
| Articolul 30  | Principii generale: alineatele (1), (2) și (3)                                                                                              |
| Articolul 31  | Anunțuri de concesionare                                                                                                                    |
| Articolul 32  | Anunțuri de atribuire a concesiunii                                                                                                         |
| Articolul 33  | Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor: alineatul (1) primul paragraf                                                             |
| Articolul 34  | Disponibilitatea în format electronic a documentelor concesiunii                                                                            |
| Articolul 35  | Combaterea corupției și prevenirea conflictelor de interese                                                                                 |
| CAPITOLUL II  | Garanții procedurale                                                                                                                        |
| Articolul 36  | Cerințe tehnice și funcționale                                                                                                              |
| Articolul 37  | Garanții procedurale                                                                                                                        |
| Articolul 38  | Selecția și evaluarea calitativă a candidaților                                                                                             |
| Articolul 39  | Termene de primire a candidaturilor și a ofertelor pentru concesiune                                                                        |

▼ **M6**

|              |                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 40 | Transmiterea informațiilor către candidați și ofertanți                                                                                                                                                |
| Articolul 41 | Criterii de atribuire                                                                                                                                                                                  |
| TITLUL III   | Norme privind executarea concesiunilor                                                                                                                                                                 |
| Articolul 42 | Subcontractarea                                                                                                                                                                                        |
| Articolul 43 | Modificarea contractelor în cursul perioadei lor de valabilitate                                                                                                                                       |
| Articolul 44 | Încetarea concesiunilor                                                                                                                                                                                |
| Articolul 45 | Monitorizare și raportare                                                                                                                                                                              |
| ANEXE        |                                                                                                                                                                                                        |
| ANEXA I      | Lista activităților menționate la articolul 5 punctul 7                                                                                                                                                |
| ANEXA II     | Activitățile exercitate de entități contractante, astfel cum sunt menționate la articolul 7                                                                                                            |
| ANEXA III    | Lista actelor juridice ale Uniunii menționate la articolul 7 alineatul (2) litera (b)                                                                                                                  |
| ANEXA IV     | Servicii menționate la articolul 19                                                                                                                                                                    |
| ANEXA V      | Informații care trebuie incluse în anunțurile de concesiune menționate la articolul 31                                                                                                                 |
| ANEXA VI     | Informații care trebuie incluse în anunțurile de intenție privind concesiunile care au ca obiect serviciile sociale și alte servicii specifice, așa cum sunt menționate la articolul 31 alineatul (3)  |
| ANEXA VII    | Informații care trebuie incluse în anunțurile de atribuire a concesiunii menționate la articolul 32                                                                                                    |
| ANEXA VIII   | Informații care trebuie incluse în anunțurile de atribuire a concesiunii privind concesiunile care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice astfel cum sunt menționate la articolul 32 |
| ANEXA IX     | Detalii privind publicarea                                                                                                                                                                             |
| ANEXA X      | Lista convențiilor internaționale în domeniul social și al mediului menționate la articolul 30 alineatul (3)                                                                                           |
| ANEXA XI     | Informații care trebuie incluse în anunțurile de modificare a unei concesiuni în cursul perioadei sale de valabilitate, conform articolului 43                                                         |

▼ **M6***ANEXA XVI-I***ALTE ELEMENTE ALE DIRECTIVEI 89/665/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

**astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(2)</sup> și Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup>**

(ETAPA 4)

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| Articolul 2b | Derogări de la termenul suspensiv |
|              | Primul paragraf litera (c)        |
| Articolul 2d | Absența efectelor                 |
|              | Alineatul (1) litera (c)          |
|              | Alineatul (5)                     |

<sup>(1)</sup> Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și a contractelor publice de lucrări (JO L 395, 30.12.1989, p. 33).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6***ANEXA XVI-J*

## (ETAPA 5)

**I. Alte elemente neobligatorii ale Directivei 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(1)</sup>**

Apropierea legislativă în ceea ce privește elementele Directivei 2014/25/UE stabilite în prezenta anexă nu este obligatorie, dar este recomandată. Georgia poate realiza apropierea legislativă în ceea ce privește aceste elemente în termenele stabilite în anexa XVI-B.

|              |                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I     | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                    |
| Capitolul I  | Obiect și definiții                                                     |
| Articolul 2  | Definiții: punctele 10-12                                               |
| Capitolul IV | Principii generale                                                      |
| Articolul 38 | Contracte rezervate                                                     |
| TITLUL II    | Norme aplicabile contractelor                                           |
| Capitolul II | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate       |
| Articolul 55 | Activități de achiziție centralizate și organisme centrale de achiziție |
| TITLUL III   | Regimuri speciale de achiziții                                          |
| Capitolul I  | Servicii sociale și alte servicii specifice                             |
| Articolul 94 | Contracte rezervate pentru anumite servicii                             |

**II. Alte elemente obligatorii ale Directivei 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(2)</sup>**

|               |                                                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I      | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                         |
| CAPITOLUL I   | Obiect și definiții                                                          |
| Articolul 2   | Definiții: punctul 17                                                        |
| CAPITOLUL III | Domeniu de aplicare material                                                 |
| Secțiunea 1   | Praguri                                                                      |
| Articolul 16  | Metode de calculare a valorii estimate a achizițiilor: alineatele (5) și (6) |
| TITLUL II     | Norme aplicabile contractelor                                                |
| CAPITOLUL I   | Proceduri                                                                    |
| Articolul 44  | Alegerea procedurilor: alineatul (3)                                         |
| Articolul 48  | Dialogul competitiv                                                          |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 243).

<sup>(2)</sup> Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 243).

▼ **M6**

|                  |                                                                                                                                        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 49     | Parteneriatul pentru inovare                                                                                                           |
| Articolul 50     | Utilizarea procedurii de negociere fără invitație prealabilă la o procedură concurențială de ofertare: litera (j)                      |
| CAPITOLUL II     | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate                                                                      |
| Articolul 51     | Acorduri-cadru                                                                                                                         |
| Articolul 52     | Sisteme dinamice de achiziții                                                                                                          |
| Articolul 53     | Licitații electronice                                                                                                                  |
| Articolul 54     | Cataloage electronice                                                                                                                  |
| Articolul 56     | Achiziții comune ocazionale                                                                                                            |
| CAPITOLUL III    | Desfășurarea procedurii                                                                                                                |
| Secțiunea 2      | Publicare și transparență                                                                                                              |
| Articolul 70     | Anunțuri de atribuire a contractelor: alineatul (2)                                                                                    |
| Secțiunea 3      | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                                                    |
| Subsecțiunea 1   | Calificarea și selecția calitativă                                                                                                     |
| Articolul 77     | Sisteme de calificare                                                                                                                  |
| Articolul 79     | Utilizarea capacităților altor entități: alineatul (1)                                                                                 |
| TITLUL III       | Regimuri speciale de achiziții                                                                                                         |
| CAPITOLUL II     | Norme aplicabile concursurilor de proiecte                                                                                             |
| Articolul 95     | Domeniu de aplicare                                                                                                                    |
| Articolul 96     | Anunțuri                                                                                                                               |
| Articolul 97     | Norme privind organizarea concursurilor de proiecte, selectarea participanților și a juriului                                          |
| Articolul 98     | Deciziile juriului                                                                                                                     |
| ANEXE            |                                                                                                                                        |
| <i>ANEXA VII</i> | Informații care trebuie incluse în documentele achiziției în cazul licitațiilor electronice [articolul 53 alineatul (4)]               |
| <i>ANEXA XIX</i> | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind concursurile de proiecte [menționate la articolul 96 alineatul (1)]              |
| <i>ANEXA XX</i>  | Informații care trebuie incluse în anunțurile privind rezultatele concursurilor de proiecte [menționate la articolul 96 alineatul (1)] |

▼ **M6***ANEXA XVI-K***ALTE ELEMENTE ALE DIRECTIVEI 92/13/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup>**

**astfel cum a fost modificată prin Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(2)</sup> și Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup>**

(ETAPA 5)

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| Articolul 2b | Derogări de la termenul suspensiv |
|              | Primul paragraf litera (c)        |
| Articolul 2d | Absența efectelor                 |
|              | Alineatul (1) litera (c)          |
|              | Alineatul (5)                     |

<sup>(1)</sup> Directiva 92/13/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind coordonarea actelor cu putere de lege și actelor administrative referitoare la aplicarea normelor comunitare cu privire la procedurile de achiziții publice ale entităților care desfășoară activități în sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor (JO L 76, 23.3.1992, p. 14).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6***ANEXA XVI-L***I. Dispoziții ale Directivei 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(1)</sup> care nu fac parte din domeniul de aplicare al procesului de apropiere legislativă**

Elementele enumerate în prezenta anexă nu fac obiectul procesului de apropiere legislativă.

|                |                                                                                                                                                               |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I       | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                                                                                                          |
| CAPITOLUL I    | Domeniu de aplicare și definiții                                                                                                                              |
| Secțiunea 1    | Obiect și definiții                                                                                                                                           |
| Articolul 1    | Obiect și domeniu de aplicare: alineatele (3) și (4)                                                                                                          |
| Articolul 2    | Definiții: alineatul (2)                                                                                                                                      |
| Secțiunea 2    | Praguri                                                                                                                                                       |
| Articolul 6    | Revizuirea pragurilor și a listei autorităților guvernamentale centrale                                                                                       |
| TITLUL II      | Norme aplicabile contractelor de achiziții publice                                                                                                            |
| CAPITOLUL I    | Proceduri                                                                                                                                                     |
| Articolul 25   | Condiții referitoare la AAP și la alte acorduri internaționale                                                                                                |
| CAPITOLUL II   | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate                                                                                             |
| Articolul 39   | Achiziții care implică autorități contractante din state membre diferite                                                                                      |
| CAPITOLUL III  | Desfășurarea procedurii                                                                                                                                       |
| Secțiunea 1    | Pregătirea                                                                                                                                                    |
| Articolul 44   | Rapoarte de încercare, certificare și alte mijloace de probă: alineatul (3)                                                                                   |
| Secțiunea 2    | Publicare și transparență                                                                                                                                     |
| Articolul 51   | Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor: alineatul (1) al doilea paragraf, alineatele (2), (3), (4), alineatul (5) al doilea paragraf, alineatul (6) |
| Articolul 52   | Publicarea la nivel național                                                                                                                                  |
| Secțiunea 3    | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                                                                           |
| Subsecțiunea 1 | Criterii de selecție calitativă                                                                                                                               |
| Articolul 61   | Arhiva de certificate online (e-Certis)                                                                                                                       |
| Articolul 62   | Standarde de asigurare a calității și standarde de management de mediu: alineatul (3)                                                                         |
| Subsecțiunea 3 | Atribuirea contractului                                                                                                                                       |
| Articolul 68   | Calcularea costurilor pe ciclu de viață: alineatul (3)                                                                                                        |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 65).

▼ **M6**

|              |                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Articolul 69 | Oferte anormal de scăzute: alineatul (5)                                  |
| TITLUL IV    | Guvernanță                                                                |
| Articolul 83 | Asigurarea punerii în aplicare                                            |
| Articolul 84 | Rapoarte individuale privind procedurile de atribuire a contractelor      |
| Articolul 85 | Raportări naționale și informații statistice                              |
| Articolul 86 | Cooperare administrativă                                                  |
| TITLUL V     | Competențe delegate, competențe de executare și dispoziții finale         |
| Articolul 87 | Exercitarea delegării de competențe                                       |
| Articolul 88 | Procedura de urgență                                                      |
| Articolul 89 | Procedura comitetului                                                     |
| Articolul 90 | Transpunere și dispoziții tranzitorii                                     |
| Articolul 91 | Abrogări                                                                  |
| Articolul 92 | Revizuire                                                                 |
| Articolul 93 | Intrare în vigoare                                                        |
| Articolul 94 | Destinatari                                                               |
| ANEXE        |                                                                           |
| ANEXA I      | Autorități guvernamentale centrale                                        |
| ANEXA VIII   | Detalii privind publicarea                                                |
| ANEXA XI     | Registre                                                                  |
| ANEXA XIII   | Lista actelor legislative ale UE menționate la articolul 68 alineatul (3) |
| ANEXA XV     | Tabel de corespondență                                                    |

**II. Dispoziții ale Directivei 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(1)</sup> care nu fac parte din domeniul de aplicare al procesului de apropiere legislativă**

Elementele enumerate în prezenta anexă nu fac obiectul procesului de apropiere legislativă.

|             |                                                                    |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I    | Obiect, domeniu de aplicare, principii și definiții                |
| CAPITOLUL I | Domeniu de aplicare, principii generale și definiții               |
| Secțiunea I | Obiect, domeniu de aplicare, principii generale, definiții și prag |
| Articolul 1 | Obiect și domeniu de aplicare: alineatul (3)                       |
| Articolul 6 | Autorități contractante: alineatele (2) și (3)                     |
| Articolul 9 | Revizuirea pragului                                                |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6**

|              |                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Secțiunea II | Excluderi                                                                                                      |
| Articolul 15 | Notificarea de informații de către entitățile contractante                                                     |
| Articolul 16 | Excluderea activităților care sunt expuse direct concurenței                                                   |
| TITLUL II    | Norme privind atribuirea concesiunilor: principii generale și garanții procedurale                             |
| CAPITOLUL I  | Principii generale                                                                                             |
| Articolul 30 | Principii generale: alineatul (4)                                                                              |
| Articolul 33 | Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor: alineatul (1) al doilea paragraf, alineatele (2), (3) și (4) |
| TITLUL IV    | Modificări ale Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE                                                            |
| Articolul 46 | Modificări aduse Directivei 89/665/CEE                                                                         |
| Articolul 47 | Modificări aduse Directivei 92/13/CEE                                                                          |
| TITLUL V     | Competențe delegate, competențe de executare și dispoziții finale                                              |
| Articolul 48 | Exercitarea delegării                                                                                          |
| Articolul 49 | Procedura de urgență                                                                                           |
| Articolul 50 | Procedura comitetului                                                                                          |
| Articolul 51 | Transpunere                                                                                                    |
| Articolul 52 | Dispoziții tranzitorii                                                                                         |
| Articolul 53 | Monitorizare și raportare                                                                                      |
| Articolul 54 | Intrare în vigoare                                                                                             |
| Articolul 55 | Destinatari                                                                                                    |

▼ **M6***ANEXA XVI-M***DISPOZIȚII ALE DIRECTIVEI 2014/25/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI<sup>(1)</sup> CARE NU FAC PARTE DIN DOMENIUL DE APLICARE AL PROCESULUI DE APROPIERE LEGISLATIVĂ**

Elementele enumerate în prezenta anexă nu fac obiectul procesului de apropiere legislativă.

|                |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TITLUL I       | Domeniu de aplicare, definiții și principii generale                                                                                                                                                                |
| CAPITOLUL I    | Obiect și definiții                                                                                                                                                                                                 |
| Articolul 1    | Obiect și domeniu de aplicare: alineatele (3) și (4)                                                                                                                                                                |
| Articolul 3    | Autorități contractante: alineatele (2) și (3)                                                                                                                                                                      |
| Articolul 4    | Entități contractante: alineatul (4)                                                                                                                                                                                |
| CAPITOLUL III  | Domeniu de aplicare material                                                                                                                                                                                        |
| Secțiunea 1    | Praguri                                                                                                                                                                                                             |
| Articolul 17   | Revizuirea pragurilor                                                                                                                                                                                               |
| Secțiunea 2    | Excluderea unor contracte și a unor concursuri de proiecte; dispoziții speciale pentru achizițiile care includ aspecte legate de apărare și de securitate                                                           |
| Subsecțiunea 1 | Excluderi aplicabile tuturor entităților contractante și excluderi speciale pentru sectorul apei și sectorul energetic                                                                                              |
| Articolul 18   | Contracte atribuite în scopul revânzării sau închirierii către terți: alineatul (2)                                                                                                                                 |
| Articolul 19   | Contracte și concursuri de proiecte atribuite sau organizate în alte scopuri decât pentru desfășurarea unei activități prevăzute sau pentru desfășurarea unei astfel de activități într-o țară terță: alineatul (2) |
| Subsecțiunea 3 | Relații speciale (cooperare, întreprinderi afiliate și asocieri în participație)                                                                                                                                    |
| Articolul 31   | Transmiterea informațiilor                                                                                                                                                                                          |
| Subsecțiunea 4 | Situații speciale                                                                                                                                                                                                   |
| Articolul 33   | Contracte supuse unui regim special                                                                                                                                                                                 |
| Subsecțiunea 5 | Activități expuse direct concurenței și dispozițiile procedurale aferente                                                                                                                                           |
| Articolul 34   | Activități expuse direct concurenței                                                                                                                                                                                |
| Articolul 35   | Procedura de stabilire a aplicabilității articolului 34                                                                                                                                                             |
| TITLUL II      | Norme aplicabile contractelor                                                                                                                                                                                       |
| CAPITOLUL I    | Proceduri                                                                                                                                                                                                           |
| Articolul 43   | Condiții referitoare la AAP și la alte acorduri internaționale                                                                                                                                                      |

<sup>(1)</sup> Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 243).

▼ **M6**

|                |                                                                                                                           |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CAPITOLUL II   | Tehnici și instrumente pentru achizițiile electronice și agregate                                                         |
| Articolul 57   | Achiziții care implică entități contractante din state membre diferite                                                    |
| CAPITOLUL III  | Desfășurarea procedurii                                                                                                   |
| Secțiunea 2    | Publicare și transparență                                                                                                 |
| Articolul 71   | Formă și modalități de publicare a anunțurilor: alineatele (2), (3), (4), alineatul (5) al doilea paragraf, alineatul (6) |
| Articolul 72   | Publicarea la nivel național                                                                                              |
| Secțiunea 3    | Selecția participanților și atribuirea contractelor                                                                       |
| Subsecțiunea 1 | Calificarea și selecția calitativă                                                                                        |
| Articolul 81   | Standarde de asigurare a calității și standarde de management de mediu: alineatul (3)                                     |
| Subsecțiunea 3 | Atribuirea contractului                                                                                                   |
| Articolul 83   | Calcularea costurilor pe ciclu de viață: alineatul (3)                                                                    |
| Secțiunea 4    | Oferte care cuprind produse originare din țări terțe și relațiile cu aceste țări                                          |
| Articolul 85   | Oferte care cuprind produse originare din țări terțe                                                                      |
| Articolul 86   | Relații cu țări terțe în ceea ce privește contractele de lucrări, produse și servicii                                     |
| TITLUL IV      | Guvernanță                                                                                                                |
| Articolul 99   | Asigurarea punerii în aplicare                                                                                            |
| Articolul 100  | Rapoarte individuale privind procedurile de atribuire a contractelor                                                      |
| Articolul 101  | Raportări naționale și informații statistice                                                                              |
| Articolul 102  | Cooperare administrativă                                                                                                  |
| TITLUL V       | Competențe delegate, competențe de punere în aplicare și dispoziții finale                                                |
| Articolul 103  | Exercitarea delegării                                                                                                     |
| Articolul 104  | Procedura de urgență                                                                                                      |
| Articolul 105  | Procedura comitetului                                                                                                     |
| Articolul 106  | Transpunere și dispoziții tranzitorii                                                                                     |
| Articolul 107  | Abrogare                                                                                                                  |
| Articolul 108  | Revizuire                                                                                                                 |
| Articolul 109  | Intrare în vigoare                                                                                                        |
| Articolul 110  | Destinatari                                                                                                               |

**▼ M6**

## ANEXE

|           |                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ANEXA II  | Lista actelor juridice ale Uniunii menționate la articolul 4 alineatul (3)        |
| ANEXA III | Lista actelor juridice ale Uniunii menționate la articolul 34 alineatul (3)       |
| ANEXA IV  | Termene pentru adoptarea actelor de punere în aplicare menționate la articolul 35 |
| ANEXA XV  | Lista actelor juridice ale Uniunii menționate la articolul 83 alineatul (3)       |

▼ **M6**

## ANEXA XVI-N

**DISPOZIȚII ALE DIRECTIVEI 89/665/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup> ASTFEL CUM A FOST MODIFICATĂ PRIN DIRECTIVA 2007/66/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(2)</sup> ȘI PRIN DIRECTIVA 2014/23/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(3)</sup> CARE NU FAC PARTE DIN DOMENIUL DE APLICARE AL PROCESULUI DE APROPIERE LEGISLATIVĂ**

Elementele enumerate în prezenta anexă nu fac obiectul procesului de apropiere legislativă.

|              |                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------|
| Articolul 2b | Derogări de la termenul suspensiv                              |
|              | Primul paragraf litera (a)                                     |
| Articolul 2d | Absența efectelor                                              |
|              | Alineatul (1) litera (a)                                       |
|              | Alineatul (4)                                                  |
| Articolul 3  | Mecanismul de remediere                                        |
| Articolul 3a | Conținutul unui anunț de transparență <i>ex ante</i> voluntară |
| Articolul 3b | Procedura comitetului                                          |
| Articolul 4  | Punerea în aplicare                                            |
| Articolul 4a | Reexaminarea                                                   |

<sup>(1)</sup> Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și a contractelor publice de lucrări (JO L 395, 30.12.1989, p. 33).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

▼ **M6**

## ANEXA XVI-O

**DISPOZIȚII ALE DIRECTIVEI 92/13/CEE A CONSILIULUI <sup>(1)</sup> ASTFEL CUM A FOST MODIFICATĂ PRIN DIRECTIVA 2007/66/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(2)</sup> ȘI PRIN DIRECTIVA 2014/23/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI <sup>(3)</sup> CARE NU FAC PARTE DIN DOMENIUL DE APLICARE AL PROCESULUI DE APROPIERE LEGISLATIVĂ**

Elementele enumerate în prezenta anexă nu fac obiectul procesului de apropiere legislativă.

|               |                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------|
| Articolul 2b  | Derogări de la termenul suspensiv                              |
|               | Primul paragraf litera (a)                                     |
| Articolul 2d  | Absența efectelor                                              |
|               | Alineatul (1) litera (a)                                       |
|               | Alineatul (4)                                                  |
| Articolul 3a  | Conținutul unui anunț de transparență <i>ex ante</i> voluntară |
| Articolul 3b  | Procedura comitetului                                          |
| Articolul 8   | Mecanismul de remediere                                        |
| Articolul 12  | Punerea în aplicare                                            |
| Articolul 12a | Reexaminarea                                                   |

<sup>(1)</sup> Directiva 92/13/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind coordonarea actelor cu putere de lege și actelor administrative referitoare la aplicarea normelor comunitare cu privire la procedurile de achiziții publice ale entităților care desfășoară activități în sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor (JO L 76, 23.3.1992, p. 14).

<sup>(2)</sup> Directiva 2007/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivelor 89/665/CEE și 92/13/CEE ale Consiliului în ceea ce privește ameliorarea eficacității căilor de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice (JO L 335, 20.12.2007, p. 31).

<sup>(3)</sup> Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).

**▼ M6***ANEXA XVI-P***GEORGIA: O LISTĂ ORIENTATIVĂ A ASPECTELOR DE COOPERARE**

1. Instruirea, în Georgia și statele membre ale UE, a unor funcționari georgieni din cadrul organismelor guvernamentale implicate în achiziții publice.
2. Instruirea furnizorilor interesați să participe la achizițiile publice.
3. Schimbul de informații și de experiență cu privire la cele mai bune practici și normele de reglementare din domeniul achizițiilor publice.
4. Ameliorarea funcționalității site-ului internet dedicat achizițiilor publice și instituirea unui sistem de monitorizare a achizițiilor publice.
5. Consultări și asistență metodologică din partea UE în aplicarea tehnologiilor electronice moderne în domeniul achizițiilor publice.
6. Consolidarea organismelor responsabile cu garantarea unei politici coerente în toate domeniile legate de achizițiile publice și examinarea (reexaminarea) independentă și imparțială a deciziilor autorităților contractante [cf. articolul 143 alineatul (2) din prezentul acord].

▼B

*ANEXA XVII*

**INDICAȚII GEOGRAFICE**



## ANEXA XVII-A

**ELEMENTE PENTRU ÎNREGISTRAREA ȘI CONTROLUL  
INDICAȚIILOR GEOGRAFICE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 170  
ALINEATELE (1) ȘI (2)**

1. Un registru în care sunt enumerate indicațiile geografice protejate pe teritoriul respectiv.
2. O procedură administrativă prin care se verifică dacă indicațiile geografice identifică un produs ca fiind originar de pe un teritoriu, dintr-o regiune sau dintr-o localitate a unuia sau mai multor state, atunci când o anumită calitate, renumele sau o altă caracteristică a produsului pot fi atribuite în mod esențial originii geografice a acestuia.
3. Cerința ca o denumire înregistrată să corespundă unuia sau mai multor produse specifice pentru care s-a stabilit un caiet de sarcini care poate fi modificat numai printr-o procedură administrativă adecvată.
4. Dispoziții de control aplicabile producției.
5. Dreptul oricărui producător stabilit în regiune care se supune sistemului de control de a produce produsul etichetat cu denumirea protejată, cu condiția să respecte caietul de sarcini al produsului.
6. O procedură de opoziție prin care se pot lua în considerare interesele legitime ale utilizatorilor anteriori ai denumirilor, indiferent dacă acestea sunt protejate sau nu sub formă de proprietate intelectuală.
7. O regulă conform căreia denumirile protejate nu pot deveni generice.
8. Dispoziții privind înregistrarea, care pot include refuzarea înregistrării, a termenilor omonimi sau parțial omonimi cu termeni înregistrați, cu termeni din limbajul cotidian utilizați ca denumiri comune pentru produse, cu termeni care cuprind sau includ denumiri de soiuri de plante și de rase de animale. Aceste dispoziții iau în considerare interesele legitime ale tuturor părților interesate.



## ANEXA XVII-B

**CRITERII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN PROCEDURA DE OPOZIȚIE  
PENTRU PRODUSELE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 170  
ALINEATELE (2) ȘI (3)**

1. Lista denumirilor, cu transcrierea corespunzătoare în caractere latine sau georgiene.
2. Informații despre clasa produsului.
3. Invitație adresată oricărui stat membru, în cazul UE, sau oricărei țări terțe sau oricărei persoane fizice sau juridice care are un interes legitim, stabilită sau rezidentă într-un stat membru, în cazul UE, în Georgia sau într-o țară terță, să prezinte obiecții la această protecție prin depunerea unei declarații motivate corespunzător.
4. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei Europene sau guvernului Georgiei în termen de trei luni de la data publicării avizului de informare.
5. Nu se admit decât declarațiile de opoziție care sunt primite în termenul stabilit la punctul 4 și care demonstrează că protecția denumirii propuse:
  - (a) ar intra în conflict cu denumirea unui soi de plante, inclusiv cu denumirea unui soi de struguri de vinificație sau a unei rase de animale, și, în consecință, poate induce consumatorul în eroare cu privire la adevărata origine a produsului;
  - (b) ar intra în conflict cu o denumire omonimă, ceea ce ar lăsa consumatorului impresia greșită că produsele sunt originare dintr-un alt teritoriu;
  - (c) având în vedere reputația și renumele unei mărci, precum și durata utilizării acesteia, ar fi susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata identitate a produsului;
  - (d) ar pune în pericol existența unei denumiri identice sau parțial asemănătoare sau a unei mărci ori existența unor produse aflate legal pe piață timp de cel puțin cinci ani înainte de data publicării avizului de informare;
  - (e) ar intra în conflict cu o denumire considerată generică.
6. Criteriile menționate la punctul 5 se evaluează în raport cu teritoriul UE, care, în cazul drepturilor de proprietate intelectuală, se referă numai la teritoriul sau teritoriile pe care sunt protejate drepturile sau în raport cu teritoriul Georgiei.

## ▼ M7

## ANEXA XVII-C

## INDICAȚII GEOGRAFICE ALE PRODUSELOR, MENȚIONATE LA ARTICOLUL 170 ALINEATELE (3) ȘI (4)

## PARTEA A

Produse agricole și alimentare din Uniunea Europeană, altele decât vinurile, băuturile spirtoase și vinurile aromatizate, din Uniunea Europeană, care urmează să fie protejate în Georgia

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BE                                | Jambon d'Ardenne                                                                   | ჟამბონ დ'ალდენ                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                                             |
| BE                                | Potjesvlees uit de Westhoek                                                        | პოტესვლეს უიტ დე ვესტჰოკ                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                                             |
| BE                                | Saucisson d'Ardenne / Collier d'Ardenne / Pipe d'Ardenne                           | სოსისონ დ'არდენ / კოლიერ დარდენ / პიპ დარდენ    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                                             |
| BE                                | Fromage de Herve                                                                   | ფლომაჟ დე ერვე                                  | Brânzeturi                                                                                                                      |
| BE                                | Beurre d'Ardenne                                                                   | ბედ დ'ალდენ                                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                                                  |
| BE                                | Brussels grondwitloof                                                              | ბრასელს გრონდვიტლოფ                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                                             |
| BE                                | Plate de Florenville                                                               | პლატე დე ფლორენვილე                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                                             |
| BE                                | Poperingse hopscheuten / Poperingse hoppescheuten                                  | პოპერინგს ჰოპშეუტენ / პოპერინგს ჰოპშეუტენ       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                                             |
| BE                                | Vlaams – Brabantse tafeldruif                                                      | ფლამს-ბრაბანტე ტაფელდრუიფ                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                                             |
| BE                                | Geraardsbergse Mattentaart                                                         | გერარსბერგსე მატენტაარტ                         | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație                           |
| BE                                | Liers vlaaike                                                                      | ლიერს ვლაიკე                                    | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație                           |
| BE                                | Gentse azalea                                                                      | გენტსე აზალეა                                   | Flori și plante ornamentale                                                                                                     |
| BE                                | Vlaamse laurier                                                                    | ფლამშე ლაურიერ                                  | Flori și plante ornamentale                                                                                                     |
| BE                                | Pâté gaumais                                                                       | პატე გომე                                       | Alte produse din anexa I la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumit în continuare «tratatul») (condimente etc.) |
| BG                                | Горнооряховски суджук<br>Echivalentul cu caractere latine: Gornooryahovski sudzhuk | გორნოორიახოვსკი სუჯუკ                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                                             |
| BG                                | Българско розово масло<br>Echivalentul cu caractere latine: Bulgarsko rozovo maslo | ბალგარსკო როზოვო მასლო                          | Uleiuri esențiale                                                                                                               |
| CZ                                | Jihočeská Niva                                                                     | იჰოჩესკა ნივა                                   | Brânzeturi                                                                                                                      |
| CZ                                | Jihočeská Zlatá Niva                                                               | იჰოჩესკა ზლათა ნივა                             | Brânzeturi                                                                                                                      |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CZ                                | Olomoucké tvarůžky                  | ოლომოუცკე ტვარუჟკი                              | Brânzeturi                                                                                            |
| CZ                                | Chelčicko — Lhenické ovoce          | ხელჩიკო — ლჰენიკე ოვოცე                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| CZ                                | Nošovické kysané zeli               | ნოშოვიცკე კისანე ზელი                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| CZ                                | Všestarská cibule                   | ვშესტარსკა ციბულე                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| CZ                                | Pohořelický kapr                    | პოჰორჟელიცკი კაპრ                               | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| CZ                                | Třeboňský kapr                      | ტრჟებონსკი კაპრ                                 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| CZ                                | Březnický ležák                     | ბრჟეზნიცკი ლეჟაკ                                | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Brněnské pivo / Staro-brněnské pivo | ბრნენსკე პივო / სტარობრნენსკე პივო              | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Budějovické pivo                    | ბუდეიოვიცკე პივო                                | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Budějovický měšťanský var           | ბუდეიოვიცკი მემშტიანსკი ვარ                     | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Černá Hora                          | ჩერნა ხორა                                      | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | České pivo                          | ჩესკე პივო                                      | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Českobudějovické pivo               | ჩესკობუდეიოვიცკე პივო                           | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Chodské pivo                        | ხოდსკე პივო                                     | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Znojenské pivo                      | ზნოიემსკე პივო                                  | Bere                                                                                                  |
| CZ                                | Hořické trubičky                    | ჰორჟიკე ტრუბიჩკი                                | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Karlovarské oplatky                 | კარლოვარსკე ოპლატკი                             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Karlovarské trojhránky              | კარლოვარსკე ტროიირანკი                          | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CZ                                | Karlovarský suchar                               | კარლოვარსკი სუხარი                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Lomnické suchary                                 | ლომნიცკე სუხარი                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Mariánskolázeňské oplatky                        | მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი                       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Pardubický perník                                | პარდუბიცკი პერნიკ                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Štramberké uši                                   | შტრამბერსკე უში                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Valašský frgál                                   | ვალაშსკი ფრგალ                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CZ                                | Český kmín                                       | ჩესკი კმინ                                      | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| CZ                                | Chamomilla bohemica                              | ხამომილა ბოჰემიკა                               | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| CZ                                | Žatecký chmel                                    | ჟატეცკი ხმელ                                    | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| DK                                | Vadehavslam                                      | ველჰავსლამ                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| DK                                | Vadehavsstude                                    | ველჰავსტულ                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| DK                                | Danablu                                          | დანაბლუ                                         | Brânzeturi                                                                                            |
| DK                                | Danbo                                            | დენბოლუ                                         | Brânzeturi                                                                                            |
| DK                                | Esrom                                            | ესრომ                                           | Brânzeturi                                                                                            |
| DK                                | Lammefjordsgulerod                               | ლამეფიორდსგულეროდ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| DK                                | Lammefjordskartofler                             | ლამეფიორდსკარტოფლერ                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| DE                                | Bayerisches Rindfleisch / Rindfleisch aus Bayern | ბაიერიშეს რინდფლაიშ/ რინდფლაიშ აუს ბაიერნ       | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| DE                                | Diepholzer Moorschnucke                          | დიჰპოლცერ მოორშნუკე                             | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                   | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| DE                                | Lüneburger Heidschnucke                                                                                      | ლიუნებურგერ ჰაიდშნუკე                                                                             | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| DE                                | Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch                                                               | შვებიშ-ჰელიშესკვალიტესშვანიეფლაიშ                                                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| DE                                | Weideochse vom Limpurger Rind                                                                                | ვაიდეოხსე ფომ ლიმფურგერ რინდ                                                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| DE                                | Aachener Weihnachts-Leberwurst / Oecher Weihnachtsleberwurst                                                 | ახენერ ვაინახტს-ლებერვურსტ / ოხერ ვაინახტს ლებერვურსტ                                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Ammerländer Dielenrauschschinken / Ammerländer Katenschinken                                                 | ამერლენდერ დილენრაუხშინკენ / ამერლენდერ კატენშინკენ                                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Ammerländer Schinken / Ammerländer Knochenschinken                                                           | ამერლენდერ შინკენ / ამერლენდერ კნოხენშინკენ                                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Eichsfelder Feldgieker / Eichsfelder Feldkieker                                                              | აისფელდერ ფელდგიკერ / აისფელდერ ფელდკიკერ                                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Flönz                                                                                                        | ფლონც                                                                                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Göttinger Stracke                                                                                            | გეტინგერ შტრაქე                                                                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Göttinger Feldkieker                                                                                         | გეტინგერ ფელდკიკერ                                                                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Greußener Salami                                                                                             | გროისნერ სალამი                                                                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Halberstädter Würstchen                                                                                      | ჰალბერშტადტერ ვიურსტჰენ                                                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Hofer Rindfleischwurst                                                                                       | ჰოფარ რინდფლაიშვურსტ                                                                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauschschinken / Holsteiner Knochenschinken | ჰოლშტაინერ კატენშინკენ / ჰოლშტაინერ შინკენ / ჰოლშტაინერ კატენრაუხშინკენ / ჰოლშტაინერ კნოხენშინკენ | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste                                                            | ნიურენბერგერ ბრატვიურსტე / ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Oecher Puttes / Aachener Puttes                                                                              | ოხერე პუტეს / ახენერ პუტეს                                                                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Schwarzwälder Schinken                                                                                       | შვარცველდერ შინკენ                                                                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Thüringer Leberwurst                                                                                         | თიურინგერ ლებერვურსტ                                                                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| DE                                | Thüringer Rostbratwurst                                                                                      | თიურინგერ როსტბრატვურსტ                                                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                   | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                | Thüringer Rotwurst                                                                               | თიურინგერ როტვურსტ                                                                | Produce din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| DE                                | Westfälischer Knochenschinken                                                                    | ვესტფილემერ კნოხენშინკენ                                                          | Produce din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| DE                                | Allgäuer Bergkäse                                                                                | ალგოიერ ბერგკეზე                                                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Allgäuer Emmentaler                                                                              | ალგოიერ ემენტალერ                                                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Allgäuer Sennalpkäse                                                                             | ალგოიერ ზენალპკეზე                                                                | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Altenburger Ziegenkäse                                                                           | ალტენბურგერ ციგენკეზე                                                             | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Hessischer Handkäse / Hessischer Handkäs                                                         | ჰესიშერ ჰანდექეზე / ჰესიშერ ჰანდექეზ                                              | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Holsteiner Tilsiter                                                                              | ჰოლშტაინერ ტილსიტერ                                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Nieheimer Käse                                                                                   | ნიჰაიმერ ქეზე                                                                     | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Odenwälder Frühstüchskäse                                                                        | ოდენველდერ ფრიუშტუქსკეზე                                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Weißacker / Allgäuer Weißacker                                                                   | ვაისლაკერ/ ალგაუერ ვაისლაკერ                                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| DE                                | Obazda / Obatzter                                                                                | ობაცდა / ობატცტერ                                                                 | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| DE                                | Lausitzer Leinöl                                                                                 | ლაუტიცერ ლაინოელ                                                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| DE                                | Abensberger Spargel / Abensberger Qualitätsspargel                                               | აბენსკერგერ შპარგელ / აბენსკერგერ ქუალიტეტშპარგელ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Bamberger Hörnla / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen                                         | ბამბერგერ ჰორნლა/ ბამბერგერ ჰორნლე / ბამბერგერ ჰორნხენ                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Bayerischer Meerrettich / Bayerischer Kren                                                       | ბაიერიშერ მეერრეთიჰ / ბაიერიშერ კრენ                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Bayrisch Blockmalz / Bayrischer Blockmalz / Echt Bayrisch Blockmalz / Aecht Bayrischer Blockmalz | ბაირიშ ბლოკმალც / ბაირიშერ ბლოკმალც / ეჰტ ბაირიშ ბლოკმალც / ეჰტ ბაირიშერ ბლოკმალც | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Beelitzer Spargel                                                                                | ბეელიტცერ შპარგელ                                                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Bornheimer Spargel / Spargel aus dem Anbaubereich Bornheim                                       | ბონჰაიმერ შპარგელ / შპარგელ აუს დემ ანბაუბეიჩ ბორნჰაიმ                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Dithmarscher Kohl                                                                                | დიტმარშერ კოლ                                                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Filderkraut / Filderspitzkraut                                                                   | ფილდეკრაუტ/ფილდეშპიცკრაუტ                                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Frankfurter Grüne Soße / Frankfurter Grie Soß                                                    | ფრანკფურტერ გრუნე ზოსე / ფრანკფურტერ გრი ზოს                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| DE                                | Fränkischer Grünkern                                                                             | ფრანკიშერ გრუნკერნ                                                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                     | Tipul de produs                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| DE                                | Höri Bülle                                                                                                 | ჰორი ბულე                                                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Spargel aus Franken / Fränkischer Spargel / Franken-Spargel                                                | სპარგელ აუს ფრანკენ / ფრანკიშერ შპარგელ / ფრანკენ-შპარგელ                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Stromberger Pflaume                                                                                        | შტრომბერგერ ფლაუმე                                                                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Walbecker Spargel                                                                                          | ვალბეკერ შვარგელ                                                                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Feldsalat von der Insel Reichenau                                                                          | ფელდსალათ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ                                                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Gurken von der Insel Reichenau                                                                             | გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ                                                                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Lüneburger Heidekartoffeln                                                                                 | ლიუნებურგერ ჰაიდექართოფელნ                                                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Rheinisches Zuckerrübenkraut / Rheinischer Zuckerrübensirup / Rheinisches Rübenkraut                       | რაინიშეს ცუქერრუბენკრაუტ / რაინიშერ ცუქერრუბენსირუპ / რაინიშეს რუბენკრაუტ                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Rheinisches Apfelkraut                                                                                     | რაინიშეს აპფელკრაუტ                                                                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Salate von der Insel Reichenau                                                                             | სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ                                                                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/ Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen | შრობენჰაუზენერ შვარგელ/შვარგელ აუს დემ შრობენჰაუზენერ ლანდ/ შპარგელ აუს დემ ანბაუგებიტ შრობენჰაუზენ | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Spreewälder Gurken                                                                                         | შპრეეველდერ გურკენ                                                                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Spreewälder Meerrettich                                                                                    | შპრეეველდერ მეერრეტჩი                                                                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Tomaten von der Insel Reichenau                                                                            | ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ                                                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| DE                                | Aischgründer Karpfen                                                                                       | აიშგრუნდერ კარპფენ                                                                                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| DE                                | Fränkischer Karpfen / Frankenkarpfen / Karpfen aus Franken                                                 | ფრანკიშე კარპფენ/ფრანკენკარპფენ/ კარპფენ აუს ფრანკენ                                                | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| DE                                | Glückstädter Matjes                                                                                        | გლუქშტედტერ მატის                                                                                   | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                     | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                | Holsteiner Karpfen                                                          | ჰოლშტაინერ კარპფენ                                                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| DE                                | Oberlausitzer Biokarpfen                                                    | ობერლაუზიტცერ ბიოკარპფენ                                            | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| DE                                | Oberpfälzer Karpfen                                                         | ობერპფელცერ კარპფენ                                                 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| DE                                | Schwarzwaldforelle                                                          | შვარცვალდფორელე                                                     | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| DE                                | Bayerisches Bier                                                            | ბაიერიშეს ბიერ                                                      | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Bremer Bier                                                                 | ბრემერ ბიერ                                                         | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Dortmunder Bier                                                             | დორტმუნდერ ბიერ                                                     | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Hofer Bier                                                                  | ჰოფერ ბიერ                                                          | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Kölsch                                                                      | კიოლშ                                                               | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Kulmbacher Bier                                                             | ულმბახერ ბიერ                                                       | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Mainfranken Bier                                                            | მაინფრანკენ ბიერ                                                    | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Münchener Bier                                                              | მიუნჰენერ ბიერ                                                      | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Reuther Bier                                                                | როითერ ბიერ                                                         | Bere                                                                                                  |
| DE                                | Aachener Printen                                                            | აახენერ პრინტენ                                                     | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel | ბაიერიშე ბრეცე / ბაიერიშე ბრეცნ / ბაიერიშე ბრეზენ / ბაიერიშე ბრეზელ | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Bremer Klaben                                                               | ბრემერ კლაბენ                                                       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen/ Dresdner Weihnachtsstollen       | დრეზდნერ ქრისტშტოლენ / დრეზდნერ შტოლენ/ დრეზდნერ ვაინახტსშტოლენ     | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Lübecker Marzipan                                                           | ლიუბეკერ მარციპან                                                   | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Meißner Fummel                                                              | მაისნერ ფუმელ                                                       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Nürnberger Lebkuchen                                                        | ნიურნბერგერ ლებკუხენ                                                | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                     | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                | Salzwedeler Baumkuchen                                                                                                | ზალცვედელერ ბაუმკუხენ                                                                                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Westfälischer Pumpernickel                                                                                            | ვესტფელიშერ პუმპერნიკელ                                                                                             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| DE                                | Düsseldorfer Mostert /<br>Düsseldorfer Senf Mostert /<br>Düsseldorfer Urtyp Mostert /<br>Aechter Düsseldorfer Mostert | დიუსელდორფერ მოსთერთ /<br>დიუსელდორფერ ზენფ მოსთერთ /<br>დიუსელდორფერ ურტიფ მოსთერთ /<br>ეხთერ დიუსელდორფერ მოსთერთ | Pastă de muștar                                                                                       |
| DE                                | Schwäbische Maultaschen /<br>Schwäbische Suppenmaultaschen                                                            | შვებიშე მაულთაშენ / შვებიშე სუპენმაულთაშენ                                                                          | Paste făinoase                                                                                        |
| DE                                | Schwäbische Spätzle /<br>Schwäbische Knöpfle                                                                          | შვებიშე შპეცლე / შვებიშე ქნოპფლე                                                                                    | Paste făinoase                                                                                        |
| DE                                | Elbe-Saale Hopfen                                                                                                     | ელბე ზაალე ჰოპფენ                                                                                                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| DE                                | Hessischer Apfelwein                                                                                                  | ჰესიშერ აპფელვაინ                                                                                                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| DE                                | Hopfen aus der Hallertau                                                                                              | ჰოპფენ აუს დერ ჰალერტაუ                                                                                             | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| DE                                | Spalt Spalter                                                                                                         | შპალტ შპალტე                                                                                                        | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| DE                                | Tettnanger Hopfen                                                                                                     | თეტნანგერ ჰოპფენ                                                                                                    | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IE                                | Connemara Hill lamb /<br>Uain Sléibhe Chonamara                                                                       | კონემარა ჰილ ლამბ / უაინ სლეიბ ჩონამარა                                                                             | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IE                                | Timoleague Brown Pudding                                                                                              | ტიმოლეიგ ბრაუნ პუდინგ                                                                                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| IE                                | Imokilly Regato                                                                                                       | იმოკილი რეგატო                                                                                                      | Brânzeturi                                                                                            |
| IE                                | Clare Island Salmon                                                                                                   | კლერ აილანდ სალმონ                                                                                                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IE                                | Waterford Blaa / Blaa                                                                                                 | ვოტერფორდ ბლავ / ბლავ                                                                                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IE                                | Oriel Sea Minerals                                                                                                    | ორიელ სი მინერალს                                                                                                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| IE                                | Oriel Sea Salt                                                              | ორიელ სი სოლთ                                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) |
| EL                                | Αρνάκι Ελασσόνας<br>Echivalentul cu caractere latine: Arnaki Elasonas       | არნაკი ელასონას                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| EL                                | Κατσικάκι Ελασσόνας<br>Echivalentul cu caractere latine: Katsikaki Elasonas | კატსიკაკი ელასონას                              | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| EL                                | Ανεβάτο<br>Echivalentul cu caractere latine: Anevato                        | ანევატო                                         | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Γαλοτύρι<br>Echivalentul cu caractere latine: Galotyri                      | ღალოტირი                                        | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Γραβιέρα Αγράφων<br>Echivalentul cu caractere latine: Graviera Agrafon      | ღრავიერა ადრაფონ                                | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Γραβιέρα Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Graviera Kritis        | ღრავიერა კრიტის                                 | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Γραβιέρα Νάξου<br>Echivalentul cu caractere latine: Graviera Naxou          | ღრავიერა ნაქსუ                                  | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Καλαθάκι Λήμνου<br>Echivalentul cu caractere latine: Kalathaki Limnou       | კალათაკი ლიმნუ                                  | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Κασέρι<br>Echivalentul cu caractere latine: Kasserì                         | კასერი                                          | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Κατίκι Δομοκού<br>Echivalentul cu caractere latine: Katiki Domokou          | კატიკი დომოკუ                                   | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Κεφαλογραβιέρα<br>Echivalentul cu caractere latine: Kefalograviera          | კეფალოღრავიერა                                  | Brânzeturi                                                    |
| EL                                | Κοπανιστή<br>Echivalentul cu caractere latine: Kopanisti                    | კოპანისტი                                       | Brânzeturi                                                    |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EL                                | Λαδοτύρι Μυτιλήνης<br>Echivalentul cu caractere latine: Ladotyri Mytilinis                           | ლადოტირი მიტილინის                              | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Μανούρι<br>Echivalentul cu caractere latine: Manouri                                                 | მანური                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Μετσοβόνη<br>Echivalentul cu caractere latine: Metsovone                                             | მეცოვონე                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Μπάτζος<br>Echivalentul cu caractere latine: Batzos                                                  | ბაძოს                                           | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Ξυνομυζήθρα Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Xynomyzithra Kritis                          | ქსინომიზითრა კრიტის                             | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Ξύγαλο Σητείας / Ξίγαλο Σητείας<br>Echivalentul cu caractere latine: Xygalo Siteias / Xigalo Siteias | ქსიღალო სიტეას                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Πηχτόγαλο Χανίων<br>Echivalentul cu caractere latine: Pichtogalo Chanion                             | პიხტოღალო ხანიონ                                | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Σαν Μιχάλη<br>Echivalentul cu caractere latine: San Michali                                          | სან მიხალი                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Σφέλα<br>Echivalentul cu caractere latine: Sfela                                                     | შფელა                                           | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Φέτα<br>Echivalentul cu caractere latine: Feta                                                       | ფეტა                                            | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Φορμαέλλα Αράχovas Παρνασσού<br>Echivalentul cu caractere latine: Formaella Arachovas Parnassou      | ფორმაელა არახოვას პარნასუ                       | Brânzeturi                                                                                      |
| EL                                | Πεφκοθυμαρόμελο Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Pefkothymaromelo Kritis                  | პეფკოსიმარომელო კრიტის                          | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας<br>Echivalentul cu caractere latine: Agios Mattheos Kerkyras                                      | აღიოს მატეოს კერკირას                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Αγουρέλαιο Χαλκιδικής<br>Echivalentul cu caractere latine: Agoureleo Chalkidikis                                          | აღუღლეო ხალკიდიკის                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Αποκορώνας Χανίων Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Apokoronas Chanion Kritis                                   | აპოკორონას ხანიონ კრიტის                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Arxanes Irakliou Kritis                                     | არხანეს ირაკლიუ კრიტის                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Vianos Irakliou Kritis                                      | ვიანოს ირაკლიუ კრიტის                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis              | ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Γαλανό Μεταγίσιου Χαλκιδικής<br>Echivalentul cu caractere latine: Galano Metagitsiou Chalkidikis                          | გალანო მეტაგიციუ ხალკიდიკის                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο «Τροιζηνία»<br>Echivalentul cu caractere latine: Exeretiko partheno eleolado "Trizinia"      | ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო «ტრიზინია»          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Exeretiko partheno eleolado Selino Kritis | ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო სელინო კრიტის       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό<br>Echivalentul cu caractere latine: Exeretiko partheno eleolado Thrapsano           | ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო თრაფსანო            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Ζάκυνθος<br>Echivalentul cu caractere latine: Zakynthos                               | ზაკინთოს                                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Θάσος<br>Echivalentul cu caractere latine: Thassos                                    | თასოს                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Καλαμάτα<br>Echivalentul cu caractere latine: Kalamata                                | კალამატა                                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Κεφαλονιά<br>Echivalentul cu caractere latine: Kefalonia                              | კეფალონია                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Kolymvari Chanion Kritis | კოლიმვარი ხანიონ კრიტის                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Κρανίδι Αργολίδας<br>Echivalentul cu caractere latine: Kranidi Argolidas              | კრანიდი არგოლიდას                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Κροκεές Λακωνίας<br>Echivalentul cu caractere latine: Krokees Lakonias                | კროკეეს არგოლიდას                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Λακωνία<br>Echivalentul cu caractere latine: Lakonia                                  | ლაკონია                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Λέσβος / Μυτιλήνη<br>Echivalentul cu caractere latine: Lesvos / Mytilini              | ლესვოს / მიტილინი                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Λυγούριό Ασκληπιείου<br>Echivalentul cu caractere latine: Lygourio Asklepiou          | ლიღურიო ასკლიპიიუ                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Μεσσαρά<br>Echivalentul cu caractere latine: Messara                                  | მესარა                                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Ολυμπία<br>Echivalentul cu caractere latine: Olympia                                  | ოლიმპია                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| EL                                | Πεζά Ηρακλείου Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Peza Irakliou Kritis       | პეზა ირაკლიუ კრიტის                             | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| EL                                | Πέτρινα Λακωνίας<br>Echivalentul cu caractere latine: Petrina Lakonias                                   | პეტრინა ლაკონიას                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Πρέβεζα<br>Echivalentul cu caractere latine: Preveza                                                     | პრევეზა                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Ρόδος<br>Echivalentul cu caractere latine: Rodos                                                         | როდოს                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Σάμος<br>Echivalentul cu caractere latine: Samos                                                         | სამოს                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Σητεία Λασιθίου Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Sitia Lasithiou Kritis                       | სიტია ლასითიუ კრიტის                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Φοινίκι Λακωνίας<br>Echivalentul cu caractere latine: Finiki Lakonias                                    | ფინიკი ლაკონიას                                 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Χανιά Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Chania Kritis                                          | ხანია კრიტის                                    | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| EL                                | Αγκινάρα Ιρίων<br>Echivalentul cu caractere latine: Agkinara Irion                                       | ანგინარა ირიონ                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ακτινίδιο Πιερίας<br>Echivalentul cu caractere latine: Aktinidio Pierias                                 | აკტინიდიო პიერიას                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ακτινίδιο Σπερχειού<br>Echivalentul cu caractere latine: Aktinidio Sperchiou                             | აკტინიდიო სპერხიუ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ελιά Καλαμάτας<br>Echivalentul cu caractere latine: Elia Kalamatas                                       | ელია კალამატას                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Throumba Ampadias Rethymnis Kritis | თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| EL                                | Θρούμπα Θάσου<br>Echivalentul cu caractere latine: Throumba Thassou                           | თრუმბა თასუ                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Θρούμπα Χίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Throumba Chiou                              | თრუმბა ხიუ                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κελιφωτό φυστίκι Φθιώτιδας<br>Echivalentul cu caractere latine: Kelifoto fystiki Fthiotidas   | კელიფოტო ფისტიკი ფტიოტიდას                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Kerassia Tragana Rodochoriou  | კერასია ტრადანა როდოხორიუ                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Αμφίσσης<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Amfissis                | კონსერვოლია ამფისის                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Άρτας<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Artas                      | კონსერვოლია არტას                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Αταλάντης<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Atalantis              | კონსერვოლია ატალანტის                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Piliou Volou        | კონსერვოლია პილიუ ვოლუ                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Ροβίων<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Rovion                    | კონსერვოლია როვიონ                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κονσερβολιά Στυλίδας<br>Echivalentul cu caractere latine: Konservolia Stylidas                | კონსერვოლია სტილიდას                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα<br>Echivalentul cu caractere latine: Korinthiaki Stafida Vostitsa | კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Κουμ Κουάτ Κέρκυρας<br>Echivalentul cu caractere latine: Koum kouat Kerkyras                  | კუმ კუატ კერკირას                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| EL                                | Μανταρίνι Χίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Mandarinini Chiou                                  | მანდარინი ხიუ                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Μελεκοῦνι<br>Echivalentul cu caractere latine: Melekouni                                               | მელეკუნი                                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Μήλα Ζαγοράς Πηλίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Mila Zagoras Piliou                           | მილა ზაგორას პილიუ                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως<br>Echivalentul cu caractere latine: Mila Delicious Pilafa Tripoleas | მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეოს                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Μήλο Καστοριάς<br>Echivalentul cu caractere latine: Milo Kastorias                                     | მილო კასტორიას                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ξερά σύκα Κύμης<br>Echivalentul cu caractere latine: Xera syka Kymis                                   | ქსერა სიკა კიმის                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη<br>Echivalentul cu caractere latine: Xira Syka Taxiarchi                            | ქსირა სიკა ტაქსიარხი                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Patata Kato Nevrokopiou                   | პატატა კატო ნევროკოპიუ                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Πατάτα Νάξου<br>Echivalentul cu caractere latine: Patata Naxou                                         | პატატა ნაქსუ                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Portokalia Maleme Chanion Kritis  | პორტოკალია მალემე ხანიონ კრიტის                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής<br>Echivalentul cu caractere latine: Prasines Elies Chalkidikis              | პრასინეს ელიეს ჰალკიდიკის                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Ροδάκινα Νάουσας<br>Echivalentul cu caractere latine: Rodakina Naoussas                                | როდაკინა ნაუსას                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| EL                                | Σταφίδα Ζακύνθου<br>Echivalentul cu caractere latine: Stafida Zakynthou                                                           | სტაფიდა ზაკინთუ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Σταφίδα Ηλείας<br>Echivalentul cu caractere latine: Stafida Ilias                                                                 | სტაფიდა ილიას                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Σταφίδα Σουλτανίνα Κρήτης<br>Echivalentul cu caractere latine: Stafida Soultanina Kritis                                          | სტაფიდა სულტანინა კრიტის                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσσηνίας<br>Echivalentul cu caractere latine: Syka Vavronas Markopoulou Messongion                    | სიკა ვრავრონას მარკოპულუ მესოგიონ               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Τοματάκι Σαντορίνης<br>Echivalentul cu caractere latine: Tomataki Santorinis                                                      | ტომატაკი სანდორინის                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Τσακώνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Tsakoniki Melitzana Leonidiou                                  | ცაკონიკი მელიტძანა ლეონიდიუ                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Φάβα Σαντορίνης<br>Echivalentul cu caractere latine: Fava Santorinis                                                              | ფავა სანტორინის                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Φάβα Φενεού<br>Echivalentul cu caractere latine: Fava Feneou                                                                      | ფავა ფენეუ                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας<br>Echivalentul cu caractere latine: Fassolia (Gigantes Elefantes) Prespon Florinas | ფასოლია (დიდანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| EL                                | Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας<br>Echivalentul cu caractere latine: Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas | ფასოლია (პლაკე მეგალო-სპერ-მა) პრესპონ ფლორინას | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EL                                | ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ<br>Echivalentul cu caractere latine: Fasolia Gigantes-Elefantes Kastorias              | ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტეს კასტორიას            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou | ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტეს კატო ნევროკოპიუ      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φασόλια Βανίλιες Φενεού<br>Echivalentul cu caractere latine: Fasolia Vanilies Feneou                                          | ფასოლია ვანილიეს ფენეუ                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiu      | ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φιρίκι Πηλίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Firiki Piliou                                                              | ფირიკი პილიუ                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φυστίκι Αίγινας<br>Echivalentul cu caractere latine: Fystiki Aeginas                                                          | ფისტიკი ელინას                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Φυστίκι Μεγάρων<br>Echivalentul cu caractere latine: Fystiki Megaron                                                          | ფისტიკი მეღარონ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| EL                                | Αυγοτάραχο Μεσολογγίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Avgotarcho Messolongiou                                           | ავდოტარახო მესოლონლუ                            | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| EL                                | Κρητικό παξιμάδι<br>Echivalentul cu caractere latine: Kritiko paximadi                                                        | კრიტიკო პაქსიმადი                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| EL                                | Μαστίχα Χίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Masticha Chiou                                                              | მასტიხელიო ხიუ                                  | Gume și rășini naturale                                                                               |
| EL                                | Τσίχλα Χίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Tsikla Chiou                                                                 | ციხლა ხიუ                                       | Gume și rășini naturale                                                                               |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| EL                                | Μαστιχέλαιο Χίου<br>Echivalentul cu caractere latine: Mastichelaio Chiou                      | მასტიხა ხიუ                                     | Uleiuri esențiale                                             |
| EL                                | Κρόκος Κοζάνης<br>Echivalentul cu caractere latine: Krokos Kozanis                            | კროკოს კოზანის                                  | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) |
| EL                                | Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια<br>Echivalentul cu caractere latine: Meli Elatis Menalou Vanilia | მელი ელატის მენალუ                              | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.) |
| ES                                | Capón de Vilalba                                                                              | კაპონ დე ვილალვა                                | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Carne de Ávila                                                                                | კარნე დე ავილა                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Carne de Cantabria                                                                            | კარნე დე კანტაბრია                              | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Carne de la Sierra de Guadarrama                                                              | კარნე დე ლა სიერა დე გუადარამა                  | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Carne de Salamanca                                                                            | კარნე დე სალამანკა                              | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela                                                 | კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო / ეუსკალ ოკელა   | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Cordero de Extremadura                                                                        | კორდერო დე ესტრემადურა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Cordero de Navarra / Nafarroako Arkumea                                                       | კორდერო დე ნავარრა / ნაფაროაკო არკუმეა          | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Cordero Manchego                                                                              | კორდერო მანჩეგო                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Cordero Segureño                                                                              | კორდერო სეგურენიო                               | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Gall del Penedès                                                                              | გოლ დელ პენედეს                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Lechazo de Castilla y León                                                                    | ლეჩასო დე კასტილია ი ლეონ                       | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Pollo y Capón del Prat                                                                        | პოლიო ი კაპონ დელ პრატ                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Ternasco de Aragón                                                                            | ტერნასკო დე არაგონ                              | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Ternera Asturiana                                                                             | ტერნერა ასტურიანა                               | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Ternera de Aliste                                                                             | ტერნერა დე ალისტე                               | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |
| ES                                | Ternera de Extremadura                                                                        | ტერნერა დე ესტრემადურა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                       |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ES                                | Tenera de Navarra / Nafarroako Aratxea  | ტერნერა დე ნავარა / ნაფაროაკო არატხეა           | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| ES                                | Tenera Gallega                          | ტერნერა გალიეგა                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| ES                                | Botillo del Bierzo                      | ბოტილიო დელ ბიერსო                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Cecina de León                          | სეცინა დე ლეონ                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Chorizo de Cantimpalos                  | ჩორისო დე კანტიმპალოს                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Chorizo Riojano                         | ჩორიზო რიოხანო                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Chosco de Tineo                         | ჩოსკო დე ტინეო                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Dehesa de Extremadura                   | დეესა დე ესტრემადურა                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Guijuelo                                | გიხუელო                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Jabugo                                  | ხაბუგო                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Jamón de Serón                          | ხამონ დე სერონ                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Jamón de Teruel / Paleta de Teruel      | ხამონ დე ტერუელ / პალეტა დე ტერუელ              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Jamón de Trevélez                       | ხამონ ე ტრეველეს                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Lacón Gallego                           | ლაკონ გალიეგო                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Los Pedroches                           | ლოს პედროჩეს                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Morcilla de Burgos                      | მორსია დე ბურგოს                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Salchichón de Vic / Llon-ganissa de Vic | სალჩიჩონ დე ვიკ / ლიონგანისსა დე ვიკ            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Sobrasada de Mallorca                   | სობრასადა დე მალიორკა                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| ES                                | Afuega'l Pitu                           | აფუეგალ პიტუ                                    | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Arzúa-Ulloa                             | არზუა ულოა                                      | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Cabrales                                | კაბრალეს                                        | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Cebreiro                                | სებრეირო                                        | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Gamoneu / Gamonedo                      | გამონეუ / გამონედო                              | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Idiazabal                               | იდიასაბალ                                       | Brânzeturi                                          |
| ES                                | Mahón-Menorca                           | მაონ-მენორკა                                    | Brânzeturi                                          |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii               | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES                                | Picón Bejes-Tresviso                                                | პიკონ ბეხეს-ტრესვისო                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Camerano                                                      | ქუესო კამერანო                                                | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Casín                                                         | კესო კასინ                                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de Flor de Guía / Queso de Media Flor de Guía / Queso de Guía | კესო დე ფლორ დე გია / კესო დე მედია ფლორ დე გია / კესო დე გია | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de La Serena                                                  | კესო დე ლა სერენა,                                            | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya                                 | კესო დე ალტ ურჟელი ი ლა სერდანია                              | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de Murcia                                                     | კესო დე მურსია                                                | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de Murcia al vino                                             | კესო დე მურსია ალ ვინო                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso de Valdeón                                                    | კესო დე ვალდეონ                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Ibores                                                        | კესო იბორეს                                                   | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Los Beyos                                                     | ქუესო ლოს ბეიოს                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Majorero                                                      | კესო მახორერო                                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Manchego                                                      | კესო მანჩეგო                                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Nata de Cantabria                                             | კესო ნატა დე კანტაბრია                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Palmero / Queso de la Palma                                   | კუესო პალმერო / კუესო დე ლა პალმა                             | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Tetilla / Queixo Tetilla                                      | ქუესო ტეტილა / ქუეიხო ტეტილა                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Queso Zamorano                                                      | კესო სამორანო                                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Quesucos de Liébana                                                 | კესუკოს დე ლიებანა                                            | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Roncal                                                              | რონკალ                                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | San Simón da Costa                                                  | სან სიმონ და კოსტა                                            | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Torta del Casar                                                     | ტორტა დელ კასარ                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| ES                                | Miel de Galicia / Mel de Galicia                                    | მიელ დე გალისია / მელ დე გალისია                              | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| ES                                | Miel de Granada                                                     | მიელ დე გრანადა                                               | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| ES                                | Miel de La Alcarria                                                 | მიელ დე ლა ალკარია                                            | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| ES                                | Miel de Liébana                                                     | მიელ დე ლიებანა                                               | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                     | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES                                | Miel de Tenerife                                                                  | მიელ დე ტენერიფე                                                                    | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| ES                                | Miel Villuercas-Ibores                                                            | მიელ ვილერკას-იბორეს                                                                | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| ES                                | Aceite Campo de Calatrava                                                         | ასეიტე კამპო დე კალატრავა                                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite Campo de Montiel                                                           | ასეიტე კამპო დე მონტიელ                                                             | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de La Alcarria                                                             | ასეიტე დე ლა ალკარია                                                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de la Comunitat Valenciana                                                 | აცეიტე დე ლა კომუნიტატ ვალენსიანა                                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de Lucena                                                                  | აცეიტე დე ლუჩენა                                                                    | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de la Rioja                                                                | ასეიტე დე ლა რიოხა                                                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de Mallorca / Aceite mallorquín / Oli de Mallorca / Oli mallorquí          | ასეიტე დე მალიორკა / ასეიტე მალიორკინ / ოლი დე მალიორკა / ოლი მალიორკი              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de Navarra                                                                 | აცეიტე დე ნავარრა                                                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta                                          | ასეიტე დე ტერა ალტა / ოლი დე ტერა ალტა                                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià                          | ასეიტე დელ ბაიშ ებრე-მონტსია / ოლი დელ ბაიშ ებრე-მონტსია                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite del Bajo Aragón                                                            | ასეიტე დელ ბახო არაგონ                                                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite Monterrubbio                                                               | ასეიტე მონტერუბიო                                                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Aceite Sierra del Moncayo                                                         | აცეიტე სიერა დელ მონკაიო                                                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Antequera                                                                         | ანტეკერა                                                                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Baena                                                                             | ბაენა                                                                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Estepa                                                                            | ესტეპა                                                                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Gata-Hurdes                                                                       | გატა-ურდეს                                                                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Les Garrigues                                                                     | ლეს გარიგეს                                                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| ES                                | Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya / Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya | მანტეჟუილა დე ელ ალტ ურგელ ი ლა ცერდანია / მანტეჟუილა დე ელ ალტ ურგელ ი ლა ცერდანია | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                       | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ES                                | Mantequilla de Soria                                                                    | მანტევილია დე სორია                                                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Montes de Granada                                                                       | მონტეს დე გრანადა                                                                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Montes de Toledo                                                                        | მონტეს დე ტოლედო                                                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Montoro-Adamuz                                                                          | მონტორო - ადამუზ                                                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Oli de l'Empordà / Aceite de L'Empordà                                                  | ოლი დე ლ'ემპორდა / აცეტე დე ლ'ემპორდა                                                 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Poniente de Granada                                                                     | პონიენტე დე გრანადა                                                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Priego de Córdoba                                                                       | პრიეგო დე კორდობა                                                                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Sierra de Cádiz                                                                         | სიერა დე კადის                                                                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Sierra de Cazorla                                                                       | სიერა დე კასორლა                                                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Sierra de Segura                                                                        | სიერა დე სეგურა                                                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Sierra Mágina                                                                           | სიერა დე მახინა                                                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Siurana                                                                                 | სიურანა                                                                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| ES                                | Ajo Morado de las Pedroñeras                                                            | ახო მორადო დე ლას პედრონიერას                                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Aceituna Aloreña de Málaga                                                              | აცეიტუნა ალორენია დე მალაღა                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina     | აცეიტუნა დე მალიორკა / აცეიტუნა მალიორკინა / ოლივა დე მალიორკა / ოლივა მალიორკინა     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Alcachofa de Benicarló / Carxofa de Benicarló                                           | "ალკაჩოფადებენიკარლო / კარხოფადებენიკარლო"                                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Alcachofa de Tudela                                                                     | ალკაჩოფა დე ტუდელა                                                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Almendra de Mallorca / Almendra Mallorquina / Ametlla de Mallorca / Ametlla Mallorquina | ალმენდრა დე მალიორკა / ალმენდრა მალიორკინა / ამეტლია დე მალიორკა / ამეტლია მალიორკინა | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Alubia de La Bañeza-León                                                                | ალუბია დე ლა ბანეზა-ლეონ                                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                        | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ES                                | Arroz de Valencia / Arròs de València                                     | აროს დე ვალენსია / აროს დე ვალენსია                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Arroz del Delta del Ebro / Arròs del Delta de l'Ebre                      | აროს დელ დელტა დელ ებრო / აროს დელ დელტა დელ ებრ                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Avellana de Reus                                                          | აველიანა დე რეუს                                                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Berenjena de Almagro                                                      | ბერენხენა დე ალმაგრო                                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Calasparra                                                                | კალასპარა                                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Calçot de Valls                                                           | კალსოტ დე ვალს                                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Castaña de Galicia                                                        | კასტანია დე გალისია                                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Cebolla Fuentes de Ebro                                                   | ცებოლა ფუენტეს დე ებრო                                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Cereza del Jerte                                                          | სერესა დელ ხერტე                                                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Cerezas de la Montaña de Alicante                                         | სერესას დე ლა მონტანია დე ალიკანტე                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga                          | ჩირიმოია დე ლა კოსტა ტროპიკალ დე გრანადა-მალაღა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Cítricos Valencianos/ Cítrics Valencians                                  | სიტრიკოს ვალენსიანოს/ სიტრიკს ვალენსიანს                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Clementinas de las Tierras del Ebro / Clementines de les Terres de l'Ebre | "კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო / კლემანტინე დე ლეს ტერ დე ლ'ებრე" | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Coliflor de Calahorra                                                     | კოლიფლორ დე კალაორა                                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Espárrago de Huétor-Tájar                                                 | ესპარაგო დე უეტორ-თაჯარ                                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Espárrago de Navarra                                                      | ესპარაგო დე ნავარა                                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Faba Asturiana                                                            | ფაბა ასტურიანა                                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Faba de Lourenzà                                                          | ფაბა დე ლოურენცა                                                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ES                                | Fesols de Santa Pau                        | ფესოლს დი სანტა პაუ                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Garbanzo de Escacena                       | გარბანცო დე ესკასენა                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Garbanzo de Fuentesauco                    | გარბანსო დე ფუენტესაუკო                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Gofio Canario                              | გოფიო კანარიო                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Granada Mollar de Elche / Granada de Elche | გრანად მოლიარ დე ელჩე /გრანადა დე ელჩე          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Grellos de Galicia                         | გრელოს დე გალიცია                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Judías de El Barco de Ávila                | ხუდიას დე ელ ბარკო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Kaki Ribera del Xúquer                     | დე ავილა                                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Lenteja de La Armuña                       | კაკი რიბერა დელ ხუკერ                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Lenteja de Tierra de Campos                | ლენტეხა დე ლა არმუნია                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Manzana de Girona / Poma de Girona         | ლენტეხა დე ტიერა დე კამპოს                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Manzana Reineta del Bierzo                 | მანზანა დე ხირონა / პომა დე ხირონა              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Melocotón de Calanda                       | მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Melón de la Mancha                         | მელონ დე ლა მანჩა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Melón de Torre Pacheco-Murcia              | მელონ დე ტორე პაჩეკო მურსია                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Mongeta del Ganxet                         | მუნჯეტა დეო განჯეტ                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Nísperos Callosa d'En Sarrià               | ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Papas Antiguas de Canarias                 | პაპას ანტიგუა დე კანარია                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| ES                                | Pasas de Málaga                            | პასას დე მალადა                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| ES                                | Pataca de Galicia / Patata de Galicia     | პატაკა დე გალისია / პატატა დე გალისია           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Patatas de Prades / Patates de Prades     | პატატას დე პრადეს / პატატ დე პრად               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pemento de Mougán                         | პემენტო დე მოუდან                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pemento do Couto                          | პემენტო დო კოუტო                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pera de Jumilla                           | პერა დე ხუმილია                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pera de Lleida                            | პერა დე იეიდა                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Peras de Rincón de Soto                   | პერას დე რინკონ დე სოტო                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pemento da Arnoia                         | პემენტო და არნოია                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pemento de Herbón                         | პემენტო დე ერბონ                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pemento de Oímbra                         | პემენტო დე იომბრა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pimiento Asado del Bierzo                 | პიმენტო ასადო დელ ბიერსო                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pimiento de Fresno-Benavente              | პიმენტო დე ფრესნო ბენავენტე                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra  | პიმენტო დე გერნიკა ოლ გერნიკაკო პიპერა          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pimiento Riojano                          | პიმენტო რიოხანო                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Pimientos del Piquillo de Lodosa          | პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Plátano de Canarias                       | პლატანო დე კანარიას                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Tomate La Cañada                          | ტომატე ლა კანიადა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Uva de mesa embolsada "Vinalopó"          | უვა დე მესა                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| ES                                | Caballa de Andalucía                      | ემბოლსადა "ვინალოპო"                            | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| ES                                | Mejillón de Galicia / Mexillón de Galicia | მეხილიონ დე გალისია / მექსილიონ დე გალისია      | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| ES                                | Melva de Andalucía                        | მელვა დე ანდალუსია                              | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES                                | Mojama de Barbate                             | მოხამა დე ბარბატე                               | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| ES                                | Mojama de Isla Cristina                       | მოხამა დე ისლა კრისტინა                         | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| ES                                | Alfajor de Medina Sidonia                     | ალფაჯორ დე მედინა სიდონია                       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Ensaïmada de Mallorca / Ensaïmada mallorquina | ენსაიმადა დე მალიორკა / ენსაიმადა მალიორკინა    | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Jijona                                        | ხიხონა                                          | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Mantecadas de Astorga                         | მანტეკადას დე ასტორგა                           | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Mantecados de Estepa                          | მანტეკადოს დე ესტეპა                            | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Mazapán de Toledo                             | მასაპან დე ტოლედო                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Pa de Pagès Català                            | პა დე პაჯეს კატალა                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Pan de Alfacar                                | პან დე ალფაკარ                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Pan de Cea                                    | პან დე სეა                                      | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Pan de Cruz de Ciudad Real                    | პან დე კრუზ დე კიუდად რეალ                      | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Polvorones de Estepa                          | პოლვორონეს დე ესტეპა                            | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Sobao Pasiego                                 | სობაო პასიეგო                                   | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Tarta de Santiago                             | ტარტა დე სანტიაგო                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES                                | Turrón de Agramunt / Torró d'Agramunt | ტურრონ დე აგრამუნტ / ტორრო დ'აგრამუნტ           | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Turrón de Alicante                    | ტურრონ დე ალიკანტე                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ES                                | Cochinilla de Canarias                | კოჩინილა დე კანარიას                            | Cârmâz (produs brut de origine animală)                                                               |
| ES                                | Azafrán de la Mancha                  | ასაფრან დე ლა მანჩა                             | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Chufa de Valencia                     | ჩუფა დე ვალენსია                                | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Pimentón de la Vera                   | პიმენტონ დე ლა ვერა                             | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Pimentón de Murcia                    | პიმენტონ დე მურსია PDO                          | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Sidra de Asturias / Sidra d'Asturies  | სიდრა დე ასტურიას / სიდრა დ'ასტურიეს            | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Vinagre de Jerez                      | ვინაგრე დე ხერეს                                | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Vinagre de Montilla-Moriles           | ვინაგრე დე მონტილია-მორილეს                     | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| ES                                | Vinagre del Condado de Huelva         | ვინაგრე დელ კონტანდო დე უელვა                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Agneau de l'Aveyron                   | ანო დე ლ'ავეირონ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau de lait des Pyrénées           | ანუიო დე ლე დე პიერენი                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau de Lozère                      | ანო დე ლოზერე                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau de Pauillac                    | ანო დე პოიაკ                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau de Sisteron                    | ანო დე სისტერონ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau du Bourbonnais                 | ანო დიუ ბუდონე                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau du Limousin                    | ანო დიუ ლიმუზენ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau du Périgord                    | ანო დიუ პერიგორ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FR                                | Agneau du Poitou-Charentes            | ანო დიუ პუატუ-შადანტ                            | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| FR                                | Agneau du Quercy              | ანიო დიუ კელსი                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Barèges-Gavarnie              | ბარეჟ-გავარნი                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Bœuf de Charolles             | ბეფ დე შაროლ                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Bœuf charolais du Bourbonnais | ბეფ შალოლე დიუ ბულბონე                          | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Boeuf de Bazas                | ბეფ დე ბაზას                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Bœuf de Chalosse              | ბეფ დე შალოს                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Boeuf de Vendée               | ბეფ დე ვანდე                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Bœuf du Maine                 | ბეფ დიუ მენ                                     | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Chapon du Périgord            | შაპონ დუ პერიგორ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Charolais de Bourgogne        | შალოლე დე ბურგონ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Dinde de Bresse               | დინდ დე ბლეს                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Fin Gras / Fin Gras du Mézenc | ფინ გრა / ფინ გრა დუ მეზენ                      | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Génisse Fleur d'Aubrac        | ჟენის ფლოდ დო ბლაკ                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Kintoa                        | კინტოა                                          | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Maine - Anjou                 | მენ ანჟუ                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Oie d'Anjou                   | უა დანჟუ                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Pintade de l'Ardèche          | პინტადე დე ლ'არდეშ                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Pintadeau de la Drôme         | პინტადე დე ლა დრომე                             | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc d'Auvergne               | პორ დოვერნ                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc de Franche-Comté         | პორ დე ფრანშ-კონტე                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc de la Sarthe             | პორ დე ლა სარტ                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc de Normandie             | პორ დე ნორმანდი                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc de Vendée                | პორ დე ვანდე                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                  | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| FR                                | Porc du Limousin                                                                                   | პოდ დიუ ლიმუზენ                                                                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc du Sud-Ouest                                                                                  | პორ დუ სუდ ოუესტ                                                                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Porc noir de Bigorre                                                                               | პორკ ნუარ დე ბიგორ                                                                               | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Poularde du Périgord                                                                               | პულარდ დუ პერიგორ                                                                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche                                                          | პულეტ დე ლარდეშ / შაპუნ დუ ლ'არდეშ                                                               | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Poulet des Cévennes / Chapon des Cévennes                                                          | პულეტ დე სევენ / შაპუნ დე სევენ                                                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Poulet du Périgord                                                                                 | პულე დუ პერიგორ                                                                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Prés-salés de la baie de Somme                                                                     | პრე სალეს დე ლა ბეიე დე სომე                                                                     | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Prés-salés du Mont-Saint-Michel                                                                    | პრე სალე დე მონ სან მიშელ                                                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR / ES                           | Rosée des Pyrénées Catalanes                                                                       | როზე დე პიერენე კატალანე                                                                         | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Taureau de Camargue                                                                                | ტოლო დე კამადგ                                                                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR / ES                           | Ternera de los Pirineos Catalanes / Vedella dels Pirineus Catalans / Vedell des Pyrénées Catalanes | ტერნერა დე ლოს პირინეოს კატალანეს / ვედელა დელს პირინეუს კატალანს / ვედელ დეს პირინეეს კატალანეს | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Veau d'Aveyron et du Ségala                                                                        | ვო დე ლ'ავიეონ ე დიუ სეგალა                                                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Veau du Limousin                                                                                   | ვო დიუ ლიმუზენ                                                                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles d'Alsace                                                                                 | ვოლაი დალზას                                                                                     | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles d'Ancenis                                                                                | ვოლაი დანსენი                                                                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles d'Auvergne                                                                               | ვოლაი დ'ოვეღნ                                                                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Bourgogne                                                                             | ვოლაი დე ბურგონ                                                                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volaille de Bresse / Poulet de Bresse / Poularde de Bresse / Chapon de Bresse                      | ოლაი დე ბრეს, პულე დე ბრეს / პულად დე ბრეს / შაპონ დე ბრეს                                       | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Bretagne                                                                              | ვოლაი დე ბრეტან                                                                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Challans                                                                              | ვოლაი დე შალან                                                                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Cholet                                                                                | ვოლაი დე შოლე                                                                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| FR                                | Volailles de Gascogne     | ვოლაი დე გასკონ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Houdan       | ვოლაი დე უდან                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Janzé        | ვოლაი დე ჟანზე                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de la Champagne | ვოლაი დე ლა შამპან                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de la Drôme     | ვოლაი დე ლა დრომ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de l'Ain        | ვოლაი დე ლ'ენ                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Licques      | ვოლაი დე ლიკ                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de l'Orléanais  | ვოლაი დე ლ'ოლლეანე                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Loué         | ვოლაი დე ლუე                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Normandie    | ვოლაი დე ნორმანდი                               | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles de Vendée       | ვოლაი დე ვანდე                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles des Landes      | ვოლაი დე ლანდ                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Béarn        | ვოლაი დიუ ბეარნ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Berry        | ვოლაი დიუ ბერი                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Charolais    | ვოლაი დიუ შაროლე                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Forez        | ვოლაი დიუ ფორე                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Gatinais     | ვოლაი დიუ გატინე                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Gers         | ვოლაი დიუ ჟერ                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Languedoc    | ვოლაი დიუ ლანგედოკ                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| FR                                | Volailles du Lauragais    | ვოლაი დიუ ლოდაგე                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                          | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| FR                                | Volailles du Maine                                                                   | ვოლაი დიუ მენ                                                            | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| FR                                | Volailles du plateau de Langres                                                      | ვოლაი დიუ პლატო დე ლანგდ                                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| FR                                | Volailles du Val de Sèvres                                                           | ვოლაი დიუ ვალ დე სევდ                                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| FR                                | Volailles du Velay                                                                   | ვოლაი დიუ ველე                                                           | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| FR                                | Boudin blanc de Reims                                                                | ბუდენ ბლან დე რეიმ                                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy) | კანად ა ფუა გრა დიუ სიუდ უესტ (შალოს, გასკონ, ჟედ, ლანდ, პერიგორ, კელსი) | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Coppa de Corse / Coppa de Corse - Coppa di Corsica                                   | კოპა დე კორს/კოპა დე კორს-კოპა დე კორსიკა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon d'Auvergne                                                                    | ჟამბონ დ'აუვერნე                                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon de Bayonne                                                                    | ჟამბონ დე ბაიონ                                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon de l'Ardèche                                                                  | ჟამბონ დე ლარდეშ                                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon de Lacaune                                                                    | ჟამბონ დე ლაკუნე                                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon de Vendée                                                                     | ჟამბონ დე ვანდე                                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon noir de Bigorre                                                               | ჯამბონ ნუარ დე ბიგორ                                                     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse - Prisuttu                                 | ჟამბონ სეკ დე კორს/ჟამბონ სეკ დე კორს - პრიშუტუ                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Jambon sec des Ardennes / Noix de Jambon sec des Ardennes                            | ჯამბონ სეკ დე არდენ / ნუა დე ჯამბონ სეკ დეს არდენ                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Lonzo de Corse / Lonzo de Corse - Lonzu                                              | ლონზო დე კოდსე / ლონზო დე კოდსე-ლონზუ                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Pâté de Campagne Breton                                                              | პატე დე კამპან ბრეტონ                                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Rillettes de Tours                                                                   | რილეთე დე ტურ                                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Saucisse de Montbéliard                                                              | სუსის დე მუნბელიარ                                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Saucisse de Morteau or Jésus de Morteau                                              | სოსის დე მოდტუ ან ჟესუს დე მოდტუ                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| FR                                | Saucisson de l'Ardèche                               | სოსისონ დე ლარდეშ                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune           | სოსისონ დე ლაკუნ / სოსის დე ლაკუნ               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Saucisson sec d'Auvergne / Saucisse sèche d'Auvergne | სუცისონ სეკ დ უვერნე / სუცისე სეშ დუვერნე       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| FR                                | Abondance                                            | აბონდანს                                        | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Banon                                                | ბანონ                                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Beaufort                                             | ბოფორ                                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Bleu d'Auvergne                                      | ბლე დ'ოვერნ                                     | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Bleu de Gex Haut-Jura / Bleu de Septmoncel           | ბლე დე ჯექს ო-ჯიურა / ბლე დე სემონსელ           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Bleu des Causses                                     | ბლე დეზ კოსეს                                   | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Bleu du Vercors-Sassenage                            | ბლე დუ ვერკორ-სასენაჟ                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Brie de Meaux                                        | ბრი დე მო                                       | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Brie de Melun                                        | ბრი დე მელან                                    | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Brillat-Savarin                                      | ბრია სავარენ                                    | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Brocciu Corse/ Brocciu                               | ბროკსიუ კოდს/ ბროკსიუ                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Camembert de Normandie                               | კამამბერ დე ნორმანდი                            | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Cantal / fourme de Cantal / Cantalet                 | კანტალ / ფურმ დე კანტალ / კანტალეტ              | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Chabichou du Poitou                                  | შაბიშუ დე პუატუ                                 | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Chaource                                             | შაურს                                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Charolais                                            | შაროლე                                          | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Chevrotin                                            | შევეროტენ                                       | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Comté                                                | კომტე                                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Crottin de Chavignol/ Chavignol                      | კროტენ დე შავინიოლი/ შავინიოლი                  | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Emmental de Savoie                                   | ემანტალ დე სავუა                                | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Emmental français est-central                        | ემანტალ ფრანსე ესტ-სანტალალ                     | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Époisses                                             | ეპუასე                                          | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Fourme d'Ambert                                      | ფურმ დ'ამბერ                                    | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Fourme de Montbrison                                 | ფოლმე დე მონბრიზონ                              | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Gruyère                                              | გრუერ                                           | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Laguiole                                             | ლაგიოლ                                          | Brânzeturi                                          |
| FR                                | Langres                                              | ლანგრე                                          | Brânzeturi                                          |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR                                | Livarot                            | ლივარო                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Maroilles / Marolles               | მარიოლე / მაროლე                                | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Mâconnais                          | მაკონე                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Mont d'or / Vacherin du Haut-Doubs | მონ დ'ორ / ვაშერენ დუ ოტ დუბს                   | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Morbier                            | მორბიე                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Munster / Munster-Géromé           | მუნსტერ / მუნსტერ-ჯერომე                        | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Neufchâtel                         | ნეფშატელ                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Ossau-Iraty                        | ოსო-ირატი                                       | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Pélardon                           | პელარდონ                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Picodon                            | პიკოდონ                                         | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Pont-l'Évêque                      | პონ-ლ'ევეკ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Poulligny-Saint-Pierre             | პულინი-სენ-პიერ                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Raclette de Savoie                 | რაკლეტ დე სავუა                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Reblochon / reblochon de Savoie    | რებლოშონ / რებლოშონ დე სავუა                    | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Rigotte de Condrieu                | რიგოტე დე კონტრიუ                               | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Soumaintrain                       | სუმანტრაინ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Rocamadour                         | როკამადურ                                       | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Roquefort                          | როკფორ                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Saint-Marcellin                    | სან მარსელინ                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Saint-Nectaire                     | სენ-ნეკტერ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Sainte-Maure de Touraine           | სენტ-მორ დე ტურენ                               | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Salers                             | სალერ                                           | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Selles-sur-Cher                    | სელ-სიურ-შერ                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Tome des Bauges                    | ტომ დე ბოჟ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Tomme de Savoie                    | ტომ დე სავუა                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Tomme des Pyrénées                 | ტომ დე პიდენე                                   | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Valençay                           | ვალანსეი                                        | Brânzeturi                                                                                      |
| FR                                | Crème d'Isigny                     | კრემ დ'ისინი                                    | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii           | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR                                | Crème de Bresse                                                         | კრემე დე ბრესე                                            | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Crème fraîche fluide d'Alsace                                           | კრემ ფრეშ ფლუიდ დ'ალზას                                   | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Miel d'Alsace                                                           | მიელ დ'ალზას                                              | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Miel de Corse / Mele di Corsica                                         | მიელ დე კორსე / მელე დი კორსიკა                           | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Miel de Provence                                                        | მიელ დე პროვანს                                           | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Miel de sapin des Vosges                                                | მიელ დე საპენ დე ვოსჟ                                     | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Miel des Cévennes                                                       | მიელ დე სევენე                                            | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Œufs de Loué                                                            | ე დე ლუე                                                  | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| FR                                | Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres | ბერ შარანტ-პუატუ / ბერ დე შარანტ / ბერ დე დე-სევრე        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Beurre d'Isigny                                                         | ბედ დ'ისინი                                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Beurre de Bresse                                                        | ბოდე დე ბრესე                                             | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive d'Aix-en-Provence                                         | უილ დ'ოლივ დ'ეჟს-ან-პროვანს                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive de Corse / Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica         | უილ დ'ოლივ დე კორსე / უილ დ'ოლივ დე კორსე-ოლიუ დი კორსიკა | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive de Haute-Provence                                         | უილ დ'ოლივ დე ოტ-პროვანს                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence                         | უილ დ'ოლივ დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს                    | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive de Nice                                                   | უილ დ'ოლივ დე ნის                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| FR                                | Huile d'olive de Nîmes                                                  | უილ დ'ოლივ დე ნიმ                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                            | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| FR                                | Huile d'olive de Nyons                                                              | უილ დ'ოლივ დე ნიონ                                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| FR                                | Abricots rouges du Roussillon                                                       | აბრიკოტ რუჟ დუ რუსილონ                                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Ail blanc de Lomagne                                                                | აი ბლან დე ლომან                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Ail de la Drôme                                                                     | აი დე ლა დრომ                                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Ail fumé d'Arleux                                                                   | აი ფუმე დ'ალლუ                                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Ail rose de Lautrec                                                                 | აი როზ დე ლოტრეკ                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Ail violet de Cadours                                                               | ე ვიოლე დე კადურ                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Artichaut du Roussillon                                                             | არტიშუ დუ რუსილონ                                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Asperge des sables des Landes                                                       | ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ                                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Asperges du Blayais                                                                 | ასპერჟუ დუ ბლაიე                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Béa du Roussillon                                                                   | ბეა დიუ რუსიონ                                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Chasselas de Moissac                                                                | შასელა დე მუასაკ                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Châtaigne d'Ardèche                                                                 | შატენე დ'არდეშ                                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Choucroute d'Alsace                                                                 | შუკრუტ დალზას                                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Cidre cotentin / Cotentin                                                           | სიდრ კოტანტენ/კოტანტენ                                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Cidre de Bretagne / Cidre Breton                                                    | სიდლ დე ბრეტანე / სიდლე ბლეტონ                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Cidre de Normandie / Cidre Normand                                                  | სიდლე დე ნორმანდიე / სიდლე ნორმანდ                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Citron de Menton                                                                    | სიტრონ დე მენტონ                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Clémentine de Corse                                                                 | კლემენტინ დე კოლს                                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Coco de Paimpol                                                                     | კოკო დე პეიმპოლ                                                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Echalote d'Anjou                                                                    | ეშალოტ დ'ანჟუ                                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Farine de blé noir de Bretagne / Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh | ფარინ დე ბლე ნუარ დე ბრეტან / ფარინ დე ბლე ნუარ დე ბრეტან -გვინიზ დუ ბლეიზ | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Farine de châtaigne corse / Farina castagnina corsa                                 | ფარინ დე შატენ კორს / ფარინა კასტანინა კორსა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| FR                                | Farine de Petit Épeautre de Haute Provence | ფარინ დე პეტიტ ეპუტრე დე ოტ პლოვანს             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Figue de Solliès                           | ფიგ დე სოლიეს                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Fraise du Périgord                         | ფრეზ დიუ პერიგორ                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Fraises de Nîmes                           | ფრეს დე ნიმ                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Haricot tarbais                            | არიკო ტარბე                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Kiwi de l'Adour                            | კივი დე ლ'ადურ                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Lentille verte du Puy                      | ლანტი ვერტ დიუ პუი                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Lentilles vertes du Berry                  | ლანტიი ველტ დიუ ბელი                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Lingot du Nord                             | ლინგო დიუ ნორ                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Lucques du Languedoc                       | ლუკ დუ ლანგდოკ                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Mâche nantaise                             | მაშ ნანტეზ                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Melon de Guadeloupe                        | მელონ დე გვადელუპ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Melon du Haut-Poitou                       | მელონ დიუ ო-პუატუ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Melon du Quercy                            | მელონ დიუ კელსი                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Mirabelles de Lorraine                     | მიდაბელ დე ლორენ                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Mogette de Vendée                          | მოჟეტ დე ვანდე                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Muscat du Ventoux                          | მუსკატ დიუ ვანტუ                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni | ნუაზეტ დე სეღვიონ - ნუსიოლა დი სეღვიონი         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Noix de Grenoble                           | ნუა დე გლენობლ                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Noix du Périgord                           | ნუა დიუ პერიგორ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Oignon de Roscoff                          | ონიონ დე როსკოფ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Oignon doux des Cévennes                   | ონიონ დუ დე სევენ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| FR                                | Olive de Nice                              | ოლივ დე ნის                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR                                | Olive de Nîmes                                               | ოლივ დე ნიმ                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Olives cassées de la Vallée des Baux de Provence             | ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო დე პლოვანს           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Olives noires de la Vallée des Baux de Provence              | ოლივ ნუად დე ლა ვალე დე ბო დე პლოვანს           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Olives noires de Nyons                                       | ოლივ ნუად დე ნიონ                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Petit Épeautre de Haute Provence                             | პეტი ეპოტლ დე ოტ პლოვანს                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Poireaux de Créances                                         | პუალო დე კრენანს                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pomelo de Corse                                              | პომელო დე კოლს                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pomme de terre de l'Île de Ré                                | პომ დე ტელ დე ლ'ი დე რე                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pomme du Limousin                                            | პომ დიუ ლიმუზენ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pommes de terre de Merville                                  | პომ დე ტელ დე მედვილ                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pommes des Alpes de Haute Durance                            | პომე დეს ალპე დე ოტ დურანს                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pommes et poires de Savoie/Pommes de Savoie/Poires de Savoie | პომ ე პუარ დე სავუა/პომ დე სავუა/პუარ დე სავუა  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits                   | პლიუნო დ'აჟენ / პლიუნო დ'აჟენ მი-კუი            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Riz de Camargue                                              | ლი დე კამადგ                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Thym de Provence                                             | ტიმ დე პროვანს                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FR                                | Anchois de Collioure                                         | ანშუა დე კოლიურ                                 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FR                                | Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor                     | კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'ადმოდ                     | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FR                                | Huîtres Marennes Oléron                                      | უიტრ მარენ ოლერონ                               | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FR                                | Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel            | მულ დე ბუშო დე ლა ბე დიუ მონ-სენ-მიშელ          | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FR                                | Bergamote(s) de Nancy                                        | ბერგამოტ დე ნანსი                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                      | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR                                | Brioche vendéenne                                                                     | ბრიოშ ვანდეენ                                                        | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| FR                                | Gâche Vendéenne                                                                       | გაშ ვონდეენ                                                          | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| FR                                | Moutarde de Bourgogne                                                                 | მუტარდ დე ბურგონ                                                     | Pastă de muștar                                                                                       |
| FR                                | Pâtes d'Alsace                                                                        | პატ დალზას                                                           | Paste făinoase                                                                                        |
| FR                                | Raviole du Dauphiné                                                                   | რავიოლ დუ დოფინე                                                     | Paste făinoase                                                                                        |
| FR                                | Foin de Crau                                                                          | ფუნ დე კლო                                                           | Fân                                                                                                   |
| FR                                | Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence | უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს / ესანს დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს | Uleiuri esențiale                                                                                     |
| FR                                | Cornouaille                                                                           | კორნუაი                                                              | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Domfront                                                                              | დომფრონ                                                              | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Pays d'Auge / Pays d'Auge-Cambremer                                                   | პეი დ'ოჟ / პეი დ'ოჟ-კამბრემერ                                        | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Piment d'Espelette / Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra                          | "პიმენდ'ესპელეტეტე / პიმენდ'ესპელეტეტე - ეზპელეტაკობიპერა"           | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande                                            | სელ დე გერანდ / ფლერ დე სელ დე გერანდ                                | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| FR                                | Sel de Salies-de-Béarn                                                                | სელ დე სალიე დე ბეარნ                                                | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| HR                                | Lička janjetina                                                                       | ლიჩკა იაეტინა                                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| HR                                | Paška janjetina                                                                       | პაშკა იაეტინა                                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| HR                                | Zagorski puran                                                                        | ზაგორსკი პურან                                                       | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| HR                                | Baranjski kulen                                                                       | ბარანსკი კულენ                                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Dalmatinski pršut                                                                     | დალმატინსკი პრშუტ                                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Drniški pršut                                                                         | დრნისკი პრშუტ                                                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii        | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HR / SI                           | Istarski pršut / Istrski pršut                            | ისტარსკი პრშუტ / ისტრსკი პრშუტ                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Krčki pršut                                               | კრჩკი პრშუტ                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Međimursko meso 'z tiblice                                | მეჯიმურსკო მესო ზ'ტიბლიცე                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Slavonski kulen / Slavonski kulin                         | სლავონსკი კულენ/სლავონსკი კულინ                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| HR                                | Slavonski Med                                             | სლავონსკი მედ                                          | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.)       |
| HR                                | Ekstra djevičansko maslinovo ulje Cres                    | ექსტრა დიევიჩანსკო მასლინოვო ულიე კრეს                 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                        |
| HR                                | Korčulansko maslinovo ulje                                | კორჩულანსკო მასლინოვო ულიე                             | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                        |
| HR                                | Krčko maslinovo ulje                                      | კრშკო მასლინოვო ულიე                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                        |
| HR                                | Šoltansko maslinovo ulje                                  | შოლტანსკო მასლინოვო ულე                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                        |
| HR                                | Lički krumpir                                             | ლიჩკი კრუმპირ                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| HR                                | Neretvanska mandarina                                     | ნერეტვანსკა მანდარინა                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| HR                                | Ogulinski kiseli kupus / Ogulinsko kiselo zelje           | ოგულინსკი კისელი კუპუს / ოგულინსკო კისელო ზელიე        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| HR                                | Varaždinsko zelje                                         | ვარაზდინსკო ზელიე                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| HR                                | Poljički soparnik / Poljički zeljanik / Poljički uljenjak | პოლიჩკი სოპარნიკ / პოლიჩკი ზალიანიკ / პოლიჩკი ულიენიაკ | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Abbacchio Romano                                          | აბბაკიო რომანო                                         | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Agnello del Centro Italia                                 | ანიელო დელ ცენტრო იტალია                               | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Agnello di Sardegna                                       | ანიელლო დი სარდენია                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Cinta Senese                                              | ჩინტა სენეზე                                           | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Vitellone bianco dell'Apennino Centrale                   | ვიტელლონე ბიანკო დელლ'აპენინო ჩენტრალე                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Vitelloni Piemontesi della coscia                         | ვიტელუნი პიემონტეზი დელა კოშა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| IT                                | Bresaola della Valtellina                                 | ბრეზაოლა დელა ვალტელინა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| IT                                | Capocollo di Calabria                                     | კაპოკოლო დი კალაბრია                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Ciauscolo                 | ჩიაუსკოლო                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Coppa di Parma            | კოპა დი პარმა                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Coppa Piacentina          | კოპპა პიაჩენტინა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Cotechino Modena          | კოტეკინო მოდენა                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Crudo di Cuneo            | კრუდო დი კუნეო                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Culatello di Zibello      | კულატელლო დი ძიბელლო                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Finocchiona               | ფინოკიონა                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Lardo di Colonnata        | ლარდო დი კოლონატა                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Lucanica di Picerno       | ლუკანიკა დი პიჩერნო                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Mortadella Bologna        | მორტადელა ბოლონია                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Mortadella di Prato       | მორტადელა დი პრატო                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Pancetta di Calabria      | პანჩეტა დი კალაბრია                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Pancetta Piacentina       | პანჩეტა პიაჩენტინა                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Pitina                    | პიტინა                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Porchetta di Ariccia      | პორჩეტა დი არიჩა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto Amatriciano    | პროშუტო ამატრიჩიანო                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di Carpegna    | პროშუტო დი კარპენია                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di Modena      | პროშუტო დი მოდენა                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di Norcia      | პროშუტო დი ნორჩია                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di Parma       | პროშუტო დი პარმა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di San Daniele | პროშუტო დი სან დანიელე                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto di Sauris      | პროშუტო დი საურის                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Prosciutto Toscano        | პროშუტო ტოსკანო                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii           | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Prosciutto Veneto Berico-Euganeo                            | პროშუტო ვენეტო ბერიკო-აუგანეო                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salama da sugo                                              | სალიამა და სუგო                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame Brianza                                              | სალამე ბრიანცა                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame Cremona                                              | სალამე კრემონა                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame di Varzi                                             | სალამე დი ვარძი                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame d'oca di Mortara                                     | სალამე დ'ოკა მორტარა                                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame Felino                                               | სალიამე ფელინო                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame Piacentino                                           | სალამე პიაჩენტინო                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame Piemonte                                             | სალიამი პიემონტე                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salame S. Angelo                                            | სალამე ს. ანჯელო                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salamini italiani alla cacciatora                           | სალამინი იტალიანი ალლა კაჩატორა                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Salsiccia di Calabria                                       | სალსიცია დი კალაბრია                                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Sopressa Vicentina                                          | სოპრესა ვიჩენტინა                                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Soppressata di Calabria                                     | სოპრესატა დი კალაბრია                                     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck/ Südtiroler Speck | შპეკ'ალტო ადიჯე / ზუდტიროლერ მარკენშპეკ / ზუდტიროლერ შპეკ | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Valle d'Aosta Jambon de Bosses                              | ვალლე დ'ოსტა ჟამბონ დე ბოსეს                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Valle d'Aosta Lard d'Arnad / Vallée d'Aoste Lard d'Arnad    | ვალლე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად / ვალლე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Zampone Modena                                              | ძამპონე მოდენა                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| IT                                | Asiago                                                      | აზიაგო                                                    | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Bitto                                                       | ბიტტო                                                     | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Bra                                                         | ბრა                                                       | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Burrata di Andria                                           | ბურრატა დი ანდრია                                         | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Caciocavallo Silano                                         | კაჩოკავალლო სილანო                                        | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Canestrato di Moliterno                                     | კანესტრატო დი მოლიტერნო                                   | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Canestrato Pugliese                                         | კანესტრატო პულიეზე                                        | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Casatella Trevigiana                                        | კასატელა ტრევიჯანა                                        | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Casciotta d'Urbino                                          | კაშოტა დ'ურბინო                                           | Brânzeturi                                          |
| IT                                | Castelmagno                                                 | კასტელმანო                                                | Brânzeturi                                          |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs |
|-----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
| IT                                | Fiore Sardo                            | ფიორე სარდო                                     | Brânzeturi      |
| IT                                | Fontina                                | ფონტინა                                         | Brânzeturi      |
| IT                                | Formaggella del Luinese                | ფორმაჯელა დელ ლუინეზე                           | Brânzeturi      |
| IT                                | Formaggio di Fossa di Sogliano         | ფორმაჯიო დი ფოსა დი სოლიანო                     | Brânzeturi      |
| IT                                | Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana | ფორმაი დე მუტ დელლ'ალტა ვალე ბრემბანა           | Brânzeturi      |
| IT                                | Gorgonzola                             | გორგონძოლა                                      | Brânzeturi      |
| IT                                | Grana Padano                           | გრანა პადანო                                    | Brânzeturi      |
| IT                                | Montasio                               | მონტასიო                                        | Brânzeturi      |
| IT                                | Monte Veronese                         | მონტე ვერონეზე                                  | Brânzeturi      |
| IT                                | Mozzarella di Bufala Campana           | მოცარელა დი ბუფალა კამპანა                      | Brânzeturi      |
| IT                                | Murazzano                              | მურაცანო                                        | Brânzeturi      |
| IT                                | Nostrano Valtrompia                    | ნოსტრანო ვალტრომპია                             | Brânzeturi      |
| IT                                | Ossolano                               | ოსსოლანო                                        | Brânzeturi      |
| IT                                | Parmigiano Reggiano                    | პარმიჯანო რეჯანო                                | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino Crotonese                     | პეკორინო კროტონეზე                              | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino delle Balze Volterrane        | პეკორინო დელე ბალზე ვოლტერანე                   | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino di Filiano                    | პეკორინო დი ფილიანო                             | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino di Picinisco                  | პეკორინო დი პიჩინისკო                           | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino Romano                        | პეკორინო რომანო                                 | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino Sardo                         | პეკორინო სარდო                                  | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino Siciliano                     | პეკორინო სიჩილიანო                              | Brânzeturi      |
| IT                                | Pecorino Toscano                       | პეკორინო ტოსკანო                                | Brânzeturi      |
| IT                                | Piacentinu Ennese                      | პიაჩენტინუ ენეზე                                | Brânzeturi      |
| IT                                | Piave                                  | პიავე                                           | Brânzeturi      |
| IT                                | Provolone del Monaco                   | პროვოლონე დელ მონაკო                            | Brânzeturi      |
| IT                                | Provolone Valpadana                    | პროვოლონე ვალპადანა                             | Brânzeturi      |
| IT                                | Puzzone di Moena / Spretz Tzaori       | პუცონე დი მოენა/სპრეტ ცაორი                     | Brânzeturi      |
| IT                                | Quartirollo Lombardo                   | კუარტიროლო ლომბარდო                             | Brânzeturi      |
| IT                                | Ragusano                               | რაგუსანო                                        | Brânzeturi      |
| IT                                | Raschera                               | რასკერა                                         | Brânzeturi      |
| IT                                | Robiola di Roccaverano                 | რობიოლა დი როკავერანო                           | Brânzeturi      |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT                                | Salva Cremasco                  | სალვა კრემასკო                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Silter                          | სილტერ                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Spresa delle Giudicarie         | სპრესსა დელლე ჯუდიკარიე                         | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Squacquerone di Romagna         | სკვაკვერონე დი რომანია                          | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Stelvio / Stilfser              | შტელვიო / სტილფსერ                              | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Strachitunt                     | სტრაკიტუნტ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Taleggio                        | ტალეჯო                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Toma Piemontese                 | ტომა პიემონტეზე                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Valle d'Aosta Fromadzo          | ვალლე დ'აოსტა ფრომადძო                          | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Valtellina Casera               | ვალტელლინა კაზერა                               | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Vastedda della valle del Belice | ვასტედა დელა ვალე დელ ბელიჩე                    | Brânzeturi                                                                                      |
| IT                                | Miele della Lunigiana           | მიელე დელა ლუნიჯანა                             | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| IT                                | Miele delle Dolomiti Bellunesi  | მიელე დელე დოლომიტი ბელუნეზი                    | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| IT                                | Miele Varesino                  | მიელე ვარესინო                                  | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| IT                                | Ricotta di Bufala Campana       | რიკოტა დი ბუფალა კამპანა                        | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| IT                                | Ricotta Romana                  | რიკოტა რომანა                                   | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| IT                                | Alto Crotonese                  | ალტო კროტონეზე                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| IT                                | Aprutino Pescarese              | აპრუტინო პესკარეზე                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| IT                                | Brisighella                     | ბრიზიგელა                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| IT                                | Bruzio                          | ბრუციო                                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| IT                                | Canino                          | კანიინო                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| IT                                | Cartoceto                       | კარტოჩეტო                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Chianti Classico                  | კიანტი კლასიკო                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Cilento                           | ჩილენტო                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Collina di Brindisi               | კოლინა დი ბრინდიზი                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Colline di Romagna                | კოლინე დი ლომანია                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Colline Pontine                   | კოლინე პონტინე                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Colline Salernitane               | კოლინე სალერნიტანე                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Colline Teatine                   | კოლინე ტეატინე                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Dauno                             | დაუნო                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Garda                             | გარდა                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Irpinia - Colline dell'Ufita      | ირპინია-კოლინე დელ'უფიტა                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Laghi Lombardi                    | ლაგი ლომბარდი                                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Lametia                           | ლამეტია                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Lucca                             | ლუკკა                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Marche                            | მარკე                                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Molise                            | მოლისე                                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Monte Etna                        | მონტე ეტნა                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Monti Iblei                       | მონტი იბლეი                                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Olio di Calabria                  | ოლიო დი კალაბრია                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Penisola Sorrentina               | პენისოლა სორენტინა                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Pretuziano delle Colline Teramane | პრეტუციანო დელლე კოლინე ტერამანე                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Riviera Ligure                    | რივიერა ლიგურე                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |
| IT                                | Sabina                            | საბინა                                          | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii               | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Sardegna                                                        | სარდენია                                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Seggiano                                                        | სეჯანო                                                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Sicilia                                                         | სიცილია                                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Tergeste                                                        | ტერჯესტე                                                      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Terra di Bari                                                   | ტერა დი ბარი                                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Terra d'Otranto                                                 | ტერა დ'ოტრანტო                                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Terre Aurunche                                                  | ტერე აურუნკე                                                  | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Terre di Siena                                                  | ტერე დი სიენა                                                 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Terre Tarentine                                                 | ტერე ტარენტინე                                                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Toscana                                                         | ტოსკანო                                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Tuscia                                                          | ტუშია                                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Umbria                                                          | უმბრია                                                        | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Val di Mazara                                                   | ვალ დი მაძარა                                                 | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Valdemone                                                       | ვალდემონე                                                     | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Valle del Belice                                                | ვალლე დელ ბელიჩე                                              | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Valli Trapanesi                                                 | ვალლი ტრაპანეზი                                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa | ვენეტო ვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპა | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Vulture                                                         | ვულტურე                                                       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| IT                                | Aglio Bianco Polesano                                           | აგლიო ბიანკო პოლესანო                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Aglio di Voghiera                                               | ალიო დი ვოგიერა                                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Amarene Brusche di Modena        | ამარენე ბრუსკე დი მოდენა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Anguria Reggiana                 | ანგურია რეჯანა                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Arancia del Gargano              | არანჩა დელ გარგანო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Arancia di Ribera                | არანჩა დი რიბერა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Arancia Rossa di Sicilia         | არანჩა როსა დი სიჩილია                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Asparago Bianco di Bassano       | ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Asparago bianco di Cimdolmo      | ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Asparago di Badoere              | ასპარაგო დი ბადოერე                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Asparago di Cantello             | ასპარაგო დი კანტელო                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Asparago verde di Altedo         | ასპარაგო ვერდე დი ალტედო                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Basilico Genovese                | ბაზილიკო ჯენოვეზე                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Brovada                          | ბროვადა                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Cappero di Pantelleria           | კაპერო დი პენტელერია                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carciofo Brindisino              | კარჩოფო ბრინდიზინო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carciofo di Paestum              | კარჩოფო დი პაესტუმ                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carciofo Romanesco del Lazio     | კარჩოფო რომანესკო დელ ლაციო                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carciofo Spinoso di Sardegna     | კარჩოფო სპინოზო დი სარდენია                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carota dell'Altopiano del Fucino | კაროტა დელლ'ალტოპიანო ფუჩინო                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Carota Novella di Ispica         | კაროტა ნოველა დი ისპიკა                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Castagna Cuneo                   | კასტანია კუნეო                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Castagna del Monte Amiata        | კასტანია დელ მონტე ამიატა                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Castagna di Montella                     | კასტანია დი მონტელა                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Castagna di Vallerano                    | კასტანია დი ვალერანო                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Ciliegia dell'Etna                       | ჩილიეჯა დელ ეტნა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Ciliegia di Marostica                    | ჩილიეჯა დი მაროსტიკა                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Ciliegia di Vignola                      | ჩილიეჯია დი ვინიოლა                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Cioccolato di Modica                     | ჩოკოლატო დი მოდიკა                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Cipolla bianca di Margherita             | ჩიპოლა ბიანკა დი მარგერიტა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Cipolla Rossa di Tropea Calabria         | ჩიპოლლა როსსა დი ტროპეა კალაბრია                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Cipollotto Nocerino                      | ჩიპოლოტონოჩერინო                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Clementine del Golfo di Taranto          | კლემენტინე დელ გოლფო დი ტარანტო                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Clementine di Calabria                   | კლემენტინე დი კალაბრია                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagioli Bianchi di Rotonda               | ფაჯოლი ბიანკი დი როტონდა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagiolo Cannellino di Atina              | ფაჯოლო კანელინო დი ატინა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagiolo Cuneo                            | ფაჯოლო კუნეო                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese | ფაჯოლო დი ლამონ დელლა ვალატა ბელუნეზე           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagiolo di Sarconi                       | ფაჯოლო დი სარკონი                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fagiolo di Sorana                        | ფაჯოლო დი სორანა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Farina di castagne della Lunigiana       | ფარინა დი კასტანე დელა ლუნიჯიანა                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Farina di Neccio della Garfagnana        | ფარინა დი ნეჩო დელლა გარფანიანა                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Farro della Garfagnana                   | ფარო დელლა გარფანიანა                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fichi di Cosenza                         | ფიკი დი კოზენცა                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Farro di Monteleone di Spoleto       | ფარო დი მონტელეონე დი სპოლეტო                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fico Bianco del Cilento              | ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Ficodindia dell'Etna                 | ფიკოდინდია დელლ'ეტნა                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Ficodindia di San Cono               | ფიკოდინდია დი სანკონო                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Fungo di Borgotaro                   | ფუნგო დი ბორგოტარო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Insalata di Lusìa                    | ინსალატა დი ლუსია                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Kiwi Latina                          | კივი ლატინა                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | La Bella della Daunia                | ლა ბელლა დელა დაუნია                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Lenticchia di Altamura               | ლენტიცჰია დი ალტამურა                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Lenticchia di Castelluccio di Norcia | ლენტიცჰია დი კასტელუჩჩიო დი ნორჩია              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone Costa d'Amalfi                | ლიმონე კოსტა დ'ამალფი                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone di Rocca Imperiale            | ლიმონე დი როკა იმპერიალე                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone di Siracusa                   | ლიმონე დი სირაკუზა                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone di Sorrento                   | ლიმონე დი სორრენტო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone Femminello del Gargano        | ლიმონე ფემინელლო დელ გარგანო                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Limone Interdonato Messina           | ლიმონე ინტერდონატო მესსინა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone del Mugello                  | მარონე დელ მუჯელლო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone della Valle di Susa          | მარონე დელა ვალე დი სუზა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone di Caprese Michelangelo      | მარონე დი კაპრეზე მიკელანჯელო                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone di Castel del Rio            | მარონე დი კასტელ დელ რიო                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Marrone di Combai                            | მარონე დი კომბაი                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone di Roccaspide                        | მარონე დი როკადასპიდე                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone di San Zeno                          | მარონე დი სან ძენო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marrone di Serino/<br>Castagna di Serino     | მარონე დი სერინო / კასტანია დი სერინო           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Marroni del Monfenera                        | მორნი დელ მონფენერა                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Mela Alto Adige /<br>Südtiroler Apfel        | ნოჩიოლა დელ პიემონტე / ნოჩიოლა პიემონტე         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Mela di Valtellina                           | მელა დი ვალტელინა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Mela Rossa Cuneo                             | მელა როსა კუნეო                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Mela Val di Non                              | მელა ვალ დი ნონ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Melanzana Rossa di<br>Rotonda                | მელანძანა როსა დი როტონდა                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Melannurca Campana                           | მელანურკა კამპანა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Melone Mantovano                             | მელონე მანტოვანო                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Nocciola del Piemonte /<br>Nocciola Piemonte | ნოჩიოლა დელ პიემონტე / ნოჩიოლა პიემონტე         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Nocciola di Giffoni                          | ნოჩიოლა დი ჯიფონი                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Nocciola Romana                              | ნოჩიოლა რომანა                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Nocellara del Belice                         | ნოჩელარა დელ ბელიჩე                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Oliva Ascolana del Piceno                    | ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Oliva di Gaeta                               | ოლივა დი გაეტა                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Patata del Fucino                            | პატატა დელ ფუჩინო                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Patata dell'Alto Viterbese                   | პატატა დელ ალტო ვიტერბეზე                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Patata della Sila                            | პატატა დელა სილა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Patata di Bologna                            | პატატა დი ბოლონია                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| IT                                | Patata novella di Galatina                     | პატატა ნოველა დი გალატინა                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Patata Rossa di Colfiorito                     | პატატა როსა დი კოლფიორიტო                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Peperone di Pontecorvo                         | პეპერონე დი პონტეკორვო                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Peperone di Senise                             | პეპერონე დი სენიზე                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pera dell'Emilia Romagna                       | პერა დელლ'ემილია რომანია                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pera mantovana                                 | პერა მანტოვანა                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pesca di Leonforte                             | პესკა დი ლეონფორტე                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pesca di Verona                                | პესკა დი ვერონა                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pesca e nettarina di Romagna                   | პესკა ე ნეტტარინა დი რომანია                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pescabivona                                    | პესკაბივონა                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pistacchio Verde di Bronte                     | პისტაციო ვერდე დი ბრონტე                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pomodoro del Piennolo del Vesuvio              | პომოდორინო დელ პიენოლო დელ ვეზუვიო              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pomodoro di Pachino                            | პომოდორო დი პაკინო                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino | პომოდორო ს. მარცანო დელლ'აგრო სარნეზე-ნოჩერინო  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Radicchio di Chioggia                          | რადიკიო დი კიოჯა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Radicchio di Verona                            | რადიკიო დი ვერონა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Radicchio Rosso di Treviso                     | რადიკიო როსო დი ტრევიზო                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Radicchio Variegato di Castelfranco            | რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Riso del Delta del Po                          | რისო დელ დელტა დელ პო                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Riso di Baraggia Biellese e Vercellese         | რიზო დი ბარაჯჯია ბიელეზე ე ვერჩელეზე            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| IT                                | Riso Nano Vialone Veronese                     | რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT                                | Scalogni di Romagna                         | სკალონიო დი რომანია                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Sedano Bianco di Spertlonga                 | სედანო ბიანკო დი სპერლონგა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Susina di Dro                               | სუზინა დი დრო                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Uva da tavola di Canicattì                  | უვა და ტავოლა დი კანიკატი                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Uva da tavola di Mazzarone                  | უვა და ტავოლა დი მაცარონე                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Uva di Puglia                               | უვა დი პულია                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| IT                                | Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure          | აჩუგე სოტო სალე დელ მარ ლიგურე                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IT                                | Cozza di Scardovari                         | კოცა დი სკარდოვარი                              | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IT                                | Salmerino del Trentino                      | სალმერინო დელ ტრენტინო                          | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IT                                | Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino  | ტინკა გობბა დორატა დელ პიანალტო დი პოირინო      | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IT                                | Trote del Trentino                          | ტროტე დელ ტრენტინო                              | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| IT                                | Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani       | კანტუჩინი ტოსკანი / კანტუჩი ტოსკანი             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Coppia Ferrarese                            | კოპპია ფერარეზე                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Focaccia di Recco col formaggio             | ფოკაჩა დი რეკო კოლ ფორმაჯო                      | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Pagnotta del Dittaino                       | პანოტტა დელ დიტაინო                             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Pampapato di Ferrara / Pampepato di Ferrara | პამპაპატო დი ფერარა / პამპეპატო დი ფერარა       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Pane casareccio di Genzano                  | პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო                       | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT                                | Pane di Altamura                                | პანე დი ალტამურა                                | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Pane di Matera                                  | პანე დი მატერა                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Pane Toscano                                    | პანე ტოსკანო                                    | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Panforte di Siena                               | პანფორტე დი სიენა                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Piadina Romagnola / Piada Romagnola             | პიადინა რომანიოლა / პიადა რომანიოლა             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Ricciarelli di Siena                            | რიჩიარელი დი სიენა                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Torrone di Bagnara                              | ტორონე დი ბანიარა                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| IT                                | Cappellacci di zucca ferraresi                  | კაპელაჩი დი ზუკა ფერარეზი                       | Paste făinoase                                                                                        |
| IT                                | Culurgionis d'Ogliastro                         | კულურჯონის დ'ოლიასტრა                           | Paste făinoase                                                                                        |
| IT                                | Maccheroncini di Campofilone                    | მაკერონჩინი დი კამპოფილონე                      | Paste făinoase                                                                                        |
| IT                                | Pasta di Gragnano                               | პასტა დი გრანიანო                               | Paste făinoase                                                                                        |
| IT                                | Pizzoccheri della Valtellina                    | პიცოკერი დელა ვალტელინა                         | Paste făinoase                                                                                        |
| IT                                | Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale | ბერგამოტო დი რეჯიო კალაბრია – ოლიო ესენციალე    | Uleiuri esențiale                                                                                     |
| IT                                | Aceto Balsamico di Modena                       | აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა                       | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Aceto balsamico tradizionale di Modena          | აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა          | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia   | აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი რეჯო ემილია     | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Liquirizia di Calabria                          | ლიკურიჯია დი კალაბრია                           | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Sale Marino di Trapani                          | სალე მარინო დი ტრაპანი                          | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                   | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT                                | Zafferano dell'Aquila                                                                                                       | ძაფერანო დელლ'აკუილა                                              | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Zafferano di San Gimignano                                                                                                  | ძაფერანო დი სან ჯიმიწიანო                                         | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| IT                                | Zafferano di Sardegna                                                                                                       | ძაფერანო დი სარდენია                                              | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| CY                                | Παφίτικο Λουκάνικο<br>Echivalentul cu caractere latine: Pafitiko Loukaniko                                                  | პაფიტუკო ლუკანუკო                                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| CY                                | Κολοκάσι Σωτήρας / Κολοκάσι-Ποσάλες Σωτήρας<br>Echivalentul cu caractere latine: Kolokasi Sotiras / Kolokasi-Poules Sotiras | კალოკასი სოტირას / კალოკასი-პულეს სოტირას                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| CY                                | Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού<br>Echivalentul cu caractere latine: Glyko Triantafyllo Agrou                                      | გლიკო ტრიანტაფილო აგრუ                                            | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CY                                | Κουφέτα Αμυγδαλού Γεροσκίπου<br>Echivalentul cu caractere latine: Koufeta Amygdalou Geroskipou                              | ქუპეტა ამიდდალუ ეროსკიფუ / ქუპეტა ამიდდალუ გეროსკიფუ              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| CY                                | Λουκούμι Γεροσκίπου<br>Echivalentul cu caractere latine: Loukoumi Geroskipou                                                | ლუკუმი გეროსკიპუ                                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| LV                                | Latvijas lielie pelēkie zirņi                                                                                               | ლატვიას ლიელიე პელეკიე ზირნი                                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| LV                                | Rucavas baltais sviests                                                                                                     | რუთავას ბალტაის სვიესტს                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| LV                                | Carnikavas nēģi                                                                                                             | ცარნიკავას ნეგი                                                   | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| LT                                | Lietuviškas varškės sūris                                                                                                   | ლიეტუვიშკას ვარშკეს სურის                                         | Brânzeturi                                                                                            |
| LT                                | Liliputas                                                                                                                   | ლილიპუტას                                                         | Brânzeturi                                                                                            |
| LT/PL                             | Seinų / Lazdijų krašto medus / Miód z Sejneńszczyzny / Łódziej-szczyzny                                                     | სეინუ / ლაზდიუ კრაშტო მედუს / მიუდ ზ სეინენშჩიზნი / ლოზდიეიშჩიზნი | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.)       |
| LT                                | Daujėnų naminė duona                                                                                                        | დაუიენუ ნამინე დუონა                                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| LT                                | Stakliškės                                                                                                                  | სტაკლიშკეს                                                        | Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)                                                  |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii          | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LU                                | Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg   | ვიანდ დე პორ მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშ დე ლიუქსამბურ   | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                         |
| LU                                | Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg | სალეზონ ფიუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშ დე ლიუქსამბურ | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| LU                                | Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg         | მიელ-მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშ დე ლიუქსამბურ           | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| LU                                | Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg  | ბერ როზ – მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშ დე ლიუქსამბურ      | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| HU                                | Magyar szürkemarha hús                                       | მადიარ სიურკემარჰა ჰუს                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                         |
| HU                                | Budapesti téliszalámi                                        | ბუდაპეშტი ტელისალიამი                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| HU                                | Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász                          | ჩაბაი კოლბას / ჩაბაი ვაშტაგკოლბას                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| HU                                | Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász                         | დიულაი კოლბას / დიულაი პაროშკოლბას                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| HU                                | Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi                        | სეგედი სალიამი / სეგედი ტელისალიამი                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| HU                                | Gönci kajsziarack                                            | გენცი კაისიზარაკ                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| HU                                | Hajdúsági torma                                              | ხაიდუშაგი თორმა                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| HU                                | Makói petrezselyem-gyökér                                    | ვარაზდინსკო ზეიე                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| HU                                | Makói vöröshagyma / Makói hagyma                             | მაკოი ვოროშაგიმა / მაკოი ჰაგიმა                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| HU                                | Szentesi paprika                                             | სენტეში პაპრიკა                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| HU                                | Szőregi rózsatő                                              | სერეგი როჟატე                                            | Flori și plante ornamentale                                                                     |
| HU                                | Alföldi kamillavirágzat                                      | ალფელდი კამილავირაგზათ                                   | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                   |
| HU                                | Kalocsa fűszerpaprika - őrlmény                              | კალოჩაი ფიუსერპაპრიკა - იორლემენი                        | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                   |
| HU                                | Szegedi fűszerpaprika-őrlmény/Szegedi paprika                | სეგედი ფიუსერპაპრიკა-ერლემენი / სეგედი პაპრიკა           | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                   |
| NL                                | Boeren-Leidse met sleutels                                   | ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს                                | Brânzeturi                                                                                      |
| NL                                | Edam Holland                                                 | ედამ ჰოლანდ                                              | Brânzeturi                                                                                      |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii   | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| NL                                | Gouda Holland                              | გაუდა ჰოლანდ                                      | Brânzeturi                                          |
| NL                                | Hollandse geitenkaas                       | ჰოლანდსე გეიტენკაას                               | Brânzeturi                                          |
| NL                                | Kanterkaas / Kanterkaas / Kanterkomijnkaas | "კანტერკაას / კანტერმახელკაას / კანტერკომეინკაას" | Brânzeturi                                          |
| NL                                | Noord-Hollandse Edammer                    | ნორდ-ჰოლანდს ედამერ                               | Brânzeturi                                          |
| NL                                | Noord-Hollandse Gouda                      | ნორდ-ჰოლანდს გაუდა                                | Brânzeturi                                          |
| NL                                | Brabantse Wal asperges                     | ბრაბანტსე ვალ აშპერგეს                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| NL                                | De Meerlander                              | დე მეერლანდერ                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| NL                                | Opperdoezer Ronde                          | ოპერდოეზერ რონდე                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| NL                                | Westlandse druif                           | ვესტლანდსე დრეიფ                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| AT                                | Gailtaler Speck                            | გაილტალერ შპეკ                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| AT                                | Tiroler Speck                              | ტიროლერ შპეკ                                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| AT                                | Gailtaler Almkäse                          | გაილტალერ ალმკეზე                                 | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse          | ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე                  | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Tiroler Bergkäse                           | ტიროლერ ბერგკეზე                                  | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Tiroler Graukäse                           | ტიროლერ გრაუკეზე                                  | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Vorarlberger Alpkäse                       | ვორარლბერგერ ალპკეზე                              | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Vorarlberger Bergkäse                      | ვორარლბერგერ ბერგკეზე                             | Brânzeturi                                          |
| AT                                | Steirisches Kürbiskernöl                   | შტაირისეს კიურბისკერნოლ                           | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)      |
| AT                                | Marchfeldspargel                           | მარხფელდშპარგელ                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| AT                                | Pöllauer Hirschbirne                       | პოლაუა ჰირშბირნე                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| AT                                | Steirische Käferbohne                      | შტაირისე კაფერბონე                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| AT                                | Steirischer Kren                           | შტაირისერ კრენ                                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AT                                | Wachauer Marille                    | ვაჰაუერ მარილი                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| AT                                | Waldviertler Graumohn               | ვალდვიერტლერ გრაუმოჰნ                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| AT                                | Mostviertler Birnmost               | მოსტვიერტლერ ბირნმოსტ                           | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                   |
| PL                                | Jagnięcina podhalańska              | იაგნიეჩინა პოდჰალანსკა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                         |
| PL                                | Kiełbasa biała parzona wielkopolska | ქელბასა ვიაჰა პაჟონა ვიელპოლსკა                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| PL                                | Kiełbasa lisiecka                   | კიელბასა ლიშეცკა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| PL                                | Kiełbasa piaszczańska               | ქელბასა პიასჩაინსკა                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| PL                                | Krupnioki śląskie                   | კრუპნიოკი შლანსკე                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| PL                                | Bryndza Podhalańska                 | ბრინდჟა პოდჰალანსკა                             | Brânzeturi                                                                                      |
| PL                                | Oscypek                             | ოსციპეკ                                         | Brânzeturi                                                                                      |
| PL                                | Redykołka                           | რედიკოლკა                                       | Brânzeturi                                                                                      |
| PL                                | Ser koryciński swojski              | სერ კორიჩინსკი სვოისკი                          | Brânzeturi                                                                                      |
| PL                                | Wielkopolski ser smażony            | ველპოლსკი სერ სმაჟონი                           | Brânzeturi                                                                                      |
| PL                                | Miód drahimski                      | მიუდ დრაჰიმსკი                                  | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PL                                | Miód kurpiowski                     | მიუდ კურპიოვსკი                                 | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PL                                | Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich | მიუდ ვჟოსოვი ზ ბორუვ დოლნოშლანსკიხ              | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PL                                | Podkarpacki miód spadziowy          | პოდკარპაკი მიუდ სპაჟიოვი                        | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii              | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL                                | Czosnek galicyjski                                           | ჩოსნეკ გალიციისკი                                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Fasola korczyńska                                            | ფასოლა კორჩინსკა                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca / Fasola z Doliny Dunajca | ფასოლა პიეკნი იაშ ზ დოლინი დუნაიცა / ფასოლა ზ დოლინი დუნაიცა | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Fasola Wrzawska                                              | ფასოლა ვრავსკა                                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Jabłka grójeckie                                             | იაბლკა გრუიეცკე                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Jabłka łuckie                                                | იაბლკა ლონცკე                                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Suska sechłońska                                             | სუსკა სეხლონსკა                                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Śliwka szydlowska                                            | შლივკა შიდლოვსკა                                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Truskawka kaszubska / kaszëbskô malëna                       | ტრუსკავკა კასზუბსკა/ კასზებსკო მალენა                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Wiśnia nadwiślanka                                           | ვიშნია ნადვიშლანკა                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PL                                | Karp zatorski                                                | კარპ ზატორსკი                                                | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| PL                                | Andruty kaliskie                                             | ანდრუტი კალისკიე                                             | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PL                                | Cebularz lubelski                                            | ცებულარჟ ლუბელსკი                                            | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PL                                | Chleb prądnicki                                              | ხლებ პრონდნიცკი                                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PL                                | Kołacz śląski/kołacz śląski                                  | კოლოჩ შლასკი / კოლაჩ შლასკი                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PL                                | Obwarzanek krakowski                                         | ობეაჟანეკ კრაკოვსკი                                          | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PL                                | Rogal świętomarciński                                        | როგალ შვენტომარჩინსკი                                        | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| PT                                | Borrego da Beira                  | ბორეგო დე ბეირა                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Borrego de Montemor-o-Novo        | ბორეგო დე მონტემორ-ო-ნოვო                       | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Borrego do Baixo Alentejo         | ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო                        | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Borrego do Nordeste Alentejano    | ბორეგო დო ნორდესტე ალენტეჟანო                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Borrego Serra da Estrela          | ბორეგო სერა დე ესტრელა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Borrego Terrincho                 | ბორეგო ტერინჩო                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito da Beira                  | კაბრიტო და ბეირა                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito da Gralheira              | კაბრიტო და გრალიეირა                            | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito das Terras Altas do Minho | კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო                 | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito de Barroso                | კაბრიტო დე ბაროზო                               | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito do Alentejo               | კაბრიტო დო ალენტეჟო                             | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Cabrito Transmontano              | კაბრიტო ტრანსმონტანო                            | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Capão de Freamunde                | კაპაო დე ფრეამუნდე                              | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Carnalentejana                    | კარნალენტეჟანა                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Carne Arouquesa                   | კარნე აროუკეზა                                  | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Carne Barrosã                     | კარნე ბაროზენ                                   | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Carne Cachena da Peneda           | კარნე კაკენა და პენედა                          | Carne (și organe comestibile) proaspete |
| PT                                | Carne da Charneca                 | კარნე და კარნეკა                                | Carne (și organe comestibile) proaspete |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| PT                                | Carne de Bísaro Transmontano / Carne de Porco Transmontano           | კარნე დე ბისარო ტრანზმონტანო / კარნე დე პორკო ტრანზმონტანო     | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso                      | კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne de Bravo do Ribatejo                                           | კარნე დე ბრავო დო რიბატეჟო                                     | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne de Porco Alentejano                                            | კარნე დე პორკო ალენტეჟანო                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne dos Açores                                                     | კარნე დოს ასორეს                                               | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne Marinhóa                                                       | კარნე მარინიოა                                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne Maronesa                                                       | კარნე მარონეზა                                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne Mertolenga                                                     | კარნე მერტოლენგა                                               | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Carne Mirandesa                                                      | კარნე მირანდესა                                                | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Cordeiro Bragançano                                                  | კორდეირო ბრაგანსანო                                            | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Cordeiro de Barroso / Anho de Barroso / Cordeiro de leite de Barroso | კორდეირო დე ბაროზო; ანო დე ბაროზო; კორდეირო დე ლეიტე დე ბაროზო | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Cordeiro mirandês / Canhão mirandês                                  | კორდეირო მირანდეს / კანჰონო მირანდეს                           | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Vitela de Lafões                                                     | ვიტელა დე ლაფონშ                                               | Carne (și organe comestibile) proaspete             |
| PT                                | Alheira de Barroso-Montalegre                                        | ალიეირა დე ბაროზო-მონტალეგრე                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                      | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| PT                                | Alheira de Mirandela                                                      | ალეირა დე მირანდელა                                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Alheira de Vinhais                                                        | ალეირა დე ვინაის                                                     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Butelo de Vinhais / Bucho de Vinhais / Chouriço de Ossos de Vinhais       | ბუტელო დე ვინაის / ბუჭო დე ვინაის / კოურისო დე ოსოს დე ვინაის        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Cacholeira Branca de Portalegre                                           | კაკოლეირა ბრანკა დე პორტალეგრე                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriça de carne de Barroso-Montalegre                                   | კორისა დე კარნე დე ბაროზო-მონტალეგრე                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriça de carne de Melgaço                                              | შოურისა დე კარნე დე მელგასო                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais                        | კოურისა დე კარნე დე ვინაის / ლინგუისა დე ვინაის                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriça de sangue de Melgaço                                             | შოურისა დე სანგე დე მელგასო                                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriça doce de Vinhais                                                  | კორისა დოზე დე ვინაის                                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço azedo de Vinhais / Azedo de Vinhais / Chouriço de Pão de Vinhais | კოურისო აზედო დე ვინაის / აზედო დე ვინაის / კოურისო დე პაო დე ვინაის | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre                                 | კორისო დე აბობორა დე ბაროზო-მონტალეგრე                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço de Carne de Estremoz e Borba                                     | კოურისო დე კარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço de Portalegre                                                    | კოურისო დე პორტალეგრე                                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço grosso de Estremoz e Borba                                       | კორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა                                     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Chouriço Mouro de Portalegre                                              | კოურისო მორო დე პორტალეგრე                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Farinheira de Estremoz e Borba                                            | ფარინეირა დე ესტრემოზ ე ბორბა                                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Farinheira de Portalegre                                                  | ფარინეირა დე პორტალეგრე                                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Linguíça de Portalegre                                                    | ლინგუისა დე პორტალეგრე                                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Linguiça do Baixo Alentejo / Chouriço de carne do Baixo Alentejo          | ლინგუიჯა დო ბაიშო ალენტეჟო / კურისო დე კარნე დო ბაიშო ალენტეჟო       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Lombo Branco de Portalegre                                                | ლომბო ბრანკო დე პორტალეგრე                                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Lombo Enguitado de Portalegre                                             | ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე                                        | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| PT                                | Morcela de Assar de Portalegre                                 | მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Morcela de Cozer de Portalegre                                 | მორსელა დე კოზერ დე პორტალეგრე                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Morcela de Estremoz e Borba                                    | მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Paia de Estremoz e Borba                                       | პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა                                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Paia de Lombo de Estremoz e Borba                              | პაია დე ლომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Paia de Toucinho de Estremoz e Borba                           | პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Painho de Portalegre                                           | პაინო დე პორტალეგრე                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Paio de Beja                                                   | პაიო დე ბეჟა                                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos                    | პრესუნტო დე ბარანკოს /პალეტა დე ბარანკოს                       | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Barroso                                            | პრესუნტო დე ბაროზო                                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Camp Maior e Elvas / Paleta de Campo Maior e Elvas | პრესუნტო დე კამპ მაიორ ე ელვას / პალეტა დე კამპო მაიორ ე ელვას | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Melgaço                                            | პრესუნტო დე მელგასო                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Santana da Serra / Paleta de Santana da Serra      | პრესუნტო დე სანტანა და სერრა / პალეტა დე სანტანა და სერრა      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais               | პრესუნტო დე ვინაის/პრესუნტო ბიზარო დე ვინაის                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Presunto do Alentejo / Paleta do Alentejo                      | პრესუნტო დო ალენტეჟო / პალეტა დო ალენტეჟო                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Salpicão de Barroso-Montalegre                                 | სალპიკან დე ბაროზო-მონტალეგრე                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Salpicão de Melgaço                                            | სალპიკაო დე მელგასო                                            | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |
| PT                                | Salpicão de Vinhais                                            | სალპიკონ დე ვინაის                                             | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                             | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PT                                | Sangueira de Barroso-Montalegre                                                                                 | სანგუეირა დე ბაროზო-მონტალეგრე                                                                              | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| PT                                | Queijo de Azeitão                                                                                               | კეიჟო დე აზეიტენ                                                                                            | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo de cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho                                               | კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო / კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო ველიუ                                             | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo de Évora                                                                                                 | კეიჟო დე ევორა                                                                                              | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo de Nisa                                                                                                  | კეიჟო დე ნიზა                                                                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo do Pico                                                                                                  | კეიჟო დო პიკო                                                                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo mestiço de Tolosa                                                                                        | კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა                                                                                     | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo Rabaçal                                                                                                  | კეიჟო რაბასალ                                                                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo S. Jorge                                                                                                 | კეიჟო ს. ჟორჟე                                                                                              | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo Serpa                                                                                                    | კეიჟო სერპა                                                                                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo Serra da Estrela                                                                                         | კეიჟო სერა და ესტრელა                                                                                       | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijo Terrincho                                                                                                | კეიჟო ტერინჩო                                                                                               | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa) | კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა) | Brânzeturi                                                                                      |
| PT                                | Mel da Serra da Lousã                                                                                           | მელ და სერა და ლოუზენ                                                                                       | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel da Serra de Monchique                                                                                       | მელ და სერა დე მონკიკე                                                                                      | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel da Terra Quente                                                                                             | მელ და ტერა კუენტე                                                                                          | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel das Terras Altas do Minho                                                                                   | მელ დას ტერას ალტას დო მინო                                                                                 | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel de Barroso                                                                                                  | მელ დე ბაროზო                                                                                               | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel do Alentejo                                                                                                 | მელ დო ალენტეჟო                                                                                             | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                        | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PT                                | Mel do Parque de Monte-zinho                                                           | მელ დო პარკე დე მონტეზინიო                                                             | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão) | მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბეონო) | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Mel dos Açores                                                                         | მელ დოს ასორეს                                                                         | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Requeijão da Beira Baixa                                                               | რეკეიჟაო და ბეირა ბაიშა                                                                | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Requeijão Serra da Estrela                                                             | რეკეიჟენ სერა და ესტრელა                                                               | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Travia da Beira Baixa                                                                  | ტრავია და ბეირა ბაიშა                                                                  | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| PT                                | Azeite de Moura                                                                        | აზეიტე დე მორა                                                                         | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Azeite de Trás-os-Montes                                                               | აზეიტე დე ტრას-ოს-მონტეს                                                               | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)                | აზეიტეს და ბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)                | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Azeite do Alentejo Interior                                                            | აზეიტე დო ალენტეჟო ინტერიორ                                                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Azeites do Norte Alentejano                                                            | აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო                                                            | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Azeites do Ribatejo                                                                    | აზეიტეს დო რიბატეჟო                                                                    | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| PT                                | Ameixa d'Elvas                                                                         | ამეიშა დ'ელვას                                                                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| PT                                | Amêndoa Coberta de Moncorvo                                                            | ამენდუა კობერტა ჯი მონკორვუ                                                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| PT                                | Amêndoa Douro                                                                          | ამენდოა დოურო                                                                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| PT                                | Ananás dos Açores/São Miguel                                                           | ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ                                                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| PT                                | Anona da Madeira                             | ანონა და მადეირა                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Arroz Carolino das Lezírias Ribatejanas      | აროზ კაროლინო დას ლეზირიას რიბატეჟანას          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Arroz Carolino do Baixo Mondego              | აროზ კაროლინო დო ბაიხო მონდეგო                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Azeitona de conserva Negrinha de Freixo      | აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დე ფრეიშო          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior | ასეიტონას დე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Batata de Trás-os-montes                     | ბატატა დე ტრას-ოს-მონტეს                        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Batata doce de Aljezur                       | ბატატა დოჟე დე ალჟეზურ                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Castanha da Terra Fria                       | კასტანია დე ტერა ფრია                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Castanha da Padrela                          | კასტანია და პადრელა                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Castanha dos Soutos da Lapa                  | კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Castanha Marvão-Portalegre                   | კასტანია მარვეონ-პორტალეგრე                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Cereja da Cova da Beira                      | ჩერეჟა და ჩოვა და ბეირა                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Cereja de São Julião-Portalegre              | სერეჟა დე სან ჟულიენო-პორტალეგრე                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Cítrinos do Algarve                          | ჩიტრინოს დო ალგარვე                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Ginja de Óbidos e Alcobaça                   | გინჯა დე ობიდოს ე ალკობასა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Maçã Bravo de Esmolfe                        | მასან ბრავო დე ესმოლფე                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Maçã da Beira Alta                           | მასან და ბეირა ალტა                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Maçã da Cova da Beira                        | მასან და კოვა და ბეირა                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |
| PT                                | Maçã de Alcobaça                             | მასან დე ალკობასა                               | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PT                                | Maçã de Portalegre                    | მასან დე პორტალეგრე                             | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Maçã Riscadinha de Palmela            | მასა რისკადინია დე პალმელა                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Maracujá dos Açores/S. Miguel         | მარაკუჟა დოს ასორეს/ს.მიგუელ                    | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Meloa de Santa Maria — Açores         | მელოა დე სანტა მარია - ასორეს                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Pêra Rocha do Oeste                   | პერა როკა დო ოესტე                              | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Pêssego da Cova da Beira              | პესეგო და კოვა და ბეირა                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| PT                                | Fogaça da Feira                       | ფოგასა და ფეირა                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Folar de Valpaços                     | ფოლარ ჯი ვალპასუს                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Ovos moles de Aveiro                  | ოვუმ მოლეს დე ავეირუ                            | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Pão de Ló de Ovar                     | პაო დე ლო დე ოვარ                               | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Pastel de Chaves                      | პასტელ ჯი შავეს                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Pastel de Tentúgal                    | პასტელ დე ტენტუგალ                              | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| PT                                | Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira | სალ დე ტავირა / ფლორ დე სალ დე ტავირა           | Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)                                                  |
| RO                                | Salam de Sibiu                        | სალიამ დე სიბიუ                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| RO                                | Telemea de Ibănești                   | ტელემეა დე იბანეშტი                             | Brânzeturi                                                                                            |
| RO                                | Magiun de prune Topoloveni            | მაჯუმ დე პრუნე ტოპოლოვენის                      | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| RO                                | Novac afumat din Țara Bârsei          | ნოვაკ აფუმატ დინ ცარა ბერსეი                    | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| RO                                | Scrumbie de Dunăre afumată            | სკრუმბიე დე დუნარე აფუმატა                      | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| SI                                | Kranjska klobasa                      | კრანისკა კლობასა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SI                                | Kraška panceta                             | კრაშკა პანცეტა                                  | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Kraški pršut                               | კრაშკი პრშუტ / კრაშკი პერშუტ                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Kraški zašink                              | კრაშკი ზაშინკ                                   | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Šebreljski žlodec                          | შებრელსკი ჯელოდეც                               | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Zgornjesavinjski žlodec                    | ზგორნესავინისკი ჯელოდეც                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Prekmurska šunka                           | პრეკმურსკა შუნკა                                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Prleška tūnka                              | პრლეშკა ტიუნკა / პერლეშკა ტიუნკა                | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| SI                                | Bovški sir                                 | ბოვშკი სირ                                      | Brânzeturi                                                                                      |
| SI                                | Mohant                                     | მოხანტ                                          | Brânzeturi                                                                                      |
| SI                                | Nanoški sir                                | ნანოშკი სირ                                     | Brânzeturi                                                                                      |
| SI                                | Tolminc                                    | ტოლმინც                                         | Brânzeturi                                                                                      |
| SI                                | Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre | ექსტრა დევიშკო ოლჩნო ოლე სლოვენსკტრ ლსტრე       | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| SI                                | Štajersko Prekmursko bučno olje            | შტაერსკო პრეკმურსკო ბუჩნო ოლე                   | Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)                                                  |
| SI                                | Jajca izpod Kamniških planin               | იაიკა იზპოდ კამნიშკიჰ პლანინ                    | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| SI                                | Kočevski gozdni med                        | კოჩევსკი გოზდნი მედ                             | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| SI                                | Kraški med                                 | კრაშკი მედ                                      | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| SI                                | Slovenski med                              | სლოვენსკი მედ                                   | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| SI                                | Ptujski lük                                | პტუისკი ლუკ                                     | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| SI                                | Štajerski hmelj                            | შტაერსკი ჰამელი                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| SI                                | Piranska sol                               | პირანსკა სოლ                                    | Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)                                            |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK                                | Klenovecký syrec                  | კლენოვეჩკი სირეც                                | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Oravský korbáčik                  | ორავსკი კორბაჩიკ                                | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Slovenská bryndza                 | სლოვენსკა ბრინდზა                               | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Slovenská parenica                | სლოვენსკა პარენიკა                              | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Slovenský oštiepok                | სლოვენსკი ოშტიეპოკ                              | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Tekovský salámový syr             | თეკოვსკი სალამოვი სირ                           | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Zázrivské vojky                   | ზაზრივსკე ვოიკი                                 | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Zázrivský korbáčik                | ზაზრივსკი კორბაჩიკ                              | Brânzeturi                                                                                            |
| SK                                | Stupavské zelé                    | სტუპავსკე ზელე                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| SK                                | Skalický trdelník                 | სკალიკი ტრელნიკ                                 | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| SK                                | Paprika Žitava / Žitavská paprika | პაპრიკა ჟიტავა / ჟიტავსკა პაპრიკა               | Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)                                                  |
| SK                                | Levický Slad                      | ლევიჩკი სალად                                   | Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)                                                  |
| FI                                | Lapin Poron liha                  | ლაპინ პორო, ლიჰა                                | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| FI                                | Lapin Poron kylmäsa-vuliha        | ლაპინ პორონ კიულმესავულიჰა                      | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| FI                                | Lapin Poron kuivaliha             | ლაპინ პორონ კუივალიჰა                           | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| FI                                | Lapin Puikula                     | ლაპენ პუიკულა                                   | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| FI                                | Kitkan viisas                     | კიტკან ვიიშას                                   | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FI                                | Puruveden Muikku                  | პურუვედენ მუიკუ                                 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| FI                                | Kainuun rönttönen                 | კენუნ რენტენენ                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| SE                                | Hännlamb                          | ჰონლამბ                                         | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| SE                                | Svecia                            | შვეცია                                          | Brânzeturi                                                                                            |
| SE                                | Bruna bönor från Öland            | ბრიუნა ბენურ ფრონ ოლანდ                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SE                                | Kalix Ljörom                   | ქალიქს ლერუმ                                    | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| SE                                | Skånsk spettekaka              | სქონსქ სვეთთქაქა                                | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| SE                                | Upplandskubb                   | უპლანდსკუბ                                      | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| UK                                | Isle of Man Manx Loaghtan Lamb | აისლ ოფ მენ მანქს ლოუტან ლამბ                   | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Lakeland Herdwick              | ლეიქლენდ ჰერდვიქ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Orkney beef                    | ორკნი ბიფ                                       | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Orkney lamb                    | ორკნი ლამბ                                      | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Scotch Beef                    | სკოტ ბიფ                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Scotch Lamb                    | სკოტ ლამბ                                       | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Shetland Lamb                  | შეტლანდ ლამბ                                    | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Welsh Beef                     | უელშ ბიფ                                        | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Welsh lamb                     | უელშ ლამბ                                       | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | West Country Beef              | ვესტ კანთრი ბიიფ                                | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | West Country Lamb              | ვესტ ქანთრი ლემ                                 | Carne (și organe comestibile) proaspete                                                               |
| UK                                | Carmarthen Ham                 | კამარზენ ჰემ                                    | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| UK                                | Melton Mowbray Pork Pie        | მელტონ მოუბრეი პორკ პაი                         | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| UK                                | Newmarket Sausage              | ნიუმარკეტ სოსიჯ                                 | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |
| UK                                | Stornoway Black Pudding        | სტორნოუევი ბლექ პუდინგ                          | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                                   |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                 |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UK                                | Traditional Cumberland Sausage                           | თრადიშენელ ქამბერლენდ სოსიჯ                     | Produse din carne (preparate, sărate, afumate etc.)                                             |
| UK                                | Beacon Fell traditional Lancashire cheese                | ბეკონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ               | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Bonchester cheese                                        | ბონჩესტერ ჩიზ                                   | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Buxton blue                                              | ბაქსტონ ბლიუ                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Dorset Blue Cheese                                       | დორსეტ ბლიუ ჩიზ                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Dovedale cheese                                          | დოვედეილ ჩიზ                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Exmoor Blue Cheese                                       | ექსმურ ბლიუ ჩიზ                                 | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Orkney Scottish Island Cheddar                           | ორკნეი სქოთიშ აილანდ ქედარ                      | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Single Gloucester                                        | სინგლ გლუსტერ                                   | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Staffordshire Cheese                                     | სტაფორდშირ ჩიზ                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Swaledale cheese                                         | სუელდეილ ჩიზ                                    | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Swaledale ewes' cheese                                   | სუელდეილ უეს' ჩიზ                               | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Teviotdale Cheese                                        | ტევიოტდეილ ჩიზ                                  | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Traditional Ayrshire Dunlop                              | თრადიშენალ აიშაია დანლოპ                        | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Traditional Welsh Caerphilly/Traditional Welsh Caerffili | თრადიშენალ ველშ კარფილი                         | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | West Country farmhouse Cheddar cheese                    | უესტ კანტრი ფერმჰაუს ჩედარ ჩიზ                  | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | White Stilton cheese / Blue Stilton cheese               | ვაით სტილტონ ჩიიზ / ბლუ სტილტონ ჩიიზ;           | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Yorkshire Wensleydale                                    | იორკშირა ვენსლეიდეილ                            | Brânzeturi                                                                                      |
| UK                                | Cornish Clotted Cream                                    | კორნიშ კლოტიდ ქრემ                              | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.) |
| UK                                | Armagh Bramley Apples                                    | არმა ბრემლი ევლზ                                | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| UK                                | Fenland Celery                                           | ფენლანდ ქელერი                                  | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |
| UK                                | Jersey Royal potatoes                                    | ჯერსი როიალ პიტეიტოს                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                             |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| UK                                | New Season Comber Potatoes / Comber Earlies          | ნიუ სიზენ კომბერ ფოთეითოს / კომბერ ერლიზ        | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Pembrokeshire Earlies / Pembrokeshire Early Potatoes | პემბროკეშაია ერლის/ პემბროკეშაია ერლი ფოთეითოუს | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Traditional Welsh Cider                              | თრედიშენალ ველშ საიდერ                          | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Traditional Welsh Perry                              | თრედიშენალ ველშ პერი                            | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Vale of Evesham Asparagus                            | ვეილ ოვ ივშემ ასპარაგუს                         | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Welsh Laverbread                                     | ველშ ლეივარბრედ                                 | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Yorkshire Forced Rhubarb                             | იორქშაია ფორსდ რუბარბ                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate       |
| UK                                | Arbroath Smokies                                     | არბროუთ სმოუკიზ                                 | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Conwy Mussels                                        | კონვი მასელზ                                    | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Cornish Sardines                                     | ქორნიშ სარდინს                                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Fal Oyster                                           | ფალ ოისტერ                                      | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Isle of Man Queenies                                 | აილ ოფ მენ ქვინის                               | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | London Cure Smoked Salmon                            | ლონდონ ქიურ სმოუქდ სალმონ                       | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Lough Neagh Eel                                      | ლობ ნეი ილ                                      | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Lough Neagh Pollan                                   | ლოგ ნიიგ პოლენ                                  | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Scottish Farmed Salmon                               | სკოტიშ ფარმდ სალმონ                             | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Scottish Wild Salmon                                 | სკოტიშ ვაილდ სელმონ                             | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | Traditional Grimsby Smoked Fish                      | თრედიშენალ გრიმსბი სმოუქდ ფიშ                   | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | West Wales Coracle Caught Salmon                     | ვესტ ვეილს ქორაკლ ქოთ სალმონ                    | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |
| UK                                | West Wales Coracle Caught Sewin                      | ვესტ ვეილს ქორაკლ ქოთ სევინ                     | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UK                                | Whitstable oysters                 | უაიტსტეიბლ ოისტერზ                              | Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate                                             |
| UK                                | Kentish ale and Kentish strong ale | კენტიშ ეილ ანდ კენტიშ სტრონგ ეილ                | Bere                                                                                                  |
| UK                                | Rutland Bitter                     | რუტლანდ ბიტერ                                   | Bere                                                                                                  |
| UK                                | Cornish Pasty                      | ქორნიშ ფესთი                                    | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| UK                                | Native Shetland Wool               | ნეითივ შეტლანდ ვულ                              | Lână                                                                                                  |
| UK                                | Anglesey Sea Salt / Halen Môn      | ანგლესი სი სოლთ / ჰალენ მონ                     | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| UK                                | East Kent Goldings                 | ისტ კენტ გოლდინგს                               | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| UK                                | Gloucestershire cider/perry        | გლუსტერშირი სიდერ/პერი                          | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| UK                                | Herefordshire cider/perry          | ჰერფორდშირი სიდერ/პერი                          | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |
| UK                                | Worcestershire cider / perry       | უორსტერშირი სიდერ / პერი                        | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |

## PARTEA B

**Produse agricole și alimentare din Georgia, altele decât vinurile, băuturile spirtoase și vinurile aromatizate, care urmează să fie protejate în Uniunea Europeană**

| Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere latine a denumirii | Tipul de produs |
|-----------------------|----------------------------------------------|-----------------|
| აჭარული ჩლეჩილი       | Acharuli Chlechili                           | Brânzeturi      |
| ჩოგი                  | Chogi                                        | Brânzeturi      |
| დამბალხაჩო            | Dambalkhacho                                 | Brânzeturi      |
| იმერული ყველი         | Imeruli Kveli                                | Brânzeturi      |
| ქართული ყველი         | Kartuli Kveli                                | Brânzeturi      |
| კობი                  | Kobi                                         | Brânzeturi      |
| მეგრული სულგუნი       | Megruli Sulguni                              | Brânzeturi      |
| მესხური ჩეჩილი        | Meskhuri Chechili                            | Brânzeturi      |
| სულგუნი               | Sulguni                                      | Brânzeturi      |
| სვანური სულგუნი       | Svanuri Sulguni                              | Brânzeturi      |
| ტენილი                | Tenili                                       | Brânzeturi      |
| თუშური გუდა           | Tushuri Guda                                 | Brânzeturi      |

▼ **M7**

| Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere latine a denumirii | Tipul de produs                                                                                       |
|-----------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| მაჭახელას თაფლი       | Machakhelas tapli                            | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.)       |
| მაწონი                | Matsoni                                      | Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.)       |
| ახალქალაქის კარტოფილი | Akhalkalakis kartopili                       | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| ქუთაისის მწვანილი     | Kutaisis mtsvanili                           | Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate                                                   |
| ჩურჩხელა              | Churchkhela                                  | Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație |
| ტყიბულის მთის ჩაი     | Tqibulis mtischai                            | Alte produse enumerate în anexa I la tratat (condimente etc.)                                         |

## ▼M7

## ANEXA XVII-D

## INDICAȚII GEOGRAFICE ALE PRODUSELOR, MENȚIONATE LA ARTICOLUL 170 ALINEATELE (3) ȘI (4)

## PARTEA A

## Vinuri din Uniunea Europeană care urmează să fie protejate în Georgia

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| BE                                | Côtes de Sambre et Meuse                            | კოტ დე სამბრ ე მეზ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Hagelandse wijn                                     | ჰაგელანდსე ვინ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Haspengouwse Wijn                                   | ჰასპენგუუსე ვინ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Heuvellandse Wijn                                   | ჰეველანდსე ვინ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Vlaamse mousserende kwaliteitswijn                  | ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Crémant de Wallonie                                 | კრემან დე ვალონი                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Vin mousseux de qualité de Wallonie                 | ვენ მუსო დე კალიტე დე ვალონი                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE NL                             | Maasvallei Limburg                                  | მასვალე ლიმბურგ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BE                                | Vin de pays des Jardins de Wallonie                 | ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| BE                                | Vlaamse landwijn                                    | ვლამსე ლანდვინ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| BG                                | Асеновград<br>Termen echivalent:<br>Asenovgrad      | ასენოვგრად                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Болярово<br>Termen echivalent:<br>Bolyarovo         | ბოლიაროვო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Брестник<br>Termen echivalent:<br>Brestnik          | ბრესტნიკ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Варна<br>Termen echivalent: Varna                   | ვარნა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Велики Преслав<br>Termen echivalent: Veliki Preslav | ველიკი პრესლავ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Видин<br>Termen echivalent: Vidin                   | ვიდინ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Враца<br>Termen echivalent: Vratsa                  | ვრაცა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| BG                                | Върбица<br>Termen echivalent:<br>Varbitsa                 | ვარბიცა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Долината на Струма<br>Termen echivalent:<br>Struma valley | დოლინატა ნა სტრუმა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Драгоєво<br>Termen echivalent:<br>Dragoevo                | დრაგოევო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Евксиноград<br>Termen echivalent: Evksinograd             | ევქსინოგრად                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Ивайловград<br>Termen echivalent: Ivaylovgrad             | ივაილოვგრად                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Карлово<br>Termen echivalent:<br>Karlovo                  | კარლოვო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Карнобат<br>Termen echivalent:<br>Karnobat                | კარნობატ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Ловеч<br>Termen echivalent:<br>Lovech                     | ლოვეჩ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Лозица<br>Termen echivalent:<br>Lozitsa                   | ლოზიცა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Лом<br>Termen echivalent: Lom                             | ლომ                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Любимец<br>Termen echivalent:<br>Lyubimets                | ლიუბიმეც                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Лясковец<br>Termen echivalent: Lyaskovets                 | ლიასკოვეც                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Мелник<br>Termen echivalent:<br>Melnik                    | მელნიკ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Монтана<br>Termen echivalent:<br>Montana                  | მონტანა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Нова Загора<br>Termen echivalent: Nova Zagora             | ნოვა ზაგორა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Нови Пазар<br>Termen echivalent: Novi Pazar               | ნოვი პაზარ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| BG                                | Ново село<br>Termen echivalent: Novo Selo   | ნოვო სელო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Оряховица<br>Termen echivalent: Oryahovitsa | არიახვიცა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Павликени<br>Termen echivalent: Pavlikeni   | პავლიკენი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Пазарджик<br>Termen echivalent: Pazardjik   | პაზარჯიკ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Перушица<br>Termen echivalent: Perushitsa   | პერუშიცა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Плевен<br>Termen echivalent: Pleven         | პლევენ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Пловдив<br>Termen echivalent: Plovdiv       | პლოვდივ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Поморие<br>Termen echivalent: Pomorie       | პომორიე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Русе<br>Termen echivalent: Ruse             | რუსე                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Сакар<br>Termen echivalent: Sakar           | საკარ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Сандански<br>Termen echivalent: Sandanski   | სანდანსკი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Свищов<br>Termen echivalent: Svishtov       | სვიშოვ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Септември<br>Termen echivalent: Septemvri   | სეპტემვრი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Славянци<br>Termen echivalent: Slavyantsi   | სლავიანცი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Сливен<br>Termen echivalent: Sliven         | სლივენ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| BG                                | Стамболово<br>Termen echivalent: Stambolovo | სტამბოლოვო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| BG                                | Стара Загора<br>Termen echivalent: Stara Zagora                | სტარა ზაგორა                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Сунгурларе<br>Termen echivalent: Sungurlare                    | სუნგურლარე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Сухиндол<br>Termen echivalent: Suhindol                        | სუხინდოლ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Търговище<br>Termen echivalent: Targovishte                    | ტირგოვიშე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Хан Крум<br>Termen echivalent: Khan Krum                       | ხან კრუმ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Хасково<br>Termen echivalent: Haskovo                          | ხასკოვო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Хисаря<br>Termen echivalent: Hisarya                           | ხისარია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Хърсово<br>Termen echivalent: Harsovo                          | ხერსოვო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Черноморски район<br>Termen echivalent: Black Sea Region       | ჩერნომორსკი რაიონ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Шивачево<br>Termen echivalent: Shiva-chevo                     | შივაჩეო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Шумен<br>Termen echivalent: Shumen                             | შუმენ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Южно Черноморие<br>Termen echivalent: Southern Black Sea Coast | იუჟნო ჩერნომორიე                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Ямбол<br>Termen echivalent: Yambol                             | იამბოლ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| BG                                | Дунавска равнина<br>Termen echivalent: Danube Plain            | დუნავსკა რავნინა                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| BG                                | Тракийска низина<br>Termen echivalent: Thracian Lowlands       | ტრაკიისკა ნიზინა                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CZ                                | Čechy                                                          | ჩეხი                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| CZ                                | Litoměřická               | ლიტომერიცკა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Mělnická                  | მიელნიცკა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Mikulovská                | მიკულოვსკა                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Morava                    | მორავა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Novosedelské Slámové vino | ნოვოსედელსკე სლამოვე ვინო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Slovácká                  | სლოვაცკა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Šobes                     | შობს                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Šobeské vino              | შობესკე ვინო                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Velkopavlovická           | ველკოპავლოვიცკა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Znojemská                 | ზნოემსკა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | Znojmo                    | ზნოიმო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CZ                                | České                     | ჩესკე                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CZ                                | Moravské                  | მორავსკე                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DK                                | Dons                      | დანს                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DK                                | Bornholm                  | ბორნჰოლმ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DK                                | Fyn                       | ფიუნ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DK                                | Jylland                   | იულენდ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DK                                | Sjælland                  | სიალანდ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Ahr                       | აჰრ                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Baden                     | ბადენ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Bürgstadter Berg          | ბურგშტადტერ ბერგ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| DE                                | Franken                                      | ფრანკენ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Hessische Bergstraße                         | ესიშე ბერგშტრასე                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Mittelrhein                                  | მეტელრაიმ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Monzinger Niederberg                         | მონცინგერ ნიდერბერგ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Mosel                                        | მოზელ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Nahe                                         | ნაე                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Pfalz                                        | ფალც                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Rheingau                                     | რაინგაუ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Rheinhessen                                  | რაინჰესენ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Saale-Unstrut                                | ზაალე უნშტრუტ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Sachsen                                      | ზაქსენ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Uhlen Blaufüsser Lay/<br>Uhlen Blaufüßer Lay | ულენ ბლაუფუსერ ლაი                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Uhlen Laubach                                | ულენ ლაუბახ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Uhlen Roth Lay                               | ულენ როთ ლაი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Württemberg                                  | ვურტენბერგ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| DE                                | Ahrtaler Landwein                            | არტალერ ლანდვაინ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Badischer Landwein                           | ბადიშერ ლანდვაინ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Bayerischer Bodensee-Landwein                | ბაერიშერ ბოდენზი ლანდვაინ                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Brandenburger Landwein                       | ბრანდენბურგერ ლანდვაინ                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| DE                                | Landwein der Mosel       | ლანდვაინ დერ მოზელ                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein der Ruwer       | ლანდვაინ დერ რუვა                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein der Saar        | ლანდვაინ დერ საარ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein Main            | ლანდვაინ მაინ                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein Neckar          | ლანდვაინ ნეკა                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein Oberrhein       | ლანდვაინ ობერხაინ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein Rhein           | ლანდვაინ რაინ                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Landwein Rhein-Neckar    | ლანდვაინ რაინ -ნეკა                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Mecklenburger Landwein   | მეკლენბურგერ ლანდვაინ                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Mitteldeutscher Landwein | მიტერდოიჩერ ლანდვაინ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Nahegauer Landwein       | ნაგავერ ლანდვაინ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Pfälzer Landwein         | ფალცერ ლანდვაინ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Regensburger Landwein    | რეგენბურგერ ლანდვაინ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Rheinburgen-Landwein     | რაინბურგენ-ლანდვაინ                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Rheingauer Landwein      | რაინგაუერ ლანდვაინ                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Rheinischer Landwein     | რაინიშერ ლანდვაინ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Saarländischer Landwein  | საარლანდიშერ ლანდვაინ                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Sächsischer Landwein     | ზექსიშერ ლანდვაინ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| DE                                | Schleswig-Holsteinischer Landwein                                        | შლისვიგ ხოლშტეინიშერ ლანდვაინ                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Schwäbischer Landwein                                                    | შვებიშერ ლანდვაინ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Starkenburger Landwein                                                   | სტარკენბურგერ ლანდვაინ                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| DE                                | Taubertäler Landwein                                                     | ტაუბერტელერ ლანდვაინ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αγκιάλος<br>Termen echivalent:<br>Anchialos                              | ანხიალოს                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Αμύνταιο<br>Termen echivalent:<br>Amyndeon                               | ამინდეო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Αρχάνες<br>Termen echivalent:<br>Archanes                                | არხანეს                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Γουμένισσα<br>Termen echivalent:<br>Goumenissa                           | ღუმენისა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Δαφνές<br>Termen echivalent: Dafnes                                      | დაფნეს                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Ζίτσα<br>Termen echivalent: Zitsa                                        | ზიცა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Λήμνος<br>Termen echivalent:<br>Limnos                                   | ლიმნოს                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Malvasia Πάρος<br>Termen echivalent:<br>Malvasia Paros                   | მალვასია პაროს                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Malvasia Σητείας<br>Termen echivalent:<br>Malvasia Sitia                 | მალვასია სიტეას                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Malvasia Χάνδακας - Candia<br>Termen echivalent:<br>Malvasia Candia      | მალვასია ხანდაკას - კანდია                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Μαντινεία<br>Termen echivalent:<br>Mantinia                              | მანდინია                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας<br>Termen echivalent:<br>Mavrodaphne of Kefalonia | მავროდაფნი კეფალინიას                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Μαυροδάφνη Πατρών<br>Termen echivalent:<br>Mavrodaphni of Patra          | მავროდაფნი პატრონ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| EL                                | Μεσενικόλα<br>Termen echivalent: Mese-nikola                                          | მესენიკოლა                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μονεμβασία - Malvasia<br>Termen echivalent: Monemvasia - Malvasia                     | მონემვასია - მალვასია                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μοσχάτος Κεφαλληνίας<br>Termen echivalent: Muscat of Kefalonia / Muscat de Céphalonie | მოსხატოს კეფალინიას                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μοσχάτος Λήμνου<br>Termen echivalent: Muscat of Limnos                                | მოსხატოს ლიმნუ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μοσχάτο Πατρών<br>Termen echivalent: Muscat of Patra                                  | მოსხატო პატრონ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μοσχάτος Ρίου Πάτρας<br>Termen echivalent: Muscat of Rio Patra                        | მოსხატოს რიუ პატრას                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Μοσχάτος Ρόδου<br>Termen echivalent: Muscat of Rodos                                  | მოსხატოს როდუ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Νάουσα<br>Termen echivalent: Naoussa                                                  | ნაუსა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Νεμέα<br>Termen echivalent: Nemea                                                     | ნემეა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Πάρος<br>Termen echivalent: Paros                                                     | პაროს                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Πάτρα<br>Termen echivalent: Patra                                                     | პატრა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Πεζά<br>Termen echivalent: Peza                                                       | პეზა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Πλαγιές Μελίτων<br>Termen echivalent: Slopes of Meliton                               | პლაგიეს მელიტონა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Ραψάνη<br>Termen echivalent: Rapsani                                                  | რაფსანი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Ρόδος<br>Termen echivalent: Rhodes                                                    | როდოს                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Ρομπόλα Κεφαλληνίας<br>Termen echivalent: Robola of Kefalonia                         | რომბოლა კეფალინიას                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| EL                                | Σάμος<br>Termen echivalent: Samos                                                     | სამოს                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Σαντορίνη<br>Termen echivalent: Santorini                                                                            | სანტორინი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Σητεία<br>Termen echivalent: Sitia                                                                                   | სიტია                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Χάνδακας – Candia<br>Termen echivalent: Candia                                                                       | ხანდაკას-კანდია                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| EL                                | Αβδηρα<br>Termen echivalent: Avdira                                                                                  | აღვირა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Άγιο Όρος<br>Termen echivalent: Mount Athos / Holly Mount Athos / Holly Mountain Athos / Mont Athos / Άγιο Όρος Ἀθῶς | აგოი ოროს                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αγορά<br>Termen echivalent: Agora                                                                                    | აგორა                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αιγαίο Πέλαγος<br>Termen echivalent: Aegean Sea / Aigaio Pelagos                                                     | ეგეο პელაგოს                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ανάβυσσος<br>Termen echivalent: Anavyssos                                                                            | ანავისოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αργολίδα<br>Termen echivalent: Argolida                                                                              | არგოლიდა                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αρκαδία<br>Termen echivalent: Arkadia                                                                                | არკადია                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αττική<br>Termen echivalent: Attiki                                                                                  | ატიკი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Αχαΐα<br>Termen echivalent: Achaia                                                                                   | ახაია                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Βελβεντό<br>Termen echivalent: Velvento                                                                              | ველβენდო                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Βερντέα Ζακύνθου<br>Termen echivalent: Verdean of Zakynthos                                                          | ვერდეა ზაკინთოუ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Γεράνεια<br>Termen echivalent: Gerania                                                                               | გერანია                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Γρεβενά<br>Termen echivalent: Grevena                                                                                | გრევენა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Δράμα<br>Termen echivalent: Drama              | დრამა                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Δωδεκάνησος<br>Termen echivalent: Dodekanese   | დოდეკანისოს                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Έβρος<br>Termen echivalent: Evros              | ევროს                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ελασσόνα<br>Termen echivalent: Elassona        | ელასონა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Επανομή<br>Termen echivalent: Epanomi          | ეპანომი                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Εύβοια<br>Termen echivalent: Evia              | ევია                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ζάκυνθος<br>Termen echivalent: Zakynthos       | ზაკინთოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ηλεία<br>Termen echivalent: Ilia               | ილია                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ιμαθία<br>Termen echivalent: Imathia           | იმათია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ήπειρος<br>Termen echivalent: Epirus           | იპიროს                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ηράκλειο<br>Termen echivalent: Heraklion       | ირაკლიო                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θάσος<br>Termen echivalent: Thasos             | თასოს                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θαψανά<br>Termen echivalent: Thapsana          | თაფსანა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θεσσαλία<br>Termen echivalent: Thessalia       | თესალია                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θεσσαλονίκη<br>Termen echivalent: Thessaloniki | თესლონიკი                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θήβα<br>Termen echivalent: Thiva               | თივა                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Θράκη<br>Termen echivalent: Thrace             | თრაკი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ικαρία<br>Termen echivalent: Ikaria            | იკარია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Ίλιον<br>Termen echivalent: Ilion                               | ილიონ                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ίσμαρος<br>Termen echivalent: Ismaros                           | ისმაროს                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ιωάννινα<br>Termen echivalent: Ioannina                         | იოანინა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Καβάλα<br>Termen echivalent: Kavala                             | კავალა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Καρδίτσα<br>Termen echivalent: Karditsa                         | კარდიცა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κάρυστος<br>Termen echivalent: Karystos                         | კარისტოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Καστοριά<br>Termen echivalent: Kastoria                         | კასტორია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κέρκυρα<br>Termen echivalent: Corfu                             | კერკირა ან კორფუ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κίσσαμος<br>Termen echivalent: Kissamos                         | კისამოს                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κλημέντι<br>Termen echivalent: Klimenti                         | კლიმენტი                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κοζάνη<br>Termen echivalent: Kozani                             | კოზანი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κοιλάδα Αταλάντης<br>Termen echivalent: Atalanti Valley         | კილადა ატალანდის                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κόρινθος<br>Termen echivalent: Κορινθία / Korinthos / Korinthia | კორინთოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κρανιά<br>Termen echivalent: Krania                             | კრანია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κραννώνα<br>Termen echivalent: Krannona                         | კრანონა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κρήτη<br>Termen echivalent: Crete                               | კრიტი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Κυκλάδες<br>Termen echivalent: Cyclades                         | კიკლადეს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Κως<br>Termen echivalent: Kos                                        | კოს                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λακωνία<br>Termen echivalent: Lakonia                                | ლაკონია                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λασιθί<br>Termen echivalent: Lasithi                                 | ლასითი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λέσβος<br>Termen echivalent: Lesvos                                  | ლესვოს                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λετρίνοι<br>Termen echivalent: Letrini                               | ლეტრინი                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λευκάδα<br>Termen echivalent: Lefkada                                | ლევკადა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Λιλάντιο Πεδίο<br>Termen echivalent: Lilantio Pedio / Lilantio Field | ლილანტიო პედო / ლილანტიო ფილდ                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μαγνησία<br>Termen echivalent: Magnisia                              | მაგნისია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μακεδονία<br>Termen echivalent: Macedonia                            | მაკედონია                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μαντζαβινάτα<br>Termen echivalent: Mantzavinata                      | მანძავინატა                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μαρκόπουλο<br>Termen echivalent: Markopoulo                          | მარკოპულო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μαρτίνο<br>Termen echivalent: Martino                                | მარტინო                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μεσσηνία<br>Termen echivalent: Messinia                              | მესინია                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μεταξάτων<br>Termen echivalent: Metaxata                             | მეტაქსატონ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μετεώρα<br>Termen echivalent: Meteora                                | მეტეორა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Μέτσοβο<br>Termen echivalent: Metsovo                                | მეტსოვო                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Νέα Μεσημβρία<br>Termen echivalent: Nea Mesimvria             | ნეა მესიმვრია                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Οπούντια Λοκρίδας<br>Termen echivalent: Opountia Locris       | ოპუნდია ლაკრივას                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Παγγαίο<br>Termen echivalent: Paggeo / Pangeon                | პაგეო                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Παλλήνη<br>Termen echivalent: Pallini                         | პალინი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Παρνασσός<br>Termen echivalent: Parnasos                      | პარნასოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πέλλα<br>Termen echivalent: Pella                             | პელა                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πελοπόννησος<br>Termen echivalent: Peloponnese                | პელოპონისოს                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πιερία<br>Termen echivalent: Pieria                           | პიერია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πισάτις<br>Termen echivalent: Pisatis                         | პისატის                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Αιγιαλείας<br>Termen echivalent: Slopes of Aigialia   | პლაგიეს ეგიალიას                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Αίνου<br>Termen echivalent: Slopes of Ainos           | პლაგიეს ენუ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Αμπέλου<br>Termen echivalent: Slopes of ampelos       | პლაგიეს აბელუ                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Βερτίσκου<br>Termen echivalent: Slopes of Vertiskos   | პლაგიეს ვერტისკოს                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Κιθαιρώνα<br>Termen echivalent: Slopes of Kithaironas | პლაგიეს კითერონა                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Κνημίδας<br>Termen echivalent: Slopes of Knimida      | პლაგიეს კნიმიდას                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Πάικου<br>Termen echivalent: Slopes of Paiko          | პლაგიეს პაიკუ                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πλαγιές Πάρνηθας<br>Termen echivalent: Slopes of Parnitha     | პლაგიეს პარნითას                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Πλαγιές Πεντελικού<br>Termen echivalent: Slopes of Pendeliko / Βόρειες Πλαγιές Πεντελικού                                 | პლაგიეს პენდელიკუ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Πυλία<br>Termen echivalent: Pylia                                                                                         | პილია                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρέθυμνο<br>Termen echivalent: Rethimno                                                                                    | რეთიმნო                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Αττικής<br>Termen echivalent: Retsina of Attiki                                                                   | რეცინა ატიკის                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Βοιωτίας<br>Termen echivalent: Retsina of Viotia                                                                  | რეცინა ვიოტიას                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Γιάλτρων<br>Termen echivalent: Retsina of Gialtra                                                                 | რეცინა იალტრონ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Εύβοιας<br>Termen echivalent: Retsina of Evoia                                                                    | რეცინა ევიას                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Θηβών (Βοιωτίας)<br>Termen echivalent: Retsina of Thebes (Voio-tias)                                              | რეტსინა თივონ (ვიოტიას)                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Καρύστου<br>Termen echivalent: Retsina of Karystos                                                                | რეტსინა კარისტუ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Κορωπίου / Ρετσίνα Κρωπίας<br>Termen echivalent: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής / Retsina of Koropi / Retsina of Attiki | რეცინა კოროპიუ / რეცინა კროპიას                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Μαρκόπουλου (Αττικής)<br>Termen echivalent: Retsina of Markopoulo (Attiki)                                        | რეცინა მარკოპულუ (ატიკის)                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Μεγάρων<br>Termen echivalent: Retsina of Megara (Attiki)                                                          | რეცინა მეგარონ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Μεσογείων (Αττικής)<br>Termen echivalent: Retsina of Mesogia (Attiki)                                             | რეცინა მესოგიონ (ატიკის)                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                                            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                   |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| EL                                | Ρετσίνα Παιανίας /<br>Ρετσίνα Λιοπεσίου<br>Termen echivalent:<br>Ρετσίνα Παιανίας Αττικής<br>/ Retsina of Paiania /<br>Retsina of Paiania Attiki | რეცინა პეანიას / რეცინა<br>ლიოპესიუ             | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Παλλήνης<br>Termen echivalent:<br>Retsina of Pikermi (Attiki)                                                                            | რეცინა პალინის                                  | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Πικερμίου<br>Termen echivalent:<br>Ρετσίνα Πικερμίου<br>(Αττικής) / Retsina of<br>Pikermi (Attiki)                                       | რეცინა პიკერმიუ                                 | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Σπάτων<br>Termen echivalent:<br>Ρετσίνα Σπάτων (Αττικής)<br>/ Retsina of Spata (Attiki)                                                  | რეცინა სპატონ                                   | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Ρετσίνα Χαλκίδας<br>(Ευβοίας)<br>Termen echivalent:<br>Retsina of Halkida (Evoia)                                                                | რეცინა ხალკიდას (ევოიას)                        | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Ριτσώνα<br>Termen echivalent:<br>Ritsona                                                                                                         | რიცონა                                          | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Σέρρες<br>Termen echivalent: Serres                                                                                                              | სერეს                                           | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Σιάτιστα<br>Termen echivalent:<br>Siatista                                                                                                       | სიატისტა                                        | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Σιθωνία<br>Termen echivalent:<br>Sithonia                                                                                                        | სითონია                                         | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Σπάτα<br>Termen echivalent: Spata                                                                                                                | სპატა                                           | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Στερεά Ελλάδα<br>Termen echivalent: Sterea<br>Ellada                                                                                             | სტერეა ელადა                                    | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Τεγέα<br>Termen echivalent: Tegea                                                                                                                | ტელეა                                           | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Τριφυλία<br>Termen echivalent: Trifilia                                                                                                          | ტრიფილია                                        | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |
| EL                                | Τύρναβος<br>Termen echivalent:<br>Tyrnavos                                                                                                       | ტირნავოს                                        | Vinuri cu indicație geografică<br>protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii            |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EL                                | Φθιώτιδα<br>Termen echivalent:<br>Fthiotida / Phthiotis      | ფთიოტიდა                                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Φλώρινα<br>Termen echivalent:<br>Florina                     | ფლორინა                                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Χαλκίδα<br>Termen echivalent: Halkidiki                      | ჰალიკიდა                                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Χαλκιδική<br>Termen echivalent:<br>Halkidiki                 | ჰალკიდიკი                                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Χανιά<br>Termen echivalent: Chania                           | ქანია                                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| EL                                | Χίος<br>Termen echivalent: Chios                             | ხიოს                                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Abona                                                        | აბონა                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Alella                                                       | ალელია                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Alicante                                                     | ალიკანტე                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Almansa                                                      | ალმანსა                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Arabako Txakolina / Txakoli de Álava / Chacoli de Álava      | არაბაკო ტსაკოლინა / ტსაკოლი დე ალავა / ჩაკოლი დე ალავა     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Arlanza                                                      | არლანსა                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Arribes                                                      | არიბეს                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Aylés                                                        | აილეს                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Bierzo                                                       | ბიერსო                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Binissalem                                                   | ბინისალემ                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Bizkaiko Txakolina / Chacoli de Bizkaia / Txakoli de Bizkaia | ბისკაიკო ტსაკოლინა / ჩაკოლი დე ბისკაია / ცაკოლი დე ბიზკაია | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                       |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ES                                | Bullas                                                        | ბულიას                                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Calatayud                                                     | კალათაიუდ                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Calzadilla                                                    | კალცადილა                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Campo de Borja                                                | კამპო დე ბორხა                                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Campo de la Guardia                                           | კამპო დე ლა გვარდია                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Cangas                                                        | კანგას                                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Cariñena                                                      | კარინენია                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Casa del Blanco                                               | კასა დელ ბლანკო                                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Cataluña                                                      | კატალუნია                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Cava                                                          | კავა                                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Chacolí de Getaria / Getariako Txakolina / Txakolí de Getaria | ჩაკოლი დე ხეტარია / ხეტარიაკო ტსაკოლინა / ცაკოლი (ტსაკილი) დე გეტარია | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Cigales                                                       | სეგალეს                                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Conca de Barberà                                              | კონკა დე ბარბერა                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Condado de Huelva                                             | კონდადო დე უელვა                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Costers del Segre                                             | კოსტერს დელ სეგრე                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Dehesa del Carrizal                                           | დეესა დელ კარისალ                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Dominio de Valdepusa                                          | დომინიო დე ვალდეპუსა                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | El Hierro                                                     | ელ იერო                                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | El Terrerazo                                                  | ელ ტერერასო                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Empordà                                                       | ემპორდა                                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Finca Élez                                                    | ფინკა ელეს                                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ES                                | Gran Canaria                                  | გრან კანარია                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Granada                                       | გრანადა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Guijoso                                       | გიჯოსო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Islas Canarias                                | ისლას კანარიას                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Jerez / Jerez-Xérès-Sherry / Sherry / Xérès   | ხერეს / ხერეს-სერეს-სერი / სერი / სერეს         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Jumilla                                       | ხუმილია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | La Gomera                                     | ლა გომერა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | La Mancha                                     | ლა მანჩა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | La Palma                                      | ლა პალმა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Lanzarote                                     | ლანსაროტე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Lebrija                                       | ლებრიხა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Los Balagueses                                | ლოს ბალაგესეს                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Málaga                                        | მალაგა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Manchuela                                     | მანჩუელა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Manzanilla / Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda | მანსანილია / მანსანილია-სანლუკარ დე ბარამედა    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Méntrida                                      | მენტრიდა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Mondéjar                                      | მონდეხარ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Monterrei                                     | მონტერეი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Montilla-Moriles                              | მონტილია-მორილეს                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ES                                | Montsant              | მონტსანტ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Navarra               | ნავარა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Pago de Arinzano      | პაგო დე არინსანო                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Pago de Otazu         | პაგო დე ოტასუ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Pago Florentino       | პაგო ფლორენტინო                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Penedès               | პენედესი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Pla de Bages          | პლა დე ბახეს                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Pla i Llevant         | პლა ი ლევანტ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Prado de Irache       | პრადო დე ირაჩე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Priorat               | პრიორატ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Rías Baixas           | რიას ბაისას                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Ribeira Sacra         | რიბეირა საკრა                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Ribeiro               | რიბეირო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Ribera del Duero      | რიბერა დელ დუერო                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Ribera del Guadiana   | რიბერა დელ გუადიანა                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Ribera del Júcar      | რიბერა დელ ხუკარ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Rioja                 | რიოხა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Rueda                 | რუედა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Sierra de Salamanca   | სიერა დე სალამანკა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| ES                                | Sierras de Málaga     | სიერას დე მალაგა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ES                                | Somontano                  | სომონტანო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Tacoronte-Acentejo         | ტაკორონტე -ასენტეხო                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Tarragona                  | ტარაგონა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Terra Alta                 | ტერა ალტა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Tierra de León             | ტიერა დე ლეონ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Tierra del Vino de Zamora  | ტიერა დელ ვინო დე სამორა                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Toro                       | ტორო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Uclés                      | უკლეს                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Utiel-Requena              | უტიელ-რეკენია                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valdeorras                 | ვალდეორას                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valdepeñas                 | ვალდეპენას                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valencia                   | ვალენსია                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valle de Güímar            | ვალე დე გვიმარ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valle de la Orotava        | ვალე დე ლა ოროტავა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valles de Benavente        | ვალეს დე ბენავენტე                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Valtiendas                 | ვალტიენდას                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Vinos de Madrid            | ვინოს დე მადრიდი                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Ycoden-Daute-Isora         | იკოდენ-დაუტ-ისორა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | Yecla                      | იეკლა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| ES                                | 3 Riberas                  | 3 რიბერას                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Altiplano de Sierra Nevada | ალტიპლანო დე სიერა ნევადა                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ES                                | Bailén                            | ბაილენ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Bajo Aragón                       | ბახო არაგონი                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Barbanza e Iria                   | ბარბანსა ე ირია                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Betanzos                          | ბეტანსოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Cádiz                             | კადის                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Campo de Cartagena                | კამპო დე კარტახენა                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Castelló                          | კასტელიო                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Castilla                          | კასტილია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Castilla y León                   | კასტილია ი ლეონ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Córdoba                           | კორდობა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Costa de Cantabria                | კოსტა დე კანტაბრია                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Cumbres del Guadalfeo             | კუმბრეს დელ გუადალფეო                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Desierto de Almería               | დესიერტო დე ალმერია                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Extremadura                       | ეკსტრემადურა                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Formentera                        | ფორმენტერა                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ibiza / Eivissa                   | იბისა / ეივისა                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Illes Balears                     | ილეს ბალეარს                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Isla de Menorca / Illa de Menorca | ისლა დე მენორკა / ილია დე მენორკა               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Laderas del Genil                 | ლადერას დელ ხენილ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Laujar-Alpujarra                  | ლაუხარ-ალპუხარა                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Liébana                           | ლიებანა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ES                                | Los Palacios                                 | ლოს პალსიოს                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Mallorca                                     | მალიორკა (მაიორკა)                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Murcia                                       | მურსია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Norte de Almería                             | ნორტე დე ალმერია                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ribeiras do Morrazo                          | რიბეირას დუ მორასუ                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ribera del Andarax                           | რიბერა დელ ანდარაკს                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ribera del Gállego-Cinco Villas              | რიბერა დელ გალეგო-სინკო ვილიას                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ribera del Jiloca                            | რიბერა დელ ხილოკა                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Ribera del Queiles                           | რიბერა დელ კეილეს                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Serra de Tramuntana-Costa Nord               | სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Sierra Norte de Sevilla                      | სიერა ნორტე დე სევილია                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Sierra Sur de Jaén                           | სიერა სურ დე ხაენ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Sierras de Las Estancias y Los Filabres      | სიერას დე ლას ესტანსიას ი ლოს ფილაბრეს          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Torreperogil                                 | ტორეპეროგილ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Valdejalón                                   | ვალდეხალონი                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Valle del Cílica                             | ვალე დელ სინკა                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Valle del Miño-Ourense / Val do Miño-Ourense | ვალე დე მინიო-ოურენსე / ვალ დო მინიო-ოურენსე    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Valles de Sadacia                            | ვალეს დე სადასია                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| ES                                | Villaviciosa de Córdoba                      | ვილიავიკოსიოსა დე კორდობა                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Ajaccio                                      | აჟასიო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Aloxe-Corton                                 | ალოქს-კორტონ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Alsace / Vin d'Alsace                        | ალზას / ვენ დ'ალზას                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Alsace Grand cru Altenberg de Bergbieten | ალზას გრან კრუ ალტენბერგ დე ბერბიტენ            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Altenberg de Bergheim   | ალზას გრანდ კრუ ალტენბერგ დე ბერგაიმ            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Altenberg de Wolxheim   | ალზას გრან კრუ ალტენბერგ დე ვოლცჰეიმ            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Brand                   | ალზას გრან კრუ ბრენდ                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Bruderthal              | ალზას გრან კრუ ბრუდენტალ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Eichberg                | ალზას გრან კრუ იშბერგ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Engelberg               | ალზას გრან კრუ ენგელბერგ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Florimont               | ალზას გრან კრუ ფლორიმონ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Frankstein              | ალზას გრან კრუ ფრანკშტეინ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Froehn                  | ალზას გრან კრუ ფრო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Furstentum              | ალზას გრან კრუ ფურშტენტუმ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Geisberg                | ალზას გრან კრუ გისბერგ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Gloeckelberg            | ალზას გრან კრუ გლოკოლბერგ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Goldert                 | ალზას გრან კრუ გოლბერ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Hatschbourg             | ალზას გრან კრუ ეჩბურგ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Hengst                  | ალზას გრან კლუ ენგ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kaefferkopf             | ალზას გრანდ კრუ კეფერკოფ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kanzlerberg             | ალზას გრან კრუ კანზლერბერგ                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kastelberg              | ალზას გრან კრუ კასტელბერგ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kessler                 | ალზას გრან კრუ კესლერ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kirchberg de Barr       | ალზას გრან კრუ კირბერ დე ბარ                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Alsace Grand cru Kirchberg de Ribeauvillé | ალზას გრან კრუ ქიშბერგ დე რიბუვილე              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Kitterlé                 | ალზას გრან კრუ კიტერლე                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Mambourg                 | ალზას გრან კრუ მამბურგ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Mandelberg               | ალზას გრან კრუ მანდელბერგ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Marckrain                | ალზას გრან კრუ მაკრენ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Moenchberg               | ალზას გრან კრუ მონჩბერგ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Muenchberg               | ალზას გრან კრუ მუნჩბერგ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Ollwiller                | ალზას გრან კრუ ოლვილერ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Osterberg                | ალზას გრან კრუ ოსტერბერგ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Pfersigberg              | ალზას გრან კრუ ფერსიგბერგ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Pfinstberg               | ალზას გრან კრუ ფინსბერგ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Praelatenberg            | ალზას გრან კრუ პრელატენბერგ                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Rangen                   | ალზას გრან კრუ რანგენ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Rosacker                 | ალზას გრან კრუ როსაკერ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Saering                  | ალზას გრან კრუ საერინგ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Schlosberg               | ალზას გრან კრუ შლოსბერგ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Schoenenbourg            | ალზას გრან კრუ შონენბურგ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Sommerberg               | ალზას გრან კრუ სომერბერგ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Sonnenglanz              | ალზას გრან კრუ სონენგლაზ                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Spiegel                  | ალზას გრან კრუ სპიგელ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Sporen                   | ალზას გრან კრუ სპორენ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat               | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Alsace Grand cru Steinert           | ალზას გრან კრუ სტენერტ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Stein-grubler      | ალზას გრან კრუ შტეინგრუბლერ                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Stein-klotz        | ალზას გრან კრუ სშეინკლოტზ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Vorbourg           | ალზას გრან კრუ ვორბურგ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Wiebel-sberg       | ალზას გრან კრუ ვიებელსბერგ                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Wineck-Schlossberg | ალზას გრან კრუ ვინეკ შლოსბერგ                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Winzenberg         | ალზას გრან კრუ ვინზენბერგ                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Zinnko-eplé        | ალზას გრან კრუ ზინკომფლე                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Alsace Grand cru Zotzenberg         | ალზას გრანდ კრუ ზოტცენბერგ                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Anjou                               | ანჟუ                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Anjou-Coteaux de la Loire           | ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Anjou Villages                      | ანჟუ ვილაჟ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Anjou Villages Brissac              | ანჟუ ვილაჟ ბრისაკ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Arbois                              | არბუა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Auxey-Duresses                      | ოქსე დურეს                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bandol                              | ბანდოლ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Banyuls                             | ბანიულს                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Banyuls grand cru                   | ბანიულს გრან კრუ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Barsac                              | ბარსაკ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bâtard-Montrachet                   | ბეტარ-მონტრაშე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Béarn                               | ბერნ                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii       |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Beaujolais                                                             | ბოჟოლე                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Beaumes de Venise                                                      | ბომ დე ვენის                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Beaune                                                                 | ბონ                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bellet / Vin de Bellet                                                 | ბელე / ვან დე ბელე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bergerac                                                               | ბერჟერაკ                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bienvenues-Bâtard-Montrachet                                           | ბიენვენუს-ბატარ-მონტრაშე                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Blagny                                                                 | ბლანი                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé                                   | ბლან ფუმე დე პუი / პუი ფუმე                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Blaye                                                                  | ბლეი                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bonnes-mares                                                           | ბონ მარ                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bonnezeaux                                                             | ბონეზო                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bordeaux                                                               | ბორდო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bordeaux supérieur                                                     | ბორდო სუპერიორ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourg / Bourgeais / Côtes de Bourg                                     | ბურ / ბურჟე / კოტ დე ბურ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgogne                                                              | ბურგონ                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgogne aligoté                                                      | ბურგონ ალიგოტე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgogne grand ordinaire / Bourgogne ordinaire / Coteaux Bourguignons | ბურგონ გრანდ ორდინერ / ბურგონ ორდინერ / კოტო ბურგინონ | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgogne mousseux                                                     | ბურგონ მუსე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgogne Passe-tout-grains                                            | ბურგონ პას-ტუ-გრენ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bourgueil                                                              | ბურგეი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Bouzeron                | ბუზრონ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Brouilly                | ბრუილი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Brulhois                | ბრულუა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Bugey                   | ბუჟე                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Buzet                   | ბუზე                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cabardès                | კაბარდე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cabernet d'Anjou        | კაბერნე დანჟუ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cabernet de Saumur      | კაბერნე დე სამურ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cadillac                | კადილაკ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cahors                  | კაორ                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cairanne                | კერან                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Canon Fronsac           | კანონ ფრონსაკ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cassis                  | კასის                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cérons                  | სერონ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chablis                 | შაბლი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chablis grand cru       | შაბლი გრანდ კრუ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chambertin              | შამბერტენ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chambertin-Clos de Bèze | შამბერტა კლო დე ბეზ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chambolle-Musigny       | შამბოლ მიუზინი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Champagne               | შამპან                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chapelle-Chambertin     | შაპელ-შამბერტენ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Charlemagne             | შარლემან                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Charmes-Chambertin             | შარმ-შამბერტენ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chassagne-Montrachet           | შასან-მონტრაშ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Château-Chalon                 | შატო-შალონ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Château-Grillet                | შატო გრილე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Châteaumeillant                | შატომეიან                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Châteauneuf-du-Pape            | შატონეფ-დიუ-პაპ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Châtillon-en-Diois             | შატიონ ან-დიუა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chénas                         | შენა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chevalier-Montrachet           | მონტრაშე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cheverny                       | შვერნი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chinon                         | შინო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chiroubles                     | შირუბლ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Chorey-lès-Beaune              | შორე ლე ბონ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clairette de Bellegarde        | კლერეტ დე ბელგარდ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clairette de Die               | კლერეტ დე დი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clairette du Languedoc         | კლერე დუ ლანგდოკ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clos de la Roche               | კლო დე ლა როშ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clos de Tart                   | კლო დე ტარ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clos de Vougeot / Clos Vougeot | კლო დე ვუჟო / კლო ვუჟო                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clos des Lambrays              | კლო დე ლამბრე                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Clos Saint-Denis               | კლო სენ-დენი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Collioure                                              | კოლიურ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Condrieu                                               | კონდრიე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Corbières                                              | კორბიერ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Corbières-Boutenac                                     | კორბიერ ბუტენაკ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cornas                                                 | კორნა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Corse / Vin de Corse                                   | კოდს / ვენ დე კოდს                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Corton                                                 | კორტონ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Corton-Charlemagne                                     | კორტონ-შარლემან                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Costières de Nîmes                                     | კოსტიერ დე ნიმ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte de Beaune                                         | კოტ დე ბონ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte de Beaune-Villages                                | კოტ დე ბონ-ვილაჟ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte de Brouilly                                       | კოტ დე ბრუი                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte de Nuits-Villages / Vins fins de la Côte de Nuits | კოტ დე ნუი ვილაჟ / ვენ ფან დე ლა კოტ დე ნუი     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte Roannaise                                         | კოტ როანეზ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côte Rôtie                                             | კოტ როტი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux champenois                                     | კოტო შამპენუა                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux d'Aix-en-Provence                              | კოტო დ'ეჟს-ან-პროვანს                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux d'Ancenis                                      | კოტო დ'ანსენი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux de Die                                         | კოტო დე დი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux de l'Aubance                                   | კოტ დე ლობანს                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux de Saumur                                      | კოტო დო სომიურ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Coteaux du Giennois              | კოტო დიუ ჟიენზა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Languedoc / Languedoc | კოტო დუ ლანგედოკ / ლანგედოკ                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Layon                 | კოტო დუ ლეიონ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Loir                  | კოტ დუ ლუარ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Lyonnais              | კოტო დიუ ლიონე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Quercy                | კოტო დიუ კერსი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux du Vendômois             | კოტ დუ ვანდომუა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Coteaux Varois en Provence       | კოტო ვარუა ან პროვანს                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes d’Auvergne                 | კოტ დ’ოვერნ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Bergerac                | კოტ დ’ოვერნ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Blaye                   | კოტ დე ბლე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Bordeaux                | კოტ დე ბორდო                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Bordeaux-Saint-Macaire  | კოტ დე ბორდო სენ მაკერ                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Duras                   | კოტ დე დიურას                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Millau                  | კოტ დე მიო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Montravel               | კოტ დე მონრაველ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Provence                | კოტ დე პროვანს                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes de Toul                    | კოტ დე ტულ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Forez                   | კოტ დიუ ფორე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Jura                    | კოტ დუ ჟუდა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Marmandais              | კოტ დიუ მარმანდე                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Côtes du Rhône                     | კოტ დიუ რონ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Rhône Villages            | კოტ დუ რონ ვილაჟ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Roussillon                | კოტ დიუ რუსიონ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Roussillon Villages       | კოტ დუ ლუსიონ ვილაჟ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Côtes du Vivarais                  | კოტ დიუ ვივარე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Cour-Cheverny                      | კურ შევერნი                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant d'Alsace                   | კრემან დ'ალზას                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant de Bordeaux                | კრემან დე ბორდო                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant de Bourgogne               | კრემან დე ბურგონ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant de Die                     | კრემან დე დი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant de Limoux                  | კრემან დე ლიმუ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant de Loire                   | კრემან დე ლუარ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crémant du Jura                    | კრემან დიუ ჟიურა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Criots-Bâtard-Montrachet           | კრიო-ბატარ-მონტრაშე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Crozes-Hermitage / Crozes-Ermitage | კროზ-ერმიტაჟ / კროს ერმიტაჟ                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Echezeaux                          | ეშეზუ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Entraygues - Le Fel                | ანტრეგ ლე ფელ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Entre-Deux-Mers                    | ანტრ დე-მერ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Estaing                            | ესტან                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Faugères                           | ფოჟერ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Fiefs Vendéens                     | ფიეფ ვანდენ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii      |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Fitou                                                 | ფიტუ                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Fixin                                                 | ფიხენ                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Fleurie                                               | ფლერი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Floc de Gascogne                                      | ფლოკ დე გასკონ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Fronsac                                               | ფროსნაკ                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Frontignan / Vin de Frontignan / Muscat de Frontignan | ფრონტინიან / ვინ დე ფრონტინიან / მუსკა დე ფრონტინიან | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Fronton                                               | ფრონტონ                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Gaillac                                               | გაიაკ                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Gaillac premières côtes                               | გაიაკ პრემიერ კოტ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Gevrey-Chambertin                                     | ჟევრი-შამბერტენ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Gigondas                                              | ჟიგონდა                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Givry                                                 | ჟივრი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Grand Roussillon                                      | გრან რუსიონ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Grands-Echezeaux                                      | გრან ეშეზო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Graves                                                | გრავ                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Graves de Vayres                                      | გრავ დე ვერ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Graves supérieures                                    | გრავ სუპერიერ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Grignan-les-Adhémar                                   | გრინან-ლეზ-ადემარ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Griotte-Chambertin                                    | გრიოტ-შამბერტენ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Gros plant du Pays nantais                            | გრო პლან დიუ პეი ნანტე                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Haut-Médoc                                            | ო-მედოკ                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Haut-Montravel                                  | ო მონტრაველ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Haut-Poitou                                     | ო-პუატო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Hermitage / Ermitage / L'Ermitage / L'Hermitage | ერმიტაჟ / ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Irancy                                          | ირანსი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Irouléguy                                       | ირულეგი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Jasnières                                       | ჟასნიერ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Juliénas                                        | ჟულიენა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Jurançon                                        | ჟურანსონ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | La Clape                                        | ლა კლაპ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | La Grande Rue                                   | ლა გრანდ რიუ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | La Romanée                                      | ლა რომანე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | La Tâche                                        | ლა ტაშ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Ladoix                                          | ლადუა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Lalande-de-Pomerol                              | ლალანდ დე პომელოლ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Latricières-Chambertin                          | ლატრისიერ-შამბერტენ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Les Baux de Provence                            | ლე ბო დე პროვანს                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | L'Etoile                                        | ლ'ეტუალ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Limoux                                          | ლიმუ                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Lirac                                           | ლირაკ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Listrac-Médoc                                   | ლისტრაკ-მედოკ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Loupiac                                         | ლუპიაკ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Luberon                                         | ლუბერონ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Lussac Saint-Emilion   | ლუსაკ სან ემილიონ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Mâcon                  | მაკონ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Macvin du Jura         | მაკვენ დიუ ჟიურა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Madiran                | მადირან                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Malepère               | მალპერ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Maranges               | მარანჟე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Marcillac              | მარსიაკ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Margaux                | მარგო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Marsannay              | მარსანე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Maury                  | მორი                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Mazis-Chambertin       | მაზი-შამბერტენ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Mazoyères-Chambertin   | მეზუაიერ შამბერტენ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Médoc                  | მედოკ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Menetou-Salon          | მენტუ სალონ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Mercurey               | მერკური                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Meursault              | მერსო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Minervois              | მინერვუა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Minervois-la-Livinière | მინერვუა-ლა-ლივინიერ                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Monbazillac            | მონბაზიაკ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Montagne-Saint-Emilion | მონტან სან ემილიონ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Montagny               | მონტანი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Monthélie                         | მონტელიე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Montlouis-sur-Loire               | მონ ლუი სურ ლუალ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Montrachet                        | მონრაშე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Montravel                         | მონრაველ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Morey-Saint-Denis                 | მორი-სენ-დენი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Morgon                            | მორგონ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Moselle                           | მოზელ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Moulin-à-Vent                     | მულენ-ა-ვან                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Moulis / Moulis-en-Médoc          | მული / მული ენ მედოკ                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscadet                          | მუსკადე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscadet Coteaux de la Loire      | მუსკადე კოტო დე ლა ლუარ                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscadet Côtes de Grandlieu       | მუსკადე კოტ დე გრანლუ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscadet Sèvre et Maine           | მუსკადე სევრ ე მენ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat de Beaumes-de-Venise       | მუსკა დე ბომ-დე-ვენის                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat de Lunel                   | მუსკა დე ლუნელ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat de Mireval                 | მუსკა დე მირევალი                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat de Rivesaltes              | მუსკა დე რივეზალტ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat de Saint-Jean-de-Minervois | მუსკა დე სენ-ჟაკ დე მინერვუა -                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Muscat du Cap Corse               | მუსკა დიუ კაპ კორს                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Musigny                           | მუზინი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Nuits-Saint-Georges               | ნუი სენ ჟორს                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Orléans                     | ორლენა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Orléans - Cléry             | ორლენა კლერი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pacherenc du Vic-Bilh       | პაშრანკ დუ ვი-ბილ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Palette                     | პალეტ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Património                  | პატრიმონიო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pauillac                    | პოიაკ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pécharmant                  | პეშარმან                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pernand-Vergelesses         | პერნო ვერჟლეს                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pessac-Léognan              | პესაკ-ლეონან                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Petit Chablis               | პეტი შაბლი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Picpoul de Pinet            | პიკპულ დე პინე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pierrevert                  | პიერვერ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pineau des Charentes        | პინო დე შარანტ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pomerol                     | პომეროლ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pommard                     | პომარ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pouilly-Fuissé              | პუი-ფუისე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pouilly-Loché               | პუი-ლოშე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pouilly-sur-Loire           | პუი სურ ლუარ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Pouilly-Vinzelles           | პუი-ვენზელ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Premières Côtes de Bordeaux | პრემიერ კოტ დე ბორდო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Puisseguin Saint-Emilion    | პუისგენ სან                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Puligny-Montrachet          | პულინი მონტრაშე                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Quarts de Chaume      | კარ დე შომ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Quincy                | კენსი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rasteau               | რასტო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Régnié                | რენიე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Reuilly               | როელი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Richebourg            | რიშბურ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rivesaltes            | რივეზალტ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Romanée-Conti         | რომანე კონტი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Romanée-Saint-Vivant  | რომანე სენ ვივან                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rosé d'Anjou          | როზე დანჟუ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rosé de Loire         | ღოსე დე ლუალ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rosé des Riceys       | როზე დე რისი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rosette               | როზეტ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Roussette de Savoie   | ღუსეტ დე სავუა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Roussette du Bugey    | რუსეტ დუ ბუჟე                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Ruchottes-Chambertin  | რუშოტ-შამბერტინ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Rully                 | რული                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Amour           | სენტ-ამურ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Aubin           | სენ ობენ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Bris            | სენ-ბრი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Chinian         | სენ-შინიან                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| FR                                | Saint-Emilion               | სან ემილიონ                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Emilion Grand Cru     | სან ემილიონ გრანდ კრუ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Estèphe               | სენტ-ესტეფ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Georges-Saint-Emilion | სან-ჟორჟ-სან- ემილიონ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Joseph                | სენ-ჟოზეფ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Julien                | სენ-ჟულიენ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Mont                  | სენ მონ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Nicolas-de-Bourgueil  | სენ ნიკოლა დე ბურგეი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Péray                 | სენ-პერე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Pourçain              | სენ-პურსენ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Romain                | სენ ლომაი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Sardos                | სენტ სარდო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saint-Véran                 | სენ-ვერან                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Sainte-Croix-du-Mont        | სენტ-კრუა დიუ მონ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Sainte-Foy-Bordeaux         | სენტ ფოი ბორდო                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Sancerre                    | სანსერ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Santenay                    | სანტენე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saumur                      | სომიურ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saumur-Champigny            | სომუდ შამპენი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Saussignac                  | სოსინიაკ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| FR                                | Sauternes                   | სოტერნ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| FR                                | Savennières                   | სავანიერ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Savennières Coulée de Serrant | სავენიერ კულე დე სერან                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Savennières Roche aux Moines  | სავენიერ რომ ო მუან                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Savigny-lès-Beaune            | სავინი ლე ბეუნ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Savoie / Vin de Savoie        | სავუა / ვენ დე სავუა                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Seyssel                       | სეისელ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Tavel                         | ტაველ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Terrasses du Larzac           | ტერას დუ ლარზაკ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Touraine                      | ტურენ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Touraine Noble Joué           | ტურენ ნობლ ჟუე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Tursan                        | ტურსან                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Vacqueyras                    | ვაკირა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Valençay                      | ვალანსი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Ventoux                       | ვანტუ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Vinsobres                     | ვანსობრ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Viré-Clessé                   | ვირე-კლესე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Volnay                        | ვოლნე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Vosne - Romanée               | ვოსნ რომანე                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Vougeot                       | ვუჟო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Vouvray                       | ვუვლე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| FR                                | Agenais                       | აჟნე                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Alpes-de-Haute-Provence       | ალპ დე ოტ პროვანს                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| FR                                | Alpes-Maritimes       | ალპ მარიტიმ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Alpilles              | ალპილი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Ardèche               | არდეშ                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Ariège                | არიეჟ                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Atlantique            | ატლანტიკ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Aude                  | ოდ                                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Aveyron               | ავერონ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Bouches-du-Rhône      | ბუშ დიუ რონ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Calvados              | კალვადოს                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Cévennes              | სევენ                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Charentais            | შარანტე                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Cité de Carcassonne   | სიტე დე კარკასონ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Collines Rhodaniennes | კოლინ როდანიენ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Comté Tolosan         | კონტე ტოლოზან                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Comtés Rhodaniens     | კონტე როდანიენ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côte Vermeille        | კოტ ვერმეილ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux d'Ensérune    | კოტო დ'ანსერუნ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de Coiffy     | კოტო კუაფი                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de Glanes     | კოტო დე გლან                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de l'Ain      | კოტო დე ლენ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de l'Auxois   | კოტო დე ლ'ოქსუა                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| FR                                | Coteaux de Narbonne           | კოტო დე ნარბონ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de Peyriac            | კოტო დე პეირაკ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux de Tannay             | კოტო დე ტანე                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux des Baronnies         | კოტო დე ბარონი                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux du Cher et de l'Arnon | კოტო დიუ შერ ე დე ლ'არონ                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux du Libron             | კოტო დიუ ლიბრონ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Coteaux du Pont du Gard       | კოტო დიუ პონ დიუ გარ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes Catalanes               | კოტ კატალან                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes de Gascogne             | კოტ დე გასკონ                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes de la Charité           | კოტ დე ლა შარიტე                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes de Meuse                | კოტ დე მეზ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes de Thau                 | კოტ დე ტო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes de Thongue              | კოტ დე ტონგ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes du Lot                  | კოტ დუ ლო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Côtes du Tarn                 | კოტ დიუ ტარნ                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Drôme                         | დრომ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Duché d'Uzès                  | დიუშე დ'უზე                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Franche-Comté                 | ფრანშ-კომტე                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Gard                          | გარდ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Gers                          | ჟერ                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Haute Vallée de l'Aude        | ოტ ვალე დე ლ'ოდ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| FR                                | Haute Vallée de l'Orb   | ოტ ვალე დე ლ'ორბ                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Haute-Marne             | ოტ მარნ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Haute-Vienne            | ოტ-ვიენ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Hautes-Alpes            | ოტ-ალპ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Île de Beauté           | ილ დე ბოტე                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Isère                   | იზერ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Landes                  | ლანდ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Lavilledieu             | ლავიედუი                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Le Pays Cathare         | ლე პეი კატარ                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Maures                  | მორ                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Méditerranée            | მედიტერანე                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Mont Caume              | მონ კომ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Pays d'Hérault          | პაი დ'ეროლ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Pays d'Oc               | პეი დ'ოკ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Périgord                | პერიგორ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Puy-de-Dôme             | პუი დე დომ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Sable de Camargue       | საბლ დე კამარგ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Saint-Guilhem-le-Désert | სენ გილემ ლე დეზერ                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Sainte-Marie-la-Blanche | სან მარი ლა ბლანშ                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Saône-et-Loire          | სონ-ე-ლუარ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Thézac-Perricard        | პერიკარ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| FR                                | Urfé                           | ურფე                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Val de Loire                   | ვალ დე ლუარ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vallée du Paradis              | ვალე დიუ პარადი                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vallée du Torgan               | ვალე დუ ტორგან                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Var                            | ვარ                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vaucluse                       | ვოკლიუზ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vicomté d'Aumelas              | ვიკონტე დ'ომელა                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vin des Allobroges             | ვენ დე ალობროჟ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Vins de la Corrèze             | ვენ დე ლა კორეზ                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| FR                                | Yonne                          | იონ                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| HR                                | Dalmatinska zagora             | დალმატინსკა ზაგორა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Dingač                         | დინგაჩ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Hrvatska Istra                 | ხრვატსკა ისტრა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Hrvatsko Podunavlje            | ხრვატსკო პოდუნავიე                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Hrvatsko primorje              | ხრვატსკო პრიმორიე                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Istočna kontinentalna Hrvatska | ისტოჩნა კონტინენტალნა ხრვატსკა                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Moslavina                      | მოსლავინა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Plešivica                      | პლეშევიცა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Pokuplje                       | პოკუპლიე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Prigorje-Bilogora              | პრიგორიე - ბილოგორა                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HR                                | Primorska Hrvatska             | პრიმორსკა ხრვატსკა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii        |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HR                                | Sjeverna Dalmacija                                   | სიევერნა დალმაცია                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HR                                | Slavonija                                            | სლავონია                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HR                                | Srednja i Južna Dalmacija                            | სრედნა ი იუჟნა დალმაცია                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HR                                | Zagorje – Međimurje                                  | ზაგორიე მედიმურე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HR                                | Zapadna kontinentalna Hrvatska                       | ზაპადნა კონტინენტალნა ხრვატსკა                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Abruzzo                                              | აბრუცო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aglianico del Taburno                                | ალიანიკო დელ ტაბურნო                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aglianico del Vulture                                | ალიანიკო დელ ვულტურე                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aglianico del Vulture Superiore                      | ალიანიკო დელ ვულტურე სუპერიორე                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alba                                                 | ალბა                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Albugnano                                            | ალბუნანო                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alcamo                                               | ალკამო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aleatico di Gradoli                                  | ალეატიკო დი გრადოლი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aleatico di Puglia                                   | ალეატიკო დი პულია                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aleatico Passito dell'Elba / Elba Aleatico Passito   | ალეატიკო პასიტო დელ ელბა / ელბა ალეატიკო პასიტო        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alezio                                               | ალეციო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alghero                                              | ალგერო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alta Langa                                           | ალტა ლანგა                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Alto Adige / dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler | ალტო ადიჯე / დელ'ალტო ადიჯე / სუდეტიორლა / სუდეტიორლერ | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Amarone della Valpolicella                           | ამარონე დელა ვალპოლიჩელა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Amelia                                               | ამელია                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Ansonica Costa dell'Argentario         | ანსონიკა კოსტა დელ'არჯენტარიო                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aprilia                                | აპრილია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Arborea                                | არბორეა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Arcole                                 | არკოლე                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Assisi                                 | ასიზი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Asti                                   | ასტი                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Atina                                  | ატინა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Aversa                                 | ავერსა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bagnoli di Sopra / Bagnoli             | ვანიოლი დი სოპრა / ვანიოლი                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bagnoli Friularo / Friularo di Bagnoli | ვანიოლი ფრიულარო / ფრიულარო დი ვანიოლი          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barbaresco                             | ბარბარესკო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barbera d'Alba                         | ბარბერა დ'ალბა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barbera d'Asti                         | ბარბერა დ'ასტი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barbera del Monferrato                 | ბარბერა დელ მონფერატო                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barbera del Monferrato Superiore       | ბარბერა დელ მონფერატო სუპერიორე                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barco Reale di Carmignano              | ბარკო რეალე დი კარმინიანო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bardolino                              | ბარდოლინო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bardolino Superiore                    | ბარდოლინო სუპერიორე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barletta                               | ბარლეტა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Barolo                                 | ბაროლო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bianchetto del Metauro                 | ბიანკელო დელ მეტაურო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bianco Capena                          | ბიანკო კაპენა                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bianco dell'Empolese                   | ბიანკო დელ'ემპოლესე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Bianco di Custoza / Custoza                 | ბიანკო დი კუსტოცა / კუსტოცა                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bianco di Pitigliano                        | ბიანკო დი პიტილიანო                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Biferno                                     | ბიფერნო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bivongi                                     | ბივონჯი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Boca                                        | ბოკა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bolgheri                                    | ბოლგერი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bolgheri Sassicaia                          | ბოლგერი სასიკაია                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bonarda dell'Oltrepò Pavese                 | ბონარდა დელ ოლტრეპო პავესე                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bosco Eliceo                                | ბოსკო ელიჩეო                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Botticino                                   | ბოტიჩინო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Brachetto d'Acqui / Acqui                   | ბრაკეტო დ'აკვი / აკვი                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Bramaterra                                  | ბრამატერა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Breganze                                    | ბრეგანცე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Brindisi                                    | ბრინდიზი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Brunello di Montalcino                      | ბრუნელო დი მონტალჩინო                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Buttafuoco / Buttafuoco dell'Oltrepò Pavese | ბუტაფუოკო / ბუტაფუოკო დელ ოლტრეპო პავესე        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cacc'e mmitte di Lucera                     | კაჩე მიტე დე ლუჩერა                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cagliari                                    | კალიარი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Calosso                                     | კალოსო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Campi Flegrei                               | კამპი ფლეგრეი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Campidano di Terralba / Terralba       | კამპიდანო დი ტერალბა / ტერალბა                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Canavese                               | კანავეზე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Candia dei Colli Apuani                | კანდია დეი კოლი აპუანი                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cannellino di Frascati                 | კანელინო დი ფრასკატი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cannonau di Sardegna                   | კანონაუ დი სარდენია                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Capalbio                               | კაპალბიო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Capri                                  | კაპრი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Capriano del Colle                     | კაპრიანო დელ კოლე                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Carema                                 | კარემა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Carignano del Sulcis                   | კარინიანო დელ სულჩის                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Carmignano                             | კარმინიანო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Carso / Carso - Kras                   | კარსო / კარსო - კრას                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Casavecchia di Pontelatone             | კაზავეკია დი პონტელატონე                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Casteggio                              | კასტეჯო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castel del Monte                       | კასტელ დელ მონტე                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castel del Monte Bombino Nero          | კასტელ დელ მონტე ბომბინო ნერო                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castel del Monte Nero di Troia Riserva | კასტელ დელ მონტე ნერო დი ტროია რიზერვა          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castel del Monte Rosso Riserva         | კასტელ დელ მონტე როსო რიზერვა                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castel San Lorenzo                     | კასტელ სან ლორენცო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Casteller                              | კასტელერ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castelli di Jesi Verdicchio Riserva    | კასტელი დე იესი ვერდიჩიო რიზერვა                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Castelli Romani                        | კასტელი რომანი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Cellatica                                   | ჩელატიკა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cerasuolo d'Abruzzo                         | კერასუოლო დაბრუცო                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cerasuolo di Vittoria                       | კარასუოლო დი ვიტორია                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cerveteri                                   | ჩერვეტერი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cesanese del Piglio / Piglio                | ჩეზანეზე დელ პილიო / პილიო                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cesanese di Affile / Affile                 | ჩეზანეზე დი აფილე / აფილე                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cesanese di Olevano Romano / Olevano Romano | ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო / ოლევანო რომანო     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Chianti                                     | კიანტი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Chianti Classico                            | კიანტი კლასიკო                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cilento                                     | ჩილენტო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cinque Terre / Cinque Terre Sciacchetrà     | ჩინკუე ტერე / ჩინკუე ტერე შაკეტრა               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Circeo                                      | ჩირჩეო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cirò                                        | ჩირო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cisterna d'Asti                             | ჩიზერნა დ'ასტი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colleoni / Terre del Colleoni               | კოლეონი / ტერე დელ კოლეონი                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Albani                                | კოლი ალბანი                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Altotiberini                          | კოლი ალტოტიბერინი                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Asolani - Prosecco / Asolo - Prosecco | კოლი ასოლანი-პროსეკო / აზოლო პროსეკო            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Berici                                | კოლი ბერიჩი                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Bolognesi                             | კოლი ბოლონიესი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Bolognesi Classico Pignoletto         | კოლი ბოლონიესი კლასიკო პინიოლეტო                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli d'Imola                               | კოლი დ'იმოლა                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii             |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Colli del Trasimeno / Trasimeno                             | კოლი დელ ტრაზიმენო / ტრაზიმენო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli dell'Etruria Centrale                                 | კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli della Sabina                                          | კოლი დელა საბინა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Conegliano                                         | კოლი დი კონელიანო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Faenza                                             | კოლი დი ფაენცა                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Luni                                               | კოლი დი ლუნი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Parma                                              | კოლი დი პარმა                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Rimini                                             | კოლი დი რიმინი                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli di Scandiano e di Canossa                             | კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Etruschi Viterbesi / Tuscia                           | კოლი ეტრუსკი ვიტერბესი / ტუშა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Euganei                                               | კოლი ეუგანეი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Euganei Fior d'Arancio / Fior d'Arancio Colli Euganei | კოლი ეუგანეი ფიორ დი არანციო / ფიორ დი არანციო კოლი ეუგანეი | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Lanuvini                                              | კოლი ლანუვინი                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Maceratesi                                            | კოლი მაჩერატესი                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Martani                                               | კოლი მარტანი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Orientali del Friuli Picolit                          | კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Perugini                                              | კოლი პერუჯინი                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Pesaresi                                              | კოლი პესარესი                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Piacentini                                            | კოლი პიაჩენტინი                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Romagna centrale                                      | კოლი რომანია ჩენტრალე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colli Tortonesi                                             | კოლი ტორტონესი                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                           |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Collina Torinese                                                                       | კოლინა ტორინეზე                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colline di Levanto                                                                     | კოლინე დი ლევანტო                                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colline Joniche Tarantine                                                              | კოლინე იონიკე ტარანტინე                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colline Lucchesi                                                                       | კოლინე ლუკეზი                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colline Novaresi                                                                       | კოლინე ნოვარეზი                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Colline Saluzzesi                                                                      | კოლინე სალუცეზი                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Collio Goriziano / Collio                                                              | კოლიო / კოლიო გორიციანო                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Conegliano - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco | კონელიანო ვალდობიადენე-პროსეკო / კონელიანო პროსეკო / ვალდობიადენე პროსეკო | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cònero                                                                                 | კონერო                                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Contea di Sclafani                                                                     | კონტეა დი სკლაფანი                                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Contessa Entellina                                                                     | კონტესა ენტელინა                                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Controguerra                                                                           | კონტრო გუერა                                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Copertino                                                                              | კოპერტინო                                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cori                                                                                   | კორი                                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cortese dell'Alto Monferrato                                                           | კორტეზე დელ'ალტო მონფერატო                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Corti Benedettine del Padovano                                                         | კორტი ბენედეტინე დელ პადოვანო                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Cortona                                                                                | კორტონა                                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Costa d'Amalfi                                                                         | კოსტა დ'ამალფი                                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Coste della Sesia                                                                      | კოსტე დე ლა სეზია                                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Curtefranca                                                                            | კურტეფრანკა                                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Delia Nivolelli                                                                        | დელია ნივოლელი                                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Dogliani                                | დოლიანი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto d'Acqui                        | დოლჩეტო დ'აკვი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto d'Alba                         | დოლჩეტო დ'ალბა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto d'Asti                         | დოლჩეტო დ'ასტი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto di Diano d'Alba / Diano d'Alba | დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა / დიანო დ'ალბა          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto di Ovada                       | დოლჩეტო დი ოვადა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Dolcetto di Ovada Superiore / Ovada     | დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე / ოვადა              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Durello Lessini / Lessini Durello       | დურელო ლესინი / ლესინი დურელო                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Elba                                    | ელბა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Eloro                                   | ელორო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Erbaluce di Caluso / Caluso             | ერბალუჩე დი კალუზო / კალუზო                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Erice                                   | ერიჩე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Esino                                   | ეზინო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Est! Est!! Est!!! di Montefiascone      | ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Etna                                    | ეტნა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Etschtaler / Valdadige                  | ეტშიტალერ / ვალდადიჯე                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Falaghina del Sannio                    | ფალანგინა დელ სანიო                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Falerio                                 | ფალერიო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Falerno del Massico                     | ფალერნო დელ მასიკო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Fara                                    | ფარა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Faro                                    | ფარო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Fiano di Avellino                 | ფიანო დი აველინო                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Franciacorta                      | ფრანჩაკორტა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Frascati                          | ფრასკატი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Frascati Superiore                | ფრასკატი სუპერიორე                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Freisa d’Asti                     | ფრეიზა დ’ასტი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Freisa di Chieri                  | ფრეიზა დი კიერი                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Annia                      | ფრიული ანია                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Aquileia                   | ფრიული აკვილეია                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Colli Orientali            | ფრიული კოლი ორიენტალი                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Grave                      | ფრიული გრავე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Isonzo / Isonzo del Friuli | ფრიული იზონცო / ისონცო დელ ფრიული               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Friuli Latisana                   | ფრიული ლატიზანა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gabiano                           | გაბიანო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Galatina                          | გალატინა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Galluccio                         | გალუჯო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gambellara                        | გამბელარა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Garda                             | გარდა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Garda Colli Mantovani             | გარდა კოლი მანტოვანი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gattinara                         | გატინარა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gavi / Cortese di Gavi            | გავი / კორტეზე დი გავი                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii    |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Genazzano                                          | ჯენაჯანო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ghemme                                             | გემე                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gioia del Colle                                    | ჯოია დელ კოლე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Girò di Cagliari                                   | ჯირო დი კალიარი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Golfo del Tigullio - Portofino / Portofino         | გოლფო დელ ტიგულიო-პორტოფინო / პორტოფინო            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Grance Senesi                                      | გრანჯე სენეზი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gravina                                            | გრავინა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Greco di Bianco                                    | გრეკო დი ბიანკო                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Greco di Tufo                                      | გრეკო დი ტუფო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Grignolino d'Asti                                  | გრინოლინო დ'ასტი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Grignolino del Monferrato Casalese                 | გრინოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Grottino di Roccanova                              | გროტინო დი როკანოვა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Gutturnio                                          | გუტურნიო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | I Terreni di Sanseverino                           | ი ტერენი დი სანსევერინო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Irpinia                                            | ირპინია                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ischia                                             | ისკია                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lacrima di Morro / Lacrima di Morro d'Alba         | ლაკრიმა დი მორო / ლაკრიმა დი მორო დე'ალბა          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lago di Caldaro / Caldaro / Kalterer / Kalterersee | ლაგო დი კალდარო / კალდარო / კალტერერ / კალტერერსეე | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lago di Corbara                                    | ლაგო დი კორბარა                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lambrusco di Sorbara                               | ლამბრუსკო დი სორბარა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro               | ლამბრუსკო გრასპაროსა დი კასტელვეტრო                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lambrusco Mantovano                                | ლამბრუსკო მონტოვანო                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii            |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Lambrusco Salamino di Santa Croce                          | ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჯე                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lamezia                                                    | ლამეჯია                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Langhe                                                     | ლანგე                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lessona                                                    | ლესონა                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Leverano                                                   | ლევერანო                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lison                                                      | ლიზონ                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lison-Pramaggiore                                          | ლიზონ-პრამაჯორე                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lizzano                                                    | ლიჯანო                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Loazzolo                                                   | ლოაცოლო                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Locorotondo                                                | ლოკოროტონდო                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Lugana                                                     | ლუგანა                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Malanotte del Piave / Piave Malanotte                      | მალანოტე დელ პიავე / პიავე მალანოტე                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Malvasia delle Lipari                                      | მალვაზია დელე ლიპარი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Malvasia di Bosa                                           | მალვაზია დი ბოზა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Malvasia di Casorzo d'Asti / Casorzo / Malvasia di Casorzo | მალვაზია დი კაზორცო დ'ასტი / კაზორცო / მალვასია დი კაზორცო | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Malvasia di Castelnuovo Don Bosco                          | მალვაზია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Mamertino di Milazzo / Mamertino                           | მამერტინო დი მილაჯო / მამერტინო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Mandrolisai                                                | მანდროლიზაი                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Maremma toscana                                            | მარემა ტოსკანა                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Marino                                                     | მარინო                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Marsala                                                    | მარსალა                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Martina / Martina Franca                        | მარტინა / მარტინა ფრანკა                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Matera                                          | მატერა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Matino                                          | მატინო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Melissa                                         | მელისა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Menfi                                           | მენფი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Merlara                                         | მერლანა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Modena / di Modena                              | მონტეკასტელი / დი მოდენა                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Molise / del Molise                             | მოლიზე / დელ მოლიზე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Monferrato                                      | მონფერატო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Monica di Sardegna                              | მონიკა დი სარდენია                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Monreale                                        | მონრეალე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montecarlo                                      | მონტეკარლო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montecompatri Colonna / Colonna / Montecompatri | მონტეკომპატრი კოლონა / კოლონა / მონტეკომპატრი   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montecucco                                      | მონტეკუკო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montecucco Sangiovese                           | მონტეკუკო სანჯიოვეზე                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montefalco                                      | მონტეფალკო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montefalco Sagrantino                           | მონტეფალკო საგრანტინო                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montello / Montello Rosso                       | მონტელო / მონტელო როსო                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montello - Colli Asolani                        | მონტელო-კოლი ეზოლანი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montepulciano d'Abruzzo                         | მონტეპულცანო დაბრუცო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane        | მონტეპულჩანო დაბრუზო კოლინე ტერამენე            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                |                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Monteregio di Massa Marittima                                      | მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Montescudaio                                                       | მონტესკუდაიო                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Monti Lessini                                                      | მონტი ლესინი                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Morellino di Scansano                                              | მორელინო დი სკანსანო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Moscadello di Montalcino                                           | მოსკადელო დი მონტალჩინო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Moscato di Pantelleria / Pantelleria / Passito di Pantelleria      | მოსკატო დი პანტელერია / პანტელერია / პასიტო დი პანტელერია      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Moscato di Sardegna                                                | მოსკატო დი სარდენია                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Moscato di Sennori / Moscato di Sorso / Moscato di Sorso - Sennori | მოსკატო დი სენორი / მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სორსო სენორი | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Moscato di Trani                                                   | მოსკატო დი ტრანი                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Nardò                                                              | ნარდო                                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Nasco di Cagliari                                                  | ნასკო დი კალიარი                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Nebbiolo d'Alba                                                    | ნებიოლო დ'ალბა                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Negroamaro di Terra d'Otranto                                      | ნეგროამარო დი ტერა დ'ონტრანტო                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Nettuno                                                            | ნეტუნო                                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Noto                                                               | ნოტო                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Nuragus di Cagliari                                                | ნურაგუს დი კალიარი                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Offida                                                             | ოფიდა                                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Olevano Romano                                                     | ოლევანო რომანო                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Oltrepò Pavese                                                     | ოლტრეპო პავეზე                                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Oltrepò Pavese metodo classico                                     | ოლტრეპო პავეზე მეტოდო კლასიკო                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Oltrepò Pavese Pinot grigio          | ოლტრეპო პავესე პინო გრიჯო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Orcia                                | ორჯა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Orta Nova                            | ორტა ნოვა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ortona                               | ორტონა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ortrugo                              | ორტუგო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Orvieto                              | ორვიეტო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ostuni                               | ოსტუნი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Parrina                              | პარინა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Penisola Sorrentina                  | პენისოლა სორენტინა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pentro di Isernia / Pentro           | პენტრო დი იზერნია / პენტრო                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pergola                              | პერგოლა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Piave                                | პიავე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Piemonte                             | პიემონტე                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pinerolese                           | პინეროლეზე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pinot nero dell'Oltrepò Pavese       | პინო ნერო დელ ოლტრეპო პავესე                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pomino                               | პომინო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Pornassio / Ormeasco di Pornassio    | პორნასიო / ორნეასკო დი პორნასიო                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Primitivo di Manduria                | პრიმიტივო დი მანდურია                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Primitivo di Manduria Dolce Naturale | პრიმიტივო დი მანდურიადოლჩე ნატურალე             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Prosecco                             | პროსეკო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ramandolo                            | რამანდოლო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Recioto della Valpolicella           | რეჩოტო დელა ვალპოლიჩელა                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Recioto di Gambellara                           | რეჩოტო დი გამბელარა                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Recioto di Soave                                | რეჩოტო დი სოავე                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Reggiano                                        | რეჯანო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Reno                                            | რენო                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Riesi                                           | რიეზი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Riviera del Brenta                              | რივიერა დელ ბრენტა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Riviera del Garda Bresciano / Garda Bresciano   | რივიერა დელ გარდა ბრეშანო / გარდა ბრეშანო       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Riviera ligure di Ponente                       | რივიერა ლიგურე დი პონენტე                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Roero                                           | როერო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Roma                                            | რომა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Romagna                                         | რომანა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Romagna Albana                                  | რომანია ალბანა                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosazzo                                         | როზაცო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rossese di Dolceacqua / Dolceacqua              | როსესე დი დოლჩეაკვა / დოლჩეაკვა                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso Cònero                                    | როსო კონერო                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso della Val di Cornia / Val di Cornia Rosso | როსო დელა ვალ დი კორნია / ვალ დი კორნია როსო    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso di Cerignola                              | როსო დი ჩერინიოლა                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso di Montalcino                             | როსო დი მონტალჩინო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso di Montepulciano                          | როსო დი მონტეპულჩანო                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso di Valtellina / Valtellina rosso          | როსო დი ვალტელინა / ვალტელინა როსო              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rosso Orvietano / Orvietano Rosso               | როსო ორვიეტანო / ორვიეტანო როსო                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                 | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii    |                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Rosso Piceno / Piceno                                 | როსო პიჩენო / პიჩენო                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Rubino di Cantavenna                                  | რუბინო დი კანტავენა                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Ruchè di Castagnole Monferrato                        | რუჩე დი კასტანოლე მონფერატო                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | S. Anna di Isola Capo Rizzuto                         | სანტ ანა დი იზოლა კაპო რიცუტო                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Salaparuta                                            | სალაპარუტა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Salice Salentino                                      | სალიჩე სალენტინო                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sambuca di Sicilia                                    | სამბუკა დი სიჩილია                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Colombano al Lambro / San Colombano               | სან კოლომბანო ალ ლამბრო / სან კოლომბანო            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Gimignano                                         | სან ჯიმინიანო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Ginesio                                           | სან ჯინეზიო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Martino della Battaglia                           | სან მარტინო დელა ბატალია                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Severo                                            | სან სევერო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | San Torpè                                             | სან ტორპე                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sangue di Giuda / Sangue di Giuda dell'Oltrepò Pavese | ანგუე დი ჯიუდა / სანგუე დი ჯუდა დელ ოლტრეპო პავესე | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sannio                                                | სანიო                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sant'Antimo                                           | სანტანტიმო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Santa Margherita di Belice                            | სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sardegna Semidano                                     | სარდენია სემიდანო                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Savuto                                                | სავუტო                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Scanzo / Moscato di Scanzo                            | სკანცო / მოსკატო დი სკანცო                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Scavigna                                       | სკავინია                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sciacca                                        | შაკა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Serenissima / Vigneti della Serenissima        | სერენისიმა / ვინეტი დელა სერენისიმა             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Serrapetrona                                   | სერაპეტრონა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sforzato di Valtellina / Sfursat di Valtellina | სფორცატო დი ვალტელინა / სფურსატ დი ვალტელინა    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sicilia                                        | სიჩილია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Siracusa                                       | სიცანო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sizzano                                        | სირაკუზა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Soave                                          | სოავე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Soave Superiore                                | სოავე სუპერიორე                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Sovana                                         | სოვანა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Spoletto                                       | სპოლეტო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Squinzano                                      | სკვინცანო                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Strevi                                         | სტრევი                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Suvereto                                       | სუვერეტო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Tarquinia                                      | ტარკვინია                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Taurasi                                        | ტაურაზი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Tavoliere / Tavoliere delle Puglie             | ტავოლიერე / ტავოლიერე დელე პულიე                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Teroldego Rotaliano                            | ტეროლდეგო როტალიანო                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terra d'Otranto                                | ტერა დ'ონტრანტო                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terracina / Moscato di Terracina               | ტერაჩინა / მოსკატო დი ტერაჩინა                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terratico di Bibbona                           | ტერატიკო დი ბიბონა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Terre Alfieri                           | ტერე ალფიერი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre dell'Alta Val d'Agri              | ტერე დელ'ალტა ვალ დ'აგრი                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre di Casole                         | ტერე დი კაზოლე                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre di Cosenza                        | ტერე დი კოზენცა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre di Offida                         | ტერე დი ოფიდა                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre di Pisa                           | ტერე დი პიზა                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Terre Tollesi / Tullum                  | ტერე ტოლესი / ტულუმ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Tintilia del Molise                     | ტინტილია დელ მოლიზე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Todi                                    | ტოდი                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Torgiano                                | ტორჯანო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Torgiano rosso riserva                  | ტორჯანო როსო რიზერვა                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Trebbiano d'Abruzzo                     | ტრეზიანო დაბრუცო                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Trentino                                | ტრენტინო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Trento                                  | ტრენტო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Val d'Arbia                             | ვალ დ'არბია                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Val d'Arno di Sopra / Valdarno di Sopra | ვალ დ'არნო დი სოპრა / ვალდარნო დი სოპრა         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Val di Cornia                           | ვალ დი კორნია                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Val Polcèvera                           | ვალ პოლჩევერა                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valcalepio                              | ვალკალეპიო                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valdadige Terradeiforti / Terradeiforti | ვალდადიჯე ტერადეიფორტი / ტერადეიფორტი           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valdichiana toscana                     | ვალდიჩიანა ტოსკანა                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT                                | Valdinievole                    | ვალდინიევილე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste  | ვალე დ'აოსტა / ვალე დ'აოსტ / ვალე დ'ოსტ         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valli Ossolane                  | ვალი ოსოლანე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valpolicella                    | ვალპოლიჩელა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valpolicella Ripasso            | ვალპოლიჩელა რიპასო                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valsusa                         | ვალსუზა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valtellina Superiore            | ვალტელინა სუპერიორე                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Valtènesi                       | ვალტენესი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Velletri                        | ველეტრი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Venezia                         | ვენეცია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Verdicchio dei Castelli di Jesi | ვერდიჩიო დეი კასტელი დი იეზი                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Verdicchio di Matelica          | ვერდიჩიო დი მატელიკა                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Verdicchio di Matelica Riserva  | ვერდიჩიო დი მატელიკა რიზერვა                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Verduno Pelaverga / Verduno     | ვერდუნო პელავერგა / ვერდუნო                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vermentino di Gallura           | ვერმენტინო დი გალურა                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vermentino di Sardegna          | ვერმენტინო დი სარდენია                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vernaccia di Oristano           | ვერნაჩა დი ორისტანო                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vernaccia di San Gimignano      | ვერნაჩა დი სან ჯიმიანიანო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vernaccia di Serrapetrona       | ვერნაჩა დი სერაპეტრონა                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vesuvio                         | ვეზუვიო                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| IT                                | Vicenza                         | ვიჩენცა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Vignanello                     | ვინანელო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Villamagna                     | ვილამანია                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vin Santo del Chianti          | ვინ სანტო დელ კიანტი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vin Santo del Chianti Classico | ვინ სანტო დელ კიანტი კლასიკო                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vin Santo di Carmignano        | ვინ სანტო დი კარმინანო                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vin Santo di Montepulciano     | ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vino Nobile di Montepulciano   | ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Vittoria                       | ვიტორია                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Zagarolo                       | ძაგაროლო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| IT                                | Allerona                       | ალერონა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Alta Valle della Greve         | ალტა ვალე დელა გრევე                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Alto Livenza                   | ალტო ლივენჯა                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Alto Mincio                    | ალტო მინჯო                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Anagni                         | ანანი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Arghillà                       | არგილა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Avola                          | ავოლა                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Barbagia                       | ბარბაჯა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Basilicata                     | ბაზილიკატა                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Benaco bresciano               | ბენაკო ბრეშანო                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Beneventano / Benevento        | ბენევენტანო / ბენევენტო                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Bergamasca                     | ბერგამასკა                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Bettona                        | ბეტონა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat         | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Bianco del Sillaro / Sillaro  | ბიანკო დელ სილარო / სილარო                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Bianco di Castelfranco Emilia | ბიანკო დი კასტელფრანკო ემილია                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Calabria                      | კალაბრია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Camarro                       | კამარო                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Campania                      | კამპანია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Cannara                       | კანარა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Catalanesca del Monte Somma   | კატალანესკა დელ მონტე სომა                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Civitella d'Agliano           | ჩივიტელა დალიანო                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli Aprutini                | კოლი აპრუტინი                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli Cimini                  | კოლი ჩიმინი                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli del Limbara             | კოლი ლიმბარა                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli del Sangro              | კოლი დელ სანგრო                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli della Toscana centrale  | კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli di Salerno              | კოლი დი სალერნო                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colli Trevigiani              | კოლი ტრევიჯანი                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Collina del Milanese          | კოლინა დელ მილანეზე                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colline del Genovesato        | კოლინე დელ ჯენოვეზატო                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colline Frentane              | კოლინე ფრენტანე                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colline Pescaresi             | კოლინე პესკარეზი                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colline Savonesi              | კოლინე სავონეზი                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Colline Teatine               | კოლინე ტეატინე                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Conselvano                    | კონსელვანო                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Costa Etrusco Romana      | კოსტა ეტრუსკო რომანა                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Costa Toscana             | კოსტა ტოსკანა                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Costa Viola               | კოსტა ვიოლა                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Daunia                    | დაუნია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | del Vastese / Histonium   | დელ ვასტეზე / ისტონიუმ                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | delle Venezie             | დელე ვენეციე                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Dugenta                   | დუჯენტა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Emilia / dell'Emilia      | ემილია / დელ ემილია                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Epomeo                    | ეპომეო                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Fontanarossa di Cerda     | ფონტანაროსა დი ჩერდა                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Forlì                     | ფორლი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Fortana del Taro          | ფორტანა დელ ტარო                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Frusinate / del Frusinate | ფრუზინატე / დელ ფრუზინატე                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Isola dei Nuraghi         | იზოლა დეი ნურაგი                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Lazio                     | ლაციო                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Liguria di Levante        | ლიგურია დი ლევენტე                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Lipuda                    | ლიპუდა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Locride                   | ლოკრიდე                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Marca Trevigiana          | მარკა ტრევიჯანა                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Marche                    | მარკე                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Marmilla                  | მარმილა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Mitterberg                | მიტერბერგ                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Montecastelli                           | მონტეკასტელი                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Montenetto di Brescia                   | მონტენეტო დი ბრეშა                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Murgia                                  | მურჯა                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Narni                                   | ნარნი                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Nurra                                   | ნურა                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Ogliastro                               | ოლიასტრა                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Osco / Terre degli Osci                 | ოსკო / ტერე დელი ოში                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Paestum                                 | პესტუმ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Palizzi                                 | პალიცი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Parteolla                               | პარტეოლა                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Pellaro                                 | პელარო                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Planargia                               | პლანარჯა                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Pompeiano                               | პომპეიანო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Provincia di Mantova                    | პროვინზა დი მანტოვა                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Provincia di Nuoro                      | პროვინზა დი ნუორო                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Provincia di Pavia                      | პროვინზა დი პავია                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Provincia di Verona / Verona / Veronese | პროვინზა დი ვერონა / ვერონა / ვერონეზე          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Puglia                                  | პულია                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Quistello                               | კვისტელო                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Ravenna                                 | რავენა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Roccamonfina                            | როკამონფინა                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Romangia                                | რომანჯა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat              | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Ronchi di Brescia                  | რონკი დი ბრეშა                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Ronchi Varesini                    | რონკი ვარეზინი                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Rotae                              | როტაე                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Rubicone                           | რუბიკონე                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Sabbioneta                         | საბიონეტა                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Salemi                             | სალემი                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Salento                            | სალენტო                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Salina                             | სალინა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Scilla                             | შილა                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Sebino                             | სებინო                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Sibiola                            | სიბიოლა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Spello                             | სპელო                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Tarantino                          | ტარანტინო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terrazze dell'Imperiese            | ტერაცე დელ იმპერიეზე                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terrazze Retiche di Sondrio        | ტერაცე რეტიკე დი სონდრიო                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre Aquilane / Terre de L'Aquila | ტერე აკვილანე / ტერე დე ლ'აქილა                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre del Volturno                 | ტერე დელ ვოლტურნო                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre di Chieti                    | ტერე დი კიეტი                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre di Veleja                    | ტერე დი ველეია                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre Lariane                      | ტერე ლარიანე                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Terre Siciliane                    | ტერე სიჩილიანე                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Tharros                            | ტაროს                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| IT                                | Toscana / Toscana                                                           | ტოსკანო / ტოსკანა                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Trexenta                                                                    | ტრექსენტა                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Umbria                                                                      | უმბრია                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Val di Magra                                                                | ვალ დი მაგრა                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Val di Neto                                                                 | ვალ დი ნეტო                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Val Tidone                                                                  | ვალ ტიდონე                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valcamonica                                                                 | ვალკამონიკა                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valdamato                                                                   | ვალდამატო                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Vallagarina                                                                 | ვალაგარინა                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valle Belice                                                                | ვალე ბელიჩე                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valle d'Itria                                                               | ვალე დ'იტრია                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valle del Tirso                                                             | ვალე დელ ტირსო                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Valli di Porto Pino                                                         | ვალი დი პორტო პინო                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Veneto                                                                      | ვენეტო                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Veneto Orientale                                                            | ვენეტო ორიენტალე                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Venezia Giulia                                                              | ვენეცია ჯულია                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| IT                                | Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten                                 | ვინეტი დელე დოლომიტენ / ვეინბერგ დოლომიტენ      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CY                                | Βοσνί Παναγιάς – Αμπελίτης<br>Termen echivalent: Vouni Panayias - Ampelitis | ვუნი პანაგიას ამპელიტის                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Κομμαδάρια<br>Termen echivalent: Commandaria                                | კუმანდარია                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Κρασοχώρια Λεμεσού<br>Termen echivalent: Krasohoria Lemesou                 | კრასოხორია ლემესუ                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                            | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| CY                                | Κρασοχώρια Λεμεσού - Αφάμης<br>Termen echivalent:<br>Krasohoria Lemesou - Afames | კრასოხორია ლემესუ აფამის                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Κρασοχώρια Λεμεσού - Λαόνα<br>Termen echivalent:<br>Krasohoria Lemesou - Laona   | კრასოხორია ლემესუ ლაონა                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Λαόνα Ακάμα<br>Termen echivalent: Laona Akama                                    | ლაუნა აკამა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Πιτσιλιά<br>Termen echivalent: Pitsilia                                          | პიტსილია                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| CY                                | Λάρνακα<br>Termen echivalent:<br>Larnaka                                         | ლარნაკა                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CY                                | Λεμεσός<br>Termen echivalent:<br>Lemesos                                         | ლემესოს                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CY                                | Λευκωσία<br>Termen echivalent:<br>Lefkosia                                       | ლევკოსია                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| CY                                | Πάφος<br>Termen echivalent: Pafos                                                | პაფოს                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| LU                                | Moselle Luxembourgeoise                                                          | მოსელ ლუქსემბურგუაზ                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Badacsony / Badacsonyi                                                           | ბადაჩონი / ბადაჩონიი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Balaton / Balatoni                                                               | ბალატონ / ბალატონი                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Balaton-felvidék / Balaton-felvidéki                                             | ბალატონ-ფელვიდეკ / ბალატონ -ფელვიდეკი           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Balatonboglár / Balaton-boglári                                                  | ბალატონბოლარ / ბალატონბოლარი                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Balatonfüred-Csopak / Balatonfüred-Csopaki                                       | ბალატონფიურედ -ჩოპაკ / ბალატონფიურედ -ჩოპაკი    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Bükk / Bükki                                                                     | ბუკ / ბუკი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Csongrád / Csongrádi                                                             | ჩონგრად / ჩონგრადი                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Debrő / Hárslevelű                                                               | დებროი-ჰარშლეველიუ                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                               |
|-----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HU                                | Duna / Dunai               | დუნა / დუნაი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Eger / Egri                | ეგერ / ეგრი                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Etyek-Buda / Etyek-Budai   | ეტეკ-ბუდა / ეტიეკ-ბუდაი                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Hajós-Baja                 | ჰაიოშ-ბაია                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Izsáki Arany Sárfehér      | იუჰაკი არან შარფეჰერ                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Káli                       | კალი                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Kunság / Kunsági           | კუნშაგ / კუნშაგი                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Mátra / Mátrai             | მატრა / მატრაი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Monor / Monori             | მონორ / მონორი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Mór / Móri                 | მორ / მორი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Nagy-Somló / Nagy-Somló    | ნად-შომლო / ნად-შომლოი                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Neszmély / Neszmélyi       | ნესმეი / ნესზმელი                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Pannon                     | პანონ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Pannonhalma / Pannon-halmi | პანონხალმა / პანონხალმი                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Pécs                       | პეშ                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Somló / Somló              | შომლო / შომლო                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Sopron / Soproni           | შოპრონ / შოპრონი                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Szekszárd / Szekszárdi     | სეკსზარდ / სეკსზარდი                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Tihany / Tihanyi           | ტიჰან / ტიჰანი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Tokaj / Tokaji             | ტოკაი / ტოკაი                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |
| HU                                | Tolna / Tolnai             | ტოლნა / ტოლნაი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| HU                                | Villány / Villányi                       | ვილან / ვილანი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Zala / Zalai                             | ზალა / ზალაი                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| HU                                | Balatonmelléki                           | ბალატონმელეკი                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| HU                                | Duna-Tisza-közi                          | დუნა-ტისზა-კოზი                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| HU                                | Dunántúli / Dunántúl                     | დუნანტული / დუნანტულ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| HU                                | Felső-Magyarországi / Felső-Magyarország | ფელშო-მადიარორსაგი / ფელსო-მაგიარორსაგ          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| HU                                | Zempléni / Zemplén                       | ზემპლენი / ზემპლინ                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| MT                                | Gozo / Għawdex                           | გოზო / გადექს                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| MT                                | Malta                                    | მალტა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| MT                                | Maltese Islands                          | მალტიზ აილენდზ                                  | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Mergelland                               | მერხელანდ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| NL                                | Oolde                                    | ოოლდე                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| NL                                | Vijlen                                   | ვეილენ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| NL                                | Drenthe                                  | დრენტე                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Flevoland                                | ფლევოლანდ                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Friesland                                | ფრისლანდ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Gelderland                               | გელდერლანდ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Groningen                                | გრონინგენ                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Limburg                                  | ლიმბურგ                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Noord-Brabant                            | ნორდ-ბრაბანტ                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Noord-Holland                            | ნორდ-ჰოლანდ                                     | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Overijssel                               | ოვერაისელ                                       | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| NL                                | Utrecht                 | უტრეხტ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Zeeland                 | ზელანდ                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| NL                                | Zuid-Holland            | ზად-ჰოლანდ                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| AT                                | Burgenland              | ბურგენლენდ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Carnuntum               | ქარნუნთუმ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Eisenberg               | აიზენბერგ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Kamptal                 | კამფთალ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Kärnten                 | ქერნთენ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Kremstal                | ქლემშტალ                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Leithaberg              | ლაითაბერგ                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Mittelburgenland        | მიტელბურგენლენდ                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Neusiedlersee           | ნოიზიდლერზეე                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Neusiedlersee-Hügelland | ნოიზიდლერზეე ჰუგელანდ                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Niederösterreich        | ნიდეროსთერაიხ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Oberösterreich          | ობეროსთერაიხ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Salzburg                | ზალცბურგი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Steiermark              | შთაიერმარკ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Süd-Oststeiermark       | ზუდ-ობსთაიერმარკ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Südburgenland           | ზუდ-ობსთაიერმარკ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Südsteiermark           | ზუდშთაიერმარკ                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Thermenregion           | თერმენრეგიონ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Tirol                   | თიროლ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| AT                                | Traisental            | თლაიზენტალ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Vorarlberg            | ვორარლბერგ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Wachau                | ვახაუ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Wagram                | ვაგრამ                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Weinviertel           | ვაინვირტელ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Weststeiermark        | ვესტაიერმარკ                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Wien                  | ვინ                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| AT                                | Bergland              | ბერგლანდ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| AT                                | Steierland            | შტაიერერლანდ                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| AT                                | Weinland              | ვაინლანდ                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Alenquer              | ალენკერ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Alentejo              | ალენტეჟო                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Arruda                | არუდა                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Bairrada              | ბაირადა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Beira Interior        | ბეირა ინტერიორ                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Bischoitos            | ბისკოიტოს                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Bucelas               | ბუსელაშ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Carcavelos            | კარკაველოს                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Colares               | კოლარეშ                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Dão                   | დაო                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | DoTejo                | დოტეჟო                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Douro                 | დოურო                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                      | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                           |                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| PT                                | Encostas d'Aire                                                                                                            | ენკოსტას დ'აირე                                                                                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Graciosa                                                                                                                   | გრასიოზა                                                                                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Lafões                                                                                                                     | ლაფონემ                                                                                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Lagoa                                                                                                                      | ლაგოა                                                                                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Lagos                                                                                                                      | ლაგოშ                                                                                                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Madeira / Madeira Wein / Madeira Wijn / Madeira Wine / Madera / Madère / Vin de Madère / Vinho da Madeira / Vino di Madera | მადეირა / მადეირა ვეინ / მადეირა ვაინ / მადეირა ვაინ / მადერა / მადერე / ვინ დე მადერე / ვინო და მადეირა / ვინო დი მადერა | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Madeirense                                                                                                                 | მადეირენში                                                                                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Óbidos                                                                                                                     | ობიდუშ                                                                                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Palmela                                                                                                                    | პალმელა                                                                                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Pico                                                                                                                       | პიკო                                                                                                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Portimão                                                                                                                   | პორტიმან                                                                                                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Porto / Oporto / Port / Port Wine / Portvin / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto                                     | პორტო / ოპორტუ / პორტ / პორტ ვაინ / პორტვინ / პორტვაინ / ვინ დე პორტო / ვინო დო პორტო                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Setúbal                                                                                                                    | სეტუბალ                                                                                                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Tavira                                                                                                                     | ტავირა                                                                                                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Távora-Varosa                                                                                                              | ტავორა-ვაროზა                                                                                                             | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Torres Vedras                                                                                                              | ტორეს ვედრას                                                                                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Trás-os-Montes                                                                                                             | ტრას-ოს-მონტეს                                                                                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Vinho Verde                                                                                                                | ვინო ვერდე                                                                                                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| PT                                | Açores                                                                                                                     | ასორის                                                                                                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Alentejano                                                                                                                 | ალენტეჟანო                                                                                                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| PT                                | Algarve               | ალგარვე                                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Duriense              | დურიენსე                                        | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Lisboa                | ლიზბოა                                          | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Minho                 | მინო                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Península de Setúbal  | პენინსულა დე სეტუბალ                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Tejo                  | ტეჟუ                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Terras Madeirenses    | ტერას მადეირენსეს                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| PT                                | Transmontano          | ტრანსმონტანო                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Aiud                  | აიუდი                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Alba Iulia            | ალბა იულია                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Babadag               | ბაბადაგი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Banat                 | ბანატ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Banu Mărcine          | ბანუ მარაჩინე                                   | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Bohotin               | ბოჰოტინი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Cotești               | კოტეშტი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Cotnari               | კოტნარი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Crișana               | კრიშანა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Dealul Bujorului      | დეალუ ბუჟორულუი                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Dealul Mare           | დეალუ მარე                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Drăgășani             | დრაგაშანი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Huși                  | ჰუში                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Iana                  | იანა                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Iași                  | იაში                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| RO                                | Însurăței             | ინსურაცი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Lechința              | ლევინცა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Mehedinți             | მეჰედინცი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Miniș                 | მინიშ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Murfatlar             | მურფატლარი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Nicorești             | ნიკორეშტი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Odobești              | ოდობეშტი                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Oltina                | ოლტინა                                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Panciu                | პანჩუ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Pietroasa             | პიეტროასა                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Recaș                 | რეკაშ                                           | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Sâmburești            | სამბურეშტი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Sarica Niculițel      | სარიკა ნიკულიცელი                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Sebeș-Apold           | სებეშ - აპოლდი                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Segarcea              | სეგარჩა                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Ștefănești            | შტეფანეშტი                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Târnave               | ტარნავე                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| RO                                | Colinele Dobrogei     | კოლინელ დობროჯეი                                | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Crișanei    | დეალურილე კრიშანეი                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Moldovei    | დეალურილე მოლდოვეი                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat   | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |                                                |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| RO                                | Dealurile Munteniei     | დეალურილე მუნტენიეი                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Olteniei      | დეალურილე ოლტენიეი                              | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Sătmăruului   | დეალურილე სეტმარული                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Transilvaniei | დეალურილე ტრანსილვანიეი                         | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Vrancei       | დეალურილე ვრანჩეი                               | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Dealurile Zarandului    | დეალურილე ზარანდული                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Terasele Dunării        | ტერასელე დუნერი                                 | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Viile Carașului         | ვილე კარაშული                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| RO                                | Viile Timișului         | ვილე ტიმიშული                                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| SI                                | Bela krajina            | ბელა კრაინა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Belokranjec             | ბელოკრანეც                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Bizeljčan               | ბიზელჩანი                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Bizeljsko Sremič        | ბიზელისკო სრემიჩ                                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Cviček                  | ცვიჩეკი                                         | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Dolenjska               | დოლენსკა                                        | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Goriška Brda            | გორიშკა ბრდა                                    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Kras                    | კრას                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Metliška črnina         | მეტლიშკა ჩრნინა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Prekmurje               | პრეკმურიე                                       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Slovenska Istra         | სლოვენსკა ისტრა                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                  | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii     |                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| SI                                | Štajerska Slovenija                                    | შტაიერსკა სლოვენია                                  | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Teran                                                  | ტერანი                                              | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Vipavska dolina                                        | ვიპავსკა დოლინა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SI                                | Podravje                                               | პოდრავიე                                            | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| SI                                | Posavje                                                | პოსავიე                                             | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| SI                                | Primorska                                              | პრიმორსკა                                           | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| SK                                | Južnoslovenská / Južno-slovenské / Južnoslovenský      | იუჟნოსლოვენსკა / იუჟნოსლოვენსკე / იუჟნოსლოვენსკი    | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Karpatská perla                                        | კარპატსკა პერლა                                     | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Malokarpatská / Malokarpatské / Malokarpatský          | მალოკარპატსკა / მალოკარპატსკე / მალოკარპატსკი       | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Nitrianska / Nitrianske / Nitriansky                   | ნიტრიანსკა / ნიტრიანსკე / ნიტრიანსკი                | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Skalický rubín                                         | სკალიცკი რუბინ                                      | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Stredoslovenská / Stredoslovenské / Stredoslovenský    | სტრედოსლოვენსკა / სტრედოსლოვენსკე / სტრედოსლოვენსკი | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Vinohradnícka oblasť Tokaj                             | ვინობრადნიცკა ობლასტ ტოკაი                          | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Východoslovenská / Východoslovenské / Východoslovenský | ვიხოდოსლოვენსკა / ვიხოდოსლოვენსკე / ვიხოდოსლოვენსკი | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| SK                                | Slovenská / Slovenské / Slovenský                      | სლოვენსკა / სლოვენსკე / სლოვენსკი                   | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| UK                                | Darnibole                                              | დარნიბოლ                                            | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| UK                                | English                                                | ინგლიში (ინგლისური)                                 | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| UK                                | Welsh                                                  | ველში                                               | Vinuri cu denumire de origine protejată (DOP)  |
| UK                                | English Regional                                       | ინგლიშ რეგიონალი                                    | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |
| UK                                | Welsh Regional                                         | ველშ რეგიონალი                                      | Vinuri cu indicație geografică protejată (IGP) |

## ▼ M7

## Vinuri din Georgia care urmează să fie protejate în Uniunea Europeană

| Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere latine a denumirii |
|-----------------------|----------------------------------------------|
| ახაშენი               | Akhasheni                                    |
| ატენური               | Atenuri                                      |
| გურჯაანი              | Gurjaani                                     |
| კახეთი (კახური)       | Kakheti (Kakhuri)                            |
| კარდენახი             | Kardenakhi                                   |
| ხვანჭკარა             | Khvanchkara                                  |
| კოტეხი                | Kotekhi                                      |
| ქინძმარაული           | Kindzmarauli                                 |
| ყვარელი               | Kvareli                                      |
| მანავი                | Manavi                                       |
| მუკუზანი              | Mukuzani                                     |
| ნაფარეული             | Napareuli                                    |
| ხაშმის საფერავი       | Saperavi Khashmi                             |
| სვირი                 | Sviri                                        |
| თელიანი               | Teliani                                      |
| ტიბაანი               | Tibaani                                      |
| წინანდალი             | Tsinandali                                   |
| ტვიში                 | Tvishi                                       |
| ვაზისუბანი            | Vazisubani                                   |

## PARTEA B

## Băuturi spirtoase din Uniunea Europeană care urmează să fie protejate în Georgia

| Statul membru al Uniunii Europene        | Denumirea de protejat                             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| BE                                       | Balegemse jenever                                 | ბალეგემსე ჟენევე                                | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE                                       | Hasseltse jenever / Hasselt                       | ჰასელტსე ჟენევე / ჰასელტ                        | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE                                       | O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever           | ო'დე ფლანდერ-ოსტ-ვლამსე გრანჟენევე              | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE                                       | Peket-Pekêt / Pèket-Pèkêt de Wallonie             | პეკეტ-პეკეტ / პეკეტ-პეკეტ დე ვალონი             | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE NL                                    | Jonge jenever/ jonge genever                      | ჟონგე ჟენევე / ჟონგე ჯენევე                     | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE NL                                    | Oude jenever / oude genever                       | უდე ჟენევე / უდე ჯენევე                         | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE NL FR Nord (59) și Pas-de-Calais (62) | Genièvre de grains / Graanjenever / Graange-never | ჟენიევრ დე გრენ / გრანჟენევე / გრანგენევე       | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                                                | Tipul de produs                       |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| BE NL FR DE                       | Genièvre / Jenever / Genever                                                                                                                   | ქენიევრ/ქენევე/ქენევე                                                                                                                          | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr |
| BE NL FR DE                       | Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenenever                                                                 | ქენიევრ ო ფრუი / ფრუხტენქენევერ / ქენევერ მეტ ფრუხტენ / ფრუხტჯენევერ                                                                           | Alte băuturi spirtoase                |
| BG                                | Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas                                | ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვა რაკია/ მუსკატოვა რაკია ბურგასიდან                                    | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo                                  | კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარლოვო / კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია კარლოვიდან                                    | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie                                | პომორიისკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვა რაკია/ გროზდოვა რაკია პომორიიდან                                    | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven) | სლივენსკა პერლა (სლი-ვენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სლივენიდან | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja                      | სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/ სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან                             | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sungurlare                      | სუნგურლარსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურლარსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სუნგურლარიდან                        | Rachiu de vin                         |
| BG                                | Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol                            | სუხინდოლსკა გროზ-დოვა რაკია / გროზ-დოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინდოლსკა გროზდოვა რაკია/ გროზდოვა რაკია სუჰინდოლიდან                             | Rachiu de vin                         |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                  | Tipul de produs               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| BG                                | Гроздова ракия от Търговище / Grozdova rakya ot Targovishte                                                       | გროზდოვა რაკია ოტ ტერგოვიშტე / გროზდოვა რაკია ოტ ტერგოვიშტე                                                      | Rachiu de vin                 |
| BG                                | Карнобатска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карнобат / Karnobatska grozdova rakya / Grozdova rakya ot Karnobat | კარნობატსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარნობატ / კარნობატსკა გროზდოვა რაკია/ გროზდოვა რაკია ოტ კარნობატ | Rachiu de vin                 |
| BG                                | Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech               | ლოვეშკა სლიოვა რაკია/ სლიოვა რაკია ოტ ლოვეჩ / ლოვეშკა სლიოვა რაკია /სლიოვა რაკია ლოვეჩიდან                       | Rachiu de fructe              |
| BG                                | Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan             | ტროიანსკა სლიოვა რაკია / სლიოვა რაკია ოტ ტროიან/ ტროიანსკა სლიოვა რაკია/ სლიოვა რაკია ტროიანიდან                 | Rachiu de fructe              |
| CZ                                | Karlovarská Hořká                                                                                                 | კარლოვარსკა ჰორჟკა                                                                                               | Lichior                       |
| DE                                | Emsländer Korn / Kornbrand                                                                                        | ემსლენდერ კორნ/კორნბრანდ                                                                                         | Băutură spirtoasă din cereale |
| DE                                | Haselünner Korn/Kornbrand                                                                                         | ჰაზელიუნერ კორნ/კორნბრანდ                                                                                        | Băutură spirtoasă din cereale |
| DE                                | Hasetaler Korn / Kornbrand                                                                                        | ჰაზეტალერ კორნ /კორნბრანდ                                                                                        | Băutură spirtoasă din cereale |
| DE                                | Münsterländer Korn / Kornbrand                                                                                    | მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ                                                                                    | Băutură spirtoasă din cereale |
| DE                                | Sendenhorster Korn / Kornbrand                                                                                    | ზენდენჰორსტერ კორნ/კორნბრანდ                                                                                     | Băutură spirtoasă din cereale |
| DE                                | Deutscher Weinbrand                                                                                               | დოიჩერ ვაინბრანდ                                                                                                 | Brandy - Weinbrand            |
| DE                                | Pfälzer Weinbrand                                                                                                 | პფელცერ ვაინბრანდ                                                                                                | Brandy - Weinbrand            |
| DE                                | Fränkischer Obstler                                                                                               | ფრენკიშერ ობსტლერ                                                                                                | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Fränkisches Kirschwasser                                                                                          | ფრენკიშეს კირშვასერ                                                                                              | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Fränkisches Zwetschgenwasser                                                                                      | ფრენკიშეს ცვეჭგენვასერ                                                                                           | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Schwarzwälder Kirschwasser                                                                                        | შვარცველდერ კირშვასერ                                                                                            | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Schwarzwälder Mirabellenwasser                                                                                    | შვარცველდერ მირაბელენვასერ                                                                                       | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Schwarzwälder Williamsbirne                                                                                       | შვარცველდერ უილიამსბირნე                                                                                         | Rachiu de fructe              |
| DE                                | Schwarzwälder Zwetschgenwasser                                                                                    | შვარცველდერ ცვეჭგენვასერ                                                                                         | Rachiu de fructe              |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| DE                                | Schwarzwälder Himbeer-geist                              | შვარცველდერ ჰიმბერგაისთ                         | Geist                                   |
| DE                                | Bayerischer Gebirgsenzian                                | ბაიერიშერ გებირგსენციან                         | Gențiană                                |
| DE                                | Ostfriesischer Kornge-never                              | ოსტფრიზიშერ კორნგენევერ                         | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr   |
| DE                                | Steinhäger                                               | შტაინჰეგერ                                      | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr   |
| DE                                | Rheinberger Kräuter                                      | რაინბერგერ კრაოიტერ                             | Băuturi spirtoase cu gust amar / bitter |
| DE                                | Bayerischer Kräuterlikör                                 | ბაიერიშერ კრაოიტერლიკიორ                        | Lichior                                 |
| DE                                | Benediktbeurer Klosterlikör                              | ბენდიქტბოიერერ კლოსტერლიკიორ                    | Lichior                                 |
| DE                                | Berliner Kümmel                                          | ბერლინერ კიუმელ                                 | Lichior                                 |
| DE                                | Blutwurz                                                 | ბლუთვურც                                        | Lichior                                 |
| DE                                | Chiemseer Klosterlikör                                   | ქიმზეერ კლოსტერლიკიორ                           | Lichior                                 |
| DE                                | Ettaler Klosterlikör                                     | ეტალერ კლოსტერლიკიორ                            | Lichior                                 |
| DE                                | Hamburger Kümmel                                         | ჰამბურგერ კიუმელ                                | Lichior                                 |
| DE                                | Hüttentee                                                | ჰიუტენტეე                                       | Lichior                                 |
| DE                                | Münchener Kümmel                                         | მიუნხენერ კიუმელ                                | Lichior                                 |
| DE                                | Bärwurz                                                  | ბერვურც                                         | Alte băuturi spirtoase                  |
| DE                                | Königsberger Bärenfang                                   | კონიგსბერგერ ბერენფანგ                          | Alte băuturi spirtoase                  |
| DE                                | Ostpreußischer Bärenfang                                 | ოსტპროისიშერ ბერენფანგ                          | Alte băuturi spirtoase                  |
| DE AT BE                          | Korn / Kornbrand                                         | კორნ/კორნბრანდ                                  | Băutură spirtoasă din cereale           |
| EE                                | Estonian vodka                                           | ესტონიან ვოდკა                                  | Votcă                                   |
| IE                                | Irish Whiskey/ Uisce Beatha Eireannach/ Irish Whisky (¹) | აირიშ ვისკი /ვისკე ბითე აირინაჰ /აირიშ ვისკი    | Whisky / Whiskey                        |
| IE                                | Irish Cream                                              | აირიშ კრემ                                      | Lichior                                 |
| IE                                | Irish Poteen / Irish Poitín                              | აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ                      | Alte băuturi spirtoase                  |
| EL                                | Τσικουδιά / Tsikoudia                                    | ციკუდია / ციკუდია                               | Rachiu de tescovină de struguri         |
| EL                                | Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete                    | ციკუდია კრეტის / კრეტის ციკუდია                 | Rachiu de tescovină de struguri         |
| EL                                | Τσίπουρο / Tsipouro                                      | ციპურო / ციპურო                                 | Rachiu de tescovină de struguri         |
| EL                                | Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly                | ციპურო თესალიას / თესალიას ციპურო               | Rachiu de tescovină de struguri         |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                        |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| EL                                | Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia | ციპურო მაკედონიას / მაკედონიის ციპურო           | Rachiu de tescovină de struguri                                                        |
| EL                                | Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos    | ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო                | Rachiu de tescovină de struguri                                                        |
| EL                                | Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace                | უსო ტრაკის / ტრაკიას უსო                        | Anason distilat                                                                        |
| EL                                | Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata           | უსო კალამატას / კალამატას უსო                   | Anason distilat                                                                        |
| EL                                | Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia         | უსო მაკედონიას / მაკედონიას უსო                 | Anason distilat                                                                        |
| EL                                | Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene           | უსო მიტილინის / მიტილინის უსო                   | Anason distilat                                                                        |
| EL                                | Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari            | უსო პლომარიუ / პლომარის უსო                     | Anason distilat                                                                        |
| EL                                | Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos                | კიტრო ნაქსუ / ნაქსოს კიტრო                      | Lichior                                                                                |
| EL                                | Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu    | კუმკუატ კერკირას / კორფუს კუმ კუატ              | Lichior                                                                                |
| EL                                | Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios            | მაციხა ხიუ / კიოს მაციკა                        | Lichior                                                                                |
| EL                                | Τεντούρα / Tentoura                         | ტენდურა / ტენტურა                               | Lichior                                                                                |
| CY                                | Ouzo / Ούζο                                 | უსო / უსო                                       | Anason distilat                                                                        |
| ES                                | Brandy de Jerez                             | ბრენდი დე ხერეს                                 | Brandy - Weinbrand                                                                     |
| ES                                | Brandy del Penedés                          | ბრენდი დელ პენდეს                               | Brandy - Weinbrand                                                                     |
| ES                                | Orujo de Galicia                            | ორუხო დე გალისია                                | Rachiu de tescovină de struguri                                                        |
| ES                                | Aguardiente de sidra de Asturias            | აგუარდენტე დე სიდრა დე ასტურიას                 | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| ES                                | Gin de Mahón                                | ხინ დე მაონ                                     | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr                                                  |
| ES                                | Anís Paloma Monforte del Cid                | ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ                    | Băuturi spirtoase cu aromă de anason                                                   |
| ES                                | Chinchón                                    | ჩინჩონ                                          | Băuturi spirtoase cu aromă de anason                                                   |
| ES                                | Hierbas de Mallorca                         | იერბას დე მალიორკა                              | Băuturi spirtoase cu aromă de anason                                                   |
| ES                                | Hierbas Ibicencas                           | იერბას იბისენკას                                | Băuturi spirtoase cu aromă de anason                                                   |
| ES                                | Cantueso Alicantino                         | კანტუესო ალიკანტინო                             | Lichior                                                                                |
| ES                                | Licor café de Galicia                       | ლიკორ კაფე დე გალისია                           | Lichior                                                                                |
| ES                                | Licor de hierbas de Galicia                 | ლოკორ დე იერბას დე გალისია                      | Lichior                                                                                |
| ES                                | Palo de Mallorca                            | პალო დე მალიორკა                                | Lichior                                                                                |
| ES                                | Ratafia catalana                            | რატაფია კატალანა                                | Lichior                                                                                |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                                                                                                                                                        | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                                                                                                                        | Tipul de produs        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| ES                                | Aguardiente de hierbas de Galicia                                                                                                                                                                                                                            | აგუარდიენტე დე იერბას დე გალისია                                                                                                                                                                                       | Alte băuturi spirtoase |
| ES                                | Aperitivo Café de Alcoy                                                                                                                                                                                                                                      | აპერიტივო კაფე დე ალკოი                                                                                                                                                                                                | Alte băuturi spirtoase |
| ES                                | Herbero de la Sierra de Mariola                                                                                                                                                                                                                              | ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა                                                                                                                                                                                          | Alte băuturi spirtoase |
| ES                                | Pacharán Navarro                                                                                                                                                                                                                                             | პაჩარან ნავარო                                                                                                                                                                                                         | Alte băuturi spirtoase |
| ES                                | Ronmiel de Canarias                                                                                                                                                                                                                                          | რონმიელ დეკანარიას                                                                                                                                                                                                     | Alte băuturi spirtoase |
| FR                                | Rhum de la Guadeloupe                                                                                                                                                                                                                                        | რომ დე ლა გვადელუპ                                                                                                                                                                                                     | Rom                    |
| FR                                | Rhum de la Guyane                                                                                                                                                                                                                                            | რომ დე ლა გუიან                                                                                                                                                                                                        | Rom                    |
| FR                                | Rhum de la Martinique                                                                                                                                                                                                                                        | რომ დე ლა მარტინიკ                                                                                                                                                                                                     | Rom                    |
| FR                                | Rhum de la Réunion                                                                                                                                                                                                                                           | რომ დე ლა რეუნიონ                                                                                                                                                                                                      | Rom                    |
| FR                                | Rhum de sucrerie de la Baie du Galion                                                                                                                                                                                                                        | რომ დე სიუკრერი დე ლა ბე დიუ გალიონ                                                                                                                                                                                    | Rom                    |
| FR                                | Rhum des Antilles françaises                                                                                                                                                                                                                                 | რომ დეზ ანტიი ფრანცეზ                                                                                                                                                                                                  | Rom                    |
| FR                                | Rhum des départements français d'outre-mer                                                                                                                                                                                                                   | რომ დე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ                                                                                                                                                                                     | Rom                    |
| FR                                | Whisky alsacien / Whisky d'Alsace                                                                                                                                                                                                                            | ვისკი ალზასიენ/ვისკი დ'ალზას                                                                                                                                                                                           | Whisky / Whiskey       |
| FR                                | Whisky breton / Whisky de Bretagne                                                                                                                                                                                                                           | ვისკი ბრეტონ/ვისკი დე ბრეტან                                                                                                                                                                                           | Whisky / Whiskey       |
| FR                                | Armagnac (La denumirea «Armagnac» se poate adăuga una dintre următoarele mențiuni:<br>— Bas-Armagnac<br>— Haut-Armagnac<br>— Armagnac-Ténarèze<br>— Blanche Armagnac)                                                                                        | არმანიაკ<br>— ბა-არმანიაკ<br>— ო-არმანიაკ<br>— არმანიაკ-ტენარეზ<br>— ბლანშ არმანიაკ                                                                                                                                    | Rachiu de vin          |
| FR                                | Cognac (La denumirea «Cognac» se poate adăuga una dintre următoarele mențiuni:<br>— Fine<br>— Grande Fine Champagne<br>— Grande Champagne<br>— Petite Fine Champagne<br>— Petite Champagne<br>— Fine Champagne<br>— Borderies<br>— Fins Bois<br>— Bons Bois) | კონიაკ (სახელი 'კონიაკი' შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით:<br>— ფინ<br>— გრანდ ფინ შამპან<br>— გრანდ შამპან<br>— პეტიტ ფინ შამპან<br>— პეტიტ შამპან<br>— ფინ შამპან<br>— ბორდერი<br>— ფენ ბუა<br>— ბონ ბუა) | Rachiu de vin          |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                           | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii      | Tipul de produs                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|
| FR                                | Eau-de-vie de Cognac                                            | ო-დე-ვი დე კონიაკ                                    | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie de Faugères                                          | ო-დე-ვი დე ფოჟერ                                     | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie de vin de la Marne                                   | ო-დე-ვი დე ვენ დე ლა მარნ                            | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône                            | ო-დე-ვი დე ვენ დე კოტ-დიუ-რონ                        | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie de vin originaire du Bugey                           | ო-დე-ვი დე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი                   | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc                       | ო-დე-ვი დე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ                 | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Eau-de-vie des Charentes                                        | ო-დე-ვი დე შარანტ                                    | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Fine Bordeaux                                                   | ფინ ბორდო                                            | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Fine de Bourgogne                                               | ფინ დე ბურგონ                                        | Rachiu de vin                   |
| FR                                | Marc d'Alsace Gewürztraminer                                    | მარკ დალზას გევურტრამინერ                            | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc d'Auvergne                                                 | მარკ დ'ოვერნ                                         | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne             | მარკ დე ბურგონ / ო-დე-ვი დე მარკ დე ბურგონ           | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne             | მარკ დე შამპან / ო-დე-ვი დე მარკ დე შამპან           | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc de Provence                                                | მარკ დე პროვანს                                      | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc de Savoie                                                  | მარკ დე სავუა                                        | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône | მარკ დე კოტ-დიუ-რონ / ო-დე-ვი დე მარკ დე კოტ დიუ რონ | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc du Bugey                                                   | მარკ დუ ბიუჟეი                                       | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc du Jura                                                    | მარკ დიუ ჟი ურა                                      | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Marc du Languedoc                                               | მარკ დუ ლანგედოკ                                     | Rachiu de tescovină de struguri |
| FR                                | Framboise d'Alsace                                              | ფრამბუზა დალზას                                      | Rachiu de fructe                |
| FR                                | Kirsch d'Alsace                                                 | კირშ დალზას                                          | Rachiu de fructe                |
| FR                                | Kirsch de Fougerolles                                           | კირშ დე ფოჟეროლ                                      | Rachiu de fructe                |
| FR                                | Mirabelle d'Alsace                                              | მირაბელ დალზას                                       | Rachiu de fructe                |
| FR                                | Mirabelle de Lorraine                                           | მირაბელ დე ლორენ                                     | Rachiu de fructe                |
| FR                                | Quetsch d'Alsace                                                | კეტშ დალზას                                          | Rachiu de fructe                |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| FR                                | Calvados                             | კალვადოს                                        | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Calvados Domfrontais                 | კალვადოს დომფრონტე                              | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Calvados Pays d'Auge                 | კალვადოს პეი დ'ოჟ                               | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Eau-de-vie de cidre de Bretagne      | ო-დე-ვი დე სიდრ დე ბრეტან                       | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Eau-de-vie de cidre de Normandie     | ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი                      | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Eau-de-vie de cidre du Maine         | ო-დე-ვი დე სიდრ დიუ მენ                         | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Eau-de-vie de poiré de Normandie     | ო-დე-ვი დე პუარე დე ნორმანდი                    | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |
| FR                                | Ratafia de Champagne                 | რატაფია დე შამპან                               | Lichior                                                                                |
| FR                                | Cassis de Bourgogne                  | კასის დე ბურგონ                                 | Crème de cassis/Lichior de coacăze                                                     |
| FR                                | Cassis de Dijon                      | კასის დე დიჟონ                                  | Crème de cassis/Lichior de coacăze                                                     |
| FR                                | Cassis de Saintonge                  | კასის სენტონჟე                                  | Crème de cassis/Lichior de coacăze                                                     |
| FR                                | Pommeau de Bretagne                  | პომო დე ბრეტან                                  | Alte băuturi spirtoase                                                                 |
| FR                                | Pommeau de Normandie                 | პომო დე ნორმანდი)                               | Alte băuturi spirtoase                                                                 |
| FR                                | Pommeau du Maine                     | პომო დიუ მენ                                    | Alte băuturi spirtoase                                                                 |
| FR                                | Genièvre Flandres Artois             | ჟენიევრ ფლანდრ არტუა                            | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr                                                  |
| FR IT                             | Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi | ჟენეპი დეზ ალპ / ჯენეპი დელი ალპი               | Lichior                                                                                |
| HR                                | Hrvatska loza                        | ხრვატსკა ლოზა                                   | Rachiu de fructe                                                                       |
| HR                                | Hrvatska stara šljivovica            | ხრვატსკა სტარა შლივოვიცა                        | Rachiu de fructe                                                                       |
| HR                                | Slavonska šljivovica                 | სლოვონსკა შლივოვიცა                             | Rachiu de fructe                                                                       |
| HR                                | Újfehértói meggypálinka              | უიფეჰერტოი მეჯპალინკა                           | Rachiu de fructe                                                                       |
| HR                                | Zadarski maraschino                  | ზადარსკი მარასკინო                              | Maraschino / Marraschino / Maraskino                                                   |
| HR                                | Hrvatska travarica                   | ხრვატსკა ტრავარიცა                              | Alte băuturi spirtoase                                                                 |
| HR                                | Hrvatski pelinkovac                  | ხრვატსკი პელინკოვაც                             | Lichior                                                                                |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                          | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii            | Tipul de produs                 |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| IT                                | Brandy italiano                                                | ბრენდი იტალიანო                                            | Brandy - Weinbrand              |
| IT                                | Grappa                                                         | გრappa                                                     | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa di Barolo                                               | გრappa დი ბაროლო                                           | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa di Marsala                                              | გრappa დი მარსალა                                          | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa friulana / Grappa del Friuli                            | გრappa ფრიულანა/ გრappa ელ ფრიული                          | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa lombarda / Grappa di Lombardia                          | გრappa ლომბარდა/ გრappa დი ლომბარდია                       | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa piemontese / Grappa del Piemonte                        | გრappa პიემონტეზე/ გრappa დელ პიემონტე                     | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia                           | გრappa სიჩილიანა/გრappa დი სიჩილია                         | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa trentina / Grappa del Trentino                          | გრappa ტრენტინა/ გრappa დელ ტრენტინო                       | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Grappa veneta / Grappa del Veneto                              | გრappa ვენეტა/გრappa დელ ვენეტო                            | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige                     | ზიუდტიროლერ გრappa/ გრappa დელ'ალტო ადიჯე                  | Rachiu de tescovină de struguri |
| IT                                | Aprikot trentino / Aprikot del Trentino                        | აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო                     | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino  | დისტილატო დი მელე ტრენტინო/ დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano                        | კირშ ფრიულანო/ კირშვასერ ფრიულანო                          | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino                        | კირშ ტრენტინო/ კირშვასერ ტრენტინო                          | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto                            | კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო                               | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia                            | სლივოვიც დელ ფრი-ული-ვენეცია ჯულია                         | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Sliwovitz del Veneto                                           | სლივოვიც დელ ვენეტო                                        | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino                    | სლივოვიც ტრენტინო/ სლივოვიც დელ ტრენტინო                   | Rachiu de fructe                |
| IT                                | Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige | ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დილიშეზ დელ'ალტო ადიჯე  | -<br>Rachiu de fructe           |
| IT                                | Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige       | ზიუდტიროლერ გრავენ-შტაინერ/ გრავენშტაინერ დელ'ალტო ადიჯე   | Rachiu de fructe                |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                    | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii          | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| IT                                | Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige               | ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ/ ალტო ადიჯე                   | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige             | ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე                | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige             | ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ ობსტლერ დელ'ალტო ადიჯე              | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige           | ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე              | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige   | ზიუდტიროლერ ცვეჩგელერ/ ცვეჩგელერ დელ'ალტო ადიჯე          | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Williams friulano / Williams del Friuli                  | უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული                     | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Williams trentino / Williams del Trentino                | უილიამს ტრენტინო/ უილიამს დელ ტრენტინო                   | Rachiu de fructe                        |
| IT                                | Genziana trentina / Genziana del Trentino                | ჯენციანა ტრენტინა/ჯენციანა დელ ტრენტინო                  | Gențiană                                |
| IT                                | Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige             | ზიუდტიროლერ ენციან/ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე               | Gențiană                                |
| IT                                | Genepi del Piemonte                                      | ჯენეპი დელ პიემონტე                                      | Lichior                                 |
| IT                                | Genepi della Valle d'Aosta                               | ჯენეპი დელა ვალე დ'აოსტა                                 | Lichior                                 |
| IT                                | Liquore di limone della Costa d'Amalfi                   | ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი                    | Lichior                                 |
| IT                                | Liquore di limone di Sorrento                            | ლიკვორე დი ლიმონე დი სორენტო                             | Lichior                                 |
| IT                                | Mirto di Sardegna                                        | მირტო დი სარდენა                                         | Lichior                                 |
| IT                                | Nocino di Modena                                         | ნოჩინო დი მოდენა                                         | Nocino                                  |
| CY                                | Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνια / Zivania                   | ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზიბანია                     | Rachiu de tescovină de struguri         |
| LT                                | Samanė                                                   | სამანე                                                   | Băutură spirtoasă din cereale           |
| LT                                | Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka | ორიჯინალი ლიეტუ-ვიშკა დეგტინე /ორიჯინალ ლითუანია ნ ვოდკა | Votcă                                   |
| LT                                | Vilniaus džinas / Vilnius Gin                            | ვილნიაუს ჯინას / ვილნიუს ჯინ                             | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr   |
| LT                                | Trejos devyneriai                                        | ტრეჟოს დევინერიას                                        | Băuturi spirtoase cu gust amar / bitter |
| LT                                | Trauktinė                                                | ტრაუკტინე                                                | Alte băuturi spirtoase                  |

## ▼M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                                                                       | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                              | Tipul de produs                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| LT                                | Trauktinė Palanga                                                                                                                                                           | ტრაუკტინე პალანგა                                                                                                            | Alte băuturi spirtoase          |
| LT                                | Trauktinė Dainava                                                                                                                                                           | ტრაუკტინე დაინავა                                                                                                            | Alte băuturi spirtoase          |
| HU                                | Törkölypálinka                                                                                                                                                              | ტერკეიპალინკა                                                                                                                | Rachiu de tescovina de struguri |
| HU                                | Békési szilvapálinka                                                                                                                                                        | ბეკეში სილვაპალინკა                                                                                                          | Rachiu de fructe                |
| HU                                | Gönci barackpálinka                                                                                                                                                         | გენსი ბარაკპალინკა                                                                                                           | Rachiu de fructe                |
| HU                                | Kecskeméti barackpálinka                                                                                                                                                    | კეჩკემეტი ბარაკპალინკა                                                                                                       | Rachiu de fructe                |
| HU                                | Szabolcsi almapálinka                                                                                                                                                       | საბოლჩი ალმაპალინკა                                                                                                          | Rachiu de fructe                |
| HU                                | Szatmári szilvapálinka                                                                                                                                                      | სატმარი სილვაპალინკა                                                                                                         | Rachiu de fructe                |
| HU                                | Újfehértói meggypálinka                                                                                                                                                     | უიფეჰერტოი მეჯპალინკა                                                                                                        | Rachiu de fructe                |
| HU AT                             | Pálinka                                                                                                                                                                     | პალინკა                                                                                                                      | Rachiu de fructe                |
| AT                                | Wachauer Weinbrand                                                                                                                                                          | ვახაუერ ვაინბრანდ                                                                                                            | Brandy - Weinbrand              |
| AT                                | Wachauer Marillenbrand                                                                                                                                                      | ვახაუერ მარილენბრანდ                                                                                                         | Rachiu de fructe                |
| AT                                | Jägersee / Jägersee / Jagatee                                                                                                                                               | იეგერტეე/ იაგერტეე/იაგატეე                                                                                                   | Lichior                         |
| AT                                | Mariazeller Magenlikör                                                                                                                                                      | მარიაცელერ მაგენლიკიორ                                                                                                       | Lichior                         |
| AT                                | Steinfelder Magenbitter                                                                                                                                                     | შტაინფელდერ მაგენბითერ                                                                                                       | Lichior                         |
| AT                                | Wachauer Marillenlikör                                                                                                                                                      | ვახაუერ მარილენლიკიორ                                                                                                        | Lichior                         |
| AT                                | Inländerrum                                                                                                                                                                 | ინლენდერუმ                                                                                                                   | Alte băuturi spirtoase          |
| PL                                | Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/ Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej | მცენარეული არაყი ჩრდილოეთ პოდლეზიეს დბლობიდან, არომატი-ზეზული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნოპოლასკიე | Votcă                           |
| PL                                | Polska Wódka / Polish Vodka                                                                                                                                                 | პოლსკა ვოდკა / პოლონური ვოდკა ან ფოლიშ ვოდკა                                                                                 | Votcă                           |
| PL                                | Polish Cherry                                                                                                                                                               | ფოლიშ ჩერი                                                                                                                   | Lichior                         |
| PT                                | Rum da Madeira                                                                                                                                                              | რომ დე მადეირა                                                                                                               | Rom                             |
| PT                                | Aguardente de Vinho Alentejo                                                                                                                                                | აგუარდენტე დე ვინო ალენტეჟუ                                                                                                  | Rachiu de vin                   |
| PT                                | Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes                                                                                                                             | აგუარდენტე დე ვინო და რეჟიო დოშ ვინოს ვერდეს                                                                                 | Rachiu de vin                   |
| PT                                | Aguardente de Vinho Douro                                                                                                                                                   | აგუარდენტე დე ვინო დოურუ                                                                                                     | Rachiu de vin                   |
| PT                                | Aguardente de Vinho Lourinhã                                                                                                                                                | აგუარდენტე დე ვინო ლურინჰან                                                                                                  | Rachiu de vin                   |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                                                                                                                     | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii                                                                                      | Tipul de produs                         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| PT                                | Aguardente de Vinho Ribatejo                                                                                                              | აგუარდენტე დე ვინო რიბატეჟუ                                                                                                          | Rachiu de vin                           |
| PT                                | Aguardente Bagaceira Alentejo                                                                                                             | აგუარდენტე ბაგასეირა ალენტეჟუ                                                                                                        | Rachiu de tescovină de struguri         |
| PT                                | Aguardente Bagaceira Bairrada                                                                                                             | აგუარდენტე ბაგასეირა ბაირადა                                                                                                         | Rachiu de tescovină de struguri         |
| PT                                | Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes                                                                                          | აგუარდენტე ბაგასეირა და რეჟიონო დოშ ვინოს ვერდეს                                                                                     | Rachiu de tescovină de struguri         |
| PT                                | Medronho do Algarve                                                                                                                       | მედრონჟუ დუ ალგარვე                                                                                                                  | Rachiu de fructe                        |
| PT                                | Poncha da Madeira                                                                                                                         | პონჟა და მადეირა                                                                                                                     | Lichior                                 |
| RO                                | Vinars Murfatlar                                                                                                                          | ვინარს მურფატლარ                                                                                                                     | Rachiu de vin                           |
| RO                                | Vinars Segarcea                                                                                                                           | ვინარს სეგარჩა                                                                                                                       | Rachiu de vin                           |
| RO                                | Vinars Târnave                                                                                                                            | ვინარს ტერნავე                                                                                                                       | Rachiu de vin                           |
| RO                                | Vinars Vaslui                                                                                                                             | ვინარს ვასლუი                                                                                                                        | Rachiu de vin                           |
| RO                                | Vinars Vrancea                                                                                                                            | ვინარს ვრანჩა                                                                                                                        | Rachiu de vin                           |
| RO                                | Horincă de Cămărzana                                                                                                                      | ჰორინკე დე კემერზანა                                                                                                                 | Rachiu de fructe                        |
| RO                                | Pălincă                                                                                                                                   | პელინკე                                                                                                                              | Rachiu de fructe                        |
| RO                                | Țuică de Argeș                                                                                                                            | ტუიკე დე არგეშ                                                                                                                       | Rachiu de fructe                        |
| RO                                | Țuică Zetea de Medieșu Aurit                                                                                                              | ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ                                                                                                         | Rachiu de fructe                        |
| SI                                | Brinjevec                                                                                                                                 | ბრინჟევეც                                                                                                                            | Rachiu de fructe                        |
| SI                                | Dolenjski sadjevec                                                                                                                        | დოლენჟსკი სადჟევეც                                                                                                                   | Rachiu de fructe                        |
| SI                                | Janeževc                                                                                                                                  | ჟანეჟევეც                                                                                                                            | Băuturi spirtoase cu aromă de anason    |
| SI                                | Slovenska travarica                                                                                                                       | სლოვენსკა ტრავარიცა                                                                                                                  | Băuturi spirtoase cu gust amar / bitter |
| SI                                | Pelinkovec                                                                                                                                | პელინკოვეც                                                                                                                           | Lichior                                 |
| SI                                | Orehovec                                                                                                                                  | ორეჰოვეც                                                                                                                             | Nocino                                  |
| SI                                | Domači rum                                                                                                                                | დომაჩი რუმ                                                                                                                           | Alte băuturi spirtoase                  |
| SK                                | Spišská borovička                                                                                                                         | სპიშსკა ბოროვიჩკა                                                                                                                    | Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr   |
| FI                                | Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland                                                                                        | სუომალაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა                                                                   | Votcă                                   |
| FI                                | Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur | სუომალენენ მარჟა-ლიკეერი / სუომალენენ ჰედელმელიკეერი / ფინსკ ბერლიკეერი / ფინსკ ფრუქტლიკეერი / ფინიშ ბერი ლიკერი / ფინიშ ფრუტ ლიკური | Lichior                                 |

## ▼ M7

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat                             | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii | Tipul de produs                                                                        |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| SE                                | Svensk Vodka / Swedish Vodka                      | სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა     | Votcă                                                                                  |
| SE                                | Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit | სვენშ აკვავიტ / სვენშ აკვავიტ / სვედიშ აკვავიტ  | Akvavit-aquavit                                                                        |
| SE                                | Svensk Punsch / Swedish Punch                     | სვენშ პუნს / სვედიშ ფანრ                        | Alte băuturi spirtoase                                                                 |
| UK                                | Scotch Whisky                                     | სქოტ ვისკი                                      | Whisky / Whiskey                                                                       |
| UK                                | Somerset Cider Brandy                             | სომერსეტ საიდერ ბრენდი                          | Rachiu de cidru de mere, rachiu de cidru de pere și rachiu de cidru de mere și de pere |

(<sup>1</sup>) Indicația geografică Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky desemnează băutura spirtoasă whiskey/whiskey produsă în Irlanda și Irlanda de Nord.

## Băuturi spirtoase din Georgia care urmează să fie protejate în Uniunea Europeană

| Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere latine a denumirii | Tipul de produs        |
|-----------------------|----------------------------------------------|------------------------|
| ჭაჭა                  | Chacha                                       | Alte băuturi spirtoase |

## PARTEA C

## Vinuri aromatizate din Uniunea Europeană care urmează să fie protejate în Georgia

| Statul membru al Uniunii Europene | Denumirea de protejat | Transcrierea cu caractere georgiene a denumirii |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|
| DE                                | Nürnberger Glühwein   | ნიურნბერგერ გლიუჰვაინ                           |
| DE                                | Thüringer Glühwein    | თიურინგერ გლიუჰვაინ                             |
| FR                                | Vermouth de Chambéry  | ვერმუტ დე შამბერი                               |
| HR                                | Samoborski bermet     | სამობორსკი ბერმეტ                               |
| IT                                | Vermouth di Torino    | ვერმუტ დი ტორინო                                |

## Vinuri aromatizate din Georgia care urmează să fie protejate în Uniunea Europeană

[...]



## ANEXA XVIII

## MECANISM DE ALERTĂ TIMPURIE

1. Uniunea și Georgia instituie un mecanism de alertă timpurie având obiectivul de a stabili măsuri practice în scopul de a preveni și a reacționa rapid la o situație de urgență sau în caz de risc de situație de urgență. Acest mecanism prevede o evaluare timpurie a riscurilor potențiale și a problemelor legate de oferta și cererea de gaze naturale, petrol sau electricitate și prevenirea și reacția rapidă în cazul unei situații de urgență sau în cazul unui risc de situație de urgență.
2. În sensul prezentei anexe, o situație de urgență este o situație care cauzează o perturbare semnificativă sau o întrerupere fizică a livrării de produse energetice între Georgia și Uniune.
3. În sensul prezentei anexe, coordonatorii sunt ministrul de resort din Georgia și comisarul european pentru energie.
4. Părțile la prezentul acord ar trebui să efectueze în comun evaluări periodice ale riscurilor potențiale și ale problemelor legate de oferta și cererea de materiale și produse energetice și să prezinte coordonatorilor rapoarte cu privire la acestea.
5. În cazul în care una dintre părțile la prezentul acord ia cunoștință de o situație de urgență sau de o situație care, în opinia sa, ar putea duce la o situație de urgență, partea respectivă informează fără întârziere cealaltă parte cu privire la acest lucru.
6. În împrejurările enunțate la punctul (5), coordonatorii își notifică reciproc, în cel mai scurt timp posibil, necesitatea de a iniția mecanismul de alertă timpurie. Notificarea indică, printre altele, persoanele desemnate care sunt autorizate de coordonatori să mențină contactul permanent între ele.
7. În momentul notificării în conformitate cu punctul (6), fiecare parte furnizează celeilalte părți propria sa evaluare. Această evaluare include o estimare a intervalului de timp în care riscul unei situații de urgență sau situația de urgență ar putea fi eliminat(ă). Părțile răspund prompt la evaluarea furnizată de cealaltă parte și o completează cu informațiile suplimentare disponibile.
8. Dacă una dintre părți nu poate evalua în mod corespunzător sau nu poate accepta evaluarea situației efectuată de cealaltă parte sau intervalul de timp estimat în care riscul unei situații de urgență sau situația de urgență poate fi eliminat(ă), coordonatorul corespunzător poate solicita consultări, care încep într-un termen care nu depășește trei zile din momentul trimiterii notificării prevăzute la punctul (6). Aceste consultări au loc prin intermediul unui grup de experți alcătuit din reprezentanți autorizați de coordonatori. Consultările au drept scop:
  - (a) elaborarea unei evaluări comune a situației și a posibilei evoluții a evenimentelor;

**▼B**

- (b) elaborarea de recomandări pentru a preveni sau a elimina riscul unei situații de urgență sau pentru a depăși situația de urgență și
  - (c) elaborarea de recomandări privind un plan de acțiune comun referitor la acțiunile prevăzute la punctul (8) literele (a) și (b) din prezenta anexă în scopul de a minimiza impactul unei situații de urgență și, dacă este posibil, de a depăși situația de urgență, inclusiv posibilitatea de a institui un grup special de monitorizare.
9. Consultările, evaluările comune și recomandările propuse se bazează pe principiile transparenței, al nediscriminării și al proporționalității.
10. Coordonatorii, în cadrul competențelor lor, depun eforturi pentru a elimina riscul unei situații de urgență sau pentru a depăși situația de urgență, luând în considerare recomandările care au fost formulate ca rezultat al consultărilor.
11. Grupul de experți menționat la punctul (8) raportează coordonatorilor cu privire la activitățile sale, în cel mai scurt timp după punerea în aplicare a oricărui plan de acțiune convenit.
12. În cazul în care apare o situație de urgență, coordonatorii pot institui un grup special de monitorizare ale cărui sarcini constau în examinarea împrejurărilor existente și a evoluției evenimentelor, precum și în menținerea unei evidențe obiective a acestora. Grupul poate să fie constituit din:
- (a) reprezentanți ai părților;
  - (b) reprezentanți ai întreprinderilor din domeniul energetic ale părților;
  - (c) reprezentanți ai organizațiilor internaționale din domeniul energetic, propuși și aprobați reciproc de către părți, precum și
  - (d) experți independenți propuși și aprobați reciproc de către părți.
13. Grupul special de monitorizare își începe activitatea fără întârziere și funcționează, dacă este necesar, până când situația de urgență este soluționată. Decizia privind încetarea activității grupului special de monitorizare se adoptă în comun de către coordonatori.
14. Din momentul în care o parte informează cealaltă parte despre împrejurările descrise la punctul (5) și până la încheierea procedurilor prevăzute în prezenta anexă, precum și până la prevenirea sau eliminarea riscului unei situații de urgență sau rezolvarea situației de urgență, fiecare parte depune toate eforturile, în limitele competențelor sale, pentru a minimiza consecințele negative pentru cealaltă parte. Părțile cooperează pentru a ajunge la o soluție imediată în spiritul transparenței. Părțile se abțin de la orice acțiuni care nu au legătură cu situația de urgență în curs și care ar putea crea sau agrava consecințele negative pentru livrarea de gaze naturale, petrol sau electricitate între Georgia și Uniune.
15. Fiecare parte își asumă în mod independent costurile legate de acțiunile din cadrul prezentei anexe.

**▼B**

16. Părțile păstrează confidențialitatea tuturor informațiilor care fac obiectul unui schimb între ele și care sunt desemnate ca fiind confidențiale. Părțile iau toate măsurile necesare pentru a proteja informațiile confidențiale pe baza actelor juridice și normative relevante ale Georgiei sau ale Uniunii, precum și în conformitate cu acordurile și convențiile internaționale aplicabile.
17. Părțile pot invita, de comun acord, reprezentanți ai unor părți terțe să ia parte la consultările sau la monitorizarea menționate la punctele (8) și (12).
18. Părțile pot să convină să adapteze dispozițiile prezentei anexe în vederea instituirii unui mecanism de alertă timpurie între ele și alte părți.
19. Încălcarea prevederilor prezentei anexe nu poate determina recurgerea la procedurile de soluționare a diferendelor prevăzute la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din prezentul acord sau în orice alt acord aplicabil diferendelor între părți. În plus, o parte nu introduce ca probe și nu se bazează, în astfel de proceduri de soluționare a diferendelor, pe:
  - (a) poziții adoptate sau propuneri făcute de cealaltă parte în cursul procedurii prevăzute în prezenta anexă, sau
  - (b) faptul că cealaltă parte și-a arătat disponibilitatea de a accepta o soluție pentru situația de urgență care face obiectul acestui mecanism.

*ANEXA XIX***MECANISMUL DE MEDIERE***Articolul 1***Obiectivul**

Obiectivul prezentei anexe este de a facilita găsirea unei soluții convenite de comun acord, pe baza unei proceduri complete și rapide, cu asistența unui mediator.

## SECȚIUNEA 1

**PROCEDURA ÎN CADRUL MECANISMULUI DE MEDIERE***Articolul 2***Cereri de informații**

1. Înainte de inițierea procedurii de mediere, oricare dintre părți poate solicita în scris, în orice moment, informații cu privire la o măsură care îi afectează interesele comerciale. Partea căreia i se adresează o astfel de cerere prezintă, în termen de 20 de zile, un răspuns scris care conține comentariile sale privind informațiile conținute în cerere.
2. Atunci când partea solicitată estimează că nu poate furniza un răspuns în cele 20 de zile, ea informează partea solicitantă asupra motivelor acestei întârzieri și indică termenul cel mai scurt în care estimează că poate să-i prezinte răspunsul.

*Articolul 3***Inițierea procedurii**

1. Oricare dintre părți poate solicita, în orice moment, intrarea părților într-o procedură de mediere. O astfel de cerere se adresează celeilalte părți în scris. Cererea trebuie să fie suficient de detaliată pentru a expune în mod clar preocupările părții solicitante și:
  - (a) stabilește măsura specifică în discuție;
  - (b) furnizează o declarație privind efectele negative pretinse pe care partea solicitantă consideră că măsura le produce sau le va produce asupra intereselor sale comerciale; și
  - (c) explică modul în care partea solicitantă consideră că respectivele efecte sunt legate de măsura în cauză.
2. Procedura de mediere poate fi inițiată numai cu acordul comun al părților. Partea căreia îi este adresată o cerere în conformitate cu alineatul (1) examinează cererea cu atenție și furnizează un răspuns de acceptare sau de respingere în scris în termen de zece zile de la primirea ei.

*Articolul 4***Selectarea mediatorului**

1. Ca urmare a lansării procedurii de mediere, părțile depun eforturi să ajungă la un acord asupra unui mediator în termen de maximum 15 zile de la primirea răspunsului la cererea menționată la articolul 3 din prezenta anexă.

**▼B**

2. În cazul în care părțile nu pot conveni cu privire la mediator în termenul stabilit la alineatul 1, oricare dintre părți poate solicita președintelui sau copreședinților Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, sau persoanelor delegate de aceștia numirea mediatorului prin tragere la sorți din lista stabilită în conformitate cu articolul 268 din prezentul acord. Reprezentanții ambelor părți sunt invitați cu suficient timp înainte să asiste la tragerea la sorți. În orice caz, tragerea la sorți se efectuează cu partea/părțile care este prezentă/sunt prezente.

3. Președintele sau copreședinții Comitetului de asociere reunit în configurația comerț sau persoanele delegate de aceștia selectează mediatorul în termen de cinci zile lucrătoare de la data cererii efectuate de oricare dintre părți în temeiul alineatului (2) al prezentului articol.

4. În cazul în care nu s-a întocmit lista prevăzută la articolul 268 din prezentul acord la momentul prezentării unei cereri în temeiul articolului 3 din prezenta anexă, selectarea mediatorului se face prin tragere la sorți dintre persoanele care au fost propuse în mod oficial de către una dintre părți sau de către ambele părți.

5. Mediatorul nu trebuie să fie cetățean al uneia dintre părți, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

6. Mediatorul oferă asistență în mod imparțial și transparent în vederea clarificării de către părți a măsurii în cauză și a eventualelor efecte ale acesteia asupra comerțului, precum și în vederea găsirii unei soluții convenite de comun acord. Codul de conduită aplicabil arbitrilor și mediatorilor prevăzut în anexa XXI la prezentul acord se aplică mediatorilor, *mutatis mutandis*. Normele 3-7 (notificări) și 41-45 (traducere și interpretare) din regulamentul de procedură prevăzut în anexa XX la prezentul acord se aplică, de asemenea, *mutatis mutandis*.

#### Articolul 5

##### Regulamentul procedurii de mediere

1. În termen de zece zile de la numirea mediatorului, partea care a invocat procedura de mediere prezintă mediatorului și celeilalte părți, în scris, o descriere detaliată a problemei, în special a funcționării măsurii în cauză și a efectelor acesteia asupra comerțului. În termen de 20 de zile de la data transmiterii informațiilor în cauză, cealaltă parte poate pune la dispoziție, în scris, observațiile sale cu privire la descrierea problemei. Fiecare dintre părți poate include în descrierea sa sau în observațiile sale informații pe care le consideră relevante.

2. Mediatorul poate decide cu privire la modalitatea cea mai adecvată de a clarifica măsura în cauză și impactul posibil al acesteia asupra comerțului. În special, mediatorul poate să organizeze reuniuni între părți, să consulte părțile împreună sau individual, să solicite asistență sau consultanță din partea experților relevanți și a părților interesate și să furnizeze orice sprijin suplimentar solicitat de părți. Cu toate acestea, înainte de a solicita asistență sau de a se consulta cu experții relevanți și cu părțile interesate, mediatorul se consultă cu părțile.

**▼B**

3. Mediatorul poate acorda consiliere și propune o soluție care să fie examinată de părți; acestea pot accepta sau respinge soluția propusă, sau pot conveni asupra unei soluții diferite. Cu toate acestea, mediatorul nu acordă consiliere și nu prezintă observații privind conformitatea măsurii în cauză cu prezentul acord.

4. Procedura are loc pe teritoriul părții căreia i-a fost adresată cererea sau, de comun acord, în orice alt loc sau prin orice alt mijloc.

5. Părțile depun eforturi de a ajunge la o soluție de comun acord în termen de 60 de zile de la numirea mediatorului. În așteptarea unui acord final, părțile pot lua în considerare posibile soluții provizorii, în special dacă măsura privește mărfuri perisabile.

6. Soluția poate fi adoptată prin intermediul unei decizii a Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord. Oricare dintre părți poate condiționa o astfel de soluție de îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop. Soluțiile adoptate de comun acord sunt făcute publice. Versiunea făcută publică nu poate conține informații pe care una dintre părți le-a desemnat ca fiind confidențiale.

7. La cererea părților, mediatorul comunică părților, în scris, un proiect de raport bazat pe date concrete, în care prezintă un scurt rezumat cu privire la a) măsura în cauză vizată de aceste proceduri; b) procedurile urmate și c) orice soluție adoptată de comun acord la care s-a ajuns ca rezultat final al acestor proceduri, inclusiv posibilele soluții provizorii. Mediatorul prevede un termen de 15 zile în care părțile pot să trimită observații privind proiectul de raport. După examinarea observațiilor trimise de părți în termenul stabilit, mediatorul trimite părților, în scris, în termen de 15 zile, un raport final bazat pe date concrete. Raportul bazat pe date concrete nu include nicio interpretare a dispozițiilor prezentului acord.

8. Procedura se încheie:

- (a) prin adoptarea unei soluții de comun acord de către părți, la data adoptării acestei soluții;
- (b) printr-un acord comun al părților, în orice etapă a procedurii, la data respectivului acord;
- (c) printr-o declarație în scris a mediatorului, după consultarea părților, atestând că eforturile suplimentare de mediere ar rămâne fără efect, la data respectivei declarații, sau
- (d) printr-o declarație în scris a uneia dintre părți după examinarea soluțiilor convenite de comun acord în cadrul procedurii de mediere și după examinarea recomandărilor și soluțiilor propuse de mediator, la data respectivei declarații.

**▼B**

## SECȚIUNEA 2

**PUNEREA ÎN APLICARE***Articolul 6***Punerea în aplicare a soluției convenite de comun acord**

1. În cazul în care părțile au convenit asupra unei soluții, fiecare dintre părți ia măsurile necesare pentru a pune în aplicare soluția convenită de comun acord în termenele convenite.
2. Partea care o pune în aplicare informează cealaltă parte în scris cu privire la acțiunile sau măsurile luate pentru a pune în aplicare soluția convenită de comun acord.

## SECȚIUNEA 3

**DISPOZIȚII GENERALE***Articolul 7***Confidențialitatea și relația cu soluționarea diferendelor**

1. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel și fără a aduce atingere articolului 5 alineatul (6) din prezenta anexă, toate etapele procedurii, inclusiv orice consiliere sau soluție propusă, sunt confidențiale. Cu toate acestea, orice parte poate dezvălui publicului faptul că are loc o mediere.
2. Procedura de mediere nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor părților prevăzute în dispozițiile privind soluționarea diferendelor din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord sau din orice alt acord.
3. Nu sunt necesare consultări în conformitate cu titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord înainte de a iniția procedura de mediere. Cu toate acestea, în mod normal, o parte ar trebui să facă uz de alte dispoziții privind cooperarea sau consultarea prevăzute în prezentul acord, înainte de a iniția procedura de mediere.
4. O parte nu introduce ca probe și nu se bazează, în alte proceduri de soluționare a diferendelor în temeiul prezentului acord sau al oricărui alt acord pe următoarele elemente, iar comisia nu ia în considerare:
  - (a) pozițiile adoptate de cealaltă parte în cursul procedurii de mediere sau informațiile colectate în conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2) din prezenta anexă;
  - (b) faptul că cealaltă parte și-a arătat disponibilitatea de a accepta o soluție pentru măsura supusă medierii, sau
  - (c) consultanța acordată sau propunerile făcute de mediator.

**▼ B**

5. Un mediator nu poate avea calitatea de membru al comisiei în cadrul unei proceduri de soluționare a diferendelor în temeiul prezentului acord sau în temeiul Acordului OMC referitoare la aceeași problemă pentru care el/ea a avut calitatea de mediator.

*Articolul 8***Termene**

Termenele menționate în prezenta anexă pot fi modificate prin acordul reciproc al părților implicate în aceste proceduri.

*Articolul 9***Costuri**

1. Fiecare parte suportă cheltuielile aferente participării sale la procedura de mediere.

2. Părțile împart în mod egal cheltuielile aferente aspectelor organizatorice, inclusiv remunerația și cheltuielile mediatorului. Remunerația mediatorului este conformă celei prevăzute de norma (8) litera (e) din Regulamentul de procedură pentru președintele unei comisii de arbitraj.

**▼B***ANEXA XX***REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ PENTRU SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR****Dispoziții generale**

1. În sensul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord și al prezentului regulament de procedură:

- (a) „consilier” înseamnă o persoană abilitată de o parte implicată în diferend pentru a consilia sau a asista partea respectivă în cadrul procedurii comisiei de arbitraj;
- (b) „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj instituite în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord;
- (c) „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe arbitru în activitatea acestuia; <sup>(1)</sup>
- (d) „parte reclamantă” înseamnă orice parte care solicită instituirea unei comisii de arbitraj în conformitate cu articolul 248 din prezentul acord;
- (e) „partea pârâtă” înseamnă partea care se presupune că încalcă dispozițiile menționate la articolul 245 din prezentul acord;
- (f) „comisie de arbitraj” înseamnă o comisie instituită în temeiul articolului 249 din prezentul acord;
- (g) „reprezentant al unei părți” înseamnă un angajat sau orice persoană numită de un departament al guvernului sau de o agenție sau de orice altă entitate publică a unei părți, care reprezintă partea cu privire la un diferend în temeiul prezentului acord;
- (h) „zi” înseamnă o zi calendaristică.

2. Părții pârâte îi revine administrarea logistică a procedurilor de soluționare a diferendelor, în special organizarea audierilor, cu excepția cazului în care se convine altfel. Părțile împart cheltuielile aferente aspectelor organizatorice, inclusiv remunerația și cheltuielile arbitrilor.

**Notificări**

3. Fiecare parte la diferend și comisia de arbitraj transmit toate cererile, avizele, comunicările scrise sau orice alt document prin e-mail celeilalte părți, iar în ceea ce privește comunicările scrise și cererile în contextul arbitrajului, fiecărui arbitru. Comisia de arbitraj transmite documentele către părți, de asemenea, prin e-mail. În absența unor dovezi contrare, în cazul unui

<sup>(1)</sup> Fiecare arbitru numește maximum un asistent.

**▼B**

- mesaj adresat prin e-mail, data primirii se consideră a fi aceeași cu data trimiterii. Dacă oricare dintre documentele justificative depășește zece megaocteți, acestea sunt furnizate celeilalte părți și, după caz, fiecărui arbitru în termen de două zile de la trimiterea e-mailului, într-un alt format electronic.
4. O copie a documentelor transmise în conformitate cu norma 3 de mai sus este transmisă celeilalte părți și, după caz, fiecărui arbitru în ziua trimiterii e-mailului, prin fax, scrisoare recomandată, curier, predare cu confirmare de primire sau orice alt mijloc de telecomunicație care permite înregistrarea trimiterii acestora.
  5. Toate notificările se adresează Ministerului Economiei și al Dezvoltării Durabile din Georgia și, respectiv, Direcției Generale Comerț din cadrul Comisiei Europene.
  6. Erorile minore de redactare din orice cerere, aviz, comunicare scrisă sau alt document legat de procedura comisiei de arbitraj pot fi corectate prin transmiterea unui nou document care să indice în mod clar modificările.
  7. În cazul în care ultima zi de transmitere a unui document coincide cu o sărbătoare legală oficială a Georgiei sau a Uniunii, documentul poate fi transmis în următoarea zi lucrătoare.

**Începerea arbitrajului**

8. (a) În cazul în care, în temeiul articolului 249 din prezentul acord sau al normelor 19, 20 sau 46 din prezentul regulament de procedură, un arbitru este selectat prin tragere la sorți, iar tragerea la sorți se efectuează la data și locul stabilite de partea reclamantă, care urmează a fi comunicate prompt părții pârâte. Partea pârâtă poate să fie prezentă în timpul tragerii la sorți, dacă dorește acest lucru. În orice caz, tragerea la sorți se efectuează cu partea/părțile care este prezentă/sunt prezente.
- (b) În cazul în care, în temeiul articolului 249 din prezentul acord sau al normelor 19, 20 sau 46 din prezentul regulament de procedură, un arbitru urmează să fie selectat prin tragere la sorți și există doi președinți ai Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, selecția prin tragerea la sorți se efectuează de cei doi președinți sau de persoanele delegate de aceștia. Cu toate acestea, în cazul în care un președinte sau persoana delegată de acesta nu acceptă să participe la tragerea la sorți, celălalt președinte efectuează, singur, selecția prin tragere la sorți.
- (c) Părțile informează arbitrii selectați cu privire la numirea lor.
- (d) Un arbitru care a fost desemnat în conformitate cu procedura stabilită la articolul 249 din prezentul acord confirmă Comitetului de asociere reunit în configurația comerț disponibilitatea sa de a avea calitatea de membru al comisiei de arbitraj în termen de cinci zile de la data la care el (ea) a fost informat(ă) cu privire la numirea sa.
- (e) Cu excepția cazului în care părțile la diferend convin altfel, acestea se reunesc cu comisia de arbitraj în termen de șapte zile de la instituirea acesteia, pentru a stabili aspectele pe care părțile sau comisia de arbitraj le consideră oportune, inclusiv remunerația și cheltuielile care trebuie plătite arbitrilor, în conformitate cu standardele OMC. Remunerația fiecărui asistent de arbitru nu depășește 50% din remunerația arbitrului în cauză. Arbitrii și reprezentanții părților la diferend pot participa la această reuniune prin telefon sau videoconferință.

**▼B**

9. (a) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, în termen de cinci zile de la data selectării arbitrilor, comisia de arbitraj are drept mandat: „să examineze, în lumina dispozițiilor relevante ale acordului invocate de către părțile la diferend, aspectul menționat în cererea de instituire a comisiei de arbitraj, să hotărască asupra compatibilității măsurii în cauză cu dispozițiile menționate la articolul 245 din acordul de asociere și să emită o hotărâre în conformitate cu articolul 251 din acordul menționat”.
- (b) Părțile informează comisia de arbitraj în legătură cu mandatul convenit, în termen de trei zile de la acordul lor în această privință.

**Comunicările inițiale**

10. Partea reclamantă transmite comunicarea sa scrisă inițială în termen de cel mult 20 de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj. Partea pârâtă transmite comunicarea sa scrisă în apărare în termen de cel mult 20 de zile de la data primirii comunicării scrise inițiale.

**Modul de lucru al comisiilor de arbitraj**

11. Președintele comisiei de arbitraj prezidează toate reuniunile acesteia. O comisie de arbitraj poate delega președintelui autoritatea de a lua decizii administrative și procedurale.
12. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord, comisia de arbitraj își poate desfășura activitățile prin orice mijloace, inclusiv prin telefon, transmisii fax sau mijloace informatice.
13. Numai arbitrii pot participa la deliberările comisiei de arbitraj, dar aceasta din urmă își poate autoriza asistenții să fie prezenți la deliberări.
14. Elaborarea oricărei hotărâri rămâne responsabilitatea exclusivă a comisiei de arbitraj și nu poate fi delegată.
15. În cazul în care survine o chestiune procedurală care nu este reglementată de dispozițiile titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord și de cele ale anexelor la prezentul acord, comisia de arbitraj, după consultarea părților, poate adopta o procedură adecvată care este compatibilă cu dispozițiile respective.
16. În cazul în care comisia de arbitraj consideră că este necesară modificarea termenelor aplicabile în cadrul procedurilor sale, altele decât termenele prevăzute la titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord, sau efectuarea altor ajustări procedurale sau administrative, aceasta informează în scris părțile la diferend cu privire la motivele modificării sau ale ajustării și la perioada de timp sau ajustarea necesară.

**Înlocuire**

17. În cazul în care, în cursul unei proceduri a comisiei de arbitraj, un arbitru nu poate participa, se retrage sau trebuie înlocuit pentru că nu respectă cerințele codului de conduită, se selectează un înlocuitor în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord și cu norma 8 din prezentul regulament de procedură.

**▼B**

18. În cazul în care o parte la diferend consideră că un arbitru nu respectă cerințele codului de conduită și că, din acest motiv, ar trebui înlocuit, partea respectivă comunică acest lucru celeilalte părți la diferend, în termen de 15 zile de la data la care a obținut dovezi privind circumstanțele care au dus la încălcarea substanțială a codului de conduită de către arbitru.
19. În cazul în care o parte la diferend consideră că un arbitru, altul decât președintele, nu respectă cerințele codului de conduită, părțile la diferend se consultă și, în cazul în care ajung la un acord, selectează un nou arbitru în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord și cu norma 8 din prezentul regulament de procedură.

În cazul în care părțile la diferend nu ajung la un acord în ceea ce privește necesitatea de a înlocui un arbitru, oricare dintre părțile la diferend poate cere ca respectivul caz să fie supus atenției președintelui comisiei de arbitraj, a cărui hotărâre este definitivă.

În cazul în care, în temeiul unei astfel de cereri, președintele consideră că un arbitru nu respectă cerințele codului de conduită, noul arbitru este selectat în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord și cu norma 8 din prezentul regulament de procedură.

20. În cazul în care o parte consideră că președintele comisiei de arbitraj nu respectă cerințele codului de conduită, părțile se consultă și, în cazul în care ajung la un acord, aleg un nou președinte, în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord și cu norma 8 din prezentul regulament de procedură.

În cazul în care părțile nu ajung la un acord în ceea ce privește necesitatea de a înlocui președintele, oricare dintre părți poate solicita ca respectivul caz să fie supus atenției uneia dintre persoanele rămase pe sublista președinților constituită în temeiul articolului 268 alineatul (1) din prezentul acord. Numele acestei persoane este tras la sorți, în conformitate cu norma 8 din prezentul regulament de procedură, în termen de 5 zile de la data solicitării. Hotărârea persoanei selectate referitoare la necesitatea de a înlocui președintele este definitivă.

În cazul în care persoana selectată decide că președintele inițial nu respectă cerințele codului de conduită, aceasta selectează un nou președinte, prin tragere la sorți, dintre persoanele rămase pe sublista președinților menționată la articolul 268 alineatul (1) din prezentul de acord. Selecția noului președinte se efectuează în termen de cinci zile de la data adoptării, de către persoana selectată, a deciziei conform căreia președintele inițial nu respectă cerințele codului de conduită.

21. Procedurile comisiei de arbitraj se suspendă pe durata perioadei de desfășurare a procedurilor prevăzute de normele 18, 19 și 20 din prezentul regulament de procedură.

**Audierile**

22. Președintele comisiei de arbitraj stabilește data și ora audierii, în consultare cu părțile la diferend și cu ceilalți arbitri și adresează părților la diferend o confirmare scrisă a hotărârii sale. Aceste informații sunt, de asemenea, puse la dispoziția publicului de către partea responsabilă cu administrarea logistică a procedurilor, cu excepția cazului în care audierea nu este publică. Cu excepția cazului în care o parte nu este de acord, comisia de arbitraj poate decide să nu convoace o audiere.

**▼B**

Audierea este deschisă publicului, exceptând situațiile în care trebuie să fie închisă publicului, parțial sau în întregime, pentru a se asigura protejarea informațiilor confidențiale. În plus, părțile pot decide de comun acord ca audierea să fie închisă publicului, parțial sau în întregime, luând în considerare alte aspecte obiective.

23. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, audierea are loc la Bruxelles în cazul în care partea reclamantă este Georgia și la Tbilisi în cazul în care partea reclamantă este Uniunea.
24. Comisia de arbitraj poate convoca audieri suplimentare în cazul în care părțile convin astfel.
25. Toți arbitrii sunt prezenți pe întreaga durată a oricărei audieri.
26. Următoarele persoane pot lua parte la audiere, indiferent dacă procedurile sunt sau nu deschise publicului:
  - (a) reprezentanți ai părților la diferend;
  - (b) consilieri ai părților la diferend;
  - (c) membri ai personalului administrativ, interpreți, traducători și grefieri, precum și
  - (d) asistenții arbitrilor.

Numai reprezentanții și consilierii părților la diferend se pot adresa comisiei de arbitraj.
27. Cu cel târziu cinci zile înainte de data audierii, fiecare parte la diferend transmite comisiei de arbitraj o listă cu numele persoanelor care vor pleda sau vor susține prezentări în numele părții respective în cadrul audierii, precum și cu numele altor reprezentanți sau consilieri care vor lua parte la audiere.
28. Comisia de arbitraj desfășoară audierea în modul următor, asigurându-se că partea reclamantă și partea pârâtă beneficiază de timp egal:

**Pledoarie**

- (a) pledoaria părții reclamante
- (b) pledoaria părții pârâte

**Obiecție**

- (a) pledoaria părții reclamante
- (b) pledoaria părții pârâte

29. Comisia de arbitraj poate adresa întrebări oricărei părți la diferend, în orice moment al audierii.
30. Comisia de arbitraj ia măsurile necesare în vederea întocmirii și transmiterii în cel mai scurt timp către părțile la diferend a procesului-verbal al fiecărei audieri. Părțile la diferend pot face comentarii referitoare la procesul-verbal, iar comisia de arbitraj poate lua în considerare aceste comentarii.

**▼B**

31. În termen de zece zile de la data audierii, fiecare parte la diferend poate transmite o comunicare scrisă suplimentară cu privire la orice aspect abordat în cadrul audierii.

**Întrebări scrise**

32. Comisia de arbitraj poate, în orice moment al procedurilor, să adreseze întrebări scrise uneia sau ambelor părți la diferend. Fiecare parte la diferend primește o copie a tuturor întrebărilor adresate de comisia de arbitraj.
33. De asemenea, fiecare parte la diferend transmite celeilalte părți la diferend o copie a răspunsului său scris la întrebările comisiei de arbitraj. Fiecare parte la diferend are posibilitatea de a prezenta observații scrise la răspunsul celeilalte părți în termen de cinci zile de la data primirii acestui răspuns.

**Confidențialitatea**

34. Fiecare parte la diferend și consilierii săi tratează informațiile transmise comisiei de arbitraj de cealaltă parte la diferend ca fiind confidențiale, dacă partea respectivă le-a desemnat ca fiind confidențiale. Atunci când o parte la diferend transmite o versiune confidențială a comunicărilor sale scrise comisiei de arbitraj, aceasta furnizează, de asemenea, la cererea celeilalte părți, un rezumat neconfidențial al informațiilor incluse în comunicările sale scrise care pot fi făcute publice. Partea în cauză furnizează rezumatul neconfidențial în termen de maximum 15 zile de la data cererii sau a transmiterii, luându-se în considerare data care survine mai târziu, precum și o explicație privind motivul pentru care informațiile care nu au fost făcute publice sunt confidențiale. Nicio dispoziție a prezentului regulament de procedură nu împiedică o parte la diferend să își facă publice propriile opinii în măsura în care, atunci când face trimiteri la informațiile transmise de cealaltă parte, nu dezvăluie nicio informație desemnată de cealaltă parte ca fiind confidențială. Comisia de arbitraj se reunește în sesiuni închise publicului atunci când documentele depuse și pledoariile uneia dintre părți conțin informații confidențiale. Părțile la diferend și consilierii lor păstrează caracterul confidențial al audierilor organizate de comisia de arbitraj, în cazul în care acestea se desfășoară în sesiuni închise publicului.

**Contactele *ex parte***

35. Comisia de arbitraj nu se întâlnește și nu comunică cu o parte în absența celeilalte părți.
36. Niciun arbitru nu poate discuta vreun aspect al obiectului procedurilor cu una dintre părți sau cu ambele părți la diferend în absența celorlalți arbitri.

**Comunicări *amicus curiae***

37. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel în termen de trei zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, aceasta poate primi comunicări scrise nesolicitate din partea unor persoane fizice sau juridice stabilite pe teritoriul unei părți la diferend, care sunt independente de guvernele părților la diferend, cu condiția ca respectivele comunicări să fie efectuate în termen de zece zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, să fie concise și să conțină maximum 15 pagini tastate folosind spațiere dublă și să fie relevante, în mod direct, pentru o chestiune de fapt sau de drept aflată în atenția comisiei de arbitraj.
38. Comunicarea conține o descriere a persoanei fizice sau juridice care o transmite, inclusiv naționalitatea sau locul său de rezidență, natura activităților sale, statutul juridic, obiectivele sale generale și sursa sa de finanțare

**▼B**

și specifică natura interesului pe care îl are persoana respectivă în ceea ce privește procedura comisiei de arbitraj. Comunicarea în cauză trebuie redactată în limbile alese de părțile la diferend, în conformitate cu normele 41 și 42 din prezentul regulament de procedură.

39. Comisia de arbitraj enumeră, în hotărârea sa, toate comunicările primite care respectă normele 37 și 38 din prezentul regulament de procedură. Comisia de arbitraj nu este obligată să abordeze, în hotărârea sa, argumentele prezentate în cadrul acestor comunicări. Orice astfel de comunicare este notificată de către comisia de arbitraj părților la diferend, în vederea formulării de observații. Observațiile părților la diferend se transmit în termen de zece zile de la notificarea efectuată de comisia de arbitraj, iar orice astfel de observații sunt luate în considerare de către comisia de arbitraj.

**Cazuri de urgență**

40. În cazurile de urgență menționate în titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord, comisia de arbitraj, după consultarea părților, ajustează după caz termenele menționate în prezentul regulament de procedură și comunică părților aceste ajustări.

**Traducere și interpretare**

41. În cadrul consultărilor menționate la articolul 246 din prezentul acord și cel târziu până la reuniunea menționată la norma 8 litera (e) din prezentul regulament de procedură, părțile la diferend depun eforturi pentru a ajunge la un acord în privința unei limbi de lucru comune care să fie utilizată în cadrul procedurilor în fața comisiei de arbitraj.
42. În cazul în care părțile la diferend nu reușesc să ajungă la un acord în privința unei limbi de lucru comune, fiecare parte își depune observațiile scrise în limba aleasă. Partea respectivă furnizează, în același timp, o traducere în limba aleasă de cealaltă parte, cu excepția cazului în care observațiile sale sunt scrise în una din limbile de lucru ale OMC. Partea pârâtă ia măsurile necesare în vederea asigurării interpretării expunerilor orale în limbile alese de părțile la diferend.
43. Hotărârile comisiei de arbitraj se comunică în limba (limbile) aleasă (alese) de părțile la diferend.
44. Oricare dintre părțile la diferend poate prezenta observații cu privire la exactitatea oricărei versiuni traduse a unui document elaborat în conformitate cu prezentul regulament de procedură.
45. Fiecare parte suportă costurile de traducere a comunicărilor sale scrise. Costurile aferente traducerii unei hotărâri de arbitraj sunt suportate în mod egal de către părțile la diferend.

**Alte proceduri**

46. Prezentul regulament de procedură se aplică, de asemenea, procedurilor prevăzute la articolul 246, la articolul 255 alineatul (2), la articolul 256 alineatul (2), la articolul 257 alineatul (2) și la articolul 259 alineatul (2) din prezentul acord. Cu toate acestea, termenele prevăzute de prezentul regulament de procedură se ajustează de către comisia de arbitraj pentru a corespunde termenelor speciale prevăzute pentru adoptarea unei hotărâri de către comisia de arbitraj în cadrul acestor alte proceduri.



## ANEXA XXI

## CODUL DE CONDUITĂ APLICABIL ARBITRILOR ȘI MEDIATORILOR

### Definiții

1. În sensul prezentului cod de conduită:

- (a) „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj instituite în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord;
- (b) „candidat” înseamnă o persoană al cărei nume se află pe lista arbitrilor menționată la articolul 268 din prezentul acord și care este luată în considerare pentru selectarea ca arbitru, în conformitate cu articolul 249 din prezentul acord;
- (c) „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe arbitru în activitatea acestuia;
- (d) „procedură” înseamnă, în absența unor dispoziții contrare, o procedură a comisiei de arbitraj în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord;
- (e) „personal”, în legătură cu un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrului, altele decât asistenții;
- (f) „mediator” înseamnă o persoană care conduce o procedură de mediere în conformitate cu anexa XIX la prezentul acord.

### Responsabilitățile în cadrul procesului

- 2. Pe parcursul procedurilor, fiecare candidat și arbitru evită orice încălcare și orice aparență de încălcare a deontologiei, este independent și imparțial, evită orice conflicte de interese directe sau indirecte și respectă standarde înalte de conduită pentru a asigura integritatea și imparțialitatea mecanismului de soluționare a diferendelor. Fostii arbitri trebuie să respecte obligațiile prevăzute la normele 15, 16, 17 și 18 din prezentul cod de conduită.

### Obligațiile de comunicare a informațiilor

- 3. Înainte de confirmarea alegerii sale în calitate de arbitru în temeiul titlului IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord, un candidat dezvăluie orice interes, relație sau aspect care i-ar putea afecta independența sau imparțialitatea sau care ar putea da naștere, în mod rezonabil, unei aparențe de încălcare a deontologiei sau de favorizare a unei părți în cadrul procedurii. În acest scop, candidatul depune toate eforturile rezonabile pentru a se informa în legătură cu existența unor astfel de interese, relații și aspecte.
- 4. Candidatul sau arbitrul comunică aspecte privind încălcări efective sau eventuale ale prezentului cod de conduită doar Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din prezentul acord, în vederea analizării acestora de către părți.
- 5. Odată ales, un arbitru continuă să depună toate eforturile rezonabile pentru a se informa în legătură cu orice interese, relații sau aspecte menționate la norma 3 din prezentul cod de conduită și le comunică. Obligația de comunicare a informațiilor reprezintă o obligație permanentă, care impune arbitrului comunicarea oricărui astfel de interese, relații sau aspecte care ar putea

**▼B**

interveni în orice stadiu al procedurii. Arbitrul comunică astfel de interese, relații sau aspecte, informând în scris Comitetul de asociere reunit în configurația comerț, în vederea analizării lor de către părți.

**Atribuțiile arbitrilor**

6. După confirmarea alegerii sale, un arbitru trebuie să fie disponibil să își îndeplinească și își îndeplinește atribuțiile cu atenție și promptitudine pe durata întregii proceduri, în mod onest și cu profesionalism.
7. Arbitrul analizează doar acele aspecte care apar în cursul procedurii și sunt necesare în vederea luării unei hotărâri și nu deleagă această atribuție niciunei alte persoane.
8. Arbitrul ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că asistenții și personalul său cunosc și respectă normele 2, 3, 4, 5, 16, 17 și 18 din prezentul cod de conduită.
9. Arbitrul nu se angajează în contacte *ex parte* în ceea ce privește procedura.

**Independența și imparțialitatea arbitrilor**

10. Arbitrul este independent și imparțial, evită crearea unei aparențe de încălcare a deontologiei sau de favorizare a unei părți și nu este influențat de interesul personal, de presiuni externe, de considerente de ordin politic, de proteste publice, de loialitatea față de o parte sau de frica de a face obiectul criticilor.
11. Arbitrul nu poate, în mod direct sau indirect, să își asume o obligație sau să accepte beneficii care ar afecta sau ar părea că afectează îndeplinirea în mod corespunzător a atribuțiilor sale.
12. Arbitrul nu își folosește poziția în comisia de arbitraj pentru a servi interese personale sau private și evită acțiunile care pot crea impresia că alte persoane se află într-o poziție specială pentru a-l influența.
13. Arbitrul nu permite ca judecata sau comportamentul său să fie influențate de relații sau responsabilități financiare, de afaceri, profesionale, personale sau sociale.
14. Arbitrul evită să intre în orice relație sau să dobândească orice interes financiar susceptibil de a-i afecta imparțialitatea sau care ar putea crea, în mod rezonabil, o aparență de încălcare a deontologiei sau de favorizare a unei părți.

**Obligațiile foștilor arbitri**

15. Toți foștii arbitri evită acțiunile care ar putea crea aparența că au favorizat una dintre părți în îndeplinirea atribuțiilor lor sau că ar fi obținut vreun beneficiu în urma deciziei sau a hotărârii comisiei de arbitraj.

**Confidențialitatea**

16. Niciun arbitru și niciun fost arbitru nu poate, în niciun moment, să comunice sau să utilizeze informații nedestinate publicului referitoare la o procedură sau de care a luat cunoștință în cadrul unei proceduri, decât pentru scopurile procedurii respective, și nu poate, în niciun caz, să comunice sau să utilizeze asemenea informații pentru a dobândi avantaje personale, pentru a favoriza alte persoane sau pentru a afecta interesele altora.

**▼B**

17. Arbitrul nu face publică o hotărâre a comisiei de arbitraj sau o parte a acesteia înainte de publicarea acesteia în conformitate cu Titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord.
18. Un arbitru sau un fost arbitru nu face publice în niciun moment deliberările unei comisii de arbitraj sau opiniile unui arbitru.

**Cheltuieli**

19. Fiecare arbitru păstrează o evidență și întocmește un raport final cu privire la timpul dedicat procedurii și la cheltuielile sale, precum și cu privire la timpul și cheltuielile asistentului și personalului său.

**Mediatorii**

20. Prevederile aplicabile arbitrilor sau foștilor arbitri descrise în prezentul cod de conduită se aplică, *mutatis mutandis*, mediatorilor.



## ANEXA XXII

## FISCALITATE

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

**Impozitare indirectă**

Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată.

Se aplică dispozițiile directivei menționate, cu excepția următoarelor:

- domeniul de aplicare al TVA: articolul 2 alineatul (1) litera (b), articolul 2 alineatul (2), articolele 3 și 4;
- sfera de aplicare teritorială: titlul în integralitate: articolele 5-8;
- persoane impozabile: articolul 9 alineatul (2);
- operațiuni taxabile: articolul 17 și articolele 20-23;
- locul impozitării: articolele 33, 34, 35, articolul 36 alineatul (2), articolele 37, 40, 41, 42, articolul 43 alineatul (2), articolele 50, 51, 52 și 57;
- fapt generator și exigibilitatea TVA: articolele 67, 68 și 69;
- bază de impozitare: achiziția intracomunitară de bunuri: articolele 83 și 84;
- cote: articolele 100, 101 și derogări pentru anumite state membre: articolele 104-129;
- scutiri: pentru operațiunile intracomunitare: articolele 138-142; la import: articolul 143 alineatul (1) litera (d) și articolul 145; la export: articolul 146 alineatul (1) litera (b); transportul internațional: articolul 149 și articolul 150 alineatul (1); comerțul internațional: articolele 162, 164, 165 și 166;
- deduceri: articolul 171 alineatul (1) și articolul 172;
- obligații: articolele 195, 196, 197, 200, 209, 210, articolul 213 alineatul (2), articolul 214 alineatul (1), cu excepția articolului 214 alineatul (1) litera (a), și articolul 216;
- facturare: articolul 237;
- contabilitate: articolele 243, 245 și 249;
- declarații: articolele 253, 254, 257, 258 și 259;
- declarații recapitulative: articolele 262-270;
- obligații privind anumite operațiuni de import și export: articolele 274-280;
- regimuri speciale: articolele 293, 294 și 344-356; regimul special pentru comerțul electronic: articolele 357-369;
- derogări pentru anumite state membre: articolele 370-396;
- dispoziții diverse: articolele 397-400;
- dispoziții finale: articolele 402-414.

**▼B**

Calendar: dispozițiile directivei menționate, cu excepția elementelor din lista de mai sus, se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Georgia își menține dreptul de a scuti furnizarea de bunuri și servicii care sunt scutite în temeiul Codului fiscal georgian la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2011/64/UE a Consiliului din 21 iunie 2011 privind structura și ratele accizelor aplicate tutunului prelucrat

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, cu excepția articolului 7 alineatul (2), a articolelor 8, 9, 10, 11, 12, a articolului 14 alineatele (1), (2) și (4) și a articolelor 18 și 19 din directivă, pentru care va fi prezentată, în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de decizie a Consiliului de asociere cu privire la un calendar, care va ține seama de nevoia ca Georgia să combată contrabanda și să își apere veniturile fiscale.

Directiva 2007/74/CE a Consiliului din 20 decembrie 2007 privind scutirea de taxa pe valoare adăugată și de accize pentru bunurile importate de către persoanele care călătoresc din țări terțe

Se aplică următoarea secțiune a directivei menționate:

— secțiunea 3 privind limitele cantitative.

Calendar: aceste dispoziții ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/83/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind armonizarea structurilor accizelor la alcool și băuturi alcoolice

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Georgia își menține dreptul de a scuti de la plata accizelor băuturile spirtoase produse de către persoane fizice în cantități mici și destinate consumului privat, nu comercializării.

Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității

Calendar: dispozițiile directivei menționate, cu excepția anexei 1 la aceasta, se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/118/CE a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind regimul general al accizelor

Se aplică următorul articol din această directivă:

— articolul 1.

Calendar: aceste dispoziții ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

A treisprezecea directivă 86/560/CEE a Consiliului din 17 noiembrie 1986 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri – Sisteme de restituire a taxei pe valoarea adăugată persoanelor impozabile care nu sunt stabilite pe teritoriul Comunității

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

*ANEXA XXIII***STATISTICĂ**

*Acquis*-ul UE în materie de statistică, astfel cum se menționează la articolul 291 din capitolul 4 (Statistică) de la Titlul V (Cooperare economică) din prezentul acord, figurează în Culegerea de cerințe statistice (*Statistical Requirements Compendium*), actualizată în fiecare an și considerată de către părți ca fiind anexată la prezentul acord.

Ultima versiune disponibilă a Culegerii de cerințe statistice poate fi accesată pe site-ul internet al Biroului de Statistică al Uniunii Europene (Eurostat) în formă electronică, la adresa: <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>



## ANEXA XXIV

## TRANSPORTURI

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

**Transport rutier**

## Condiții tehnice

Directiva 92/6/CEE a Consiliului din 10 februarie 1992 privind instalarea și utilizarea dispozitivelor limitatoare de viteză pentru anumite categorii de vehicule din cadrul Comunității

## Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național înmatriculate deja la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele înmatriculate pentru prima dată, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 96/53/CE a Consiliului din 25 iulie 1996 de stabilire, pentru anumite vehicule rutiere care circulă în interiorul Comunității, a dimensiunilor maxime autorizate în traficul național și internațional și a greutății maxime autorizate în traficul internațional

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/40/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 privind inspecția tehnică auto pentru autovehicule și remorcile acestora

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord pentru autobuze și camioane și în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord pentru toate celelalte categorii de vehicule.

## Condiții de siguranță

Directiva 2006/126/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 2006 privind permisele de conducere

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- introducerea categoriilor de permise de conducere (articolul 4);
- condițiile pentru eliberarea unui permis de conducere (articolele 5, 6 și 7);
- cerințele pentru examenele de conducere auto (anexele II și III).

**▼B**

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase

Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Condiții sociale

Regulamentul (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere

Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național înmatriculate deja la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 al Consiliului din 20 decembrie 1985 privind aparatura de înregistrare în transportul rutier

Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național înmatriculate deja la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 martie 2006 privind condițiile minime pentru punerea în aplicare a Regulamentelor (CEE) nr. 3820/85 și (CEE) nr. 3821/85 ale Consiliului privind legislația socială referitoare la activitățile de transport rutier

Calendar: Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier

**▼B**

Se aplică următoarele dispoziții ale regulamentului menționat:

- articolele 3, 4, 5, 6, 7 (fără valoarea monetară a capacității financiare), articolele 8, 10, 11, 12, 13, 14 și 15 și anexa I la acest regulament

Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național, dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002 privind organizarea timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 iulie 2003 privind calificarea inițială și formarea periodică a conducătorilor auto ai anumitor vehicule rutiere destinate transportului de mărfuri sau de pasageri

Calendar:

Pentru toate vehiculele care asigură transportul internațional, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru toate vehiculele care asigură transportul național, dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**Condiții fiscale**

Directiva 1999/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 1999 de aplicare a taxelor la vehiculele grele de marfă pentru utilizarea anumitor infrastructuri

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare de îndată ce Georgia decide să introducă taxe sau tarife de utilizare a anumitor infrastructuri.

**Transport feroviar**

Acces la piață și infrastructuri

Directiva 2012/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind instituirea spațiului feroviar unic european

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- articolele 1-9;
- articolele 16-25;
- articolele 26-57.

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare începând din august 2022.

Regulamentul (UE) nr. 913/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2010 privind rețeaua feroviară europeană pentru un transport de marfă competitiv

**▼B**

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Normele tehnice și de siguranță, interoperabilitate

Directiva 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind siguranța căilor ferate comunitare

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind certificarea mecanicilor de locomotivă care conduc locomotive și trenuri în sistemul feroviar comunitar

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/57/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 2008 privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Comunitate

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Alte aspecte

Regulamentul (CE) nr. 1370/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat privind serviciile publice de transport feroviar de călători se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Propunerea privind punerea în aplicare a dispozițiilor regulamentului menționat privind serviciile publice de transport rutier de călători se prezintă Consiliului de Asociere în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1371/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind drepturile și obligațiile călătorilor din transportul feroviar

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat [cu excepția articolelor 9, 11, 12 și 19, a articolului 20 alineatul (1) și a articolului 26] se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Articolele 9, 11, 12 și 19, articolul 20 alineatul (1) și articolul 26 din regulament se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Georgia își rezervă dreptul de a aplica anexa I din acest regulament doar pe tronsonul gara Gardabani – gara Kartsakhi, la frontiera țării (244 km), după ce această linie este pusă în funcțiune.

### **Transportul aerian**

Apropierea progresivă în sectorul transportului aerian are loc în baza Acordului privind spațiul aerian comun între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, semnat la 2 decembrie 2010 la Bruxelles, care conține în una dintre anexe lista și calendarul de punere în aplicare a *acquis*-ului UE în domeniul aviației.



## ANEXA XXV

## ENERGIE

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

## Energie electrică

Directiva 2009/72/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piața internă a energiei electrice

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 714/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind condițiile de acces la rețea pentru schimburile transfrontaliere de energie electrică

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2005/89/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 ianuarie 2006 privind măsurile menite să garanteze siguranța aprovizionării cu energie electrică și investițiile în infrastructuri

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 octombrie 2008 privind o procedură comunitară de ameliorare a transparenței prețurilor la gaz și energie electrică aplicate utilizatorilor finali din industrie

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Gaze naturale

Directiva 2009/73/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale

**▼B**

Calendar: dispozițiile Directivei 2009/73/CE se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 715/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind condițiile de acces la rețelele pentru transportul gazelor naturale, astfel cum a fost modificat prin Decizia 2010/685/UE a Comisiei din 10 noiembrie 2010

Calendar: dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 715/2009 se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 octombrie 2008 privind o procedură comunitară de ameliorare a transparenței prețurilor la gaz și energie electrică aplicate utilizatorilor finali din industrie

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (UE) nr. 994/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 octombrie 2010 privind măsurile de garantare a securității aprovizionării cu gaze naturale

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Energie din surse regenerabile

Directiva 2009/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind promovarea utilizării energiei din surse regenerabile

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Petrol

Directiva 2009/119/CE a Consiliului din 14 septembrie 2009 privind obligația statelor membre de a menține un nivel minim de rezerve de țiței și/sau de produse petroliere

## ▼B

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Eficiența energetică

Directiva 2006/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 aprilie 2006 privind eficiența energetică la utilizatorii finali și serviciile energetice

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2010/31/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 2010 privind performanța energetică a clădirilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 2010 privind indicarea, prin etichetare și informații standard despre produs, a consumului de energie și de alte resurse al produselor cu impact energetic

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Directive/Regulamente de punere în aplicare:

- Regulamentul delegat (UE) nr. 1059/2010 al Comisiei din 28 septembrie 2010 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de etichetare energetică aplicabile mașinilor de spălat vase de uz casnic
- Regulamentul delegat (UE) nr. 1060/2010 al Comisiei din 28 septembrie 2010 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de etichetare energetică a aparatelor frigorifice de uz casnic
- Regulamentul delegat (UE) nr. 1061/2010 al Comisiei din 28 septembrie 2010 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de etichetare energetică aplicabile mașinilor de spălat rufe de uz casnic
- Regulamentul delegat (UE) nr. 1062/2010 al Comisiei din 28 septembrie 2010 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de etichetare energetică a aparatelor TV

**▼B**

- Directiva 92/75/CEE a Consiliului din 22 septembrie 1992 privind indicarea, prin etichetare și informații standard despre produs, a consumului de energie și de alte resurse la aparatele de uz casnic
  
- Directiva 2003/66/CE a Comisiei din 3 iulie 2003 de modificare a Directivei 94/2/CE de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la indicarea consumului energetic pe etichetele frigiderelor, congelatoarelor și combinelor frigorifice electrocasnice
  
- Directiva 2002/40/CE a Comisiei din 8 mai 2002 de aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic
  
- Directiva 2002/31/CE a Comisiei din 22 martie 2002 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului privind etichetarea consumului de energie al aparatelor de climatizare de uz casnic
  
- Directiva 1999/9/CE a Comisiei din 26 februarie 1999 de modificare a Directivei 97/17/CE privind aplicarea Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a mașinilor de spălat vase de uz casnic
  
- Directiva 98/11/CE a Comisiei din 27 ianuarie 1998 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului privind etichetarea energetică a lămpilor de uz casnic
  
- Directiva 97/17/CE a Comisiei din 16 aprilie 1997 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a mașinilor de spălat vase de uz casnic
  
- Directiva 96/89/CE a Comisiei din 17 decembrie 1996 de modificare a Directivei 95/12/CE de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a mașinilor de spălat rufe de uz casnic
  
- Directiva 96/60/CE a Comisiei din 19 septembrie 1996 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a mașinilor combinate de spălat și uscat rufe de uz casnic
  
- Directiva 95/13/CE a Comisiei din 23 mai 1995 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a uscătoarelor electrice de uz casnic cu tambur
  
- Directiva 95/12/CE a Comisiei din 23 mai 1995 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la etichetarea energetică a mașinilor de spălat rufe de uz casnic
  
- Directiva 94/2/CE a Comisiei din 21 ianuarie 1994 de punere în aplicare a Directivei 92/75/CEE a Consiliului cu privire la indicarea prin etichetare a consumului de energie al frigiderelor, congelatoarelor și combinelor frigorifice de uz casnic

Calendar: dispozițiile directivelor/regulamentelor de punere în aplicare menționate se pun în aplicare respectându-se termenele convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

## Prospectarea și explorarea hidrocarburilor

Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Eficiența energetică

Directiva 2012/27/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind eficiența energetică

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare respectându-se termenele care urmează a fi convenite cu Georgia în cadrul Tratatului de instituire a Comunității Energiei. În cazul în care aderarea Georgiei la Tratatul de instituire a Comunității Energiei nu are loc în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, o propunere de calendar va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind promovarea vehiculelor de transport rutier nepoluante și eficiente din punct de vedere energetic

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 859/2009 al Comisiei din 18 septembrie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 244/2009 în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică referitoare la radiația ultravioletă a lămpilor de uz casnic nondirecționale

Calendar: dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 859/2009 se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 107/2009 al Comisiei din 4 februarie 2009 de implementare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru unitățile simple de conversie semnal

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 al Comisiei din 17 decembrie 2008 de implementare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele în materie de ecoproiectare pentru consumul de energie electrică în modul standby și oprit al echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și de birou

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 641/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de proiectare ecologică aplicabile pompelor de circulație fără etanșare independente și pompelor de circulație fără etanșare integrate în produse

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Regulamentul (CE) nr. 640/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de implementare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru motoarele electrice

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 643/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de proiectare ecologică pentru aparatele frigorifice de uz casnic

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 642/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de punere în aplicare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de proiectare ecologică aplicabile aparatelor TV

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de 6 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/42/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind cerințele de randament pentru cazanele noi de apă caldă cu combustie lichidă sau gazoasă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 106/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind un program comunitar de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1222/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind etichetarea pneurilor în ceea ce privește eficiența consumului de combustibil și alți parametri esențiali

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (UE) nr. 1015/2010 al Comisiei din 10 noiembrie 2010 de implementare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de proiectare ecologică aplicabile mașinilor de spălat rufe de uz casnic

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (UE) nr. 1016/2010 al Comisiei din 10 noiembrie 2010 de implementare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la cerințele de proiectare ecologică aplicabile mașinilor de spălat vase de uz casnic

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XXVI

## MEDIU

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

Guvernanța în domeniul mediului și integrarea mediului în alte domenii de politică

Directiva 2011/92/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente (articolele 2 și 3);
- stabilirea condițiilor în care proiectele din anexa I urmează să fie supuse unei evaluări a impactului asupra mediului și definirea unei proceduri de determinare a proiectelor din anexa II care necesită o evaluare a impactului asupra mediului (articolul 4). Dispoziții referitoare la anumite domenii care sunt vizate separat de acest capitol se pun în aplicare în același termen, astfel cum se prevede în directivele respective;
- determinarea tipului de informații care urmează a fi furnizate de inițiatorul proiectului (articolul 5);
- instituirea unei proceduri de consultare cu autoritățile din domeniul mediului și a unei proceduri de consultare publică (articolul 6);
- stabilirea procedurilor de schimb de informații și de consultare cu statele membre ale UE al căror mediu ar putea fi afectat semnificativ de un proiect (articolul 7);
- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;
- stabilirea de măsuri pentru notificarea publicului cu privire la rezultatul deciziilor privind cererile de obținere a autorizației (articolul 9);
- stabilirea unor căi de atac eficiente, cu un cost care să nu fie prohibitiv și rapide la nivel administrativ și judiciar cu participarea publicului și a ONG-urilor (articolul 11).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2001/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 iunie 2001 privind evaluarea efectelor anumitor planuri și programe asupra mediului

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unei proceduri de stabilire a planurilor sau programelor care necesită o evaluare strategică a mediului și condițiile în care planurile și programele pentru care evaluarea strategică de mediu trebuie supuse unei astfel de evaluări (articolul 3);

**▼B**

- instituirea unei proceduri de consultare cu autoritățile din domeniul mediului și a unei proceduri de consultare publică (articolul 6);
- stabilirea procedurilor de schimb de informații și de consultare cu statele membre ale UE al căror mediu ar putea fi afectat semnificativ de un proiect (articolul 7).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 ianuarie 2003 privind accesul publicului la informațiile despre mediu

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;
- stabilirea unor înțelegeri practice în temeiul cărora informațiile în materie de mediu să fie puse la dispoziția publicului și excepțiile aplicabile (articolele 3 și 4);
- garantarea faptului că autoritățile publice pun la dispoziția publicului informațiile referitoare la mediu [articolul 3 alineatul (1)];
- stabilirea unor proceduri de revizuire a deciziilor de a nu furniza informații referitoare la mediu sau de a furniza doar informații parțiale (articolul 6);
- crearea unui sistem de difuzare a informațiilor despre mediu către public (articolul 7).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/35/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 de instituire a participării publicului la elaborarea anumitor planuri și programe privind mediul

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

A se citi în coroborare cu Directivele 2008/50/CE, 91/676/CEE, 2008/98/CE, 2010/75/UE și 2011/92/UE

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale Directivei 2003/35/CE se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui mecanism de furnizare a informațiilor către public [articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (d)];
- crearea unui mecanism de consultare publică [articolul 2 alineatul (2) litera (b) și articolul 2 alineatul (3)];
- crearea unui mecanism pentru observații și opinii exprimate de public pentru a fi luate în considerare în procesul decizional [articolul 2 alineatul (2) litera (c)];
- garantarea efectivă, în timp util și cu un cost care să nu fie prohibitiv a accesului la justiție, la nivel administrativ și judiciar, în cazul acestor proceduri pentru public, inclusiv pentru ONG-uri [articolul 3 alineatul (7) și articolul 4 alineatul (4), evaluarea impactului asupra mediului și IPPC].

Calendar: dispozițiile respective ale Directivei 2003/35/CE se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 2004/35/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind răspunderea pentru mediul înconjurător în legătură cu prevenirea și repararea daunelor aduse mediului

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorităților competente (articolul 11);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea normelor și a procedurilor de prevenire și de reparare a daunelor asupra mediului (apă, sol, specii și habitate naturale protejate) pe baza principiului „poluatorul plătește” (articolele 5, 6, 7 și anexa II); dispozițiile privind evaluarea opțiunilor reparatorii prin utilizarea celor mai bune tehnici disponibile se pun în aplicare în același termen, astfel cum se prevede în directivele respective;
- stabilirea răspunderii stricte pentru activitățile profesionale periculoase [articolul 3 alineatul (1) litera (a) și anexa III]. A se citi în coroborare cu directivele respective indicate în prezentul capitol;
- stabilirea de obligații conform cărora operatorii trebuie să ia măsurile de prevenire și de reparare necesare, inclusiv obligația de a suporta costurile (articolele 5, 6, 7, 8, 9 și 10);
- instituirea unor mecanisme care să permită persoanelor afectate, inclusiv ONG-urilor care activează în domeniul protecției mediului, să solicite autorităților competente adoptarea de măsuri în caz de daune asupra mediului, inclusiv revizuirea de către un organism independent (articolele 12 și 13).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Calitatea aerului

Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea și clasificarea zonelor și a aglomerărilor (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui sistem de evaluare, cu ajutorul unor criterii corespunzătoare, a calității aerului înconjurător în raport cu poluanții atmosferici (articolele 5, 6 și 9);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor planuri de calitate a aerului înconjurător pentru zonele și aglomerările în care nivelul de poluanți depășește valoarea-limită/valoarea-țintă (articolul 23);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- stabilirea unor planuri de acțiune pe termen scurt pentru zonele și aglomerările în care există riscul ca pragurile de alertă să fie depășite (articolul 24);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui sistem de furnizare a informațiilor către public (articolul 26).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, cu excepția articolului 26 alineatul (1) litera (d), care se pune în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/107/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind arsenicul, cadmiul, mercurul, nichelul și hidrocarburi aromatice policiclice în aerul înconjurător

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea și clasificarea zonelor și a aglomerărilor [articolul 3 alineatul (2)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui sistem de evaluare, cu ajutorul unor criterii corespunzătoare, a calității aerului înconjurător în raport cu poluanții atmosferici (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- luarea de măsuri pentru a menține/îmbunătăți calitatea aerului în raport cu poluanții relevanți [articolul 3 alineatele (1) și (3)].

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/32/CE din 26 aprilie 1999 privind reducerea conținutului de sulf din anumiți combustibili lichizi, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 și prin Directiva 2005/33/CE

Se aplică următoarele dispoziții din Directiva 1999/32/CE:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui sistem de eșantionare eficient și a unor metode analitice corespunzătoare de analiză (articolul 6);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- interzicerea utilizării păcurii grele și a motorinei cu un conținut de sulf mai mare decât valorile-limită stabilite [articolul 3 alineatul (1) și articolul 4 alineatul (1)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- aplicarea valorilor-limită pentru conținutul de sulf din combustibilii marini (articolele 4a și 4b).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 94/63/CE din 20 decembrie 1994 privind controlul emisiilor de compuși organici volatili (COV) rezultați din depozitarea carburanților și din distribuția acestora de la terminale la stațiile de distribuție a carburanților astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea tuturor terminalelor pentru depozitarea și încărcarea carburanților (articolul 2);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor măsuri tehnice pentru a reduce pierderile de carburanți de la instalațiile de depozitare la terminale și la stațiile de distribuție a carburanților și în timpul încărcării/descărcării containerelor mobile la terminale (articolele 3, 4 și 6 și anexa III);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- impunerea obligației ca toate brațele articulate de încărcare a autocisternelor și containerelor mobile să îndeplinească cerințele (articolele 4 și 5).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind limitarea emisiilor de compuși organici volatili cauzate de utilizarea de solvenți organici în anumite vopsele și lacuri și în produsele de refinisare a vehiculelor

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea de limite maxime pentru conținutul de COV pentru vopsele și lacuri (articolul 3 și anexa II);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- stabilirea de cerințe care să asigure etichetarea produselor introduse pe piață și introducerea pe piață de produse care să îndeplinească cerințele în domeniu (articolele 3 și 4).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calitatea apei și gestionarea resurselor de apă, inclusiv în mediul marin

Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2000 de stabilire a unui cadru de politică comunitară în domeniul apei astfel cum a fost modificată prin Decizia nr. 2455/2001/CE

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea districtelor bazinelor hidrografice și stabilirea unor măsuri administrative pentru fluvii, lacuri și ape de coastă internaționale [articolul 3 alineatele (1)-(7)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- analiza caracteristicilor districtelor bazinelor hidrografice (articolul 5);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor programe de monitorizare a calității apei (articolul 8);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa subterană) se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa de suprafață) se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- elaborarea planurilor de gestionare a districtelor hidrografice, consultări cu publicul și publicarea acestor planuri (articolele 13 și 14).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de zece ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2007/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- întreprinderea evaluărilor preliminare a inundațiilor (articolele 4 și 5)

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- elaborarea unor hărți ale pericolelor de inundații și hărți ale riscurilor de inundații (articolul 6);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor planuri de gestionare a riscurilor de inundații (articolul 7).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale, astfel cum a fost modificată prin Directiva 98/15/CE și prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții din Directiva 91/271/CEE:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- evaluarea situației colectării și tratării apelor urbane reziduale;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea zonelor și aglomerărilor sensibile (articolul 5 și anexa II);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- elaborarea programului tehnic și de investiții pentru colectarea și tratarea apelor urbane reziduale.

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 98/83/CE a Consiliului din 3 noiembrie 1998 privind calitatea apei destinate consumului uman, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea standardelor pentru apa potabilă (articolele 4 și 5);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unui sistem de monitorizare (articolele 6 și 7);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- instituirea unui instrument de furnizare a informațiilor către consumatori (articolul 13).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 91/676/CEE a Consiliului din 12 decembrie 1991 privind protecția apelor împotriva poluării cu nitrați proveniți din surse agricole, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea programelor de monitorizare (articolul 6);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa subterană) se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa de suprafață) se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea apelor afectate de poluare și a celor care ar putea fi afectate și desemnarea zonelor vulnerabile la nitrați (articolul 3);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa subterană) se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate (privind apa de suprafață) se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor programe de acțiune și a unor coduri de bune practici agricole pentru zonele vulnerabile la nitrați (articolele 4 și 5).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/56/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 2008 de instituire a unui cadru de acțiune comunitară în domeniul politicii privind mediul marin

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- elaborarea unei strategii pentru mediul marin în cooperare cu statele membre ale UE (articolele 5 și 6) [în cazul cooperării cu state terțe, angajamentele asumate de Georgia în temeiul articolului 6 alineatul (2) vor fi aliniate la cele prevăzute de Convenția privind Marea Neagră];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- evaluarea inițială a apelor marine, determinarea stării ecologice bune și stabilirea obiectivelor de mediu și a indicatorilor aferenți (articolul 5 și articolele 8-10);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui program de monitorizare pentru evaluarea permanentă și actualizarea regulată a obiectivelor (articolele 5 și 11);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- elaborarea unui program de măsuri în scopul atingerii stării ecologice bune (articolele 5 și 13).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Gestionarea deșeurilor

Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 privind deșeurile

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- pregătirea planurilor de gestionare a deșeurilor în conformitate cu cele cinci niveluri ale ierarhiei deșeurilor și programele de prevenire a generării deșeurilor [capitolul V, cu excepția articolului 29 alineatul (4)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea mecanismului de recuperare a costurilor în conformitate cu principiul „poluatorul plătește” (articolul 14);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unui sistem de autorizare pentru unitățile/întreprinderile care desfășoară activități de eliminare sau de valorificare a deșeurilor, cu obligații specifice pentru gestionarea deșeurilor periculoase (capitolul IV);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui registru de colectare a deșeurilor și de unități și întreprinderi de transport (capitolul IV).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/31/CE a Consiliului din 26 aprilie 1999 privind depozitele de deșeuri, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- clasificarea depozitelor de deșeuri (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- pregătirea unei strategii naționale de reducere a cantității de deșeuri urbane biodegradabile destinate depozitelor de deșeuri (articolul 5);

Calendar: dispozițiile respective ale articolului 5 alineatul (1) din această directivă se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. În acest termen, Consiliul de asociere trebuie să ia o decizie cu privire la datele și procentajele de reducere a deșeurilor municipale biodegradabile destinate depozitelor de deșeuri, precum și cu privire la selectarea anului de referință. Dispozițiile articolului 5 alineatele (3) și (4) din această directivă se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unui sistem de cerere și autorizare și a unor proceduri de acceptare a deșeurilor [articolele 5, 6, 7, 11, 12 și 14, cu excepția părții din articolul 7 litera (i) care face referire la cerințele prevăzute la articolul 8 litera (a) punctul (iv)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unor proceduri de control și monitorizare în etapa de exploatare a depozitelor de deșeuri și a unor proceduri de închidere și posttratare pentru depozitele de deșeuri care urmează a fi dezafectate (articolele 12 și 13);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea de planuri de amenajare pentru depozitele de deșeuri existente (articolul 14);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unui mecanism de calculare a costurilor care să reglementeze înființarea și exploatarea unui depozit de deșeuri și, pe cât posibil, închiderea și posttratarea [articolul 10, cu excepția părții care face referire la cerințele prevăzute la articolul 8 litera (a) punctul (iv)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- garantarea faptului că deșeurile relevante sunt tratate înainte de a fi evacuate în depozitele de deșeuri (articolul 6).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 martie 2006 privind gestionarea deșeurilor din industriile extractive

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui sistem care să garanteze că operatorii întocmesc planuri de gestionare a deșeurilor; identificarea și clasificarea instalațiilor de gestionare a deșeurilor (articolele 4 și 9 și anexa III prima liniuță);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

- stabilirea unui sistem de autorizare, a unor garanții financiare și a unui sistem de inspecție (articolele 7 și 17)

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea de proceduri pentru gestionarea și monitorizarea golurilor de excavare (articolul 10);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unor proceduri de închidere și post-inchidere aplicabile instalațiilor de gestionare a deșeurilor miniere (articolul 12);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- întocmirea unui inventar de instalații de gestionare a deșeurilor miniere închise (articolul 20).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Protejarea naturii

Directiva 2009/147/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind conservarea păsărilor sălbatice

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- evaluarea speciilor de păsări care necesită măsuri de conservare speciale și a speciilor migratoare care apar în mod regulat;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea și desemnarea unor arii de protecție specială pentru speciile de păsări [articolul 4 alineatul (1)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor măsuri speciale de conservare pentru a proteja speciile migratoare care apar în mod regulat [articolul 4 alineatul (2)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui sistem general de protecție pentru toate speciile de păsări sălbatice dintre care păsările vâdate reprezintă o subgrupă specială și interzicerea anumitor tipuri de capturare/ucidere [articolele 5, 6, 7, 8 și articolul 9 alineatele (1) și (2)].

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Interzicerea armelor semiautomate sau automate al căror încărcător poate conține mai mult de două cartușe se pune în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 92/43/CE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică, astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/62/CE, Directiva 2006/105/CE și Regulamentul (CE) 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții din Directiva 92/43/CE:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- finalizarea inventarierii siturilor din rețeaua Smarald, desemnarea acestor situri și stabilirea priorităților pentru gestionarea acestora (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea măsurilor necesare pentru conservarea acestor situri (articolul 6);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui sistem de monitorizare a stadiului de conservare a habitatelor pertinente și a speciilor protejate relevante pentru Georgia (articolul 11);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unui sistem strict de protecție a speciilor enumerate în anexa IV la această directivă care sunt relevante pentru Georgia, având în vedere rezervele formulate de către Georgia pentru anumite specii în cadrul Convenției Consiliului Europei privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor naturale din Europa (articolul 12);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unui sistem de promovare a educației și de informare generală a publicului [articolul 22 litera (c)].

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Poluarea industrială și accidentele industriale

Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale

Se aplică următoarele dispoziții ale directivei menționate:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- identificarea instalațiilor care necesită o autorizație;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Pentru instalațiile de la punctele 6 (3), 6 (4) și 6 (6) din anexa I la această directivă, diferitele praguri vor fi convenite de către Consiliul de asociere. O propunere privind o astfel de decizie va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de patru ani de la data intrării în vigoare a acordului.

**▼B**

- aplicarea unui sistem de autorizare integrat (articolele 4-6 și 12, articolul 17 alineatul (2), articolele 21 și 24 și anexa IV);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord; pentru instalațiile de la punctele 6 (3), 6 (4) și 6 (6) din anexa I la această directivă – în termen de cel mult șase ani după/de la decizia Consiliului de asociere.

- instituirea unui mecanism de monitorizare a conformității [articolul 8, articolul 14 alineatul (1) litera (d) și articolul 23 alineatul (1)];

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- punerea în aplicare a celor mai bune tehnici disponibile (BAT) luând în considerare concluziile documentelor de referință privind cele mai bune tehnici disponibile (BREF) [articolul 14 alineatele (3)-(6) și articolul 15 alineatele (2)-(4)]

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de 12 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor valori-limită ale emisiilor pentru instalațiile de ardere (articolul 30 și anexa V);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord pentru instalațiile noi și în termen de 12 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord pentru instalațiile existente.

- elaborarea unor planuri naționale de tranziție pentru reducerea emisiilor totale anuale din instalațiile existente (opțional pentru fixarea valorilor-limită ale emisiilor pentru instalațiile existente) (articolul 32).

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de 12 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 96/82/CE a Consiliului din 9 decembrie 1996 privind controlul asupra riscului de accidente majore care implică substanțe periculoase, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/105/CE și Regulamentul (CE) nr. 1882/2003

Se aplică următoarele dispoziții din Directiva 96/82/CE:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;
- instituirea unor mecanisme eficiente de coordonare între autoritățile relevante;

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- crearea unor sisteme de înregistrare a informațiilor cu privire la instalațiile relevante și de raportare a accidentelor majore (articolele 13 și 14);

Calendar: dispozițiile respective ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Gestionarea produselor chimice

Regulamentul (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 iunie 2008 privind exportul și importul de produse chimice periculoase

Se aplică următoarele dispoziții ale regulamentului menționat:

- punerea în aplicare a procedurii de notificare a exporturilor (articolul 7);

**▼B**

- punerea în aplicare a procedurilor de procesare a notificărilor de export primite din partea altor țări (articolul 8);
- instituirea de proceduri pentru elaborarea și transmiterea notificărilor privind actele normative cu caracter definitiv (articolul 10);
- instituirea de proceduri pentru elaborarea și transmiterea notificărilor privind deciziile de import (articolul 12);
- punerea în aplicare a procedurii PIC („consimțământ prealabil în cunoștință de cauză”) pentru exportul anumitor produse chimice, în special pentru cele menționate în anexa III la Convenția de la Rotterdam (articolul 13);
- implementarea cerințelor de etichetare și de ambalare pentru produsele chimice exportate (articolul 16);
- desemnarea autorităților naționale care controlează importurile și exporturile de produse chimice (articolul 17);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor

Se aplică următoarele dispoziții ale regulamentului menționat:

- desemnarea autorității (autorităților) competente (articolul 43);
- implementarea clasificării, etichetării și ambalării substanțelor (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- implementarea clasificării, etichetării și ambalării amestecurilor (articolul 4).

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XXVII

## POLITICI CLIMATICE

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temelele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

Regulamentul (CE) nr. 842/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 mai 2006 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră

Se aplică următoarele dispoziții ale regulamentului menționat:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea/adaptarea cerințelor de formare și certificare naționale pentru personalul și societățile relevante (articolul 5);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea de sisteme (interne) de notificare în vederea obținerii de date privind emisiile din sectoarele relevante (articolul 6);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unor sisteme de asigurare a punerii în aplicare (articolul 13).

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind substanțele care diminuează stratul de ozon

Se aplică următoarele dispoziții ale regulamentului menționat:

- adoptarea legislației naționale și desemnarea autorității (autorităților) competente;

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea unei interdicții privind producerea de substanțe reglementate, cu excepția anumitor utilizări (articolul 4);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼ B**

- stabilirea unei interdicții privind introducerea pe piață și utilizarea substanțelor reglementate și a hidroclorofluorocarburilor regenerate care pot fi folosite ca agenți refrigeranți, conform obligațiilor asumate de Georgia în temeiul Protocolului de la Montreal (articolele 5 și 11). Georgia va îngheța consumul de hidroclorofluorocarburi la nivelul de bază din 2013, va reduce consumul cu 10 % în 2015, cu 35 % în 2020, cu 67,5 % în 2025, urmând să le elimine treptat până în 2030 (cu excepția a 2,5 % pentru întreținere până în 2040);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de 15 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- definirea condițiilor pentru producerea, introducerea pe piață și utilizarea de substanțe reglementate pentru utilizările exceptate ca intermediari de sinteză, agenți de proces, pentru utilizări esențiale de laborator și analitice și utilizarea critică de haloni (capitolul III). Utilizarea bromurii de metil va fi permisă numai pentru utilizări critice, precum și pentru aplicațiile de carantină și preexpediere în Georgia.

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- instituirea unui sistem de licențe pentru importul și exportul de substanțe reglementate pentru utilizările exceptate (capitolul IV) și de obligații de raportare pentru întreprinderi (articolul 27).

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea obligațiilor privind recuperarea, reciclarea, regenerarea și distrugerea substanțelor reglementate uzate (articolul 22);

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat privind substanțele care diminuează stratul de ozon se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

- stabilirea de proceduri pentru monitorizarea și inspectarea scurgerilor de substanțe reglementate (articolul 23).

Calendar: dispozițiile respective ale regulamentului menționat privind substanțele care diminuează stratul de ozon se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XXVIII

**DREPTUL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE, CONTABILITATE ȘI  
AUDIT ȘI GUVERNANȚA CORPORATIVĂ**

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

În sensul prezentei anexe, termenul societate comercială pe acțiuni” desemnează în Georgia orice societate în care răspunderea acționarilor este limitată la acțiunile lor și care oferă acțiuni publicului și/sau ale cărei acțiuni sunt negociabile public (cotate) la bursă. Diferitele denumiri pentru astfel de societăți în temeiul legislației georgiene, corespunzătoare celor din lista denumirilor naționale inclusă în Directiva 77/91/CEE, vor fi convenite de către Consiliul de asociere și vor înlocui definiția societății comerciale pe acțiuni menționată anterior. Consiliului de asociere prezintă o propunere pentru o astfel de decizie în termen de cel mult un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Această abordare se aplică tuturor directivelor referitoare la societățile comerciale pe acțiuni din cadrul prezentei anexe.

**Dreptul societăților comerciale**

Directiva 2009/101/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 de coordonare, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților în statele membre, în înțelesul articolului 48 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociațiilor sau terților

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Propunerea privind tipurile de societăți în cazul cărora nu se va aplica articolul 2 litera (f) din această directivă se prezintă Consiliului de asociere în termen de cel mult un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

A doua Directivă 77/91/CEE a Consiliului din 13 decembrie 1976 de coordonare, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților în statele membre, în înțelesul articolului 58 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociațiilor sau terților, în ceea ce privește constituirea societăților comerciale pe acțiuni și menținerea și modificarea capitalului acestora, astfel cum a fost modificată prin Directivele 92/101/CEE, 2006/68/CE și 2009/109/CE

Calendar: dispozițiile Directivei 77/91/CEE se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Cerința minimă de capital trebuie clarificată; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de cel mult trei ani de la data intrării în vigoare.

A treia Directivă 78/855/CEE a Consiliului din 9 octombrie 1978 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din tratat, privind fuziunile societăților comerciale pe acțiuni, astfel cum a fost modificată prin Directivele 2007/63/CE și 2009/109/CE

Calendar: dispozițiile Directivei 78/855/CEE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

A șasea Directivă 82/891/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1982 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din tratat, privind divizarea societăților comerciale pe acțiuni, astfel cum a fost modificată prin Directivele 2007/63/CE și 2009/109/CE

Calendar: dispozițiile Directivei 82/891/CEE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

A unsprezecea Directivă 89/666/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind publicitatea sucursalelor înființate într-un stat membru de anumite forme de societăți comerciale care intră sub incidența legislației unui alt stat

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/102/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 în materie de drept al societăților comerciale privind societățile comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare pentru societățile comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic care au o cifră de afaceri de peste 1 milion EUR în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendarul de aplicare a directivei menționate la alte societăți comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic va fi clarificat; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind ofertele publice de cumpărare

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2007/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 iulie 2007 privind exercitarea anumitor drepturi ale acționarilor în cadrul societăților comerciale cotate la bursă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Contabilitate și audit

A Patra Directivă 78/660/CEE a Consiliului din 25 iulie 1978 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din tratat, privind conturile anuale ale anumitor forme de societăți comerciale

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare pentru societățile pe acțiuni în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendarul de aplicare a directivei menționate la alte tipuri de societăți comerciale va fi clarificat; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

A șaptea Directivă 83/349/CEE a Consiliului din 13 iunie 1983 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din tratat, privind conturile consolidate

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendarul de aplicare a directivei menționate la alte tipuri de societăți comerciale va fi clarificat; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 iulie 2002 privind aplicarea standardelor internaționale de contabilitate

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare pentru societățile comerciale pe acțiuni în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendarul de aplicare a regulamentului menționat la alte tipuri de societăți comerciale va fi clarificat; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 2006/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind auditul legal al conturilor anuale și al conturilor consolidate

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Calendarul de aplicare a directivei menționate la alte tipuri de societăți comerciale va fi clarificat; o decizie finală va fi prezentată Consiliului de asociere în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Recomandarea Comisiei din 6 mai 2008 privind asigurarea calității externe pentru auditorii legali și firmele de audit care auditează entități de interes public (2008/362/CE)

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Comisiei din 5 iunie 2008 privind limitarea răspunderii civile a auditorilor legali și a societăților de audit (2008/473/CE)

Calendar: nu se aplică

Guvernanța corporativă

Principiile OCDE privind guvernanța corporativă

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Comisiei din 14 decembrie 2004 de încurajare a unui regim adecvat de remunerare a directorilor societăților cotate (2004/913/CE)

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Comisiei din 15 februarie 2005 privind rolul directorilor neexecutivi sau al membrilor consiliilor de supraveghere ale societăților cotate la bursă și comitetele consiliului de administrație sau de supraveghere (2005/162/CE)

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Comisiei din 30 aprilie 2009 privind politicile de remunerare în sectorul serviciilor financiare (2009/384/CE)

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Comisiei din 30 aprilie 2009 de completare a Recomandărilor 2004/913/CE și 2005/162/CE în ceea ce privește regimul de remunerare a directorilor societăților cotate (2009/385/CE)

Calendar: nu se aplică



## ANEXA XXIX

## POLITICA DE PROTECȚIE A CONSUMATORILOR

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

## Siguranța produselor

Directiva 2001/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 decembrie 2001 privind siguranța generală a produselor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare odată cu intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 87/357/CEE a Consiliului din 25 iunie 1987 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la produsele care, nefiind ceea ce par a fi, pot pune în pericol sănătatea sau siguranța consumatorilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Decizia 2009/251/CE a Comisiei din 17 martie 2009 prin care se solicită statelor membre să se asigure că produsele care conțin produsul biocid dimetil fumarat nu sunt introduse sau puse la dispoziție pe piață

Propunerea privind calendarul pentru punerea în aplicare a deciziei menționate se prezintă Consiliului de asociere în termen de cel mult un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Decizia 2006/502/CE a Comisiei din 11 mai 2006 de obligare a statelor membre să adopte măsuri prin care să se asigure că nu se pot introduce pe piață decât brichete cu caracteristici de siguranță pentru copii și să interzică introducerea pe piață a brichetelor fantezie

Calendar: dispozițiile acestei decizii se pun în aplicare în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## Comercializare

Directiva 98/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1988 privind protecția consumatorului prin indicarea prețurilor produselor oferite consumatorilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2005/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2005 privind practicile comerciale neloiale ale întreprinderilor de pe piața internă față de consumatori („Directiva privind practicile comerciale neloiale”)

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/114/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B****Drept contractual**

Directiva 1999/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 mai 1999 privind anumite aspecte ale vânzării de bunuri de consum și garanțiile conexe

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 97/7/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 mai 1997 privind protecția consumatorilor cu privire la contractele la distanță

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 85/577/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1985 privind protecția consumatorilor în cazul contractelor negociate în afara spațiilor comerciale

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 90/314/CEE a Consiliului din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanțe și circuite

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2008/122/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind protecția consumatorilor în ceea ce privește anumite aspecte referitoare la contractele privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, la contractele privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, precum și la contractele de revânzare și de schimb

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**Servicii financiare**

Directiva 2002/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 septembrie 2002 privind comercializarea la distanță a serviciilor financiare de consum

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**Creditele de consum**

Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**Căi de atac**

Recomandarea Comisiei din 30 martie 1998 privind principiile aplicabile organelor responsabile cu soluționarea extrajudiciară a litigiilor referitoare la consum (98/257/CE)

Calendar: nu se aplică

**▼B**

Recomandarea Comisiei din 4 aprilie 2001 privind principiile aplicabile organelor responsabile cu soluționarea amiabilă a litigiilor referitoare la consum (2001/310/CE)

Calendar: nu se aplică

Aplicarea legii

Directiva 98/27/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 1998 privind acțiunile în încetare în ceea ce privește protecția intereselor consumatorilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Cooperare în materie de protecție a consumatorilor

Regulamentul (CE) nr. 2006/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 octombrie 2004 privind cooperarea dintre autoritățile naționale însărcinate să asigure aplicarea legislației în materie de protecție a consumatorului („Regulamentul privind cooperarea în materie de protecție a consumatorului”)

Apropierea legislației din Georgia ar trebui să fie limitată la următoarele dispoziții din regulamentul respectiv:

— articolul 3 litera (c); articolul 4 alineatele (3)-(7); articolul 13 alineatele (3) și (4).

Calendar: dispozițiile regulamentului menționat se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XXX

## OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, POLITICI SOCIALE ȘI EGALITATEA DE ȘANSE

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

### Dreptul muncii

Directiva 91/533/CEE a Consiliului din 14 octombrie 1991 privind obligația angajatorului de a informa lucrătorii asupra condițiilor aplicabile contractului sau raportului de muncă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat între CES, UNICE și CEEP

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 97/81/CE a Consiliului din 15 decembrie 1997 privind acordul-cadru cu privire la munca pe fracțiune de normă, încheiat de UCIPPE, CEIP și CES – Anexă: Acordul-cadru privind munca pe fracțiune de normă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 91/383/CEE a Consiliului din 25 iunie 1991 de completare a măsurilor destinate să promoveze îmbunătățirea securității și sănătății la locul de muncă în cazul lucrătorilor care au un raport de muncă pe durată determinată sau un raport de muncă temporară

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 98/59/CE a Consiliului din 20 iulie 1998 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la concedierile colective

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2001/23/CE a Consiliului din 12 martie 2001 privind apropierea legislației statelor membre referitoare la menținerea drepturilor lucrătorilor în cazul transferului de întreprinderi, unități sau părți de întreprinderi sau unități

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002 de stabilire a unui cadru general de informare și consultare a lucrătorilor din Comunitatea Europeană – Declarație comună a Parlamentului European, a Consiliului și a Comisiei privind reprezentarea lucrătorilor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Combaterea discriminării și egalitatea de șanse între bărbați și femei

Directiva 2000/43/CE a Consiliului din 29 iunie 2000 de punere în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de rasă sau origine etnică

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iulie 2006 privind punerea în aplicare a principiului egalității de șanse și al egalității de tratament între bărbați și femei în materie de încadrare în muncă și de muncă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/113/CE a Consiliului din 13 decembrie 2004 de aplicare a principiului egalității de tratament între femei și bărbați privind accesul la bunuri și servicii și furnizarea de bunuri și servicii

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/85/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind introducerea de măsuri pentru promovarea îmbunătățirii securității și a sănătății la locul de muncă în cazul lucrătoarelor gravide, care au născut de curând sau care alăptează [a zecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 92/85/CEE se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 79/7/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1978 privind aplicarea treptată a principiului egalității de tratament între bărbați și femei în domeniul securității sociale

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Sănătatea și securitatea la locul de muncă

Directiva 89/391/CEE a Consiliului din 12 iunie 1989 privind punerea în aplicare de măsuri pentru promovarea îmbunătățirii securității și sănătății lucrătorilor la locul de muncă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 89/654/CEE a Consiliului din 30 noiembrie 1989 privind cerințele minime de securitate și sănătate la locul de muncă [prima directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: pentru noi locuri de muncă, dispozițiile Directivei 89/654/CEE, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa II la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru locurile de muncă aflate deja în uz la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile directivei menționate, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa II la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/104/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 privind cerințele minime de securitate și sănătate pentru folosirea de către lucrători a echipamentului de muncă la locul de muncă [a doua directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE – Codificarea Directivei 89/655/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directivele 95/63/CE și 2001/45/CE]

Calendar: pentru noi locuri de muncă, dispozițiile Directivei 2009/104/CE, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa II la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru locurile de muncă aflate deja în uz la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile directivei menționate, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa I la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 89/656/CEE a Consiliului din 30 noiembrie 1989 privind cerințele minime de securitate și sănătate pentru utilizarea de către lucrători a echipamentelor individuale de protecție la locul de muncă [a treia directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 89/656/CEE se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/57/CEE a Consiliului din 24 iunie 1992 privind cerințele minime de securitate și sănătate care se aplică pe șantierele temporare sau mobile [a opta directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 92/57/CE se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/148/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la azbest la locul de muncă

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți cancerigeni sau mutageni la locul de muncă [a șasea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2004/37/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 2000/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 septembrie 2000 privind protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți biologici la locul de muncă [a șaptea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2000/54/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 90/270/CEE a Consiliului din 29 mai 1990 privind condițiile minime de securitate și sănătate pentru lucrul la monitor [a cincea directivă individuală în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 90/270/CEE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/58/CEE a Consiliului din 24 iunie 1992 privind cerințele minime pentru semnalizarea de securitate și sănătate la locul de muncă [a noua directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 92/58/CEE se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/91/CEE a Consiliului din 3 noiembrie 1992 privind cerințele minime de îmbunătățire a protecției securității și sănătății lucrătorilor din industria extractivă de foraj [a unsprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: Pentru noile locuri de muncă, dispozițiile Directivei 92/91/CEE se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Pentru locurile de muncă aflate deja în uz la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile directivei menționate, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/104/CEE a Consiliului din 3 decembrie 1992 privind cerințele minime pentru îmbunătățirea securității și protecției sănătății lucrătorilor din industria extractivă de suprafață și în subteran [a douăsprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: Pentru noile locuri de muncă, dispozițiile Directivei 92/104/CEE se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Pentru locurile de muncă aflate deja în uz la momentul intrării în vigoare a prezentului acord, dispozițiile directivei menționate, inclusiv cerințele minime privind securitatea și sănătatea prevăzute în anexa la directiva respectivă, se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 98/24/CE a Consiliului din 7 aprilie 1998 privind protecția sănătății și securității lucrătorilor împotriva riscurilor legate de prezența agenților chimici la locul de muncă [a paisprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 98/24/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 1999/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 1999 privind cerințele minime pentru îmbunătățirea protecției sănătății și securității

**▼B**

lucrătorilor expuși unui potențial risc în medii explozive [a cincisprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 1999/92/CE se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2002/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 iunie 2002 privind cerințele minime de securitate și sănătate referitoare la expunerea lucrătorilor la riscurile generate de agenți fizici (vibrații) [a șaisprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2002/44/CE se pun în aplicare în termen de șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/10/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 februarie 2003 privind cerințele minime de securitate și sănătate referitoare la expunerea lucrătorilor la riscuri generate de agenți fizici (zgomot) [a șaptesprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2003/10/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/40/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind cerințele minime de securitate și sănătate referitoare la expunerea lucrătorilor la riscuri generate de agenții fizici (câmpuri electromagnetice) [a optsprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2004/40/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 aprilie 2006 privind cerințele minime de securitate și de sănătate referitoare la expunerea lucrătorilor la riscuri generate de agenții fizici (radiații optice artificiale) [A nouăsprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 2006/25/CE se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva nr. 93/103/CE a Consiliului din 23 noiembrie 1993 privind cerințele minime de securitate și sănătate în muncă la bordul navelor de pescuit [a treisprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva nr. 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 93/103/CE se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 92/29/CEE a Consiliului din 31 martie 1992 privind cerințele minime de securitate și sănătate pentru promovarea unei mai bune asistențe medicale la bordul navelor

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 90/269/CEE a Consiliului din 29 mai 1990 privind cerințele minime de securitate și sănătate pentru manipularea manuală a încărcăturilor care prezintă riscuri pentru lucrători și, în special, de producere a unor afecțiuni dorso-lombare [a patra directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]

Calendar: dispozițiile Directivei 90/269/CEE se pun în aplicare în termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Directiva 91/322/CEE a Comisiei din 29 mai 1991 privind stabilirea valorilor limită cu caracter orientativ prin aplicarea Directivei 80/1107/CEE a Consiliului privind protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți chimici, fizici și biologici la locul de muncă

Calendar: dispozițiile Directivei 91/322/CEE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2000/39/CE a Comisiei din 8 iunie 2000 de stabilire a primei liste de valori-limită orientative ale expunerii profesionale în aplicarea Directivei 98/24/CE a Consiliului privind protecția sănătății și a securității lucrătorilor împotriva riscurilor legate de prezența agenților chimici la locul de muncă

Calendar: dispozițiile Directivei 2000/39/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/15/CE a Comisiei din 7 februarie 2006 de stabilire a unei a doua liste de valori limită orientative de expunere profesională în aplicarea Directivei 98/24/CE a Consiliului

Calendar: dispozițiile Directivei 2006/15/CE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2009/161/UE a Comisiei din 17 decembrie 2009 de stabilire a unei a treia liste de valori-limită orientative de expunere profesională în aplicarea Directivei 98/24/CE a Consiliului

Calendar: dispozițiile Directivei 2009/161/UE se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2010/32/UE a Consiliului din 10 mai 2010 de punere în aplicare a Acordului-cadru privind prevenirea rănilor provocate de obiecte ascuțite în sectorul spitalicesc și în cel al asistenței medicale, încheiat între HOSPEEM și EPSU

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de nouă ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.



## ANEXA XXXI

## SĂNĂTATE PUBLICĂ

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

## Tutun

Directiva 2001/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 iunie 2001 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre în materie de fabricare, prezentare și vânzare a produselor din tutun

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de șase ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2003/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 privind armonizarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre în materie de publicitate și sponsorizare în favoarea produselor din tutun

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2002 privind prevenirea fumatului și inițiativele de îmbunătățire a controlului tutunului (2003/54/CE)

Calendar: nu se aplică

Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind mediile fără fum de tutun (2009/C 296/02)

Calendar: nu se aplică

## Boli transmisibile

Decizia 2119/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 1998 de creare a unei rețele de supraveghere epidemiologică și control al bolilor transmisibile în Comunitate

Calendar: dispozițiile acestei decizii se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Decizia 2000/96/CE a Comisiei din 22 decembrie 1999 privind bolile transmisibile care vor fi incluse în mod progresiv în rețeaua Comunității în conformitate cu Decizia nr. 2119/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului

Calendar: dispozițiile Deciziei 2000/96/CE se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Decizia 2002/253/CE a Comisiei din 19 martie 2002 de stabilire a definițiilor de caz pentru raportarea bolilor transmisibile rețelei comunitare în conformitate cu Decizia 2119/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului

Calendar: dispozițiile Deciziei 2002/253/CE se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

**▼B**

Decizia 2000/57/CE a Comisiei din 22 decembrie 1999 privind sistemul de alertă precoce și de reacție pentru prevenirea și controlul bolilor transmisibile în temeiul Deciziei nr. 2119/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului

Calendar: dispozițiile Deciziei 2000/57/CE se pun în aplicare în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Sânge

Directiva 2002/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 ianuarie 2003 de stabilire a standardelor de calitate și siguranță pentru colectarea, testarea, prelucrarea, depozitarea și distribuirea sângelui uman și a componentelor sanguine

Calendar: dispozițiile Directivei 2002/98/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2004/33/CE a Comisiei din 22 martie 2004 de punere în aplicare a Directivei 2002/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește anumite cerințe tehnice pentru sânge și componente sanguine

Calendar: dispozițiile Directivei 2004/33/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2005/62/CE a Comisiei din 30 septembrie 2005 de punere în aplicare a Directivei 2002/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și specificațiile comunitare referitoare la un sistem de calitate pentru unitățile de transfuzie sangvină

Calendar: dispozițiile Directivei 2005/62/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2005/61/CE a Comisiei din 30 septembrie 2005 de punere în aplicare a Directivei 2002/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de trasabilitate și notificarea incidentelor și a reacțiilor adverse grave

Calendar: dispozițiile Directivei 2005/61/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

#### Organe, țesuturi și celule

Directiva 2004/23/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind stabilirea standardelor de calitate și securitate pentru donarea, obținerea, controlul, prelucrarea, conservarea, stocarea și distribuirea țesuturilor și a celulelor umane

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/17/CE a Comisiei din 8 februarie 2006 de punere în aplicare a Directivei 2004/23/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește anumite cerințe tehnice pentru donarea, obținerea și testarea țesuturilor și a celulelor umane

Calendar: dispozițiile Directivei 2006/17/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2006/86/CE a Comisiei din 24 octombrie 2006 de punere în aplicare a Directivei 2004/23/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la

**▼B**

cerințele de trasabilitate, notificarea reacțiilor și a incidentelor adverse grave, precum și la anumite cerințe tehnice pentru codificarea, prelucrarea, conservarea, stocarea și distribuirea țesuturilor și a celulelor umane

Calendar: dispozițiile Directivei 2006/86/CE se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Directiva 2010/53/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 iulie 2010 privind standardele de calitate și siguranță referitoare la organele umane destinate transplantului

Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Sănătatea psihică – Dependența de droguri

Recomandarea Consiliului din 18 iunie 2003 privind prevenirea și reducerea patologiei asociate cu farmacodependența (2003/488/CE)

Calendar: nu se aplică

Alcool

Recomandarea Consiliului din 5 iunie 2001 privind consumul de alcool în rândul tinerilor, în special în rândul copiilor și al adolescenților (2001/458/CE)

Calendar: nu se aplică

Cancer

Recomandarea Consiliului din 2 decembrie 2003 privind depistarea cancerului (2003/878/CE)

Calendar: nu se aplică

Prevenirea leziunilor și promovarea siguranței

Recomandarea Consiliului din 31 mai 2007 privind prevenirea leziunilor și promovarea siguranței (2007/C 164/01)

Calendar: nu se aplică

*ANEXA XXXII***EDUCAȚIE, FORMARE ȘI TINERET**

Decizia nr. 2241/2004/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 de instituire a unui cadru comunitar unic pentru transparența calificărilor și competențelor (Europass)

Recomandarea Consiliului din 24 septembrie 1998 privind cooperarea europeană în domeniul asigurării calității în învățământul superior (98/561/CE)

Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 15 februarie 2006 privind continuarea cooperării europene în domeniul asigurării calității în învățământul superior (2006/143/CE)

Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 18 decembrie 2006 privind competențele-cheie pentru învățarea pe tot parcursul vieții (2006/962/CEE)

Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind stabilirea Cadrului european al calificărilor pentru învățarea pe tot parcursul vieții (2008/C 111/01)

Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind stabilirea unui sistem european de credite pentru educație și formare profesională (ECVET) (2009/C 155/02).

Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind stabilirea unui cadru european de referință pentru asigurarea calității în educație și formare profesională (2009/C 155/01).

*ANEXA XXXIII***COOPERAREA ÎN DOMENIUL AUDIOVIZUAL ȘI ÎN DOMENIUL MEDIA**

Georgia se angajează să își apropie legislația progresiv, în temenele stabilite, de legislația UE și de instrumentele internaționale după cum urmează.

Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 martie 2010 privind coordonarea anumitor dispoziții stabilite prin acte cu putere de lege sau acte administrative în cadrul statelor membre cu privire la furnizarea de servicii mass-media audiovizuale (Directiva serviciilor mass-media audiovizuale)

|                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Calendar: dispozițiile directivei menționate se pun în aplicare în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, cu excepția articolul 23 din această directivă, care se pune în aplicare în termen de cinci ani. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## ANEXA XXXIV

## DISPOZIȚII ANTIFRAUDĂ ȘI DE CONTROL

Georgia se angajează să își apropie progresiv legislația de următoarea legislație a UE și de următoarele instrumente internaționale în termenele stipulate:

Convenția UE din 26 iulie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene; se aplică următoarele dispoziții ale acestei Convenții:

- articolul 1 – Dispoziții generale, definiții;
- articolul 2 alineatul (1) prin luarea măsurilor necesare pentru a se asigura că comportamentele menționate la articolul 1, precum și complicitatea, instigarea sau tentativa la comportamentele menționate la articolul 1 alineatul (1) se pedepsesc cu sancțiuni penale efective, proporționate și disuasive;
- articolul 3 – Răspunderea penală a șefilor de întreprindere.

Calendar: aceste dispoziții ale directivei menționate se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Protocolul la Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene; se aplică următoarele dispoziții ale acestui protocol:

- articolul 1 alineatul (1) litera (c) și alineatul (2) – Definiții relevante;
- articolul 2 – Corupția pasivă;
- articolul 3 – Corupția activă;
- articolul 5 alineatul (1) prin luarea măsurilor necesare pentru a se asigura că comportamentele prevăzute la articolele 2 și 3, precum și complicitatea și instigarea la aceste comportamente sunt pedepsite cu sancțiuni penale efective, proporționate și disuasive;
- articolul 7 în măsura în care face trimitere la articolul 3 din Convenție.

Calendar: aceste dispoziții ale protocolului menționat se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

Cel de al doilea protocol la Convenția privind protejarea intereselor financiare ale Comunităților Europene; se aplică următoarele dispoziții ale acestui protocol:

- articolul 1 – Definiții;
- articolul 2 – Spălarea banilor;
- articolul 3 – Răspunderea persoanelor juridice;
- articolul 4 – Sancțiuni aplicabile persoanelor juridice;
- articolul 12 în măsura în care face trimitere la articolul 3 din Convenție.

Calendar: aceste dispoziții ale protocolului menționat se pun în aplicare în termen de patru ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.

## ▼M4

**PROTOCOLUL I****privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă***Articolul 1***Reguli de origine aplicabile**

(1) În scopul implementării prezentului acord, se aplică apendicele I și dispozițiile pertinente din apendicele II la Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene <sup>(1)</sup> (denumită în continuare „convenția”).

(2) Toate trimerile la „acordul relevant” din apendicele I și din dispozițiile relevante prevăzute în apendicele II la convenție se interpretează ca trimeri la prezentul acord.

*Articolul 2***Soluționarea litigiilor**

(1) În cazul în care litigiile survenite în legătură cu procedurile de verificare prevăzute la articolul 32 din apendicele I la convenție nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care solicită verificarea și autoritățile vamale responsabile cu efectuarea verificării respective, acestea sunt înaintate Subcomitetului vamal. Dispozițiile privind mecanismul de soluționare a litigiilor din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) capitolul 14 (Soluționarea diferendelor) din prezentul acord nu se aplică.

(2) În toate cazurile, soluționarea litigiilor dintre importator și autoritățile vamale din țara importatoare se efectuează în conformitate cu legislația țării respective.

*Articolul 3***Modificarea protocolului**

Subcomitetul vamal poate decide modificarea dispozițiilor prezentului protocol.

*Articolul 4***Denunțarea convenției**

(1) Dacă fie Uniunea Europeană, fie Georgia notifică în scris depozitarului convenției intenția lor de a denunța convenția în conformitate cu articolul 9 din aceasta, Uniunea și Georgia declanșează imediat negocieri cu privire la regulile de origine în scopul punerii în aplicare a prezentului acord.

(2) Până la intrarea în vigoare a noilor reguli de origine negociate, prezentului acord i se aplică în continuare regulile de origine incluse în apendicele I și, după caz, dispozițiile relevante prevăzute în apendicele II la convenție, aplicabile la data denunțării. Cu toate acestea, începând din momentul denunțării, regulile de origine incluse în apendicele I și, după caz, dispozițiile relevante prevăzute în apendicele II la convenție se interpretează astfel încât să permită cumulul bilateral doar între Uniune și Georgia.

<sup>(1)</sup> JO L 54, 26.2.2013, p. 4.

**▼ M4***Articolul 5***Dispoziții tranzitorii – cumulul**

În pofida articolului 16 alineatul (5) și a articolului 21 alineatul (3) din apendicele I la convenție, în cazul în care cumulul implică numai statele AELS, Insulele Feroe, Uniunea, Turcia, participanții la procesul de stabilizare și de asociere, Republica Moldova și Georgia, dovada originii poate fi constituită de un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau de o declarație de origine.



## PROTOCOLUL II

### privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal

#### *Articolul 1*

##### **Definiții**

În sensul prezentului protocol:

- (a) „legislație vamală” înseamnă orice acte cu putere de lege sau norme administrative care se aplică pe teritoriile părților, care reglementează importul, exportul, tranzitul mărfurilor și plasarea lor sub orice alt regim sau procedură vamală, inclusiv măsurile privind interdicția, restricția și controlul acestora;
- (b) „autoritate solicitantă” înseamnă o autoritate administrativă competentă care face o solicitare de asistență în baza prezentului protocol și care a fost desemnată de o parte în acest scop;
- (c) „autoritate solicitată” înseamnă o autoritate administrativă competentă care primește o solicitare de asistență în baza prezentului protocol și care a fost desemnată de o parte în acest scop;
- (d) „date personale” înseamnă toate informațiile care se referă la o persoană fizică identificată sau identificabilă;
- (e) „operațiune care încalcă legislația vamală” înseamnă orice încălcare sau tentativă de încălcare a legislației vamale.

#### *Articolul 2*

##### **Domeniul de aplicare**

(1) Părțile își acordă reciproc asistență în domeniile care țin de competența lor, în conformitate cu modalitățile și condițiile stabilite de prezentul protocol, pentru a asigura aplicarea corectă a legislației vamale, în special prin prevenirea operațiunilor care contravin legislației vamale, prin anchetarea și prin combaterea acestora.

(2) Asistența în domeniul vamal prevăzută de prezentul protocol se aplică oricărei autorități administrative a părților care este competentă în ceea ce privește aplicarea prezentului protocol. Asistența nu aduce atingere normelor care reglementează acordarea de asistență reciprocă în materie penală. De asemenea, nu se referă la schimbul de informații obținute în urma exercitării competențelor la solicitarea unei autorități judiciare, cu excepția cazurilor în care comunicarea unor astfel de informații este autorizată de autoritatea respectivă.

(3) Prezentul protocol nu se referă la asistența în domeniul recuperării taxelor vamale, a impozitelor și a amenzilor.

**▼B***Articolul 3***Asistența la cerere**

(1) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată îi comunică acesteia toate informațiile relevante care îi pot permite să se asigure că legislația în domeniul vamal este aplicată corect, inclusiv informații privind activitățile constatate sau preconizate care constituie sau ar putea constitui operațiuni care încalcă legislația vamală.

(2) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată o informează pe aceasta cu privire la următoarele aspecte:

(a) dacă mărfurile exportate de pe teritoriul uneia dintre părți au fost importate în mod corespunzător pe teritoriul celeilalte părți, precizând, de la caz la caz, regimul vamal aplicat mărfurilor în cauză;

(b) dacă mărfurile importate pe teritoriul uneia dintre părți au fost exportate în mod corespunzător de pe teritoriul celeilalte părți, precizând, după caz, regimul vamal aplicat mărfurilor.

(3) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată ia măsurile necesare, în cadrul actelor sale cu putere de lege și al normelor administrative, pentru a asigura o supraveghere specială în ceea ce privește:

(a) persoanele fizice sau juridice în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt sau au fost implicate în operațiuni care încalcă legislația vamală;

(b) locurile în care mărfurile au fost sau pot fi depozitate în așa fel încât există motive întemeiate pentru a considera că mărfurile în cauză sunt destinate folosirii în operațiuni care încalcă legislația vamală;

(c) mărfurile transportate sau care pot fi transportate în condiții în care există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt destinate unor operațiuni care încalcă legislația vamală;

(d) mijloacele de transport care sunt sau pot fi utilizate în condiții în care există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt destinate unor operațiuni care încalcă legislația vamală.

*Articolul 4***Asistența spontană**

Părțile își acordă reciproc asistență, din proprie inițiativă, în conformitate cu actele cu putere de lege sau normele administrative ale acestora, în cazul în care consideră că acest lucru este necesar pentru aplicarea corectă a legislației vamale, în special prin furnizarea de informații cu privire la:

(a) activitățile care sunt sau par a fi operațiuni care încalcă legislația vamală și care pot prezenta interes pentru cealaltă parte;

**▼B**

- (b) noi mijloace sau metode utilizate pentru desfășurarea unor operațiuni care încalcă legislația vamală;
- (c) mărfurile despre care se cunoaște că fac obiectul unor operațiuni care încalcă legislația vamală;
- (d) persoanele fizice sau juridice în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că sunt sau au fost implicate în operațiuni care încalcă legislația vamală;
- (e) mijloacele de transport în cazul cărora există suspiciuni întemeiate cu privire la faptul că au fost, sunt sau pot fi utilizate în operațiuni care încalcă legislația vamală.

*Articolul 5***Transmitere și notificare**

(1) La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată, în conformitate cu actele cu putere de lege sau actele administrative care sunt aplicabile autorității în cauză, ia toate măsurile necesare pentru a transmite orice documente provenind de la autoritatea solicitantă și pentru a notifica orice decizii ale autorității solicitante care intră în domeniul de aplicare al prezentului protocol, către un destinatar rezident sau stabilit pe teritoriul autorității solicitate.

(2) Cererile de furnizare a documentelor sau de notificare a deciziilor trebuie redactate în scris în una dintre limbile oficiale ale autorității solicitate sau într-o limbă acceptată de această autoritate.

*Articolul 6***Forma și conținutul cererilor de asistență**

(1) Cererile formulate în temeiul prezentului protocol se prezintă în scris. Ele sunt însoțite de documentele necesare pentru a permite îndeplinirea cererii. Atunci când urgența situației impune acest lucru, se pot accepta cereri prezentate verbal, însă acestea trebuie confirmate imediat în scris.

(2) Cererile prezentate în conformitate cu alineatul (1) includ următoarele informații:

- (a) autoritatea solicitantă;
- (b) măsura solicitantă;
- (c) obiectul și motivul cererii;
- (d) actele cu putere de lege și normele administrative, precum și celelalte elemente juridice relevante;
- (e) indicații cât mai exacte și complete posibil privind persoanele fizice și juridice care fac obiectul anchetelor;
- (f) un rezumat al faptelor relevante și al anchetelor deja efectuate.

**▼B**

(3) Cererile sunt redactate în una dintre limbile oficiale ale autorității solicitate sau într-o limbă acceptată de către această autoritate. Cerința respectivă nu se aplică documentelor care însoțesc cererea menționată la alineatul (1).

(4) În cazul în care o cerere nu îndeplinește cerințele de formă prevăzute în prezentul articol, se poate solicita corectarea sau completarea acesteia și între timp se pot dispune măsuri conservatorii.

*Articolul 7***Soluționarea cererilor**

(1) Pentru a răspunde unei cereri de asistență, autoritatea solicitată acționează, în limitele competenței și resurselor sale, ca și cum ar acționa pe cont propriu sau la cererea altor autorități ale aceleiași părți, furnizând informațiile de care autoritatea solicitată dispune deja și inițiind sau determinând inițierea unor anchete corespunzătoare. Această dispoziție se aplică, de asemenea, oricărei alte autorități căreia i-a fost adresată cererea de către autoritatea solicitată, atunci când aceasta din urmă nu poate acționa pe cont propriu.

(2) Cererile de asistență sunt soluționate în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale părții solicitate.

(3) Funcționarii autorizați ai unei părți, pot, cu acordul celeilalte părți și în condițiile stabilite de aceasta din urmă, să fie prezenți la sediul autorității solicitate sau ale oricărei alte autorități în cauză, în conformitate cu alineatul (1), pentru a obține informații privind activitățile care constituie sau pot constitui operațiuni care încalcă legislația vamală, de care autoritatea solicitantă are nevoie în sensul prezentului protocol.

(4) Funcționarii unei părți, abilitați în mod corespunzător, pot, cu acordul celeilalte părți și în condițiile stabilite de aceasta din urmă, să participe la anchetele desfășurate pe teritoriul celeilalte părți.

*Articolul 8***Forma în care sunt comunicate informațiile**

(1) Autoritatea solicitată comunică în scris rezultatele anchetelor autorității solicitante, anexând documentele, copiile legalizate sau orice alte acte relevante.

(2) Aceste informații pot fi furnizate în format electronic.

(3) Documentele originale se transmit doar la cerere, în cazurile în care copiile legalizate se dovedesc a fi insuficiente. Aceste originale se restituie cât mai repede posibil.

**▼B***Articolul 9***Excepții de la obligația de a acorda asistență**

(1) Asistența poate fi refuzată sau supusă îndeplinirii anumitor condiții sau cerințe, în cazurile în care una dintre părți consideră că asistența în temeiul prezentului protocol:

- (a) este susceptibilă de a aduce atingere suveranității Georgiei sau suveranității unui stat membru căruia i s-a solicitat să acorde asistență în baza prezentului protocol;
- (b) este susceptibilă de a aduce atingere ordinii publice, siguranței sau altor interese esențiale, în special în cazurile menționate la articolul 10 alineatul (2) din prezentul protocol; sau
- (c) ar implica violarea unui secret industrial, comercial sau profesional.

(2) Acordarea asistenței poate fi amânată de către autoritatea solicitată dacă aceasta interferează cu o anchetă, cu o urmărire judiciară sau cu o procedură în curs de desfășurare. În astfel de cazuri, autoritatea solicitată se consultă cu autoritatea solicitantă pentru a stabili dacă asistența poate fi acordată în termenii sau condițiile pe care autoritatea solicitată le poate stabili.

(3) În cazul în care autoritatea solicitantă solicită un tip de asistență pe care ea însăși nu ar putea să o furnizeze dacă i-ar fi solicitată, aceasta atrage atenția asupra acestui fapt în cererea sa. În acest caz, autorității solicitate îi revine obligația de a decide cu privire la modul în care răspunde la cererea în cauză.

(4) În cazurile menționate la alineatele (1) și (2), decizia autorității solicitate și motivele acesteia trebuie comunicate fără întârziere autorității solicitante.

*Articolul 10***Schimbul de informații și confidențialitatea**

(1) Orice informație comunicată, indiferent de forma acesteia, în temeiul prezentului protocol, are caracter confidențial sau este rezervată unei difuzări restrânse, în funcție de normele aplicabile în fiecare parte. Aceasta intră sub incidența obligației păstrării secretului profesional și beneficiază de protecția acordată prin legile aplicabile în materie pe teritoriul părții care a primit-o, precum și prin dispozițiile corespunzătoare care se aplică instituțiilor Uniunii.

(2) Datele cu caracter personal pot fi comunicate doar în cazul în care partea care le-ar putea primi se angajează să protejeze astfel de date într-o manieră considerată adecvată de partea care le-ar putea furniza.

(3) Utilizarea informațiilor obținute în temeiul prezentului protocol în cadrul acțiunilor administrative sau judiciare inițiate ca urmare a constatării unor operațiuni care încalcă legislația vamală este considerată ca fiind în sensul prezentului protocol. Prin urmare, părțile pot folosi drept probe, în procesele verbale, rapoartele și mărturiile lor, precum și pe parcursul procedurilor și al urmăririlor în justiție, informațiile obținute și documentele consultate în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol. Autoritatea competentă care furnizează aceste informații sau care a permis accesul la documente este informată cu privire la o astfel de utilizare.

**▼B**

(4) Informațiile obținute prin aplicarea prezentului protocol sunt utilizate exclusiv în scopurile prevăzute în prezentul protocol. În cazul în care una dintre părți dorește să folosească aceste informații în alte scopuri, ea obține în prealabil acordul scris al autorității solicitate care le-a furnizat. În acest caz, utilizarea informațiilor respective este condiționată de orice restricție stabilită de autoritatea solicitată.

*Articolul 11***Experți și martori**

Un funcționar al unei autorități solicitate poate fi autorizat să se înfățișeze, în limitele stabilite prin autorizația care i-a fost acordată, în calitate de expert sau martor în cadrul procedurilor administrative sau judiciare inițiate în domeniile reglementate de prezentul protocol și poate să prezinte obiectele, documentele sau copiile certificate ale acestora, care pot fi necesare pentru desfășurarea procedurilor. Cererea către funcționar este efectuată de autoritatea solicitantă și trebuie să indice în mod specific autoritatea administrativă sau judiciară în fața cărei funcționarul va trebui să apară, pentru ce probleme și în ce calitate (titlu sau funcție).

*Articolul 12***Cheltuieli de asistență**

Părțile renunță reciproc la orice pretenție cu privire la rambursarea cheltuielilor rezultate din aplicarea prezentului protocol, exceptând, după caz, cheltuielile legate de experți și martori, precum și cele legate de interpreți și traducători care nu sunt funcționari publici.

*Articolul 13***Punerea în aplicare**

(1) Punerea în aplicare a prezentului protocol este încredințată, pe de o parte, autorităților vamale ale Georgiei și, pe de altă parte, serviciilor competente ale Comisiei Europene și autorităților vamale ale statelor membre, după caz. Acestea decid cu privire la toate măsurile și aranjamentele practice necesare în vederea punerii în aplicare a protocolului, luând în considerare normele în vigoare, în special în domeniul protecției datelor.

(2) Părțile se consultă și ulterior se informează reciproc cu privire la normele detaliate de punere în aplicare, care se adoptă în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol.

*Articolul 14***Alte acorduri**

(1) Ținând seama de competențele Uniunii și ale statelor membre, dispozițiile prezentului protocol:

(a) nu afectează obligațiile părților în temeiul oricăror alte convenții sau acorduri internaționale;

**▼B**

- (b) se consideră complementare celor din acordurile de asistență reciprocă încheiate sau care ar putea fi încheiate în mod individual între diferite state membre și Georgia; și
  - (c) nu aduce atingere dispozițiilor Uniunii privind comunicarea între serviciile competente ale Comisiei Europene și autoritățile vamale ale statelor membre a oricăror informații obținute în temeiul prezentului protocol care ar putea prezenta un interes pentru Uniune.
- (2) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (1), dispozițiile prezentului protocol prevalează asupra dispozițiilor oricărui acord bilateral de asistență reciprocă ce a fost sau poate fi încheiat între state membre individuale și Georgia, în măsura în care dispozițiile unui astfel de acord bilateral sunt incompatibile cu cele ale prezentului protocol.

*Articolul 15***Consultări**

Pentru soluționarea chestiunilor legate de aplicarea prezentului protocol, părțile se consultă în acest sens în cadrul Subcomitetului instituit în temeiul articolului 74 din prezentul acord.



### PROTOCOLUL III

**privind Acordul-cadru dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la principiile generale de participare a Georgiei la programele Uniunii**

#### *Articolul 1*

Se permite participarea Georgiei la toate programele actuale și viitoare ale Uniunii deschise participării Georgiei, în conformitate cu dispozițiile relevante de adoptare a acestor programe.

#### *Articolul 2*

Georgia contribuie financiar la bugetul general al UE în funcție de programele specifice la care participă.

#### *Articolul 3*

Reprezentanții Georgiei pot face parte, ca observatori și în ceea ce privește aspectele de interes pentru Georgia, din comitetele de gestionare responsabile de monitorizarea programelor la care Georgia contribuie financiar.

#### *Articolul 4*

Pe cât posibil, proiectele și inițiativele prezentate de participanții din Georgia respectă aceleași condiții, norme și proceduri aferente programelor în cauză ca cele aplicate statelor membre.

#### *Articolul 5*

Termenii și condițiile specifice privind participarea Georgiei la fiecare program în parte, în special contribuția financiară care trebuie plătită, precum și procedurile de raportare și de evaluare se stabilesc printr-un acord între Comisia Europeană și autoritățile competente ale Georgiei, pe baza criteriilor stabilite în programele respective.

În cazul în care Georgia solicită acordarea de asistență externă din partea Uniunii în vederea participării la un anumit program al Uniunii în temeiul dispozițiilor articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 octombrie 2006 de stabilire a dispozițiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate și de parteneriat sau în temeiul oricărui act legislativ similar al Uniunii în care se prevede acordarea de asistență externă din partea Uniunii în favoarea Georgiei care poate fi adoptat ulterior, condițiile care reglementează utilizarea de către Georgia a asistenței externe a Uniunii se stabilesc într-un acord de finanțare, cu respectarea, în special, a dispozițiilor articolului 20 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006.

#### *Articolul 6*

Fiecare acord încheiat în temeiul articolului 5 din prezentul protocol prevede că, în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului

**▼B**

general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului, controlul financiar sau auditurile ori alte verificări, inclusiv investigațiile administrative, vor fi efectuate de către Comisia Europeană, Curtea de Conturi și Oficiul European de Luptă Antifraudă sau sub autoritatea acestora.

Se prevăd dispoziții detaliate privind controlul financiar și auditul, măsurile administrative, sancțiunile și recuperarea, pe baza cărora Comisia Europeană, Curtea de Conturi Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă dobândesc competențe echivalente cu competențele pe care le dețin în raport cu beneficiarii sau contractanții stabiliți în Uniune.

*Articolul 7*

Prezentul protocol se aplică în perioada de aplicabilitate a acordului. Fiecare parte poate denunța prezentul protocol printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți.

Încetarea protocolului ca urmare a denunțării lui de către oricare dintre părți nu afectează verificările și controalele care trebuie efectuate, atunci când este necesar, în temeiul dispozițiilor prevăzute la articolul 5 și, respectiv, la articolul 6.

*Articolul 8*

În cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol și, ulterior, la fiecare trei ani, cele două părți pot reexamina punerea în aplicare a prezentului protocol în funcție de participarea reală a Georgiei la programele Uniunii.



## PROTOCOLUL IV

### Definiții

În sensul prezentului acord:

1. „Neregulă” înseamnă orice încălcare a unei dispoziții a legislației UE, a prezentului acord sau a acordurilor și contractelor rezultate din acesta, ca urmare a unei acțiuni sau omisiuni a unui agent economic, care are sau ar avea drept efect prejudicierea bugetului general al UE sau a bugetelor gestionate de aceasta, fie prin diminuarea sau pierderea veniturilor acumulate din resurse proprii, colectate în mod direct în numele UE, fie printr-o cheltuială nejustificată.
2. „Fraudă” înseamnă:
  - (a) în materie de cheltuieli, orice acțiune sau omisiune intenționată cu privire la:
    - folosirea sau prezentarea unor declarații sau documente false, incorecte sau incomplete, care au ca efect perceperea sau reținerea necuvenită a unor fonduri care provin din bugetul general al UE sau din bugetele gestionate de UE ori în numele UE;
    - necomunicarea de informații, încălcându-se astfel o obligație specifică, efectul fiind același ca cel descris la prima liniuță de la prezenta literă;
    - deturnarea fondurilor menționate la prima liniuță de la prezenta literă, acestea fiind utilizate în alte scopuri decât cele pentru care au fost acordate inițial;
  - (b) în materie de venituri, orice acțiune sau omisiune intenționată cu privire la:
    - folosirea sau prezentarea unor declarații sau documente false, incorecte sau incomplete, care au ca efect diminuarea ilegală a resurselor bugetului general al UE sau ale bugetelor gestionate de UE ori în numele UE;
    - necomunicarea de informații, încălcându-se astfel o obligație specifică, efectul fiind același ca cel descris la prima liniuță de la prezenta literă;
    - deturnarea unui avantaj obținut în mod legal, efectul fiind același cu cel descris la prima liniuță de la prezenta literă.
3. „Corupție activă” înseamnă fapta săvârșită cu intenție, de către orice persoană, care constă în a promite sau a da, fie direct, fie prin intermediul unui terț, un avantaj de orice natură, unui funcționar, pentru sine sau pentru un terț, pentru ca acesta să îndeplinească sau să se abțină să îndeplinească, în mod contrar îndatoririlor sale oficiale, un act în conformitate cu funcția sa sau un act în legătură cu exercitarea funcției sale care aduce atingere sau este susceptibil să aducă atingere intereselor financiare ale UE.

**▼B**

4. „Corupție pasivă” înseamnă fapta săvârșită cu intenție, de către un funcționar, fie direct, fie prin intermediul unui terț, care constă în a pretinde sau a primi avantaje, de orice natură, pentru sine sau pentru un terț, sau de a accepta promisiunea unor avantaje, în scopul îndeplinirii sau neîndeplinirii, în mod contrar îndatoririlor sale oficiale, a unui act în conformitate cu funcția sa sau a unui act în legătură cu exercitarea funcției sale care aduce atingere sau este susceptibil să aducă atingere intereselor financiare ale UE.
5. „Conflict de interese” înseamnă orice situație care ar putea pune la îndoială capacitatea personalului de a acționa în mod imparțial și obiectiv din motive care implică familia, viața afectivă (de exemplu, prietenii, relațiile sentimentale etc.), afinitățile politice sau naționale, interesele economice sau orice alt interes împărtășit cu un ofertant, solicitant sau beneficiar ori care ar putea lăsa în mod justificat această impresie unei părți terțe din exterior.
6. „Sume plătite în mod necuvenit” înseamnă sumele plătite cu încălcarea normelor care reglementează fondurile UE.
7. „Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)” înseamnă serviciul Comisiei Europene specializat în lupta antifraudă. OLAF are independență operațională, fiind responsabil de efectuarea de investigații administrative care vizează combaterea fraudei, a corupției și a oricăror alte activități ilegale care prejudiciază interesele financiare ale UE, astfel cum se prevede în Decizia 1999/352/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 28 aprilie 1999 de instituire a Oficiului European de Luptă Antifraudă (OLAF), în Regulamentul (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 mai 1999 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri.